

СОБРАНИЕ
ВОСТОЧНЫХ РУКОПИСЕЙ
АКАДЕМИИ НАУК
УЗБЕКСКОЙ ССР

VII

ИЗДАТЕЛЬСТВО НАУКИ УЗБЕКСКОЙ ССР



ЎЗБЕКИСТОН ССР ФАНЛАР АКАДЕМИЯСИ
АБУ РАЙҲОН БЕРУНИЙ НОМИДАГИ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ

ЎЗБЕКИСТОН ССР
ФАНЛАР АКАДЕМИЯСИНИНГ
ШАРҚ ҚЎЛЎЗМАЛАРИ
ТЎПЛАМИ

VII
ТОМ

ТАРИХ ФАНЛАРИ КАНДИДАТИ
А. ЎРИНБОЕВ
ВА ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ КАНДИДАТИ
Л. М. ЕПИФАНОВА ЛАР
ТАҲРИРИ ВА ИШТИРОКИДА ТУЗИЛДИ

ЎЗБЕКИСТОН ССР „ФАН“ НАШРИЁТИ
ТОШКЕНТ • 1964

АКАДЕМИЯ НАУК УЗБЕКСКОЙ ССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ ИМ. АБУ РАЙХАНА БИРУНИ

**СОБРАНИЕ
ВОСТОЧНЫХ РУКОПИСЕЙ
АКАДЕМИИ НАУК
УЗБЕКСКОЙ ССР**

**ТОМ
VII**

**ПОД РЕДАКЦИЕЙ И ПРИ УЧАСТИИ
КАНДИДАТА ИСТОРИЧЕСКИХ НАУК
А. УРУНБАЕВА
И КАНДИДАТА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК
Л. М. ЕПИФАНОВОЙ**

ИЗДАТЕЛЬСТВО „НАУКА“ УЗБЕКСКОЙ ССР

ТАШКЕНТ · 1964



К описанию № 5056. Гариб ас-сигар, Алишера Навои, л. 1036.
Миниатюра (приход Маджнуна к Лайла). Список XVI в.

Настоящий седьмой том „Собрания восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР“ представляет собой очередной выпуск аннотированного каталога рукописей, хранящихся в Институте востоковедения АН УзССР¹. Этот том в отличие от предыдущих сборных томов содержит в основном научные описания рукописей на узбекском языке и, частично, на других тюркских языках (азербайджанском, турецком и др.)². Составление такого тома каталога было задумано еще при жизни проф. А. А. Семенова (ум. в 1958 г.), ответственного редактора и постоянного участника создания предшествующих томов. Следует отметить, что часть описаний, публикуемых в настоящем томе (А. П. Каюмова, К. Мунирова, Т. Нигматова и А. Урунбаева), выполнены под его руководством.

Седьмой том содержит 608 научных описаний рукописей как художественных произведений, так и различных сочинений по многим отраслям науки. Первое место по количеству описанных в нем сочинений принадлежит художественной литературе. Здесь

¹ Остальные тома изданы: Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР, т. I, Ташкент, 1952 (№№ 1—743); т. II, Ташкент, 1954 (№№ 744—1878); т. III, Ташкент, 1955 (№№ 1879—2800); т. IV, Ташкент, 1957 (№№ 2801—3462); т. V, Ташкент, 1960 (№№ 3463—4158); т. VI, Ташкент, 1963 (№№ 4159—5000).

² Для облегчения работы тюркологов к седьмому тому дано приложение — список тюркских рукописей, вошедших в предыдущие тома „Собрания“, составленный научными сотрудниками Ш. Зуннуновым и А. Вильдановой.

широко представлена узбекская поэзия начиная с XIV и кончая XX веком. Раздел „Поэзия“ открывают сочинения предшественников Алишера Навои — поэтов XIV—XV вв. Саккаки (опис. №5045), Дурбека (опис. № 5046) и Лутфи (опис. № 5047).

Сочинения классика узбекской литературы Алишера Навои (ум. в 906/1501 г.) представлены в каталоге многочисленными рукописями. Среди них следует отметить два старейших превосходных списка „первого“ дивана (غرایب الصغر). Один из них копирован известным каллиграфом, современником Навои Дарвиш Мухаммадом Таки (опис. № 5055). Другой, датируемый XVI веком, украшен девятью мастерски исполненными миниатюрами (опис. № 5056).

По возможности полно собраны диваны хорезмских поэтов XVIII — первой четверти XX вв. Среди них автограф дивана известного историографа и поэта Шир Мухаммада Муниса, датируемый 1229/1813—1814 г. (опис. № 5132), и диван его племянника, также историографа и поэта Мухаммада Риза Агахи (опис. № 5169), два дивана Табиби (опис. №№ 5298, 5299), собрания стихотворений хорезмского историографа и поэта Мухаммад Йусуфа Байани (опис. № 5311) и др.

Многочисленны в каталоге байазы (антологии), содержащие наряду с узбекскими стихотворениями стихи на таджикско-персидском и азербайджанском языках¹.

В разделе прозаических сочинений имеется описание старого хорошо сохранившегося списка сочинения „Махбуб ал-кулуб“ Алишера Навои, переписанного через 60 лет после написания произведения (опис. № 5326). Представляет интерес также перевод знаменитого „Гулистана“ Са‘ди, выполненный упомянутым хорезмским поэтом и историографом Агахи (опис. № 5321).

В настоящий том введен новый подраздел — драматические сочинения, — целиком составленный из рукописей, в основном автографов, основоположника узбекской советской литературы Хамзы Хаким заде Нийази.

Раздел „История“ содержит сочинения как переводные, например, Раузат ас-сафа Мирхонда (опис. № 5001) и Мират ал-каинат Нишанджи заде Мухаммада (опис. № 5007), так и оригинальные, большей частью по истории Средней Азии.

¹ Нумерация имен поэтов в описаниях байазов не всегда исчерпывает всех представленных в списке авторов.

Среди последних следует отметить известное Шаджара-и таракима Абу-л-Гази Бахадур хана, освещающее историю туркменского народа с древнейших времен до года написания произведения — 1071/1661 (опис. № 5015).

Особого внимания заслуживают труды уже упоминавшихся хорезмских историографов Шир Мухаммада Муниса, Мухаммад Риза Агахи и Мухаммад Йусуфа Байани, написавших историю Хорезма с древнейших времен до начала XX столетия. Сочинения этих авторов, являясь в основном продолжением один другого, представлены в „Собрании“ полными рукописями хорошей сохранности (опис. №№ 5020, 5022, 5023, 5025 и 5031).

В седьмой том включено также значительное количество узбекских рукописей по медицине. Среди них следует отметить сочинение XVII в. Манафи' ал-инсан (опис. № 5450), принадлежащее перу упомянутого выше Абу-л-Гази хана, и Лечебник, составленный, по-видимому, на основе рецептов известного ученого, врача и философа средневековья Абу Бакр Мухаммада ар-Рази (ум. в 313/925 г.) одним из его учеников (опис. № 5442).

Немалый интерес для исследователей представляет сочинение Касас-и Рабгузи Насираддина, сына Бурханаддина, рукописи которого XIV—XV вв. описаны в каталоге (опис. №№ 5484—5486). Это произведение, написанное на узбекском языке XIV в., обладает большими художественными достоинствами и, несмотря на свое богословское содержание, является памятником классической прозы и образцом средневековой узбекской поэзии.

Во всех разделах каталога наряду с оригинальными сочинениями приводятся также переводы с арабского, таджикско-персидского и турецкого языков на узбекский, что свидетельствует о широком культурном обмене, существовавшем между народами Востока на протяжении многих веков.

Систематизированные по разделам рукописные сочинения седьмого тома позволяют составить представление о большой многовековой культуре узбекского народа, нашедшей свое отражение в письменных памятниках.

Научные описания, вошедшие в настоящий том, выполнили научные сотрудники М. Абдусаматов¹, Л. А. Азиз заде², Г. А. Во-

¹ Всего 65 описаний (из них основных 3 и повторных 62).

В последующих примечаниях первая цифра — общее количество описаний, вторая — повторных.

² 58 (21).

лошина¹, доктор филологических наук А. П. Каюмов², научный сотрудник Ш. Зуннунов³, кандидаты исторических наук К. Муниров⁴ и Т. Нигматов⁵, кандидат филологических наук З. Г. Ризаев⁶, доктор исторических наук проф. **А. А. Семенов⁷**, кандидат исторических наук А. Урунбаев⁸ и научный сотрудник У. Хамраев⁹.

Седьмой том составлен по тому же принципу, что и предыдущие шесть томов „Собрания восточных рукописей АН УзССР“. Язык рукописи отмечается в начале описаний сокращениями: азерб. — азербайджанский, тур. — турецкий, туркм. — туркменский. Отсутствие сокращения означает, что данная рукопись написана на узбекском языке.

Редактирование научных описаний и составление каталога выполнили кандидат исторических наук А. Урунбаев и кандидат филологических наук Л. М. Епифанова (ими же сделаны указатели при участии лаборанта Института А. Казибердова).

Фотоиллюстрации изготовлены в фотолаборатории ИВ АН УзССР под руководством П. Д. Зотова.

Научный аппарат тома пополнился некоторыми изданиями, в ссылках на которые приняты следующие сокращенные обозначения:

Б р а т и с л а в а — Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitätsbibliothek in Bratislava. Unter der Redaktion Jozef Blaskovics. Die Universitätsbibliothek in Bratislava, 1961.

К А Н Т а д ж С С Р — Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР, т. 1, 1960.

М у г и н о в — А. М. Мугинов, Описание уйгурских рукописей Института народов Азии, Издательство восточной литературы, Москва, 1962.

Т а г и р д ж а н о в — А. Т. Тагирджанов, Описание таджикских и персидских рукописей восточного отдела библиотеки ЛГУ, Издательство Ленинградского университета, 1962.

¹ 1.

² 46(10).

³ 195 (101).

⁴ 81 (29).

⁵ 14 (7).

⁶ 26 (15).

⁷ 1.

⁸ 115 (55).

⁹ 6 (4).

В заключение составители настоящего тома „Собрания“ считают своим долгом выразить благодарность канд. исторических наук С. А. Азимджановой, канд. исторических наук, составителю предыдущих шести томов „Собрания“ Д. Г. Вороновскому и канд. филологических наук У. И. Каримову за ценные советы, канд. филологических наук З. Г. Ризаеву за просмотр части описаний по художественной литературе, научному сотруднику Института М. Усманову и лаборанту А. Казибердову за помощь при подготовке рукописи к изданию.

А. Урунбаев
Л. М. Епифанова



К описанию № 5056. Гаранб ас-сигар, Алишера Навои, л. 124а.
 Миниатюра (сцена пиршества). Список XVI в

ИСТОРИЯ
5001—5039

5001 . روضة الصفاء في سيرة الانبياء والملوك و الخلفاء . 7305

САД ЧИСТОТЫ
В ОТНОШЕНИИ ЖИЗНЕОПИСАНИЙ ПРОРОКОВ,
ГОСУДАРЕЙ И ХАЛИФОВ.

Автор — محمد بن حاوند شاه ملقب بميرخواند Мухаммад б. Хаванд шах, по прозвищу Мирханд (ум. 2 раджаба 902/24 февраля 1498 г.) Известная всеобщая история на таджикско-персидском языке, охватывающая период от „сотворения мира“ до времени автора (царствование султана Хусайна Байкары—873/1469—911/1506 гг.) Состоит из семи томов и заключения (خاتمه).

Настоящий список содержит узбекскую редакцию второй половины I тома труда. Перевод выполнен по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима I (1221/1806—1240/1825). Переводчик — شیر محمد الملقب بالمونس بن امير عوض بی میرآب Шир Мухаммад, по прозвищу Мунис, б. Амир 'Аваз (Иваз) бий мираб (хорезмский литератор и историограф—ум. в 1244/1829 г.) пишет (лл. 1б—2а), что по просьбе Мухаммад Рахим хана I он дополнил труд при переводе некоторыми сведениями, включив в данную часть истории главу „О потомках пророка Сулаймана“, написанную на основе известных трудов تاریخ ظبری و تاریخ بناکتی. В конце списка (лл. 316б—318а) имеется послесловие переводчика, где указана дата завершения перевода—1236/1820—1821 г.

Прекрасная рукопись, написана каллиграфическим насталиком на фабричной бумаге с водяными знаками (изображение осетра).

Начало (после басмалы): سليمان عليه السلام اولادى نينك حالاتى وبنى اسرائيل پادشاهلارى نينك واقعاتى و الار اياميداغى پيغمبرلار نينك ذكرى اكرچه مصنف عليه الرحمه و غفران يونس عليه السلام قصه -
سين ييتازده ديب دوركيم

Текст взят в рамки из золотых и синих линий. В начале над басмалой (л. 16) оставлено место для унвана. Переписчик — ۹.
مۇللا آتا جان آخوند Мулла Ата джан ахунд; место переписки — г. Хива, медресе Есаул баши. Дата списка — 9 зу-л-хиджжа 1325/13 января 1908 г. 318 лл. 17×26,5.

Описание узбекской редакции первого тома см. СВР, 1, 35, № 62; другие тюркские переводы см. Торн., 167—169, №№ 243—248; о таджикско-персидском оригинале см. Кан ТаджССР, 36—45, №№ 15—30; Рех., 88—90, №№ 28—32; СВР, 1, 31—34, №№ 39—58; СВР, V, 21—28, №№ 3474—3489; Семенов⁴, 38, № 62; Тагирджанов, 37—56, №№ 5—29; Торн., 166—167, №№ 241—242.

5002

ТО ЖЕ

7307

Список содержит узбекский перевод второй половины II тома труда, где описывается время правления четырех халифов: Абу Бакра, 'Умара, 'Усмана и 'Али.

Перевод этой части выполнен, как указано в послесловии переводчика (лл. 289а—290а), уже после смерти упомянутого выше Шир Мухаммад Муниса его учеником محمد رضا ميرآب Мухаммад Риза мираб о м, по прозвищу А га хи, б. Ир Ний аз бек (ум. в 1291/1874г.).

Там же Агахи отмечает, что Шир Мухаммад Мунис умер в 1244/1829 г., когда перевод „Сада чистоты“ был доведен им до начала второй половины II тома, и работу эту продолжил он сам. Перевод осуществлен в 1260/1844 г.

Рукопись написана четким хивинским насталиком на фабричной бумаге. Начало после басмалы: امير المومنين ابوبكر صديق
رضى الله تعالى عنه خلافتى نينك ذكرى ائمه اخبار رحمهم الله كيتوروب
دورلاركيم چون حضرت مقدس نبوى صلى الله عليه وسلم رحمت
جپاتين محنت سراي دنپادين فردوس اعلى غه چيكتي

Переписчик — Ишан **ايشان خواجه معلوم ولد قباد خواجه ايشان** —
ходжа махдум, сын Кубад ходжа ишана. Дата списка — 14 рад-
жаб 1325/23 августа 1908 г. 290 лл. 17×23,8.

5003

ТО ЖЕ

7416/I

Список включает в себе узбекский перевод V тома труда, освещающего историю Чингиз хана и его потомков.

Имя переводчика в настоящей рукописи не названо. Однако на л. 16 рукописи № 1813, содержащей узбекскую редакцию IV и V томов „Сада чистоты“ (см. СВР, I, 35, № 60) указано, что эти два тома перевел **محمد يوسف الملقب بالراجي بن قاضي** **مۇхаммад Йусуф**, по прозвищу Раджи, б. Кази Ходжамбирди ал-Хорезми, по распоряжению хивинского хана Мухаммад Амина (1262/1846—1271/1855).

Хороший список, переписан крупным хивинским насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы), полностью соответствующее началу V тома в указанной рукописи № 1813 (л. 2716): **عالمقدار سلطانلار و كردون اقتدار خاقانلار نينك مناقب: (ل. 2716)**
و مائرى و دياچەسى نينك آرايش و نمايشى اول پادشاه عظمت دستگاه ستايشى بيله بولور كيم عزتى نينك عرصهسى ذلت غباريدين معراً و ازليتى نينك تاريخى زمان مقارنتى دين متره مبرادور

Переписчик — **محمد نظر خوارزمى** Мухаммад Назар Хорезми. Дата переписки — 4 ша'бан 1277/15 февраль 1861 г. 272 лл. (16—2726). 25,5×44,5.

5004

ТО ЖЕ

3738

Узбекский перевод V тома „Сада чистоты“. Стиль перевода идентичен стилю предыдущего списка. Имя переписчика неизвестно. Список, по-видимому, относится к последней четверти XIX в. Деф.: с начала и с конца утеряно значительное количество листов. 148 лл. 17,2×25.

5005

ТО ЖЕ

3445

Список включает в себе узбекский перевод VII тома труда, содержащего историю правления султана Хусайна Байкары (873/

1469—911/1506) и географическое приложение к труду (заключение — *خاتمه*). Имени переводчика нет, но на л. 01а неизвестным лицом указано, что им является упомянутый Мухаммад Риза Агахи (см. опис. № 5002).

Хороший список, копирован крупным хивинским насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы): *سوز شاهدی اېکاری و رحساری نینک زینت طرازی تازه و ایسکیرکان قصابص عروسی عزاری نینک حسن پردازی یعنی قلم مشکین رقم ظفر التوا سلطان حسین میرزا مآثر جواهرین تقریر و تحریر رشته سیغه بو منواک بیله چیکمیش کیم* Первые 20 листов рукописи пострадали от сырости, и верхние части листов оборваны (текст не затронут). Переписчик — *داملا محمد یوسف بن یردی مراد صوفی* Дамулла Мухаммад Йусуф б. Бирди Мурад Суфи. Дата списка — месяц шавваль 1295/октябрь 1878г. 245 лл. + 4 (в начале) + 3 (в конце) чистых. 22 × 49.

5006

ТО ЖЕ

7309

Узбекский перевод VII тома „Сада чистоты“. Прекрасный список, переписан превосходным хивинским насталиком на русской фабричной бумаге с водяными знаками (изображение осетра). Начало такое же, как в предыдущем списке (см. опис. № 5005). Текст заключен в рамки из золотых и синих линий. Рукопись написана по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) *محمد شریف دیوان ابن الله بیرکان* Мухаммад Шариф диваном б. Аллахбирган диваном. Дата списка — 27 раби'1 1323/1 июня 1906 г. 338 лл. 17,5 × 26,5.

5007

مرآت الكائنات

7430

ЗЕРЦАЛО ВСЕЛЕННОЙ

Автор — *نشانجی زاده محمد بن احمد بن محمد بن رمضان* Нишанджи зада Мухаммад б. Ахмад б. Мухаммад б. Рамазан (ум. в 1031/1622 г. — см.: X.—X., V, 484, № 11738). Всеобщая история от „сотворения мира“ до царствования турец-

кого султана Сулаймана I Кануний (926/1520—974/1566) включительно. Сочинение состоит из двух томов (جلد) и делится на восемь частей (قسم) — по четыре части в каждом томе (подробно о содержании частей см. Р ь ё(т), 29—30). Настоящее произведение, как указано в предисловии (л. 26), представляет собой переработку исторического труда «تاریخ نشانجی» «История Нишанджи» (см. Р ь ё(т), 25), принадлежащего перу деда автора по имени Нишанджи Мухаммад Рамазан зада (ум. в 979/1571 г.). Как видно из панегирика турецкому султану 'Усману II, имеющегося в предисловии, произведение написано в годы правления этого султана — 1027/1618—1031/1622 гг.

Список содержит перевод сочинения с турецкого языка на узбекский. Имя переводчика неизвестно. Рукопись написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): حمد ییحد و انتہا و شکر لایعدولا

یحیی حضرت خدای بی همتا جل شانه و تعالی وعم احسانه و توالی
جناب اعلاسنه که نوع انسانی نطق و بیان و فضل و عرفان بیلا
ممتاز

Каждая часть начинается с отдельной басмалы (при переплете шестая часть произведения ошибочно помещена перед пятой). Имени переписчика нет. Дата переписки указана трижды: после третьей части сочинения — 1325/1907—1908 г. (л. 355б), шестой — 1326/1908 г. (л. 519б) и восьмой — 1327/1909 г. (л. 843а). 843 лл. 21,5×35.

Р ь ё(т), 29, 30; X.—X., V, 484, № 11738.

Литографированное издание турецкого оригинала: Стамбул, 1873.

5008

ТО ЖЕ

832

Тот же труд в другой узбекской редакции, принадлежащей перу «ملاخواجه نیاز خانقاهی» Мулла Ходжа Нийза Ханакahi. Перевод выполнен в 131/1912—1913 г. в Хорезме.

Рукопись переписана четким хивинским насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке. Автограф переводчика. 996 лл. 22×35,5.

СТРАНИЦЫ ИЗВЕСТИЙ

Автор — مولانا درويش احمد Маулана Дарвиш Ахмад (ум. в 1113/1701—1702 или в 1114/1702—1703 г. — см. Флюг., II, 106, № 877). Всеобщая история на арабском языке, в основном компилятивная; написана в 1092/1681 г. в Турции во время правления султана Мухаммада IV (1058/1648—1099/1687). С 1132/1719—1720 по 1142/1729 г. сочинение переводил на турецкий язык по распоряжению султана Ахмада III (1115/1703—1143/1730) поэт по имени احمد بن محمد Ахмад б. Мухаммад, известный под псевдонимом نديم Надим.

Настоящий узбекский перевод этого исторического труда с турецкого языка выполнен в Хорезме по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Переводчик — известный историограф Хорезма محمد يوسف المتخلص بالبياني Мухаммад Йусуф, по литературному псевдониму Байани, б. Бабаджан бек (ум. 1341/1923 г.). Перевод в трех частях, начат в 1318/1900—1901 г.; в 1321/1903—1904 г. закончены I и II части. Дата перевода III части не указана, но судя по тому, что один из списков ее переписан в 1326/1908 г. (см. опис. № 5011), можно предположить, что он осуществлен не позднее этого года. Описываемая рукопись содержит I часть; переписана посредственным насталиком на хорошей кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): ستايش بى پايان اول خلاق جهان غه
شايان دوركيم ير يوزى كا وسعت بريب هر اقليم غه بر تورلوك طبيعت
و هر بلده كه بر نوع ماهيت باغشلادى و اندا طوايف امم نى تورلوك
اوضاع و اطوار بيله مختلف ياراتيب آلارنينك

Список прекрасной сохранности, заключен в кожаный переплет. Автограф переводчика. Дата переписки — 1319/1901—1902 г. 438 лл. 29×42.

Флюг. II (106—108, № 877; X.—X., VI, 533, № 14521); Цеттер, 328, № 484. Издание турецкого перевода: Стамбул, 1280/1863—1864.

Рукопись заключает II часть узбекского перевода сочинения صحایف الاخبار. Список в таком же оформлении, как и предыдущая рукопись. Начало (после басмалы и заглавия труда, выделенного киноварью): اولغى اصل بنى اميه پادشاهلارى نينك ذكريدنا: دورکيم آلار آندلس ولايتى دا حکمران بولديلار بولار اونىتى
 كشى دورلار ابتدا لارى عبدالرحمن دور Автограф переводчика, того же Мухаммад Йусуфа Байани. Рукопись датируется 1321/1903—1904г. 356 лл. 29,5 × 42,5.

Рукопись содержит узбекский перевод всех трех частей сочинения. Начало такое же, как в рукописи № 829 (см. опис. № 5009). Написана четким насталиком на кокандской бумаге. I и II части (лл. 16—464a) переписаны سيد عبدالله خواجه بن
 Сайид 'Абдаллах ходжой б. 'Аваз (Иваз)-йаз عوض ياز خواجه ходжой в 1322/1904—1905 — 1323/1905 — 1906 гг., а третья (лл. 4656—707a) переписана داملا قلندر خانقاهى
 Дамулла Каландар Ханакахи в 1326/1908 г. 707 лл. 30 × 48.

5012

ظفرنامه تیمور

6704

КНИГА О ПОБЕДАХ ТИМУРА

Автор — مولانا شرف الدين علي يزدي Маулана Шар-
фаддин 'Али-йи Йазди (ум. в 858/1454 г.).

Широко известный в исторической литературе труд на персидском языке по истории Средней Азии и Среднего Востока эпохи Тимура. Сочинение было закончено в 828/1425 г. и поднесено преемнику Тимура Шахруху (807/1405—850/1447 г.).

Настоящая узбекская сокращенная редакция этого труда выполнена в Хиве خدای بیردی بن قوش محمد صوفی الخیوقی
Худайбирди б. Куш-Мухаммадом Суфи ал-Хиваки по поручению хивинского историографа Шир Мухаммад Муниса (ум. в 1244/1829 г.). Худайбирди б. Куш-Мухаммад приступил к работе в начале месяца раби' I 1238/16 ноября 1822 г., когда, как он сам говорит об этом в своем произведении, им было получено задание от Муниса (л. 60а), и завершил труд не позднее 14 зу-л-хиджжа 1241/20 июля 1826 г., отмеченного в конце рукописи.

Список написан посредственным насталиком на русской фабричной бумаге. Начало (после басмалы): حمدا كثيرا مبارکا لمن یوتی الملك من یشا و یترع الملك
На полях многих листов — поправки и добавления к тексту, сделанные той же рукой, которой переписана вся рукопись. Переписчик не назван. Сопоставляя годы написания и переписки и учитывая заметки на полях листов, можно предположить, что описываемая рукопись автограф Худайбирди б. Куш-Мухаммада.

Дата переписки — 4 зу-л-хиджжа 1241/20 июля 1826 г. Деф.: первый лист реставрирован, и часть текста пострадала. 221 л. 14×21.

СВР, 1, 59, № 133; о персидском оригинале см. Броун, 109; КАН ТаджССР, 57—59, № 43—45; СВР, 1, 57—58, №№ 124—132 (там же ссылки на другие каталоги); V, 34—35, №№ 3500—3502; VI, 25—26, №№ 4164, 4165; Тагирджанов, 119—126, №№ 62—65; Эте, 1, 78—81; №№ 173—186; 1532, №№ 2831, 2832.

5013

شيبانی نامه

3422

КНИГА О ШАЙБАНИ-ХАНЕ

Автор — 'Али б. Мухаммад *علي بن محمد الهروي بنائى* ал-Харави Бинаи (уб. в 918/1512 г.). История Шайбани-хана, написана на таджикско-персидском языке.

Настоящий узбекский перевод труда выполнен в Хорезме по распоряжению хивинского хана Асфандийара (1328/1910—1336/1918). Переводчик — известный хорезмский историограф и литератор *محمد يوسف المتخلص بالبباني ابن باباجان بيك* Мухаммад Йусуф, по псевдониму Байани, б. Бабаджан бек (ум. в 1341/1923 г.). Перевод осуществлен в 1333/1914—1915 г.

Список написан посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета. Начало (после басмалы):

ستایش بی انتہا شهنشاهی غہ کیم مملکتی غلبہٴ خصم دین میرآدور و

تکست Текст заключен в рамки из золотых и синих линий. Рукопись — автограф переводчика. Год переписки — тот же 1333/1914—1915, когда сделан перевод. 53 л. + 3 (в начале) чистых. 21,5×30,5.

О персидском оригинале см. СВР, 1, 62—63, №№ 139—143; СВР, V, 36, № 3504.

5014

تاریخ رشیدی

10191/II

РАШИДОВА ИСТОРИЯ

Автор — *محمد حیلر بن محمد حسین کورکان معروف بمیرزا حیلر* Мухаммад Хайдар б. Мухаммад Хусайн Гурган, известный под именем Мирза Хайдар (род. в 905/1499—

1500 г. в Ташкенте, уб. в 958/1551 г. в Кашмире), правитель Кашмира с 947/1540 по 958/1551 г., двоюродный брат (по материнской линии) Захираддин Мухаммада Бабура (932/1526—937/1530).

Исторический труд на персидском языке в двух частях, названных автором тетрадиями (دفتر). Первая часть посвящена истории монгольских правителей Средней Азии и Кашгара начиная с Тоглук Тимура (748/1348—764/1362—1363) и кончая временем написания сочинения—953/1546 г. Вторая часть—мемуары автора, содержащие сведения о его жизни до 948/1541—1542 г., а также сведения о современных ему событиях в Средней Азии, Кашгаре и, частично, в Северной Индии.

Описываемая рукопись включает в себе уйгурско-узбекскую редакцию обеих частей труда, выполненную в 1253/1837—1838 г. по распоряжению правителя Кашгара Зухураддина Таджи хахим-и беклика (имя его приведено на лл. 69а и 410б сборного тома). Переводчик, имя которого неизвестно, снабдил сочинение обширным предисловием, где кроме обычных славословий и описания обстоятельств, вызвавших появление перевода (лл. 66б—69б сборного тома), приведена краткая генеалогия упомянутого Тоглук Тимура. Первая часть (دفتر) труда в списке занимает лл. 80б—157а сборного тома, вторая—лл. 157а—344а. Часть текста первого „дафтара“ в переводе оказалась во втором „дафтаре“—лл. 243а—250а (ср. рукоп. персидского оригинала Института востоковедения АН УзССР, № 1430, лл. 65а—72а). В переводе, кроме того, отсутствуют три главы первого „дафтара“ персидского сочинения, а именно: لشکر کشیدن یونس خان جهة کومک محمد حیدر میرزا بیارکند بار دوم و شکست یافتن از میرزا ابابکر (рукоп. № 1430, л. 58а) ذکر جنک و وخشتی که در میان یونس خان (рукоп. № 1430, л. 60а) و محمد حیدر میرزا در آقسو واقع شد ذکر رفتن حیدر میرزا بکاشغر پیش ابابکر و در بند کردن میرزا ابابکر (рукоп. № 1430, л. 62а).

Переводчик сделал от себя добавление к „Рашидовой истории“, продолжив историю правителей Кашгара с 952/1545—1546 г. до года осуществления перевода—1253/1837—1838 (лл. 344а—416а сборного тома).

بیرز ز قورونجی فصل

محمد میرزا انبیک استغفور باب میرزا انبیک محمد میرزا انبیک بنده کاس
انبیک زکی و قیاس سلطان یونس خان مغولستان قاکلی عرش شیخ میرزا
ادشش فرزند فرزند ابیاردی محمد میرزا انبیک عقیق میرزا انبیک مغولستان
انبیک که قورونجی ایادی استغفور عقیق ام ویشکار ایادی انور فرزند لاری قورونجی
میرزا اسپه محمد میرزا انبیک عرش شیخ میرزا انبیک سپهر شیخ قلب وادی کاشغور
بانتا عقیق ذال خلیل قیلدیر میرزا ابیک برادر زاده و فرزند زور ابیک کاشغور
مشایخ که بخیر بجای برورد و بی بی قیال ابیک ابیک میرزا انبیک قورونجی
براقده کسی در حال بنگا قورونجی بر علی بنده کاس لاری بریلدیر کیان برغشان طرخی
ایاردی میرزا محمد میرزا انبیک اول زمانه برغشان میرزا سلطان
محمد انبیک قولیا ایاردی میرزا سلطان ابیک سپه انبیک اول علی فرزند محمد
میرزا انبیک که اول علی ایاردی ایاردی دیگر میرزا سلطان محمد و دیگر ایاردی
بر وقت سلطان ایاردی طرخی بر اول قورونجی میرزا انبیک حضرت قلب ایاردی
ادشاد مغرب که ایاردی نام اولدین حمید ایاردی قورونجی اولاد میرزا انبیک
بولوب میرزا سلطان ایاردی کاشغور ایاردی و میرزا سلطان ایاردی ایاردی
ایاردی قیلدیر ایاردی ایاردی ایاردی ایاردی میرزا سلطان ایاردی ایاردی
ایاردی ایاردی ایاردی ایاردی ایاردی ایاردی ایاردی ایاردی ایاردی
میرزا این قورونجی اول قورونجی سلطان اولدیر میرزا ایاردی ایاردی ایاردی
شبو انبیک سلطان یونس خان دین محمد میرزا انبیک عقیق کاشغور
سیب قورونجی سلطان محمد میرزا انبیک رعایت کاشغور میرزا ایاردی ایاردی

Все главы сочинения, включая и добавления переводчика, пронумерованы. Нумерация проставлена киноварью на полях; всего глав 289 (فصل). Имеется фикхрист в начале труда (лл. 626—65а), в котором перечислены все главы.

Рукопись написана крупным насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы, л. 666): سپاس بی قیاس و ستایش بی اقتباس پادشاه بی نیاز و سلطان بی انبازغه کیم ذاتی وجودی و وجودی ذاتی بی مثال دور و بی شبهه Имени переписчика и даты списка нет. Список, однако, переписан не позднее 1300/1882—1883 г., обозначенного на месте унвана, оставленного при переписке чистым. 355 лл. (62а—416а). 20,5 × 30.

О других списках тюркского перевода труда см. И В Я, VIII, 144—150. М у г и н о в, 37—44, №№ 31—37; о персидском оригинале см. Б л о ш е, I, 284—285, №№ 451—452; К А Н ТаджССР, 70—71, № 59; Р ь е, I, 164—168; III, 902—903; С В Р, VI, 39—40, № 4189; Тагирджанов, 134—135, № 69; Э т е, I, 1544—1545, № 2848 (там же сведения об имеющихся переводах на европейские языки).

5015

شجره تراکمه

9985

РОДОСЛОВНОЕ ДРЕВО ТУРКМЕН

Автор — ابو الغازی بهادرخان ابن عرب محمدخان Абу-л-Гази Бахадур хан б. 'Араб Мухаммад хан (хивинский хан, 1053/1643—1074/1663). Произведение включает историю туркменского народа начиная „с Адама“ и кончая 1071/1661 г. — годом написания произведения. Автор останавливается преимущественно на происхождении туркмен.

Начало (после басмалы): سپاس و ستایش او ایکا کاکیم اینیک

هیچ اولی و اخری یوقدورور و یورتی نینک زوالی یوق

Рукопись написана прекрасным каллиграфическим насталиком на фабричной бумаге. Верхняя и нижняя части первого листа срезаны. Имя каллиграфа и дата переписки неизвестны (кодофон рукописи также отрезан). По палеографическим данным рукопись относится к XIX в. 64 лл. 14 × 21.

Перч(т), 228—230, № 204; С В Р, I, 72—73, №№ 171—174; Торн., 189—190, № 270.

Имеется русский перевод А. Г. Туманского (Родословная туркмен, Асхабад, 1897); А. Н. Кононов, Родословная туркмен. Сочинение Абу-л-Гази хана хивинского, М.—Л., 1958.

5016

تيمور نامه

5398/1

КНИГА О ТИМУРЕ

Легендарная история о Тимуре. Представляет собой, по-видимому, сокращенную узбекскую версию известного одноименного труда на таджикско-персидском языке, законченного в 1124/1712 г. и принадлежащего перу ميرزا رموز Мирза Румуза. Начало (после басмалы): فصل امير تيمور امير تيمور صاحب соответствует тексту л. 13а рукописи № 1526 из собрания ИВ АН УзССР, содержащей таджикско-персидский оригинал сочинения Мирза Румуза (см. СВР, I, 74, № 185). Список переписан среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Переписчик — نور محمد بن عبدالله بن — Нур Мухаммад б. 'Абдаллах б. Мухаммад Йусуф. Год переписки — 1286/1869—1870. Деф.: между лл. 236 и 24а, судя по кустоду, лакуна в тексте. 88 лл. (16—88а). 12,8×20,5.

О персидском оригинале труда см. СВР, I, 74—75, №№ 185—188; Семенов, 36—37, № 58.

5017

داستان امير تيمور

7737

ПОВЕСТЬ ОБ АМИРЕ ТИМУРЕ

Автор — سيد محمد خواجه بن جعفر خواجه Сайид Мухаммад ходжа б. Джа'фар ходжа. Сочинение представляет собой одну из многих легендарных историй о Тимуре; написано, как об этом сообщает в предисловии сам автор (лл. 1а—б), в период правления хивинского хана Сайид Йадгар Мухаммада (ум. в 1125/1713 г.).

Рукопись копирована среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге (6 первых листов написаны на фабричной бумаге). Начало (после первого утерянного листа): و شفيع فدارين (فی) حبيب المصطفى و نبی المحبتي (الدارين).

Имя переписчика и дата переписки не указаны. По палеографическим данным, рукопись относится к началу XIX в. Деф.: утерян первый лист, а также некоторые листы в середине, между лл. 6 и 7, 64 и 65 и др. 150 лл. 12,5×20.

СВР, I, 82, № 206.

5018

قصه امير تيمور

9200/III

РАССКАЗ ОБ АМИРЕ ТИМУРЕ

Другая версия легендарной истории о Тимуре. Составителем ее, возможно, был некий نظامی Низами, указавший свое имя в конце короткой элегии, предшествующей основному прозаическому тексту.

Неполный список, копирован среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Начало (после басмалы): فانی دنیاده آدم قالمدی حواء شیش نبی نوح نبی قالمدی Имени переписчика нет. Рукопись, по палеографическим данным, относится к началу XIX в. Деф.: в сравнении с другим списком (рукоп. № 4105/II — см. СВР, II, 436, № 1864) в описываемой рукописи сохранилось только начало сочинения, из которого также несколько листов утеряно. 10 лл. (216—306). 12,7×20.

СВР, II, 436, № 1864.

5019

منتخب التواريخ

594

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ ЛЕТОПИСЕЙ

Автор — حاجی محمد حکیم خان بن سید معصوم خان... اولاد حضرت — Хаджи Мухаммад Хаким хан б. Сайид Ма'сум хан... „потомок господина Махдум-и А'зама“ (известный среднеазиатский ишан Ахмад б. Джалаладдин Ходжаги-йи Касани, ум. в 949/1542 г.). Хаджи Мухаммад Хаким хан родился в 1221/1806—1807 г. (л. 248аб). Он был близок ко двору, и юность его прошла в постоянном общении с сыном кокандского хана 'Умар хана (1224/1809—1237/1822) Мухаммадом 'Али (1237/1822—1258/1842), сменившем впоследствии своего отца на кокандском престоле. В 1230/1814—1815 г., еще будучи ребен-

ком, автор получает от Умар хана должность накиба (л. 2816), а в правление Мухаммад 'Али хана он был правителем областей Туракурган, Наманган и Каган. Однако, когда отец его Сайид Ма'сум хан, также находившийся на службе у Мухаммад 'Али хана, оказался в опале и был выслан из ханства под предлогом совершения паломничества в Мекку, Мухаммад Хаким хан был отстранен от должности и отправлен в Мекку через Россию. За семь лет своего изгнания он побывал во многих городах и странах (Россия, Малая Азия, Египет, Ирак и Иран). После возвращения на родину Хаджи Мухаммад жил, в основном, в Китабе и был свидетелем многих событий, происходивших в Бухарском и Кокандском ханствах во второй четверти XIX в.

Труд *منتخب التواريخ* написан на таджикско-персидском языке и посвящен истории Средней Азии, в частности истории Кокандского и Бухарского ханств со времени их образования до 1259/1843 г. (лл. 142а—219а и 219а—408а).

Время появления труда неизвестно, однако можно предположить, что он написан в первые годы правления кокандского хана Шир 'Али (1258/1842—1261/1845), так как последние события, освещаемые в труде, датированы 1259/1843 годом.

Сочинение состоит из пяти глав, которые в свою очередь делятся на 12 разделов (в настоящем списке их 14), названных автором *طاقه* (группа, династия).

Особую ценность для науки представляют истории мангытской и мингской династий, изложенные соответственно в 11 и 12 разделах, так как написаны очевидцем событий. В сочинении подробно описываются также семилетние скитания автора по разным городам и странам и в связи с этим приводятся интересные сведения о торговых путях и торговле Средней Азии с другими странами (лл. 3076—3886).

Настоящая редакция труда представляет собой несколько сокращенный (в основном за счет стихотворных вставок) перевод с таджикско-персидского на узбекский язык. Имя переводчика неизвестно.

Рукопись переписана крупным среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام
على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين اما بو فقير حقير محنت

بادیه سیده سرگشته و مشقت راویه سیده گمگشته اولغان یعنی حاجی
محمد حکیم خان ولد سید معصوم خان

В конце 11-й главы поставлено слово *تمت* „конец“ (л. 218а), а затем через один чистый лист следует продолжение произведения—12-ая глава. Текст взят в рамки из красных и синих линий. На полях л. 206б имеется замечание неизвестного читателя о том, что переводчик неправильно понял в таджикском оригинале титул индийских раджей *سنگ* „синг“, как „санг“, что означает по-персидски „камень“, и соответственно перевел его на узбекский язык словом *تاش* „таш“ (камень).

С л. 372 до конца списка (л. 408) поврежденная верхняя часть листов позднее подклеена чистой бумагой, на которой другим почерком восстановлен текст. Имени переписчика нет. Рукопись датирована 1294/1877 г. Деф.: между лл. 208 и 209 утеряно более 20 листов, содержащих сведения из истории Афганистана времени эмира Дост Мухаммад хана (1242/1826—1255/1839)— ср. рукоп. ИВ АН УзССР № 1560, лл. 198а—221а. (С В Р, 1, 89, № 223). 408 лл. 21×31.

Мугинов, 160—161, №№ 294—295; С В Р, 1, 89, № 223; о таджикско-персидском оригинале см. там же, стр. 87—88, № 219—222.

5020

فردوس الاقبال

5364/1

РАЙСКИЙ САД БЛАГОДЕНСТВИЯ

Автор — *شیر محمد الملقب بالمونس ابن امیر عوض بی میرآب* — Шир Мухаммад, по псевдониму Мунис б. Амир 'Аваз ('Иваз) бий мираб (ум. в 1244/1829 г.) известный хорезмский историограф и литератор.

Произведение содержит историю Хорезма с древнейших времен до года восшествия на престол хивинского хана Алла кули (1240/1825—1258/1842). Настоящий труд был начат в правление хивинского хана Илтузара (1219/1804—1221/1806) по его же распоряжению. По замыслу автора сочинение должно было включать пять глав (*باب*) и заключение (*خاتمه*): I — О событиях от Адама до потомков пророка Ноя; II — О монгольских правителях от легендарного родоначальника турецко-монгольских племен

Иафаса до правления ханов из кунгратской династии; III— О ханах из племени Курлас, последний из которых Абу-л-Гази хан (ок. 1184/1770—1219/1804)—предшественник упомянутого Илтузар хана на хивинском престоле; IV— О предках Илтузар хана; V— О событиях со времени рождения Илтузар хана (1185/1771—1772 г.) до времени написания настоящей истории и о событиях, которые произойдут (в будущем); VI— Заключение: сведения об ученых, поэтах, ремесленниках, художниках и других выдающихся людях времени Илтузар хана.

Автор не закончил своего сочинения, доведя его до седьмого года царствования (1227/1812 г.) Мухаммад Рахим хана I, сменившего упомянутого Илтузар хана на хивинском престоле в 1221/1806 г.

После смерти Муниса труд был продолжен его племянником, также видным историографом и поэтом Мухаммад Ризой Агахи в 1255/1839—1840 г. (см. о нем опис. № 5022) и доведен до времени правления Алла кули хана. Заключительная часть труда, обещанная Мунисом в предисловии, так и осталась ненаписанной.

Полный список, копирован четким хивинским насталиком на хорошей кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): عالی مکان سلطانلارنینک دبدبه
حشمتی و گردون توان خاقانلارنینک کوبهء دولتی اول پادشاه علی
الاطلاق قوللوقی بيله انتظام تاپارکیم

Переписчик — داملا محمد رضا آخوند ابن محمد کریم دیوان —
Дамулла Мухаммад Риза ахунд б. Мухаммад Карим диван — переписал рукопись по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Дата переписки — 5 раджаба 1321/27 сен ября 1904 г. 244 лл. (16—2446). 29,5×43,5.

С В Р, I, 83, 211. Об авторе и труде подробно см. Қ. Муниров, Мунис, Огахий ва Баёнийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960.

5021

ТО ЖЕ

5071

Список с тем же началом, что и предыдущий. Написан посредственным насталиком на русской фабричной бумаге. Текст листов 304б, 305аб переписан позже и приклеен поверх первоначального текста. Поля титульного листа срезаны (без ущерба

для текста). Судя по палеографическим данным, рукопись относится к началу XX в. 321 лл. 21,5×35.

5022

رياض الدوله

5364/II

САДЫ ГОСУДАРСТВА

Автор — محمد رضا ميراب المتخلص بالاگهی ابن ایر نيازيبک — Мухаммад Риза мираб, по псевдониму Агахи, б. Ир-Нийазбек, известный хорезмский историограф и литератор XIX в. (род. в 1224/1809, ум. в 1291/1874 г.) Сочинение написано в 1260/1844 г. и является продолжением истории Хорезма Шир Мухаммад Муниса (см. опис. № 5020). В нем изложены исторические события периода правления хивинского Алла кули хана (1240/1825—1258/1842), сменившего на хивинском престоле своего отца Мухаммад Рахима I (1221/1806—1240/1825).

Полный список прекрасной сохранности, копирован четким хивинским насталиком на хорошей кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): جهانبا نليغ مهامی نينک نگين انتظامی
و حکمرانليغ نظامی نينک سررشته اهتمامی اول پادشاه عديم الاشتباه
قبضه اقتدار و سر پنجه اختياریغه محکم. و مسلم دورکيم

Рукопись переписана по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Переписчик, судя по сходству почерков, тот же Дамулла Мухаммад Риза ахунд б. Мухаммад Карим диван, скопировавший предыдущее в этом сборном томе произведение (л. 2446, см. опис. № 5020). Дата списка указана там же (л. 2446)—5 раджаба 1321/27 сентября 1904 г. 120 лл. (2456—3646). 29,5×43,5.

С В Р, I, 84—85, №№ 212—213 (здесь к сочинению *رياض الدوله* Агахи присоединено другое его произведение *زبدة التواريخ* — см. опис. № 5023). Об авторе и труде подробно см. Қ М у н и р о в, Мунис, Огахий ва Баёнийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960.

5023

زبدة التواريخ

821/III

СЛИВКИ ЛЕТОПИСЕЙ

Автор — тот же Мухаммад Риза мираб, по псевдониму Агахи, б. Ир-Нийазбек. Описываемый труд представляет собой продолжение предыдущих сочинений по истории Хорезма

(см. опис. № 5020, 5022) и охватывает историю Хорезма периода правления Рахим кули хана (1258/1842—1262/1846; последняя дата указана в труде Агахи на л. 435а. Лен-Пуль в своих „Мусульманских династиях“ дает 1261/1845 г.). Произведение закончено 4 раби' I 1262/1 марта 1846 г., „через 35 дней после смерти Рахим кули хана“ (л. 435а).

Рукопись переписана хорошим насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): سپاس وافر تحفه سی اول سلطان
عظمت نشان آستانیه نثار دورکیم معموره کون مکان آیینک حیاطه
مملکتی غه داخل

Список копирован по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Переписчик тот же Дамулла Мухаммад ахунд б. Мухаммад Карим диван (см. опис. №5020, 5022). Дата переписки — 1298/1880—1881 г. 50 лл. (3866—435а). 26,5×44.

С В Р, I, 84, № 212. (Здесь описываемое сочинение присоединено к другому произведению Агахи *رياض الدوله*; см. примечание к опис. № 5022).

Об авторе и сочинении подробно см. К. Муниров, Мунис, Огахий ва Баёнийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960.

5024

ТО ЖЕ

5364/III

Рукопись начинается так же, как предыдущая. Переписана четким хивинским насталиком на хорошей кокандской бумаге кремового цвета.

Список копирован по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) тем же Дамулла Мухаммад ахундом б. Мухаммад Карим диваном, переписавшим все предыдущие списки сочинений Агахи. Год переписки — 1322/1904—1905 г. 55 лл. (3656—419а). 29,5×43,5.

5025

جامع الواقعات سلطانی

9786

СУЛТАНОВО „СОБРАНИЕ СОБЫТИЙ“

Автор — упомянутый Мухаммад Риза мираб, по литературному псевдониму Агахи. Сочинение представляет собой продолжение описанного выше труда „Сливки летописей“ (см.

опис. № 5023) и охватывает историю Хорезма времени правления Мухаммад Амин хана (1262/1846—1271/1855), а также жизнь и деятельность этого хана до восшествия его на хивинский престол. В конце труда (лл. 251б—310а) описаны события, происходившие в Хорезме в период кратковременного правления двух хивинских ханов, правивших после Мухаммад Амина: Сайид 'Абдаллы (1271/1855) и Кутлук Мурада (1271/1855—1272/1856; последняя дата известна из описываемого труда).

Полный список, написан крупным хивинским насталиком на тонкой кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): حمد و ستایش عبودیت و پرستش
اول پادشاه علی الاطلاق و مالک الملک بالاستحقاق نینک ذات
محترمی غه اوجب و الزم دورکیم

Бумага немного пострадала от сырости, но текст не поврежден. Листы 250аб и 251а оставлены чистыми, однако лакуны в тексте нет. Имя переписчика не указано. Список, по палеографическим данным, относится ко 2-й половине XIX в. 310 лл. 15×25,5.

Об авторе и труде подробно см. Қ. Муниров, Мунис, Огаҳий ва Баённинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960.

5026

گلشن دولت

7572

ЦВЕТНИК ГОСУДАРСТВА

Автор — упомянутый выше Мухаммад Риза мираб, по псевдониму Агахи, б. Ир-Нийазбек.

Исторический труд, являющийся продолжением предыдущего сочинения по истории Хорезма (см. опис. № 5025). В произведении в хронологическом порядке излагаются события времени правления хивинского хана Сайид Мухаммад хана (1272/1856—1282/1865).

Список написан обычным среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге; колофон рукописи написан киноварью на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): سپاس بی انطماس و ستایش بی اند۔
راس تحالفی کیم دوایر افلاک سایرلاریغه ازلدین تا ابد ورد زبان
رطب اللساندور اول پادشاه ذو الجلال

Имя переписчика не указано. Дата переписки — 14 раби'II
1321/9 июля 1903 г. 280 лл. 15×22,5.

Об авторе и труде подробно см. Қ. Муниров, Мунис, Огаҳий ва Баё-
нийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960.

5027 امیر لشکر [علیم قل] جنک نامہ سی 1925/II

КНИГА О СРАЖЕНИИ АМИР-И ЛАШКАРА [АЛИМ КУЛА]

Автор — بیک نظر — Бек-Назар (XIX в.). Историческая повесть в стихах; посвящена событиям в Кокандском ханстве 1281/1864—1282/1865 гг., в частности, описанию военных действий между кокандскими и русскими войсками в борьбе за Ташкент и Ташкентскую область. Автор дает такое название своему сочинению: اوشبو کتاب جنک نامہ ترور امیر لشکر نینک اوروشکانینی. «Это книга о сражении, описывающая битвы Амир-и Лашкара [кокандского военачальника 'Алим кула]». Из содержания повести видно, что она написана до ликвидации Кокандского ханства (1875 г.) и не раньше 1865 г., когда был занят русскими войсками Ташкент.

Рукопись копирована небрежным насталиком на тонкой кокандской бумаге.

Начало (после указанного полного заглавия повести): خدايا

پاك توقسن توقوز آتینک • بحق حرمتی مینک بر صفاتینک

Переписчик — ملا محمد نیاز آخوند — Мулла Мухаммад Нийаз ахунд, указавший свое имя на лл. 312а и 318а настоящего сборного тома. Дата переписки — 1296/1878—1879 г. 18 лл. (786—956). 13×20.

КНИГА О СРАЖЕНИЯХ 'АЛИМ КУЛА И КНИГА
ОБ ИЗГНАНИИ

Автор — *ملا خال بیگ بن ملا موسی* Мулла Халбек б. Мулла Муса. Из сочинения известно, что Мулла Халбек — уроженец г. Андижана — жил во второй половине XIX в. в Кокандском ханстве и был сборщиком заката, о чем свидетельствуют его слова: *«ایشیت جاکم بو هنکامه ذکاتیچی خال بیگ نامه...»* (л. 65а). Свидетель последних лет существования Кокандского ханства, Мулла Халбек участвовал в восстании Пулат хана, вспыхнувшем в 1875 г., и в газавате, главным очагом которого был город Маргелан (об этих событиях см. „История Узбекской ССР“, т. 1, кн. 2, Ташкент, 1956, стр. 94—96). Впоследствии автор по обвинению в призыве населения к газавату был арестован русскими властями и выслан в Россию.

„Книга о сражениях“ написана не раньше 1880 г. и представляет собой стихотворную повесть, посвященную, главным образом, подвигам 'Алим кула, который командовал отрядом кокандских войск при обороне Ташкента в войне с царской Россией, ликвидации Кокандского ханства и присоединению его к России, а также воспоминаниям и личным переживаниям автора в связи с арестом и ссылкой в Россию. Написанная непосредственным участником событий, повесть представляет интерес для освещения истории Кокандского ханства второй половины XIX в., хотя она и не лишена некоторой доли тенденциозности.

Рукопись уникальная, написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. Начало сохранившейся части: *...دی توزکایده اول بارچه سین • مله خان قصاصین آلدی اوشبوهمین*. Конец обрывается строками:

اوچونچی فرقتیمنی ایلای اظهار • ملال بولمای بولونکت اندک خبردار

На полях многих листов другим почерком записаны исправления основного текста. Края листов пострадали от времени. Имя переписчика и дата переписки неизвестны. Список относится, по-видимому, к концу XIX в. Деф.: нет начала и конца. 75 лл. 16 × 22.

ИСТОРИЯ ХАНОВ

Автор — хивинский принц **سید حامدجان توره بن سید محمد خان** Сайид Хамиджан тура б. Сайид Мухаммад хан, по псевдониму Камйаб „Преуспевающий“ (род. 2 раби I 1276/7 сентября 1861 г. — л. 191б; ум. в 1922 г. — см. „Биографии поэтов и литераторов Хивы“, рукоп. ИВ АН УзССР, № 9494, лл. 76—8а, опис. № 5320). Автор воспитывался под наблюдением хивинского хана Сайид Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) и впоследствии стал поэтом и историографом. К написанию настоящей „Истории“ он приступил 2 шаввала 1303/4 июля 1886 г. (л. 18б).

Сочинение содержит жизнеописания хивинских ханов XIX в. и их генеалогию; состоит из предисловия (лл. 1б.—19а), пяти глав (лл. 19а—204а) и заключения (лл. 205б—209а). В заключении в хронологическом порядке перечисляются землетрясения, происходившие в Хорезме с 1291/1874—1875 по 1313/1895—1896 г.; отмечаются также изменения погоды.

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на русской почтовой бумаге.

Начало (после басмалы): **حمد اول قادر بیچونغه کیم جهان گلشتین بهار لطفی بیله خندان و باران کرمی بیله سرسبز و ریان قیلدی و نسیمی تلطفیدین موالید ثلاثنی پیدا ایتیب**

Перед сочинением на восьми листах другим почерком зелеными и фиолетовыми чернилами написаны разные заметки и стихи хорезмского поэта 'Аваза (конец XIX — начало XX в.). На полях многих листов синими чернилами неизвестным лицом сделаны добавления о событиях, происходивших в более позднее время; хронология в сочинении доведена до 1318/1900—1901 г. (лл. 208б—209а). После л. 209а несколько листов оставлены чистыми (лл. 206б—216а), а на лл. 216б—217а помещены стихотворения (مثنوی) автора, повествующие об окончании произведения, и прозаическое заключение переписчика. Переписчик — **داملا روز محمد**

Дамулла Руз Мухаммад. Год переписки — 1315/1897 — 1898. 217 лл. + 8 (в начале) со стихами 'Аваза. 13×21.



К описанию № 5031. Шаджара-и Хорезм шахи, Мухаммад Йусуфа Байани, л. 16. Список 1333/1915 г.

Содержит сокращенную редакцию четвертой и пятой глав труда. Начало текста (четвертой главы); تورت لانچی باب قونکرات پادشاه لاری لینک و آلا رنینک اولاد لاری نینک ذکر ی اولی فالجدای خان دور

Имя автора настоящей редакции неизвестно.

Рукопись написана крупным насталиком на фабричной бумаге. Имени переписчика нет. Список, судя по палеографическим данным, относится к концу XIX в. 26 л. (1736—1986): 17,3×21,4.

5031

شجره خوارزمشاهی

9596

РОДОСЛОВНОЕ ДРЕВО ХОРЕЗМСКИХ ШАХОВ

Автор — محمد يوسف المتخلص بالیانی ابن باباجان بیگ Мухаммад Йусуф, по псевдониму Байани, б. Бабаджан бек (ум. в 1341/1923 г.), известный хорезмский историограф и литератор конца XIX — начала XX в.

Произведение написано в 1329/1911—1332/1913—1914 гг. по распоряжению хивинского хана Асфандийара (1328/1910—1336/1918) и состоит из шестнадцати глав. После краткого изложения истории „от Адама“ до легендарного родоначальника турецко-монгольских племен Йафаса (глава 1, лл. 56—126) в труде приводится в хронологическом порядке история Хорезма, доведенная до 1332/1913—1914 г. (особое внимание уделено генеалогии правителей). Большая часть произведения написана на материалах трудов по истории Хорезма: فردوس الاقبال Муниса (см. опис. № 5020), ریاض الدوله (см. опис. № 5022) и زبدة التواریح Агахи (см. опис. № 5023).

Часть же труда, охватывающая время правления хивинских ханов от Мухаммад Амина (1262/1846—1271/1855) до пятого года правления хана Асфандийара (1332/1913—1914 г.), написана, как сообщает в предисловии сам Байани (л. 5086), на основании рассказов очевидцев и собственных наблюдений. Труды Агахи جامع شاهد اقبال و الواقعات سلطانی, освещающие историю Хорезма периода правления упомянутых ханов до седьмого года прав-

ления Мухаммад Рахим хана II (1282/1865—1328/1910), не были доступны Байани.

Настоящий полный список труда написан четким хивинским насталиком на фабричной бумаге хорошего качества.

Начало (после басмалы): حمد نامتاهى شهنشاهى غه لایق دورکیم هر صاحب سریر آئینک تقدیری بیسه خایق دور جمله جهاندار آئینک درگاهى نینگ گداسى دورلار بارچه جاندار بیرفرمانى نینگ فداسى

Рукопись переписана по распоряжению того же Асфандийар хана. В начале имеется унван, исполненный золотом и красками (л. 16). Текст в рамках из золотых и синих линий. Переписчик — Мулла Мухаммад Ёа'куб, сын Уста Джум'а Нийаза. Дата переписки — 1 зу-л-ка'да 1333/10 сентября 1915 г. 509 лл. 23×30.

Об авторе и труде подробно см. М Ю. Юлдашев, Ценный источник по истории Хорезма, „Изв. АН УзССР“, серия общ. наук, 1958, № 6, стр. 71—72; Қ. Муниров, Мунис, Огаҳий ва Баёнийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 196.

5032

گلشن سعادت

7771

ЦВЕТНИК СЧАСТЬЯ

Автор — ملا حسنمراد قارى الملقب كامكار العشاق بن محمد — أمين بن محمد نظر ديوان بن قلیچ نیاز باى بن نیاز محمد محرم Мулла Хасан Мурад кари, по литературному прозвищу Камкар ал-'ушшак, б. Мухаммад Амин б. Мухаммад Назар диван б. Килич Нийаз бай б. Нийаз Мухаммад махрам, хорезмский писатель начала XX в. Сочинение посвящено описанию событий, происходивших в Хивинском ханстве в период правления Асфандийар хана (1328/1910—1336/1918).

Рукопись написана мелким насталиком с лигатурами шикаста на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): عددسز حمد و ثنا معاذنى نینگ جواهرى و خدسز شكر و ثنا معاذنى نینگ زواهرى اول حكيم على

الاطلاق نینگ درکاهیغه نثار و اول دانای انفس و آفاق نینگ رفیع
آستانیه سزاوردورکیم

Имеется постраничная восточная пагинация. Список — автограф автора. Датируется, по-видимому, первой четвертью XX столетия. Деф.: нет конца, текст обрывается на событиях 1334/1916 г. (по-видимому, сочинение не закончено самим автором). 64 лл. + 6 лл. чистых (в конце). 11×18.

5033

رساله

7568

ТРАКТАТ [ПО ИСТОРИИ]

Автор — جمعه نیاز حاجی خوارزمی الخیوقی ابن بابا نیاز — м'а Нийаз Хаджи Хорезми ал-Хиваки б. Баба Нийаз (род. в 1296/1878—1879 г.). Труд без определенного названия («Трактат» — رساله), содержит историю Хорезма периода правления хивинского хана Асфандийара (1328/1910—1336/1918) с добавлением событий 1919 г.

В начале имеется предисловие (лл. 2а—3б), в котором автор коротко сообщает о своей жизни и о причинах, побудивших его написать настоящий трактат.

Список написан посредственным насталиком на русской фабричной бумаге зелеными чернилами (до л. 13б) и черной тушью.

Начало (после басмалы): سپاس بیحد و ستایش بی عدد او
حکیم احد و کریم صمد درگاهی نثاریه شایسته دورکیم اخبارات
دونیا یعنی احوالات عقباً

Переписчик и год переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, рукопись написана не позднее 20-х годов XX столетия. Деф.: нет конца. Текст обрывается на событиях 1919 г. (отправление из Москвы в Ташкент комиссии на VII Турксъезд). 90 лл. 17,5×21,5.

5034

تاریخ خوارزم

7421

ИСТОРИЯ ХОРЕЗМА

Автор — упомянутый выше Мухаммад Йусуф, по псевдониму Байани, б. Баба джан бек (см. опис. № 5031). Сочинение написано в 1339/1920—1921 г. В предисловии к труду

(лл. 16 — 6а), автор указывает, что он делит произведение на 16 глав, которые заключают переработанную и доведенную до 1336/1918 г. (год смерти Асфандийар хана) версию его же сочинения *شجره خوارزمشاهی* — «Родословное древо хорезмских шахов» (см. опис. № 5031). Из-за дефектности настоящего уникального списка (нет конца) неизвестно, закончил ли автор свой труд. Изложение обрывается на 7-й главе — на описании событий времени правления хивинского хана Илтузара (1219/1804—1221/1806). Рукопись переписана хорошим хивинским насталиком на тетрадной бумаге в линейку. Начало такое же, как в упомянутой *شجره خوارزمشاهی*. Имени переписчика и года переписки нет. Список относится, по-видимому, к концу I-й четверти XX в. 90 лл. 22×36.

5035

بخارا انقلابی نینک تاریخی

36

ИСТОРИЯ БУХАРСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ

Автор — основоположник таджикской советской литературы *صدرالدین عینی* Садраддин 'Айни (ум. в 1954 г.). Труд этот, состоящий из предисловия (*بر ایکی سوز*), введения (*مقدمه*), четырех глав (*بولاک*) и заключения (*خاتمه*), написан в 1339/1920—1921 г. и посвящен, в основном, описанию Бухарской революции 1917—1920 гг. (подробнее о содержании сочинения см. СВР, I, 95, № 240).

Полный список хорошей сохранности; написан на плотной фабричной бумаге фиолетовыми чернилами двумя почерками: насталиком (лл. 16—1326 и 330а—3356) и насхом (лл. 133а—3276).

Начало предисловия: *بخاراده ۱۹۱۷ ثیل آپریل آینده قوزغایب*
۱۹۲۰ نچی ثیل ۲۹ نچی آوغوستده قانتغ بر دهشت بیلهن ئەلەنگەله-
نیب ۲ نچی سنتابرده امیرنی تخت و بختی بیلهن یوق قیلیب

Текст лл. 16—1326 и лл. 330а—3356 (фихрист) переписан *عبدالله عاديلف* Ибадаллой Адидовым, который на л. 3356 рядом со своим именем указал дату переписки — 1923 г.; лл. 133а—3276

представляют собой автограф самого Садраддина Айни с датой написания — 13 раджаба 1339/23 марта 1921 г. 335 лл. + 4 (в конце) + 4 (в начале) чистых. 17×21,5.

С В Р, I, 95, № 240. Издание: Москва, 1926.

5036

مجمع الحوادث

603

СБОРНИК ПРОИСШЕСТВИЙ

Автор — *ملا عبدالله جان ميرزا محمد صالح اوغلي* Мулла 'Абдаллах джан, сын Мирза Мухаммад Салиха, кокандский поэт конца XIX — первой половины XX в., писавший стихи под псевдонимом *نسیمی* Насими.

Сборник представляет собой стихотворную (с редкими прозаическими вставками) историческую повесть о злодеяниях басмаческих банд, действовавших в Кокандской области под предводительством „курбашей“ Иргаша, Ислама и др. в первые годы установления здесь Советской власти.

Сочинение делится на 15 частей, называемых автором *داستان* (дас-та-на-ми). Имеется предисловие (лл. 16—26), в котором автор сообщает, что во время пребывания упомянутых главарей басмаческих шаек в селении Янгикурган (недалеко от Коканда) он, „по распоряжению судьбы“, служил у них мирзой и был свидетелем многих их „дел“.

Рукопись написана посредственным среднеазиатским насталиком фиолетовыми чернилами на листах тетрадной бумаги.

Начало (после басмалы): *ای زمان اهلی نی دانش لاری و ای خرد مند باهوش لاری منی بیچاره فقیر الحقییر کمینه! کمترین نینک* Переписчик не указан. Список, по-видимому, автограф автора. Год переписки — 1327/1909 г., приведенный в конце, является неправильным, так как описываемые в сочинении события относятся к 1918—1923 гг. По-видимому, автор вместо 1927 г. н. э. ошибочно написал 1327 г. х. 74 лл. 14×22.

Об авторе подробно см. Зафар Дияр, Фурқатлардан нишона, журнал „Гулистон“, № 2, 1940, стр. 23—24.

5037

تاریخ ملوک عجم

7412/II

ИСТОРИЯ ЦАРЕЙ ИРАНА

Составитель — *نوائی علیشیر* Алишер Навои, знаменитый узбекский поэт и писатель (ум. в 906/1501 г.). В сочинении кратко изложена история правителей Ирана с древнейших времен до VII в. н. э.

Список написан на кокандской бумаге четким среднеазиатским насталиком. В начале — унван; текст взят в рамки из золотых и цветных линий, а поля и названия глав и разделов обведены киноварью.

Начало (после басмалы): *عجم تاریخی دا فرس سلاطینی نی تورت* *طبقه قلیب دورلار بورونغی طبقه بیشدادی لاردورلار و آلاز اون بیر* *Рахим رحیم قل ابن قادر قل حصاری — کیشی دورلار کیم* Имя переписчика — кул б. Кадир кул Хисари (л. 1346 сборного тома). Год переписки — 1238/1822 — 1823. 17 лл. (336 — 49а). 28 × 49.

К А Н ТажССР, 140, № 138; С В Р, 1, 106—107, №№ 264—269 (там же ссылки на другие каталоги). Издание текста: M. Quatremere, *Chrestomathie en turk oriental contenant plusieurs ouvrages de L'Emir Ali — Schir*, Paris, 1841, pp. 40—114.

5038

تاریخ جهان کشای نادری

6908

МИРОЗАВОЕВАТЕЛЬНАЯ НАДИРОВА ИСТОРИЯ

Автор — *محمد مهدی استرابادی ابن محمد ناصر* Мухаммад Махди-йи Астрабади б. Мухаммад Насир, личный секретарь Надир-шаха (1148/1736—1160/1747). Широко распространенное на Востоке сочинение о Надир-шахе Афшаре с кратким

изложением исторических событий в Иране, произошедших до его восшествия на престол. Труд написан на персидском языке в 1161/1748 г. и носит еще название *تاریخ نادری* „Надирова история“.

Настоящий список представляет узбекскую редакцию труда выполненную известным хорезмским историографом и литератором XIX в. *محمد رضا میراب المتخلص بالآگهی ابن ایر نیازیک* Мухаммад Риза мирабом, по псевдониму Агахи, б. Ир Нийаз бек. Сведения о том, что перевод настоящего труда сделан Агахи, почерпнуты из перечня его переводов, помещенного в его же диване (см. рукоп. ИВ АН УзССР, № 7443, л. 9а).

Полный список, написан четким хивинским насталиком на русской фабричной бумаге с клеймом „фабрика Сергеева № 6“.

Начало (после басмалы): *الحمد لله الرؤف الكرم والسلام على حبيبه العليم و على آله و اصحابه الهدات شرع المستقيم و عرف و آگاهلیق رموزی دانش مآب لاریغه روشن و لایح*

Переписчик — *داملا محمد طاهر ولد داملا آرتوق* Дамулла Мухаммад Тахир, сын Дамулла Артука. Дата переписки — 5 зулкада 1319/13 февраля 1902 г. 308 лл. 22×35.

О персидском оригинале см. Броун, 114; КАН ТаджССР, 147—148, №№ 143—144; СВР, 1, 109, № 276—277 (там же ссылки на другие каталоги); Тагирджанов, 190—194, №№ 93—96 (там же приведены сведения об имеющихся переводах на западно-европейские и восточные языки); Эте, 1 218—219, №№ 558—565.

5039

ТО ЖЕ

1227

Рукопись с таким же началом, как предыдущая; переписана крупным насталиком на русской фабричной бумаге с клеймом „Ржевская фабрика № 6“. Имя переписчика не указано. Судя по палеографическим данным, список относится к началу XX в. 139 лл. 21,5×34,5.

МЕМОУАРЫ И ПУТЕШЕСТВИЯ

5040—5043

5040

بدایع الوقایع

3344/1

ЧУДЕСА ПРОИСШЕСТВИЙ

Автор — زين الدين محمود بن عبدالجليل المشهور بوصفى Зайнадин Махмуд б. Абдалджалил, известный под именем Васифи (род. в Герате в 890/1485 г.). После взятия Герата иранским шахом Исмаилом (907/1502—930/1524) Васифи в 918/1512 г. переехал в Мавераннахр, где жил в Самарканде, Бухаре, Ташкенте и других городах Средней Азии. Настоящее произведение, написанное им около 939/1532—1533 г., представляет собой мемуары и содержит много сведений о культурной жизни и литературной среде Хорасана и Мавераннахра на рубеже XV—XVI вв. Настоящий узбекский перевод этого очень ценного для истории культуры Средней Азии произведения сделан в 1241/1825—1826 г. в Хиве по распоряжению хивинского хана Аллакули (1240/1825—1258/1842). Переводчик — دلاور خواجه Дилавар ходжа — один из поэтов Хорезма первой половины XIX в. Тексту предшествует обширное предисловие переводчика (лл. 16.—56).

Начало (после басмалы): سانسز حمد و نهايت سز سپاس پادشاهی غه
سزاوار دورکیم بنی آدم بدایع و قایع لارینی نامه اعمال بیتکوچی لارکیم
کراما کاتبین یعلمون ما یفعلون دور ناپشوردی

Список написан насталиком на кокандской бумаге. На полях многих листов имеются поправки и дополнения к тексту, сделанные той же рукой, которой переписана вся рукопись. Судя по

этому и по содержанию последних двух строк четверостишия, которым заканчивается послесловие переводчика (امرینک بیلہ کیم) "По повелению твоему [Аллакули хана] я составил этот список — итак, закончилась книга Васифи", рукопись — автограф переводчика. Список датируется 1245/1829 — 1830 г. 548 л. (16 — 5486). 13,5×25.

С В Р, I, 172, № 398. О персидском оригинале см. К А Н ТаджССР, I, 175—180, №№ 163—171 (там же ссылки на имеющиеся научные исследования о Васифи; к ним следует добавить критический текст сочинения, составленный А. Н. Болдыревым, Москва, 1961 г.); С В Р, I, 171, № 397; V, 97—99, № 3594—3600.

5041

ТО ЖЕ

7431

Тот же труд в другой, несколько сокращенной узбекской редакции, также выполненной в Хорезме. Переводчик указал свое имя в послесловии — محمد امين تورہ ابن مبيد احمد تورہ.

Мухаммад Амин тура б. Сайид Ахмад тура (л. 210а).

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقيت للمتقين والصلوات والسلام على خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين اما بعد زين الدين محمود بن عبدالجليل المشهور به واصفي مونداغ آيتوركيم خراسان ولايتين قزلباشلار آليب

Рукопись написана четким насталиком на русской фабричной бумаге. Имеется постраничная восточная пагинация. Список — автограф переводчика. Год переписки, а возможно, и перевода — 1336/1917—1918. 210 л. 21×35.

5042

در بیان راه حج

9379/III

ОПИСАНИЕ ПУТИ [СОВЕРШИВШЕГО] ХАДЖ

Автор — ملا ميرزا عالم بن داملا ميرزا رحيم تاشکندي — Мулла Мирза 'Алим б. Дамулла Мирза Рахим Ташканди. Настоящее прозаическое сочинение содержит описание пути, пройденного автором от г. Коканда до священных городов Мекки и Медины во время совершения им паломничества (день отъезда из Коканда — 7 раджаба 1305/20 марта 1888 г.; л. 2а).

Рукопись переписана крупным четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы и указанного заглавия труда): الحمد لله رب العالمين والمعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين

Список — автограф автора (л. 826). Дата переписки не указана. Судя по времени отправления автора в хадж, список, несомненно, не раньше 1305/1887—1888 г. 6 лл. (1546—1596). 15×25.

5043 9379/IV كعبة اللهنى دروازه لارنى بيانى و دعا مستجاب بولادورغان و شرافتليك مقام لارنى عياني

ОПИСАНИЕ ВОРОТ КА'БЫ АЛЛАХА
И СВЯЩЕННЫХ МЕСТ, ГДЕ МОГЛИ БЫ БЫТЬ
ПРИНЯТЫ [АЛЛАХОМ] МОЛИТВЫ ВЕРУЮЩИХ

Автор — тот же Мулла Мирза 'Алим б. Дамулла Мирза Рахим Ташканди. Настоящее прозаическое сочинение написано автором после посещения им „священных мест“ во время совершения хаджа в Мекку и Медину (в 1305/1888 г.). Рукопись переписана крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على اشرف المرسلين و على آله و اصحابه اجمعين اما بعده بيلكيل و آگاه بولغيل كيم كعبة الله شريفنى

Список, судя по приписке на л. 82а настоящего сборного тома, — автограф автора, переписанный не ранее 1305/1888 г., когда было совершено паломничество. 9 лл. (1606—168а). 15×25.

ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА

5044—5422

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
الحمد لله رب العالمین
المستغفر الذنوب
والمستجاب
الدعوات
المستغفر الذنوب
والمستجاب
الدعوات
المستغفر الذنوب
والمستجاب
الدعوات

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
الحمد لله رب العالمین
المستغفر الذنوب
والمستجاب
الدعوات
المستغفر الذنوب
والمستجاب
الدعوات
المستغفر الذنوب
والمستجاب
الدعوات

К описанию № 5044. Комментарий к дивану Хафиза, Муслихаддина Мустафа б. Ша'бана, л. 16. Список 1001/ 1593 г.

5044

شرح ديوان حافظ

9497

КОММЕНТАРИЙ К ДИВАНУ ХАФИЗА

тур. Комментарий на турецком языке в двух томах к собранию стихотворений знаменитого персидского поэта شمس‌الدين محمد حافظ شیرازی Шамсаддина Мухаммада Хафиз-и Ширази, известного в суфийской литературе под прозвищем لسان الغیب «Обладатель таинственного языка» (ум. в 791/1389 г.).

Комментатор — مصلى الدين مصطفى بن شعبان Муслихаддин Мустафа б. Ша'бан, по псевдониму سرورى Сурури, турецкий поэт-суфий, принадлежавший к ордену накшбандийа (ум. в 969/1561—1562 г.). Сурури завершил комментарий в 966/1558 г. на 70-м году своей жизни. Настоящая рукопись содержит второй том сочинения. Начало (после басмалы; аналогично списку в каталоге Р ь ё (т), стр. 157): الحمد لله الذى عين اعيان الذين لاجراء عين العلم

Начало первого комментированного стихотворения:

بجز دولت گیتی فروز شاه شجاع • که باکسم نبود بهر مال و جاه نزع

Начало последнего стихотворения (мухаммас — л. 2636):

در عشق تو ای صنم چنانم • که از هستی خویش در گمانم

Прекрасный, хорошо сохранившийся список, копирован мелким насталиком. Каждая строка комментируемого стихотворения надчеркнута киноварью; текст также обрамлен киноварью. На полях многочисленные глоссы, написанные рукой самого пере-

писчика основного текста; нередко отмечается на полях метр того или иного стиха Хафиза. На титульном листе (1а) имеется оттиск круглой печати, не поддающийся разбору.

Переписчик — *يعقوب بن حسن* Йа'куб б. Хасан. Дата списка — 25 рамазана 1001/25 июня 1593 г. 265 лл. 12,5×20,5.

Р ь ё (т), 157 (оба тома комментариев).

5045

ديوان ساكاکي

7685

ДИВАН САККАКИ

Автор — *ساكاکي* Саккаки, известный среднеазиатский поэт второй половины XIV — первой половины XV в.

Настоящий список дивана Саккаки включает касиды (лл. 16—14а) и газали (лл. 14а—27а). Касиды посвящены современникам Саккаки: Ходжа Мухаммаду Парсе, Арслан ходжа Тархану и Тимуридам — Халил Султану и Улугбеку. Газалей в диване 54 (тринадцать из них оканчиваются на букву „о“, одна — на букву « | » (алиф) и сорок — на букву « ى »).

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на тетрадной бумаге.

Начало (после басмалы): *يوقنين ايكي دنياني بار ايتكوجى اول*

بيز بار • اوزنى يوق ايتماك بيله عاشق لارينغه افتخار

Переписчик — *شاه اسلام كاتب* Шах Ислам катиб; место переписки — Ташкент. Дата списка указана переписчиком только по нашей эре: июнь [19]37 г., 27 лл. 13,5×20.

Р ь ё (т), 284а. Об авторе и извлечении из дивана см. „Узбек адабиёти“, т. 1, Тошкент, 1959, стр. 351—352 (об авторе), стр. 353—377 (извлечения); отдельное издание — Са к к о к и й, Танланган асарлар, Тошкент, 1960.

5046

يوسف و زليخا

7412/V

ЙУСУФ И ЗУЛАЙХА

Автор — *دربک* Дурбек (полное имя неизвестно), узбекский поэт второй половины XIV — первой половины XV в., предшественник знаменитого Алишера Навои (ум. в 906/1501 г.).



К описанию № 5056. Гараиб ас-сигар, Алишера Навой, л. 946.
Миниатюра (игра в чауган). Список XVI в.

Единственное дошедшее до нас произведение Дурбека — лирическая поэма о Йусуфе и Зулайхе — написано, как указано автором во вступлении (лл. 1136—114а сборного тома), в Балхе в 812/1409 г. (числовое значение букв د ض ح).

Основой для написания этой узбекской стихотворной версии поэмы послужило предание о Йусуфе, содержащееся в Коране, и персидская прозаическая версия поэмы „Йусуф и Зулайха“.

Дурбек приводит в поэме много бытовых деталей; обстановка, в которой действуют его герои, ярко отражает жизнь Средней Азии XV в.

Начало (после басмалы): حمد سپاس ملك لم يزل * بيلگان
ايرور بنده خير العمل

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

Текст расположен в четыре колонки на листе, взятые в рамки из золотых и цветных линий; поля обведены золотыми и красными линиями. Заголовки выделены киноварью. В начале — унван, исполненный разноцветными красками и золотом.

Переписчик — رحيم قل ابن قادر قل حصاری — Рахим кул б. Кадир кул Хисари. Дата списка — 1238/1822—1823 г. 22 лл. (1136—1346); 29×49.

СВР, II, стр. 152—153, №№ 1101, 1102; Об истории изучения творчества Дурбека см. статью: С. Хайдарова, Дурбек и жодини ўрганиш тарихидан, жур „Ўзбек тили ва адабиёти масалалари“, Тошкент, 1961, № 5, стр. 50—52 (там же ссылки на литературу о Дурбеке и его поэме). Его же, Дурбек, Ленин номидаги Тошкент давлат Университети, Илмий асарлар, 202 чиқарилиши, 1962, стр. 179—197 и Дурбек и жодиди хотин-қизлар образи, там же, стр. 205—212. Издание: Дурбек, Юсуф ва Зулайхо (с предисловием С. Хайдарова о творчестве Дурбека), Тошкент, 1959.

5047

ديوان لطفى

817/1

ДИВАН ЛУТФИ

Собрание стихотворений знаменитого узбекского поэта второй половины XIV — первой половины XV вв. لطفى Лутфи. Год рождения его неизвестен. О дате смерти Лутфи в литературе существуют различные мнения. Так, в СВР, т. II, 170, № 1148, на основании сообщения 'Абдаллахи Кабули в его تذكرة التواريخ

(рукоп. ИВ АН УзССР, № 2093, л. 149) датой смерти Лутфи названо 17 ша'бана 897/14 июня 1492 г. Однако более близким к действительности является, по-видимому, 870/1465—1466 г., указанный некоторыми исследователями (см. М. А. Салье, Книга благородных качеств и её автор, Сб. „Родоначальник узбекской литературы“, Ташкент, 1940, стр. 183, прим. № 12; Ходи Зариф, Лутфий ва Навоий, сб. „Улуғ ўзбек шоири“, Тошкент, 1948, стр. 159).

Кроме описываемого собрания стихотворений, перу Лутфи принадлежат известная поэма „Гуль ва навруз“ и, по-видимому, не дошедшее до нас стихотворное переложение сочинения по истории эпохи Тимура под названием „Зафар нама“.

Настоящий список переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы):
ای ایکی جهان بیرلیکینک اثباتیغه
کویا • ذرات جهان مظهریدا کون کبی پیدا

Рукопись содержит 233 стихотворения Лутфи, в том числе две касыды, которые выделены и помещены в конце. Текст расположен двумя столбцами и заключен в рамки из красных линий. В начале (л. 1б) оставлено место, по-видимому, для унвана. На полях лл. 1б и 2а помещены газали персидских поэтов شاهى Шахи, Катیبى Катибі и др. Часть л. 32 вырезана и заклеена чистым листом бумаги, на котором той же рукой восстановлен текст.

Переписчик, судя по сходству почерка, — тот же عبدالرحمن 'Абдаррахман б. Мулла бек Мухаммад, казий области Нур-ата, указанный на л. 161б настоящего сборного тома. На л. 38а после колофона имеется оттиск печати переписчика, где вместе с именем указывается занимаемая им должность — казий (قاضى). Список переписан в

Джизаке (در بلدهء ذك) в 1231/1815—1816 г. 38 лл. (16—38а). 13,5×24.

С В Р, II, 170—173, №№ 1148—1151 (там же ссылки на другие каталоги). Издание отрывков: Л у т ф и й (с предисловием С. Эркинова), Тошкент, 1958; „Ўзбек адабиёти“, т. I, Тошкент, 1959, стр. 381—460. О жизни и творчестве Лутфи см. Е. Э. Бертельс, Навои, М.—Л., 1948, стр. 60—70; Х. З а р и ф, Лутфий ва Навоий, сб. „Улуғ ўзбек шоири“, Тошкент, 1948,

стр. 159—198; С. Эркинов, Лутфи и его поэма „Гуль и навруз“ (автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филол. наук), Ташкент, 1958.

Издание отрывков на русском языке: „Антология узбекской поэзии“, Москва, 1950, стр. 101—106.

5048

Т О Ж Е

818/II

Рукопись содержит 232 стихотворения Лутфи. Переписана насталиком на плотной хорошо лощеной кокандской бумаге. С начала утерян один лист, и список начинается так: قچانکه غمزہ سی کوز قانیمہ! قرا قیلسا • خطاسیز او قنی اورار جانیمہ خطا قیلسا что соответствует началу газали на л. 26 предыдущей рукописи (см. опис. № 5047). Стихи расположены в две колонки на листе и обрамлены киноварью. На некоторых листах — оттиск печати владельца рукописи с легендой: یونس جان دادہ محمد اوغای اغالیق „Йунус джан сын Дада Мухаммада агалика Кокандского“. Список заключен в тисненый картонный переплет. В медальонах указано имя переплетчика: ملا محمد نوروز Мулла Мухаммад Науруз. Переписчик — میرزا علی خوقندی Мирза Али Хуканди. Год переписки — 1244/1828—1829. Деф.: нет начала и утеряны листы между лл. 86—9а. 64 лл. (5а—686)+4 (в начале)+4 (в середине)+2 (в конце), добавленных при переплете. 14×25.

5049

Т О Ж Е

2021/I

Список копирован среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Начинается так же, как рукопись № 817/I (см. опис. № 5047). Содержит 225 газалей Лутфи. Текст местами немного размазан. Имени переписчика нет. Рукопись, по-видимому, середины XIX в. Деф.: утеряно несколько листов (между лл. 45 и 46). 55 лл. (16—556). 13×22.

5050

Т О Ж Е

7715

Рукопись переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке.

На полях л. 106 владельцем рукописи, неким Ибрахимом ходжой Маргинани, написано двустиише, под которым поставлена дата — 22 шаввала 1348/23 марта 1930 г. На полях лл. 12а,

186, 20а фиолетовыми чернилами добавлены пропущенные при переписке строки стихотворений. Имени переписчика нет. Год переписки—1292/1875. Деф.: между лл. 6 и 7 утеряно несколько листов, содержащих стихотворения, оканчивающиеся на „алиф“ (ا) и „бе“ (ب). 69 лл. 12×20,5.

5051

Т О Ж Е

1117/1

Прекрасно исполненный хорезмский список; переписан четким каллиграфическим насталиком на русской фабричной бумаге высокого качества (имеется клеймо: „Ржевская фабрика № 4“); начинается так же, как предыдущие. Содержит 300 стихотворений Лутфи.

В начале оставлено место для унвана (л. 16). Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из золотых и синих линий. Переписчик, указавший свое имя на л. 996 настоящего сборного тома, — **لا محمد يوسف**. Мулла Мухаммад Йусуф. Год переписки, отмеченный в конце сборного тома (л. 1216)—1321/1903—1904. 64 лл. (16—64а). 17×26,5.

5052

يوسف و زليخا

7787

ЙУСУФ И ЗУЛАЙХА

Автор — **جامی عبدالرحمن** Абдаррахман Джами, знаменитый персоязычный поэт XV в. (ум. в 898/1492 г.).

Известная лирическая поэма о любви Йусуфа и Зулайхи, основанная на предании о Йусуфе, изложенном в Коране.

Настоящая рукопись содержит узбекскую стихотворную редакцию труда, выполненную известным [хорезмским историографом и литератором XIX в. **محمد رضا آگهی** Мухаммад Ризой Агахи (ум. в 1291/1874 г.). В послесловии к сочинению (лл. 1416—143а) Агахи привел дату завершения редакции — месяц ша'бан 1285/ноябрь — декабрь 1868 г.

Полный список, переписан хорошим насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): **من اول قوش من كه داميم دانينك اولميش * رميم افسونى خوش افسانيك اولميش**

Текст расположен в два столбца на листе и взят в рамки из золотых и синих линий. Листы рукописи украшены золотым крапом; поля обведены красными чернилами; заглавия выделены киноварью; в начале имеется унван, выполненный золотом и красками. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1293/1876. 143 лл. 13×21.

О персидском оригинале Джами см. Б л о ш е, III, 286—295, №№ 1701—1721; IV, 372, № 24²; С В Р, II, 183, № 1182 (там же ссылки на другие каталоги); С е м е н о в⁴, 34, № 53; Ц е т т е р, 287—289, №№ 451—453.

5053

Т О Ж Е

67.8

Рукопись начинается так же, как предыдущая; переписана среднеазиатским насталиком на плотной фабричной бумаге. Текст расположен в два столбца на листе. Текст — в рамках из золотых и синих линий; поля обведены киноварью. Переписчик — *محمد امين بن ابدال نياز* Мухаммад Амин б. Абдалнийаз — переписал настоящий список, как указано им в колофоне, по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Дата списка — 1323/1905—1906 г. 143 лл. 15×21.

5054

Т О Ж Е

1231

Рукопись с тем же началом; переписана хорошим насталиком на фабричной бумаге, также по распоряжению упомянутого хивинского хана Мухаммад Рахима II. Переписчик — *ملا بابا جان بن عبدالعريز* Мулла Баба джан б. 'Абдалазиз. Год переписки — 1323/1905—1906. 144 лл. 14,5×21,5.

5055

غرائب الصفر

7701

ЧУДЕСА ДЕТСТВА

Автор — *عليشير نوائی* Алишер Навои, знаменитый узбекский поэт и прозаик (ум. в 906/1501 г.). Рукопись представляет собой первый из четырех диванов Навои, известный под названием *غرائب الصفر* «Чудеса детства». Список содержит полное предисловие к дивану (лл. 16—13а) — его начало (после басмалы): *فصاحت ديوانی نينک غزل سراي لاری طبع مخزنی دين شوریده حال*

عاشق لار خرمن جانينه اوت سالغوديك بير آتشن لعل نظم سلكى كا
تارتا آلماغاي لار

Начало дивана (также после басмалы — л. 146):

اشرفت من عكس شمس الكاءس انوار الهدا • يار عكسين مى داكور
ديب جامدين چيقتى صدا

Конец:

هرليچه يتيكر ايلاديم خاممى • اول خامه قرارق ايلادى ناممى

Старый, возможно, прижизненный автору список, копирован четким каллиграфическим насталиком на восточной (гератской) бумаге. Перед предисловием (л. 16) и перед самим диваном (л. 146) помещены тонкой работы унваны, несколько пострадавшие от времени. Стихотворения заключены в рамки из золота. Поля многих листов оторваны (с незначительным ущербом для текста) и частично реставрированы. Переписчик — *درويش محمد*

طاقى Дарвиш Мухаммад Таки. Дата переписки не указана, однако, судя по палеографическим данным и по году переписки тем же переписчиком другой рукописи, — 882/1477 г. (см. СВР, II, 71, № 901), настоящий список, по-видимому, относится к последней четверти XV или же к самому началу XVI в. 204 лл. 12,8×21,5.

Дорн, 510, № ДЛ, VIII (а); Минорский (Ч. Б.), 16–17, № 411; Мугинов, 119, № 196; СВР, II, 219–224, №№ 1281–1288 (там же ссылки на другие каталоги).

5056

Т О Ж Е

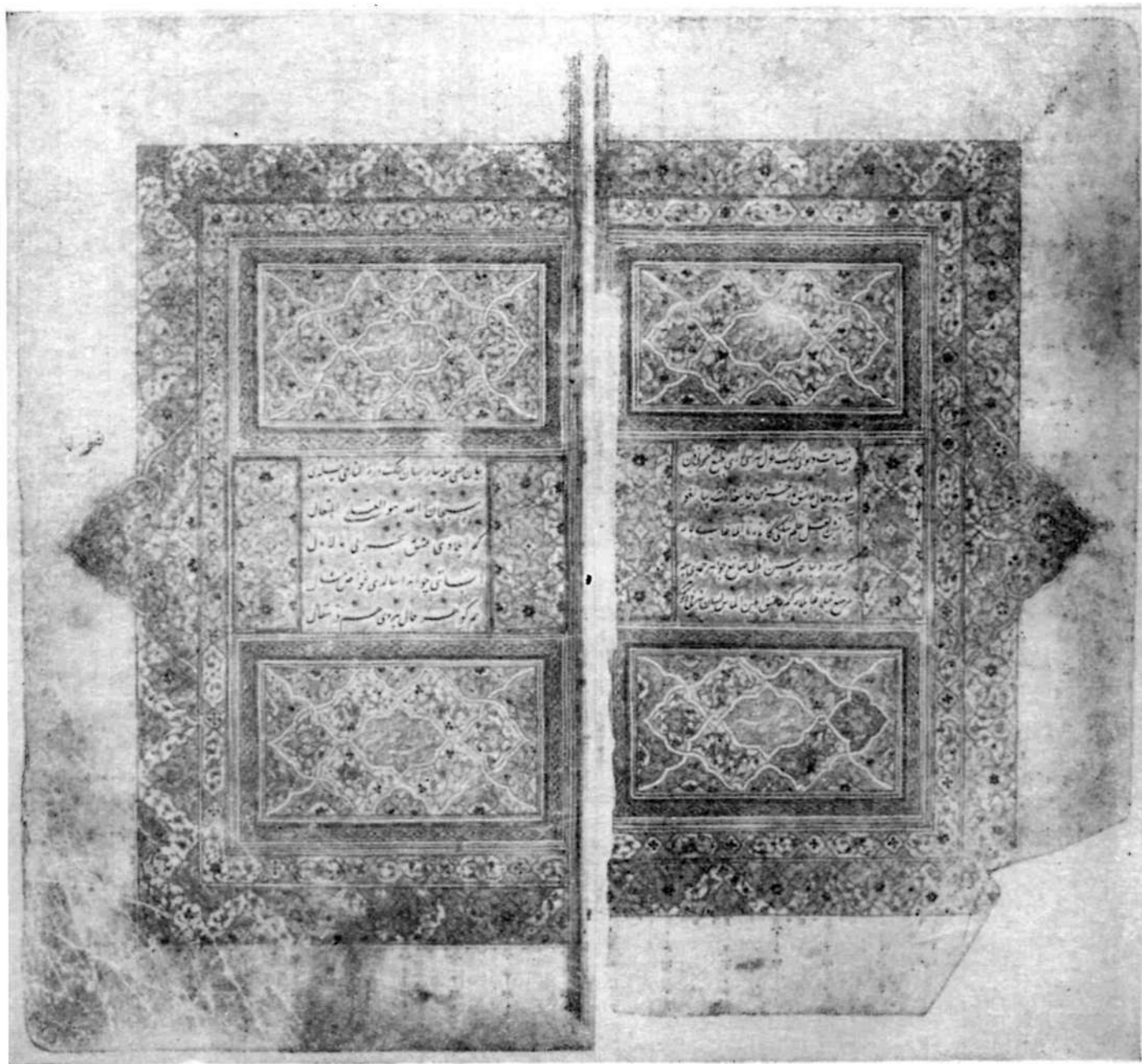
7463

Превосходный список первого дивана (*غرائب الصغر*) Алишера Навои. Начало такое же, как в предыдущей рукописи (см. опис. № 5055). Число стихотворений в настоящем списке значительно увеличено за счет взятых из других диванов Алишера Навои. Рукопись хорошей сохранности, переписана каллиграфическим насталиком на восточной (самаркандской) бумаге.

Первые два листа украшены развернутым фронтисписом — орнаменты тонкой работы, выполненные золотом и красками (преобладают голубая и синяя). В начале каждой стихотворной формы, начинающейся с отдельного листа, имеется унван; стихи заключены в рамки из золотых линий. Рукопись укр шена де-



К описанию № 5055. Гаранб ас-сигар, Алишера Навои, л. 146.
Список XV в.



К описанию № 5053. Гарайб ас-сигар, Алишера Навои, лл. 35—4а. Раззернутый фронтиспис. Список XVI в.

вятью мастерски исполненными миниатюрами (сцены охоты, пиршества, игры в чауган и т. п.). Имени переписчика и даты переписки нет. Судя по палеографическим данным, список можно отнести к первой половине XVI в. 190 л. 16,6×27,4.

5057

خمسه نوائی

7554

ПЯТЕРИЦА НАВОИ

Автор — тот же Алишер Навои. Свое крупнейшее поэтическое произведение „Пятерицу“ (пять поэм); он писал с 888/1483 по 889/1484 г. Настоящий список „Пятерицы“ содержит все пять поэм, расположенных в следующей последовательности: 1) *حیرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 16—58а); 2) *فرهاد و سیه* „Фархад и Ширин“ (лл. 596—1406); 3) *سبعه سیاره* „Семерница планет“, известная также под названиями: *بهرام نامه* „Книга о Бахраме“, *هفت منظر* „Семь бельведеров“, *هفت پیکر* „Семь красавиц“ (лл. 1416—209а); 4) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 2106—260а); 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“, или *اسکندرنامه* „Книга об Искандаре“ (лл. 2616—360а).

Начало: *بسم الله الرحمن الرحيم * رشتہ غہ چیکتی نیچہ در یتیم*

Все поэмы переписаны одной рукой. Почерк — мелкий каллиграфический насталик. Бумага типа гератской, плотная, кремового цвета. В начале каждой поэмы помещен изящный унван, исполненный золотом и красками. Текст расположен на листе в четыре столбца, отделенных друг от друга двойными золотыми линиями. Поля первых десяти листов несколько пострадали от сырости и времени и реставрированы. На л. 1а, сильно пострадавшем и затем реставрированном, крупным почерком написано, что этот список Хамсы был подарен одним из слуг Баязид Султана (вернее мечети „Султана Баязида“ в Турции) некоему Мухаммади беку „14 дня месяца мухаррам 979 [10 июня 1571 г.]“ В конце рукописи имеется оттиск овальной печати с легендой: *الحاج محمد بن محمد شریف ایرنظار* „Алхадж Мухаммад б. Мухаммад Шариф Ир-Назар“.

Ни в одном из пяти колофонов рукописи не приведены ни имя переписчика, ни дата переписки. Судя по палеографическим

данным, список является одной из древнейших рукописей „Пятерицы“ и датируется, примерно, концом XV — началом XVI в. 360 лл. 17×24.

Мугинов, 108—109, №№ 171—172; СВР, II, 195—204, №№ 1213—1238 (там же ссылки на другие каталоги); Семенов, Описание рукописей произведений Навои, хранящихся в Гос. публ. библ. УзССР, Ташкент, 1940, стр. 21. Литографированные издания: *حیرت الابرار* Хива, 1297/1879; *خمسه* *امير عليشير نوائى* Ташкент, 1311/1893; 1319/1901; 1322—1323/1904—1905; *خمسه* *بى نظيره نثر* Ташкент, 1325/1908; „Хамса“, Нашрга тайёрловчи С. Айний, Тошкент, 1940—1947 гг.; „Хамса“, вступ. статья Е. Бертельса, М., 1948; А. Навоий, Хамса, нашрга тайёрловчи П. Шамсиев, Тошкент, 1958. Крупные исследования о Навои: Е. Э. Бертельс, Навои, М.—Л., 1948; В. Захидов, Мир идей и образов Алишера Навои, Ташкент, 1961.

5058

Т О Ж Е

6877

Список содержит только две поэмы: *سد اسكندرى* „Вал Искандара“ (лл. 16—150а) и *سبعه سياره* „Семерница планет“ (лл. 151б—251а).

Рукопись написана посредственным насталиком на среднеазиатской (кокандской) бумаге.

Начало (после басмалы): *خدایا مسلم خدایق سنکا * برو شه که*
داءبى کدایق سنکا

Первый лист рукописи утерян и позже реставрирован. Последний лист (л. 251) немного поврежден, однако первоначальный текст сохранился, кроме части колофона, где, возможно, было и имя переписчика. В сохранившейся части колофона указано, что список переписан в ханаке 'Абдаррахима ходжи. После окончания переписки первой поэмы (л. 150а) поставлен год—1159/1746, который условно можно принять за год переписки всей рукописи. 251 л.+5 чистых (в начале), добавленных, по-видимому, при реставрации. 18,5×24.

5059

Т О Ж Е

7437/1

Дефектный список, копирован четким каллиграфическим насталиком на плотной бумаге фабричного производства. Поэмы расположены в следующем порядке: 1) *سد اسكندرى* „Вал Ис-

кандара" (лл. 1а—836); 2) حيرت الابرار "Смятение праведных" (лл. 86а—1356; 3) فرهاد و شيرين "Фархад и Ширин" (лл. 1386—2116); 4) ليلي و مجنون "Лайла и Маджнун" (лл. 2156—258а); 5) سبعة سياره "Семерица планет" (лл. 2596—3156).

Начальные листы поэмы „Смятение праведных“ при переплете перепутаны: лл. 87аб и 88аб нужно читать после л. 91 б. Текст расположен в четыре столбца на листе. Края листов пострадали от времени.

На многих листах рукописи (лл. 2а, 5а и др.) экслибрис хорезмского поэта XIX в. Хасан Мурад бека, известного по имени Ата бек Тура, по прозвищу 'Акил (ум. в 1341/1923 г.; имя Хасан Мурада написано арабскими и русскими буквами).

Имени переписчика и года переписки нет. По палеографическим данным, список относится к началу XIX в. Деф.: с начала утеряно два листа. 315 лл. (1а—315а). 20,5×33,5.

5060

Т О Ж Е

9955

Список заключает в себе три поэмы из „Пятерицы“: 1) حيرت الابرار "Смятение праведных" (лл. 16—123а); 2) فرهاد و شيرين "Фархад и Ширин" (лл. 1236—3056); 3) ليلي و مجنون "Лайла и Маджнун" (лл. 3056—4166);

Начало такое же, как в рукописи № 7554 (см. опи^с. № 5057); написан четким насталиком на восточной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и обрамлен жидким золотом и красками; в некоторых местах текст выпадает из рамок. Перед каждой поэмой — унван. Для некоторых заглавий оставлены чистые места. Имя переписчика и год переписки неизвестны. Рукопись, по палеографическим данным, можно отнести к началу XIX в. 416 лл. 16,5×29.

5061

Т О Ж Е

6791

Полная рукопись с таким же началом, как предыдущая, содержит все пять поэм в следующем порядке: 1) حيرت الابرار "Смятение праведных" (лл. 16—52а); 2) فرهاد و شيرين "Фархад и Ширин" (лл. 536—1286); 3) ليلي و مجنون "Лайла и Маджнун"

(лл. 1296—1746), 4) *سياره سبعة* „Семерица планет“ (лл. 1756—236а) и 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 2376—3276).

Текст написан убористым насталиком на так называемой кокандской бумаге и расположен в четыре колонки на листе. Имя переписчика не указано. Год переписки—1218/1803—1804. 327 лл. 17×27.

5062

Т О Ж Е

7549

Список начинается так же, как предыдущий; переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. В рукописи только три поэмы, расположенные в следующей последовательности: 1) *حیرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 16—110а); 2) *فرهاد و شیرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 1116—2716) и 3) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 2726—382а).

Текст размещен в два столбца на листе. Имени переписчика нет. Место переписки, указанное в колофоне (л. 382а), — Наризм (центр одноименной области Бухарского ханства). Дата переписки 1-й поэмы — сафар 1225/март 1810 г.; 2-й — раби' I 1225/апрель 1810 г. и 3-й — раби' II 1225/май 1810 г. 382 лл. 13,5×24.

5063

Т О Ж Е

8817/II

Рукопись с тем же началом; написана четким насталиком на кокандской бумаге. Поэмы следуют в таком порядке: 1) *حیرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 406—826); 2) *فرهاد و شیرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 846—1446); 3) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 1466—1866); 4) *سياره سبعة* „Семерица планет“ (лл. 1876—2406); 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 2436—322а).

Стихи расположены на листе в четыре колонки, отделенные друг от друга двойными линиями. В начале каждой поэмы — развернутый фронтиспис и унван. На первом и последнем листах этого сборного тома имеется оттиск печати с именем Исма'ила б. Шах Искандара. На последнем листе (л. 3216) — запись владельца рукописи, правителя Яркента Исма'ила, о том, что он подарил этот список своему сыну в понедельник 21 сафара

1255/7 апреля 1889 г. Переписчик — یار محمد سواد Йар Мухаммад Савад (л. 826). Год переписки — 1227/1812. 282 л. (406 — 321а). 25×41.

5064

ТО ЖЕ

8831

Полный список с тем же началом, что и предыдущий; переписан хорошим насталиком на кокандской бумаге. Содержит все пять поэм „Пятерицы“: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 16—426); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 436—104а); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1056—1426); 4) سیاره سبعة „Семерица планет“ (лл. 1436—194а); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 1956—270а).

Стихи расположены на листе в четыре колонки, отделенные друг от друга золотыми линиями. На полях — редкие поправки к тексту. Начало каждой поэмы украшено фронтисписом. Список переписан, по-видимому, с дефектного экземпляра, так как между лл. 16 и 2а пропущен текст нескольких листов. Переписчик — ملا اوراز مفتی ابن زوزی محمد ایل یکی چهار جوئی — Мулла Ураз муфти б. Рузи Мухаммад илбеги Чарджуи — переписал список по просьбе Мухаммад Йар дадхаха ирсари, сына Мухаммад Салиха дадхаха, правителя местностей Улугтепе и Кунуш. Дата списка — 1227/1812 г. 271 л. 24,5×37,5.

5065

ТО ЖЕ

7414/VIII

Хороший список с тем же началом; переписан четким насталиком на тонкой кокандской бумаге. Поэмы расположены в следующей последовательности: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 1736—2096); 2) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 2116—2436); 3) سیاره سبعة „Семерица планет“ (лл. 2456—2906); 4) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 2916—343а); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 3456—4106).

Текст размещен на листе в четыре колонки, окаймленные общей широкой рамкой из золота и разделенные между собой тонкими двойными золотыми линиями. В начале крупный унван,

исполненный золотом и красками. Между поэмами оставлено по одному чистому листу. Начало каждой поэмы украшено крупным выполненным золотом и красками унваном посредственной работы. Переписчик — رحيم قل ابن قادر قل حصاري — Рахим кул б. Кадир кул Хисари (лл. 88а, 134б, 170а и 290б сборного тома). Год переписки указан на тех же листах — 1238/1822—1823. 337 лл. (1736—4106). 29×49.

5066

ТО ЖЕ

6793

Рукопись с тем же началом, что и предыдущая; переписана скорописным насталиком на плотной фабричной бумаге голубого цвета. Последовательность поэм в списке следующая: 1) حيرت «Смятение праведных» (лл. 16—62б); 2) فرهاد و شیرين «Фархад и Ширин» (лл. 63а—151б); 3) لیلی و مجنون «Лайла и Маджнун» (лл. 152б—207а); 4) سبعة سیاره «Семерница планет» (лл. 207б—281б); 5) سد اسکندری «Вал Искандара» (лл. 282б—392а).

Стихи расположены в четыре колонки на листе. Переписчик — محمد نیاز ابن سبحانقلی — Мухаммад Нийаз б. Субхан кули. Дата списка — 1238/1822—1823 г. 392 лл. 20,5×32,5.

5067

ТО ЖЕ

4522

Список с тем же началом; написан четким насталиком на кокандской бумаге. Содержит только две поэмы из „Хамсы“ („Пятерица“): 1) حيرت الابرار «Смятение праведных» (лл. 16—125б) и 2) لیلی و مجنون «Лайла и Маджнун» (лл. 129б—240а). Текст размещен в две колонки на листе. Имя переписчика неизвестно. Год переписки — 1239/1824. 240 лл. 15,5×26.

5068

ТО ЖЕ

9405

Полный список с тем же началом, что и предыдущий. Переписан четким насталиком на кокандской бумаге. Поэмы расположены в следующем порядке: 1) حيرت الابرار «Смятение праведных» (лл. 16—47а); 2) فرهاد و شیرين «Фархад и Ширин» (лл. 48б —

122a); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1246—1696); 4) سیاه سیاره „Семерица планет“ (лл. 1706—2316); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2326—3216).

Стихи расположены в четыре колонки на листе. Колонки отделены друг от друга золотыми линиями. В начале каждой поэмы помещен унван посредственной работы. Все поэмы переписаны одной рукой, имя переписчика неизвестно. Год переписки первых четырех поэм — 1239/1824, а последней — 1240/1824—1825 321 л. 19×30.

5069

ТО ЖЕ

9744/II

Хорошая рукопись с тем же началом; написана четким насталиком на среднеазиатской бумаге. Заключает в себе все пять поэм „Пятерицы“: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 296—686); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 696—1266); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1276—1626); 4) سیاه سیاره „Семерица планет“ (лл. 1636—210a); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2116—2816).

Текст размещен на листе в четыре столбца, обрамленных золотом. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же محمد نظر Мухаммад Назар, который переписал по распоряжению Мухаммад Рахима диванбеги предыдущее в этом сборном томе сочинение того же Алишера Навои محبوب القلوب „Возлюбленный сердец“ (л. 236). Год переписки, указанный в конце первой поэмы, — 1242/1826—1827 (л. 686). 253 л. (296—2816). 28,5×48,5.

5070

ТО ЖЕ

3599/I

Список с тем же началом, что и предыдущие; копирован четким насталиком на тонкой кокандской бумаге. Пять поэм „Пятерицы“ расположены в следующей последовательности: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 16—47a); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 486—1156); 3) لیلی و مجنون „Лайла и

Маджнун“ (лл. 1196—1606); 4) سیاره سبعة „Семерица планет“ (лл. 1616—2156); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2176—293а).

Стихи распределены в четыре колонки на листе. Рукопись написана двумя переписчиками: عبدالقیوم — سد اسکندری Абдалкайумом (лл. 16—2156), имя которого упомянуто в колофоне поэмы „Смятение праведных“ (л. 47а), и محمد یونس خواجه بن باباجان, и محمد یونس خواجه شهر سبزی Мухаммад Йунус ходжой б. Баба джан ходжа Шахрисабзи (лл. 217а—293а). Год переписки, отмеченный только в конце поэмы Бахрам-нама (л. 2156), — 1248/1832—1833. 293 лл. (1а—293а) + 6 чистых (в начале). 24×44.

5071

ТО ЖЕ

7440

Хороший список; начинается так же, как предыдущие; переписан крупным насталиком на тонкой восточной бумаге. Рукопись содержит 4 поэмы из „Пятерицы“: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 16—70а); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 70б—170а); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 170б—231б) и 4) سیاره سبعة „Семерица планет“ (лл. 232б—320а).

В начале первой поэмы имеется однотонный (коричневого цвета) унван (л. 16). Текст разбит цветными полосами на три колонки: две колонки расположены по вертикали, а третья по диагонали. На отдельных листах встречаются отски печати владельца рукописи محمد یوسف Мухаммад Йусуфа. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1252/1836—1837 — отмечен в конце поэмы „Лайла и Маджнун“ (л. 231б). 320 лл. + 5 (в начале), заполненные позднее разными стихами и заметками, + 2 (в конце). 17×29,5.

5072

ТО ЖЕ

9751/II

В рукопись включены все пять поэм „Пятерицы“: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 52б—102б); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 111б—185б); 3) لیلی و مجنون „Лайла и

Маджнун“ (лл. 1856—2306); 4) *سبعه سیاره* „Семерица планет“ (лл. 2356—2966); 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 2976—387а).

Рукопись с тем же началом, что и предыдущая; написана четким среднеазиатским насталиком на плотной хорошо лощеной кокандской бумаге. Текст расположен на листе в четыре колонки, отделенные друг от друга двойными золотыми линиями. В начале каждой поэмы — унван, исполненный золотом и красками, а в конце красочно выполненное украшение (концовка). Между первой и второй поэмами 8 чистых листов, между третьей и четвертой — четыре.

Все поэмы переписаны одним каллиграфом — *عبدالکریم* 'Абдалкаримом (лл. 2696 и 367а) в 1257/1841—1842 г., исключая только „Фархад и Ширин“, годом переписки которой назван 1233/1817—1818. 336 лл. (526—387а). 25×31.

5073

ТО ЖЕ

9469

Полный список, с тем же началом, что и предыдущие; поэмы расположены в следующем порядке: 1) *حیرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 16—426); 2) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 436—806); 3) *فرهاد و شیرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 816—141а); 4) *سبعه سیاره* „Семерица планет“ (лл. 1426—1926); 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 193а—2656).

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге, текст расположен в четыре колонки на листе; поля и заглавия взяты в рамки из киновари. Список частично подвергся реставрации; некоторые названия глав и бейты не написаны, но для них оставлены чистые места (лл. 179а, 1896 и др.). Имя переписчика неизвестно. Дата списка — 1257/1841—1842 г. (отмечена на л. 1926). 265 лл. 28×48,5.

5074

ТО ЖЕ

7439

Рукопись переписана скорописным насталиком на кокандской бумаге и содержит все пять поэм „Пятерицы“ Навои: 1) *حیرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 16—496); 2) *فرهاد و شیرین* „Фар-

хад и Ширин“ (лл. 506—1186); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1196—1646); 4) سبعة سیاره „Семерица планет“ (лл. 1656—224а); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2256—333а).
Имеется унван (л. 16), исполненный золотом и красками. Имя переписчика неизвестно. Год переписки — 1257/1841—1842. Деф.: текст местами сильно пострадал от сырости; текст первых 6 листов частично утрачен. 313 лл. 23,5×31,5.

5075

ТО ЖЕ

9923

Список с тем же началом; написан скорописным насталиком на кокандской бумаге и заключает в себе все пять поэм: 1) حیرت „Смятение праведных“ (лл. 16—566); 2) فرهاد و شیزین „Фархад и Ширин“ (лл. 576—131а); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1316—180а); 4) سبعة سیاره „Семерица планет“ (лл. 1816—249а); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2506—349а).

Текст расположен в три колонки на листе и обрамлен золотыми линиями. Переписчик — یار محمد Йар Мухаммад. Дата списка — 1259/1843 г. 349 лл. 31×53.

5076

ТО ЖЕ

7863

Рукопись содержит три поэмы „Хамсы“: 1) سبعة سیاره „Семерица планет“ (лл. 16—105а); 2) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1076—1846); 3) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 1856—3376). Снабжена толковым словарем к трудным словам, вынесенным на поля (словарь написан той же рукой, что и вся рукопись). Список имеет название: خمسه باحل لغت „Пятерица с разъяснением слов“. Переписан среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге,

Начало (после басмалы): • ای سپاسینک دیماکدا ایل تیلی لال
ایلگا تیل سنдин اولدی تیلگا مقال

В начале каждой поэмы — унван; первые два листа украшены фронтисписом.

Текст расположен на листе в три колонки, отделенные друг от друга цветными полосами. Две колонки написаны по вертикали, а третья по диагонали. Поля окаймляет тонкая светло-голубая линия.

Имеются два оттиска печати, принадлежащей одному и тому же лицу: 1) круглая печать на чистом листе 106а с легендой: «عزیزیک ابن حاکم عبدالرحمن 'Азиз бек б. Хаким 'Абдаррахман» и датой — «1244 [1828—1829 г.]»; 2) миндалевидная печать (л. 339б) с легендой: «عزیزیک نور چشم عبدالرحمن 'Азиз бек нур-и чашм-и (сын) 'Абдаррахмана».

Переписчик неизвестен. Год переписки указан [там же, где кончается словарь (л. 334б), — 1262/1845—1845. 339 лл. 16,5×29.

5077

ТО ЖЕ

6128

Список начинается так же, как старейшая рукопись (см. опис. № 5057); написан посредственным насталиком на кокандской бумаге и включает все пять поэм „Пятерицы“: 1) حیرت „Смятение праведных“ (лл. 16—45а); 2) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 45б—84б); 3) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 86б—148б); 4) سبعة سیاره „Семерица планет“ (лл. 150б—202а); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 204б—280а).

Переписчик всех пяти поэм — توره خواجه ابن صابر خواجه کیشی — Тура ходжа б. Сабир ходжа Киши. Первая и третья поэмы переписаны в 1256/1840—1841 г.; вторая — в месяце сафар 1257/март 1841 г., четвертая не датирована, но она, по-видимому, переписана не позднее пятой поэмы — 1264/1847—1848 г. 280 лл. 26×44.

5078

ТО ЖЕ

10034

Список с тем же началом, что предыдущий; копирован четким насталиком на кокандской бумаге. Пять поэм „Пятерицы“ приведены в рукописи в следующей последовательности: 1)

فرهاد و شیرین 2) „Смятение праведных“ (лл. 16—436); 3) حیرت الابرار „Фархад и Ширин“ (лл. 456—1036); 4) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1066—144а); 5) سبعة سیاره „Семерица планет“ (лл. 1456—196а); 6) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2006—277а).

Переписчик — ابو الغازی خواجه بن توره خواجه حسینی خوقندی — Абу-л-Гази ходжа б. Тура ходжа Хусейни Хуканди. Год переписки — 1264/1847—1848. 277 лл. 27×44.

5079

ТО ЖЕ

3595/II

Список содержит только три поэмы „Пятерицы“: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 396—816); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 826—1446); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1456—151а).

Рукопись начинается так же, как предыдущие; переписана крупным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Стихи расположены по четыре колонки на листе; во всех трех поэмах многих оглавлений нет, но для них оставлены чистые места. С конца поэмы „Фархад и Ширин“ опущено 28 бейтов и написана только первая половина поэмы „Лайла и Маджнун“, хотя переписчик завершил свою работу словом تمت „конец“. Имя переписчика неизвестно. Список, по-видимому, относится к середине XIX в. 113 лл. (396—151а). 29×50.

5080

ТО ЖЕ

6803/II

Рукопись с тем же началом, что и предыдущая; написана посредственным хивинским насталиком на русской фабричной бумаге. Пять поэм „Пятерицы“ расположены в следующей последовательности: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 336—80а); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 816—1446); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1456—187а); 4) سبعة سیاره „Семерица планет“ (лл. 1886—2426); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2436—3256).

На полях рукописи многочисленные исправления и дополнения к тексту. На чистых листах, оставленных между поэмами, записаны разные газали, принадлежащие перу того же Алишера Навои.

Переписчик — ملاباباجان مخدوم ابن ملا خدای برگان آخوند
Мулла Баба джан махдум б. Мулла Худайбирган ахунд
Хоразми, имя которого приводится в концах первых двух и в последней поэме. Дата переписки первой поэмы — шавваль 1272/июнь 1856 г.; второй — зу-л-ка'да 1283/март 1867 г.; третьей и четвертой — 1283/1866—1867 г. и пятой — раби'II 1272/декабрь 1855 г. 293 лл. (336—3256). 22×35.

5081

ТО ЖЕ

3464

Список с тем же началом; переписан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге; содержит все пять поэм „Пятерицы“: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 16—386); 2) فرهاد و شیرین „Семерица планет“ (лл. 416—926); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 936—155а); 4) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 1956—271а).

Текст расположен на листе в четыре колонки, окаймленные золотом и цветными линиями. Приведены заглавия, которые иногда вынесены на поля листов (по-видимому, заглавия были написаны после переписки основного текста). В начале каждой поэмы оставлено место для унвана. Переписчик — محمد عابد
Мухаммад 'Абид джан, сын Насир джан бая Шахрисабзи. Год переписки — 1274/1857—1858. Деф.: из поэмы „Смятение праведных“ приведены только первые 36 листов, а затем через один чистый лист (37аб) — конец поэмы. 271 лл.+9 (в начале) + 11(в конце) чистых. 30,5×52.

5082

ТО ЖЕ

7438

Рукопись начинается так же, как и предыдущая; переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Поэмы расположены в следующем порядке: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 16—566); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“

(лл. 576—1396); 3) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 1416—240а); 4) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 2416—2896); 5) سیاره „Семерица планет“ (лл. 2906—357а).

Стихи написаны на листе в четыре колонки, обрамленные красными линиями.

Переписчик — ملا میر ایوب ابن داملا میر سید شریف Мулла Мир Айуб б. Дамулла Мир Сайид Шариф переписал, по его словам (л. 240а), „Пятерицу“ во время правления кокандского хана Худайара (1261/1845—1292/1875 с перерывами) по просьбе Сайид 'Умар 'Али ходжи накиба. Точная дата переписки неизвестна. Список, по-видимому, датируется второй половиной XIX в. 357 лл. 26×32.

5083

ТО ЖЕ

5984/II

Полный бухарский список с тем же началом, что и предыдущие. Написан разборчивым насталиком на кокандской бумаге. Пять поэм „Пятерицы“ следуют в таком порядке: 1) حیرت „Смятение праведных“ (лл. 466—956); 2) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 96а—141а); 3) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 1436—2156); 4) سیاره „Семерица планет“ (лл. 2166—2776); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2786—368а).

Текст расположен в четыре колонки на листе. Переписчик — ملا محمد شریف بن محمد رحیم بای Мулла Мухаммад Шариф б. Мухаммад Рахим бай. Дата переписки указана после первого сочинения в этом сборном томе — 1282/1865—1866 г. (л. 45а). 323 лл. (466—368а). 31×51,5.

5084

ТО ЖЕ

6810/II

Рукопись с тем же началом; переписана посредственным скорописным насталиком на русской фабричной бумаге; включает все пять поэм „Пятерицы“: 1) حیرت الابرار „Смятение праведных“ (лл. 106—596); 2) فرهاد و شیرین „Фархад и Ширин“ (лл. 606—132а); 3) لیلی و مجنون „Лайла и Маджнун“ (лл. 1326—177а); 4) سیاره „Семерица планет“ (лл. 1776—237а); 5) سد اسکندری „Вал Искандара“ (лл. 2376—322а).

Названия большинства глав не написаны, но для них оставлены чистые места. Имя переписчика не указано. Дата списка, указанная на л. 322а сборного тома, — 1277/1860—1861 г., была исправлена затем той же рукой на 1287/1870—1871. Деф.: с конца списка отсутствуют три листа. 313 л. (106—322а). 21×34.

5085

ТО ЖЕ

9350/I

Полный ташкентский список, начинается так же, как предыдущие; переписан хорошим насталиком на кокандской бумаге. Поэмы расположены в следующей последовательности: 1) *جبرت الابرار* „Смятение праведных“ (лл. 16—48а); 2) *فرهاد وشرین* „Фархад и Ширин“ (лл. 496—1176); 3) *لیلی و مجنون* „Лайла и Маджнун“ (лл. 1186—160а); 4) *سبعه سیاره* „Семериды планет“ (лл. 161а—218а); 5) *سد اسکندری* „Вал Искандара“ (лл. 2196—302а).

Перед каждой поэмой свой унван, отличающийся от остальных орнаментом и красками. Начало первых трех поэм украшено развернутым фронтисписом. Текст расположен на листе в четыре колонки, обведенные золотыми линиями. Рукопись переписана, как отмечено в колофоне (л. 302а), „в доме Мухаммад Джура бека дадхаха в городе Ташкенте в махалле Кашгарлик“ каллиграфом *محمد یونس بن ملاباباجان شهرسبزی* Мухаммад Иунус б. Мулла Баба джан Шахрисабзи, имя которого указано после каждой поэмы. Приведены также точные даты окончания переписки каждой поэмы: год переписки один и тот же — 1289/1872, месяцы — разные: I поэма окончена 15 раби' 1/24 мая; II—21 раби' II/29 июня; III—11 джумада I/18 июля; IV—джумада II/август и V—28 джумада II/4 сентября. 302 л. (16—302а) + 9 (в начале) + 7 (в конце) чистых. 31×52.

5086

لیلی و مجنون

8292/II

ЛАЙЛА И МАДЖНУН

Известная поэма Алишера Навои, входящая в его „Пятерицу“.

„Лайла и Маджнун“ написана на хорошей бумаге типа гератской, красивым каллиграфическим насталиком и помещена на

полях произведения 'Абдаррахмана Джамии (ум. в 898/1492 г.), носящего название *سبحة الابرار* "Четки праведных". Судя по почерку, поэма Навои и сочинение Джамии переписаны разными лицами (последние 6 листов поэмы — лл. 113а—118б — написаны на сероватой бумаге и приклеены, по-видимому, позднее). Текст размещен в три колонки на листе.

Начало (после басмалы): *ای بخشى آئينک بيلا سرآغاز • آنجامى غه*
کيم بتار هر آغاز

Имя переписчика не указано. Список, судя по палеографическим данным, можно датировать второй половиной XVII в. Деф.: текст по углам листов стерся. 118 лл. (16 — 118б). 15×24.

Р ь ё (т), 293; С В Р, II, 205, №№ 1214—1245 (там же ссылки на другие каталоги).

Литографированные издания: Хива, 1296/1878; Ташкент, 1322—1323/1904—1905; 1908.

5087

Т О Ж Е

3517

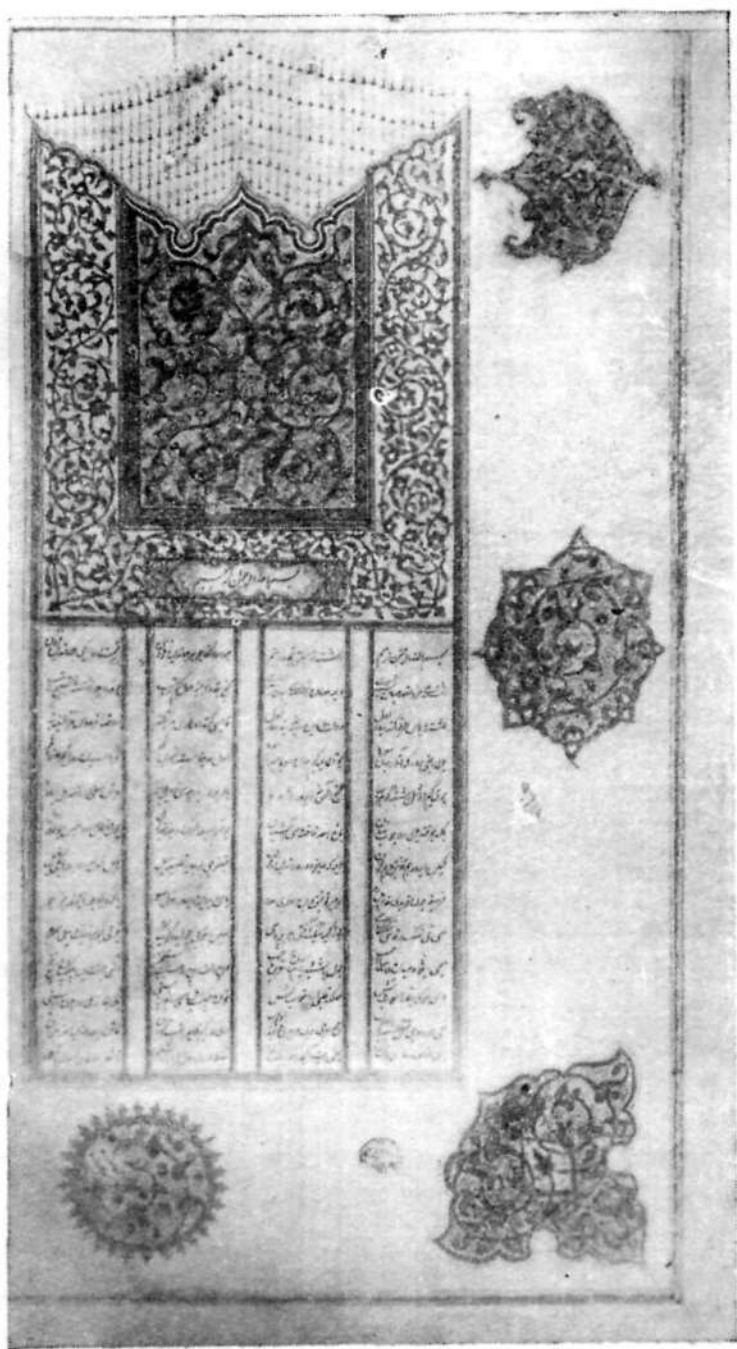
Список начинается так же, как предыдущий; написан скорописным насталиком на восточной бумаге. Стихи расположены в четыре столбца на листе. Поля рукописи реставрированы (местами повреждены). Имени переписчика нет. По палеографическим данным, список можно отнести ко второй половине XVIII в. 40 лл. 19×26.

5088

Т О Ж Е

8821/IV

Рукопись начинается так же, как предыдущие; переписана хорошим среднеазиатским насталиком на плотной кокандской бумаге в четыре столбца на листе. Текст взят в рамки из цветных линий. На л. 166б имеется оттиск круглой печати владельца рукописи с легендой: *۱۲۵۰ مقصود ابن یونس* "Максуд б. Йунус, 1250 [1834—1835 г.]" *داملا محمد رجب ابن* — *داملا عبدالولی* Дамулла Мухаммад Раджаб. б. Дамулла 'Абдалвали (л. 235б сборного тома, написанного одной рукой). Дата списка—1245/1829 г. 42 лл. (1256—166б). 31,5×51,5.



К описанию № 5085. Хамса, Алишера Навои, л. 16. Список XIX в.

Хорошая рукопись с тем же началом, что и предыдущие; переписана четким каллиграфическим насталиком на разноцветной почтовой бумаге в четыре столбца на листе. Переписчик — *خداى برکان ديوان ابن استاد محمد پناه خوارزمى* Худайбирган диван б. Устад Мухаммад панах Хорезми. Дата списка — 1290/1873—1874 г. 46 лл. 19,5×25.

ЯЗЫК ПТИЦ

Известная поэма того же Алишера Навои, написанная в 904/1498—1499 г. по типу *منطق الطير* „Беседы птиц“ знаменитого нишапурского поэта-суфия Фаридаддина 'Аттара (уб. в 627/1230 г.). Текст рукописи переписан почерком насталик с лигатурами шикаста на восточной бумаге кремового цвета в четыре колонки на листе.

Начало (после басмалы): *جان قوشى چون منطق راز ايلگاي * تنكري حمدى بيرلا آغاز ايلگاي*

На полях лл. 34аб, 27аб, 28а — исправления и дополнения к тексту, а на лл. 34аб, 35а, 36а, 37а, 38а, 39а, 40аб, 41а, 43аб и 44а гораздо позднее времени переписки основного текста размашистым ученическим почерком написаны на узбекском языке разъяснения к арабским и персидским словам. Имени переписчика нет. Год переписки заключен в хронограмме, помещенной в конце основного текста, и выражен числовым значением букв слова *غرايب* — 1213/1798—1799 г. Деф.: утерян предпоследний лист. 45 лл. (16—45а). 19,5×32,5.

С В Р, II, 227—230, №№ 1292—1303 (там же ссылки на другие каталоги). Подробное исследование труда см.: Е. Э. Б е р т е л ь с, Навои и Аттара, см. „Мир Али-Шир“, Л., 1928, стр. 24—82.

Список начинается так же, как предыдущий. Написан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Текст расположен в два столбца на листе и взят в рамки из красных линий.

Имя переписчика и год переписки неизвестны. Список, по-видимому, относится к началу XIX в. Деф.: с конца утеряно три предпоследних листа. Последний лист сочинения реставрирован и содержит только часть текста. 108 л. 14×23,5.

5092

ТО ЖЕ

7437/II

Рукопись с тем же началом, переписана скорописным насталиком на плотной фабричной бумаге. Текст расположен в четыре столбца на листе. Поля сильно пострадали от времени. Между лл. 342—343 оставлен чистый лист той же бумаги, однако лакуны в тексте нет. Последние несколько строк поэмы переписчиком не написаны. На л. 345а сборного тома имеется экслибрис Хасан Мурад бека, известного под именем Атабек тура, по псевдониму 'Акил. Имя переписчика не указано. По палеографическим данным, список относится к началу XIX в. 45 лл. (3166—3606). 20×33,5.

5093

ТО ЖЕ

8817/I

Список с тем же началом, пострадал от времени и употребления. Копирован среднеазиатским убористым насталиком на хорошей кокандской бумаге на листе в четыре столбца, отделенных друг от друга двойными золотыми линиями. В начале — крупный унван (л. 16), занимающий почти половину листа. Листы 16—2а украшены фронтисписом. На первом (л. 16) и последнем (л. 320а) листах сборного тома имеется печать с легендой: **دل اسماعيل**

بن شه اسکنلر • بنور حق شود دایم منور и дата 1242/1826 г. На последнем листе сборного тома (л. 320б) — запись о том, что правитель Яркента Исма'ил подарил рукопись своему сыну в понедельник 21 сафара 1255/6 мая 1839 г. Переписчик — **يار محمد** Йар Мухаммад. Дата переписки настоящего сборного тома, переписанного одной рукой, — 1227/1812 г. Деф.: лл. 1 и 2 сильно пострадали от времени. 39 лл. (16—39а). 25×41.

5094

ТО ЖЕ

8503

Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге голубого цвета. Начало такое же, как в предыдущем списке. Рукопись копирована в городе Хиве перепис-

чиком по имени **آتا نیاز** Ата Нияз в 1230/1814—1815 г. во время правления, как подчеркивается в колофоне (л. 1276), Мухаммад Рахим хана I (1221/1806—1241/1825). 127 л. 12,5×20.

5095

ТО ЖЕ

5724

Список с тем же началом; переписан красивым насталиком на кокандской бумаге. Поля всех листов рукописи с начала до конца заполнены различными стихотворными отрывками на узбекском и таджикско-персидском языках, не относящимися по содержанию к основному тексту рукописи. Имя переписчика не указано. Судя по сходству почерка, годом переписки условно можно считать 1236/1820—1821, указанный в конце предшествующего настоящему списку сочинения, от которого сохранился лишь колофон (л. 1а). Деф.: нет конца, текст обрывается строками: **خواجہ عبداللہ انصاری دیدی • اول کہ بو یول اہلیغہ ہادی ایدی**
92 л. 15×25.

5096

ТО ЖЕ

7412/VII

Хороший список, с тем же началом; написан четким насталиком на плотной кокандской бумаге. В начале — большой унван, исполненный золотом и разноцветными красками. Текст расположен на листе в четыре столбца, отделенных друг от друга золотыми линиями. На некоторых листах (например, лл. 138а, 166б, 167а сборного тома) оставлены чистые места для заглавий.

Переписчик — **رحیم قل ابن قادر قل حصاری** Рахим кул б. Кадир кул Хисари. Год переписки — 1238/1822—1823. 34 л. (137б—170а). 28×49.

5097

ТО ЖЕ

8464

Рукопись начинается так же, как предыдущие; написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. В начале — унван посредственной работы (л. 16). Имени переписчика нет. Дата списка — 1243/1827—1828 г. Деф.: верхние строки многих листов попорчены водой. 112 л. 16×30.

Хороший список с обычным началом; написан красивым четким среднеазиатским насталиком в четыре столбца на листе; заглавия выделены киноварью.

Переписчик — محمد یونس خواجه ابن بابا خواجه شهرسبزی
Мухаммад Йунус ходжа б. Баба ходжа Шахрисабзи.

Год переписки приведен на л. 2156 сборного тома — 1248/1832—1833. Деф.: на л. 3086 лакуна в тексте. 40 лл. (лл. 2966—335а). 24×44.

Список написан посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Имени переписчика нет. Дата переписки — 12 джумада II 1254/23 августа 1838 г. 141 лл. (876—227а). 15×26.

Превосходная рукопись с тем же началом; написана убористым насталиком на хорошей кокандской бумаге в четыре столбца на листе, отделенных друг от друга двойными золотыми линиями. В начале — небольшой унван, исполненный золотом и красками. Заглавия написаны киноварью и заключены в рамки из золотых линий. Переписчик — عبدالکریم 'Абдалкарим (имя его приведено в конце сборного тома — л. 324а). Список датируется 1257/1841—1842 г. 45 лл. (16—456). 24,5×31.

Список с обычным началом; переписан хорошим насталиком на фабричной бумаге. В начале — куполообразный унван, исполненный различными красками. Текст расположен в два столбца на листе и заключен в рамки из золотых и синих линий. На лл. 36—166 оставлены чистые места для заглавий. После окончания сочинения переписчик приводит стихотворение в 29 бейтов (л. 129а—130а), в котором сообщает о том, что рукопись переписана им по просьбе его друга, занимающегося шитьем меховых шапок (تېلفک دوز):

Переписчик — محمد يوسف ملقب بالراجی بن قاضی خواجہ میردی خوارزمی
Мухаммад Йусуф, по псевдониму Раджи, б. Кази Ход-
жамбирди Хорезми, хорезмский поэт XIX в. (см. о нем опис.
№ 5320). Дата списка — 1265/1848—1849 г. 130 л. (16—130а).
13×21,5.

5102

Т О Ж Е

3595/1

Рукопись начинается так же, как остальные; переписана крупным скорописным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Текст расположен в четыре колонки на листе. Имя переписчика не указано; колофон содержит ту же хронограмму, которая приведена в рукописи № 7811/1 (см. опис. № 5090); год, заключенный в ней, — 1213/1798—1799. Однако по палеографическим данным, список, несомненно, более позднего времени и датируется, примерно, серединой XIX в. (возможно, он переписан с упомянутой выше рукописи). 38 л. (16—38а). 29×50.

5103

Т О Ж Е

9287/II

Список с обычным началом; написан насталиком в четыре столбца на листе. В начале — большой унван, занимающий почти половину листа, исполненный золотом и красками (л. 2726 сборного тома). Текст взят в рамки из золота и голубых линий. Имя переписчика — میرزا عبدالقادر نسفی Мирза 'Абдалкадир Несефи (л. 344а сборного тома). Дата списка, приведенная там же, — 1267/1850—1851 г. Деф.: с конца рукописи не хватает одного листа. На л. 2836 лакуна. Эта же часть текста отсутствует и в списке за инв. № 3599 (см. опис. № 5098). Возможно, обе эти рукописи списаны с одного и того же дефектного оригинала. 38 л. (2726—3096). 29,5×51,5.

5104

Т О Ж Е

10161/1

Дефектный список. Написан посредственным насталиком на кокандской бумаге в два столбца на листе.

Начало сохранившейся части:

قايسی نور اولکیم تاپیب یوز عزناز • اول تاپیب معشوق خالق عشق باز

С л. 99а до л. 117а заглавия не проставлены, но для них оставлены чистые места. На полях редкие поправки. и. до-

полнения к тексту, а на полях лл. 1126, 113аб, 114аб, 1156, 116а, 1196, 120а помещены стихи на узбекском и персидском языках, не относящиеся к основному содержанию рукописи. Имени переписчика нет. Дата списка — 1269/1852—1853 г. (л. 120а). Деф.: с начала утеряно несколько листов. 120 л. (1а—120а). 13,5×23.

5105

Т О Ж Е

7560/1

Рукопись с обычным началом, написана разборчивым насталиком на кокандской бумаге. На лл. 68а—136б заглавия не представлены, но для них оставлены чистые места. Имя переписчика не названо. Дата переписки — месяц раджаб 1273/февраль — март 1857 г. 138 лл. (16—138а). 13×21.

5106

Т О Ж Е

5984/1

Список с тем же началом, копирован посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге в четыре столбца на листе. Поля начальных листов рукописи реставрированы.

Переписчик — *ملا محمد شريف بن محمد رحيم باي* Мулла Мухаммад Шариф б. Мухаммад Рахим бай, уроженец г. Китаба, переписал рукопись в г. Бухаре. Дата списка — 1286/1869—1870 г. 45 лл. (16—456). 31×52.

5107

ديوان حسيني

7709/1

ДИВАН ХУСАЙНИ

Автор — *سلطان حسين ميرزا بن ميرزا منصور (سلطان حسين بايقرا)* Султан Хусайн Мирза б. Мирза Мансур, известный Тимуридский правитель Хорасана Султан Хусайн Байкара (873/1469—911/1506).

Список написан крупным небрежным насталиком на русской фабричной бумаге и содержит только газали.

Начало (после басмалы): *في عجائب خوي ابرور اي شوخ سيمين بر سنكا • كيم نيچه مهرينكا جان پيرسام ايماس باور سنكا*

Стихи расположены в две колонки на листе и заключены в рамки из красных линий. Имя переписчика и дата переписки неизвестны. По палеографическим данным, список, вероятно, середины XIX в. 51 лл. (16—516). 16,5×20,5.

Р ь е (т), 256—257, 299—300; С В Р, II, 234, № 1318.

5108

قصه سيف الملوک و بديع الجمال

3425/1

ПОВЕСТЬ О САЙФ АЛ-МУЛУКЕ И БАДИ' АЛ-ДЖАМАЛЕ

Очень распространенная в Средней Азии стихотворная версия арабской сказки из „Тысячи и одной ночи“, известная также под названием *داستان گلستان ارم* „Повествование о саде Ирам“ (см. СВР, V, 148, № 3697; ср. русское издание сказок: Москва, 1960, т. VII).

Автор настоящей стихотворной редакции *مجلسی* Маджлиси сообщает в предисловии к своему труду, что основой для его перевода послужил прозаический таджикско-персидский вариант сказки (см. „Ўзбек адабиёти“, т. III, стр. 179); в настоящей рукописи эта часть предисловия опущена. Своё переложение Маджлиси закончил в месяце мухаррам 1100/октябрь — ноябрь 1688 г. (см. послесловие автора, л. 525), однако в „Антологии узбекской поэзии“ (стр. 193) и „Ўзбек адабиёти“ (т. III, стр. 177) сказано, что автор жил в первой половине XVI в. (?).

Список копирован посредственным насталиком на среднеазиатской бумаге.

Начало второго полустишия: *زهی ملک زهی حرمت زهی*
رخت

Имя переписчика не указано. По палеографическим данным, список можно отнести к концу XVIII в. Деф.: нет начала, первое полустишие сохранившейся части текста заклеено инвентарным номером; в середине (судя по кустодам) также утеряно не-

сколько листов (между лл. 7—8, 11—12 и 13—14). 57 лл (1а—57а). 11,5×18.

О персидском варианте см. Блоше, 41, № 2068; Перч (п), 996, № 1044; Ръё, II, 764, 867; СВР, V, 148, № 3697; VI, 375, №№ 4717—4719; Эте, I, 521—522, №№ 788—792. Литографированные издания: Казань, 1849 и 1883; Ташкент, 1335/1916. Сведения об авторе и отрывки из его сочинения см. „Антология узбекской поэзии“, М., 1950, стр. 193—196; „Узбек адабиёти“, т. III, Ташкент, 1959, стр. 177—225.

О другом тюркском переводе (неизвестного автора) см. Мугинов 111—112, № 178.

5109

ТО ЖЕ

4255/II

Полный список копирован четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после заглавия повести *شاه سيف الملوك* и басмалы):

باشلايين اول زحمد كردكار • برچهنى غمخوارى اول پروردگار

Имя переписчика и год переписки не указаны. По палеографическим признакам, список можно датировать началом XIX в. 69 лл. (34а—102а). 12×20.

5110

(توردي شعرلەرى)

1407/I

(СТИХОТВОРЕНИЯ ТУРДИ)

Собрание отрывков стихотворений замечательного узбекского поэта второй половины XVII в. *توردي* Турди, писавшего стихи также под псевдонимом *فراغى* Фараги. В своих произведениях Турди восставал против насилия, унижений и несправедливостей, которым подвергался трудовой народ. Большинство его стихотворений носят яркий обличительный характер и направлены против Аштарханида Субхан кули хана (1091/1680—1114/1702) и его сановников. Настоящий список переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге и содержит в себе 460 стихотворных строк поэта Турди.

Начало (после басмалы): *جسم قانوندين نفس تارى اوزولمسدين*

برون • باشينكا دور قضا بزى قورولمسدين برون

Имени переписчика нет. Список, вероятно, начала XIX в. Деф.: начало и конец отсутствуют. 9 лл. (16—96). 13,5×52.

Более подробно о жизни и творчестве Турди см. Н. Jaqub, Turdi içadilatı, Taşkent, 1941; „История Узбекской ССР“, т. I, кн. I-я, Ташкент, 1955, стр. 450—451.

Издания стихотворных отрывков: „Ўзбек адабиёти тарихи хрестоматияси“, Тошкент, 1948, стр. 165; „Антология узбекской поэзии“, Москва, 1950, стр. 205—210 (на русском языке); Турди, Танланган асарлар, Тошкент, 1951; „Ўзбек адабиёти, т. III, Тошкент, 1959, стр. 281—299.

5111

ТО ЖЕ

1962/1

Список переписан с предыдущей рукописи четким насталиком зелеными чернилами на тетрадной бумаге в линейку. На полях листов — поправки и объяснения к тексту стихотворений, сделанные красными чернилами. Имя переписчика не указано. Список, судя по бумаге, относится к началу XX в. 12 лл. (16—126). 17×21.

5112

قصه یوسف و زلیخا

9073

ПОВЕСТЬ О ЙУСУФЕ И ЗУЛАЙХЕ

Один из узбекских поэтических вариантов известной повести о Йусуфе и Зулайхе. Автор — شاه حکیم Шах Хаким, по псевдониму خالص Халис, ташкентский поэт-мистик, живший, примерно, в XVII—XVIII вв.

В предисловии к своему труду он изложил историю создания настоящего произведения. Основой для поэтической версии сочинения Халиса послужил прозаический труд некоего هوایی Хаваи (псевдоним) из Сайрама, друга автора, попросившего последнего изложить сочинение стихами. Халис не только переложил на стихи произведение Хаваи, но переработал его, как он сам указывает, используя предание о Йусуфе и Зулайхе из قصص الانبياء „Сказания о пророках“ (автор не назван).

В обширном предисловии к труду Халис привел также список написанных им стихотворных сочинений религиозно-мистического содержания: حضرت ایوب قصه سی „Повесть об Айубе“;

«Книга о дне воскресения»; معراج نامه «Книга о вознесении [пророка]» и т. п.

Рукопись переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): درود بی عدد حمد بیحد • او شل
حمدی ایتلسون انگا بیعد

На каждом листе от л.16 до л.106 в правом верхнем углу обратной стороны листа имеется оттиск круглой печати с легендой: «Бибі Фатима, дочь Сайфаллаха, вакф во имя аллаха» и год — 1290/1873. Имя переписчика не указано. Список, по палеографическим данным, можно отнести к первой половине XIX в. Деф.: лакуна в тексте (лл. 546—556 оставлены чистыми) и нет конца. 131 лл. 14,5×26.

СВР, II, 344—345, № 1660 (приведена только нисба автора прозаической версии — سر یامی Саръями (сайрамец).

5113

ТО ЖЕ

8902

Рукопись переписана небрежным насталиком на кокандской бумаге. Начало в описываемом списке подвергнуто редакции, однако по содержанию соответствует предыдущей рукописи.

Список включает в себе также более полное предисловие, именно здесь приведено имя автора — شاه حکیم Шах Хаким — и сообщается о том, что он жил некоторое время в Фергане. Лист 17аб оставлен пустым, однако пропуска в тексте нет. Имя переписчика и время переписки не указаны. Рукопись относится, по-видимому, к первой половине XIX в. Деф.: утрачена часть первого листа; нет конца. 141 лл. 14×26.

5114

ТО ЖЕ

8924/1

Дефектный список, копирован почерком насталик на кокандской бумаге.

Начало сохранившейся части текста: اوزی بو حال ایله انی نه
بیلسون • الارنی سوزینی ایمدی نه قیلسون

Для названия некоторых глав сочинения оставлены чистые места. Имя переписчика не приведено. Год переписки — 1259/1843.

Деф.: нет начала (при сличении с предыдущей рукописью — см. опис. № 5113 — установлено, что в описываемом списке утеряно около 50 листов); нижний левый угол листа 89 оторван вместе с текстом. 138 л. 16×24,5.

5115

ТО ЖЕ

3650/1

Хорошая рукопись, переписана посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Из предисловия Халиса к труду здесь оставлено только славословие пророку Мухаммаду. Имя переписчика не названо. По палеографическим данным, список можно датировать серединой XIX в. 175 л. (16—175а). 14,5×25,5.

5116

دیوان هویدا

7522

ДИВАН ХУВАЙДА

Автор — ферганский поэт **خواجه نظر بن غایب نظر چیمیان**
Ходжам Назар б. Гаиб Назар Чимйани, по псевдониму **هویدا** Хувайда (XVIII в.).

Начало дивана (после басмалы): **صفاتینکنی نه قیل برله بیان**

ایلائی خداونداندا • کیلور عاجز صفاتنک ایغلی بوکلی اشیا

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета. На последних двух листах приведено маснави из произведения того же Хувайда — **راحت دل** (см. опис. № 5117). Имя переписчика и дата переписки не указаны. Список, судя по бумаге и почерку, относится к первой половине XIX в. 76 л. 15,2×25,7.

СВР., II, 328, № 1608. Об авторе см. „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 353; стр. 355—401 (отрывки из его произведений); Гаврилов М. Ф., Среднеазиатский поэт и суфий Хувайда, Ташкент, 1927.

5117

راحت دل

1766

ПОКОЙ СЕРДЦА

Автор — упомянутый Ходжам Назар б. Гаиб Назар Чимйани (см. опис. № 5116). Произведение представляет собой сборник стихотворных рассказов религиозно-наставительно-

го характера, написанных в форме маснави. Рассказы в разных списках имеют неодинаковые названия. Рукопись написана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): ثنا و حمد خلاق جهانغه • که حکمن
کورساتیب یخشی یمانغه

В конце на трех листах имеются различные заметки и стихи Машраба и Фузули. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1229/1813—1814 (настоящий список самый ранний из хранящихся в ИВ АН УзССР списков этого произведения). Деф.: один лист (после 16) оторван. 90 лл. 13,5×22.

С В Р, II, 328, № 1609. Имеются многочисленные литографированные издания: Ташкент, 1908, 1909, 1915 гг.; Казань, 1893, 1900, 1901, и т. д.

5118

ТО ЖЕ

6217

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Последние два рассказа, озаглавленные в предыдущей рукописи: افسوس نامه حضرت ایشان
افسوس نامه حضرت ایشان هويدا и هويدا
رابعيات "Четверостишия". Имя переписчика не указано. Год переписки — 1262/1845—1846. Деф.: с начала утеряно несколько листов. 126 лл. 15×26.

5119

ТО ЖЕ

5661/XIII

Рукопись переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в старейшем списке (см. opis. № 5117). Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, рукопись относится, по-видимому, к первой половине XIX в. 89 лл. (1036—191a) 14,8×25,2.

5120

ТО ЖЕ

6874/II

Список написан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге и находится в одном переплете со стихами Ходжи Ахмада Йасави. Начало такое же, как в предыдущем списке. Заглавия рассказов здесь отсутствуют. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1297/1879—1880. Деф.: лакуна в

тексте в один лист (после четырёх начальных строк текста). 103 л. (1016—203а). 17×21.

5121.

ТО ЖЕ

1932/1

Хороший список, переписан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Начинается так же, как предыдущая рукопись. Заглавия рассказов не написаны, для них оставлены чистые места. Листы 22 и 23 приклеены позднее, и на них другим почерком восстановлена пропущенная часть текста. Имя переписчика не указано. Год переписки тот же 1302/1884—1885, который отмечен на л. 1356 этого сборного тома. 89 л. (16—89б). 13×19,7.

5122

ТО ЖЕ

3696/II

Полный список, переписан крупным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Имя переписчика не указано. Год переписки, по видимому, тот же, который указан в конце рассказа *قصه سلطان جمجه*, следующего в этой сборной рукописи за описываемым сочинением,—1304/1886—1887 (л. 137а). 92 л. (416—132а). 14,5×25,3.

5123

ТО ЖЕ

1608

Неполный список, переписан небрежным насталиком на кокандской бумаге. Текст первых десяти листов обрамлен желтыми линиями. Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по бумаге и почерку, рукопись относится ко второй половине XIX в. Деф.: нет начала и конца. 39 л. 14×24,5.

5124

ТО ЖЕ

6319/1

Неполный список, переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Заглавия рассказов не написаны—для них оставлены чистые места. Список переплетен в один том с поэмой „Тахир и Зухра“ анонимного автора, текст которой также неполный. Переписчик и дата переписки не указаны. Рукопись, по видимому, второй половины XIX в. Деф.: нет начала и конца. Судя по кустодам, отсутствуют также листы между лл. 39 и 40, 71 и 72. 81 л. (1а—81б). 15×25,5.

БАХРАМ И ГУЛАНДАМ

Автор — известный узбекский поэт XVIII в. **صیقلی** Сайкали (псевдоним), писавший также под своим именем **صابر** Сабир (см. опис. № 5126). Лирическая поэма о принце Бахраме из Ру-ма и принцессе Гуландам из Чина (Китай). Сочинение написано, в основном, в форме маснави, но местами прерывается вставными газалями и мухаммасами. Дата написания — месяц мухаррам 1201/октябрь — ноябрь 1786 г.

Список переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): **که بسم الله الرحمن الرحيم ديب • خدائی باد ایثاین یا کریم ديب**

Поля многих листов, особенно в начале, пострадали от употребления и реставрированы. Имени переписчика и даты переписки нет. Список, судя по палеографическим данным, относится к середине XIX в. Деф.: нет конца. 96 лл. 13×24.

С В Р, II, 233, № 1316; VI, 376, № 4720. Отрывки из произведения: *Ўзбек адабиёти*, т. IV, иккинчи китоб, Тошкент, 1960, стр. 157—184.

5126

ТО ЖЕ

8705

Полный список, написан четким насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. При переписке скопирован и колофон, в котором сохранен год, — 1223/1808—1809.

В рукописи, кроме псевдонима автора, приводится еще под стихами его имя. Текст лл. 456—526 повторен на лл. 53а—61б.

Переписчик — **نعيم خواجه بخاری** На'им ходжа Бухари. Дата переписки — рамазан 1305/май—июнь 1888 г. 122 лл. 12×19.

5127

بیاض

1198

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений на узбекском и таджикско-персидском языках, принадлежащих разным авторам. В списке

представлены следующие поэты: 1) حافظ Хафиз, 2) بيدل Бидиль, 3) سيّدا Сайида, 4) نوائى Навои, 5) فضولى Фузули, 6) والى Валихи, 7) راقم Рақим, 8) كرامى Кирами, 9) عندليب Андалиб, 10) حقانى Хаккани, 11) رونق Раунак, 12) نشاطى Нашати, 13) كامى Ками и 14) آذرى Азари.

Стихотворения в рукописи переписаны в разное время хорошим (местами посредственным) насталиком на тонкой кокандской бумаге и расположены на листе в разных направлениях (многие стихотворения, вопреки правилу арабского письма, написаны на листах, идущих слева направо). Лл. 39—42, 47—51, 52б, 53а, 107б—109а и 111 оставлены чистыми. Формат списка необычный — удлинённый и узкий. Возможно, рукопись предназначалась для карманного пользования. Имени переписчика нет. Датой переписки, судя по году, указанному на лл. 68б и 89б, условно можно считать 1206/1791 год. Деф.: нет начала. 113лл. 22,5×9,5.

5128

(مخسات مشرب ثانی)

9251/V

(ПЯТИСТИШИЯ МАШРАБ-И САНИ)

Пятистишия (всего 20 строф), принадлежащие перу среднеазиатского поэта XVIII—XIX в. روزى بای Рузи бая, по псевдониму **مشرب** Машраб или **مشرب ثانی** Машраб-и сани (Машраб второй). Основное содержание стихов — описание степени духовного совершенства, которой достиг автор как суфий. В последних строфах пятистиший автор сообщает, что он принадлежит к суфийскому ордену „мавлавийа“ (основатель ордена — известный поэт-мистик Джалаладдин Руми, ум. в 672/1273—1274 г.) и что им написано сочинение **مبداء نور** „Источник света“, являющееся узбекским комментарием в стихах к знаменитому „Месневи“ Джалаладдина Руми.

Рукопись написана почерком насталик на кокандской бумаге.

Начало: **مطلب عقبا طلب بولسنگ منى آلديمكا كیل**

مقصود اقصا طلب بولسنگ منى آلديمكا كیل

Переписчик, судя по сходству почерка, тот же **میرزا نیاز** Мирза Нияз, который переписал предыдущее в этом сборном томе сочинение. Дата списка — 1290/1873—1874 г. 3 лл. (2126—214а). 14×25,5.

5129

دیوان مختوم قلی

11197/II

ДИВАН МАХТУМ КУЛИ

туркм. Автор — известный туркменский поэт **مختوم قلی** Махтум кули (был жив около 1257/1841 г.). Настоящее собрание стихотворений Махтум кули — наиболее полное из имеющихся в рукописном фонде ИВ АН УзССР. В него включено 172 стихотворения (песни) — ср. СВР, II, 346, № 1665, число песен здесь — 129.

Рукопись написана размашистым насталиком на тетрадной бумаге.

Начало (после басмалы): **بر آقشام یاتوردیم تون یاریمینده • بر تورت آتلی کیلیب تورغیل دیدی لار**

Стихи расположены в две колонки на странице. Поля некоторых листов повреждены сыростью и позже заклеены бумагой. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же **ملا ییکنیاز ولد** Мулла Бек Нияз б. Мухаммад Хусайн диван, имя которого отмечено на л. 176б этого сборного тома. Год переписки, указанный там же, — 1348/1929—1930. Деф.: судя по кустоду на л. 52б, между лл. 52 и 53 утрачено несколько листов. Нет также конца рукописи. 176 лл. 16,5×22,5.

СВР, II 346, №№ 1665—1666; об авторе и отрывки стихотворений; Узбек адабиёти, т. IV, иккинчи китоб, Тошкент, 1960, стр. 109—124.

5130

دیوان غازی

6117/I

ДИВАН ГАЗИ

Неполное собрание стихотворений **ملا محمد غازی خوقندی** Мулла Мухаммада Гази Хуканди (XVIII—XIX вв.), содержащее стихи как на узбекском, так и на таджикском языках (о полном списке см. СВР, II, 328, № 1607).

Начало (после басмалы): **الهی ده زنامت زیب اوراق بیانم راه**
مجلی از ثنای خویش کن تیغ زبانم راه

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на хорошей восточной бумаге кремового цвета. Текст стихов обрамлен цветными линиями. В начале — унван, исполненный красками. Края листов пострадали от времени и реставрированы кокандской бумагой. Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по бумаге и оформлению, рукопись относится, по видимому, к началу XIX в. 29 лл. (16—296). 13×23.

С В Р, II, 328, № 1607; „Ўзбек адабиёти“, III т. Тошкент, 1959, стр. 501—511. Издание избранных стихотворений (там же об авторе) см. Азиз Қаюмов, Ғозий, Тошкент, 1959.

5131

چای ایله کوکنار

6117/IV

ЧАЙ И ОПИУМ

Поэма анонимного автора о споре между чаем и опиумом, написанная в форме маснави в подражание известной поэме Мухаммада б. Сулаймана Фузули *بانکت و باده* „Гашиш и вино“. В заключительной части поэмы автор сообщает о своем происхождении из Андижана (лл. 196—20а), однако имени своего он нигде не называет.

Начало прозаического предисловия (после басмалы): *حمد*

*بیحد و مدح ییعدد اول قادریغه کیم وجود طراوتیغه تورث عنصر
نی باعث ایده کونکل ظلمینه محبت لهه سیدین ضیا وبرمیش و اوز*

وحدانیتین ییلدورماق اچون مگونات ثابت ایلوب

Текст написан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета и расположен в две колонки на листе. Нижняя часть листов пострадала от времени и позднее реставрирована. Текст каждого листа обрамлен цветными линиями. Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, список относится к началу XIX в. 20 лл. (626—81а). 13×23.

5132

دیوان مونس

11194

ДИВАН МУНИСА

Автор — *شیر محمد الملقب بالمونس بن امیر عوضی میراب* Шир Мухаммад, по литературному псевдониму Мунис б. Амир 'Иваз бий мираб (ум. в 1244/1829 г.), известный хо-

резмский поэт и историограф (о его знаменитой истории Живитского ханства *فردوس الاقبال* см. опис. № 5020).

Настоящий диван Муниса содержит в себе около 600 стихотворений (газали, касиды, руба'и и му'амма). Список написан прекрасным мелким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *بادءه. کیم کیلدی عشق اهلی قده*
آشام انکا. یارب ایت کونگلوم سفالین نشا پرورجام (انکا)

Многие листы потемнели от сырости; нижние углы первых 15 листов реставрированы. На оставленных чистыми лл. 1536—1566 и 161a—1646 сделаны разные заметки, не относящиеся к основному содержанию рукописи. Рукопись, по-видимому, автограф автора: в тексте стихотворений нередко встречаются поправки редакционного характера, сделанные той же рукой, которой написаны все стихи дивана; многие стихотворения помещены на полях листов без учета их алфавитного порядка, обычно соблюдаемого в диванах; отмеченная на л. 157a дата окончания переписки—1229/1813—1814 г. совпадает с датой окончания составления дивана, указанной самим автором на том же листе:

بو آشوفته سوزلارکه جمع ایلادیم . پریشانلغ ایچرا قیلیب اهتمام

ایلدی مینک ایکی یوز یگرمه توقوز . نبی هجرتیدن علیه السلام

На полях л. 89a указывается дата написания одного стихотворения (му'амма)—1239/1823—1824 г., что свидетельствует о том, что, хотя диван, в основном, был закончен автором в 1229/1813—1814 г., он и в последующие годы продолжал заносить в него свои стихотворения. 164 л. 12×21.

СВР, II, 341—342, №№ 1614—1645 (под заглавием *مخمسات مونس*); № 1646 (под заглавием *غزلیات مونس*); СВР, V, 123—125, № 3645—3650; Об авторе и отрывки стихотворений см. „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 657—684.

5133

ديوان امیری

3642

ДИВАН АМИРИ

Автор — *امیر محمد عمرخان خوقندی* Амир Мухаммад Умар хан Хуканди, кокандский хан (1224/1809—1237/1822 гг.), писавший под псевдонимом *امیری* Амيري. Собра-

ние стихотворений на узбекском и таджикско-персидском языках, преимущественно лирического содержания.

Хороший список, переписан крупным среднеазиатским наста-
ликом на тонкой кокандской бумаге. В начале дивана — обшир-
ное прозаическое предисловие автора (лл. 16—86).

Начало предисловия (после басмалы):
حمد و سپاس و شكر و
ستایش بیقیاس او صانع اشیا و خالق بی همتاغه کیم کاف و فون
ترکیبی بیرله عالم دیوانی نینک نظمینی ناظمی ایرمیش

Начало стихотворений (с отдельного листа, также после
басмалы — л. 86):

زهی حمد خداوندیکه باردور خالق اشیا • یراتی قبضه تفرادین آدم
بیله حوا

Текст стихотворений расположен в две колонки на листе и
заключен в рамки из киновари. Имени переписчика нет. Дата
списка — 1270/1853—1854 г. — заключена в хронограмме, поме-
щенной переписчиком в колофоне: تواضعیکه حروف علل براید زو •
توابعیکه حروف علل براید زو • 254 лл. 27×16.

С В Р, II, 335—336, № 1632—1636; Об авторе и образцы стихотворений:
„Узбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 471—484. Издание: Стамбул,
1882; Ташкент, 1905.

5134

ТО ЖЕ

1880

Рукопись переписана посредственным наста-
ликом на кокандской бумаге; предисловие автора к дивану в этом списке отсут-
ствует.

Начало (после басмалы):
اول بنام خالق زولجود و العطا •
یر مشت خاک تیره دین آدم قیلوربنا

После стихотворений Амира на 5 листах (2026—206а) при-
ведены хронограммы (та'рихи) кокандских поэтов — современни-
ков Амира — на смерть Умар хана: Мулла Кашина, ملا کاشن
Хатифа, وزیر حافظ
Хатифа, وزیر حافظ
Хиджлата, سلطان خان تورہ
Хазика и Фазли, حاذق خازیکا و فضلہ

До начала дивана на 6 листах разными лицами написаны газали и мухаммасы самого Амира и других авторов. Имени переписчика нет. Дата переписки — 1318/1900—1901 г, 206 лл. + 6 с указанными стихами (в начале) + 5 (в конце) чистых. 15×25.

5135

ТО ЖЕ

6672

Хороший список с таким же началом, как предыдущая рукопись (см. опис. № 5134); написан четким насталиком на русской фабричной бумаге. В конце, на лл. 153а—155б, приведены те же хронограммы на смерть 'Умар хана (см. опис. № 5134). Имени переписчика нет. Дата списка — 1319/1901—1902 г. 155 лл. 15×26.

5136

مجموعه شاعران

7510

СОБРАНИЕ ПОЭТОВ

Антология кокандских поэтов, составлявших литературный круг при дворе хана Мухаммад 'Умара (1224/1809—1237/1822), который также писал стихи под псевдонимом Амир.

Приведенное название сочинения дано ему самим составителем *فضلی لمنکانی* Фазли Намангани (см. стихотворное вступление к труду, в котором содержатся характеристики поэтов, представленных в антологии, — л. 9б). В научной литературе известны еще другие названия этого произведения: *مجموعه شعراء فضلی*. Дата завершения антологии указана в хронограмме в конце сочинения — раби'II 1237/декабрь 1821 — январь 1822 (л. 345а), однако в тексте рукописи имеется касида, восхваляющая пиршество у Умар хана, устроенное на четыре месяца позже этой даты — в месяце ша'бан 1237/апрель 1822 г.

Прекрасный полный список, прижизненный составителю. Переписан почерком насталик на кокандской бумаге, по распоряжению 'Умар хана.

Начало: *لک الحمد و الشکر یا مستعان • بارباب معنی تودادی*

زبان

Текст на листах взят в рамки из золота и синих линий. Некоторые стихи написаны на полях (лл. 117а, 118а, 132а, 154а, 163а и т. д.).

На лл. 16, 106, 1196 имеются унваны, исполненные золотом и красками. На лл. 366 и 345 — оттиск печати с легендой: *میر حاجی ابن اعظم بای ۱۲۵۹* „Мир хаджи б. А'зам бай 1259 [1843]“. Переписчик — *میرزا یوسف سمرقندی* Мирза Йусуф Самарканди, которого Фазли Намангани охарактеризовал в антологии как искусного каллиграфа, получившего за переписку данной антологии (по-видимому, другого списка) награду от 'Умар хана. Дата переписки — раби'II 1236/январь 1821 г. (вероятно, здесь описка в цифрах, потому что, как уже указывалось выше, сама антология была закончена только в месяце раби'II 1237/декабрь 1821—январь 1822 г. 345 лл. + 4 (в начале) + 4 (в конце). 15×24.

СВР, II, 336—340, №№ 1637—1641; Семенов⁴, 71, № 133.

5137

ТО ЖЕ

9914

Полный, также прижизненный составителю список с тем же началом, что и предыдущий. Переписан четким насталиком на тонкой кокандской бумаге. Текст стихов расположен в две колонки на листе. Картонный переплет с клапаном; на корках переплета тиснениями указано имя переплетчика и год: *عمل ملا ۱۲۵۷ محمد نادر صحاف* „Работа Мулла Мухаммад Надира-переплетчика, 1257. [1841—1842 г.]“. Имени переписчика нет. Год переписки — 1237/1821—1822. 308 лл. + 2 (в конце) со стихами, не относящимися к тексту. 15×25.

5138

ТО ЖЕ

1242

Список копирован хорошим насталиком на тонкой кокандской бумаге. Вступительная часть к антологии с характеристиками поэтов в этой рукописи отсутствует. Текст начинается с восхваления Аллаха, Мухаммада, четырех халифов и 'Умар хана.

Начало (после двух стихотворных строк Фазли и басмалы):
*دره التاج کل افسر طغرای سخن نام خداوند کردیمست که از فیض
سحاب کرمش قطره در افشان شده*

В конце (л. 308a) на полях листов помещены стихотворные послания составителя антологии поэта Фазли к своей современнице поэтессе *مخزونه* Махзуна и ответы последней на них. В разных местах рукописи встречаются оттиски печатей одного

и того же лица, возможно, владельца рукописи, то с полным его именем, то с сокращенным, к которому добавлена его должность старосты (базарного ряда): پهلوآن نياز اوتكار ابن كدا نياز. Пахлаван Нийаз Утар б. Гада Нийаз (л. 1166) и پهلوآن نياز کلانتر Пахлаван Нийаз калантар (л. 308а). Имени переписчика нет. Дата переписки — 9 зу-л-ка'да 1246/21 апреля 1831 г. 308 лл. + 3 листа (в начале) + 2 (в конце), заполненных стихами кокандских поэтов XIX в. 15,5×26.

5139

ТО ЖЕ

9688/I

Начало такое же, как в предыдущей рукописи (восхваление Аллаха, Мухаммада, четырех халифов и 'Умар хана), без вступительной части к антологии. Список написан хорошим насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Текст взят в рамки из золота и цветных линий. Имя переписчика неизвестно. Список, по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. Деф.: нет конца (текст обрывается на л. 110а сборного тома, на газали поэта Карий-и Кундузи). 110 лл. (1а—110а) + 3 (в начале), заполненных стихами разных поэтов. 15×24,5.

5140

ТО ЖЕ

9139/II

Список без вступительной части к антологии, начинается так же, как предыдущие. Написан четким насталиком на тонкой кокандской бумаге. Антология переписана неполностью (оканчивается мухаммасом Ма'йуса на газаль Амира ('Умар хана). Список заключен в картонный переплет с клапаном. На корках переплета тиснениями обозначено: عمل عوض محمد صحاف ۱۲۸۰. „Работа 'Иваз Мухаммада-переплетчика“, 1280/1863—1864 г. Имя переписчика неизвестно. Год переписки — 1292/1875. 285 лл. (616—3456). 16×26.

5141

ТО ЖЕ

4569

Рукопись написана хорошим насталиком на кокандской бумаге. Вступительная часть к антологии сокращена и помещена в конце. Список копирован в Бухаре в квартале „Михтар Анбар“. Переписчик — ميرزا عبدالحفیظ Мирза 'Абдалхафиз. Дата переписки — 12 раби'1 1297/23 февраля 1880 г. 298 лл. 15,5×26,5.

Хороший полный список, переписан четким насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Начало такое же, как в старейшей рукописи (см. опис. № 5136).

Стихи расположены в две колонки на листе и взяты в рамки из золота и красок. Рукопись заключена в хороший картонный переплет с клапаном; на крышке переплета дата — 1273/1856—1857 г. и надпись: **در حریم قدس یارب راهده . خاطر جمع دل** Мухаммад Йунус Шахрисабзи — переписал рукопись по распоряжению Мирза Хакима парваначи. Дата переписки — 28 раби'II 1297/9 апреля 1880 г. 435 лл. + 5 (в начале) + 9 (в конце) чистых. 18,5×31.

5143

ТО ЖЕ

6745/II

Хорезмский список со вступительной частью к антологии. Написан хорошим насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Три листа с конца антологии опущены. Переписчик — **ملا ايشجان قونكر اتلی** Мулла Иш джан Кунгратли (Хорезм). Год переписки — 1318/1900—1901. 230 лл. (856—314a). 14,5×26.

5144

ТО ЖЕ

1326/II

Неполная рукопись. Написана четким насталиком на тетрадной бумаге в одну линейку. Листы 386 и 39a украшены фронти-списом, исполненным золотом и красками. Текст также обрамлен золотом и цветными линиями. Начиная с л. 70a (сборного тома) до конца стихи приведены, как в байазах, без предшествующей характеристики, имеющейся в антологии. Листы 80a—836 оставлены чистыми. Имя переписчика неизвестно. Время переписки, судя по палеографическим данным, — первая четверть XX в. 98 лл. (386—1356). 21×13.

5145

دیوان قانع

2997

ДИВАН КАНИ'

Сборник стихотворений (газали и один мустазад в конце дивана) поэта **قانع نسفی** Кани' Насафи (нисба Насафи напи-

сана на л. 1а карандашом покойным 'Ибадаллой Адиловым). „Кани“ является псевдонимом и означает „Удовлетворенный“. Время жизни его неизвестно.

Начало (после басмалы): *قد تجلی حکمه کاشمس (؟) من سیف
القضا • بوینومی سوندمونچوک فرمانیدور وبردیم رضا*

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на серой и окрашенной в оранжевый цвет посредственной восточной бумаге. Дата переписки — 1241/1825—1826 г. 75 лл. 14,5×24,5.

5146

دیوان مجرم عابد

1797

ДИВАН МУДЖРИМА 'АБИДА

Собрание стихотворений узбекского поэта конца XVIII — начала XIX в. 'Абида *عابد خواجه بن ميرک خواجه بخاری* ходжи б. Мирак ходжа Бухари. Из прозаического предисловия, в котором автор излагает цель составления дивана и приводит сведения о своей жизни (лл. 16 — 46), известно, что сначала он писал под литературным псевдонимом *مجرم* Муджрим („Грешный“), а с начала правления бухарского эмира Хайдара (1215/1800—1242/1826) по настоянию последнего — под своим именем *عابد* 'Абид („Благочестивый“). В историю узбекской поэзии он вошел под двойным именем — Муджрим 'Абид.

Рукопись написана мелким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *حمد و سپاس بیحد و قیاس اول
خالقیغه کیم مکونات اینک فرمانی یله مهیا*

На переплете тиснением в медальонах указано имя переплетчика и дата: *فاضل خواجه ۱۲۴۰* „Фазил ходжа, 1240 [1824—1825]“.

Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по бумаге, список относится к первой четверти XIX в. 96 лл. 14×25.

СВР, II, 343, № 1656 (предисловие в данном списке отсутствует).

О жизни и творчестве 'Абида см. „Ўзбек адабиёти тарихи хрестоматияси“, Тошкент, 1945, стр. 225—231; „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 631—654.

Список переписан крупным насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Начало такое же, как в предыдущем списке. Текст стихов отделен от прозаического предисловия и начинается с отдельного листа после басмалы. В конце на двух оставленных переписчиком чистыми листах позднее небрежным насталиком кем-то написан мухаммас некоего **توره جان** Тура джана. На л. 9а имеется оттиск прямоугольной печати владельца рукописи с легендой: **حيدر قل بيك ۱۳۱۷** „Хайдар кул бек, 1317 [1899—1900 г]“. Переписчик — **ميرزا ذالفقار بيك** Мирза Зу-л-фикар бек. Дата переписки — 1299/1881—1882 г. 172 л. 15,4×26.

5148

ديوان جاني

7483/1

ДИВАН ДЖАНИ

Собрание стихотворений узбекского поэта конца XVIII — первой половины XIX в. **ملا قربان جاني** Мулла Курбана Джани, писавшего стихи как на узбекском, так и на таджикском языках. Сведения о его жизни и творчестве очень скудны. Современник поэта некий Мирза Сайфаллах (по псевдониму Сайфи) в своей элегии — хронограмме, помещенной в конце описываемой рукописи (л. 135б—136а), говорит о Джани как о суфие и годом его смерти называет начало 1250/конец 1834 г.

Настоящий список переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге и включает в себе газали (л. 1б—90б), рубаи, фарды (л. 91а—94б) и мухаммасы (л. 94б—136а).

Начало (после басмалы):

اطلعت من مطلع الاحسان قد اضحى اللقاء حتى جمالين ميندا كور
ديب چيقتى كونكليمدين صدا

Имени переписчика нет. Год переписки, отмеченный в конце сборного тома (л. 138б),—1297/1879—1880. 136 л. (1б—136а). 15×26.

С ВР, II, 344, № 1657. Отрывки из дивана: „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 687—697.

ОПИСАНИЕ ПИРШЕСТВА

Автор — دلاور خواجه Дилавар ходжа, хорезмский поэт первой половины XIX в. и переводчик с персидского на узбекский язык известного сочинения Зайнаддина Махмуда б. Абдалджалила Васифи «بدایع الوقایع» „Чудеса происшествий“ (см. опис. № 5040). Настоящее произведение написано в форме маснави и посвящено описанию праздничных увеселений, устроенных по случаю обряда обрезания сыновей хивинского хана Алла кули (1240/1825—1258/1842) — Рахима кули и Тура Баба джана.

Рукопись написана обычным насталиком на кокандской бумаге.

Начало: ساقی کلعدار زیبا چهر • توت منکا جام زر نچوک کیم
مهر

Судя по глоссам, носящим редакционный характер и написанным на полях той же рукой, рукопись — автограф автора. После описания пиршества следуют две хронограммы, принадлежащие перу того же Дилавара ходжи: на постройку в Хиве «Дома увеселений» в 1244/1828—1829 г. и ربات «Государева постоянного двора» в 1233/1817—1818 г. Год переписки, судя по сходству почерка, тот же 1245/1829—1830, который указан в конце предыдущего в этом сборном томе сочинения (л. 5486). 7 л. (5526—558а). 13,5×25.

ЧЕТЫРЕ ДЕРВИША

Очень распространенный в Средней Азии узбекский поэтический вариант известной на Востоке повести о приключениях четырех дервишей. Автор — میرزا قربان Мирза Курбан, по литературному псевдониму خرامی Хирами (XIX в.), уроженец Китаба. Хирами написал настоящее произведение, как видно из его предисловия к труду, в 1250/1834—1835 г. Перу его, кроме „Четырех дервишей“, принадлежат также стихотворные переложения

жения на узбекский язык сочинений: طوطى نامه „Книга попугая“.
(см. опис. № 5380)., محفل آرا „Украшение собраний“ и др.

Хороший список, переписан среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): خدايى كه عالم غه خلاق ايرور • برى
شرکت جنتمدين تاق ايرور

Текст стихов расположен в две колонки на листе. Имени переписчика нет. Год переписки — 1283/1866 — 1867. Деф.: лл. 236 и 24а залиты водой, и текст частично смыт. 139 лл. 14,5×24,5.

С В Р, II, 351, № 1675. Литографированные издания: Ташкент, 1328/1910; Бухара, 1332/1913; Хиромий, Чор дарвеш, Тошкент, 1960.

5151 ТО ЖЕ 9251/IV

Хороший список, написан почерком насталик на кокандской бумаге; начало такое же, как в предыдущем. Стихотворения расположены в две колонки на листе. Переписчик — ميرزا نياز
Мирза Нияз. Год переписки — 1290/1873 — 1874. 190 лл. (176 — 2066). 14×25,5.

5152 ТО ЖЕ 7713/II

Рукопись с тем же началом, переписана почерком насталик на кокандской бумаге. Текст расположен в две колонки на листе. Переписчик — ملا ابو الفيض سمرقندى
Мулла Абу-л-Файз Самарканди. Дата списка — 1293/1876 г. 161 л. (86 — 168а). 13×20,5.

5153 ТО ЖЕ 4819

Полный список; переписан насталиком на кокандской бумаге. На полях — редкие исправления и добавления к тексту. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1314/1896 — 1897. 138 лл. 14×25.

5154 ТО ЖЕ 7847

Дефектный список, копирован посредственным насталиком на кокандской бумаге. Стихотворения расположены в две колонки на листе и заключены в рамки из красных линий. Имени пере-

писчика нет. Список, вероятно, конца XIX в. Деф.: нет начала и конца. 154 л. 15×25,5.

5155

10191/III

СТИХОТВОРНАЯ ПОВЕСТЬ без названия. Автор — некий **عبدالجليل** 'Абдалджалил — привел свое неполное имя в конце сочинения. Романтическая повесть, написанная в форме маснави, рассказывает о любви неких Са'даддина, сына Ибрахима, и Рабии, дочери Йа'куба. События происходят в Кашгаре (Синьцзян). Сочинение написано, судя по хронограмме, приведенной самим автором (л. 4196 сборного тома), в 1254/1838—1839 г.

В начале повести помещено небольшое предисловие, начинающееся после басмалы двустихием:

حمد اول پروردگار ذو الجلال • لايموت حتى قيوم لايزال

Начало повести (после предисловия): **كاشغردين بر عجائب**

سوز ايشيت • ليلي مجنونغه نوایب سوز ايشيت

Рукопись написана крупным насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика и даты переписки нет. По палеографическим данным, список середины XIX в. 5 л. (4186—4226). 20×30.

5156

بياض

9385

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворных отрывков на узбекском и частично на таджикском языке, принадлежащих перу разных поэтов. В сборнике представлены следующие имена: 1) **امير** Амир, 2) **فضولي** Фузули, 3) **راقم اندكاني** Рахим-и Андикани, 4) **خاطف** Хатиф-и Худжанди, 5) **مايوس** Ма'йус, 6) **دبير** Дабир, 7) **زاهد** Захид, 8) **فضلي** Фазли, 9) **خجلات** Хиджлат, 10) **نوائى** Навои.

Антология написана насталиком на кокандской бумаге кремового цвета (на листьях пятна от сырости). Стихи расположены по диагонали в две колонки на листе и взяты в рамку из красной линии (внутри рамки они также отделены друг от друга красной линией).

Переписчик и время переписки неизвестны. По палеографическим данным, рукопись можно отнести к середине XIX в. Деф.: начало и конец утеряны. 75 л. + 1 л. (в начале). 13×21.

5157

(ایوب شعرلهری)

6895/III

СТИХОТВОРЕНИЯ АЙУБА

Собрание суфийских стихотворений. Автор известен только под псевдонимом — ایوب Айуб. Время жизни его определяется приблизительно XVIII—XIX вв.

Рукопись содержит более шестидесяти газалей и мухаммасов автора, близких по своему содержанию к стихотворениям известного поэта-мистика Ходжа Ахмада Йасави (ум. в 562/1166—1167 г.). Переписана посредственным среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы):
نقدی عمری نی بر باد ایلادی *
بارچه نینک کونکلی نی ناشاد ایلادی

Имени переписчика нет. Дата списка — 1286/1869—1870 г. — приведена на л. 140б сборного тома, переписанного одной рукой, 40 л. (23а—62а). 14,5×22.

5158

ТО ЖЕ

5353/IV

Список переписан скорописным насталиком на русской фабричной бумаге. Количество стихов в рукописи намного меньше, чем в предыдущем списке.

Начало (после басмалы):
الهی سن کرم برله کیچورکایسین
خداوندا * گناهی جمله مؤمین نی ایا ستار معبردا

Переписчик, судя по сходству почерка, тот же ملا الله بیرکان. Мулла Аллахбирган б. Худайбирган, имя которого приведено на л. 164б сборного тома. Рукопись, по-видимому, относится ко второй половине XIX в. 19 л. (476—656). 16×21,5.

Дефектная рукопись, написана крупным посредственным насталиком на русской фабричной бумаге и заключает в себе 34 газали и один мухаммас А й у б а.

Сохранившееся начало:

جهانی عیشی دین زره حلاوت ناپمادی جانیم • منکاکیم چاه زندان
بولدی بو دار الفنا یارب

Имя переписчика не указано. Список, судя по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. Деф.: начало отсутствует. 30 лл. (1а—30б). 16×22.

5160

دیوان خان

1808

ДИВАН ХАНА

Собрание стихотворений محمد علی خان بن عمرخان Мухаммад 'Али хана б. 'Умар хана (правитель Кокандского ханства Мадали хан — 1237/1822—1258/1842 гг.), писавшего стихи под псевдонимом خان Хан.

Список хорошей сохранности, переписан насталиком на русской почтовой бумаге зеленого цвета. Стихи расположены наискось страниц в четыре колонки и взяты в рамки из золотой и красной линии. В конце имеется восемь чистых листов с начертанными на них рамками для стихов. Поля листов также окаймлены красной линией.

Начало: ایستدیم اول ماهه عرض حال ایدم حیرت بنکا • دیل
دیمنکدین قالدی یوزلندی عجب حالت بنکا

Имя переписчика и дата переписки неизвестны. По палеографическим данным, рукопись можно отнести ко второй половине XIX в. Деф.: нет конца. 24 лл. + 8 чистых. 14×25.

Сведения об авторе и образцы его стихов имеются в „Ўзбек адабиёти тарихи хрестоматияси“, т. II, Тошкент, 1945, стр. 247; „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 569—576.

(СТИХИ РАКИМА)

Собрание стихотворений (преимущественно мухаммасы и хронограммы) поэта Ракима, писавшего стихи как на узбекском, так и на таджикском языке. Полное имя автора и некоторые сведения о его жизни приведены в антологиях Шариф джана махдума (مجموعه تذكاره, рукоп. ИВ АН УзССР, № 2193, л. 3246) и Садраддина Айни نمونهء ادبيات تاجيكك - مسكو. ۱۹۲۲. Они сообщают, что под псевдонимом „Рахим“ писал عبدالعزيز

Абдалазиз махдум 'مخلوم بن قاضي ملا يوسف جان بخاري б. Кази Мулла Йусуф джан Бухари, бывший некоторое время в правление бухарского эмира Насраллаха (1242/1827—1277/1860) казием в местности Каттакурган.

Из содержания некоторых стихов, имеющих в настоящем списке, можно почерпнуть дополнительные биографические сведения о Ракиме. Так, из стихотворений, восхваляющих хивинского хана Илтузара (1219/1804—1221/1806) и окружающих его лиц (лл. 64а—б и др.), видно, что в начале XIX в. он жил в Хиве; в другом стихотворении (письмо к брату) Рахим сообщает, что он скоро покинет Хиву и вернется в Бухару, откуда он когда-то уехал (л. 826).

Список переписан обычным насталиком на кокандской бумаге. Стихотворения расположены в разных направлениях. Многие листы рукописи оставлены чистыми. Судя по многочисленным поправкам к тексту стихов, носящим редакционный характер и сделанным той же рукой, которой переписан основной текст, а также по необычному расположению стихов, придающих рукописи вид черновой, можно предположить, что список — автограф автора. Дата написания—1233/1817—1818 г. (л. 946). 94 лл. (вместе с незаполненными). 44×23.

ЭЛЕГИЯ [ПОСВЯЩЕННАЯ] МУХАММАД
ФАНА БАЮ

Стихи на смерть некоего Мухаммад Фана бая. Автор известен из сочинения только под литературным псевдонимом: مسكين Мискин (л. 5а).

Начало (после басмалы): اول باشلاب خدانى ايلالين ياد . كه
سونكره شوم فلكنى ايلكىدين داد

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге; с л. 966 стихи расположены по диагонали листа в две колонки и по вертикали между колонками. Имя переписчика — ملا رحمت الله — Мулла Рахматаллах. Год переписки, судя по сходству почерка, не позднее 1275/1858—1859, отмеченного фиолетовыми чернилами в колофоне предшествующего в этом сборном томе списка дивана Хувайда (л. 94а). Деф.: с конца рукописи 5 листов пострадали от воды, а от последнего листа (102) сохранилась только верхняя половина. 8 лл. (95а—102а). 15×25.

5163

ديوان شوقى

1407/II

ДИВАН ШАУКИ

Автор — محمد شريف ابن عبدالقاسم شوقى كته قورغانى — Мухаммад Шариф б. Абдалкасим Шауки Катта-Кургани (ум. в 1278/1861—1862 г.). По сообщению Кари Рахматаллаха в его تذكرة الاجباب فى تحفة الاجباب (Ташкент, 1332/1913—1914, стр. 150—151), Шауки, кроме узбекского языка, прекрасно владел также таджикско-персидским и арабским языками и писал на них стихи. Его перу, в частности, принадлежит поэтический перевод на узбекский язык известного сочинения по мусульманскому праву под названием مختصر الوقايه.

Настоящий диван заключает в себе лирические стихотворения Шауки на узбекском, и, частично, на таджикско-персидском языках. Рукопись написана посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): يامن هوله الحامد للعز و العلا . يامن
له الولاية و الفضل والبقا

Имени переписчика нет. Дата списка, судя по сходству почерков, та же, что приведена на л. 177а этого сборного тома, — 1281/1864—1865 г. Деф.: нет конца. 50 лл. (106—596). 14,5×25.

С В Р, II, 355, № 1678. Отрывки стихотворений: „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 713—721.

МУХАММАСЫ

Список включает в себе мухаммасы следующих поэтов: نوائى
Навои, مونس Муниса, آگهی Агахи, راجی Раджи, منشی
Мунши, کامل Камила и حاجی Хаджи.

Рукопись переписана крупным насталиком на кокандской бумаге в три столбца на листе. Имени переписчика нет. На л. 01а, заполненном разными стихами, имеется дата—1278/1861—1862 г. 158 л.+1 (в начале). 12×20.

5165

روضه اسرار

1799

САД ТАЙН

Автор — عالم ديوانه 'Алим дивана. Из обширной вводной части к труду (лл. 16—16а) известно, что автор был мирасхуром при дворе бухарского эмира Музафара (1277/1860—1303/1885).

Настоящее сочинение написано в 1278/1861—1862 г. и представляет собой узбекскую стихотворную версию (маснави) известной повести о Йусуфе и Зулайхе, переименованную автором в послесловии к труду (лл. 2086—2116) на روضه اسرار "Сад тайн". В основу своей версии 'Алим дивана положил стихотворный вариант повести, принадлежащий перу знаменитого азербайджанского поэта Низами (ум. в 597/1200 или в 606/1209 г.).

Прекрасный список, переписан четким насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): بسم الله الرحمن الرحيم • بارچه صحف
باشيدادور مستقيم

На полях листов имеются редкие исправления текста стихотворений, носящие редакционный характер и сделанные той же рукой, которой переписана вся рукопись. Переписчик не назван. Дата переписки также не указана. По палеографическим признакам рукопись относится к началу второй половины XIX в. 211 л.+6 (в начале)+6 (в конце), частично заполненных разными стихами и заметками. Почерк тот же. 13×20.

Хорошая рукопись с тем же началом; переписана четким насталиком на кокандской бумаге; стихотворения расположены в две колонки на листе и взяты в рамки из золотых и цветных линий. В начале — унван (л. 16), выполненный золотом и красками. Описание качеств города Кеша (Шахрисабз), имеющееся в предисловии к труду, здесь отнесено к городу Самарканду. Имя переписчика не указано. Дата переписки — 15 раби' I 1322/30 мая 1904 г. 212 лл. 13×20.

5167

3340/II

СТИХОТВОРНАЯ ПОВЕСТЬ без названия о Красоте, Любви, Добре и Зле (основной мотив повести отчетливо выступает на л. 31а). Автор — ملا باباجان ابن خدای بردی بیک منقذ المتخلص بالنائی — Мулла Баба джан б. Худайбирди бек мангит, по псевдониму Санаи (XIX в.), хатиб соборной мечети Багча (Хорезм).

Произведение написано не позднее 1284/1867—1868 г., т. е. года переписки настоящего сборного тома, представляющего собой автограф автора. Начинается с рассказа о создании Богом человека — Адама, Евы и их потомков, а также Красоты (в образе Йусуфа). Затем повествуется о возвышенных чувствах Любви к Красоте на примере любви Фархада к Ширин.

В конце имеется рассказ о Добре и Зле (حکایت خیر و شر), в котором перечисляются все несчастья, причиняемые Злом Добру, и о торжестве, в конце концов, Добра над Злом. Этот рассказ приведен в доказательство справедливости трагического конца Хусрау, причинившего много горя народу, в том числе Фархаду и Ширин, погибшего от руки своего же сына Шируйи.

Рукопись уникальная, написана крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): باز طبعم غه هوئی اوزکادوز • بابل
جانغه نوایی اوزکادور

Автограф автора. Год переписки — 1284/1867—1868, отмеченный в конце этого сборного тома (л. 2226). 70 лл. (76—766). 15×25.

(СТИХОТВОРНОЕ ОБРАЩЕНИЕ РАДЖИ)

Автор — راجی Раджи, хорезмский поэт XIX в. Полное имя его приведено в автографе (см. рукоп. ИВ АН УзССР, № 7346/1, опис. № 5101) — محمد يوسف ملقب بالراجی بن قاضی خواجهمبردی — مُحَمَّد یوسف مухаммад Йусуф, по псевдониму Раджи б. Каззи Ходжамбирди Хорезми.

Список содержит стихотворное обращение поэта к богу, к ишанам и т. п. Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): تاریخ شیخ کبیر آنا شاه شهیدا

Имени переписчика нет. Дата переписки — 1286/1869—1870 г. — указана на л. 1406 сборного тома. 5 лл. (196—23а). 14,5×22.

СВР, V, 126—127, №№ 3652—3655.

5169

دیوان آگهی

7443

ДИВАН АГАХИ

Автор — محمد رضا میرآب المتخاص بالآگهی ابن ایر نیازبیک — مُحَمَّد رиза мираб, по псевдониму Агахи б. Ир Нийаз бек, известный хорезмский историограф и писатель XIX в. (род. в 1224/1809, ум. в 1291/1874 г.). Настоящему собранию стихотворений Агахи предпослал обширное предисловие (лл. 16—96), в котором подробно изложил свою биографию и сообщил что дивану он дал название تعویذ العاشقین „Талисман влюбленных“ (л. 86). Диван содержит, как указано в том же предисловии, все стихотворения автора (газали, мухаммасы, мусаддасы, руба'и, тарджи'банды, хронограммы и др.) на узбекском и, частично, на таджикско-персидском языках и составлен уже в старости. Дата составления его неизвестна, однако, судя по последней хронограмме — о постройке медресе Мухаммад Рахим хана в Хиве, — можно сказать, что „Талисман влюбленных“ написан не раньше 1288/1871—1872 г.

Хорошая рукопись, переписана обычным среднеазиатским насталиком на русской бумаге.

Начало предисловия автора (после басмалы): **عددسيز حمد و ثنا مخازني نينک جواهری و حدسيز شکر وفا معادني نينک زواهری اول حکيم علی الاطلاق نينک عالی درکاهی غه نثار**

Начало стихотворений (также после басмалы, с отдельного листа — 116):

زهی جانلارغه وصلينک شوقيدين عيش طرب پيدا • کهي درد فراقينک خوفيدين رنج تعب پيدا

Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список относится к началу последней четверти XIX в. 262 лл. 22×34.

Литографированное издание: Хива, 1323/1905—1906. Подробно о жизни и творчестве автора см.: Қ. Муниров, Мунис, Огаҳий ва Баёнийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960; Раҳмат Маждий, Огаҳий лирикаси, Тошкент, 1963.

Издания: Огаҳий, Танланган асарлар, Тошкент, 1958; Огаҳий, Таъви-зул ошиқин, Тошкент, 1961; „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 725—756.

5170

ТО ЖЕ

938

Прекрасный полный список с тем же началом, что и предыдущий. Переписан четким каллиграфическим насталиком на фабричной бумаге розового цвета. Заглавия выделены кинovarью. Текст обрамлен золотыми и синими линиями. Список заключен в картонный переплет, обтянутый черной блестящей кожей. Переписчик — **محمد يعقوب ديوان بن اوستا قربانياز خوارزمي الملفب** Мухаммад Йа'куб диван б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми, по прозванию Харрат. Дата переписки—1323/1905—1906 г. 271 л. 17,5×27.

5171

(بياض)

1925/1

(АНТОЛОГИЯ)

Рукопись содержит стихотворные отрывки различного содержания (лирические, суфийские, историко-повествовательные и т. п.), принадлежащие разным авторам, а именно: 1) **احمد يسوی** Ахмаду Йасави, 2) **زلیلی** Залили, 3) **فضولی** Фузули,

- 4) ملا شمسى Машрабу, 5) نياز دجان Нийаз джану, 6) ملا شمسى
 Мулла Шамси, 7) عظيم خواجه ايشان 'Азим ходжа ишану,
 8) مقيمى Мукими, 9) اميرى Амири, 10) مطرب Мутри-
 бу, 11) هويدا Хувайда, 12) نوائى Навои, 13) غريبى Гариби,
 14) نيازى Нийязи (возможно, вышеупомянутый Нийаз джан),
 15) ميرزا ملا اكمل نمكاني Мирзе, 16) ميرزا
 Мирзе, 17) صيقلى Сайкали, 18) بيك نظر Бек Назару (о
 его стихотворной повести по истории Кокандского ханства см.
 опис. №5027), 19) هجرى Хаджри, 20) رونق Раунаку,
 21) ميرزا جلال الدين Джалаладдину, 22) شيدا Шайда, 23) ميرزا
 Мирза Файзу, 24) نظام الدين نظام الدين
 Низамаддину, 26) ايشان محيى Ишан Мухйи, 27) نازلى
 Назили, 28) ادائى ادائى
 Назили, 29) رازى Рази, 30) اوسى اوسى
 Назили, 31) افسوس Афсусу, 32) خاطف Хатифу и 33) فضلى Фазли.

Рукопись переписана неряшливым насталиком на тонкой ко-
 кандской бумаге. В начале, до основного текста списка, 8 ли-
 стов заполнены разными записями, не относящимися к содержа-
 нию рукописи. В конце, после колофона, на 2-х листах поме-
 щены два незаконченных стихотворения, одно из которых (судя
 по заглавию) принадлежит поэту с псевдонимом اشرف Ашраф.
 Переписчик (он же составитель антологии)— ملا نياز آخوند—
 Мулла Нийаз ахунд. Дата списка — 1296/1878—1879 г. 313 лл.
 (16—313а)+8 лл. (в начале)+2 л. (в конце). 13×20.

5172

بياض

3330/II

АНТОЛОГИЯ

Собрание отрывков из произведений следующих среднеази-
 атских поэтов: علي شير نوائى Алишера Навои, آگهى Ага-
 хи, مونس خوارزمى Муниса Хорезми, خيالى Хайали и др.

Рукопись переписана в Хорезме посредственным насталиком
 на русской фабричной бумаге. Имени переписчика нет. Год пе-
 реписки — 1297/1879—1880. 29 лл. (736—1016). 17,5×21.

ДИВАН ХАЛИСА

Автор — محمد يعقوب خواجه المتخلص بالخالص بن ابراهيم —
 خواجه Мухаммад Йа'куб ходжа, по псевдониму Халис,
 б. Ибрахим ходжа, хорезмский поэт второй половины XIX в.
 Собрание стихотворений содержит газали, мухаммасы, касиды и
 четверостишия.

Рукопись переписана красивым среднеазиатским насталиком
 на тетрадной бумаге в линейку (в начале) и в клетку.

Начало: حسن اوجى اوزره چيقدينك ايمهلقا مبارك • مونداق
 عوجينك اولسون صبح مسا مبارك

Имя переписчика и год переписки не указаны. По палео-
 графическим данным, список относится к концу XIX в. 59 лл.
 12,5×20,8.

Литографированное издание: Хива, 1881 г.

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений на узбекском и таджикско-персид-
 ском языках, принадлежащих перу следующих поэтов: 1) رموزى
 Румузи, 2) جامى Джамии, 3) غازى Гази, 4) ميرزا شريف
 Мирза Шарифа, 5) خاتمي Хатими, 6) عصمت بخارى 'Ис-
 мата Бухари, 7) خواجه صالح Ходжа Салиха, 8) سهيلي Су-
 хайли, 9) مخمور Махмура, 10) حسام Хисама, 11) سيفى
 Сайфи, 12) بيدل Бидиля, 13) نوائى Навои, 14) هلالى Хила-
 ли и др.

Большое место в сборнике отведено стихам Гази.

Рукопись написана почерком насталик на кокандской бума-
 ге. На л. 90б текст антологии прерывается произведением под
 названием تعريف آشها „Описание блюд“ и затем продолжается
 с л. 93б. Листы 74аб, 75б, 106б—108б оставлены чистыми. Имя
 переписчика (составителя антологии) неизвестно. Список дати-
 руется годом, отмеченным на л. 4а этого сборного тома,—
 1304/1886—1887. 172 лл. (4б—90б; 93б—177б). 13×20.

МОЛИТВЕННЫЕ ОБРАЩЕНИЯ

Так в послесловии автор называет эти свои стихотворения (лл. 106—11а б). Имя автора — *ملا میرزا عالم بن داملا میرزا* Мулла Мирза 'Алим б. Дамулла Мирза Рахим Ташканди (XIX в.). Все произведение состоит из двух частей, начинающихся с басмалы и вступительных газалей. Первая часть (лл. 16—11б) написана на таджикско-персидском языке и содержит газали, восхваляющие Аллаха (*حمد*) и Мухаммада (*نعت*); затем следует послесловие (лл. 106—11а б). Вторая часть (лл. 126—756) — на узбекском языке, содержит элегии, посвященные духовным вождям мусульман (например, Мухаммаду и др.), дочери автора по имени Фахр ан-Ниса; стихотворные рассказы о восстаниях 'Абдаррахмана „афтабачи“ (1875—1876); о занятии русскими войсками г. Коканда (1875); о жизни самого автора в эти годы; четверостишия и хронограммы (*та'рихи*).

Список переписан крупным четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало: *حمد شکر ثنائی لایحصى • بخداوند خالق الاشیا*

Рукопись, судя по колофону на л. 82а настоящего сборного тома, — автограф автора. Дата списка — 7 шавваля 1305/17 июня 1888 г. 72 лл. (826—1536). 15×25.

АНТОЛОГИЯ

В список включены стихотворные отрывки на узбекском и таджикско-персидском языках следующих поэтов: 1) *جامی* Джами, 2) *عصمت* 'Исмата, 3) *مشفقی* Мушфики, 4) *نظیری* Назири, 5) *اهلی* Ахли, 6) *ریاضی* Рийази, 7) *کمال* Камала, 8) *فضلی* Фазли, 9) *سپندی* Сипанди, 10) *معدن* Ма'дана, 11) *غنیمت* Ганимата, 12) *افغان* Афгана, 13) *امیری* Амири, 14) *ادا* Ада, 15) *پری* Пари, 16) *آصفی* Асафи, 17) *سرفراز* Сарфараза, 18) *بقا* Бака, 19) *کلیم* Калима, 20) *شانی* Ша'ни, 21) *رفیع* Рфиц.

Рафи', 22) فطرت Фитрата, 23) نخلى Нахли, 24) كرامى Кирами, 25) شاپور Шапура, 26) حازق Хазика, 27) شوكت Шауката, 28) صائب Саиба, 29) همایون Хумайуна, 30) املا Имла, 31) غیائی Гийаси, 32) عاشق 'Ашика, 33) حسامى Хисами, 34) نجلى Таджалли, 35) ناصر على Насира 'Али, 36) محییى Мухйи, 37) فریاد Фарйада, 38) معى Му'и 39) يوسف Юсуфа Сарйами, 40) مقیمی Мукими, 41) فرقت Фурката, 42) کاتب Катба Ташканди, 43) نسبت Нисбата, 44) کامی Ками.

Рукопись переписана хорошим насталиком на разноцветной русской почтовой бумаге. Текст расположен двумя столбцами по диагонали листов. Некоторые листы (52аб, 132аб, 133аб, 134аб и т. д.) оставлены чистыми.

Антология составлена в 1311/1893—1894 г. известным поэтом второй половины XIX в, 'Абдалкаримом **عبدالکریم تاشکندی** Ташканди, имевшим литературный псевдоним **کامی** Ками (л. 232а), для некоего Махмуд ходжа ишана. 232 лл. 12,5×20.

5177

دیوان کامل خوارزمی

1949

ДИВАН КАМИЛА ХОРЕЗМИ

Собрание стихотворений хорезмского поэта **پهلوان نیاز عبدالله** Пахлаван Нийаза, сына 'Абдаллаха (XIX в.), известного под литературным псевдонимом **Камила** („Совершенный“).

В диване собраны лирические газали Камила (лл. 16—72а); четверостишия (лл. 72б—74а); мухаммасы, написанные на стихи Алишера Навои, Фируза (литературный псевдоним Мухаммад Рахим хана II—1282/1865—1328/1910), Раджи (хорезмский поэт, современник автора), Муниса и Агахи (лл. 74б—96б); мусаддасы (лл. 96б—108б); хронограммы (лл. 108б—113б); касиды (лл. 113б—121б); маснави (лл. 121б—137а) и одно стихотворение, написанное размером **بحر طویل**, редко встречающимся в поэзии (лл. 137б—139а); в конце — одно незаконченное стихотворение (лл. 139б—140а).

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало: زهی حسنونک گلی غا یوق بهار ابتدا پیدا • هم ایرماس
بو بهارینگه خزان انتها پیدا

Имя переписчика не указано, год переписки—1313/1895—1896. 140 лл. 18×20,5.

Подробно об авторе см. „Ўзбек поэзиясининг антологияси“ Тошкент, 1948, стр. 190—191; „Ўзбек адабиёти“, т. III, Тошкент, 1959, стр. 781—800.

Литографированные издания: Хива, 1900; Ташкент, 1909 г.

5178

ТО ЖЕ

1025

Список переписан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Алфавитный порядок в расположении стихов не выдержан. На многих листах оставлены чистые места (например: 8а, 14а—17а, 21аб, 25а и др.) Имя переписчика неизвестно. Дата переписки—1313/1895—1896 г. 168 лл. 19,5×31.

5179

ТО ЖЕ

1284

Неполное собрание стихотворений Камила (газали и мухам-масы). Рукопись переписана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): كونكولوم که قرب وصلینک ایرور
مدعا انکا • یارب خیالینک ایلا مدام آشنا انکا

В начале на 4-х листах (лл. 016—04а) другим почерком написаны разные стихи; в конце—30 чистых листов. Имя переписчика и дата переписки неизвестны. Список относится, по-видимому, к концу XIX в. Деф.: нет конца. 67 лл.+4 (в начале)+30 чистых (в конце). 17×21,5.

5180

ТО ЖЕ

922/III

Прекрасно исполненный список. Написан четким насталиком на восточной бумаге хорошего качества. Начало такое же, как в старейшей рукописи (см. опис. № 5177). В начале—красивый унван, исполненный золотом и красками. Все стихи заключены в рамки из золотых и цветных линий; поля листов окаймлены золотыми линиями. Переписчик—поэт и каллиграф Хивы второй

половины XIX в. محمد يعقوب ديوان ملقب بخراث بن اوستا قربا
Мухаммад Йа'куб диван, по псевдониму Хар-
рат, б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми. Дата переписки — месяц
раджаб 1321/сентябрь 1903 г. 104 лл. (1306—233а). 17×27.

5181

ТО ЖЕ

1119/IV

Рукопись переписана красивым насталиком на русской фаб-
ричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке.
Переписчик — ملا بابا جان ابن عبدالعزيز Мулла Баба джан б.
'Абдал'азиз. Дата переписки — 1321/1903—1904 г. 112 лл. (1286—
239а). 17×26.

5182

(اشعار راجی مرغانی)

5868

(СТИХОТВОРЕНИЯ РАДЖИ-ЙИ МАРГИНАНИ)

Автор — جواجه جان راجی Ходжа джан, по псевдониму
Раджи, известный поэт, живший во второй половине XIX —
начале XX в. в Маргелане.

Список содержит лирические и сатирические стихотворения,
а также хронограммы автора Раджи, извлеченные из его дивана.

Рукопись переписана четким среднеазиатским насталиком
фиолетовыми чернилами на тетрадной бумаге.

Начало (без басмалы): قاضي اسحاق ايردى صحرا گاويدين •
ايرغيب اوتكان هر بلانی غاويدين

Переписчик (он же составитель сборника) — احمد جان بن مد —
بابا مرغانی Ахмад джан б. Мадбаба Маргинани. Год перепис-
ки — 1941 (дата по хиджре не приведена). Место переписки —
Ташкент. 41 л. 16,5×20,5.

5183

يباض

6993

АНТОЛОГИЯ

Сборник стихотворений следующих поэтов: 1) جنانی Джин-
нани, 2) عمرخان Умар хана, 3) بيدل Бидиля, 4) حافظ Ха-
физа, 5) جامی Джами, 6) فضولی Фузули, 7) امير Амира,

8) مونس Наваи, 9) حیرت Хаирата, 10) وفايى Вафай, 11) مونس
 Муниса, 12) سرور Сурура, 13) عدليب 'Андалиба, 14) زيور
 Зивара, 15) کامي Ками, 16) اکمل Акмала, 17) راقم Раки-
 ма, 18) نشاطي Нашати, 19) کرامی Кирами, 20) رونق Рауна-
 ка, 21) سيدا Сайида, 22) آگهی Агахи, 23) سلطانی Султа-
 ни и др.

Рукопись переписана посредственным насталиком наискось листов на бумаге кокандского производства. По палеографическим данным, список относится ко второй половине XIX в. 228 лл. 13×21.

5184

بیاض

7011

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений (газали—лл. 16—1376 и мухаммасы — лл. 1386—1846) на узбекском и таджикско-персидском языках. В список включены стихи следующих поэтов: 1) بيدل Бидиля, 2) نظم Назима, 3) جمی Джами, 4) حافظ Хафиза, 5) شوکت Шауката, 6) محیی Мухйи, 7) زلالي Зилали, 8) قاسم Касима, 9) ناصر علی Насира Али, 10) باباصائب Баба Саиба, 11) هلالی Хилали, 12) شاهي Шахи, 13) توفيق Тауфика, 14) مونس Наваи, 15) سيدا Сайида, 16) کامي Калима, 17) مونس Муниса, 18) فضولي Фузули, 19) آگهی Агахи, 20) حسینی Хусайни, 21) فضلي Фазли, 22) محزون Махзуна, 23) کامي Ками, 24) کرامی Кирами, 25) دلاور Дилавара, 26) نصرت Нусрата, 27) راجح Раджиха, 28) راقم Ракима, 29) رافع Рафи', 30) رونق Раунака, 31) امير Амира, 32) ذاکری Закири, 33) غايبي Гаиби и др.

Рукопись переписана хорошим среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге, окрашенной в желтый и розовый цвета. Перед газалими (л. 16) и мухаммасами (л. 1386) помещены унваны, исполненные различными красками. На лл. 175а и 176а имеются миниатюры посредственной работы.

Переписчик (он же составитель антологии) — محمد رضا — Мухаммад Риза, по псевдониму Агахи, известный

историограф и литератор (ум. в 1291/1874 г.). По палеографическим данным, рукопись можно отнести ко второй половине XIX в. 185 л. + 9 листов в начале (на трех из них — 07, 08 и 09 — миниатюры с изображением тигра с зайцем в пасти и всадника с соколом на руке). 12×20.

5185

بیاض

9557/II

АНТОЛОГИЯ

В рукописи собраны лирические стихотворения на узбекском, азербайджанском и таджикско-персидском языках, принадлежащие перу известных поэтов, а именно: 1) نوائی Навои, 2) فضولی Фузули, 3) سیدا Сайида, 4) بیدل Бидиля, и 5) شمس تبریزی Шамс-и Табризи.

Стихотворения переписаны посредственным насталиком на кокандской бумаге, расположены по диагонали листов в четыре колонки и заключены в рамки из киновари. Имя переписчика не указано. Список относится, вероятно, ко второй половине XIX в. Деф.: нет начала и конца. 59 л. (45а—103б). 13×20,5.

5186

بیاض

1938

АНТОЛОГИЯ

Собрание лирических стихотворений на узбекском и таджикско-персидском языках. В рукописи представлены следующие поэты: 1) بیدل Бидиль, 2) حافظ Хафиз, 3) امیر Амир, 4) جامی Джами, 5) نوائی Навои, 6) سعدی Са'ди, 7) هويدا Хувайда, 8) هلالی Хилали, 9) کمال Камал, 10) شمس الدين Шамсаддин, 11) سیدا Сайида, 12) املا Имла, 13) غیائی Гийаси, 14) شیدا Шайда, 15) ادا Ада, 16) افسوس Афсус, 17) چاکری Чакари, 18) دبیر Дабир и др.

Рукопись написана почерком насталик с лигатурами шикаста на русской почтовой бумаге. Имя переписчика не указано. Список, по палеографическим данным, относится ко II половине XIX в. 236 л. + 7 (в начале) + 4 (в конце). 13×21.

(СОБРАНИЕ)

В списке заключены стихотворения (газали, касиды, руба'и, мухаммасы и др.), в основном на узбекском и таджикско-персидском языках. В рукописи представлены следующие поэты: 1) جامی Джами, 2) صائب Саиб, 3) بيدل Бидиль, 4) نوائی Навои, 5) فضولی Фузули, 6) امير Амир, 7) فردوسی Фирдауси, 8) ظهوری Зухури, 9) شيخ الاسلام ذاکر جان خواجه Шайх ал-Ислам Закир джан ходжа, 10) داملا آخوند جان Дамулла Ахунд джан, 11) سیدا Сайида, 12) نجيب هند Наджиб-и Хинд, 13) عراقی 'Ираки, 14) اکمل Акмал, 15) نسیمی Насими, 16) هلالی Хилали, 17) ناظم Назим, 18) حافظ Хафиз, 19) مشفق Мушфики, 20) محمد علی خان Мухаммад 'Али хан, 21) حازق Хазик.

Рукопись написана почерком насталик (по-видимому, не одной рукой и в разное время) на кокандской бумаге. Имени составителя и даты переписки нет. Список можно датировать II половиной XIX в. 118 лл. 13×25.

5188

بیاض

9105

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворных отрывков на узбекском и таджикско-персидском языках следующих поэтов: 1) فضولی Фузули, 2) بيدل Бидиля, 3) نوائی Навои, 4) جامی Джами, 5) حافظ Хафиза, 6) سیدا Сайида, 7) عراقی 'Ираки, 8) هلالی Хилали, 9) نادر شاه Надиршаха, 10) مشرب Машраба, 11) فردوسی Фирдауси и 12) عصمت 'Исмата.

Рукопись переписана почерком полушикаста на плотной бумаге фабричного производства; стихотворения расположены в две колонки на листе и заключены в рамки из золотых линий; л. 20а оставлен чистым. Имя переписчика (составителя антологии)

не указано. Список, вероятно, второй половины XIX в. Деф.: нет начала и конца. 73 л. 11×17,5.

5189

مخمسات

7050

МУХАММАСЫ

Сборник мухаммасов, принадлежащих перу следующих поэтов: 1) آگهی Агахи, 2) مونس Муниса, 3) راجی Раджи, 4) نوائی Навои, 5) منشی Мунши, 6) کامل Камила и 7) خواجه Ходжа.

Рукопись переписана крупным скорописным насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика (так же, как и составителя) не указано. Список, по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. 146 л. 12,5×20 5.

5190

بیاض

9072

АНТОЛОГИЯ

Собрание лирических стихотворений, в основном, кокандских поэтов первой половины XIX в. на узбекском и, частично, на таджикском языках. В байаз включены также произведения известных классиков восточной поэзии, как Навои, Фузули, Са'ди, Джами, Саиба и др. Список содержит газали, мухаммасы, руба'и и др. стихи следующих поэтов: 1) تمکین Тамкина, 2) امیر Амира, 3) محبی Мухйи, 4) ادا Ада, 5) اذنب Азнаба, 6) شبرغانی Шибиргани, 7) بهجت Бихджата, 8) میرزا مرصع Мирза Мурасса', 9) وزیر Вазира, 10) ناله Нала, 11) فضلی Фазли, 12) هجرت Хиджрата, 13) حیا Хайа, 14) نظامی Низами, 15) حاذق Хазика, 16) ماءيوس Ма'йуса, 17) شغال شгаул, 18) دادخواه Шигавул дадхаха, 19) يوسف Йусуфа, 20) توسي Туси, 21) ناظم Назима, 22) کمی Ками, 23) قاسم Касима, 24) ناصرالدین Насраддина, 25) صادق Садика, 26) راجی Раджи, 27) گلخنی Гулхани, 28) غیوری Гайури, 29) صورت Сурата, 30) آصفی Асафи, 31) ندیم Надима, 32) نوعی Ноеи.

Нав'и, 32) امیدى Умиди, 33) راغب Рагиба, 34) مسكين Мискина, 35) غازى Гази, 36) نظيرى Назири, 37) حسرت Хасрата, 38) املا Имла, 39) اميرى Амири, 40) شمس الدين Шамсаддина, 41) سروى Сарви, 42) حبيبي Хабиби, 43) محمد امين Мухаммад Амин бека, 44) صيقلى Сайкали, 45) شيدا Шайда, 46) مقيمي Мукими, 47) دلکش Дилкаша, 48) فرقт Фурката, 49) خان Хана, 50) كمال اوركنجى Камала Ургенджи.

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком (местами полушикаста) частично на фабричной, частично на кокандской (кустарной) бумаге; заглавия выделены красными чернилами. Имя переписчика (составителя антологии) неизвестно. Дата написания указана в начале (л. 2а) только по христианскому летоисчислению — 1898 г. 181 л. 13×20,5.

5191

مخمسات

1154

МУХАММАСЫ

Собрание мухаммасов следующих поэтов: 1) نواى Навои, 2) سلطان حسين Султан Хусайна, 3) فضولى Фузули, 4) مونس Муниса, 5) آگهى Агахи, 6) كرامى Кирами, 7) راقم Ракима, 8) رونق Раунака, 9) عبدالب 'Андалиба, 10) فيروز Фируза, 11) خالص Халиса, 12) راجى Раджи, 13) امير Амира, 14) نشاطى Нашати, 15) حسيني Хусайни и 16) ميرزا Мирзы.

Рукопись написана хорошим среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге, окрашенной в оранжевый цвет, и заключена в картонный обтянутый блестящей черной кожей переплет с тиснениями. Текст взят в рамки из цветных линий. На л. 1а — запись, в которой сообщается, что рукопись принадлежит Сайид Мухаммад Насир джан туре. Переписчик (он же составитель) — خدای بيرگان ديوان بن اوستاد محمد پناه خوارزمى Худайбирган диван б. Устад Мухаммад панах Хорезми. Дата списка — 1317/1899—1900 г. 339 лл. 13×21.

(МУХАММАСЫ)

Собрание пятистиший (мухаммасы) на узбекском и таджикском языках, написанных разными авторами. В списке представлены следующие поэты: 1) نوائى Навои, 2) مونس Мунис, 3) راقم Раким, 4) رونق Раунак, 5) کامی Ками, 6) عندلیب 'Андалиб, 7) زبور Зивар, 8) خاکى Хаки, 9) موزون Маузун, 10) مسند Маснад, 11) سرور Сурур, 12) نادم Надим, 13) دلاور Дилавар, 14) فالق Фалик, 15) مخلص Мухлис, 16) لطفى Лутфи, 17) نشاطى Нашати, 18) آهى Ахи, 19) آگهى Агахи, 20) عشورجان 'Ашурджан, 21) راجى Раджи, 22) عازمى 'Азими, 23) حنائى Хиннаи, 24) رفعت Риф'ат, 25) حسرت Хасрат, 26) ادا Ада, 27) راجع Раджих, 28) والهى Валихи, 29) اکمل Акмал, 30) سلطانی Султани, 31) رمزی Рамзи, 32) کرامى Кирами, 33) هجرى Хаджри, 34) وفائى Вафай, 35) حقانى Хаккани, 36) غازى Гази, 37) انور Анвар, 38) حقانى Хаккани, 39) گلخن Гулхан, 40) علامه 'Аллама, 41) امیری Амири и 42) پهلوان محمود Пахлаван Махмуд.

Рукопись копирована почерком насталик, переходящим местами в полушикаста, на фабричной (лл. 1—23, 31—37) и кокандской бумаге. Имя переписчика не названо. По палеографическим данным, список можно отнести к концу XIX в. 165 лл. + 8 (в разных местах рукописи, оставленных чистыми). 14 × 22.

АНТОЛОГИЯ

Сборник лирических стихотворений (в основном, газали и мухаммасы) поэтов Средней Азии, Ирана, Азербайджана и Индии. В списке представлены следующие поэты: 1) حافظ Хафиз, 2) ناظم Назим, 3) نوائى Навои, 4) رموزى Румузи, 5) خجلت Хиджлат, 6) واله Вала, 7) شیدا Шайда, 8) فریدون Фаридон

дун, 9) زیب النساء Зиб ан-Ниса, 10) هلالی Хилали, 11) بيدل Бидиль, 12) جامی Джами, 13) هجرى Хаджри, 14) شوخی Шухи, 15) رونق Раунак, 16) کاملی Камили, 17) نظير Назир, 18) طالب Талиб, 19) سیدا Сайида, 20) جزیبی Джазби, 21) نازک Назик, 22) مشرب Машраб, 23) غيائی Гийаси, 24) سعدی Са'ди, 25) شیر لشکر Шир-и Лашкар, 26) فضولی Фузули, 27) املا Имла, 28) مشفقى Мушфики, 29) قاسم Касим, 30) قدسى Кудси, 31) امیری Амири, 32) ادا Ада, 33) محرم Махрам, 34) عنديب 'Андалиб, 35) عظيم 'Азим, 36) عاقلی 'Акили.

Рукопись переписана почерком насталик на кокандской бумаге. Заглавия стихов выделены киноварью. Текст расположен в две колонки на листе и взят в рамки из красных и синих линий. В начале списка фиолетовыми чернилами написано, что он принадлежит Мулла'Иса Мухаммаду, сыну Хаджи Ибрахима Самарканди (ملاعیسی محمد ولد حاجی ابراهیم سمرقندی) и указана дата — 1331/1912—1913 г. Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список относится к концу XIX в. 206 лл. 13×20.

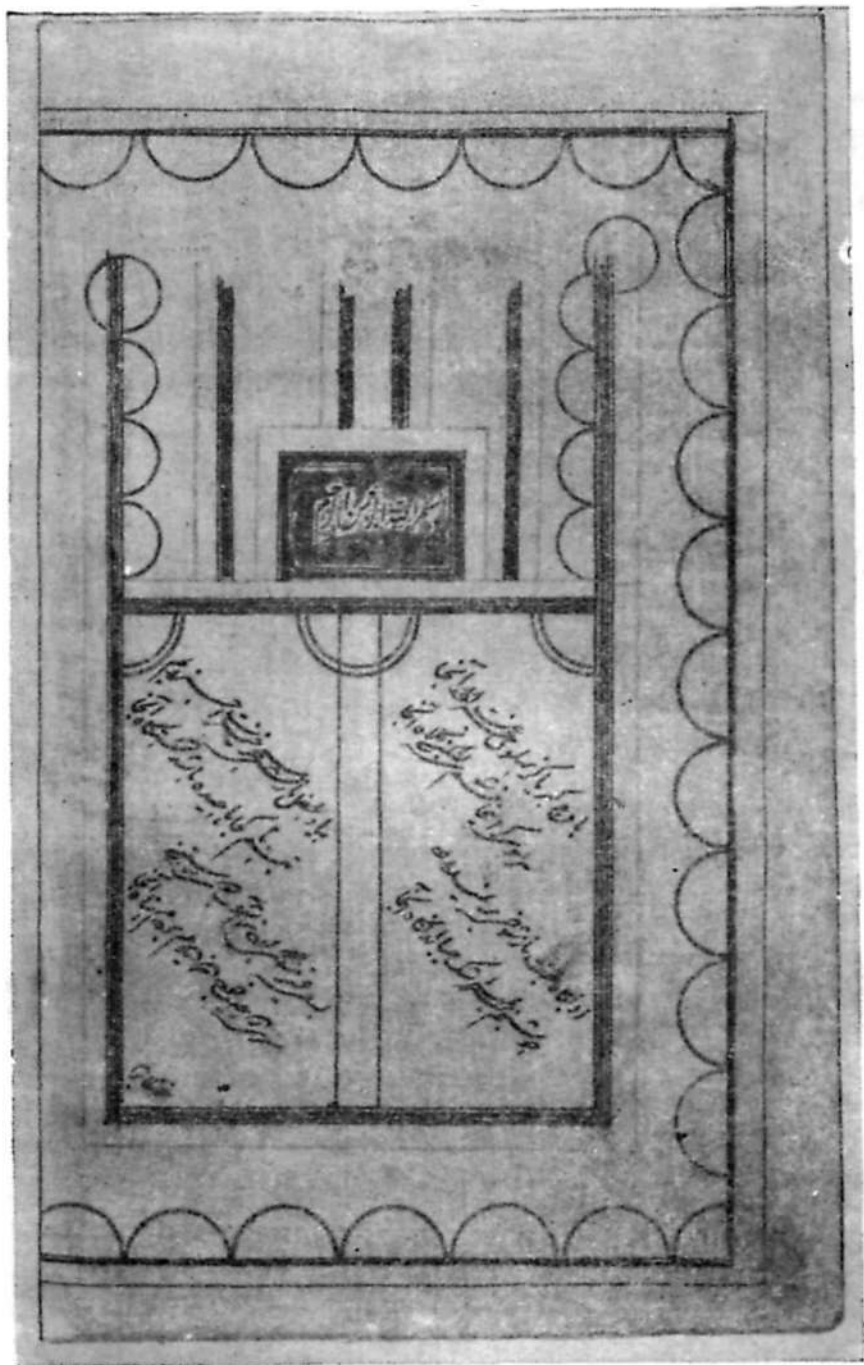
5194

بیاض

9309/II

АНТОЛОГИЯ

Рукопись содержит стихотворения на узбекском и таджикско-персидском языках разных авторов. Составитель — известный узбекский поэт второй половины XIX в. Мухаммад Амин ходжа, по псевдониму Мукими. Мукими составил настоящую антологию для своего друга Абид джана А'лама (об этом сообщается в акте, приложенном в конце рукописи и подписанном современным кокандским поэтом А. Хамраалиевым, по псевдониму Чархи, заслуженным учителем УзССР П. Каюмовым и Дустматовым, племянником Мукими). В антологии представлены следующие имена (в основном, кокандские поэты XIX в): 1) بيدل Бидиль, 2) جامی Джами, 3) شیدا Шайда, 4) نویدی



К описанию № 5194. Байаз. Автограф Мухаммад Амин ходжа Муками, л. 156. Список конца XIX в.

Навиди, 5) شيخ الاسلام Шайх-ал-ислам, 6) حافظ Хафиз, 7) خجلت Хиджлат, 8) سعدى Са'ди, 9) نظامى Низами, 10) ادا Ада, 11) گلخنى Гулхани, 12) صادق Садик, 13) اميرى Амири, 14) منظور Манзур, 15) محفلى Махфили, 16) رونق Раунак, 17) طفيلي Туфайли, 18) شاکر Шакир, 19) وزير Вазир, 20) فضلى Фазли, 21) طائب Та'иб, 22) زيب النساء Зиб ан-Ниса, 23) فضولى Фузули, 24) نابى Наби, 25) ايشان Ишан Мулла, 26) دردى Дарди, 27) سقا Сакка, 28) مشرب Машраб, 29) نوائى Навои, 30) مهجور Махджур, 31) حاطف Хатиф, 32) عبدالرحمن 'Абдаррахман, 33) غازى Гази, 34) عزلت 'Узлат, 35) مضمّر Музмар, 36) مأیوس Ма'йус, 37) فرقت Фуркат, 38) هويدا Хувайда, 39) خلوت Хилват, 40) قارى Кари, 41) نسبتى Нисбати, 42) وىسى Вайси, 43) ذوقى Зауки, 44) مقیمی Мукими, 45) گلشنى Гулшани и 46) محير Мухайир.

Список хорошей сохранности, написан красивым насталиком на русской почтовой бумаге. Текст расположен в две колонки на листе, по диагонали, и обрамлен золотом и цветными линиями. Рукопись находится в одном переплете с литографированным изданием персидского оригинала и узбекского перевода сочинения **چهل حديث** („Сорок хадисов“), принадлежащих: первое — знаменитому поэту Джами, второе — Навои. До „Сорока хадисов“ на л. 01а содержится восхваление антологии. Настоящий список — автограф Мукими (согласно упомянутому выше акту). Год переписки неизвестен. По палеографическим данным, рукопись относится к концу XIX в. 165лл. (156—1806). 13×21.

5195

بياض

1325

АНТОЛОГИЯ

Собрание отрывков стихотворных произведений классиков узбекской, таджикской, азербайджанской и персидской литературы. В сборник включены стихи следующих поэтов: 1) پيدل

Бидиля, 2) حافظ Хафиза, 3) فضولى Фузули, 4) نوائى Навои, 5) مقيمى Мукими. В собрании имеются также газали некоторых кокандских поэтов XIX в., помещенные вместе со стихами Мукими: 6) فرقت Фурката, 7) ذوقى Зауки и кашгарского поэта 8) تجلى Таджалли.

Рукопись написана на листах тетрадной бумаги в линейку, окрашенной в разные цвета. Почерк — обычный среднеазиатский насталик (местами полушикаста). Стихи расположены в две колонки на листе и взяты в рамки. Список в темно-красном переплете; в медальонах тиснением указано имя переплетчика: «عمل سيد احمد خواجه صحاف ۱۳۰۷». Работа Сайид Ахмада ходжи — переплетчика 1307 [1889—1890 г.]. Имя переписчика (составителя антологии) не указано. Рукопись, по палеографическим данным, относится к концу XIX в. 190 лл. 13×21.

5196

بياض

1429

АНТОЛОГИЯ

Список содержит, в основном, стихотворения кокандских поэтов XIX в. Кроме того, в сборник включены стихи отдельных видных представителей узбекской, таджикской, персидской и азербайджанской литературы. В рукописи представлены следующие поэты: 1) غياثى Гийаси, 2) جامى Джамии, 3) حافظ Хафиз, 4) ناظم Назим, 5) وزير Вазир, 6) منظور Манзур, 7) مجرم Муджрим, 8) حاذق Хазик, 9) امير Амир, 10) خجالت Хиджлат, 11) فانى Фани, 12) خاطر Хатир, 13) ناله Нала, 14) غازى Гази, 15) ادا Ада, 16) بهجت Бихджат, 17) مضمر Музмар, 18) گلخنى Гулхани, 19) دبیر Дабир, 20) لطيف Латиф, 21) رمزی Рамзи, 22) اکمل Акмал, 23) محزونہ Махзуна, 24) مخمور Махмур, 25) سیدا Сайида, 26) صائب Саиб, 27) بيدل Бидиль, 28) غریبی Гариби, 29) وحدتی Вахдати, 30) واضح Вазих, 31) نصرت Нусрат, 32) نوائى Навои, 33) فضولى Фузули, 34) تبریزی Табризи, 35) مدنپ Муз-

ниб, 36) نوری Нури, 37) رونق Раунак, 38) املا Имла, 39) زينت Зинат и 40) مقیمی Мукими.

Рукопись написана на разноцветной русской фабричной бумаге. Почерк—мелкий разборчивый насталик, местами переходящий в полушикаста. Стихи расположены в две колонки на листе и заключены в четырехугольные рамки из золота. Имена поэтов выделены кинovarью. Имя переписчика (составителя) не указано. По палеографическим данным, рукопись можно датировать концом XIX в. 190 лл. 13×20,5.

5197

(بياض خدير)

1924

(АНТОЛОГИЯ ХАДИРА)

Автор известен по рукописи только под своим литературным псевдонимом—خدير Хадир. Судя по приписке на л. 1926 (ذول اوستا خدير زايدانی) и по содержанию стихотворения на лл. 1586 — 1606 (описание взятия русскими войсками Андижана), Хадир жил во второй половине XIX в. и был уроженцем селения Захидан (недалеко от Коканда).

Настоящий сборник включает в себе, в основном, газали и мухаммасы поэта. Список написан небрежным насталиком на кокандской (местами на фабричной) бумаге.

Начало (после басмалы):
قيلينك لطف كرم من غريب يا
رسول الله • مدد سيزدين تيارمن همیشه يا رسول الله

Палеографические данные рукописи свидетельствуют о том, что антология составлена разными лицами (имена неизвестны) и в разное время, однако не позднее конца XIX в. 200 лл. + 2 (в начале) + 4 (в конце) чистых. 14×22.

5198

بياض

7061

АНТОЛОГИЯ

В списке собраны отрывки стихотворений на узбекском и таджикском языках следующих поэтов: 1) بيدل Бидиля, 2) فضولي Фузули, 3) نوائى Навои, 4) حسرت Хасрата,

9) عمرخان 'Умар хана, 6) شوقى Шауки, 7) حيدر Хайдара, 8) ذكر Зикра (?), 9) اميرزاده Амирзада, 10) جامى Джами, 11) صائب Саиба, 12) طالع Тали', 13) طالب Талиба, 14) سيدا Сайида, 15) كمال Камала, 16) فنا Фана, 17) نظمى Назми, 18) نظرى Назри, 19) سخا Саха, 20) آصفى Асафи, 21) حازق Хазика, 22) حافظ Хафиза, 23) لطيف Латифа, 24) مظهر Мазхара, 25) ميرزا Мирзы, 26) صادق Садика, 27) افغانى Афгани, 28) صالح Салиха, 29) خسرو Хусрау, 30) شيدا Шайда, 31) شوكت Шауката, 32) نجيب Наджиба, 33) والہ Вала, 34) سعدى Са'ди, 35) املا Имла, 36) قاسم Касима, 37) زيب ان-نسا Зиб ан-Ниса, 38) عرفى 'Урфи, 39) مسكين Мискина, 40) آگهى Агахи, 41) چاكر Чакара, 42) راغب Рагиба, 43) قصاب Кассаба, 44) وزير خوقندى Вазир-и Хуканди, 45) خيالى Хайали, 46) شمس تبريزى Шамси Табризи, 47) غيائى Гийаси, 48) مجرم Муджрима, 49) مشفقى Мушфики, 50) هدايت گيلانى Хидайат-и Гилани и 51) محبى Мухйи.

Рукопись написана почерком насталик (местами с лигатурами шикаста), частично на кокандской, частично на фабричной бумаге разных цветов. Имя переписчика (составителя антологии) не указано. Рукопись, по палеографическим данным, относится к концу XIX в. 209 лл. +4 (в начале) +4 (в конце) чистых. 12×19.

5199

بياض

1161

АНТОЛОГИЯ

В рукописи заключены газали следующих поэтов: 1) آگهى Агахи, 2) فيروز Фируза, 3) راجى Раджи, 4) امير Амира, 5) حسيني Хусайни, 6) جناني Джинани, 7) فضلى Фазли, 8) مخزون Махзуна, 9) امين Амина, 10) همدمى Хамдами, 11) مونس Муниса, 12) راقم Ракима.

Текст переписан на фабричной бумаге белого и желтоватого цветов хорошим среднеазиатским насталиком в два столбца на листе. Имени переписчика и даты переписки нет. Рукопись, по-видимому, относится к концу XIX в. 196 лл. 13×21.

5200

بیاض

4181

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений узбекских поэтов, писавших под псевдонимами: 1) نوائی Навои, 2) دلآرام Диларам, 3) شوقی Шауки, 4) هویدا Хувайда, 5) 'عظیمی Азими, 6) امیدى Умиди, 7) لطفی Лутфи, 8) مشرب Машраб, 9) امیری Амири и 10) صغیری Сагири. Часть газалей написана на таджикском языке.

Список переписан почерком насталик с лигатурами шикаста на русской разноцветной почтовой бумаге. Стихотворения на листах расположены в различных направлениях. На л. 716 — оттиск печати с легендой: «*جنید خان ایشان* „Джунаид хан ишан“. Имя переписчика не указано. По палеографическим данным, рукопись конца XIX — начала XX в. Деф.: часть листов 7, 107 и 183 утрачена. 183 лл. 13×21,5.

5201

دیوان قاری

1313

ДИВАН КАРИ

Автор, как указано в колофоне настоящего списка, — ملا میر — Мулла Мир Махмуд кари б. Мулла Мир Шамсаддин Хуканди, живший в XIX—XX вв. Диван содержит, в основном, газали автора, преимущественно мистического содержания, и мухаммасы, написанные им на газали Машраба, Джами, Хафиза, Му'ина, 'Умар хана, Бидиля, Асафи, Шайда, Саиба, Фузули и др. В конце списка помещено 12 руба'и (лл. 170а—172а).

Список переписан небрежным насталиком на тонкой кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): ای حمدینکا تیل آجماکا بو قلده
کوب خطا • یارب عنایت ایله بو عاجزکا قبل عطا

Рукопись — автограф автора. Дата переписки и, вероятно, завершения составления дивана — 1318/1900—1901 г. 172 л. 12,5×17.

5202

بیاض

1381

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений, главным образом на узбекском и таджикско-персидском языках, принадлежащих перу следующих поэтов: 1) سعدی Са'ди, 2) امیری Амири, 3) مهدی Махди, 4) خسرو Хусрау, 5) نرگسی Наргиси, 6) هویدا Хувайда, 7) جامی Джамии, 8) مشفقі Мушфики, 9) مقصود Максуда, 10) ناقص Накиса, 11) شهدی Шахди, 12) وداعی Вида'и, 13) مخزون Махзуна, 14) مظہر Маъзхара, 15) نوائی Навои, 16) رفیع Рафи', 17) املا Имла, 18) سیدا Сайида, 19) شمس Шамсадина, 20) حافظ Хафиза, 21) بیدل Бидилия, 22) مخلص Мухлиса, 23) پردل Пурдила, 24) معقول Ма'кула, 25) مسیحی Масихи, 26) فخری Фахри, 27) شریف Шарифа, 28) اخگر Ахгара, 29) صالح Салиха, 30) پری Пари, 31) عصمت 'Исмата, 32) فغانی Фигани, 33) سمحا Самха, 34) علی 'Али, 35) افصح Афсаха, 36) فریدون Фаридуна, 37) نظامی Низами, 38) خنجر Ханджара, 39) حافظ حلواй Хафиза Халваи, 40) هلاکی Халаки, 41) یاری Йари, 42) شهودی Шухуди, 43) جلال Джалала, 44) حیدر Хайдара, 45) نسیمی Насими, 46) آذری Азари, 47) آصفی Асафи, 48) فضلی Фазли, 49) عظیم 'Азима, 50) شامی Шами, 51) شوقی Шауки, 52) آخوندکلان Ахунди-Калана, 53) مسکین Мискина, 54) شکوری Шукури, 55) کلیم Калима, 56) عشاق 'Ушшака, 57) مشرب Машраба, 58) منصف Мунсифа, 59) عارف 'Арифа, 60) سعید Са'ида, 61) شمس تبریزی Шамс-и Табризи, 62) شرف Шарафа, 63) برهمن Брахмана,

64) محبوس (Pir-i Ansara, 65) حیرت (Хайрата, 66) پیر انصار (M'axbusa, 67) نازک (Назика, 68) حیا (Хайа, 69) هضمی (Хазми, 70) شیون (Шивана, 71) شهره (Шухра, 72) مهجور (Махджура, 73) مشتاق (Муштака, 74) مجزوب (Маджзуба, 75) قصاب (Кассаба, 76) حامد (Хамида, 77) سامان (Салмана, 78) مشکل (Мушкила, 79) منعی (Мун'и, 80) ناصر (Насира, 81) کاتبی (Катиби, 82) شهرت (Шухрата, 83) احمد (Ахмада, 84) رنجوری (Ранджури, 85) رومی (Руми, 86) میلی (Майли, 87) رفعا (Руф'а, 88) اهلی (Ахли, 89) محتشم (Мухташама, 90) ریاضی (Рийази, 91) مقیمی (مقیمی, 92) نار (Надира, 93) شاهي (شاهی, 94) اقلسی (Акдаси, 95) شفايي (Шифаи, 96) کاهی (Кахи, 97) عشرتی (Иш-рати, 98) صاحب (Сахиба, 99) حضوری (Хузури, 100) حزين (Хазина, 101) فوجی (Иса, 102) عیسی (عيسى, 103) طالب (Талиба, 104) حاذق (Шахиди, 105) شهیدی (شاهی, 106) حاذق (Хазика, 107) اوحدی (اوحدی, 108) نادم (Надима, 109) عبیدی (Убайди, 110) Аухади, 111) حسامي (Хисами, 112) سعید خواجه عراقی (Са'ид, 113) مهدی (Мухди, 114) رفعت (Рифа'та, 115) همایون (Хумай-уна, 116) فیضی (Файзи, 117) غیائی (Гийаси, 118) نجات (Наджата, 119) عندلیب (Андалиба, 120) سقا (Умида, 121) مغربی (Магриби, 122) امید (Amid, 123) Sakka, 124) کشوری (Кундуси, 125) نزهت (Нузхата, 126) حاکان (Хакана, 127) قندوزی (Кундузи, 128) ابن (Ибн Йамина, 129) زیب النساء (Зиб ан-Ниса, 130) فطرت (Фит-рата, 131) ذره (Зарра, 132) غنی (Гани, 133) ولی (Вали, 134) قدسی (Кудси, 135) اشرف (Ашрафа, 136) راضی (Рази, 137) بهلول (Бах-лула, 138) نظیری (Назири, 139) محیی (Мухйи, 140) بیخود (Бихуда, 141) اقبال (Икбала, 142) هلالی (Хилали, 143) نوا (Нава, 144) ناصر علی (Урфи, 145) عرفی (عرفی, 146) قاسم (Касима, 147) کجج (Кас'уди, 148) مسعودی (Мас'уди, 149) عطائی (Атаи, 150) 'Али, 151) کدжджа (Фарзана, 151) صادق (Садика, 150) فرزانه (Farzana, 151) صادق (Sadika, 151)

152) فانی Фани, 153) ظهور Зухура, 154) حسینی Хусайни, 155) فنا Фана, 156) سیفی Сайфи, 157) نزا Низа, 158) عنوان 'Унвана, 159) سالیما Салима, 160) مرتضی Муртаза, 161) غازی Гази, 162) طاهر Тахира, 163) سجودی Суджуди, 164) مستفید Мустафида, 165) یوسف Йусуфа, 166) بدیع سمرқندی Бадӣ Самарканди, 167) میری Мири, 168) خجالت Хиджлата, 169) والہ Вала, 170) سالک Салика, 171) ناكام Накама и 172) سهیلا Сухайла.

Текст рукописи написан в разное время почерками нимши-каста, шикаста и насталиком на разноцветной фабричной (местами кокандской) бумаге в различных направлениях.

В начале (после басмалы) имеется небольшое вступление к антологии, состоящее из 6 строк. Первые две из них следующие: *بفضل خداوند بنده نواز • نویسم بیاض معانی طراز* Переписчик неизвестен. Рукопись, судя по палеографическим данным, относится к началу XX в. 250 лл. + 28 (в начале) + 5 (в конце), вставленных при переплете. 13×20,5.

5203

بیاض

1188/1

АНТОЛОГИЯ

В списке собраны газали (на узбекском, таджикском и азербайджанском языках) следующих поэтов: 1) جامی Джами,

2) فضولی Фузули, 3) مونس Муниса, 4) بیدل Бидиля, 5) سیدنا Сайида, 6) طالب Талиба, 7) شوکت Шауката, 8) ناظم Назима и 9) حسرت Хасрата.

Рукопись написана четким насталиком на плотной, окрашенной под мрамор фабричной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из золотых и цветных линий. Судя по сходству почерков, переписчиком был тот же *محمد شریف دیوان بن الله برکان دیوان* Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван, указанный в конце настоящего сборного тома (л. 187б — колофон). Дата переписки антологии — зу-л-ка'да, 1320/февраль 1903 г. (л. 80а). 80 лл. (16 — 80а) + 4 чистых (в начале рукописи). 14×22.

АНТОЛОГИЯ

Сборник пятистиший (мухаммасов) на узбекском, таджикском и азербайджанском языках следующих поэтов: 1) راقیم Ракима, 2) صائب Саиба, 3) سیدا Сайида, 4) مونس Муни-са, 5) مسکین Мискина, 6) راجی Раджи, 7) مولانا رومی Мау-лана Руми, 8) مجرم Муджрима, 9) جذبی Джазби, 10) رونق Раунака, 11) شیدا Шайда, 12) جامی Джами, 13) واعظ Ва'иза, 14) شوقی Шауки, 15) صوفی Суфи, 16) نوائی Навои, 17) وفايی Вафаи, 18) نشاطی Нашати, 19) رغبت Раг-бата, 20) ريفت Риф'ата, 21) سلطانى Султани, 22) زيرك Зи-рака, 23) مخلص Мухлиса, 24) آهى Ахи, 25) عندليب 'Анда-либа, 26) فضولى Фузули, 27) لطفى Лутфи, 28) والهы Вали-хи, 29) راجع Раджиха, 30) موزون Маузуна, 31) كرامى Ки-рами, 32) ولاور Дилавара, 33) نصرت Нусрата, 34) رافع Рафи', 35) امير Амира, 36) آگهى Агахи, 37) غاييى Ганби, 38) ذكري Зикри и 39) ملهم Мулхама.

Хорошая рукопись, написана четким насталиком на плотной, окрашенной под мрамор фабричной бумаге. Пятистишия распо-ложены в три столбца на листе, обрамленном золотыми линиями. Переписчик (он же составитель антологии) — محمد شريف ديوان — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — конец зу-л-ка'да 1320/конец февраля 1903 г. 107 лл. (816—1876) + 4 лл. чистых (в конце рукописи). 14×22.

МУХАММАСЫ

Собрание мухаммасов, составленное по распоряжению хи-винского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Ру-копись содержит стихотворения следующих поэтов: 1) نوائی На-

вои, 2) سلطان حسين Султан Хусайна, 3) فضولى Фузули, 4) مونس Муниса, 5) آگهى Агахи, 6) كرامى Кирами, 7) راقم Ракима.

Список копирован четким среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге розового цвета с водяными знаками („осётр“) и заключен в хороший кожаный переплет синего цвета, украшенный тиснениями. Текст взят в рамки из золота и синих линий. Поля рукописи обведены киноварью.

Переписчик (он же составитель) — محمد شريف ديوان ابن — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — 10 рамазана 1321/30 октябрь 1903 г. 160 лл. 12,5×20.

5206

محرمات

1155

МУХАММАСЫ

Список содержит мухаммасы на узбекском, таджикско-персидском и азербайджанском языках и написан по распоряжению того же хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865 — 1328/1910). В рукописи представлены следующие поэты: 1) فيروز Фируз, 2) خالص Халис, 3) ميرزا Мирза, 4) ناظم Назим, 5) سيّدا Сайида, 6) محرم Махрам, 7) جامى Джами, 8) مجرم Муджрим, 9) راضى Рази, 10) ناله Нала, 11) بيدل Бидиль, 12) عاشق 'Ашик, 13) حسرت Хасрат, 14) خسرو Хусрау, 15) واعظ Ва'из, 16) عصمت 'Исмат, 17) ذاكرى Закири, 18) فضولى Фузули, 19) حسامى Хисами, 20) بسميل Бисмил, 21) شوكت Шаукат, 22) امير Амир, 23) زيور Зивар, 24) كاملى Камили, 25) هلالى Хилали, 26) طالب Талиб, 27) آذرى Азари, 28) قدسى Кудси, 29) راجى Раджи, 30) كامل Камил, 31) رونق Раунак, 32) نوائى Навои, 33) عمرخان 'Умархан, 34) كرامى Кирами.

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге, окрашенной под мрамор. Текст взят в рамки

из цветных линий. Переписчик (он же составитель) — محمد شريف —
ديوان مухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван.
Дата переписки — месяц ша'бан 1321/октябрь — ноябрь 1903 г. 233 л. 12,5×21.

5207

بياض سلطاني

1165

АНТОЛОГИЯ СУЛТАНИ

Рукопись включает в себе избранные стихотворения (всего 107) хорезмского поэта конца XIX—начала XX в. سيد محمد ناصر Сайид Мухаммад Насир туры, по псевдониму Султани б. Сайид Мухаммад Йар туры (внук хивинского хана Сайид Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910)).

Рукопись написана четким насталиком на русской фабричной бумаге.

Переписчик (он же составитель антологии) — ملا كريم برگان —
ديوان Мулла Каримбирган диван б. Рахманбирган Хорезми. Дата списка — 1321/1903—1904 г. 54 л. 13×21,5.

5208

بياض

2037

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений разных авторов (в основном на узбекском языке). В списке представлены следующие поэты: 1) جامي Джамии, 2) نوائي Навои, 3) لطفي Лутфи, 4) حسيني Хусайни и 5) نشاطي Нашати.

Рукопись написана хорошим насталиком, стихи расположены в две колонки по диагонали листа, обрамленного золотом и цветными линиями. Бумага фабричная разноцветная. Переписчик и составитель антологии — محمد شريف ديوان ابن الله برگان دивان б. Аллахбирган диван. Дата переписки — 2 зу-л-хиджа 1321/19 февраля 1904 г. 207 л. 13,5×22,5.

АНТОЛОГИЯ

Сборник лирических стихотворений хорезмских поэтов XIX в. В рукописи заключены произведения следующих поэтов: 1) محبى Мухибби, 2) عونی 'Ауни, 3) سامى Сами, 4) لایلا Лайла, 5) نیازی Нийази, 6) ماھر Махира, 7) قدوسی Куддуси, 8) نائلی Наили, 9) پرتو Партоу, 10) قائل Каила.

Антология составлена по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Хороший список, написан четким насталиком на фабричной бумаге с водяным знаком (изображение петуха). Текст стихотворений расположен в две колонки на листе и обрамлен золотыми и цветными линиями. Переписчик (он же составитель) — محمد شریف دیوان ابن مухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — 4 ша'бана 1322/14 октября 1904 г. 239 лл. (имеется восточная пагинация, совпадающая с европейской). 13×20,5.

АНТОЛОГИЯ ТАБИБИ

Автор — احمد بن حاجی علی محمد المتخلص بالطیبی — Ахмад б. Хаджи 'Али Мухаммад, по литературному псевдониму Табиби, хорезмский поэт второй половины XIX—начала XX в. (см. опис. № 5298).

Рукопись включает в себе избранные лирические стихотворения Табиби (всего 173 газали) на узбекском и таджикском языках. Хороший список, написан каллиграфическим насталиком на плотной бумаге фабричного производства. Стихи расположены в две колонки по диагонали листов и обрамлены золотыми линиями.

Начало (после басмалы): دایم لطافت از رخت گیرد گل رعنا
سبق • گیرد ذ زلفت بوی را هم عنبر سارا سبق

Имеется восточная пагинация, постраничная и по листам (первый лист не учтен, поэтому восточная пагинация расходится с европейской на единицу). Переписчик (он же составитель антологии) — محمد يعقوب ديوان — Мухаммад Йа'куб диван. Дата списка — 1 раби' I 1324/25 апреля 1906 г. 96 л. 13×19.

5211

ТО ЖЕ

1159

Рукопись содержит 158 пронумерованных газалей Табиби. Написана хорошим насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): بیر کور ساتیب جاوه بیرله جمالینک •
قیلدینک منی اسر و حیران دلبریم

Текст стихов расположен в две колонки на листе и обрамлен золотыми и цветными линиями. Имеется восточная пагинация (постраничная и по листам). Составитель и переписчик محمد

Мухаммад Шариф диван б. Шریف دیوان ابن الله برکان دیوان
Аллахбирган диван. Дата переписки — 28 зу-л-хиджа 1324/12 февраля 1907 г. 118 л.+ по 4 чистых в начале и в конце 14×22.

5212

ТО ЖЕ

1124

В списке собрано 129 лирических газалей Табиби (нумерация проставлена переписчиком). Рукопись написана каллиграфическим насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): منکا اول یری جور بالکل قیلیب •
نظر ایلامایدور تغافل قیلیب

Текст стихов расположен в две колонки на листе и обрамлен золотыми и синими линиями. Имеется восточная пагинация (постраничная и по листам). Составитель, он же переписчик, — упомянутый выше Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата написания — 18 мухарама 1325/3 марта 1907 г. 120 л.+ по 4 листа чистых в начале и в конце. 14×22.

5213

ТО ЖЕ

654

В рукопись включено 193 стихотворения (газали, тарджибанды, мустазады, мурабба' и маснави) и три эпитафии на таджикском языке в конце рукописи (лл. 151а—152а), принадлежащие

перу того же Табиби. Список переписан прекрасным насталиком на бумаге фабричного производства.

Начало (после басмалы): *نی خوش بولور ایردی اگر لطف ایلابان دلبر بوکون • اوز ایلکی بیرله بیر یولی توتسه مکا ساغر بوکون*

Текст стихов расположен в две колонки на листе и обрамлен золотыми и синими линиями. На листе 16 — унван посредственной работы. Составитель и переписчик — тот же Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван, рукой которого копированы две описанные выше антологии Табиби. Дата переписки — 7-раджаба 1325/16 августа 1907 г. 152 лл. 14×21,5.

5214

ТО ЖЕ

1148

Список переписан хорошим насталиком на плотной, типа кокандской, бумаге и содержит 346 газалей (нумерация переписчика).

Начало (после басмалы): *یوقسن کیبی عالم ارا مهوش کوزل مهوش کوزل • بو وجه ایله دیرلار سنکا مهوش کوزل مهوش کوزل*

Стихотворения обрамлены золотыми и синими линиями. Имеется восточная пагинация по страницам и по листам. Составитель-переписчик — *ملا محمد يوسف المتخلص بالچاکر بن محمد* Мулла Мухаммад Йусуф, по псевдониму Чакар, б. Мухаммад Йа'куб диван, по псевдониму Харрат. Дата списка — 1327/1909 г. 156 лл. 15×26.

5215

ТО ЖЕ

1122

Рукопись переписана четким каллиграфическим насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. В списке содержится 306 стихотворений Табиби, пронумерованных переписчиком (газали, касиды, мусаддасы, руба'и).

Начало после басмалы: *توك ایلا نازینک بیر نفس ایلاب کرم ایسروناز • کیم حددین اشدی عشق ایلی جانی ارا سوز کداز*

Имеется восточная пагинация постраничная (308) и по листам (154). Стихи расположены в две колонки на листе, обрамлены золотыми и синими линиями.

Переписчик рукописи — тот же Мухаммад Йусуф, который копировал предыдущую рукопись антологии Табиби. Дата переписки — 1327/1909 г. 154 лл. 15×25,5.

5216

ТО ЖЕ

1123

Рукопись содержит 365 стихотворений Табиби (четыре мустазада — лл. 1226—126а; остальные — газали).

Начало (после басмалы): *بزمیم غه کبل آچیب عذار ایگلبدن
ایگلبدن • کیم هجرینک ایتدی بی قرار ایگلبدن ایگلبدن*

Почерк — хороший насталик, бумага — кокандская. Стихи расположены в две колонки на листе и обрамлены золотом и синими линиями. Сборник составлен и переписан тем же Мухаммад Йусуфом, которым копированы предыдущие две антологии Табиби (см. опис. №№ 5214, 5215). Дата списка — 1327/1909 г. 156 лл. 15×26.

5217

ТО ЖЕ

6949

В списке собрано 187 газалей. Рукопись переписана прекрасным насталиком на кокандской бумаге оранжевого цвета.

Начало (после басмалы): *منکا ایلار اول شوخ عالی جناب •
عتاب عتاب عتاب*

В конце списка вперемежку с газалими Табиби приведены газали хорезмских поэтов *صادق* Садика (шесть стихотворений) и *خادم* Хадима (два) — лл. 1296—1366. Составитель-переписчик — *ملا محمد شریف ابن محمد یعقوب دیوان ملقب بخرات* Мулла Мухаммад Шариф б. Мухаммад Йа'куб диван, по псевдониму Харрат. Год переписки — 1327/1909 г. 136 лл. 11,5×18.

5218

دیوان خادم

1142/1

ДИВАН ХАДИМА

Собрание стихотворений хорезмского поэта конца XIX — начала XX в. *باباجان مخدوم دیوان ترا بن عبدالعزیز الملقب بالخادم*. Баба джан махдум дивана Тарра б. Абдалазиза по псевдониму Хадим („Слуга“).

Диван содержит газали (лл. 16—626), мухаммасы (лл. 626—676), мусаддасы (лл. 68а—70а) и одну касиду (лл. 706—71а) Список переписан почерком насталик на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *ذهي ذاتينكغه يوقدور ابتدا و انتها*
بيدا • صفاتينك بحريغه كيركان تاپا آلماس خرد پيدا

Стихи расположены также на полях лиггов по диагонали. Рукопись — автограф самого Баба джан махдум дивана Тарра, переписавшего диван, как он сам указал в колофоне (л. 71а), по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Дата списка — 12 джумада II 1323/14 августа 1905 г. 71 лл. (16—71а). 18×27,5.

5219

ТО ЖЕ

906/IX

Неполный список, содержит в себе только несколько газалей (лл. 16—166), одну касиду, прославляющую весну (лл. 176—186) и два мухаммаса (лл. 186—196) Хадима. Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. Начальное стихотворение (такое же, как в предыдущем списке), помещено здесь до басмалы на полях по диагонали листа 16. Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, начала XX в. 18 лл. (3026—3196). 17,5×27.

5220

ТО ЖЕ

901/III

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущих списках. Многие стихи расположены на полях листов по диагонали. В конце, после окончания дивана (л. 446), добавлено еще два листа со стихами того же Хадима. Листы 16аб, 23б, 27аб, 35б и 36б оставлены чистыми. Переписчик — *محمد يوسف المتخلص بالچاكر* — Мухаммад Йусуф, по псевдониму Чакар, б. Мухаммад Йа'куб диван. Дата переписки — 1325/1907—1908 г. 46 лл. (1336—1786). 18×27,5.

МУХАММАСЫ

Собрание мухаммасов следующих поэтов: 1) آگهی Агахи, 2) راجی Раджи, 3) مونس Муниса, 4) خواجه Ходжа, 5) کامل Камил, 6) نوائی Навои, 7) منشی Мунши.

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге, окрашенной под мрамор, и заключена в хороший черный кожаный переплет. Текст в рамках из золотых и цветных линий расположен в три колонки на листе. Список составлен по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).

Переписчик (он же составитель) — ملا بالطه نیاز بن اوستا قربا Мулла Балта Нийаз б. уста Курба(н) Нийаз, по псевдониму Харрат. Дата переписки — 23 джумада I 1323/26 августа 1905 г. 140 лл. 13,5×21,5.

5222

مخمسات

7006

МУХАММАСЫ

В рукописи представлены следующие поэты: آگهی Агахи, راجی Раджи, مونس Мунис, خواجه Ходжа, کامل Камил, نوائی Навои, منشی Мунши, رونق Раунак. Список написан четким среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге высокого качества, окрашенной в бледно-кремовый цвет.

Переписчик (он же составитель) — ملا بالطه نیاز بن اوستا قربا Мулла Балта Нийаз б. уста Курба(н) Нийаз, по псевдониму Харрат. Дата переписки — 6 ша'бана 1323/6 октября 1905 г. 147 лл. 14,5×22.

5223

بیاض فیروز

1166

АНТОЛОГИЯ ФИРУЗА

Сборник стихотворений хивинского хана محمد رحیم خان Мухаммад Рахим хана II, писавшего بالفироз المتخاص بالفیروز

под псевдонимом Ф и р у з (1282/1865—1328/1910). Рукопись за-
ключает в себе газали (16—64а), маснави (64б—94а), мухаммасы
(95б—104б), мусаддасы (104б—108а) и руба'и (108а—111б).

Список написан хорошим насталиком на русской фабричной
бумаге. Переписчик (он же составитель антологии) — ملا محمد
کامل دیوان ابن داملا اسماعیل دیوان خوارزمی Мулла Мухам-
мад Камил диван б. Дамулла Исма'ил диван Хорезми. Дата
переписки — 1323/1905—1906 г. 111 лл. 10,5×17,5.

5224

ТО ЖЕ

1167

Список содержит газали (лл. 16—61б), маснави (лл. 62б —
95а) и мухаммасы (лл. 96б—112б). Рукопись написана посред-
ственным насталиком на русской фабричной бумаге. Переписчик
(он же составитель антологии) — قادربرگان محرم ابن عوض نیاز
Кадирбирган михрам б. 'Аваз Нийаз. Дата списка — 3 мухаррама
1325/16 февраля 1907 г. 112 лл. 10,5×17,5.

5225

دیوان کامیاب

1257

ДИВАН КАМ'АБА

Собрание стихотворений хорезмского поэта — принца سید حامد
سایید حامد جان توره بن سید محمد خان المتخلص بالکامیاب Сайид Хамид
джан туры б. Сайид Мухаммад хана, по псевдониму
Кам'аб (род. в 1276/1861—ум. в 1922—об авторе подробнее
см. опис. № 5029).

Диван состоит из предисловия (лл. 1б—7а), в котором ав-
тор излагает цель написания своего произведения, вводной части
(лл. 7б—17а), названной поэтом طومار العشاقین «Талисман влюб-
ленных», и газалей (лл. 17б—86а), озаглавленных им أنیس العشاقین
«Друг влюбленных». Далее следуют касиды, маснави, мухам-
масы, загадки (چستان) и та'рихи (лл. 86б—142б).

Рукопись написана посредственным насталиком на русской
почтовой бумаге разных цветов.

Начало прозаического предисловия (после басмалы): حمد اول

خالتی کل شی و رازق کل حی غه کیم اسمی صفتی رحمن الرحیم

Начало стихотворений (также после басмалы — л. 76): **بِسْمِ اللَّهِ** الرّحمن الرّحيم • **کونکاوم اوبيده بو اوب عشقى مقيم** На листах 76 и 176 имеются унваны хорошей работы, исполненные золотом и красками. Стихи заключены в рамки из цветных и золотых линий. Некоторые листы украшены художественными заставками (например, лл. 616, 856, 89а, 99а и др.). Из содержания предисловия, многочисленных добавлений к тексту и т. п. видно, что настоящий список — автограф автора. Дата написания — 20 зу-л-хиджжа 1310/4 июля 1893 г. (л. 5а). Позднее в рукопись включены стихотворения, написанные автором до 1323/1905—1906 г., о чем свидетельствуют годы, указанные над стихами, помещенными в конце рукописи (лл. 134а—136б). 142 лл. 13×20,5.

5226

ТО ЖЕ

1005

Рукопись написана насталиком на русской фабричной бумаге хорошего качества. Начало такое же, как в предыдущем списке, однако порядок стихов несколько иной. В заключительной части (л. 161а) указывается, что рукопись копирована по заказу самого автора (Камйаба). Переписчик — **ملا قربا نياز جريانى** Мулла Курба(н) Нийаз из Джурйана. Дата переписки — 1326/1908 г. 161 лл. 13×20,5.

5227

بياض

1172

АНТОЛОГИЯ

Рукопись заключает в себе избранные лирические стихотворения хорезмских поэтов второй половины XIX — начала XX в.: 1) **سلطانی** Султани, 2) **سعدى** Са'ди, 3) **صادق** Садика, 4) **عاقل** 'Акила, 5) **بيانى** Байани, 6) **شناسى** Шинаси, 7) **داعى** Да'и, 8) **اميدى** 'Аджиза, 9) **حقيرى** Хакири, 10) **خاكي** Хаки, 11) **اميدى** Умиди, 12) **كمالى** Камали, 13) **اوتار** 'Аваз Утара, 14) **ديوانى** Дивани, 15) **خيالى** Хайали, 16) **مطرب خانه خراب** Мутриб-и хана хараба, 17) **مراد** Мурада, 18) **ميرزا** Мирзы, 19) **يوسف** Йусуфа и 20) **راغب** Рагиба.

Антология составлена по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). В списке содержится

359 газалей и в небольшом количестве руба'и, таржибанды и другие стихотворения на узбекском и таджикском языках.

Прекрасная рукопись, написана хорошим насталиком на кокандской бумаге, заключена в черный блестящий кожаный переплет, украшенный тиснениями. Текст взят в рамки из золотых, синих и красных линий. Поля обведены красными линиями. На полях листов 80б—82а написаны 7 таржибандов поэта Байани (بیانی), а на полях листов 128б—129а — газали Умиди (امیدی): Переписчик (он же составитель антологии) — محمد شریف دیوان — ابن الله برکان دیوان. Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — 19 зу-л-ка'да 1323/15 декабря 1906 г. 153 лл. 15×26.

5228

دیوان مرادی

906/1

ДИВАН МУРАДИ

Собрание стихотворений *توره مراد توره ولد سيد محمد المتخلص* Тура Мурад туры, сына Сайид Мухаммада (хивинского хана, правившего в 1272/1856—1282/1866 гг.), по псевдониму Муради. Год смерти автора, по сведениям, приведенным Лаффаси в „Биографиях поэтов и литераторов Хивы“, — 1324/1906—1907 (см. рукоп. ИВ АН УзССР, № 9494, лл. 7а, б; опис. № 5320).

В диван включены газали (лл. 1б—6а), мухаммасы (лл. 6б—9б), мусаддасы (лл. 9б—10б), касиды (лл. 10б—11б) и одно руба'и (л. 11б).

Список переписан хорошим четким насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора, выделенного киноварью):

ره نيتای کيم آيتالمان سریم اول یار آیدنا • ای صبا قبل عرضیم
اول لعل شکر یار آیدنا

Переписчик — Мулла Балта *ملا بالطه نیاز بن اوستا قربا نیاز* Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз, рукой которого переписана вся эта сборная рукопись. Дата переписки не указана. Список относится, по-видимому, к началу XX в. 11 лл. (1б—11б). 17,5×27.

Рукопись с тем же началом, что и предыдущая; написана четким насталиком на европейской бумаге и заключена в картонный переплет, обтянутый блестящей черной кожей с тиснениями. Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список относится к началу XX в. 11 л. (16—11а). 17×26.

5230

بیاض

2036

АНТОЛОГИЯ

Сборник включает стихотворные отрывки на узбекском и таджикском языках, написанные, в основном, хорезмскими поэтами второй половины XIX—начала XX в. В списке представлены следующие поэты: 1) خاکی Хаки, 2) صادق Садик, 3) غازی Гази, 4) عاقل 'Акил, 5) شناسی Шинаси, 6) عوض 'Аваз, 7) یوسف Йусуф, 8) چاکر Чакар, 9) سعدی Са'ди (Сайид Са'даллах тура), 10) خادم Хадим, 11) ندیمی Надими, 12) حقیری Хакири, 13) نیازی Нийази, 14) سلطانі Султани, 15) داعی Да'и, 16) مطرب خانه خراب Мутриб-и хана хараб, 17) خیالی Хайали, 18) میرزا Мирза, 19) عاجز 'Аджиз, 20) حبیب Хабиб, 21) اسد Асад, 22) راغب Рагиб, 23) امیدى Умиди, 24) غلامی Гулами, 25) بیانی Байани и 26) کمالی Камали.

Текст рукописи написан четким насталиком на синей почтовой бумаге и расположен наискось листов в две колонки, обрамленные цветными линиями. Переписчик и составитель антологии — بابا جان دیوان ترا ابن عبدالعزیز مخدوم Баба джан диван Тарра б. 'Абдал'азиз махдум. Дата переписки — мухаррам 1324/февраль—март 1906 г. 118 л. 13×20,5.

5231

بیاض

1143

АНТОЛОГИЯ

Собрание лирических стихотворений (общим числом 315) хорезмских поэтов XIX в. (составлено по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II, 1282/1865—1328/1910). В список

включены стихи следующих поэтов: 1) بنای Бинаи, 2) صادق صادик, 3) امیدي Умиди, 4) عوض 'Аваза, 5) حقیري Хакири, 6) مطرب خانه خراب Мутриб-и хана хараба, 7) خیالی Хайали, 8) سلطانی Султани, 9) سعدی Са'ди, 10) میرزا Мирзы, 11) عاقل 'Акила, 12) دیوانی Дивани, 13) عاجز 'Аджиза, 14) شناسی Шинаси, 15) خاکی Хаки, 16) داعی Да'и, 17) نیازی Нийази, 18) کمالی Камали, 19) یوسف Йусуфа.

Рукопись написана четким насталиком на кокандской бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из золотых линий. Листы рукописи украшены крапом (поля — зеленым, текст — розовым).

Переписчик (он же составитель антологии) — محمد شریف دیوان — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата списка — 28 раби' II 1324/22 июня 1906 г. Имеется восточная пагинация (постраничная и по листам), совпадающая с европейской. 162 лл. 15,5×26.

5232

بیاض

7045

АНТОЛОГИЯ

Собрание отрывков стихотворений на узбекском и таджикском языках (423 газали), принадлежащих, в основном, перу хорезмских поэтов второй половины XIX—начала XX в. В списке представлены следующие поэты: 1) عوض 'Аваз, 2) راغب Рагиб, 3) سید اسد Сайид Асад, 4) غازی Гази, 5) ندیمی Надими, 6) مطرب خانه خراب Мутриб-и хана хараб, 7) خادم Хадим и 8) چاکر Чакар.

Рукопись написана четким насталиком на кокандской бумаге; стихи расположены по диагонали листов в две колонки. Переписчик и составитель — محمد شریف دیوان ابن الله برگان — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган. Дата — 9 зу-л-ка'да 1324/25 декабря 1906 г. 152 лл. 15×26.

АНТОЛОГИЯ

Список содержит газали, мухаммасы и руба'и (частично на таджикско-персидском языке) следующих поэтов: 1) آگهی Агахи, 2) نوائی Навои, 3) حافظ Хафиза, 4) امیر Амира, 5) سیدنا Сайида, 6) بیدل Бидиля, 7) عصمت Исмата, 8) جامی Джами, 9) کلیم Калима, 10) غیائی Гийаси, 11) سعدی Са'ди, 12) مونس Муниса, 13) فضولی Фузули, 14) فیروز Фируза, 15) Захида, 16) فضلی Фазли, 17) کامل Камила, 18) یعقوب Йа'куба, 19) امیدى Умиди, 20) حاذق Хазика и др.

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком в два столбца по диагонали листов на русской фабричной бумаге. Некоторые листы оставлены чистыми (лл. 53а—58б; 85б, 87 и т. д.).

Антология составлена по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).

Переписчик (он же составитель) — محمد کامل دیوان ابن محمد کامیل دیوان ب. Исма'ил диван Хорезми.

Дата переписки — 1324/1906—1907 г. 177 лл. 11,5×18,5.

АНТОЛОГИЯ

Список включает стихотворные произведения (в основном мухаммасы) среднеазиатских поэтов на узбекском и таджикском языках. В нем представлены следующие поэты: 1) میرزا Мирза, 2) سعدی Са'ди (хорезмский поэт) 3) صادق Садик, 4) داعی Да'и, 5) امیر Амир, 6) دیوانی Дивани, 7) عاجز 'Аджиз, 8) بیانی Байани 9) آگهی Агахи, 10) یوسف Йусуф, 11) نیازی Нийязи, 12) امیدى Умиди, 13) کمالی Камали, 14) عاقل 'Акил.

15) مطرب (Аваз) 'عوض (17) Шинаси شناسی (16) Хаки خاکي (15)
 Муртуб, 19) فیروز فیروز (21) Рағиб Рағиб (20) Хайали خیالی (19) Мутриб,
 22) غياث الدين غياث الدين (24) Табиби طبيبي (23) Султани سلطانى (22) Гийасаддин,
 25) حقيرى Хакири, (26) خاکسار خاکسار (25) Рафи' Рафи', (27) شاهى
 Шахи, 31) مونس Мунис, (32) ندیمی Надими, (33) حبيبي Ха-
 биби, (34) صابر Сабир, (35) جامى Джами, (36) كاتب Катиб,
 37) نوائى Наво и-и (38) وحشى Вахши.

Рукопись написана прекрасным насталиком на фабричной бумаге высокого качества, окрашенной под мрамор. Стихи расположены в три колонки на листе и обрамлены золотом и цветными линиями.

Переписчик (он же составитель) — محمد شريف ديوان بن
 Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван.
 Дата написания—1324/1906—1907 г. 236 лл. 13×21,4.

5235

بياض

1183

АНТОЛОГИЯ

Рукопись содержит стихотворения на узбекском и таджикском языках хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX — начале XX в.: 1) صادق Садика, 2) سعدى Са'ди, 3) اسد Асада, 4) شيناسى Шинаси, 5) راغب Рагиба, 6) عوض 'Аваза, 7) اميدى Умиди, 8) سلطانى Султани, 9) ميرزا Мирзы, 10) عاقل 'Акила, 11) مطلع Матла' и 12) بيانى Байани.

Список переписан среднеазиатским насталиком с элементами шикаста на фабричной бумаге голубого цвета. Текст обрамлен синими, красными и черными линиями, промежутки между которыми заполнены жидким серебром.

Переписчик (он же составитель антологии) — محمد شريف
 Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван.
 Дата списка — 23 раби'II 1325/5 июня 1907 г. 157 лл. 11×17.

168

АНТОЛОГИЯ

В список включено 285 газалей и несколько четверостиший, пронумерованных составителем. В антологии имеются стихотворения следующих поэтов (указаны псевдонимы): 1) نورس Наураса, 2) رضا Ризы, 3) شرقی Шарки, 4) عدلی 'Адли, 5) عادل 'Адила, 6) لیلا Лайла, 7) غریبی Гариби и 8) ندیم Надима (турецкий поэт, писал газали на турецком и таджикско-персидском языках).

Рукопись написана прекрасным насталиком на тонкой фабричной бумаге; текст расположен в две колонки на листе по диагонали. Переписчик (он же составитель антологии) — محمد
 يعقوب دیوان ملقب بخرات Мухаммад Йа'куб диван, по псевдониму Харрат. Дата написания — 5 джумада II 1325/16 июля 1907 г. 155 лл. 10,5×17,5.

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений узбекских, таджикских, азербайджанских и турецких поэтов. В списке приведены стихи следующих поэтов: 1) غیاث‌الدین Гийасаддина, 2) محترم Мухта-рама, 3) حزین Хазина, 4) مسلم Муслима, 5) جودت Джаудата, 6) طاهر Тахира, 7) محمد هادی Мухаммада Хади, 8) چاکر Чакара, 9) صابر Сабира, 10) ناجی Наджи, 11) آذر Азара, 12) میرزا حبیب قدسی Мирза Хабиба Кудси, 13) ندیم Надима, 14) بلیغا Балига, 15) محمد شمس‌الدین Мухаммад Шамсаддина, 16) محمد توفیق Мухаммад Тауфика, 17) حیدر Хайдара, 18) سلطان سلیم Султан Салима, 19) عبدالحق حامد 'Абдалхак Хамида, 20) اشرف Ашрафа, 21) وفاي Вафаи и 22) محمودی Махмуди.

В рукопись включены также переводы стихотворений с французского (лл. 10а—12а) и немецкого (лл. 176—186) языков на турецкий, стихи на арабском языке (лл. 30б—32б), а также 27 четверостиший на таджикском языке неизвестных авторов (лл. 182б—189а). Рукопись написана среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге. Переписчик и составитель антологии — محمد يعقوب ديوان خرات Мухаммад Йа'куб диван Харрат. Дата переписки — конец раджаба 1325/начало сентября 1907 г. 189 лл. 10,5×17,3.

5238

يباض

1182

АНТОЛОГИЯ

Список содержит стихотворные отрывки (377 газалей), в основном хорезмских поэтов XIX и начала XX в.: 1) ديوانى Дивани, 2) طبيبي Табиби, 3) عاقل 'Акила, 4) عنايت 'Инайята, 5) عوض 'Аваза, 6) پور كامل Пур-и Камила, 7) شناسى Шинаси, 8) غلامى Гулами, 9) راغب Рагиба, 10) ميرزا Мирзы, 11) خيالى Хайали, 12) مطرب Мутриба, 13) اميدى Умиди, 14) اسد Асада, 15) يوسف Йусуфа, 16) بيانى Байани, 17) چاكر Чакара, 18) نديمى Надими, 19) خادم Хадима, 20) صادق Садика, 21) كمالي Камали, 22) غازى Гази, 23) عاجز 'Аджиза, 24) خاكي Хаки и 25) نيازي Нийази.

Рукопись написана на тонкой фабричной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из серебряных и цветных линий. Переписчик (он же составитель антологии) — محمد شريف ديوان ابن الله برکان ديوان Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата переписки — 4 рамазана 1325/11 октября 1907 г. 238 лл. + по 4 листа в начале и в конце, оставленных чистыми. 11,5×17,5.

5239

يباض

1187

АНТОЛОГИЯ

Собрание лирических газалей (всего 269) хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX — начале XX в.: 1) ميرزا Мир-

зы, 2) شناسی Шинаси, 3) غلامی Гулами, 4) کمالی Камали, 5) امیدى Умиди, 6) عاجز 'Аджиза, 7) خاکى Хаки, 8) راغب Рагиба, 9) عاقل 'Акила, 10) بیانی Байани, 11) صادق Сади-ка, 12) سعدى Са'ди и 13) سلطانى Султани.

Прекрасно оформленная рукопись, написана четким насталиком на розовой высокого качества фабричной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из серебряных, черных и синих линий.

Переписчик (он же составитель антологии) — محمد کامل Мухаммад Камил диван 6. Дамулла Исма'ил диван Хорезми. Дата переписки — 16 шавваля 1325/22 ноября 1907 г. 166 лл. 13×20.

5240

بیاض

1195

АНТОЛОГИЯ

В рукописи собрано 252 газали на узбекском (частично и на таджикском) языке хорезмских поэтов второй половины XIX — начала XX в., известных под следующими псевдонимами: 1) عوض 'Аваз, 2) چاکر Чакар, 3) مطرب Мутриб, 4) یوسف Йусуф, 5) داعی Да'и, 6) نیازی Нийази, 7) ندیمی Надими, 8) خیالی Хайали, 9) حقیری Хакири, 10) حبیب Хабиб, 11) دیوانی Дивани и 12) اسد Асад.

Рукопись написана хорошим насталиком на розовой фабричной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из золотых и цветных линий.

Переписчик и составитель антологии — محمد شریف دیوان ابن Мухаммад Шариф диван 6. Аллахбирган диван. Дата списка — 10 зу-л-ка'да 1325/15 декабря 1907 г. 160 лл. 11×17,5.

5241

مخمسات

6996

МУХАММАСЫ

Сборник включает в себя мухаммасы поэтов: آگهی Агахи, راجی Раджй и خالص Халиса. Антология составлена по рас-

пóражению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).

Рукопись прекрасной сохранности, написана хорошим среднеазиатским насталиком по диагонали листов на русской фабричной бумаге. Текст взят в рамки, исполненные жидким золотом и синей краской. Поля рукописи обведены киноварью.

Переписчик (он же составитель) — محمد يعقوب ديوان الملقب — Мухаммад Йа'куб диван, по прозванию Харрат, б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми. Год переписки — 1325/1907—1908. 177 л. 13×20,5.

5242

مخمسات

1131

МУХАММАСЫ

Собрание мухаммасов на узбекском и таджикско-персидском языках следующих среднеазиатских поэтов: 1) طيبى Табиби, 2) اقل 'Акила, 3) يوسف Йусуфа, 4) سلطانى Султани, 5) راغب Рагиба, 6) شناسى Шинаси, 7) بيانى Байани, 8) خاكي Хаки, 9) صادق Садика, 10) كمالي Камали, 11) عوض 'Аваза, 12) حقيرى Хакири, 13) عاجز 'Аджиза, 14) اميدى Умиди, 15) داعى Да'и, 16) حبيب Хабиба, 17) نديم Надима, 18) خادم Хадима, 19) خيالى Хайали, 20) نيازي Нийази, 21) مطرب Мутриба, 22) سعدى Са'ди, 23) چاكر Чакара. Кроме этого, в список включены мусаддасы и муссаманы Табиби на газали Навои, Муниса, Раджи, Гулами, Агахи, Фируза.

Сборник составлен по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).

Рукопись в хорошем кожаном переплете; переписана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст расположен в четыре колонки на листе и обрамлен золотыми и синими линиями. Поля листов обведены киноварью. В начале имеется унван, исполненный золотом и красками. Переписчик (он же составитель) — محمد شريف ديوان بن الله برکان ديوان — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Дата списка — 1325/1907—1908 г. 166 л. 14,5×25,5.

МУХАММАСЫ

В рукопись включены мухаммасы на узбекском и таджикско-персидском языках, принадлежащие перу хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX — начале XX в.: 1) طیبی Табиби, 2) وحشی Вахши, 3) عرض 'Аваза, 4) عاجز 'Аджиза, 5) دیوانی Дивани, 6) امیدى Умиди, 7) صادق Садика, 8) یوسف Йусуфа, 9) خیالی Хайали, 10) نیازی Нийази, 11) خاکى Хаки, 12) حقیرى Хакири, 13) طالب Талиба, 14) حبیب Хабиба, 15) پُرر کامل Пур-и-Камила, 16) شناسى Шинаси, 17) کمالی Камали, 18) غلامى Гулами, 19) بیانی Байани, 20) داعی Да'и, и 21) راغب Рагиба.

Список написан среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст расположен в четыре колонки на листе и обрамлен золотыми и синими линиями. В начале имеется унван, исполненный золотом и разноцветными красками. Переписчик — Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван. Год переписки — 1325/1907—1908. 158 лл. 15×25,5.

5244

دیوان کمالی

911/II

ДИВАН КАМАЛИ

Автор — Ата Назар мутавалли, по псевдониму Камали. По сообщению автора „Биографий поэтов и литераторов Хивы“ Лаффаси (см. опис. № 5320), Камали умер в 1914 г. в Хорезме. Настоящее неполное собрание стихотворений Камали (ср. опис. № 5245) содержит 264 пронумерованных и 197 непрономерованных газалей, написанных на полях листов и на приклеенных позднее листах, 35 мухаммасов, 2 мусаддаса, 1 мусабба' и 2 касиды.

Рукопись переписана в Хиве хорошим насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и имени автора): زهی صنعینک بهار۔
یدور قلیب بلبل نوا پیدا • نایب فیضی نسیمی برله کل نشوونما پیدا
Переписчик — ملا محمد یوسف بن محمد یعقوب دیوان ملقب —
Мулла Мухаммад Йусуф б. Мухаммад Йа'куб диван, по
псевдониму Харрат. Дата списка — 1325/1907—1908 г. 99 лл.
(1316—229а). 17,5×27,5.

5245

ТО ЖЕ

948

Полный список, копирован четким насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Список содержит 801 газаль, 49 мухаммасов, 6 мусаддасов, 1 мусабба' и 2 касиды. Имени переписчика нет. Год переписки— 1327/1909. 171 лл. + 2 (в начале) + 3 (в конце) чистых. 17,3×27.

5246

دیوان خاکی

908/IV

ДИВАН ХАКИ

Автор — 'Ибадаллах махдум
а хунд, хорезмский поэт конца XIX — начала XX в., писавший
стихи как на узбекском, так и на таджикском языке под псев-
донимами Хаки Хаки („Принадлежащий праху“) и Фани
(„Тленный“). По сведениям Лаффаси, Хаки был уроженцем хи-
винского селения Кази кишлак и умер в 1914 г. (см. опис.
№ 5320).

В настоящем сборнике собраны газали (лл. 2426—297а), мус-
тазады (лл. 297а—298б), мурабба'и (лл. 298б—299а), мухаммасы
(лл. 299а—324а), один мусабба' (лл. 324а—325а), две хронограм-
мы (лл. 325аб), маснави (лл. 325б—327а) и одна касида
(лл. 327б—328а).

Рукопись написана четким насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и имени автора): ای قدرتینک تأثیریدین?
آی کون نایب نور و ضیا • بوردی جهانغه جلوهر یوز کورساتیب
شام و صبا

Многие стихотворения помещены на полях листов. Переписчик — ملا بالطه نياز المتخلص بالندیمی ولد اوستا قربا نياز ملقب بخرات Мулла Балта Нияз, по прозвищу Надими, сын Уста Курба(н) Нияза, по псевдониму Харрат. Год переписки — 1325/1907—1908. 87 лл. (2426—328а). 17,5×27,5.

5247

ТО ЖЕ

7091

Рукопись написана хорошим насталиком на русской фабричной бумаге. Начало соответствует предыдущему списку. Переписчик — محمد يوسف Мухаммад Йусуф. Год переписки — 1327/1909. 115 лл. 18,5×28,5.

5248

ТО ЖЕ

906/V

Список переписан четким насталиком на русской фабричной бумаге хорошего качества. Многие стихи написаны на полях листов. Часть маснави и касид в этом списке отсутствует. Лист 456 оставлен чистым.

Переписчик, судя по почерку, — ملا بالطه نياز Мулла Балта Нияз, по псевдониму Надими, б. Уста Курба(н) Нияз, по псевдониму Харрат, переписавший в этой сборной рукописи следующее сочинение. Дата переписки отсутствует. По палеографическим данным, рукопись, несомненно, начала XX в. 63 лл. (1496—211а). 17,8×27.

5249

ديوان اسد

909/V

ДИВАН АСАДА

Собрание стихотворений хорезмского принца سيد اسد توره Сайид Асад туры б. Атаджан тура б. Сайид Мухаммад хана (ум. в 1916 г. в Хорезме). Полное имя автора указано на л. 16 рукописи ИВ АН УзССР, инв. № 1121 (см. опис. № 5257).

Список содержит 202 газали, 13 мухаммасов, одну касиду и одно рубаи. Переписан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после имени автора, выделенного киноварью, и бас-малы): زهی قادرکه صنعینک دین بولوب خیرالبشر پیدا • بهاری قدرتینک
بیدا. Некоторые листы в рукописи вклеены
позже между первоначальными листами сборного тома: 290—292;
306—308; 309—312; 312—318 и др. Многие стихотворения напи-
саны на полях листов. Переписчик, по-видимому, — тот же
داملا باباجان ترا ابن عبدالعزیز مخدوم Дамулла Баба джан Тарра
б. 'Абдал'азиз махдум, указавший свое имя на л. 87а этого
сборного тома. Там же приведен год переписки рукописи —
1325/1907—1908. 43 лл. (2836—3256). 17,5×27.

Литографированное издание: Хива (без даты).

5250

ТО ЖЕ

1121

Полный список, содержит 381 газаль, 14 мухаммасов, 6 му-
саддасов, 2 касиды и несколько руба'и.

Рукопись переписана по распоряжению хивинского хана
Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Почерк — насталик,
бумага русская, фабричная. Начало такое же, как в предыдущем
списке. Названия стихов и их порядковые номера выделены ки-
новарью. Некоторые стихотворения помещены на полях листов.
Переписчик — باباجان مخدوم ديوان ترا المتخلص بالخادم ابن عبدالعزیز مخدوم
Баба джан махдум диван Тарра, по псевдониму
Хадим б. 'Абдал'азиз махдум. Год переписки — 1327/1909. 71 лл.
18,5×29.

5251

ديوان فرخ

906/II.

ДИВАН ФАРРУХА

Автор — سيد اسفند يار توره المتخلص بالفرخ ولد سيد محمد —
Сайид Асфандийар тура, по псевдониму Фар-
рух, сын Сайид Мухаммад Рахим хана II. Диван содер-
жит лирические стихотворения Асфандийар туры, написанные им
до восшествия на хивинский престол (1328/1910 — 1336/1918).
В собрании 17 газалей (лл. 16—56), два мухаммаса и одно ру-
ба'и (лл. 56—66).

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора, выделенного киноварью): راز • ای صبا حالیم نی اظهار ایلا دلدار آیدا • پنهانیم نی افشا ایتمه اغیار آیدا

Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по почерку, переписчиком является тот же ملا بالطه نیازبن اوستا Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз, рукой которого переписаны остальные сочинения этого сборного тома (л. 247а). Список относится, по-видимому, к началу XX в. 6 лл. (146—196). 17,5×27.

5252

ТО ЖЕ

7699/I

Список содержит несколько газалей Фарруха и два его мухаммаса на газали Махтум кули и Фузули. Написан, в основном, черным карандашом и частично черной тушью; той же рукой в текст стихотворений внесены поправки.

Начало (без басмалы): زار کونکلیم ای ستمگر گل یوزینک • دین بولدی داغ • تلخ کام ساغینیب لعینک سوزینکدین بولدی داغ

До начала стихотворений оставлено чистыми 22 листа (на первых двух позднее записаны правила исполнения намаза), в середине текста также встречаются чистые листы. На переплете (по-видимому, хорезмской работы) тиснением в медальонах указано: عمل محمد یوسف صحاف „Работа Мухаммад Йусуфа-переплетчика“. Имя переписчика не названо (возможно, список—черновой автограф автора). Рукопись, очевидно, относится к началу XX в. 66 лл. (1а—66а)+22 чистых (в начале). 13,5×21.

5253

ТО ЖЕ

6666/II

Список начинается так же, как рукопись № 906/II (см. опис. № 5251); переписан четким насталиком на фабричной бумаге. Имени переписчика и даты переписки нет. Рукопись, по-видимому, относится к началу XX в. 6 лл. (116—166). 17×26.

ДИВАН СУЛТАНИ

Автор — سيد محمد ناصر توره المتخلص بالسلطاني بن سيد محمد — Сайид Мухаммад Насир тура, по псевдониму Султани б. Сайид Мухаммад Йар тура, хорезмский поэт конца XIX — начала XX в. (см. опис. № 5207).

Диван содержит 373 газали (лл. 16—616), один мустазад (л. 616), мурабба' (лл. 62а б), мухаммасы (лл. 626—79а), мусаддасы (лл. 73а б), мусабба'и (лл. 796—81а), мусамманы (лл. 81а б), тарджи'аты (лл. 816—826), маснави (л. 826), руба'и (л. 826), му'амма (л. 83а), касиды (лл. 83а—87а).

Рукопись переписана хорошим насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора): زهی قادركه
صنعتینکدین قلیب ارض سما پیدا • جهان باغیدا قیلدی یوز تومان
نشونما پیدا

Названия стихотворений и нумерация их выделены киноварью. Имя переписчика — داملا باباجان ترا ابن عبدالعزیز مخلوم — Дамулла Баба джан Тарра б. 'Абдал'азиз махдум. Список переписан в 1325/1907—1908 г. 87 лл. (16—87а). 17×27.

Литографированное издание: Хива, 1325/1907.

5255

ТО ЖЕ

904/1

Список переписан почерком насталик на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Отдельные газали написаны на полях листов. Переписчик — داملا عمر
خواجه ابن ابراهيم خواجه — Дамулла 'Умар ходжа б. Ибрахим ходжа. Дата списка — 1326/1908 г. 94 лл. (16—946). 17,5×28.

5256

ТО ЖЕ

7095

Рукопись копирована насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как и в предыдущих списках. Перепис-

чик — ملا بالطه نياز المتخلص بالتديمي Мулла Балта Нияз, по псевдониму Надими. Дата переписки — месяц рамазан 1327/ сентябрь — октябрь 1909 г. 95 лл. 18×29.

5257

ТО ЖЕ

6666/III

Неполное собрание стихотворений Султани. Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): اهل عالم فخر سين سين اي حبيب
كبريا . رحمة للعالمين سين هم امام مقتدا

Имени переписчика нет. Список, судя по палеографическим данным, относится к началу XX в. 32 лл. (176—48а). 17×26.

5258

ديوان داعي

908/II

ДИВАН ДА'И

Сборник стихотворений хорезмского поэта конца XIX — начала XX в. حاجي يوسف آخوند المتخلص بداعي Хаджи Йусуфа ахунда, по литературному псевдониму Да'и. По сведениям автора „Биографий поэтов и литераторов Хивы“ Лаффаси, Да'и получил образование в Бухаре, совершил паломничество в Мекку и Медину и был мударрисом в медресе Араб Мухаммада в Хиве (см. рукоп. ИВ АН УзССР, № 9494, л. 266, опис. № 5320).

Диван заключает в себе газали (1166—162а); мустазад (162аб); мухаммасы на стихи Навои, Фируза (литературный псевдоним Мухаммад Рахим хана II — 1282/1865 — 1328/1910), Раджи и Муниса (лл. 1626—180а); мутасса' (лл. 180а—1816); мусаддае (лл. 1806—181а, на полях листов) и мурабба' (лл. 1816—182а).

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора):

زهي صنعينك كه كوك قصريني قبلدينك بي عمد پيدا . آينك سكا
پيدا قبلدينك خواص بي عمد پيدا

Стихи в диване пронумерованы. Переписчик — хорезмский поэт и каллиграф ملا باياجان ترا بن عبدالعزيز مخلوم المتخلص

بالخادم Мулла Баба джан Тарра б. 'Абдал'азиз махдум, по псе
дониму Хадим. Дата списка — 1325/1907—1908 г. 67 лл. (1166—
182a). 17,5×27,5.

5259

ТО ЖЕ

906/III

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на русской
фабричной бумаге хорошего качества.

Начало: يا لسان الغيب دستم كير كافتادم زپا • تاز احسانت
بيابد مس قلبم كيميا

Начальное стихотворение предыдущего списка здесь помеще-
но на полях над басмалой. Над каждым стихотворением кино-
варью указан псевдоним автора и порядковый н.мер. Имя пе-
реписчика не названо. Рукопись, судя по палеографическим
данным, начала XX в. 40 лл. (246—636). 17,5×27.

5260

ديوان حقيري

908/III

ДИВАН ХАКИРИ

Сборник стихотворений лирического содержания хорезм-
ского поэта конца XIX — начала XX в. محمد شريف آخوند بن
مخامماد كاريم ا. По сведениям Лаффаси (см. опис. № 5320),
автор после окончания медресе в г. Хиве несколько лет работал
казием (судьей) в г. Турткуле (Хорезм), затем переехал в Хиву,
где был мударрисом в разных медресе и сочинял стихи под ли-
тературным псевдонимом حقيري Хакири („Ничтожный“).

Диван включает газали (лл. 16—40a); мустазады (лл. 40a —
41a); мухаммасы (лл. 41a—54a); одно руба'и (л. 54a) и одну
касиду (лл. 54a—55b). Переписан четким каллиграфическим на-
сталиком на русской фабричной бумаге.

Начало: زهي صنعينك ظهوريدين عجب نشو و نما پيدا • نسيم
كاف نوندين نچه مينك عالم بنا پيدا

Многие газали помещены на полях листов. Переписчик —
Мулла Баба ملا بابا جان ترا ابن عبدالعزيز مخدوم المتخاص بالخادم

джан Тарра б. 'Абдал'азиз махдум, по псевдониму Хадим, поэт-каллиграф Хорезма второй половины XIX — начала XX в. Год переписки — 1325/1907—1908. 55 лл. (1876—2416). 17,5×27.

5261

ТО ЖЕ

7096

Список переписан хорошим насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Настоящий список содержит несколько мусаддасов (лл. 746—78а), отсутствующих в рукописи № 908/III (см. опис. № 5258). Переписчик — *عناية الله بن محمد صفا خوارزمی* 'Инаяталлах б. Мухаммад Сафа Хорезми. Дата переписки — 1327/1908 г. 79 лл. 17,5×28,5.

5262

ТО ЖЕ

1145/III

Рукопись написана хорошим насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке. Переписчик — *ملا بالطه نیاز بن اوستا قربا نیاز* Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз. Дата завершения переписки — 18 джумада II 1326/18 июля 1908 г. 63 лл. (2586—3206). 17,5×27,5.

5263

دیوان دیوانی

901/II

ДИВАН ДИВАНИ

Автор — *محمد کامل دیوان المتخلص بدیوانی بن اسماعیل دیوان* — Мухаммад Камил диван, по псевдониму Дивани б. Исма'ил диван „мастер по резьбе печатей“, хорезмский поэт конца XIX — начала XX в.

Диван содержит газали (лл. 486—1166), мухаммасы (лл. 117а—126а), один мунаджат (лл. 126а б) и одну касиду (лл. 1266—1276).

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора): *زهی صنعینک
قبلب عالمدا یوز نشوء نما پیدا . هم ایکی حرف بیرله ایلادینک
ارض سما پیدا*

На многих листах текст написан также на полях. Переписчик — *ملا کریم بیرگان دیوان ابن رحمن بیرگان* — Мулла Карим-

бирган диван б. Рахманбирган. Год переписки — 1325/1907—1908.
81 лл. (486—128а). 17,5×27.

5264

ТО ЖЕ

1142/II

Хороший список, с тем же началом, написан четким среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. В отличие от предыдущего списка (см. опис. № 5263), здесь добавлены мусаддасы (лл. 1796—1806 сборного тома). Многие стихотворения написаны на полях листов по диагонали. Рукопись—автограф самого Дивани. Дата списка — 14 джумада II 1326/14 июля 1908 г. 110 лл. (756—1846). 18×27,5.

5265

ТО ЖЕ

906/VI

Рукопись содержит газали (лл. 2126—241а) и мухаммасы (лл. 241а—247а) Дивани. Написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора): *يارب همیشه ايلاکه لطفينک عطا منکا . عفو ايلاکيل نی ايرسه که جرم خطا منکا*

Переписчик — *ملا بالطه نیاز بن اوستا قربا نیاز ملقب بخرات* — Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз, по прозвищу Харрат. Дата переписки не указана, но, судя по палеографическим данным, рукопись относится к началу XX в. 36 лл. (2126—247а). 17,5×27.

5266

ديوان عوض

3451

ДИВАН 'АВАЗА

Собрание стихотворений известного хорезмского поэта 'Аваза, сына Уста Утара (род. в 1884, ум. в 1919 г.).

Известны два дивана 'Аваза. Описываемая рукопись представляет собой, по-видимому, первый из них, так как переписчик другого списка в колофоне указал, что переписанная им рукопись — „второй том“ собрания стихотворений 'Аваза (см. опис. № 5268). Настоящий список содержит газали, мухаммасы, мусаддасы и касиды, в основном лирического содержания; написан среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): خوشا حمد خداونديکه اولدور خالق اشيا • ابرور صنعی دین آئينک هر نه بار کولين ارا پيدا

Переписчик — محمد يوسف المتخلص بالچاكر بن محمد يعقوب ديوان ملقب بخرات
Мухаммад Йусуф, по псевдониму Чакар б. Мухаммад Йа'куб диван, по прозванию Харрат. Дата списка — 1325/1907—1908 г. 161 лл. 17,5×27,5.

Об авторе см. В. Мирзаев, Аваз Ўтар ўгли, Тошкент, 1961; „Ўзбек адабиёти“, IV том, биринчи китоб, Тошкент, 1960, стр. 213; извлечения из дивана, там же, стр. 215—240.

5267

ТО ЖЕ

7102

Список, переписан хорошим среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как и в предыдущей рукописи. Переписчик — ملا بالطه نياز بن اوستا قريبا نياز
Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз. Дата списка—1326/1908 г. 210 лл. 18×28.

5268

ديوان عوض

924

ДИВАН 'АВАЗА

Другое собрание стихотворений того же 'Аваза (см. опис. № 5266), названное переписчиком „вторым томом“ (см. колофон).

Хороший список, переписан четким среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). На многих листах (особенно в начале) стихи расположены и на полях.

Начало (после басмалы): حق دیدی ایشاه رسول وصفینکده لولاک

لما امت مثالی بار دیسام جمله نبی تانک یوق سنکا

Переписчик — ملا بالطه نياز المتخلص بالندیمی ولد اوستا قريبا نياز
Мулла Балта Нийаз, по псевдониму Надими, сын Уста Курба(н) Нийаза. Дата переписки — 12 шавваля 1326/7 ноября 1908 г. 282 лл. 17,5×20.

ДИВАН МУТРИБА

Собрание лирических стихотворений. Автор — محمد حسن ديوان —
 穆哈馬德 哈桑 迪萬 本 哈吉 塔
 биб (ум. в 1922 г.), хорезмский поэт, писавший стихи на узбек-
 ском и таджикском языках под псевдонимом مطرب Мутриб
 („Музыкант“) или, полнее, مطرب خانه خراب Мутриб-и хана
 хараб („Бесприютный музыкант“).

Список написан хорошим насталиком на русской фабричной
 бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы и полного имени автора): دیدى نیدین
 خوشحال سن کفتم ز پیغام شما • دیدى ندىن مست اولماغینک
 کفتم ز یک جام شما

Над каждой газалью киноварью отмечено: غزل مطرب خانه
 „Газаль „Бесприютного музыканта“. Многие стихи поме-
 щены на полях листов по диагонали. Переписчик — ملا بالطه نیاز —
 Мулла Балта Нийаз б. Уста Кур-
 ба(н) Нийаз, по псевдониму Харрат. Дата переписки не указана.
 По палеографическим данным, рукопись можно отнести к началу
 XX в. 33 лл. (2486—2806). 17,7×27.

ДИВАН МУЗНИБА

Собрание стихотворений хорезмского поэта داملا محمد نیاز
 داملا بن داملا باباجان خوارزمى المتخلص بالمذنب
 Дамулла Мухам-
 мад Нийаза б. Дамулла Баба джана Хорезми, по ли-
 тературному псевдониму Музниб („Грешник“). Музниб умер
 в 1924 г. в Хиве (по сведениям Лаффаси, см. опис. № 5320).

Настоящий диван состоит преимущественно из газалей. Мно-
 гие стихотворения написаны на полях листов по диагонали.
 Кустоды некоторых листов не соответствуют последующему тек-

сту. Между листами первоначальной рукописи позднее вставлены другие листы также со стихами Музниба. Список написан посредством насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): زهی کتم علمدین ایلابان ارض سما

پیدا . که صنعینک ایلابدینک خورشیددیک آفاق ارا پیدا

Переписчик — محمد یوسف بن محمد یعقوب دیوان

Йусуф б. Мухаммад Йа'куб диван. Год переписки — 1325/1907 — 1908. 42 лл. (2356—276а). 17,5×27,5.

5271

ТО ЖЕ

902/V

Рукопись написана посредством насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке. Многие стихи помещены на полях листов по диагонали. Переписчик, судя по почерку, — тот же Мухаммад Йусуф б. Мухаммад Йа'куб диван, переписавший в этом сборном томе предшествующее сочинение. Дата переписки — 1326/1908 г. 56 лл. (3306—385а). 18×27.

5272

دیوان صدقی

7629/I

ДИВАН СИДКИ

Автор — سراج الدین مخلوم صدقی — Сираджаддин махдум Сидки, узбекский поэт второй половины XIX — начала XX в. Сидки родился в 1302/1884—1885 г. в местности Хандаклик (خندقلیق), недалеко от Ташкента. Образование получил в Ташкенте в медресе Рахматийа, находившемся в квартале Кесак курган. Довольно разнообразен круг интересов Сидки: так, он изучал каллиграфию у известного в свое время ташкентского каллиграфа Мухаммада Шах Мурада (вторая половина XIX — начало XX в.), владел искусством резьбы по камню, изготовлял печати и т. д. Кроме описываемого собрания стихотворений, Сидки написано еще много других произведений, например: میزان شریعت، بزم عجایب المخلوقات، سپرغم، عشرت، и др. Имеются у него и переводы литературных произведений с персидского и арабского языков на узбекский. Умер он в 1933 г. (по сообщению А. Му-

радова, научного сотрудника Института востоковедения АН УзССР; лично знавшего поэта).

Настоящий диван заключает в себе стихотворения Сидки преимущественно лирического содержания. Стихи расположены в алфавитном порядке конечных букв рифмующихся строк от буквы „алиф“ до „нун“ включительно.

Начало (после басмалы):

مبارك است بنام تو افتتاح كلام •
تبارك اسمك يا ذوالجلال والكرام

Рукопись написана хорошим скорописным насталиком фиолетовыми чернилами на почтовой бумаге фишашкового и кремowego цветов. Автограф автора. Год переписки не указан, однако, по палеографическим данным, список можно датировать началом XX в. 21 лл. 13×20,5.

5273

ديوان سعدي

909/II

ДИВАН СА'ДИ

Собрание лирических стихотворений (на узбекском и таджикско-персидском языках) хорезмского поэта конца XIX—начала XX в. سيد سعدالله توره المتخلص بالسعدي ابن سيد عبدالله توره ابن سيد سعيد سعدالله توره المتخلص بالسعدي ابن سيد عبدالله توره ابن سيد سعيد سعدالله توره الثاني محمد رحيم بهاردرخان ثاني Сайид Са'даллах туры, по псевдониму Са'ди б. Сайид 'Абдаллах тура б. Сайид Мухаммад Рахим Бахадур хан II. По сообщению Лаффаси, автора „Биографий поэтов и литераторов Хивы“, Са'ди умер в 1937 г. (рукоп. ИВ АН УзССР, № 9494, л. 126; см. опис. № 5320).

Диван содержит газали, мухаммасы, мусаддасы, мусабба'и, маснави и касиды. За колофоном рукописи на семи листах (1256—132а) еще дополнительно записаны газали поэта.

|| Список переписан в Хорезме по распоряжению Мухаммад Рахим хана II (1282/1865—1328/1910) среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге высшего качества.

Начало (после басмалы и полного имени автора):

زهی صنایع که
صنعی غه آیینک بوقتور عدد پیدا •
خردغه فکر ایتارکا ذات پاکینی
نی حد پیدا

Переписчик — **ملا باباجان ترا ابن عبدالعزيز مخدوم** Мулла Баба джан Тарра б. 'Абдал'азиз махдум (л. 87а сборного тома). Дата переписки — 1325/1907—1908 г. 40 лл. (926—132а). 17×27.

5274

ТО ЖЕ

7092

Список с тем же началом, что и предыдущий; переписан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге по приказу Мухаммад Рахим хана II (1282/1865—1328/1910). Имеется восточная пагинация (постраничная—106 лл. и по листам—53 лл.), проставленная самим переписчиком (расходится с европейской на единицу). Имя переписчика — **ملا بالطه نياز المتخلص** Мулла Балта Нийаз, по псевдониму Надими, сын Уста Курба(н) Нийаза. Дата переписки — 13 шавваля 1327/28 октября 1909 г. 54 лл. 18,5×29.

5275

ТО ЖЕ

6666/V

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге с водяными знакамн („Howard“). Первое стихотворение в этом списке соответствует началу третьего в предыдущем списке (см. опис. № 5273). Стихотворения помещены и на полях листов. Имени переписчика нет. По палеографическим данным, список можно отнести к началу XX в. 12 лл. (836—94а). 17×26.

5276

ديوان نديمي

901/I

ДИВАН НАДИМИ

Сборник лирических стихотворений хорезмского поэта и каллиграфа **ملا بالطه نياز بن اوستا قريبا نياز** Мулла Балта Нийаза б. Уста Курба(н) Нийаза (ум. в 1938 г.), писавшего свои стихи под литературным псевдонимом **نديمي** Надими.

Список хорошей сохранности, переписан мелким четким насталиком на русской фабричной бумаге (на некоторых листах клеймо „Ржевская фабрика“).

Начало: **خدايا خلق ايتب بر نچه جسم ايله جسم پيدا • آلا رغه**

قدرتینک نی ییلکودیک قیلدینک خرد پيدا

Рукопись включает в себе газали (лл. 16—386), мухаммасы (лл. 39а—436), и частично мусаддасы (лл. 41а; 45а б), начало касиды (л. 446). Листы 24а (частично), 24б, 31аб и 44аб оставлены чистыми.

Переписчик — хорезмский поэт и каллиграф محمد يوسف Мухаммад Йусуф, по прозвищу Чакар, б. Мухаммад Йа'куб диван. Год переписки — 1325/1907—1908. Деф.: между лл. 44 и 45 утрачены листы. 46 лл. (16—46а). 17×27,5.

5277

ТО ЖЕ

902/III

В рукописи собраны газали (лл. 16—61а), мухаммасы (лл. 61а—68а), мусаддасы (лл. 686—706) и касиды (71а б).

Список написан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Газали расположены двумя столбцами на листе и переходят на поля листов по диагонали. Над каждой газалью киноварью указано: غزل ندیمی „газаль Надими“. Автограф автора, написан в 1326/1908 г. 71 лл. (1936—2636). 18×27,5.

5278

ТО ЖЕ

906/VIII

Рукопись переписана четким насталиком на русской фабричной бумаге с водяными знаками и содержит, в основном, газали. Начальное стихотворение в этой рукописи помещено на полях л. 16. Список — автограф самого Балта Нийаза. Дата переписки не указана. Рукопись относится, по-видимому, к началу XX в. 18 лл. (2846—301а). 17,5×27.

5279

ديوان صادق

6666/IV

ДИВАН САДИКА

Сборник стихотворений хорезмского поэта — رحمن قلی توره — Рахман кули туры, по псевдониму Садик, б. Тура Мурад тура. По сведениям Лаффаси, автора „Биографий поэтов и литераторов Хивы“ (см. опис. № 5320), Садик умер в 1942 г. Диван включает в себе

газали, руба'и, мухаммасы, мусаддасы, мусабба'и и касиды (некоторые из стихов написаны на таджикско-персидском языке).

Рукопись переписана четким среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и полного имени автора): گفتم بآن

مه ای مرا دل باد قربان شما . یکره نگفتی میشوم این شام مهمان شما

Имени переписчика нет. По палеографическим данным, рукопись можно отнести к началу XX в. 35 лл. (486—826)+16 лл., вклеенных позже между листами основного текста и заполненных стихами того же Садики. 17×26.

5280

دیوان حبیب

1142/III

ДИВАН ХАБИБА

Автор — **Хабибаллах ахунд**, хорезмский поэт второй половины XIX — начала XX в. Умер он, по сообщению Лаффаси, в 1914 г. (см. опис. № 5320). Диван заключает в себе газали, мухаммасы, мусаддасы и касиды.

Рукопись переписана посредственным насталиком в два столбца на листе на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): زهی قدرت نمالغ قیلدینک عالم غه عدد

پیدا . نی ذاتینکغه مکان ظاهر نی اوصافینکغه حد پیدا

Имени переписчика нет. Дата списка — 1326/1908 г. 58 лл. (1906—247а). 18×27,5.

5281

دیوان یوسف

902/II

ДИВАН ЙУСУФА

Сборник стихотворений хорезмского поэта конца XIX — начала XX в. **Дамулла Дамулла** **Йусуфа**, сына Дамулла Мухаммад Амина халифы (ум. в 1918 г. в возрасте 58 лет), писавшего стихи как на узбекском, так и на таджикском языке. Автор был одно время казием города Куня-Ургенч и мударрисом в медресе Тура Мурада в г. Хиве (см. „Биография поэтов и литераторов Хивы“ Лаффаси, рукоп. ИВ АН УзССР, № 9494, л. 286, опис. № 5320).

Диван содержит газали (лл. 16—736), один мустазад (лл. 736—74а), мухаммасы и мусаддасы (74а—916), мусабба' (лл. 916—926), одно маснави (лл. 926—95а) и две касиды (лл. 95а—97а).

Список написан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало: چون خوانده ام در مکتب حسنت ز دیوان شما . از
صوره اللیل در زلف پریشان شما

Многие стихи помещены на полях. Переписчик — داملا
Дамулла 'Абдарраззак махдум
кари Хорезми. Список датирован 1326/1908 г. 95 лл. (786—172а). 18×27,5.

5282

ТО ЖЕ

952

Рукопись переписана четким насталиком на русской фабричной бумаге хорошего качества. Начало такое же, как в предыдущем списке. До басмалы киноварью приведено сокращенное имя автора: داملا يوسف المتخلص بالیوسف Дамулла Йусуф, прозванный Йусуфом. Имя переписчика не указано. Год переписки 1327/1909. 127 лл. 17,5×27,4.

5283

دیوان نیازی

902/1

ДИВАН НИЙАЗИ

Диван хорезмского поэта конца XIX—начала XX в. آتا نیاز
Ата Нийаз Кара ахунда (ум. в 1928 г.), писавшего свои произведения под литературным псевдонимом نیاز
Нийази. По сведениям Хасан Мурада Лаффаси (см. опис. № 5320), автор получил образование в хивинских медресе, работал в канцелярии хивинского хана и был хорошим каллиграфом.
Диван содержит газали (лл. 16—51а), две хронограммы (лл. 51а—52а), мухаммасы (лл. 526—706), мусаддасы (лл. 706—726), маснави (лл. 736—75а) и касиды (лл. 75а—76а).

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): همی ذات قدیمینک شائیده یوق
ابتدا پیدا . بو بانکلغ بولماقی ممکن ایماس دور انتها پیدا .

Некоторые стихи помещены на полях листов наискось. На переплете тиснением в медальонах указано имя переплетчика محمد رحيم صحاف „Мухаммад Рахим-переплетчик“ и год — ۱۳۲۶ „1326 [1908]“. Переписчик — داملا عبدالرزاق مخدوم قارى — Дамулла 'Абдарраззак махдум кари Хорезми. Дата переписки — 1326/1908 г. 76 лл. (16—76а). 18×27,5.

5284

ТО ЖЕ

7093

Список переписан насталиком на русской фабричной бумаге. Начало (после имени автора, выделенного киноварью, и басмалы): زهى آثار صنعينکغه نى پايان نى حد پيدا • نى ملکينک
حفظى غه بولغاي نکهبان رصد پيدا

Начальное стихотворение предыдущего списка здесь помещено вторым; отсутствуют также две хронограммы. Имя переписчика и дата переписки не указаны. Рукопись относится, по видимому, к началу XX в. 79 лл. 17,7×28,5.

5285

يباض

1191

АНТОЛОГИЯ

Сборник стихотворений хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX—начале XX в. В списке 255 лирических газалей, принадлежащих перу следующих поэтов (приведены псевдонимы): 1) عنایت 'Инайата, 2) بورکامل Пур-и Камила, 3) خادم Хадима, 4) ميرزا Мирзы, 5) اسد Асада, 6) عوض 'Аваза, 7) مطرب Мутриба, 8) صادق Садики, 9) چاکر Чакара, 10) ندیمی Надими, 11) حقیرى Хакири, 12) خاکى Хаки, 13) سعدي Са'ди, 14) غازی Гази, 15) شناسى Шинаси, 16) حبيب Хабиба, 17) داعى Да'и, 18) خیالی Хайали, 19) امیدى Умиди, 20) غلامى Гулами, 21) راغب Рагиба, 22) بیانی Байани, 23) نیازی Нийази, 24) عاجز 'Аджиза, 25) دیوالى Дивани, 26) یوسف Йусуфа, 27) کمالى Камали, 28) سلطانى Султани. Из общего числа газалей 9 написаны на таджикско-персидском языке и принадлежат Мутрибу, Йусуфу, Садику и Байани.

Рукопись переписана хорошим насталиком на тетрадной бумаге. Текст расположен в две колонки и обрамлен золотыми линиями.

Переписчик и составитель антологии محمد يوسف ابن محمد Мухаммад Йусуф б. Мухаммад Йа'куб диван, по прозвищу Харрат. Дата переписки — конец мухаррама 1326/конец февраля 1908 г. 157 лл. 13,5×21.

5286

بیاض

1275

АНТОЛОГИЯ

Список включает 203 лирических газали следующих хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX и в начале XX вв.

- 1) سلطانى Султани, 2) خیالی Хайали, 3) هوض 'Аваза
- 4) خاکی Хаки, 5) خادم Хадима, 6) داعی Да'и, 7) شناسی Шинаси, 8) یوسف Йусуфа, 9) چاکر Чакара, 10) حقیری Хакири,
- 11) ندیمی Надими, 12) اسد Асада, 13) مطرب Мутриба,
- 14) عاجز 'Аджиза, 15) عاقل 'Акила, 16) حبيب Хабиба,
- 17) میرزا Мирзы, 18) راغب Рагиба, 19) امیدى Умиди и
- 20) صادق Садика.

Семь газалей написаны на таджикско-персидском языке и принадлежат перу 'Акила, Мутриба и Садика. Рукопись переписана четким насталиком на голубой фабричной бумаге; текст заключен в рамки из красных, черных и серебряных линий. На лл. 646, 65а и 976 — оттиски овальной печати, вероятно, владельца рукописи, с легендой: *بالطه الله بزرگان اوغلی کلانتر کیگز* „Балта, сын Аллахбиргана калантар-и кигизфуруш“ („старшина продавцов кошм“). Переписчик и составитель антологии — *ملا بالطه نیاز ابن اوستا قربا نیاز* Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз. Дата списка — 27 мухаррама 1326/1 марта 1908 г., 128 лл. 13×20,5.

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений (255 газалей) хорезмских поэтов, писавших под псевдонимами: 1) عوض 'Аваз, 2) خادم Хадим, 3) طبیبی Табиби, 4) مطرب Мутриб, 5) غازی Гази, 6) اسد Асад, 7) میرزا Мирза, 8) غلامی Гулами, 9) عنایت 'Инаят, 10) دیوانی Дивани, 11) داعی Да'и, 12) یوسف Йусуф, 13) راغب Рагиб, 14) ندیمی Надими, 15) چاکر Чакар, 16) مذب Муз-ниб, 17) کمالی Камали и 18) حبیب Хабиб.

Рукопись написана насталиком на синей фабричной бумаге. Текст заключен в рамки из серебра и цветных линий. Переписчик и составитель антологии — ایشان خواجه مخدوم ابن قباد خواجه ایشان Ишан ходжа махдум б. Кубад ходжа ишан. Дата списка — 18 раби' II 1326/20 мая 1908 г. 160 лл. 11×17,5.

АНТОЛОГИЯ

Рукопись содержит 223 стихотворения (газали) хорезмских поэтов конца XIX—начала XX вв. В списке представлены поэты, известные под следующими псевдонимами: 1) بیانی Байани, 2) عوض 'Аваз, 3) یوسف Йусуф, 4) چاکر Чакар, 5) مذب Муз-ниб, 6) نیازی Нийази, 7) سعدی Са'ди, 8) اسد Асад, 9) غازی Гази, 10) همدم Хамдам, 11) امیدى Умиди, 12) خاکی Хаки и 13) صادق Садик.

Рукопись написана насталиком на русской фабричной бумаге. Переписчик и составитель антологии — باباجان دیوان ترا ابن باباجان Баба джан диван Тарра б. 'Абдал'азиз махдум. Дата списка — раби' II 1326/май 1908 г. 96 лл. 13×20,5.

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворных отрывков (336 газалей) хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX—начале XX в. В списке собраны газали следующих поэтов: 1) مطرب Мутриба, 2) حبیب Хабиба, 3) امیدى Умиди, 4) عوض 'Аваза, 5) چاکر Чакара, 6) نیازى Нийази, 7) مذنب Музниба, 8) غازی Гази, 9) ناظر Назира, 10) ندیمی Надими, 11) عنایت 'Инайата, 12) حقیرى Хакири, 13) صادق Садика, 14) شناسى Шинаси, 15) خیالی Хайали, 16) داعی Да'и, 17) کمالی Камали, 18) غلامی Гулами.

Рукопись написана четким насталиком на светло-кремовой фабричной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе по диагонали и заключен в рамки из золотых и синих линий.

Переписчик (он же составитель антологии) — ملا بالطه نیاز — Мулла Балта Нийаз б. Уста Курба (н) Нийаз. Дата списка — 4 джумада I 1326/4 июня 1908 г. 156 лл. 13×21,5.

АНТОЛОГИЯ

Список содержит 187 газалей хорезмских поэтов XIX—XX вв. (из них 29 газалей написаны на таджикском языке и принадлежат поэту Табиби; см. опис. № 5298). В рукопись включены стихотворения следующих поэтов: 1) مذنب Музниба, 2) چاکر Чакара, 3) ندیمی Надими, 4) خادم Хадима, 5) عنایت 'Инайата, 6) عوض 'Аваза, 7) غلامی Гулами, 8) طیبی Табиби, 9) راغب Рагиба, 10) دیوانی Дивани, 11) مطرب Мутриба и 12) میرزا Мирзы.

Прекрасно оформленная рукопись, написана четким насталиком на плотной фабричной бумаге; текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из золотых и цветных линий.

Переписчик (он же составитель антологии) — محمد يعقوب —
ديوان Мухаммад Йа'куб диван. Дата переписки — конец джума-
да I 1326/конец июня 1908 г. 118 лл. 12×21.

5291

بياض

1179

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворений хорезмских поэтов, писавших под следующими псевдонимами: 1) كمالی Камали, 2) مطرب خانہ Мутриб-и хана хараб, 3) صادق Садик, 4) سعدی Са'ди, 5) عوض 'Аваз, 6) اسد Асади и 7) عنایت 'Инайат.

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на зеленой фабричной бумаге. Переписчик и составитель антологии — Мулла Мухаммад Шариф б. Мухаммад Йа'куб диван. Дата переписки — 22 зу-л-ка'да 1326/16 декабря 1908 г. 174 лл. +3 (в начале) +2 (в конце) чистых. 11,4×17,5.

5292

مخمسات

1127

МУХАММАСЫ

Список содержит мухаммасы лирического содержания на узбекском и таджикско-персидском языках следующих поэтов: 1) سلطانی Султани, 2) فيروز Фируза, 3) سعدی Са'ди, 4) غازی Гази, 5) اسد Асада, 6) عاقل 'Акила, 7) ناظر Назира, 8) شناسی Шинаси, 9) غلامی Гулами, 10) پورکامل Пури Камила, 11) كمالی Камали, 12) امیدی Умиди, 13) عنایت 'Инайата, 14) عاجز 'Аджиза, 15) نیازی Нийази, 16) حبيب Хабиба, 17) خاکی Хаки, 18) يوسف Йусуфа, 19) راغب Рагиба, 20) ديواني Дивани, 21) مطرب Мутриба, 22) عوض 'Аваза, 23) ندیمی Надими, 24) خادم Хадима, 25) چاکر Чакара, 26) ملذب Музниба, 27) صادق Садика, 28) بيانی Байани.

29) میرزا Мирзы, 30) خراب Хараба, 31) طیبی Табиби и
32) حقیری Хакири.

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст обрамлен золотом и синими линиями. Переписчик (он же составитель) — محمد یعقوب دیوان الملقب بخرات — Мухаммад Йа'куб диван, по прозвищу Харрат. Дата списка — 1326/1908 г. 154 лл. 15,5×27.

5293

مخمسات

1130

МУХАММАСЫ

Собрание мухаммасов на узбекском и таджикско-персидском языках, написанных следующими поэтами: 1) امیری Амири, 2) عنایت 'Инайатом, 3) عاجز 'Аджизом, 4) حقیری Хакири, 5) نیازی Нийази, 6) حبیب Хабибом, 7) خاکي Хаки, 8) یوسف Йусуфом, 9) طیبی Табиби, 10) راغب Рагибом, 11) دیوانی Дивани, 12) مطرب Мутрибом, 13) عوض 'Авазом, 14) ندیمی Надими, 15) خادم Хадимом, 16) چاکر Чакаром, 17) مذنب Музнибом, 18) میرزا Мирзой, 19) رونق Раунаком, 20) داعی Да'и, 21) اسد Асадом, 22) شناسی Шинаси, 23) ناظر Назиром, 24) غازی Гази, 25) عاقل 'Акилом и 26) صادق Садиком.

Сборник составлен по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865 — 1328/1910).

Рукопись заключена в хороший кожаный переплет черного цвета; написана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст расположен в три колонки на листе и заключен в рамки из золотых и синих линий. В начале рукописи — унван, исполненный золотом и разноцветными красками. Поля рукописи обведены кинovarью. Переписчик (он же составитель) — محمد یعقوب دیوان الملقب بخرات Мухаммад Йа'куб диван, по прозвищу Харрат. Список датируется 1326/1908 г. 200 лл. 15×24.

АНТОЛОГИЯ

В рукописи собраны отрывки стихотворений хорезмских поэтов, живших в конце XIX — начале XX в. и писавших под литературными псевдонимами: 1) پورکامل Пур-и Камил, 2) عنایت 'Инайат, 3) عوض 'Аваз, 4) اسد Асад, 5) بیانی Байани, 6) راغب Рагиб и 7) مذنب Музниб. Большинство стихов в сборнике принадлежит 'Авазу.

Список написан хорошим насталиком на русской почтовой бумаге оранжевого цвета.

Переписчик (составитель антологии) — داملا محمد يوسف داملا Мухаммад Йусуф Харрат. Год переписки — 1326/1908. 173 лл. 11×18.

АНТОЛОГИЯ

Собрание стихотворных отрывков из произведений хорезмских поэтов второй половины XIX и начала XX вв., писавших под псевдонимами: 1) دیرانی Дивани, 2) عوض 'Аваз, 3) طیبیبی Табиби, 4) عنایت 'Инайат, 5) خادم Хадим, 6) چاکر Чакар, 7) ندیمی Надими, 8) حبیب Хабиб, 9) مطرب Мутриб, 10) یوسف Йусуф, 11) خاکي Хаки, 12) پورکامل Пур-и Камил, 13) میرزا Мирза, 14) غازی Гази, 15) امیدي Умиди, 16) صادق Садик, 17) نیازي Нийази, 18) داعی Да'и, 19) بیانی Байани, 20) راغب Рагиб, 21) عاقل 'Акил, 22) ناظر Назир, 23) کمالی Камали, 24) عاجز 'Аджиз, 25) مذنب Музниб, 26) شناسی Шинаси, 27) اسد Асад, 28) غلامی Гулами и 29) سلطان Султан.

Рукопись написана четким насталиком на хорошей фабричной бумаге кремового цвета. Переписчик рукописи (он же составитель антологии) — ملا قربا نیاز بن داملا پهلوан جریانی Мулла Курба(н) Нийаз б. Дамулла Пахлаван Джурйани — расположил

стихотворения разных авторов по рифме. Год написания антологий — 1326/1908. 158 л.+1 (в начале) + 4 (в конце) чистых. 12,5×20,3.

5296

بیاض

2034

АНТОЛОГИЯ

Список содержит 196 пронумерованных самим составителем газалей, касид, маснави и руба'и, принадлежащих перу хорезмских поэтов конца XIX — начала XX в.: 1) غازى Гази, 2) دیوانی Дивани, 3) بیانی Байани, 4) عاجز 'Адджиза, 5) سلطانى Султани, 6) حقیرى Хакири, 7) امیدى Умиди, 8) عوض 'Аваза.

Рукопись копирована красивым среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге. Текст расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из цветных и серебряных линий. Переписчик и составитель антологии — ملا بالطه نیاز ولد اوستا قربانیاз Мулла Балта Нийаз, сын Уста Курба(н) Нийаза. Дата списка — 1326/1908 г. 120 л. 13×20,5.

5297

بیاض

1175

АНТОЛОГИЯ

Сборник стихотворений хорезмских поэтов, живших во второй половине XIX — начале XX в. В списке представлены следующие поэты: 1) عوض 'Аваз, 2) راغب Рагиб, 3) غلامى Гулами, 4) سعدى Са'ди, 5) امیدى Умиди, 6) کامل Камил, 7) طبیبی Табиби, 8) خادمی Хадими, 9) صادق Садик, 10) عنایت 'Инаят, 11) حبیبی Хабиби, 12) دیوانی Дивани, 13) شناسی Шинаси, 14) غازى Гази, 15) کمالی Камали, 16) عاقل 'Акил, 17) چاکر Чакар, 18) عاجز 'Адджиз, 19) ندیمی Надими, 20) خاکى Хаки, 21) مطرب Мутриб, 22) اسد Асад, 23) یوسف Йусуф, 24) بیانی Байани.

Текст сборника написан черной тушью среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге в два столбца на листе.

198

Переписчик — 'Инаяталлах диван. Год переписки — 1326/1908. 95 л. 14,5×22,5.

5298

ديوان طبيبي مسمى بحيرت العشاق

3460/1

ДИВАН ТАБИБИ, НАЗВАННЫЙ
„ИЗУМЛЕНИЕ ВЛЮБЛЕННЫХ“

Автор — احمد بن حاجي علي محمد المتخلص بالطيبي Ахмад б. Хаджи 'Али Мухаммад, по литературному псевдониму Табиби, хорезмский поэт второй половины XIX — начала XX в., писал стихи как на узбекском, так и на таджикском языке и оставил после себя большое литературное наследство. По словам самого Табиби, им было написано пять диванов — три на узбекском и два на таджикском языке (см. предисловие к одному из диванов под названием *مونس العشاق* „Друг влюбленных“; опис. № 5299).

Каждому дивану Табиби дал свое отдельное название: I— *تحفة العشاق* „Подарок влюбленным“; II— *مونس العشاق* „Друг влюбленных“; III— *مرآت العشاق* „Зерцало любви“; IV— *حيرت العشاق* „Изумление влюбленных“; V— *مظهر الاشتياق* „Воплощение духовных стремлений“.

Настоящее собрание стихотворений является одним из пяти упомянутых диванов Табиби. В нем заключены газали (л. 16 — 1386), мустазады (л. 1386—1396), мурабба'и (л. 140а—142б), мухаммасы, написанные на газали семидесяти девяти среднеазиатских поэтов, в основном современников автора (л. 143а — 193а), мусаддасы (л. 193а—200б), мусамманы (л. 200б—205б), тарджи'аты (л. 205б—207а), тарджи'банды (л. 207а—213б), маснави (л. 213б—220а), руба'и (л. 220а—235б); мукатта'и (л. 235б—244а); бахр-и тавил (л. 244аб) и одна касида (л. 244б—245а).

Рукопись написана хорошим насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало дивана (после указанного заглавия и басмалы):

ثنا بولسون انكا كيم باردورور اول قادر يكتا • قيلور بير امر ايكي
حرف ايله كون مكان پيدا

Многие стихотворения написаны на полях листов наискось. Имя переписчика не указано. Год переписки, возможно, тот же

1326/1908, отмеченный в конце следующего в этом сборном томе перевода Табиби с персидского на узбекский язык сочинения «*بتي جام*» «Семь чаш» (л. 326б). 245 лл. (16—245а). 17,5×27,5.

СВР, VI, 3 0—301, №№ 4610 (*غزليات*), 4611 (*مخمسات*). Литографированное издание: Хива (год издания не указан).

5239

ديوان طبيبي مسمى بمونس العشاق

6226

ДИВАН ТАБИБИ, НАЗВАННЫЙ
«ДРУГ ВЛЮБЛЕННЫХ»

Автор — упомянутый выше хорезмский поэт Ахмад б. Хаджи 'Али Мухаммад Табиби (см. опис. № 5298).

Рукопись представляет собой один из пяти диванов Табиби, названный им *مونس العشاق* «Друг влюбленных». Диван снабжен обширным предисловием (*دياچه* — лл. 16—9а), где изложена цель составления упомянутых пяти собраний стихотворений и имеется посвящение хивинскому хану Мухаммад Рахиму II (1282/1865—1328/1910), по распоряжению которого автор приступил к составлению своих собраний.

В настоящем списке в алфавитном порядке конечных букв рифмующихся строк собраны следующие стихотворения автора: газали (лл. 106—170а), мусгазды (лл. 170а—172а), мурабба'и (лл. 172а—175а), мухаммасы (лл. 175а—213а), мусаддасы (лл. 213а—218б), мусабба'и (лл. 218б—220а), мусамманы (лл. 220б—221б), мутасса'и (лл. 221б—222а), муа'шшары (лл. 223а—224а), маснави (лл. 224а—233а), руба'и (лл. 233а—245а), касиды (лл. 245а—247б), газали, называемые «ширин—шакар» и написанные одновременно на узбекском и таджикском языках (лл. 247б—249а) и прочие стихотворения автора (лл. 249а—250б).

Прекрасный список, копирован хорошим насталиком на русской фабричной бумаге высокого качества с водяными знаками (изображение осетра).

Начало предисловия (после басмалы): *حمد بيغايه و ثنای
بی نهایت اول متکلم کلام آفرین و قابل کتاب فرقان مبین
درکاهی غه لایق و سزاوار*

Начало стихотворений (после указанного заглавия и басмалы):

ای وجودینکفه ایماس ظاهر زمانی ابتدا . ایله کیم ایرماس انکا
موجود وقتی انتها

Текст стихотворений расположен в две колонки на листе и заключен в рамки из золотой и синей линий, поля также обрамлены синей линией. Переписчик — محمد یعقوب دیوان ملقب بخرات — Мухаммад Йа'куб диван, по псевдониму Харрат б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми. Дата переписки — 8 рамазана 1327/23 сентября 1909 г. 250 лл. +5 (в начале) +3 (в конце) чистых. 17×26,5.

Литографированное издание: Хива, 1328/1910.

5300

ТО ЖЕ

3461

Хорошая рукопись, написана четким насталиком на русской фабричной бумаге. Начало стихотворений такое же, как в предыдущем списке, однако предисловие автора в нем опущено. До басмалы помещено название дивана, выделенное кинovarью: باباجان مخدوم «Друг влюбленных». Переписчик — مونس العشاق Баба джан махдум диван Тарра б. دیوان طرا بن عبدالعزیز مخدوم Абдал'азиз махдум. Год переписки — 1327/1909. 197 лл. 17,5×27,5.

5301

مجموعۃ الشعراء فیروز شاهی

1134

СОБРАНИЕ ФИРУЗШАХСКИХ ПОЭТОВ

Автор — احمد بن حاجی علی محمد المتخلص بالطیبی — Ахмад б. Хаджи 'Али Мухаммад, по литературному псевдониму Табиби, хорезмский поэт второй половины XIX — начала XX в. (см. опис. №№ 5298, 5299).

Рукопись содержит собрание мухаммасов (пятистиший) и мусаддасов (шестистиший) хорезмских поэтов — современников автора, составлявших литературный круг при дворе хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910; хан тоже писал стихи под псевдонимом فیروز Фируз, откуда и название сочинения Табиби). Каждому мухаммасу в „Собрании“ предшествует

маснави Табиби, в котором он приводит краткие сведения об авторе стихотворения.

Следует отметить, что до составления настоящей антологии, по сообщению самого Табиби (см. предисловие к труду, лл. 16—26), им было написано другое сочинение с таким же названием, включающее газали тех же поэтов (описание этого труда имеется в СВР, II, 358, № 1691).

Описываемое произведение закончено в 1327/1909 г. (см. послесловие автора, л. 211а). Мухаммасы, приведенные в „Собрании“, написаны на газали поэтов Агахи и упомянутого Фируза, причем на одну и ту же газаль приводятся мухаммасы всех представленных в сочинении поэтов, а именно: 1) فیروز Фируза, 2) سلطانى Султани, 3) غازى Гази, 4) اسد Асада, 5) ناظر Байани, 6) عاقل Акила, 7) ميرزا Мирзы, 8) کامالی Камали, 9) شناسى Шинаси, 10) غلامى Гулами, 11) عاجز 'Аджиза, 12) عنایت 'Инайата, 13) داعى Да'и, 14) خاکی Хаки, 15) حقیرى Хакири, 16) نیازى Нийази, 17) راغب Рагиба, 18) يوسف Йусуфа, 19) طبیبی Табиби, 20) مطرب Мутриба, 21) دیوانى Дивани, 22) عوض 'Аваза, 23) نادیمی Надими, 24) خادم Хадима, 25) چاکر Чакара, 26) امیدى Умиди, 27) مذهب Музниба, 28) حبيب Хабиба, 29) پو کامل Пур-и Камила.

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге с водяным знаком („осётр“).

Начало (после названия произведения, выделенного кинюварью, и басмалы):

ديان اولاً حمد حتى قدیر • سمیع بصیر ُ علیم خیر

В конце на лл. 212—213а помещен прозаический панегирик хорезмскому поэту, современнику Табиби, **بیانی** Байани, завершающийся хронограммой (تاریخ), в которой приведен год составления указанного выше собрания газалей Табиби—1326/1908.

Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, относится к началу XIX в. 213 лл. 16,5×26,5.

ДИВАН НАЗИРА

Сборник лирических стихотворений хорезмского поэта حسین محمد دیوان پیگی Хусайн Мухаммада диванбеги, по псевдониму ناظر Назир, жившего в конце XIX—начале XX в.

По сообщению автора „Биографий поэтов и литераторов Хивы“ Лаффаси (см. опис. № 5320), Назир был расстрелян в 1918 г. хивинским ханом Асфандияром (1328/1910—1336/1918). В диван включены газали, мухаммасы, мусаддасы и касиды.

Рукопись переписана насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы):

آلهی قدرتینکدین بولدی پیدا جمله اشیا • که زیر حکمنکا داخل
باری اعلا ییله ادنا

Имени переписчика нет. Дата списка—1327/1909 г. 73 лл. 18,5×28,5.

Литографированное издание: Хива, 1327/1909.

5303

ТО ЖЕ

904/III

Список начинается так же, как предыдущий; переписан почерком насталик на русской фабричной бумаге. Около половины стихотворений помещено на полях листов в разных направлениях. Переписчик—'Умар ходжа б. عمر خواجه بن ابراهیم خواجه. Ибрахим ходжа. Дата переписки не указана. Судя по палеографическим данным, список начала XX в. 48 лл. (1836—230 а). 17,5×28.

5304

دیوان عاجز

6700

ДИВАН 'АДЖИЗА

Сборник лирических стихотворений хорезмского поэта второй половины XIX—начала XX в. خدای بیرگان آخوند ولد نظام Худайбирган ахунда, сына Низамаддина Худайбирган аддин خطیب

хатиба (ум. в 1919 г. в возрасте 82 лет), писавшего свои стихи под литературным псевдонимом عاجز 'Аджиз („Немощный“). По сведениям Лаффаси, автор был мударрисом в хивинских медресе (сначала в медресе Сайид бая Шаликара, затем в медресе Мухаммад Рахим хана II). В правление Асфандийар хана (1328/1910—1336/1918) он стал главным судьей (قاضی کلان) Хивы, а впоследствии был отстранен от должности из-за недоброжелательного отношения к нему придворных сановников (см. рукоп. ИВ АН УзССР, № 9494, лл. 26 аб, опис. 5320). Диван содержит газали (лл. 16—1196), мустазады (лл. 1196—121а), мухаммасы, написанные на стихи Алишера Навои, Вахши, Фирюза и Раджи (лл. 121а—1436), мусаддасы (лл. 1436—1496), мусабба'и (лл. 1496—1506) и касиды (лл. 1506—1546). Встречаются также стихи на таджикском языке (лл. 3а—56, 76, 106, 136, 14а и др.).

Рукопись написана хорошим насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и имени автора, выделенного кинорварью):

زهی حسنینک بهاری ایلابان جوش هوا پیدا • ایتب دور قدرتینک
نقاش نقش ماسوا پیدا

Переписчик — محمد يوسف المتخلص بالچاکر ولد محمد — Мулла Мухаммад Йусуф, по псевдониму Чакар, сын Мухаммад Йа'куб дивана, по псевдониму Харрат, — поэт-каллиграф Хивы второй половины XIX — первой половины XX в. Год переписки — 1327/1909. 155 лл. 18×28,3.

5305

ТО ЖЕ

908/1

Список переписан насталиком на русской фабричной бумаге хорошего качества. Начало такое же, как в предыдущем списке. Переписчик — тот же Мулла Мухаммад Йусуф Чакар. Год переписки — 1325/1907—1908. 113 лл. (16—1136). 17,5×27,5.

5306

ТО ЖЕ

906/IV

Список переписан четким насталиком на русской фабричной бумаге кремового цвета. Начало такое же, как в предыдущих списках. Многие стихи помещены на полях листов по диагонали.

Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по сходству почерка, переписчиком является тот же *ملا بالطه نياز* Мулла Балта Нияз, рукой которого переписаны остальные сочинения этой сборной рукописи (л. 247 а). Список относится, по-видимому, к началу XX в. 70 лл. (69 б—138 б). 17,5×27.

5307

ديوان ميرزا

1500

ДИВАН МИРЗЫ

Автор — *داملا محمد رسول ميرزا باشى المتخلص بالميرزا ولد*

پهلوان ميرزا باشى المتخلص بالكامل ولد عبدالله آخوند مفتى

Дамулла Мухаммад Расул мирзабаша, по псевдониму Мирза, сын Пахлавана мирзабаша, по псевдониму Камил, сын 'Абдаллах ахунда муфтия (л. 140 б), хорезмский поэт конца XIX — начала XX в. (ум. в 1340/1922 г.). На л. 06 сделана запись, возможно, принадлежащая самому автору, о том, что настоящий диван был назван *مرغوب الناظرين* „Приятный для созерцателей“. В этой же записи сказано, что по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) автор занимался переводами различных сочинений с арабского и персидского языков на узбекский. Среди них указан стихотворный перевод с персидского на узбекский язык сочинения *ساقى نامه* „Книги о виночерпии“ известного азербайджанского поэта Фузули (ум. в 963/1555—1556 г.), включенный по распоряжению того же Мухаммад Рахим хана II в настоящее собрание стихотворений Мирзы.

Список хорошей сохранности, переписан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и указанного названия дивана):

*زهنى اول كه يوقتر اوليغه ابتدا پيدا • اينكىديكدوركه ايرماس آخريغه
انتها پيدا*

В начале над басмалой ошибочно указано, что в диван включено маснави поэта Табиби (по-видимому, он спутан с Фузули). Имени переписчика нет. Дата списка—1327/1909 г. 95 лл. +6

в начале (на одном из них упомянутая запись автора) + 5 в. конце (чистых). 18×30.

С ВР, V, 130—133, №№ 3662—3664. Литографированные издания: Хива, 1325/1907; 1327/1909.

5308

ТО ЖЕ

1125

Список с тем же началом, что и предыдущий; переписан четким насталиком на русской цветной фабричной бумаге. Рукопись содержит газали (лл. 16—53 б), мухаммасы (лл. 59 б—88 а), касиды (лл. 89 б—99 а), руба'и (лл. 99 а—103 а), хронограммы (лл. 103 а—107 б), маснави (лл. 107 б—112 б) и муназира (указанное выше *ساقی نامه* Фузули—лл. 112 б—135 б). Имени переписчика нет. Список относится, вероятно, к началу XX в. 135 лл. 12,5×20,5.

5309

ديوان عاقل

950

ДИВАН 'АКИЛА

Собрание стихотворений (на узбекском и, частично, на таджикско-персидском языках)— *حسنرادبيك المتخلص به عاقل بن*— Хасан Мурад бека, по псевдониму 'Акил, б. Мухаммад Йа'куб бек. По сообщению автора „Биографий поэтов и литераторов Хивы“ Лаффаси (см. опис. № 5320), 'Акил в 1920 г. работал в Хиве в аппарате Рабоче-крестьянской инспекции и умер в 1923 г.

Диван содержит 375 газалей, 40 мухаммасов, 6 мусаддасов, а также мустазады, рубайаты, маснави и касиды.

Список переписан хорошим насталиком на русской фабричной бумаге высокого качества.

Начало (после басмалы и полного имени автора):

به بسم الله الرحمن الرحيم هر امر شد انشا . امید از درکمش تا روز
محشر میشود برجا

Переписчик — *ملا عبدالکریم ولد محمد رحیم* Мулла 'Абдалкарим, сын Мухаммад Рахима. Дата списка — 1327/1909 г. 107 лл, 18×27,5.

Рукопись копирована четким среднеазиатским насталиком на хорошей фабричной бумаге ("Howard"). Начальное стихотворение предыдущего списка (см. опис. № 5309) помещено здесь на полях первого листа перед басмалой. Поля остальных листов также заполнены стихами. Имени переписчика нет. Список, по-видимому, относится к началу XX в. 28 лл. (1506—177а). 17×26.

5311

ديوان بياني

1120

ДИВАН БАЙАНИ

Собрание стихотворений известного хорезмского историографа и литератора конца XIX — начала XX в. محمد يوسف بيك
 محمد يوسف بيك المتخلص بالبياني بن باباجان بيك
 по псевдониму Байани, б. Баба джан бек (ум. в 1923 г.)

Диван содержит в себе газали, мухаммасы, мусаддасы, мусабба'и, тарджи'банды, маснави, руба'и и несколько хронограмм.

Рукопись переписана хорошим среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. Стихи расположены в два столбца на листе.

Начало (после имени автора и басмалы): زهى صانع كه صنعينك
 سندين ايتميش طول يد پيدا • كيم اول قيلميش دورور . توقوز
 فلكنى بى عمد پيدا

Имя переписчика не указано. Год переписки — 1327/1909. 172 лл. 18,5×28.

Об авторе см. Қ. Муниров. Мунис, Огаҳий ва Баёнийнинг тарихий асарлари, Тошкент, 1960.

5312

ТО ЖЕ

6666/VI

Список написан четким среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге.

Начало отличается от предыдущей рукописи (ср. опис. № 5311):
 زهى خورشيد و حسارينك تون كوندور جهان ارا • جمالينكجه مراهادور
 بارى دنيا وما فيها

Текст расположен в две колонки на листе. Многие стихи написаны также на полях и на вклеенных позже листах бумаги меньшего размера, чем в основной рукописи. Имени переписчика и даты переписки нет. Список относится, по-видимому, к началу XX в. 57 лл. (946—150а) + 16 (со стихами Байани вклеенных позднее). 17×26.

5313

موسادات

1133

МУСАДДАСЫ

Сборник шестистиший (мусаддасов), составленный по распоряжению того же Мухаммад Рахим хана II (1282/1865—1328/1910); включает в себе мусаддасы на узбекском и таджикско-персидском языках следующих поэтов: 1) نوائى Навои, 2) مونسى Муниса, 3) فيروزى Фируза, 4) خالصى Халиса, 5) آگاهى Агахи, 6) راجى Раджи, 7) كابل Камилъ, 8) بيانى Байани, 9) طبيبى Табиби, 10) فضولى Фузули, 11) امير اميرا, 12) نشاطى Нашати, 13) قربان Курбана, 14) نازك Назика, 15) ناصر Насира, 16) سلطانى Султани, 17) صادق Садика, 18) سعدى Са'ди, 19) عاقل 'Акила, 20) ميرزا Мирзы, 21) ناظر Назира, 22) شناسى Шинаси, 23) پور كامل Пур-Камила, 24) كمالي Камали, 25) عنايت 'Инайата, 26) داعى Да'и, 27) عاجز 'Аджиза, 28) حقيرى Хакири, 29) حبيب Хабиба, 30) غلامى Гулами, 31) خاكي Хаки, 32) يوسف Йусуфа, 33) چاكر Чакара, 34) راغب Рагиба, 35) ديواني Дивани, 36) خراب Хане хараба, 37) عوض 'Аваза, 38) ندیمی Надими, 39) خادم Хадима, 40) مذب Музниба, 41) نيازی Нийази и 42) غازى Гази.

Рукопись написана хорошим среднеазиатским насталиком на зеленой фабричной бумаге. Текст расположен в четыре колонки на листе и заключен в рамки из золота и киновари. Поля листов также обведены киноварью. Переписчик (он же составитель) — محمد يعقوب ديوان الملقب بخرات Мухаммад Йа'куб диван, по прозвищу Харрат. Дата списка — 1327/1909 г. 155 лл. 14×25,5.

МУХАММАСЫ

Собрание мухаммасов на узбекском и таджикско-персидском языках хорезмских поэтов: 1) راغب Рагиба, 2) عاقل 'Акила, 3) طبيبي Табиби, 4) نيازی Нийази, 5) داعی Да'и, 6) مطرب Мутриба, 7) بيانی Байани, 8) اسد Асада, 9) چاکر Чакара, 10) عجز 'Аваза, 11) حاجز 'Аджиза, 12) عامی 'Ами, 13) عجيز 'Аджиза, 14) معاصی Ма'аси, 15) عاسيم 'Асима, 16) عنبر 'Анбара, 17) عيسى 'Иса, 18) فنا Фана, 19) نادر Надира, 20) ندیم Надима, 21) نظمی Назми, 22) نجات Наджата, 23) ديواني Дивани.

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на европейской фабричной бумаге и заключена в хороший кожаный переплет черного цвета. Стихотворения расположены в четыре колонки на листе и обрамлены золотыми и цветными линиями. В начале имеется унван, исполненный золотом и красками. Поля обрамлены киноварью. Переписчик (он же составитель антологии)

محمد يعقوب ديوان بن اوستا قربا نياز خوارزمي الملقب بخرات
Мухаммад Йа'куб диван б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми, по прозвищу Харрат. Год переписки — 1327/1909. 200 лл. 16×26,5.

АНТОЛОГИЯ

Рукопись включает в себе 252 газали хорезмских поэтов, в основном второй половины XIX — начала XX в.: 1) مطرب Мутриба, 2) ديواني Дивани, 3) راغب Рагиба, 4) غازي Гази, 5) چاکر Чакара, 6) ميرزا Мирзы, 7) يوسف Йусуфа, 8) شناسی Шинаси, 9) عوض 'Аваза, 10) صادق Садика, 11) خادم Хадима, 12) عنايت 'Инайата, 13) ندیم Надима, 14) كمالي Камали, 15) اسد Асада, 16) پور کامل Пур-и Камила, 17) ناظر Назира, 18) حقيری Хакири и 19) خاکی Хаки.

Список написан среднеазиатским насталиком на тонкой фабричной бумаге розового цвета. Переписчик (он же составитель антологии) — ملا محمد يوسف المتخلص بالچاكر بن محمد يعقوب — ديوان ملقب بخرات Мулла Мухаммад Йусуф, по псевдониму Чаккар, б. Мухаммад Йа'куб диван, по прозвищу Харрат. Дата списка — 1328/1910 г. 154 л. 11×18.

5316

بياض

1192

АНТОЛОГИЯ

Собрание лирических стихотворений хорезмских поэтов, живших, главным образом, в период правления хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Содержит 124 газали следующих поэтов: 1) عاقل 'Акила, 2) راغب Рагиба, 3) غازى Гази, 4) اسد Асада, 5) كمالى Камали, 6) عنايت 'Инайата, 7) ناظر Назира, 8) ميرزا Мирзы, 9) مذب Музниба, 10) صادق Садика, 11) خاكي Хаки, 12) يوسف Йусуфа, 13) بياني Байани, 14) نيازي Нийази, 15) سعدى Са'ди, 16) شناسى Шинаси, 17) عوض 'Аваза, 18) پور كامل Пур-и Камила, 19) خادم Хадима и 20) مطرب Мутриба (несколько газалей на таджикском языке принадлежат последним шести поэтам).

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге хорошего качества. Текст обрамлен красными и черными линиями, промежутки между которыми заполнены жидким серебром; поля обведены киноварью. Переписчик и составитель антологии — باباجان مخدوم ديوان طرا المتخلص بالخادم ابن عبد العزيز مخدوم Баба джан махдум диван Тарра, по прозвищу Хадим, б. 'Абдал'азиз махдум. Год переписки — 1328/1910. 127 л. 13×21.

5317

ديوان نهانی

8989

ДИВАН НИХАНИ

Автор — основоположник узбекской советской литературы
 حازه حكيم زاده نيازي Хамза Хаким зада Нийази, писав-

ший под литературным псевдонимом Нихани (род. в 1889—уб. в 1929 г.). Судя по содержанию стихов, диван составлен до 1914 г. и включает в себе, в основном, лирические стихотворения поэта (всего 3803 строки — газали, мурабба'и, мухаммасы и мусаддасы). Незначительное количество стихов в диване написано на таджикском языке.

Рукопись копирована четким насталиком черной тушью (последние 4 листа — фиолетовыми чернилами) на тетрадной бумаге и, по-видимому, не в одно время.

Начало (после басмалы): يا الهـا سنكادور حمد و ثنا . قادرا
حي توانا ذالعلي

Список уникальный, автограф автора. Дата переписки не указана. Однако, по-видимому, датируется 20-ми годами XX в. 66 лл. 13×20.

Издание отрывков: Хамза, Танланган асарлар, Тошкент, 1949 (стр. 15—18) и 1954 (стр. 5—9); Хамза Хаким-заде Ниязи, Избранное, Ташкент, 1949 (стр. 63—65) и 1954 (стр. 5—7); Хамза, Шер ва ашулалар, Тошкент, 1950 (стр. 13—16).

5318

ديوان فقيرى

7693

ДИВАН ФАКИРИ

Полное собрание стихотворений хорезмского поэта — ملا عبدالرزاق مخدوم قارى ملقب بفقيرى ابن عبدالجبار آخوند قارى Мулла 'Абдарраззак махдума кари, по псевдониму Факири, б. 'Абдалджаббар ахунд кари (ум. в 1925 г.).

Диван составлен в 1333/1914—1915 г. и включает в себе прозаическое предисловие (ديباچه), перемежающееся со стихами (лл. 26—146), газали лирического содержания (лл. 156—90а), один мустазад (лл. 90б—91а), мухаммасы (лл. 91а—120б), марсиа (лл. 120б—121б), мусаддасы (лл. 121б—133а), мурабба'и (лл. 133б—137а), касиды (лл. 137б—144б), маснави (лл. 144б—161а) и другие стихотворения, посвященные разным событиям, с предшествующим прозаическим изложением этих событий.

Рукопись переписана четким среднеазиатским насталиком большей частью на тетрадной бумаге в линейку (листы 164—166

написаны на русской писчей бумаге с водяными знаками, а последние 18 листов—172—189—на русской почтовой бумаге синего цвета).

Начало предисловия: **حمد بيحد و ثناء بיעدد و ليل و نهار اول**
پادشاه حتميقغه دمدم نثار اولسرنگه

Начало дивана (после басмалы): **زهی قادرکه قیلدی قدرتین**

کونین ارا پیدا • جهان باغیدا صنعی دین عجب نشو نما پیدا

Перед предисловием (л. 1а) и перед самим диваном (л. 15а) имеется по титульному листу. На первом указано: **دیباچه فقیری**

„Предисловие Факири Хорезми, 1333 [1914—1915 г.]“,

на втором — **دیوان فقیری خوارزمی ۱۳۳۳**

„Диван Факири Хорезми, 1333“. Каждый стих имеет заглавие, выделенное кино-

варью. На лл. 53аб, 54аб, 56а, 57аб заглавия не дописаны. На-

пример, **عزلیات فقیری از برای...** и оставлено пустое место.

Имеется постраничная восточная пагинация, сделанная красными

чернилами. Из содержания предисловия видно, что диван — авто-

граф автора, составлен и переписан в 1333/1914—1915 г. 184лл. 13×21.

5319

دیوان یاری

9358

ДИВАН ЙАРИ

Собрание стихотворений известного кокандского поэта **ملا یار**

محمد ملا جعفر اوغلی Мулла Йар Мухаммада, сына

Мулла Джа'фара. Поэт родился в 1853 г. в махалле Буз-

рук-ходжа г. Коканда и умер в 1945 г.

Рукопись написана небрежным скорописным насталиком чер-

ной тушью (местами фиолетовыми чернилами) на посредственной

кокандской бумаге.

Начало: **ای واهب خلق اشیا • ای قادر کل توانا**

Местами в рукопись вклеены листы фабричной бумаги жел-

того цвета, которые заполнены стихами того же автора и пере-

писаны той же рукой (лл. 41—44, 63—66, 72 и др.). На лл. 1а—

3а имеются стихотворения Йари и разные заметки.

Настоящий список — автограф автора. Из содержания неко-

торых стихов (лл. 123б—124а и др.) видно, что рукопись писа-

лась на протяжении многих лет и была окончена в 1940 г. Деф.: нет конца. 229 л. (36—231б). 14,5×25.

Об авторе подробнее см. Ёриё, „Шеърлар“, Тошкент, 1945, стр. 3—5.

5320 **خيوه شاعر و ادبياتچيلارى نينك ترجمه* حاللارى** 9494

БИОГРАФИИ ПОЭТОВ И ЛИТЕРАТОРОВ ХИВЫ

Антология хорезмских поэтов, в основном XIX и первой четверти XX в. Составитель — **حسنمراد قارى محمد امين اوغلى ملقب** — Хасан Мурад кари, сын Мухаммад Амина, по прозвищу Лаффаси. По словам автора, с 1933 г. до времени написания им настоящей антологии (1944 г.) он работал в Хивинском государственном музее экскурсоводом (лл. 32б—33а). Антологию Лаффаси написал по памяти и по рассказам стариков, лично знакомых с поэтами (л. 2а). Лаффаси умер в августе 1949 г. (известно со слов научного сотрудника Хивинского государственного исторического музея А. Балтаева, лично знавшего поэта).

Большинство поэтов, биографии которых приводятся в антологии, служили в канцелярии хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) и одновременно занимались по поручению хана переводами исторических сочинений с арабского и персидского языков на узбекский, переписывали различные труды своих предшественников и современников и сами, в меру своих способностей, сочиняли стихи.

В антологии представлены следующие поэты: 1) **مونس** Мунис — **شير محمد ميراب بن عوض بى ميراب** Шир Мухаммад мираб б. 'Аваз бий мираб (лл. 2а—4а), 2) **آگهى** Агахи — **محمد رضا ميراب بن اير نيازبک ميراب** Мухаммад Риза мираб б. Ир Нийаз бек мираб (лл. 4а—5а), 3) **راجى** Раджи — **محمد يوسف مخلوم** Мухаммад Йусуф махдум (лл. 5а—6), 4) **روئقى** Раунаки (полное имя не указано — л. 5б), 5) **زيركى** Зираки — был известен также под прозвищем **ملا اوکه** — Мулла ука (лл. 5б—6а), 6) **صوفى** Суфи (полное имя не приведено — л. 6а), 7) **فيروز** — Фируз — **محمد**

رحيم خان ثانی Мухаммад Рахим хан II (лл. 6a—7a),
 8) مرادی Муради—Туре Мурад тура Мурад тура (лл.
 8a—6), 9) کامیاب Камйаб—Сайд Мухаммад хан (лл. 76—8a),
 Сайид Хамид тура б. Сайид Мухаммад хан (лл. 76—8a),
 10) کامل—Камил—پهلوان میرزا باشی Пахлаван мирзаба-
 ши (лл. 8a—96), 11) نشاطی—Нашати (полное имя не указа-
 но—л. 9a), 12) خواجه—Ходжа (полное имя не указано—л. 96),
 13) رونقی Раунаки (полное имя не указано—л. 10a), 14) راجح—
 Раджих—عوض بیک 'Аваз бек (лл. 15a—6), 15) خالص
 Халис—محمد یعقوب خواجه Мухаммад Йа'куб ход-
 жа (л. 106), 16) ناظم—Назим—محمد یعقوب بیک Мухам-
 мад Йа'куб бек (лл. 106—11a), 17) فرخ Фаррух—
 سلطانی—Асфандийар хан (лл. 11a—6), 18) اسفندیار خان
 Султани—Сайд Насир тура (лл. 116—
 12a), 19) رحمن قلی توره بن توره مراد توره صادق Садик
 Рахман кули тура б. Тура Мурад тура (л. 12a—6),
 20) سعدی—Са'ди—سعدالله توره Са'далла тура (л. 126),
 21) عاقل—'Акил—حسنراد بیک آتا بیک توره—Хасан
 Мурад бек, прозванный Ата бекот турой (л. 13a),
 22) بیانی Байани—محمد یوسف بن باباییک بن الله بردی توره—
 Мухаммад Йусуф б. Баба бек б. Ал-
 лахбирди тура б. Илтузар хан (лл. 136—14a), 23) اسد—
 Асад—سید اسد توره بن سید احمد توره—Сайд Асад ту-
 ра б. Сайид Ахмад тура (лл. 14a—6), 24) غازی—Гази—
 سید غازی Сайид Газитура б. Сайид Ах-
 мад тура (л. 146), 25) ناظر—Назир—محمد دیوانیکی بن
 حسین محمد دیوانیکی Хусайн Мухаммад диванбеги
 б. Мухаммад Мурад диванбеги (лл. 15a—6),
 26) شناسی Шинаси—شیخ نظر بای بن محمد مراد دیوانیکی—
 Шайх Назар бай б. Мухаммад Мурад диванбе-
 ги (лл. 156—16a—6), 27) میرزا میرزا محمد رسول میرزا

باشی **مுகامмад Расул** **باشی بن کامل پهلوان میرزا باشی**
 میرзабаші б. Камил Пахлаван мірзабаші
 (лл. 16а — б), 28) **احمد جان بن علی محرم — طبيبي**
 Ахмад жан б. 'Али махрам (лл. 18а — б), 29) **غلامی**
 Гулами — **دولتمراد محرم ایرانی بن ايشمراد دوغمه**
 Мурад махрам Ирани б. Иш Мурад дугма
 (лл. 19а — б), 30) **آتا مراد متولی بن موسی متولی — کامالی**
 Ата Мурад мутавалли б. Муса мутавалли
 (лл. 20а), 31) **عبدالرسول بای بن پور کامل**
 Абдаррасул бай б. Пахлаван мірза-
 забаші (лл. 20а — б), 32) **عوض حاجی بن — آواز**
 عوض хаджи б. Пахлаван Утар (лл. 20б —
 22а), 33) **محمد کامل دیوان بن اسماعیل دیوان — دیوانی**
 Мухаммад Камил диван б. Исма'ил диван
 (лл. 22а — б), 34) **محمد نیاز دیوان — امیدي**
 Мухаммад Нийаз диван (лл. 23а), 35) **خیالی — خایالی**
 Мухаммад Назар махдум (лл. 23а —
 б), 36) **عنايت — Инайат** (полное имя не указано — лл. 23б —
 24а), 37) **ملا باباجان ترا دیوان بن ملا — خادمی**
 Мулла Баба жан Тарра диван
 б. Мулла 'Абдал'азиз махдум (лл. 24а — б), 38) **ندیمی**
 Надими — **بالطه نیاز بن قربان نیاز خرات — خرات**
 б. Курбан Нийаз Харрат (лл. 24б — 25а), 39) **چاکر —**
 Чакар — **محمد یوسف بن محمد یعقوب خرات**
 Йусуф б. Мухаммад Йа'куб Харрат (лл. 25а — б),
 40) **مت (محمد) حسن دیوان بن حاجی طیب — مطرب**
 Мат (Мухаммад) Хасан диван б. Ходжи табиб
 (лл. 25б — 26а), 41) **عاجز — آدجیز — خدای بیرکان آخوند بن**
 Худайбирган ахунд б. Низамаддин
 хатиб (лл. 26а — б), 42) **حاجی یوسف آخوند — داعی**
 Хаджи Йусуф ахунд муфти (лл. 26б — 27а — б),
مفتی

43) محمد شریف آخوند بن قاضی محمد کریم — Хакири — خقیری (43)
Мухаммад Шариф ахунд б. Кази Мухаммад
Карим (лл. 276 — 286), 44) یوسف ابن — Йусуфи — يوسف ابن
Йусуф б. 'Дамулла Мухаммад амин
(л. 286), 45) محمد رحیم مخدوم بن قاضی شاکر — Рагиб — راجب (45)
Мухаммад Рахим махдум б. Кази Шакир
(лл. 29а — б), 46) حبيب الله آخوند — Хабиби — حبيبى
баллах ахунд (лл. 29б — 30а), 47) عبادالله — Хаки — خاکی
Ибадаллах ахунд б. Ибра-
хим ахунд (лл. 30а — б), 48) آتا نیاز — Нийази — نیازى
— مذب (49) آتا نیاز кара ахунд (л. 30б), 49) محمد نیاز مخدوم بن ملا باباجان سویغون — Муз-
ниб — Мухам-
мад Нийаз махдум б. Мулла Баба жан Су-
гун (лл. 31а — б), 50) عبدالرزاق مخدوم بن — Факири — فقیری
'Аб-
далджаббар кари махдум (лл. 32а — б); 51) لفسی —
Лаффаси, автор антологии (лл. 32б — 33а), 52) قانعی — Ка-
ни'и — عیسی آخوند بن موسی خواجه — Иса ахунд б. Му-
са ходжа (лл. 33а — б).

Рукопись переписана мелким насталиком фиолетовыми чер-
нилами на тетрадной бумаге в одну линейку и в две линейки
косых. Даты, встречающиеся в тексте, приведены по европей-
скому летоисчислению и написаны европейскими же (так назы-
ваемыми арабскими) цифрами. Автограф антологии хранится в
Хивинском государственном музее. Переписчик — научный сот-
рудник Института востоковедения АН УзССР Абдукадир Мура-
дов. Дата переписки — 1951 г. 34 лл. 16×20,7.

5321

گلستان

899

РОЗОВЫЙ ЦВЕТНИК

Автор—*مصلح الدین سعدی شیرازی* Муслихаддин Са'-ди-йи Ширази (ум. 691/1292 г.). Гулистан Са'ди— всемирно известный труд, сборник прозаических рассказов дидактического содержания со стихотворными вставками.

Настоящий список содержит перевод этого труда с персидского на узбекский язык, выполненный в Хорезме известным хорезмским литератором и историографом *محمد رضا میرآب* Мухаммад Риза мирабом, по прозвищу Агахи (ум. в 1291/1874). Перевод сделан в правление хивинского хана Сайид Мухаммад Бахадур (1272/1856—1282/1865) по указанию его сына Мухаммад Рахима, впоследствии хивинского хана (1282/1865—1328/1910).

Рукопись переписана небрежным насталиком на русской почтовой бумаге. Начало (после басмалы): *منت بی منتها حضرت حق جل و علاغه کیم طاعنی قربت مقامی ارتفَاعی نینک موجبی و شکری نعمت انواعی از دیادی نینک سببی*

Имя переписчика не указано. Год переписки—1279/1862—1863 г. 177 лл. 12,5×20,5.

Имеются переводы на узбекский язык других авторов: см. Броун, 228; ИВЯ, 94—95, № 53; Ръ ё(т), 156. О персидском оригинале см.: Братислава, 422, №№ 586—587; СВР, II, 403—404, №№ 1785—1790 (там же ссылки на дру-

гие каталоги); V, 138—139; № 3673 (7); VI, 347—348, № 4665; Эге, I, 655—657; № 1117(4); 682—685, №№ 1153—1175; II, 15—16; №№ 3029—3030.

5322

Т О Ж Е

7768

Хороший список, с тем же началом; переписан насталиком на кокандской бумаге.

Переписчик — داملا عبدالرزاق مخدوم قارى بن داملا عبدالجبار
Дамулла 'Абдарраззак махдум кари б. Дамулла 'Аб-
далджаббар кари ишан. Дата списка — 1321/1903—1904 г.

140 лл. + 16 (в начале) + 15 (в конце) с различными стихо-
творными отрывками, не относящимися к основному тексту ру-
кописи. 11×28,5.

5323

قصه چهار درويش

7385/II

ПОВЕСТЬ О ЧЕТЫРЕХ ДЕРВИШАХ

Одна из многочисленных узбекских прозаических версий из-
вестной повести на персидском языке о приключениях четырех
дервишей, авторство которой приписывается известному поэту
Амир Хусрау Дахлави (ум. в 725/1325 г.; см. предисловие
к узбекскому литографированному изданию по переводу Сиддика
Йарканди: تبيينات درويشه; Ташкент, 1318/1899; 1324/1906).

Переводчик настоящей версии — некий سعدى Са'ди, упомя-
нутый в послесловии к переводу (в описываемом списке после-
словие отсутствует, оно имеется в другом полном списке — см.
опис. № 5324). Са'ди указывает, что перевод выполнен им
в 1264/1847 г. по просьбе жителя Коканда Муллы Мухаммада
Салиха баззаза (торговца мануфактурой) в местности Лаклак-
хана.

Рукопись написана крупным насталиком на кокандской бу-
маге. Начало (после указанного заглавия и басмалы):

چمد بيقياس و ثنائى بى عدد كل ذى انفاس تينكرى تعالى كا اون
سکز مينک عالم نى عدم شهر ستانيدين

Переписчик — Мулла 'Абд-и Та-
либ джан Ташканди. Дата списка — 15 зу-л-хиджжа 1300/18 ок-
тября 1883 г. 226 лл. (336—2586). 15×26.

СВР, II, 405, 1793. О персидском оригинале см. Блоше, IV, 29—30, № 2048; Рье, II, 762; СВР, II, 405, № 1792; Эте, I, 505—506, №№ 739—742.

5324

ТО ЖЕ

11374

Полный список, содержит послесловие переводчика Са'ди (лл. 165а—166б). Начало такое же, как в предыдущем списке.

Рукопись копирована посредственным насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика нет. Год переписки—1305/1887—1888. 166 лл. 15,5×26.

5325

ТО ЖЕ

1210

Другая сокращенная узбекская прозаическая версия „Повести о четырех дервишах“ (в ней отсутствует рассказ царя Азадабахта). Имя переводчика не указано.

Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы) со стихотворения:

فصلنکا تکیه قیلدیم ای وهاب • منکا یوز توتدی بیر نیچه اصحاب

Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, рукопись написана во второй половине XIX в. Деф.: текст первых шести строк листа 61а смыт водой. 128 лл. 10,5×17.

5326

محبوب القلوب

9762/II

ВОЗЛЮБЛЕННЫЙ СЕРДЕЦ

Автор — علیشیر نوائی Алишер Навои (ум. в 906/1501 г.).

Известное прозаическое сочинение этико-дидактического содержания в трех частях (قسم), подразделяющихся на главы.

(فصل). Написано автором в последний год его жизни — 906/1500—1501 г. (год написания заключен в хронограмме, помещенной в конце сочинения, и выводится из числового значения букв в слове خوش).

Полная рукопись прекрасной сохранности, переписана четким каллиграфическим насталиком на европейской фабричной бумаге.

Начало (без басмалы): حمد انكاکیم ذاتیغه انجاکیم سزاوارحور
ایتسا بولماس و ثنا انكاکیم احسانیغه انجاکیم یری بار یتسه بولماس

Названия частей и глав выделены золотом. На полях лл. 546—62а помещен отрывок (начало) из произведения Навои *سد اسکندری* „Вал Искандера“. Имя переписчика — *محمود بن داود* Махмуд б. Давуд приведено на л. 112а настоящего сборного тома, переписанного одной рукой, в конце узбекского поэтического перевода „Сорока хадисов“ (*چهل حدیث*), также принадлежащих перу Навои. Год переписки — 967/1560, место переписки — Египет (Каир). 54 лл. (556—108а). 15,5×28.

Мугинов, 158, № 289; СВР, II, 418—420, №№ 1813—1821 (там же ссылки на другие каталоги); СВР, V, 141—142, №№ 3679—3684. Литографированные издания: Стамбул, 1289/1872; Казань, 1310/1892; Бухара, 1325/1907; издание на основе русской графики — Ташкент, 1939; Алишер Навои, *Возлюбленный сердец محبوب القلوب نوائی*, сводный текст подготовил А. Н. Кононов, М.—Л., 1948

5327

ТО ЖЕ

9560

Рукопись начинается так же, как предыдущая. Написана четким насталиком на восточной бумаге. В конце списка имеется небольшой толковый словарь, объясняющий трудные для понимания слова в произведении Навои „Махбуб-ал-кулуб“ (лл. 1156—1376); иногда дается перевод слов на уйгурский язык (возможно, список написан в Кашгарии). Имени переписчика нет. Список, по-видимому, относится ко второй половине XVIII в. 137 лл. 12×20.

5328

ТО ЖЕ

6945/1

Хивинский список с тем же началом; переписан четким насталиком на кокандской бумаге. Все строки текста с начала до конца рукописи взяты в рамки и окрашены в различные цвета. Названия частей и глав выделены киноварью. Переписчик — *ظاهر خواجه ابن عبدالعزيز خواجه خوارزمی* Тахир ходжа б. Абдал'азиз ходжа Хорезми Дата переписки — ша'бан 1207/март—апрель 1793 г. Деф.: оторвана часть лл. 27 и 109 вместе с текстом. 115 лл. (16—115а). 13×23.

Рукопись с тем же началом; переписана скорописным среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге. Последние два листа списка были утеряны и позже дописаны фиолетовыми чернилами на фабричной бумаге. Поля листов пострадали от времени. Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, относится к началу XIX в. 41 лл. (361а—401б). 20,5×33,5.

5330

ТО ЖЕ

817/VI

Список начинается так же, как предыдущий; копирован посредством насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же **عبدالرحمن ابن** 'Абдаррахман б. Мулла Бек-Мухаммад, казий области Нурата, переписавший все сочинения в этом сборном томе (л. 161б). Список датируется 1231/1815—1816 г. (л. 221б). Деф.: текст на лл. 192б и 193а сильно размазан; поврежден также текст на лл. 191б, 192а. 59 лл. (163б—221б). 14×24.

5331

ТО ЖЕ

5024/III

Рукопись переписана мелким насталиком на восточной бумаге и начинается так же, как предыдущая. Переписчик — **يار محمد قرا** Йар Мухаммад Кара (л. 151б настоящего сборного тома). Год переписки указан там же — 1233/1817—1818. Деф.: с конца утеряно 2 листа, текст обрывается фразой: **چن سوزنی** 40 лл. (152б—191б). 13×22,5.

5332

ТО ЖЕ

1071/II

Неполный список, содержит только первые три листа сочинения. Переписан крупным насталиком на кокандской бумаге. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же — **ملا نور محمد** Мулла Нур Мухаммад б. Мусхаф кули (л. 109а), рукой которого копирован весь сборный том. Дата списка — 1234/1818—1819 г. 2 лл. (109б—110б). 14×25.

Семенов, Оп. рукоп. Навои, 36, № 63.

Рукопись с обычным началом; написана крупным насталиком на кокандской бумаге. Текст заключен в рамки из толстых золотых линий; в начале — унван посредственной работы, исполненный красками. На л. 78а переписчик сообщает, что настоящий список он копирует с имеющегося у него дефектного экземпляра, в котором после фразы *ولایت لارده بولغای میوه لار خوش* часть текста утеряна.

Имя переписчика — *رحیم قل ابن قادر قل حصاری* Рахим кул б. Кадир кул Хисари. Дата списка — 1238/1822—1823 г. 28 лл. (616—88а). 29×49.

Дефектный список; написан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Начало сохранившейся части:

حق اینک قاشیدا باطل خرد مند اینک عقیده سیدا جاهل ایل
کونکلیدا کنه سی مخفی Текст обрамлен золотыми и цветными линиями. Имя переписчика не указано. Дата списка — 1239/1823—1824 г. Деф.: с начала утеряно несколько листов. 107 лл. (1а—1076). 12,5×20.

Полный экземпляр, с обычным началом; переписан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст обрамлен красными линиями. В конце рукописи — унван посредственной работы, выполненный зеленой краской (л. 1226 сборного тома). На полях двух последних листов (225б, 226а) другой рукой написано несколько бейтов, не относящихся по содержанию к сочинению. Переписчик — *محمد عابد* Мухаммад 'Абид — переписал рукопись, по его словам, в правление бухарского хана эмира Хайдара (1215/1800—1242/1826). Таким образом, список датируется первой четвертью XIX в. 105 лл. (1226—226а). 13,5×23.

Полный список с обычным началом, переписан крупным насталиком на плотной кокандской бумаге.

Текст обрамлен золотом и красками. Переписчик — محمد نظر
Мухаммад Назар, копировал список в Хорезме по указанию Мухаммад Рахима диванбеги. Дата списка — 1242/1826 — 1827 г. 27 лл. (16—27а). 27,5×46,5.

5337

ТО ЖЕ

7496

Рукопись с тем же началом, что и предыдущие полные списки. Написана хорошим среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. На полях редкие исправления и дополнения к тексту. На лл. 2а, 104б и 115а имеются оттиски печати с легендой: **امام علی تورہ نقیب بن عادل تورہ** Имам 'Али тура на-киб б. 'Адил тура. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1251/1835—1836. 116 лл. 15×25,5.

5338

ТО ЖЕ

5663/II

Хороший список с тем же началом, что и остальные; переписан крупным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика нет. Дата списка — 1252/1836—1837 г. 26 лл. (2276—2526). 26×46.

5339

ТО ЖЕ

9376/I

Рукопись с обычным началом; написана посредственным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. На полях лл. 16, 2а, 51а и 64б записаны различные стихотворения, не относящиеся к сочинению Навои. Имени переписчика нет. Дата списка — 1254/1838—1839 г. 83 лл. (16—83б). 15×26.

5340

ТО ЖЕ

9754/II

Рукопись начинается так же, как предыдущие полные списки. Переписана хорошим среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст написан по диагонали листов и обрамлен синей и красной линиями.

Имя переписчика не названо. Дата переписки — раби' I 1255/май—июнь 1839 г. 40 лл. (150а—1896). 17,5×31.

Список с обычным началом, копирован среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. 36-й по порядку раздел сочинения ошибочно отмечен 33-м (л. 226). В этом списке так же, как в рукописи № 7412/IV (см. опис. № 5333), имеется фраза о дефектности списка, с которого копируется настоящий (л. 416). Имени переписчика и даты переписки нет. Судя по палеографическим данным, список относится к середине XIX в. 62 лл. (16—626). 15×24,5.

Хороший бухарский список с обычным началом; переписан четким насталиком на плотной кокандской бумаге. Текст обрамлен золотом и синими линиями; в начале — унван, выполненный золотом и красками. Переписчик — میرزا عبدالقادر نسفی Мирза 'Абдалкадир Насафи — в своей стихотворной приписке в конце рукописи сообщает, что он переписал сочинение Навои по указанию некоего 'Исматаллаха во время правления бухарского эмира Насраллаха (1242/1827—1277/1860). Список датируется 1267/1850—1851 г. 35 лл. (3106—334а). 30×52.

Рукопись с обычным началом; написана крупным скорописным насталиком на кокандской бумаге. Текст заключен в рамку из золотых и синих линий.

На л. 186 имеется та же фраза, что и в двух предыдущих рукописях №№ 7412/IV и 10102/1 (см. опис. № 5333, 5341), о том, что список копируется с дефектного экземпляра, в котором отсутствует часть текста. Переписчик настоящей рукописи в свою очередь пропустил еще 28-й раздел первой части. Сочинение не закончено, хотя в конце стоит слово تمت „конец“.

Переписчик — علی خواجه بن سید احمد خواجه ترکستانی 'Али ходжа б. Сайид Ахмад ходжа-йи Туркестани переписал список в Коканде в 1268/1851—1852 г. 24 лл. (16—246). 25,5×46,5.

Список с тем же началом; переписан четким насталиком на плотной кокандской бумаге. На полях редкие поправки и дополнения к тексту. В конце рукописи прибавлено два четверостишия того же Навои. На последних трех листах после колофона (л. 2416—2436) написаны газали Наджиба, Хинду, Афгана, Хазика, Бидиля и Амира. Переписчик — ملا عبدالشہید بیک ابن ملا Мулла 'Абдашшахид бек б. Мулла Махмуд бек. Дата списка — 15 сафара 1272/28 октября 1855 г. 102 л. (1406—241a). 13×21.

Рукопись с тем же началом; переписана жирным скорописным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Между л. 43—45 один лист оставлен чистым, однако лакуны в тексте нет. На л. 2a имеется оттиск печати с легендой: فیض الله خواجه بن عبداللہ خواجه „Файзаллах ходжа б. 'Абдаллах ходжа“.

Имени переписчика нет, дата списка — 1285/1868—1869 г. (приведена в конце списка — л. 88б — цифрами в обратном порядке ۵۸۲۱ — 5821). Деф.: листы рукописи начиная с л. 73б по л. 80a перепутаны, по-видимому, при переплете. Текст следует читать в следующем порядке: 73, 77, 78, 79, 74, 75, 76, 80, 88 лл. (16—88б). 14,5×26.

Список написан четким превосходным насталиком на хорошей кокандской бумаге. В начале (л. 303б сборного тома) — красивый унван с тонкой орнаментацией, выполненной золотом и красками. Текст взят в рамку из золотых и голубых линий. Список переписан (как отмечено на л. 302a настоящего сборного тома) в доме Мухаммад Джура бека дадхаха в городе Ташкенте в махалле (квартале) Кашгарлык. Переписчик — محمد یونس Мухаммад Йунус б. Мулла Баба джан Шахрисабзи. Дата списка — 20 ша'бана 1289/24 октября 1872 г. 31 лл. (303б—333б); 30×52.

Хорошая рукопись с обычным началом; написана крупным четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Текст заключен в рамки из золотых и цветных линий. Имя переписчика не указано. Список датируется годом, указанным в конце первого в этом сборном томе сочинения, переписанного одной рукой — 1295/1878 (л. 12а). 152 лл. (156—166а). 14×21.

Список с тем же началом; переписан крупным насталиком на плотной бумаге фабричного производства. Листы покрыты мелким крапом розового цвета.

На л. 29а так же, как в трех описанных выше рукописях (см. опис. №№ 5333, 5341, 5343), приведена фраза об отсутствии части текста в копируемом списке сочинения. По-видимому, все эти рукописи списаны с одного и того же экземпляра.

Раздел 29-й (л. 15а) обозначен 28-м, а 28-й раздел совершенно опущен переписчиком. Имя переписчика не указано. Дата списка — 1295/1878 г. 48 лл. (16—48б). 21×34.

Рукопись написана разборчивым среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге, начинается так же, как предыдущие. Переписчик — *تورسون محمد* Турсун Мухаммад. Год переписки — 15 ша'бана 1300/21 июня 1883 г. 73 лл. (1446—2166). 15×27.

Хороший список с обычным началом; написан среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. В конце, после хронограммы самого Навои, содержащей дату окончания труда, помещена еще одна хронограмма, заключающая в себе ту же дату написания труда; в ней приведено имя ее автора — *جامی* Джами.

Переписчик — *محمد شریف بن محمد شفیع* Мухаммад Шариф б. Мухаммад Шафи'. Год переписки — 1314/1896—1897. 75 лл. (16—75а) 14×25,3.

Рукопись с тем же началом, переписана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

Имени переписчика и года переписки нет. Рукопись условно можно датировать годом, указанным в конце предшествующего в этом сборном томе другого списка того же сочинения „Возлюбленный сердец“, — 1314/1896—1897 г. Деф.: с конца утеряно несколько листов. Листы начиная с 76б по 89а сборного тома перепутаны при переплете. Их следует читать в такой последовательности: лл. 76, 79, 78, 77, 84, 85, 81, 88, 82, 87, 83, 86, 80, 89 (установлено при сличении со сводным текстом, подготовленным А. Н. Кононовым). 69 лл. (76б—144б). 14×25,3.

Список начинается так же, как предыдущие рукописи. Переписан мелким насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика нет. По палеографическим данным, рукопись можно отнести ко второй половине XIX в. Деф.: текст л. 79б целиком смыт водой. 104 лл. 14,5×24,5.

Незаконченная рукопись с обычным началом; переписана почерком насталик на кокандской бумаге. Последняя фраза в списке: *بخشى لیغنی بیلماسانک بخشى لارغه قوشول بخشى لبق تیکراسیکه* *ایورولا آلماسانک بخشى لار تیکراسیکا ایورول* Имени переписчика и даты переписки нет. По палеографическим данным, рукопись можно отнести ко второй половине XIX в. Деф.: с конца не хватает около 8 листов текста (ср. сводный текст сочинения, составленный А. Н. Кононовым). 72 лл. (73б—144б). 15,5×26,5.

Дефектный список; сохранилось только 6 листов сочинения, содержащих вторую половину I главы (فصل) и две начальные строки II главы первой части.

Начало: *الینک وجودی ایردی خجسته*

Последняя фраза в рукописи: **لامراد لاراينک پناهی و پادشاه نينک**

Список написан на русской почтовой бумаге почерком насталик. На полях всех шести листов имеются отрывки стихотворений на узбекском и таджикско-персидском языках, не относящиеся к тексту рукописи. Переписчик неизвестен. Список, по-видимому, конца XIX в. 6 лл. (1а—6б). 12×20.

5355

انوار سهیلی

5807

СВЕТ КАНОПУСА

Автор — مولانا حسين بن علي الواعظ الكاشفي Маулана Хусайн б. 'Али ал-Ва'из ал-Кашифи (ум. в 910/1505 г.). Известная таджикско-персидская переработка знаменитых басен индийского философа Бидпая „Калила и Димна“, посвященная хранителю печати правителя Герата Султан Хусайна Мирзы (873/1469—911/1506) эмиру Низамаддину, шайху Ахмаду Суха'ли (по имени которого и дано название сочинению).

Настоящий узбекско-уйгурский перевод этого труда выполнен Мулла Мухаммад Тимуром **ملا محمد تیمور کاشغری** Кашгари по распоряжению одного из влиятельных лиц Кашгара (Синьдзян) Мухаммад Имам бека (л. 7б) и в честь последнего назван переводчиком „Имамовыми деяниями“ (**آثار امامیه** — л. 8а). Год перевода — 1131/1718—1719 г.

Полный список, переписан четким насталиком на восточной бумаге по заказу правителя Яркенда (Синьдзян) Мирза Мухаммад Хусайна и поднесен ему же (л. 346а). В начале рукописи имеется обширное предисловие (как автора таджикско-персидской переделки Маулана Хусайна б. 'Али, так и переводчика узбекской версии Мулла Мухаммад Тимура) и фикхрист. Сочинение состоит из 14 глав.

Начало (после басмалы): **حضرت حکیم مطلق حکیم**

روشن دور انينک حمد و ثناسی لطيفه لاری نينک وظيفه لاری

В начале — унван посредственной работы (л. 1б). Текст заключен в рамки из цветных линий. Переписчик — **محمد صديق** Мухаммад Сиддик. Дата переписки — 22 шаввала 1229/7 октября 1814 г. 316 лл. 19×29,5.

И В Я, VIII, 174—178, №№ 88—89; О таджикско-персидском оригинале см. СВР, II, 420—422, №№ 1823—1829 (там же ссылки на другие каталоги); СВР, V, 142—143, №№ 3685—3687; X.—X., V, 239; Эге, I, 510—512, №№ 757—766.

5356

بهار دانش

8188/1

ВЕСНА ЗНАНИЯ

Автор — **شیخ عنایت الله** Шайх 'Инаяталлах (ум. в 1082/1671 г.). Известное, очень распространенное на Востоке произведение на таджикско-персидском языке о любви Джахан-дар-султана и Бахравар-бану, представляющее собой собрание увлекательных рассказов. Написано в 1061/1651 г.

Автор настоящего узбекского перевода — **محمد قاسم بن ملا** Мухаммад Касим б. Мулла Надир Мухаммад Бухари сделал перевод, как указано им в предисловии (лл. 1б—3а), в Хорезме по распоряжению Мухаммад Кутлук Мурад бека, будущего хивинского хана (1271/1855—1272/1856 гг.; в описываемом списке имя Мухаммад Кутлук Мурад бека стерто и заменено именем его брата Мухаммад Назар бека, сына 'Аваз Мухаммад бий инака). Дата перевода не указана, однако, судя по тому, что переводчик в своем предисловии говорит об 'Аваз Мухаммад бий инаке как о живом человеке в 1218/1802—1803 г., перевод осуществлен не ранее этого года.

Из предисловия к переводу (л. 2б) известно, что переводчик дополнил сочинение некоторыми рассказами, отсутствующими в персидском оригинале, но они были подвергнуты сокращению упомянутым Мухаммад Кутлук Мурадом (л. 3а). В переводе отсутствует также предисловие, написанное автором таджикско-персидской версии Шайхом 'Инаяталлахом и его братом Мухаммад Салихом (ср. СВР, II, 428, № 1844).

Полный список, написан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы): **ستایش یقیاس و نیایش** Имя переписчика и год переписки не указаны. По палеографическим признакам, список можно датировать началом XIX в. 202 лл. (1б—202а). 18×29.

О персидском оригинале см. Перч(п), 999—1001, №№ 1048—1050; СВР, II, 428, № 1844 (там же ссылки на другие каталоги и сведения об имеющихся

изданиях на европейских и восточных языках); VI, 359—364, №№ 4688—4700; Эте, I, 529—532, №№ 806—817; II, 33, № 3060. Узбекское литографированное издание по переводу Иса Мухаммада сына Имам Мухаммада; Ташкент, 1900.

5357

ТО ЖЕ

1300/I

Полный список, начинается так же, как предыдущий. Написан почерком насталик, на фабричной бумаге (поля некоторых листов покрыты коричневыми пятнами).

Имя переписчика неизвестно. Дата списка — 1263/1846—1847 г. 152 лл. (16—152а). 21×34.

5358

ТО ЖЕ

1790/I

Рукопись копирована крупным насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета. На листе 1а написано по-русски: „Эта кинига Захыр Насыровеча Тагирова 1895 года 14 эюнь“, и то же повторено на узбекском языке. Имеется европейская пагинация по листам, проставленная разными чернилами и, судя по почерку, тем же Тагировым. Имя переписчика не указано. Дата переписки — 8 раби' I 1309/12 октября 1891 г. 256 лл. (16—256б). 20,5×31.

5359

ТО ЖЕ

1403

Список написан скорописным хивинским насталиком на русской фабричной бумаге. От предисловия переводчика переписчик сохранил только три начальные строки — славословие Аллаху, после которых следует текст перевода „Бахар-и даниш“. Имя переписчика не указано. Судя по палеографическим данным, список относится к концу XIX в. Деф.: нет конца (утрачено несколько листов). 285 лл. 16,5×21.

5360

8188/II

СОБРАНИЕ РАССКАЗОВ биографического характера как о легендарных личностях (о мифических основателях зороастризма — Заратуштре, буддизма — Сакья Муни и т. п.), так и исторических, — о Абу Али Ибн Сине (Авиценне) и др.

Список начинается без басмалы, прямо с заглавия, выделенного киноварью: واقعه اول جماعه كيم يلغان دعواي پيغمبر ليق قبلديار
Написан посредственным насталиком на восточной (кокандской)

бумаге; текст обрамлен красной линией. Переписчик и год переписки неизвестны. Список, судя по палеографическим данным, относится к началу XIX в. Деф.: несколько последних строк текста смыты водой. 44 л. (2026—245а). 18×29.

5361

Т О Ж Е

1790/11

Рукопись начинается так же, как предыдущая, без басмалы. Переписана крупным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Текст каждого листа заключен в рамку из киновари. Имени переписчика нет, год переписки — 1309/1891—1892. 48 л. (2566—303а). 20,5×31.

5362

يوسف و زليخا

360/1

ЙУСУФ И ЗУЛАЙХА

Одна из популярнейших в Средней Азии до Октябрьской революции узбекских прозаических версий (с многочисленными стихотворными вставками) названной выше лирической поэмы о Йусуфе и Зулайхе (см. опис. № 5052).

Имя автора этой версии упомянуто в стихотворном предисловии к труду — نور محمد Нур Мухаммад, по литературному псевдониму 'Андалиб (в описываемом списке предисловие отсутствует). Автор родился в Хорезме, в местности Кара-мази (قرا ماضي) и жил в Ургенче (XVIII в.).

Настоящее произведение, по сообщению самого Нур Мухаммада (рукоп. ИВ АН УзССР № 384/VII, лл. 1186—120а, опис. № 5365), он написал в 55-летнем возрасте, во время правления в Хорезме Шах Гази хана. По данным Байани в его „Родословном древе хорезмшахов“ (см. рукоп. № 9596, л. 566, опис. № 5031), Шах Гази был смещен с престола в 1121/1767 г. после двух с половиной лет правления. Следовательно, настоящий труд был создан Нур Мухаммадом в период с 1119/1764 по 1121/1767 г.

Список копирован хорошим среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге темно-кремового цвета.

Начало (после басмалы): اما راويان اخبار:۔۔۔ قصص الانبياءين
انداق خبر ديرا لار كيم اما يعقوب عليه السلام نينك اتالارى اسحاق عليه
السلام ايردى اما اسحاق عليه السلام نينك

До начала основного текста повести на 6 листах (лл. 0₁—0₆) записаны отрывки стихотворений разных авторов (Имла, Машраб, Джами, Навои и др.). Имени переписчика нет. Год переписки — 1235/1819—1820. 87 лл. (16—87а). 13,5×24.

С В Р, II, 438, № 1870. Многочисленные литографированные издания: Бухара, Самарканд, Ташкент.

5363

ТО ЖЕ

6317/I

Полный список, переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы):

حضرت قهار ايزم ذو الجلال • يوقتور اينىك برليكيكا قيل و قال

Имени переписчика нет. По палеографическим данным, список можно отнести к середине XIX в. Деф.: по кустоду и в сравнении с другими списками между лл. 57—58 утерян один лист, а между лл. 133—134 отсутствуют два. 138 лл. (1а—138а). 13×20.

5364

ТО ЖЕ

8248

Та же повесть о Йусуфе и Зулайхе, принадлежащая перу 'Андалиба, однако подвергнутая незначительной редакции. Хороший список, переписан почерком насталик на тонкой кокандской бумаге. Начало (после басмалы):

ای کرمینک بحری ابرور بی کنار • قویما کنه خیلینی سن شرمسار

Текст взят в рамки из синих и красных линий. На л. 16 имеется унван посредственной работы. Имя переписчика неизвестно. Год переписки, судя по сходству почерка, тот же 1281/1864—1865, указанный переписчиком на л. 10а над стихотворной строкой текста. 96 лл. 14,5×24.

5365

ТО ЖЕ

384/VII

Неполный список, переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге; содержит предисловие и начало повести о Йусуфе и Зулайхе. Предисловие в этой рукописи полнее, чем в других списках. Несмотря на то, что повесть не закончена, переписчик завершает текст словом **تمت** „конец“. Имени переписчика нет. Рукопись датируется 1286/1869—1870 г. 14 лл. (1186—1316). 14×24.

Хороший список (без предисловия), переписан четким насталиком на тонкой кокандской бумаге. Начало такое же, как в старейшей рукописи (см. опис. № 5362). Переписчик — ملا باباخواجه ابن ملا عبدالمسعود خواجه قرا كولى پوستندوز
Мулла Баба ходжа б. Мулла 'Абдалмас'уд ходжа Каракули, „мастер по шитью шуб“. Год переписки — 1303/1885—1886. 95 лл. (656—159а). 14,5×25.

Список переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Имя переписчика неизвестно. По палеографическим данным, список можно отнести ко второй половине XIX в. Деф.: верхняя половина последних 5 листов (лл. 87—91) оторвана вместе с текстом. 84 лл. (86—91б). 12,5×20,5.

РАССКАЗ О МИРЗА ХАМДАМЕ

Узбекская версия очень распространенного в Средней Азии до Октябрьской революции рассказа на персидском языке анонимного автора, главными героями в котором выступают знаменитый поэт 'Абдаррахман Джамии (ум. в 898/1492 г.) и юноша из города Самарканда Мирза Хамдам.

Автор настоящей узбекской версии — نور محمد عندليب Нур Мухаммад 'Андалиб, хорезмский поэт XVIII в. (см. его поэму „Йусуф и Зулайха“, опис. № 5362). В описываемой рукописи приведен только псевдоним автора ('Андалиб), упомянутый в конце стихотворных вставок в прозаический текст сочинения (л. 11а и др.).

Список переписан посредственным насталиком на русской фабричной бумаге. Начало (после басмалы): اما راويان اخبار و ناقلان آثار و محدثان داستان گلستان كهمن و خوشه چينان خرمن سخن. Имени переписчика нет. Год переписки — 1286/1869—1870

указан на лл. 1406 и 149а сборного тома. 19 лл. (16—196).
14,5×22.

О таджикско-персидской версии см. СВР, II, 417, №№ 1811—1812.

5369

عجم حکما سینینک حکمتلی سوزلری

3866/II

НАЗИДАНИЯ ПЕРСИДСКИХ МУДРЕЦОВ

Произведение содержит 23 мудрых совета, собранных, якобы, Сасанидом Ануширваном (ум. в 579 г. н. э.) у тогдашних виднейших философов. Настоящий узбекский перевод этих советов выполнен с персидского оригинала неизвестным лицом.

Рукопись написана крупным посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): انداغ روایت قیلورلار صاحبان اخبار
و ناقلان آثار ایلکاری زمانده عجم پادشاهلاری نینک ایچنده رسم
وائینلاری مونداغ ایردیکه

Имя переписчика не указано. Год переписки — 1311/1893—1894. 8 лл. (466—53а). 12×19,5.

О персидском оригинале см. СВР, III, 119, № 2063.

5370

صد ارشاد ملا صدقی خندقلیقی

7629/III

СТО НАСТАВЛЕНИЙ МУЛЛЫ СИДКИ ИЗ ХАНДАКЛИКА

Автор — سراج الدین مخدوم صدقی خندقلیقی Сираджаддин махдум Сидки Хандаклиги (род. в 1302/1884 г.), среднеазиатский поэт второй половины XIX—начала XX в. (см. опис. № 5272). Настоящий список включает 60 (вместо 100 указанных в заглавии) пронумерованных житейских наставлений автора.

Рукопись написана скорописным насталиком фиолетовыми чернилами на фабричной бумаге с водяными знаками (изображения цветов).

Начало (после басмалы): آلہی اول ذات لار عزتی نینک جقمده
کیم همت رخشی نینک قناعت میدانی نینک کینکرولبقده
یوکورتوبلورلار و حیات نقدینه سی نینک

На многих листах на полях и между строками текста имеются поправки и добавления к тексту, сделанные самим автором. На л. 1а — оттиск печати автора с легендой: **الفقير سراج الدين** **مخلوم ۱۳۳۳** «Ничтожный Сираджаддин махдум 1333 [1914—1915]».

Рукопись — автограф автора. Дата написания не указана; список, по-видимому, начала XX в. 7 лл. 13×21.

5371

اوچراشو

7628/XII

ВСТРЕЧА

Автор — основоположник узбекской советской литературы **Хамза Хаким заде Нийязи** (1889—1929). **Hamza Hakim zade Niyazi**

Произведение представляет собой повесть о любви двух молодых людей и о том, как враги препятствуют их любви. Настоящая рукопись является, по-видимому, одной из глав задуманного автором большого прозаического произведения и относится к раннему периоду его творчества.

Рукопись написана черной тушью почерком насталик на тетрадной бумаге в линейку. Начало (после заглавия повести): **ایندی گنه بهار بولگانگه می؟ بیرلره تورلی گنه یاشیل اوله نلر کوکاروب** Список уникальный, автограф автора, написан, по-видимому, в первой четверти XX в. 18 лл. 11×18.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР („Изв. АН УзССР“, 1956, № 1, стр. 92).

5372

جنگ نامه امام محمد حنفیه

6134

КНИГА О БИТВАХ ИМАМА
ХАНАФИЙИ

Сочинение анонимного автора. Представляет собой повесть о религиозных войнах, которые вел Мухаммад Ханафийа, сын 'Али (ум. в 71/690—691 г.), и о событиях, связанных с его любовью к Зуфунун, дочери легендарного царя Ирама. Повесть известна также под другими названиями: „جنگ نامه ذوفنون“ „Книга о битвах Зуфунун“; „قصه محمد“; „قصه ذوفنون“ „Повесть о Зуфунун“; „قصه محمد حنفیه“ „Повесть о Мухаммаде Ханафийа“ и т. п. Во всех описываемых ниже списках сочинения (исключение составляет рукопись № 7114, см. опис. № 5375) первая передача (نقل) повести приписывается 'Абдаллаху б. 'Аббасу (ум. в 68/687—688 г.), автору толкования Корана — تفسیر ابن عباس

Список хорошей сохранности, написан крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): بدان اسمك الله في الدارين يلكيل و آگاه بولغیل بول قصه دورکیم پر از غرایب و عجایب قصه لارنینک شیرینی

Имени переписчика нет. Список по палеографическим признакам можно отнести к середине XIX в. 76 лл. 15×25.

Характеристику этой повести, которую некоторые исследователи относят к группе реакционных эпических произведений, см. в работе Х. Зарифова, К изучению узбекского народного эпоса, в сб. „Вопросы изучения эпоса наро-

5373

ТО ЖЕ

4868

Другой вариант стихотворного изложения повести о Мухаммаде Ханафийа и Зуфунун. Автор известен по рукописи только под псевдонимом — *دل افکار* Дилафгар.

Основой настоящей версии послужил персидский прозаический оригинал.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало (после басмалы): *بنا للخالق هزده مينک عالم*. Переписчик неизвестен. Список, по-видимому, второй половины XIX в. Деф.: нет конца. 144 л. 15×25.

5374

ТО ЖЕ

1683/1

Рукопись переписана насталиком на тонкой кокандской бумаге. Начало (после басмалы; несколько отличающееся от предыдущего списка): *الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله و اصحابه اجمعين اما بعد بيلكيل* *و آگاه بولغيل که* Имя переписчика не указано. Дата переписки — 1300/1882—1883 г. 119 л. (16—119а). 13,5×20.

5375

ТО ЖЕ

7114

Та же повесть о Мухаммаде Ханафийа и Зуфунун в стихотворном изложении неизвестного автора, написанная, по-видимому, в Хорезме.

Автор настоящего переложения в своем заключении (л. 88а) сообщает, что оригиналом его варианта послужил персидский прозаический текст повести. Список копирован хорошим хивинским насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *ايشينکز عجایب قصه لارنی • یازاین بو*
کونکلده غصه لارنی

Имя переписчика не указано. Переписана повесть, по-видимому, не позднее 1315/1897—1898 г., добавленного фиолетовыми чернилами после колофона рукописи. 88 л. 16×21.

Список написан посредственным насталиком на русской почтовой бумаге.

Переписчик — ملا صابر جان ملا رحيم جان اوغلى Мулла Сабир джан, сын Мулла Рахим джана, житель махалли Тахтапуль г. Ташкента. Год переписки — 1324/1906—1907 г. Деф.: между лл. 340—341 вырезаны два листа с текстом. 93 лл. (273а—365а). 13,5×22.

ПОВЕСТЬ О ГОРОГЛЫ

Известное эпическое произведение, повествующее о героических подвигах легендарного героя Гороглы. В настоящем списке содержание повести сводится вкратце к следующему. Гороглы возвращается из Гурджистана в Чембил-бел. После борьбы с Бузурганом, одним из богатырей Сеистана, он вступает в соглашение с ним и его сестрой Айсултан. Описывается совместная борьба Гороглы и Айсултан против Карахана, гибель Карахана и захват Хиндустана. После победы Гороглы вместе с Айсултан прибывают в Чембил-бел, и Айсултан выходит замуж за 'Аваза, сына Гороглы. Повесть кончается описанием их свадьбы.

Прозаическое сочинение со стихотворными вставками написано простым народным языком. Рукопись переписана обычным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): اما راويلار آنداغ ايتورلاركيم
گوراوغلى بيك گورجستاني آليب چهار داغلى چمبلى بيله قايتب كيليب
Переписчик — ملا الله بيرگان بن خداى بيرگان
бирган б. Худайбирган, рукой которого переписан весь сборный том. Дата переписки не указана. По палеографическим данным, список относится ко второй половине XIX в. 28 лл. (16—28а). 16×21,5.

Об эпосе „Гороглы“ см. Х. Т. З а р и ф о в, К изучению узбекского народного эпоса, Сб. „Вопросы изучения эпоса народов СССР“, М., 1958, стр. 101—125. Литографированные издания: Казань, 1890, 1906, 1910; Ташкент, 1915.

Список содержит другую версию той же повести, по содержанию несколько отличающуюся от предыдущей. Переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): اما راويان اخبار و ناقلان انداغ
روایت قلیب دورلارکیم گوراوغلی جنبل شهرینده بنده قیلماغان ایشلارنی
قلیب و پیرلارنینک مددکارلیغی برله قیزیلباشلارنینک کوب ولایت لارین
بوزوب

Имени переписчика нет. Рукопись, по палеографическим данным, относится к XIX в. 72 лл. 13×20.

5379

ظوطى نامه

7428

КНИГА ПОПУГАЯ

Известная на Востоке любовно-романтическая повесть индийского происхождения о купце Маймуне, сыне Мубарака, его жене Ходжасте и Попугае.

Настоящая узбекская версия представляет собой перевод известного таджикско-персидского варианта повести, принадлежащего перу ضيای نخبى Зийа-йи Нахшаби (ум. в 751/1350—1351 г.). Имя переводчика в описываемой рукописи приведено неполностью, указан только его псевдоним — لطيفى Латифи (л. 7а). Переводчик, как видно из предисловия, изменил название сочинения مظہر العجايب ظوطى نامه на "Место проявления чудес" (л. 66).

Полный список содержит 52 рассказа — по числу ночей, в которые Попугай рассказывает Ходжасте по одной занимательной истории, чтобы в отсутствие ее мужа Маймуна уберечь Ходжасту от супружеской измены. В начале, кроме предисловия переводчика Латифи, имеется также предисловие автора персидской версии труда — Зийа-йи Нахшаби (лл. 16—7а). Рукопись переписана крупным насталиком на хорошей бумаге фабричного производства.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقة للمتقين
والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين
Переписчик — ملا محمد قاسم بن داملا عبدالله — Мулла Мухам-

мад Касим б. Дамулла 'Абдаллах. Список, судя по палеографическим данным, относится к первой половине XIX в. 350 л. 21×34.

О персидском оригинале труда см. Рех, 227, № 33; СВР, V, 146, № 3693 (там же ссылки на другие каталоги и издания); VI, 348—351, №№ 4666—4672); Семенов, 28—29, №№ 36—37; Цеттер, 261—262, № 413.

Литографированное издание узбекского перевода с сокращенной персидской версии труда Мухаммада Кадири (32 рассказа), сделанная неизвестным лицом, — Ташкент, 1324/1906 г. (Мухаммад Кадири в этом варианте сочинения ошибочно принят за переводчика).

5380

ТО ЖЕ

1795

Стихотворный перевод на узбекский язык, по-видимому, той же таджикско-персидской прозаической версии „Книги попугая“ Зийа-йи Нахшаби. Переводчик — ملا قربان خرامی Мулла Курбан Хирами, известный стихотворными переводами с таджикского языка на узбекский сочинений: چهار درويش „Четыре дровиша“ (см. СВР, II, 351, № 1675; настоящий том, опис. № 5150) и محفل آرا „Украшение собраний“ (см. СВР, II, 303, № 1528). Годом перевода в предисловии назван 1270/1853—1854 (л. 1а), а в послесловии — 1271/1854—1855 (л. 199б). Очевидно, первая дата относится к началу, а вторая — к завершению перевода.

Рукопись написана хорошим насталиком на кокандской бумаге. Начало сохранившейся части предисловия: يوق خرامی غه

سندین اوزکا پناه • وردیدور لآله الاله

Начало повести (на л. 16): بردی راوی خبر بو مضموندين • دیدی کوب قرن ایلکاری مولدین. Имени переписчика нет. Дата переписки — 1272/1855—1856 г. Деф.: утрачен первый лист предисловия к переводу. 199 л. 14,5×24,5.

5381

ТО ЖЕ

1324

Хороший список, начинается так же, как старейшая рукопись (см. опис. № 5379). Переписан на тонкой кокандской бумаге почерком насталик со своеобразными изогнутыми начертаниями букв „син“ (س) и „шин“ (ش), выведенными над строками.

Переписчик — ملا عشور محمد گوربان محرم ياور پانصد ابن يادگار محمد گوربان Мулла 'Ашур Мухаммад гурбан мах-

рам-и йавар-и пансад („смотритель кладбищ“, „помощник пяти-сотника“) б. Йадгар Мухаммад гурбан. Дата переписки — 14 джумада II 1315/20 ноября 1897 г. 223 лл. 15×25.

5382

ТО ЖЕ

7589/I

Рукопись написана жирным посредственным насталиком на цветной русской почтовой бумаге.

Начало (после басмалы): هندو شهريده بر سوداگری بار ایردی
آتی مبارک ایردی اما انداغ زردار کشی ایردی که دنیا سین نهایی
یوق اما فرزندی یوق ایردی

Текст настоящего списка сильно отличается от упомянутых переводов сочинения. По-видимому, мы имеем здесь еще один вариант узбекского перевода „Книги попугая“, сделанный неизвестным лицом. Переписчик — ملا رحیم جان میرزا بای اوغلی
Мулла Рахим джан, сын Мирза бая. Дата списка — раби' I 1324/14 мая 1906 г. Место переписки указано в колофоне — Ташкент, махалля (район) Тахтапульт. 272 лл. (16—272а). 14×22.

5383

حکایت دزد و قاضی

7071/IV

РАССКАЗ О ВОРЕ И СУДЬЕ

Узбекская версия очень популярной на Востоке повести о споре между казием Мухаммадом б. Кабиллом и вором-мошенником, который ночью за городом напал на казия и, оправдывая свои аморальные поступки „аятами“ и „хадисами“, обобрал его. Однако впоследствии жена казия превзошла вора в хитрости и вернула вещи мужа.

Полный список, хорошей сохранности, написан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): اما راویان اخبار و ناقلان آثار
انداغ روایت قیلورلارکیم شهر اسفهاندا اوج عیار بار ایردی لار

Имя переписчика и год переписки не указаны. Судя по бумаге и другим палеографическим данным, рукопись относится к началу XIX в. 10 лл. (556—64а). 15×24,5.

О персидской версии см. СВР, V, 397, №№ 4130—4131; VI, 375, №№ 4715, 4716; Э те, I, 544, № 857.

Литографированное издание на узбекском языке — Ташкент, 1907; печатное (на татарском языке) — Казань, 1909.

5384

ТО ЖЕ

3842/II

Несколько отличающийся от предыдущего вариант той же повести о воре и судьбе. Список переписан среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге. В начале, вместо названия, киноварью написано краткое содержание рассказа: داستان قاضی المسلمین که دیجور اخشامنده سارق طراغه دوچار بولغانی سارق غه جواب بره بیلمای دستار فرنجی دین ایریلغانی قاضی نینک خاتونی سعیده «Повесть о судьбе мусульман, который, встретившись темной ночью с вором-мошенником, не смог ответить ему [на его остроумные вопросы] и лишился своей одежды, и жена которого превосходной хитростью одолела вора в споре».

Начало: راویلاز انداغ آیتورکیم ایام سلفده روزگار ماضیده
حلف شهرینده بر قاضی بار ایردی

Имя переписчика и дата переписки не указаны. По палеографическим данным, рукопись можно датировать серединой XIX в. 10 л. (65б—74а). 16,5×20,5.

5385

حکایت نه منظر

7071/I

ИСТОРИЯ ДЕВЯТИ БЕЛЬВЕДЕРОВ

Узбекская редакция очень распространенной на Востоке таджикско-персидской повести о принце Ширзаде, сыне Шах-Киркина и принцессе Гулшад, дочери везира Фаррухзада, который, чтобы стать государем, убил мать принца. Эта повесть, известная также под названием «قصه شیرزاد و گلشاد» «Рассказ о Ширзаде и Гулшад», состоит из вступительной части и девяти рассказов, которые на протяжении девяти вечеров Гулшад рассказывает принцу Ширзаду, чтобы спасти жизнь своему отцу Фаррухзаду.

Начало повести в настоящей редакции (после указанного заглавия и басмалы): اما راویان اخبار و ناقلان آثار انداغ روایت

قیلورلارکیم شهر فرغانهده پادشاه بار ایردی آتی شاه کرکین ایردی
و اول شهرده پادشاهلیق قیلور ایردی

Список переписан четким среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Имя переписчика и дата переписки не указаны. Основываясь на палеографических данных, рукопись можно отнести к началу XIX в. Деф.: рассказы четвертого, пятого и седьмого бельведеров отсутствуют. Между лл. 6 и 7, судя по кустоду на л. 6б и содержанию текста, утеряно несколько листов. Листы 23б, 24а и 32а оставлены чистыми. 37 лл. (16—37а). 15×24.

О таджикско-персидском оригинале см. СВР, II, 437—438, № 1869; Ръё, II, 773.

5386

ТО ЖЕ

4015/1

Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге и содержит рассказы первых семи бельведеров и часть восьмого. Сохранившееся начало: **تیلاب آیدی ای اکابر و اشرافلار ای امرا و فضلالار بیلینک و آگاه بولونک** Края листов закопчены дымом. Имя переписчика и дата переписки не указаны. Судя по бумаге, список, вероятно, относится к первой половине XIX в. Деф.: начало и конец утеряны (текст заканчивается фразой из восьмого бельведера: **القصة بو ایکی لاری** (یتدیлар): **84 лл. (1а—84б). 14×21.**

5387

ТО ЖЕ

9200/1

Список переписан крупным среднеазиатским насталиком на серой кокандской бумаге низкого качества. Начало и конец сокращены.

Начало (после басмалы): **حکایت قیلورلارکیم بغداد قاضی سی**
مرد عالم ایردی

Переписчик — **مراد ملا الله** Мулла Аллахмурад. Год переписки — 1291/1874—1875. 14 лл. (1а—14а). 12,5×19,5.

ПОВЕСТЬ О КАСИМ ХАНЕ И ЗАРНИГАР

Стихотворная, с прозаическими вставками, повесть анонимного автора о любви Касим хана, сына 'Азим бека, везира исфаганского царя Асима, к Зарнигар, дочери йеменского царя Хуршида. Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге синего цвета.

Начало (после басмалы): اما راويلار انداغ روايت قیلورلار اودکان (زماندا) عاصم خان دیکان پادشاه نینک بر اولوغ وزیر (ی) بار ایردی اینیک آتیغه عازم بیک دیر ایردیلار

Текст повести изобилует многочисленными орфографическими ошибками. Имени переписчика нет. Год переписки—1254/1838—1839 (указан на л. 26а сборного тома, переписанного одной рукой). Деф.: нет конца и, судя по кустодам, утеряны листы между лл. 34—35, 50—51 и 57—58. 36 лл. (276—626). 16×20.

Список переписан почерком насталик на фабричной бумаге. Текст подвергнут редакции, а имена некоторых героев повести заменены другими. Начало сочинения переписчиком пропущено, текст следует прямо без басмалы за предыдущим в этом сборном томе произведением со слов: القصة بو سوزدين سونک ارادين ملا Переписчик— نیچه کونلار اوتدی القصة اوغلی کماله يتدی جیب الله خواجه Мулла Хабибаллах ходжа (л. 148а сборного тома). Список, по-видимому, второй половины XIX в. 19 лл. (101а—1196). 17×21.

ПОВЕСТЬ О ШАМС И КАМАРЕ

Стихотворная повесть анонимного автора о любви Камара, сына Майил-шаха, и Шамс, дочери хорезмского государя Хусрау-шаха. Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после заглавия и басмалы): بار ایردی بر ییگیت ماه
جهانی • قمر اسمی پریزاد ایچره خانی

На л. 986, оставленном переписчиком чистым, позднее очень небрежным насталиком записаны вопросы, якобы заданные пророком Мухаммадом ангелу Джабраилу, и ответы на них последнего. Имени переписчика нет. Год переписки, судя по сходству почерка всех списков этого сборного тома, один и тот же—1254/1838—1839 (л. 26а). Деф.: после лл. 876 и 916 утеряны листы. 27 лл. (876—1136). 16×20.

5391

داستان سید بطل غازی

8038

СКАЗАНИЕ О САЙИД БАТТАЛЕ ГАЗИ

Узбекская версия популярного в Средней Азии турецкого „рыцарского“ романа о легендарном „мусульманском герое“ Сайид Баттале.

Сочинение делится на 18 сказаний (داستان) — порядковые номера их в настоящем списке указаны на полях листов (например: л. 126 ایکینجی داستان ; л. 18а اوچونچی داستان и т. д.). Последнее сказание заканчивается описанием предсмертного завещания и смерти Сайид Баттала.

Полный список (о неполном списке см. СВР, II, 435, № 1863), написан крупным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета.

Начало: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام
على رسوله وآله واصحابه اجمعين اما راويان اخبار و ناقلان

На первых 11 листах видны следы воды. Имя переписчика неизвестно. Дата переписки — ша'бан 1258/сентябрь 1841 г. 205 лл. 26×30.

Литература, освещающая вопрос происхождения этого сказания, указана в упомянутом выше каталоге: СВР, II, 435, № 1863. О турецком оригинале см. Ръё (т), 214—215.

5392

ТО ЖЕ

8829

Неполный список, переписан почерком насталик с элементами рик'а на фабричной бумаге светло-кремового цвета с водя-

ными знаками (изображение года „1843“). Нижние края многих листов потемнели от времени. Имя переписчика и дата переписки неизвестны. Судя по водяному знаку на бумаге—1843, рукопись можно отнести к началу второй половины XIX в. Деф.: нет начала и конца; оторвана также нижняя половина начального листа в этом списке. Лакуны в тексте: лл. 5б, 6а, 81аб. 153 лл. 15,3×20,2.

5393

ТО ЖЕ

6765

Список написан крупным посредственным насталиком с элементами шикаста на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): اما راويان اخبار و ناقلان اثار
راويلار آنداغ روايت قيلارلاركيم

В начале и конце добавлено по одному листу со стихами и разными заметками, не относящимися к тексту рукописи. Лл. 126—13а оставлены чистыми, однако текст рукописи не прерывается. Края листов закопчены дымом. Переписчик — ملا آنا محمد
Мулла Ата Мухаммад. Дата переписки — 1 джумада II 1289/16 августа 1872 г. 104. лл. 20,5×33,5.

5394

ТО ЖЕ

4476

Список написан крупным насталиком на кокандской бумаге. Имена героев романа выделены киноварью. В конце на листах 247б—248аб переписчиком приведены стихи, в которых указывается имя переписчика — ملا عبدالرشيد خواجه ايشان
Мулла 'Абдаррашид ходжа ишан—и год окончания переписки — 1302/1884—1885. 248 лл. 14,5×25.

5395

قصه؟ صنوبر

786/1

ПОВЕСТЬ О САНАВБАРЕ

Широко распространенная в народе в Средней Азии повесть (в стихах и прозе) о приключениях принца Санавбара, сына царя Хуршида, из-за любви его к принцессе Паризад.

Рукопись переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): قادر الله مینک دولت بختیم • من
اولسام کیم لاره نصیب ایلرسن

Имени переписчика нет; дата переписки — 1266/1849—1850 г.
38 лл. (1а—38б). 15×26.

Многочисленные литографированные издания: Ташкент, 1315/1898; 1322/
1974; 1324/1906; 1327/1909; 1328/1910 и 1329/1911; Самарканд, 1321/1903; Бухара,
1323/1906.

5396

ТО ЖЕ

5341/1

Неполный список, переписан посредственным насталиком на фабричной бумаге. Первый лист, от которого сохранилась лишь нижняя половина, не относится к описываемому сочинению (содержит отрывок из известной повести „Гариб и Шахсанам“).

Переписчик — тот же ملا حبیب الله خواجه Мулла Хабибалах ходжа (л. 148а), рукой которого переписан весь этот сборный том. Список, по-видимому, относится ко второй половине XIX в. Деф.: нет начала (в сравнении с предыдущим полным списком не хватает около 6 листов). 25 лл. (2а—26б). 17×21.

5397

ТО ЖЕ

1910/IV

Другая версия той же повести о Санавбаре. Рукопись написана небрежным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): اما راویان اخبار و ناقیلان آثار و
محدثان

Имя переписчика и год переписки не указаны. Список, по-видимому, относится ко второй половине XIX в. 32 лл. (1916—2226). 15×25.

5398

ТО ЖЕ

7619/1

Список переписан насталиком на листах тетрадной бумаги в клетку. Переписчик, судя по приписке на л. 01а, — محمد صادق
مخوم ایشان Мухаммад Садик махдум ишан. Дата переписки —
22 джумада II 1341/10 февраля 1923 г. 28 лл. (1а—28б). 18×22,5.

ПЕСНЯ „ЙАР-ЙАР“

Список содержит восемнадцать куплетов из народных свадебных песен, написанных в форме мухаммас и мусаддас.

Плохо сохранившийся текст переписан крупным небрежным насталиком черной тушью и, частично, красными чернилами на кокандской бумаге.

Начало (без басмалы): *بسم الله نينك حروفى سوزنى باشى يار*
يار • معنى سيني سوراسنك كونكل توقى يار يار

По невнимательности переписчика почти в каждой стихотворной строке пропущены отдельные слова или буквы. Имени переписчика нет. По сходству почерка, переписчик, по-видимому, тот же *ملا سليمان خواجه ايشان* Мулла Сулайман ходжа ишан, который указан на л. 646 этого сборного тома. Дата переписки — 1283/1866—1867 г. 4 лл. (496—526). 13×21.

5400

قصه مهر و ماه

3340/III

ПОВЕСТЬ О МИХРЕ И МАХ

Прозаическая повесть любовного содержания о принце Михре, сыне Хавар-шаха („Царя Востока“), и о принцессе Мах, дочери Магриб-шаха („Царя Запада“), написанная на персидском языке анонимным автором, по-видимому, на основе восточных (индийских) сказок.

Настоящий узбекский (хорезмский) перевод осуществлен *ملا باباجان ابن خداى بردى بيك منقبت المتخلص بالثنائى* Мулла Баба джаном б. Худайбирди бек мангитом, по псевдониму Санаи (см. опис. № 5167), с указанной персидской версии анонимного автора, о чем сообщает сам Санаи в предисловии к переработанному им варианту своего перевода (см. рукоп. № 1276, лл. 16—56, опис. № 5401). Дата перевода — 1284/1867—1868 г.

Рукопись написана крупным насталиком на серой кокандской бумаге и находится в одном сборном томе с другим стихотворным произведением Санаи, не имеющим названия (см. опис. № 5167).

Начало (после басмалы): *محمد بيحد ايزديغه كيم آينگ عنايتي انوارى قطره كئيف سودين گوهر لطيف وجودغه كلترور*

На полях нередко встречаются поправки к тексту, сделанные рукой переводчика. Рукопись — автограф Санаи и датируется годом перевода — 1284/1867—1868. 145 лл. (786—2226). 15×25.

О персидской версии см. Рех., 159, № 118; СВР, II, 439, № 1872 (там же ссылки на другие каталоги); VI, 378, № 4723; Эте, 529, № 805.

5401

ТО ЖЕ

1276

Рукопись со значительно расширенным по сравнению с предыдущим списком предисловием (лл. 16—56). В предисловии Санаи сообщает, что его перевод повести „Михр ва Мах“ еще никем не был переписан, и один из хорезмских принцев по имени Сайид Ахмад тура, на собраниях у которого обычно зачитывались новые представляющие интерес сочинения, распорядился, чтобы Санаи, „украсив книгу“ именем принца, доставил её ему (лл. 26—3а). Настоящий список действительно имеет посвящение Сайид Ахмад туре и переписан более старательно, чем предыдущий. Из содержания предисловия видно, что рукопись переписана самим переводчиком. Почерк — крупный насталик, бумага кокандская. Текст носит следы редакции Санаи. Начало такое же, как в предыдущем списке. Дата переписки не указана, но, несомненно, не ранее 1284/1867—1868 г., когда был написан первоначальный вариант перевода (см. опис. № 5400). 233 лл. 16×25.

5402

گلچهره و شهریار حکایه سی

5353/V

ПОВЕСТЬ О ГУЛЧИХРЕ И ШАХРИЙАРЕ

Очень популярная на Востоке повесть анонимного автора, в которой рассказывается о приключениях Дараб-шаха и его трех жён: Гулсун-пари, Гулистан-пари и Гулчихры. Большая часть сочинения посвящена сыну Гулчихры Шахрийару: описывается его рождение, детство и его смелые подвиги в зрелом возрасте, когда он отправился на поиски самой красивой феи по имени Булбулигуйа-пари и в конце концов женился на ней. Повесть написана прозой, перемежающейся со стихами.

Рукопись копирована посредственным насталиком на русской фабричной бумаге. Сохранившееся начало: *قالی بیرله سوزلای*:
باشلادیلار ناگاه گلسون پری آیدی آگر منی پادشاه آلسه بر
دانه آرفه دین تمام لشکرینیک آئیغه یم قیلور ایردیم

Переписчик — Мулла Аллахбирган б. Худайбирган (л. 1646 сборного тома). Рукопись, по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. Деф.: начало утеряно. 65 лл. (66а—130б). 16×21,5.

5403

(قصه ملیکه خوقند وامیر بخارا)

695/1

(РАССКАЗ О КОКАНДСКОЙ ПРИНЦЕССЕ И БУХАРСКОМ ЭМИРЕ)

Прозаическое сочинение (со стихотворными вставками) анонимного автора, без названия.

В произведении повествуется о судьбе дочери кокандского хана Шир'Али (1258/1842—1261/1845) Йадгар Падша-аим, которая попала в гарем к бухарскому эмиру (имя не указано). Описываются ее переживания в разлуке с братом Худайар-ханом (кокандский хан, правивший с 1261/1845 по 1282/1875 гг. с перерывами), рассказывается о том, как эмир Бухары подарил Йадгар Падша-аим своему приближенному Ходже Са'иду, как она родила ему двух сыновей и, в конце концов, возвратилась в Коканд к своему брату Худайар-хану. Повесть заканчивается стихами, в которых описывается тоска Йадгар Падша-аим по своему сыну — Са'ид Касиму, оставленному в Бухаре у Ходжи Са'ида.

Список написан крупным посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы и обращения к какому-то Мулла Алишеру дамулле): *الحمد للرب العالمین و العاقبة للمتقين والصاواة والسلام*:
علی رسوله محمد وآله واصحابه اجمعین انداغ روایت قلیب دورلارکه
خوقندی (دار) السلطانہ شہرنیک پادشاهی بار ایردیبار

На листах 1а, 9а, 46а, 50а и 72а — оттиски круглой печати с легендой: *یونسجان دادہ محمد اوغلی اغالتی خوقندی ۱۳۳۸*.
Нус джан сын Дада Мухаммада агалика кокандского, 1338

[1919—1920 г.]*. Имя переписчика и дата переписки неизвестны. Список, судя по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. Деф.: нет конца. 72 л. (16—72а). 14,8—26,5.

5404

(منور سلطان و خرامان داستانی)

5341/V

(ПОВЕСТЬ О МУНАВВАР СУЛТАНЕ
И ХИРАМАНЕ)

Стихотворная повесть с прозаическими вставками анонимного автора о любви принца Мунаввар Султана из Генджа Карабага и Хираман, дочери ювелира из Шимшада.

Начало (после басмалы): اما راويلار آنداغ روايت قیلورلارکیم
گنجہ قراباغده بر پادشاه بار ایردی اول پادشاهنینک آدیغه شاه
رستم دیر ایردیبار

Рукопись переписана посредственным насталиком на фабричной бумаге. Переписчик — ملا حبیب الله خواجه Мулла Хабибаллах ходжа. Список, вероятно, второй половины XIX в. Деф.: часть последнего листа рукописи с колофоном оторвана. 29 л. (120а—148а). 17×21.

5405

(مجمود و نکار داستانی)

5341/III

(ПОВЕСТЬ О МАХМУДЕ И НИГАРЕ)

Стихотворная, с прозаическими вставками, повесть анонимного автора о любви Махмуда, сына Кенджа бая из Генджа Карабага, к принцессе Нигар. Список копирован посредственным насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): اما راويلار انداغ روايت قیلورلارکیم
گنجہ قراباغده کنجه بای آتلیغ بر

Переписчик — ملا حبیب الله خواجه Мулла Хабибаллах ходжа (л. 148а сборного тома). Рукопись, по-видимому, относится ко второй половине XIX в. 16 л. (866—101а). 17×21.

ЭЛЕГИЯ [НА СМЕРТЬ] АХМАД ДЖАНА

Элегия написана по случаю смерти некоего Ахмад джана и состоит из двух частей: первая от имени матери (лл. 16—76), а вторая от имени брата умершего Ахмад джана (лл. 8а—10а); имена их не упоминаются. В основу элегии, по-видимому, положены бытующие в народе причитания (обычно на траурных собраниях женщин после погребения усопших).

Рукопись написана небрежным насталиком на кокандской бумаге низкого качества.

Начало (после басмалы и указанного заглавия):
 نیچوک من
 یغلامای نیلای که دورانیمدین ایریلدیم • قوروق صورت ایرورمن تن
 ارا جانیمدین ایریلدیم

Список несколько пострадал от времени. Переписчик и год переписки неизвестны. Судя по бумаге и почерку, рукопись относится ко второй половине XIX в. Деф.: между первой и второй частями элегии не хватает несколько листов: нижние части многих листов залиты водой. 10 лл. 14,5×24,5.

5407

مختاریت یا که افتانومیه

7628/IV

МУХТАРИЙАТ, ТО-ЕСТЬ АВТОНОМИЯ

Автор — родоначальник узбекской советской литературы, поэт и драматург **Хамза Хаким заде Ниязи** **حمزه حكيم زاده نيازي** **Ниязи**, по литературному псевдониму **Нихани** **نهنانی**.

Комедия в двух действиях, написана в 1918 г.

В пьесе Хамза смело обличает духовенство, высмеивает его невежество, корыстолюбие, эгоизм, показывает его низкий моральный уровень. Хамза рассказывает также о реакционной организации духовенства „шуро-и-ислам“, ставшей орудием в руках местной буржуазии.

Начало (без басмалы) — описание действующих лиц: **داملا**

رئیس افندی ناوچه یوغان قاره سقال

Рукопись написана черной тушью на старой пожелтевшей от времени тетрадной бумаге. Почерк — скорописный насталик (порю неразборчив). Рукопись, по-видимому, черновой автограф автора. 11 л. 12×21.

А. К а ю м о в, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР („Изв. АН УзССР“, 1956, № 1, стр. 89).

5408

باي ايله خدمتچي

7628/XVII

БАЙ И БАТРАК

Автор — тот же Хамза Хаким заде Ниязи. Известная драма в 4 действиях и 5 картинах из жизни дореволюционного крестьянства Средней Азии. Написана в 1918 г.

В пьесе ярко показаны деспотизм баев, ханжество и продажность мусульманского духовенства, моральное убожество их приспешников. Им противопоставлена искренняя и трогательная любовь батрака Гафура и его жены Джамили, семейное счастье которых разрушается баем и его приближенными.

В пьесе автор резко выступает против патриархально-феодалных устоев. На примере простого батрака Гафура, ставшего активным борцом против эксплуататоров, автор показывает развитие классового сознания узбекских трудящихся.

Рукопись написана черным карандашом на простой бумаге для заметок реформированным арабским алфавитом.

Начало (с описания действующих лиц): **بای 55-60 یاشلارده**

II غافر بابنی خزمه تکاری

Имя переписчика не указано. Список относится, по-видимому, к концу 20-х годов XX в. Деф.: нет конца и местами текст стерт. 30 лл. 14,5×21.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР („Изв. АН УзССР“, 1956, № 1, стр. 93). Издания: Хамза Хакимзода, Бой ила хизматчи, Тошкент, 1947.

Неоднократные издания пьесы „Бай и батрак“ в избранных сочинениях Хамза Хаким зада на русском и узбекском языках: Ташкент, 1949, 1951, 1954, 1958, 1959 гг.; Москва, 1958 г.; Хамза, Пьесы, ж. „Искусство“, Москва, 1951, стр. 19—94; „Драматургия Узбекистана“, Ташкент, 1951, стр. 5—36; Сборник „Узбекистон драматургияси“, Тошкент, 1951, стр. 1—36.

یزده سیاسی انقلاب تاریخی یاخود

5409

مسافر شهید غلام (اننام) افندی

7628/X

ИСТОРИЯ НАШЕЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ, ИЛИ ЧУЖЕСТРАНЕЦ ШАХИД ГУЛАМ (АННАМ) АФАНДИ

Автор — тот же Хамза Хаким зада Нийази. Неоконченное сочинение, представляет собой лишь начало задуманной автором пьесы на политическую тему. Из указанных на титульном листе рукописи 5 действий и 6 картин пьесы имеется только первых два. Сочинение написано, по-видимому, до 1920 г.

Список уникальный, автограф автора, написан почерком насх черной тушью на тетрадной бумаге в линейку.

Начало (после указанного заглавия пьесы): انجى پرده
3 لؤلؤزده غى جنت اتالنده ۱۵ زرده بولوب تمام انگليس
20×28.

5410

چوب چارلار

7628/VII

СОЛОМИНКИ

Автор — тот же Хамза Хаким зада Нийази. Небольшое драматическое произведение в одном действии в стихах. Написано в 1926 г. В сочинении показано, как духовенство, баи, купцы и т. п. стремятся попасть во время выборов в местные Советы депутатов трудящихся и как их попыткам дают отпор батраки, середняки, ремесленники, молодые учителя и комсомольцы. Автор выступает в пьесе против пережитков старины, пропагандирует просвещение народа и строительство новой жизни. Рукопись написана химическим карандашом реформированным арабским алфавитом на тетрадной бумаге в клетку.

Начало (без басмалы): رايونله شو ئالديده سايلاوغه تله ش.
Уникальная рукопись, автограф автора, датирована тем же 1926 г. 7 лл. 21×35.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР („Изв. АН УзССР“, 1956, № 1, стр. 90). Издания: Намза, Танланган асарлар, Ташкент, 1939, стр. 101—108; Хамза, Танланган асарлар, Тошкент, 1949, 212—217-бет; Хамза, Танланган асарлар, Тошкент, 1954, 196—201-бет; Хамза Хаким зада Ниязи, Избранное, Ташкент, 1954, стр. 63—68.

5411

برونقى قاضى لار ياخود مىسره نىنكى شى

7628/V

ПРЕЖНИЕ КАЗИИ (СУДЬИ), ИЛИ ПРОДЕЛКИ МАЙСАРЫ

Автор — тот же Хамза Хаким зада Нийази. Пьеса из дореволюционной жизни узбекских крестьян-бедняков. В сочинении рассказывается о различных кознях духовных лиц, направленных на ущемление прав женщин, и о том, как они были разоблачены и высмеяны благодаря находчивости простой умной женщины по имени Майсара. Автор выступает как борец за свободную любовь против феодальных обычаев и феодальных норм

морали. Хитрости, преступности, моральному разложению реакционного духовенства противопоставляет он искренность и духовное богатство простого народа. Пьеса поставлена на сцене в 1939 г. сначала Узбекским театром музыкальной драмы и комедии им. Муками в Ташкенте, а затем и другими театрами республики.

Список — автограф автора, написан реформированным арабским алфавитом химическим карандашом на простой тетрадной бумаге.

Начало (без басмалы; описание действующих лиц) : چوپان

قاره موى قزل يوز آق پوست

Многие листы написаны под копирку и читаются с большим трудом. Дата списка — 18 августа 1926 г. Место написания — селение Аввал, Ферганской области. 42 лл. 17 × 21,5.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 90).

Пьеса печаталась в многочисленных изданиях избранных сочинений Хамзы Хаким заде на русском и узбекском языках: Ташкент, 1949, 1951, 1954, 1958, 1959; Москва, 1958.

5412

ТО ЖЕ

7628/VI

Рукопись списана с предыдущего автографа Хамзы крупными буквами на реформированном арабском алфавите на простой писчей бумаге. Текст написан только на одной половине листа.

Переписчица — رقيه حساموا Рукия Хисамова. Дата списка — май 1949 г., место переписки — Ташкент. 150 лл. 20 × 30.

په ره نجى سرلاريدن بر لوحه

5413

يا كه يله چيلار ئيشى

7628/XV

ЭПИЗОД ИЗ «ТАЙН ПАРАНДЖИ», ИЛИ ПРОДЕЛКИ ОБИТАТЕЛЕЙ ПРИТОНА

Автор — тот же Хамза Хаким заде Нийази. Драма в 5 актах. Время действия — период между 1882 и 1919 гг. Сочинение написано в 1927 г.

Автор описывает в своем произведении положение женщины в среднеазиатском феодальном обществе, резко критикует раз-

лагающийся феодально-патриархальный быт, выступает на защиту женщин. Он рассказывает о том, как злодейски была растоптана кучкой развратников — баев и их прислужников — искренняя чистая любовь двух молодых людей.

Список уникальный, написан химическим карандашом реформированным арабским алфавитом на тетрадной бумаге в линейку.

Начало (описание действующих лиц): *برنجی پرده. کوزینوچیلەر*

Автограф автора. 70 лл. 17×21,5.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 92). Неоднократные издания в избранных сочинениях Хамзы Хаким заде на русском и узбекском языках. Ташкент, 1949, 1954, 1958, 1959; Москва, 1958.

5414

ТО ЖЕ

7628/XVI

Список копирован с предыдущего. Написан реформированным арабским алфавитом фиолетовыми чернилами на фабричной бумаге (на одной стороне листа). Переписчица — упомянутая выше Рукня Хисамова (см. опис. № 5412). Дата переписки — 1950 г. Деф.: нет конца (по-видимому, переписка списка не закончена). 229 лл. 21 × 31.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 93).

5415

جهان سرمایه‌سی نینک آخرگی کونلاری

7628/XII

ПОСЛЕДНИЕ ДНИ МИРОВОГО КАПИТАЛА

Автор — тот же Хамза Хаким заде Нийази. Драма в 8 действиях о крушении мирового империализма. Автор стремится образно показать рост движения революционного пролетариата, его борьбу против империалистического гнета. Пьеса закончена в 1927 г.

Список написан химическим карандашом на тетрадной бумаге в клетку. Переписан реформированным арабским алфавитом.

Начало (описание действующих лиц): *سیرمایه دونیاسده.*

ئویناوجیلەر: ۱۴ یاشلەرینده ئینک کوزهل و ئینک یهحشی

Автограф автора. 20 лл. 16×21.

А. К а ю м о в, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 92).

5416

ТО ЖЕ

7628/XIV

Список переписан с предыдущего автографа реформированным арабским алфавитом фиолетовыми чернилами на фабричной бумаге.

Переписчица — *رقیہ حساموا* Рукия Хисамова. Дата переписки — 12 июля 1949 г. 62 лл. 21×31.

5417

تہمت چیلار جزاسی

7628/VIII

НАКАЗАНИЕ КЛЕВЕТНИКОВ

Автор — тот же Х а м з а Х а к и м з а д а Н и й а з и. Комедия в двух действиях, написана в 1928 г. В пьесе показана борьба передовых женщин-узбечек с пережитками феодального прошлого; автор в своем сочинении бичует врагов раскрепощения женщин, врагов новой социалистической жизни.

Рукопись написана реформированным арабским алфавитом зелеными чернилами на листах тетрадной бумаги в клетку.

Начало: *ئیشتراک ئیتوجیلار: قاسم جان ئوقومشلی بیکت*

Имя переписчика неизвестно. Год переписки — тот же 1928. 13 лл. 16,5×21.

А. К а ю м о в, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 91).

Неоднократные издания избранных сочинений Хамзы Хаким заде на узбекском и русском языках: Ташкент, 1939, 1949, 1954, 1958, 1959 г.

5418

ТО ЖЕ

7628/IX

Список написан реформированным арабским алфавитом фиолетовыми чернилами на тетрадной бумаге в линейку. В рукописи отсутствует перечень действующих лиц, имеющийся в предыдущем списке. Имени переписчика и даты переписки нет. Список можно датировать 30-ми годами XX в. 16 лл. 18×21.

ТАЙНЫ КАЗИЯ

Автор — тот же Хамза Хакимзада Нийази. Пьеса в двух действиях. Посвящена разоблачению грязных проделок казиев, мулл и ишанов. В сочинении рассказано о том, как простой труженик становится на путь борьбы с редакционным духовенством, показана роль женотделов, возглавлявших борьбу за раскрепощение женщин, и дан яркий образ передовой женщины-узбечки.

Рукопись уникальная, написана реформированным арабским алфавитом на листах тетрадной бумаги. Первое действие пьесы (лл. 1а — 10б) переписано чернилами (фиолетовыми и зелеными), второе (лл. 11а — 23а) — химическим карандашом.

Начало (после указанного заглавия): *۱-پرده «سه‌خنه كورنشى»*

ئوزبكنك توپلهر يدهن بولوب ئوز بيكچه

Переписчик и время переписки неизвестны. Список датируется, по-видимому, 20—30 годами XX в. 23 лл. 16,5×21,5.

5420

ينگل ادبيات

7628/1

ЛЕГКАЯ ЛИТЕРАТУРА

(В СМЫСЛЕ ОБЛЕГЧЕННОЙ РЕДАКЦИИ)

Автор — основоположник узбекской советской литературы
 حمزه حكيم زاده نيازى Хамза Хаким заде Нийази (род. в
 1889 — уб. 18 марта 1929 г.).

Сочинение представляет собой хрестоматию для первого
 класса узбекской школы. Состоит из предисловия и 45 уроков,
 в которых в стихотворных рассказах дидактического содержания
 автор призывает молодое поколение учиться, быть скромным и
 честным. Написано в 1914 г. (год по хиджре не приводится).

Рукопись уникальная, переписана почерком насталик черной
 тушью на тетрадной бумаге. Начало предисловия (без басмалы):
 ۱- نچى صنف طلبه لرى اوچون مخصوص ينگل ادبيات بولوب
 1 هفته بر درس دن گه طيار قيليندى
 Начало 1 урока (после басма-
 лы):

خدا بر دور بى شريك * اولمس هيچ دايم تيريك

Автограф автора. Год переписки — тот же, что и год написания
 — 1914. 12 лл. 13×21,5.

А. К а ю м о в, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения
 АН УзССР (.Изв. АН УзССР* 1956, № 1, стр. 87); А. Қаюмов, Қ. Муни-
 ров, Хамза Хакимзоданинг қўлёзмалари (.Шарқ юлдузи*, 1954. № 3).

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ

Автор — тот же Хамза Хаким за да Нийази. Сочинение написано в 1914 г. как хрестоматия для начальной школы (разделена на 9 уроков) и содержит стихотворные рассказы дидактического содержания и басни.

Список уникальный, переписан черной тушью, четким насталиком на тетрадной бумаге в линейку.

Начало (после басмалы) с заглавия: بر علقليک مکتب
 Беловой автограф автора.
 Год переписки — тот же 1914. 10 лл. 13×21,5.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 89).

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ

Автор — тот же Хамза Хаким за да Нийази. Книга предназначена для второго класса начальной школы. Состоит из предисловия и небольших нравоучительных рассказов в прозе о пользе образования, о правдивости и честности, о вреде безграмотности и т. д. Написана в 1915 г.

Начало (после басмалы): حمد و ثنا ثابت بولسون جناب حقغه

کم اوز قدرت کاملهسى بله يوقدن بار قیلدی

Список уникальный; переписан четким насталиком на тетрадной бумаге в линейку. Автограф автора с датой переписки — 4 ша'бана 1333/2 июня 1915 г. (перевод даты с хиджры на нашу эру сделан самим автором, однако по синхронистической таблице И. Орбели получается не 2 июня, а 17-е). 22 лл. 12×21.

А. Каюмов, Рукописи Хамзы Хаким заде в Институте востоковедения АН УзССР («Изв. АН УзССР», 1956, № 1, стр. 89).

ЕСТЕСТВОЗНАНИЕ

5423—5434

5423

سالنامه

8257/XXVI

Автором считается ابو عبدالله محمد بن علي حكيم ترمزی
Абу 'Абдаллах Мухаммад б. 'Али Хаким-и Термези
(ум. в 255/868 — 869 г.), известный среднеазиатский мистик, тер-
мезский шейх.

Сочинение написано на таджикско-персидском языке и пред-
ставляет собой трактат, посвященный описанию годов китайско-
го (тюркского) двенадцатилетнего животного цикла, начинающе-
гося с «года мыши».

Настоящий список содержит перевод сочинения Хаким-и
Термези с таджикско-персидского на узбекский язык. Перед
произведением Хаким-и Термези на лл. 208б—209а сборного
тома помещен другой трактат без названия и имени автора, по-
священный описанию свойств и качеств разных годов в зависи-
мости от того, на какой день недели приходятся их первые дни.
По-видимому, это сочинение является сильно сокращенным уз-
бекским переводом с таджикско-персидского языка трактата
«Книги нового года», приписываемого тому же Хакиму
Термези (см. С В Р, V, 221, № 3838).

Рукопись написана посредственным насталиком на коканд-
ской бумаге.

Начало „Книги о годах“ (без басмалы):
خواجه حكيم ترمزی: (без басмалы):
رحمة الله عليه نى سوزى نى بيانى يوز يگر مه ياشاغاندور هر يل تجر به
قىلغاندور بو حكايت الاردين يادكار قالىبدور

На полях лл. 209аб, 210аб и 211а имеются разные заметки, близкие по содержанию к основному тексту рукописи. Переписчик (он же владелец рукописи) — ملا نور محمد ابن اوتب الملقب بملا يامغورباي Мулла Нур Мухаммад б. Утаб по прозвищу Мулла Йамгур бай (л. 128б сборного тома). Год переписки указан там же — 1317, 1899 — 1900. 8 лл. (208б — 215а). 12,5×20,5.

Мугинов, 136, № 242. О персидском оригинале см. СВР, V, 221—222 №№ 3838—3840; литографированные издания: Ташкент, 1909, 1911.

5424 لب لوائح القمر فى الاختيارات 1205

СУЩНОСТЬ ПРЕДПИСАНИЙ ЛУНЫ
ДЛЯ ИЗБРАНИЯ [БЛАГОПРИЯТНОГО ВРЕМЕНИ
ДЕЙСТВИЯ ЛЮДЕЙ]

Автор — سيد سبحانقلی محمد بهادرخان Сайид Субхан кули Мухаммад Бахадур хан (Аштарханид, годы правления — 1091/1680 — 1114/1702). Труд написан на таджикско-персидском языке на основе различных сочинений по астрологии, както: «كفاية التعليم» „Райский сад астрологов“, «روضة المنجمين» „Достаточная книга обучения“ и т. п., и составлен, как об этом сообщает сам автор в предисловии, в подражание труда известного ‘Али б. Хусайна ал-Ва‘из ал-Кашифи (ум. в 910/1505 г.; см. СВР, VI, 116, № 4294). Содержит вступление (لوائح القمر): (لوائح القمر)، две главы (مقاله) и заключение (خاتمه).

Настоящая узбекская редакция этого труда выполнена в Хорезме в 1272/1855—1856 г. по просьбе Мухаммад Йа‘куба, вазира хивинского хана Сайид Мухаммада (1272/1855—1856—1282/1865). Переводчик — محمد يوسف راجى بن قاضى خواجهمبردى خوارزمى Мухаммад Йусуф Раджи б. Кази Ходжамбирди Хорезми.

Хороший список, копирован хивинским насталиком на конкандской бумаге.

Начало (после басмалы): سپاس بيقياس و ثنائى رفعت اساس اول صانع كه كيم انسان نوعى نينك مخصوص هيكل لارين مختلفه
Список — автограф переводчика Му-

хаммад Ёусуф Раджи, датируется тем же годом перевода — 1272/1855—1856. 42 лл. 12,5 × 22,5.

5425

مجموعۃ الاحکام

5712/IV

СОБРАНИЕ ПРЕДПИСАНИЙ

Автор — محمد عوض ابن مولانا صدرالدين قراتاشى Мухаммад 'Аваз б. Маулана Садраддин-и Караташи. Прозаический, перемежающийся со стихами, трактат о выборе благоприятного времени для совершения людьми того или иного дела в зависимости от расположения небесных светил, счастливых и несчастливых месяцев года, дней недели и т. п.

Настоящее произведение состоит из 14 глав и написано, как о том говорит в предисловии сам автор, по распоряжению некоего Мирзы Шах бека б. Мухаммад Шах бек Дуглата (лл. 1186—122а сборного тома). Дата написания не указана.

Рукопись копирована среднеазиатским насталиком на восточной бумаге.

Начало (после басмалы): حمد بيعد و ثنائى بيعد اول معبود
بى همتاغه كيم هر ذريات آدمنى علم حلوت خانه سيدين وجود
شهرستانىغه كلتوردى

В начале над басмалой и названием трактата (л. 1186 сборного тома) имеется оттиск круглой печати с легендой: يونس جان
دهده محمد اوغلى آغالق خوقندى „Йунус джан, сын Дада Мухаммад агалика Хуканди“.

Имени переписчика и даты переписки нет. По палеографическим данным, рукопись можно отнести к середине XIX в. 23 лл. (1186—140а). 11 × 20.

5426

ТО ЖЕ

8937/III

Список с тем же началом, что и предыдущий; написан посредственным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Имя Мирзы Шах бека в этом списке опущено, но для написания его оставлено чистое место.

Имени переписчика и даты переписки нет. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к середине XIX в. 17 лл. (1086—1246). 15 × 26,5.

Рукопись начинается так же, как предыдущие списки. Переписана посредственным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Вместо имени Мирзы Шах бека (см. опис. № 5425) написано: شهباز بيك Шахбаз бек. Имени переписчика нет; список, по-видимому, относится к середине XIX в. 26 лл. (16—266). 13 × 20,5.

Неполный список, написан среднеазиатским насталиком по диагонали листов на кокандской бумаге; содержит только первые четыре главы «Собрания предписаний».

Начало (после названия труда, выделенного кинovarью).
باب تاريخ اول تاريخ عربى دور انى هجرى هم دير لار بو تاريخ نينك
سىبى اول دور كيم حضرت عمر نينك وفاتلار يده

Имя переписчика не указано. Рукопись, по-видимому, относится к середине XIX в. 8 лл. (56а—636). 13 × 20,5.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Текст заключен в рамки из красных и синих линий. Поля обрамлены синими линиями. На полях — добавления к тексту. На листе 556 отрывок из неизвестной медицинской книги на персидском языке. Деф.: в начале пропущено несколько строк и нет конца (последний лист оторван).

Имя переписчика не указано. Судя по бумаге и палеографическим данным, рукопись написана во второй половине XIX в. 16 лл. (476—626). 15,5 × 26,5.

СЧАСТЛИВЫЕ И НЕСЧАСТЛИВЫЕ ДНИ

Прозаический трактат анонимного автора о счастливых и несчастных днях в году с распределением их на месяцы и о несчастных часах суток. Список написан среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): بو رساله هر يل هر آى و هر
كونداكى سعد و نحسنى بيان قيلور

Названия месяцев не написаны, но для них оставлены чис-
тые места. Имени переписчика нет. Список, по-видимому, отно-
сится ко второй половине XIX в. 4 лл. (168а—1716). 12,5×21.

5431

(سعد و نحس كونلر)

8257/I

(СЧАСТЛИВЫЕ И НЕСЧАСТЛИВЫЕ ДНИ)

Стихотворный трактат неизвестного автора. Содержит, как
и предыдущее произведение (см. опис. № 5430), описание счаст-
ливых и несчастливых дней года. В трактате, в частности, гово-
рится о том, что числа 3, 5, 11, 13, 15, 16, 21, 24 и 25 каждого
месяца считаются несчастливыми и в эти дни не следует пред-
принимать какое-либо дело, ибо исход этого дела будет небла-
гоприятным.

Рукопись написана посредственным насталиком на коқанд-
ской бумаге.

Начало (после басмалы):

آى حسابى نى سرانجام ايتيلار* سعد نحس ايامين اعلام ايتيلار

Над басмалой написаны тем же почерком, что и основной
текст, два двустихия Суфи Аллайара (ум. в 1133/1720—1721) и
выдержка из Корана, в которой содержится призыв в каждом
деле уповать на бога.

Переписчик, он же владелец рукописи, — ملا نور محمد بن
مۇللا نۇر مۇھامماد ب. ۇتاب, по
прозвищу Мулла Йамгур бай. Дата переписки отмечена на
л. 1286 сборного тома — 1317/1899—1900 г. 5 лл. (16—56). 13×20,5.

5432

در بيان خاصيت ماه

8257/II

О СВОЙСТВАХ ЛУНЫ

Сочинение неизвестного автора о зависимости дел и собы-
тий на земле от положения луны в начале каждого месяца и
от затмений солнца в разные месяцы. Труд представляет собой,
как об этом говорится в кратком предисловии (л. 76 сборного

тома), якобы ответы астрологов (منجم) на вопросы Александра Македонского.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (без басмалы) после указанного заглавия: اسکندر رحمة الله عليه کونلارده بر کون حکیم لارنى یغدیلار تقی ایدیلار آی تیک یاتوق توغانیدین یحشى یمان بولسه خبر بر کیل دیب حکم قیلدیلار. Переписчик — тот же Мулла Нур Мухаммад б. Утаб, по прозвищу Мулла Йамгур бай. Год переписки — 1317/1899 — 1900 (л. 1286 сборного тома). Деф.: сочинение перепиской не закончено. 3 лл. (76 — 9а) 13×20,5.

5433

طالع نامه

8257/XIII

КНИГА О ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИИ СУДЬБЫ

Трактат анонимного автора, содержащий сведения об определении судьбы человека на основе астрологических знаний.

Список содержит узбекский перевод этого сочинения с таджикско-персидского оригинала (таджикско-персидский оригинал находится в этом же сборном томе — лл. 606—95а). Копирован посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): اما بیلکیل و آگاه بولغیل اگر کشینینک طالعین بحساب ابجد بیلابین دیسنک اوشل کشینینک اوز آتی برله اناسینی آتی نی حساب ابجد برله حساب قیلعیل

Переписчик — тот же Мулла Нур Мухаммад б. Утаб, по званию Мулла Йамгур бай. Дата списка — 1317/1899 — 1900 г. Место переписки — Сули Келес (سولی کلس). 29 лл. (1006 — 1286). 13×20.

5434

Т О Ж Е

10124/I

Тот же трактат в несколько расширенной редакции (добавлено также предисловие на двух листах). Список написан крупным размашистым насталиком на кокандской бумаге. От чернил плохого состава многие листы рукописи слиплись.

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين
والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين اما بيليش
كر ككم اوغان ابدى عز و جل بو يتى فلكنى يراتور يارلقادى

Имени переписчика нет. Список относится, по-видимому, к началу XX в. 54 лл. (16—54а). 14×24.

„СКРЫТЫЕ НАУКИ“
5435—5441.

5435

شمس المعارف و لطائف العوارف

9591

СОЛНЦЕ ПОЗНАНИЯ И ИЗЫСКАННЫЕ ДАРЫ

Автор — محي الدين ابو العباس بن ابى الحسن على بن يوسف القرشى البونى
 Мухйнаддин Абу-л-'Аббас б. Аби-л-Хасан 'Али б. Йусуф ал-Кураши ал-Буни (ум. в 622/1225 г.). Известное каббалистическое произведение на арабском языке об имманентных свойствах имен Аллаха и арабских букв, о построении магических фигур и т. п. Сочинение состоит из 4-х отдельных частей (جزء), распадающихся в свою очередь на 40 глав, и заключения (خاتمه). Настоящая редакция представляет собой узбекский перевод, осуществленный несколькими хивинскими литераторами-переводчиками по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). В описываемой рукописи заключена только первая часть труда (14 глав); полное имя переводчика ее не названо, упоминается только прозвище и имя его отца: اوغلى دورمن ملا پهلو ان نياز
 „Сын я покойного Мулла Пахлавана Нияза дивана, по прозвищу „Чаффа навис“ („Скорописец“; л. 5б).

Начало (после басмалы): حمد كون دين دور شهادة ازل بس
 شهادة ازل نينك نوردين

Список переписан четким насталиком на тонкой русской фабричной бумаге; на полях многих листов имеются дополнения и

исправления, сделанные той же рукой, которой переписана вся рукопись, что свидетельствует, по-видимому, о том, что список — автограф переводчика. Дата переписки, а следовательно, вероятно, и завершения перевода — раби' I 1309/октябрь — ноябрь 1891 г. 442 лл. 13×21.

Об арабском оригинале см.: А л ь в., III, 509, № 4125; Р ь ё (а), № 824. С В Р, V, 205, № 3814 (там же ссылки на другие каталоги); X.—X., IV, 74—75, № 7658.

5436

Т О Ж Е

7341

Список заключает в себе третью часть произведения (21—30 главы).

Начало (после басмалы): قرأ فصله مشتمل بولغان شمس المعارف آتلیغ کتابینک یکرمه بیرلانچی فصلی

Имя переводчика не указано, однако, судя по почерку и стилю перевода, можно предположить, что им является тот же Дамулла Мухаммад Расул б. Мирза баши Хорезми, имя которого приведено в конце другой рукописи, содержащей 39-ю главу произведения (см. опис. № 5438).

Написан четким насталиком на кокандской бумаге кремового цвета; на полях многих листов имеются дополнения к переводу, сделанные тем же почерком. Рукопись, по-видимому, автограф переводчика. Год переписки, а, возможно, и перевода — 1308/1890—1891. 166 лл. 13×20,5.

5437

Т О Ж Е

6896

Список содержит вторую часть (15—21 главы) произведения.

Начало (после басмалы): اون بیشلانچی فصل ابتدا و انتہادہ

بعضی غه لازم و بعضی غه لازم بولغان شرطلار بیانی: دور

Написан четким насталиком на кокандской бумаге; на полях, как и в предыдущем списке, имеются многочисленные дополнения к тексту перевода; листы 122б и 123а оставлены чистыми, однако в тексте пропусков не наблюдается. Список, возможно, автограф не назвавшего себя переводчика. Даты переписки нет, но, судя по бумаге и внешнему оформлению, сходному с преды-

душей рукописью, список, несомненно, не старше 1309/1891—1892 г. 254 лл. 14×26.

5438

ТО ЖЕ

7342

Список содержит 39-ю главу.

Начало (после басмалы): قرق فصلغه مشتمل بولغان شمس

المعارف آتلیغ کتابدین اوتوز توقوزلانچی فصل

Переводчик — уже упомянутый выше Дамулла Мухаммад Расул б. Мирза баши Хорезми (см. опис. № 5436).

Переписан схожим с предыдущим списком четким насталиком на кокандской бумаге кремового цвета; по тем же признакам, указанным выше (см. опис. № 5436), список — автограф переводчика Дамулла Мухаммад Расула. Дата переписки — 1309/1891—1892 г. 347 лл. 12,5×20.

5439

ТО ЖЕ

6891

Список представляет собой узбекский перевод с сокращенной редакции труда на арабском языке, выполненной محمود بن

حافظ اسماعیل Махмудом б. Хафиз Исма'илом в 1298/

1880 г. (л. 311б). Настоящий перевод осуществлен по тексту

бомбейского издания того же 1298/1880 г., на что указывает

переводчик — داملا محمد شاکر اورکنجی ولد قلنایز صوفی Да-

мулла Мухаммад Шакир Урганджи, сын Кулнийаза

Суфи в послесловии (лл. 311а, 312а). В предисловии (лл. 16—26)

отмечено, что перевод сделан по распоряжению хивинского хана

Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) и был начат 21 зу-

л-хиджжа 1308/29 июля 1891 г. Дата завершения перевода при-

ведена в конце рукописи — 1309/1891—1892 г. (л. 312а).

Начало (после басмалы): اولاً حمد بی حد و شکر و ثنائی

عدد واجب تعالی غا آیتغاندین سونکرا

Рукопись написана четким насталиком на хорошей коканд-

ской бумаге; текст заключен в рамки из золотых и синих линий.

Листы 196, 197, 198 оставлены чистыми. Список — автограф пе-

реводчика. Дата переписки — тот же 1309/1891—1892 г., что и

завершения перевода. 312 лл. 12,5×20,5.

Список содержит третью, четвертую части труда (21—40 главы) и заключение.

Начало (после басмалы): شمس المعارف کتابی نینک یکر مه
بر لالچی فصلی اللہ تعالیٰ نینک اسماء و حسنی لاری نینک بیایدادور
Имя переводчика в настоящей рукописи не указано, однако, судя по особенностям языка, это, по-видимому, тот же „сын Пахлаван Нияз дивана“ , „Скорописец“ (см. опис. № 5435).

Написан четким насталиком на русской фабричной бумаге отличного качества; текст обрамлен золотыми и цветными линиями; на полях некоторых листов дополнения к тексту, написанные той же рукой, что и вся рукопись. Список, по-видимому, автограф переводчика. По палеографическим данным, его можно отнести к концу XIX в. 439 лл. 23×36.

5441

(تعبیر نامه)

3866/III

(СОННИК)

Труд анонимного автора, состоящий из 11 глав (فصل).
Разделение на главы произведено, по-видимому, самим переписчиком, ибо заглавие данного списка — *بو باب توشنى بيانى لى اينور* — „Это глава, повествующая о толковании снов“ — свидетельствует, что сонник представляет собой извлечение из какой-то не названной переписчиком книги.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика и дата переписки не указаны. По палеографическим данным, список может быть отнесен ко второй половине XIX в. 6 лл. (55б—60а). 12,5×20,5.

МЕДИЦИНА

5442—5468

5442

3023

тур. ЛЕЧЕБНИК, составленный на арабском языке. Название труда и имя составителя из-за дефектности списка не установлены, однако из текста сочинения видно, что автором его был один из учеников-современников известного ученого, врача и философа средневековья Абу Бакр Мухаммада ар-Рази (ум. 5 ша'бана 313/26 октября 925 г.).

Труд состоит из 31 раздела. В тридцати разделах (1—30) излагаются способы лечения различных болезней человеческого тела, примененные, как видно из содержания текста, либо Абу Бакр Мухаммадом ар-Рази, либо самим составителем лечебника по его совету. Последний (31-й) раздел посвящен описанию сложных лекарств.

Настоящая рукопись включает в себе перевод сочинения с арабского на турецкий язык. Имя переводчика и дата перевода не указаны. Список написан четким насхом на европейской бумаге.

Начало (после басмалы): ان اولی ما افصح یدالخطاب و
اجمل ما ابتدی به الكتاب

На л. 16 имеется прекрасный унван, тонко исполненный золотом и красками. Текст каждого листа обрамлен золотыми и цветными линиями. 14-й раздел при переписке перенесен в начало и помещен перед третьим. Имени переписчика нет. Список, по палеографическим данным, относится к XVIII в. Деф.: часть предисловия (после л. 1а6), а также 1-й и начало 2-го раздела утрачены. 130 л. 12×21.

ХОРЕЗМШАХСКОЕ СОКРОВИЩЕ

Автор — زين الدين ابو ابراهيم اسماعيل بن حسن ابن احمد —
 زين الدين ابو ابراهيم اسماعيل بن حسن ابن احمد بن
 6. Хасан б. Ахмад б. ал-Хусайни ал-Джурджани
 (ум. в 531/1136—1137 г. в Мерве, а по данным Хаджи Халфы,—
 в 535/1140—1141 г.; см. X.—X., I, 368, № 987), уроженец
 Джурджана.

Известная энциклопедия по медицине, написанная на таджикско-персидском языке в начале VI/XII в. и состоящая из десяти книг.

Настоящий узбекский перевод этого труда исполнен в Хорезме. Имя переводчика и дата перевода из-за отсутствия полной рукописи сочинения неизвестны. Описываемый неполный список содержит перевод начала шестой книги, распадающейся, согласно имеющемуся в начале фихрису, на 21 раздел (گفتار), каждый из которых в свою очередь делится на части (جزء) и главы (باب).

Почерк — четкий насталик, бумага среднеазиатская.

Начало (после басмалы):
 آلتنجى كتاب باشدين اياغقه پيدا
 بولادورغان آغريق لارنينك بيانيدا بو كتاب يكره بير گفتاردور
 گفتار ينى ايتقولوق سوزا

Имени переписчика нет. Список, по палеографическим данным, относится к XVIII в. Деф.: нет большей части сочинения; текст обрывается на второй главе 4-й части 1-го раздела из шестой книги. 72 лл. (16—726). 21,5×33.

О персидском оригинале см. СВР, I, 251—252, №№ 557—559 (там же ссылки на другие каталоги); Э т е, I, 1245—1248, №№ 2280—2284.

5444

قانونچه

11083

МАЛЕНЬКИЙ КАНОН

Известное извлечение из „Канона врачебной науки“ Абу Али ибн Сины, составленное на арабском языке محمود بن محمد



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ان اول ما افتتح به الخطاب • واجل ما ابتدئ به
الكتاب • العظیم لذكرته • والتوسعة باسمه • و
التشكر لا تشكره • والتعليل على نعمته • الذي عقر بالبرايا
بانواع كرمه • وشمل الخلق بضره • ونه خلق
النبات والاشجار • والحيوان والاعمار منافع للناس •
وجعل فيها غدا اجسامهم • وشفاة اقسامهم لحفظ صحتهم
بكيستها • وبرددها لكي يتبعها • خبار لشاهه احسن المالكين
وصلى الله على سيدنا محمد صاحب الآيات الباهرين • ومجزين
الظاهرين • وعلى آله ذوى القربى العالين • وسلم
مشايخنا دائما الى سبيل الجحود انما بعد تحاد براسلافه واولاده
متنازي حكيم بالشيخ محمد بن زكريا الرازي • كه قلم و حكمتك
بگه تازى • وقرصه • حنا فاك جابلك سرشازى اولد بى



بالطاهر

К описанию № 5442. Турецкий перевод анонимного лечебника, л. 16. Список XVIII в.

بن عمر الجعفمینی Махмудом б. Мухаммад б. 'Умар ал-Джагмини (ум. в 745/1344 г.).

Настоящий список содержит подстрочный узбекский перевод этого труда с сохранением арабского текста. Переводчик — محمد

شاھ خواجھ تاشکندی ولد شاه فیضی خواجھ شیخ خاوند طهوری Мухаммад шах ходжа Ташканди, сын Шах Файзи ходжа Шайх Хаванд-и Тахури (2-я половина XIX — начало XX в.). Из предисловия (лл. 16—2а) известно, что переводчик преподавал в медресе и изучал с учащимися „Маленький канон“, однако арабский язык затруднял понимание этого сочинения, поэтому он перевел его на узбекский язык.

Рукопись написана посредственным насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): اللہ تعالیٰ و تبارک و تقدس نی حمد نامہ جلودی و اول حق تعالیٰ اینک حبیبی و رسولی محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وآلہ افندیمنی درود نا معدودی اداسی بعدندہ کمیته

Имеется постраничная восточная пагинация (250 лл.). Переписчик не назвал своего имени, однако на л. 01а фиолетовыми чернилами сделана запись, в которой указано, что переписчиком является शुкур қары آتا خواجھ ایشان اوغلی Шукур қари, сын Ата ходжи ишана. Там же указан год (зачеркнутый позднее), по-видимому, переписки — 1344/1925—1926. 125 лл. + 7 (в начале) + 2 (в конце) чистых. 14×23.

Подробно о содержании арабского оригинала и его рукописях см. СВР, I, 249—250. №№ 552—553; VI, 142, № 4337.

5445

(رساله طب)

9396/II

(ТРАКТАТ ПО МЕДИЦИНЕ)

тур. Составитель — اسحق بن مراد Исхак б. Мурад (XIV в.). Трактат по медицине (без названия) на турецком языке, состоит из двух разделов (قسم): 1—Простые лекарственные средства (в алфавитном порядке) и их свойства (лл. 1906—236а сборного тома) и 2—Симптомы и способы лечения болезней (лл. 236а—2726). Дата написания произведения — 792/1389—1390 г.

Список копирован четким насхом на плотной фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله حمدا متواليا اول حميد
مجيد چابه كه او كمكلك انوكدر و شكرا متواترا اول غفور شكور تنكريه كه

В конце сочинения на пяти листах (268а—272б) помещен арабско-персидско-турецкий словарь названий болезней и лекарственных средств. Имени переписчика нет. Список, по палеографическим данным, относится к XVIII в. 83 л. (190б—272б). 15,5×20.

Перч (т), 295, № 278(2).

5446

منتخب الشفاء

9396/1

ИЗВЛЕЧЕНИЕ [ИЗ КНИГИ] „ИСЦЕЛЕНИЯ“

тур. Медицинское сочинение на турецком языке, состоящее из трех разделов (بخش): 1—0 теоретической и практической медицине; 2—0 пище, напитках и лекарственных средствах; 3—0 причинах, симптомах и лечении различных болезней.

Имени автора в настоящем списке нет. Однако совпадение названий глав и содержания описываемого труда (указанные выше три раздела) с главами произведения تسهيل „Облегчающее пособие“ (см. Перч (т), 296, № 280; X.—X., II, 296, № 2995) говорит о том, что это одно и то же сочинение и, следовательно, автор описываемой рукописи тот же Хазр б. 'Али б. ал-Хаттаб, турецкий врач, известный более под именем حاجی پاشا Хаджи Паша (ум. в 800/1397 г.).

Настоящий труд, известный под двумя указанными выше названиями, представляет собой, по-видимому, извлечение на турецком языке из другого сочинения того же Хаджи Паши, написанного на арабском языке и известного под названием شفاء

„Излечение болезней и снадобья от болезней“ (см. С В Р, VI, 153—154, № 4345, 4356; X.—X., IV, 51, 7587).

Список копирован почерком насх на плотной фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): حمد و سپاس و شكر بى قياس
او بوجه تكريما كه بو موجوداتى علمدن وجوده كتردى و مدح

اوله و چي كره كه قوت صوتي و قوت اجلاق و اينگونه قوتها
 در وقت اوله و قوت قفسه اوليه اوج ساعتند صكره قارو
 ريه بطق كرك پسر اول قاروره در دگر اندن بعد اكر رنگي
 قوت اوج قارو رنگي اوله و قوت سوسو تيز اوز اوله و قوت
 قوام قوت سوسو قوت صوتي اوله و قوت معتدل اوله و قوت صافي
 اوله و قوت سوسو يا چوره سوسو يا اوسته غايطه قوت نقل
 اوله و قوت كه انا سوسو در كره مغلطه كره بشد كه دليل
 دوسو اكر قوت نقل يا قوت اوله و قوت سوسو يا قوت سوسو او
 اوله و قوت غايطه ليه و دليل ادر اكر قوت و قوت ليق
 اوله و قوت سوسو يا قوت ادر ادر اكر قوت و قوت سوسو
 و صافي اوله و قوت سوسو يا قوت ليه و دليل ادر اكر قوت
 اوق يا قوت و يا قوت اوله و قوت در هلاك كره دليل ادر
 دوسو قوت كه صاف و يا قوت اوق اوله و قوت دليل ادر
 و قوت كه اقله مايل اوله و قوت دليل ادر اوله و قوت
 اكنه باب طيبك عاكسين بالدر هوا ديرين ادر
 بيانده در اوق هوا اوله و قوت معتدل اوله قوت اوق
 يا قوت صوتي اوله و قوت اوله و قوت و قوت قوت
 اوله و قوت اوق و قوت اوله و قوت اوله و قوت اوله
 اچين و كره كه اوله اچوق برده اوله و قوت اوله

و اكر سوسو قوت و غلظ
 اوله و قوت بلغم و قوت اوله
 شفه دليل ادر

К описанию № 5446. Мунтахаб аш-шифа, Хиэр б. 'Али ал-Хат-таба, л. 4а. Список XVIII в.

بی غایت و حمد بی نهایت محمد مصطفیٰ حضرتہ اولسون امنہ
и далее, как у Перча.

Рукопись носит на себе следы долгого пользования; на полях встречаются замечания читателей. Поля первых двух листов реставрированы. Имя переписчика и время переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, список относится к XVIII в. 189 лл. (16—1896). 15,5×20.

Перч (т), 296, № 280; Флюг., II, 526—537, № 1466; X.—X., II, 296, № 2995.

5447

(منتخب الشفاء)

11394

(ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ [КНИГИ] „ИСЦЕЛЕНИЯ“)

тур. Краткий медицинский справочник без названия на турецком языке, рассчитанный, как объясняет составитель в своем предисловии (л. 16), на широкие круги читателей. Содержит практические советы по лечению распространенных болезней с помощью простых лекарственных средств. Сочинение делится на 49 глав, названия которых в тексте приведены на арабском языке, а турецкий перевод их дан в начале труда, в фихристе, после предисловия, под заглавием „ترجمه فهرست ابواب شفاء“. Перевод перечня глав [книги] „Исцеления“. Имя автора в списке не указано, но, судя по тому, что предисловие в рукописи является точным повторением предисловия описанного выше منتخب الشفاء (см. опис. № 5446), а содержание труда в целом представляет собой упрощенную редакцию 3-й части منتخب الشفاء, автор— тот же Хизр б. 'Али б. ал-Хаттаб.

Хороший список, написан четким насталиком на европейской бумаге.

Начало такое же, как в предыдущей рукописи сочинения:

منتخب الشفاء

Названия глав, болезней и лекарственных средств выделены киноварью. Имени переписчика нет. По палеографическим данным, список относится к началу XIX в. 90 лл. + 1 (в начале) + 5 (в конце) чистых. 20,5×26.

СБОРНИК ПОЛЕЗНЫХ СВЕДЕНИЙ

Автор — известный гератский врач — يوسف ابن محمد بن يوسف Йусуф б. Мухаммад б. Йусуф-и Йусуфи ал-Харави, живший во время правления Захираддин Мухаммад Бабура (932/1526—937/1530) и Хумайуна (937/1530—963/1556) в Индии.

Настоящий медицинский труд, известный в широком обиходе под названием طب يوسفی „Йусуфова медицина“, написан в 917/1511—1512 г. (см. СВР, I, 260, № 579; в каталоге Эте— в 940/1533—1534 г.) и представляет собой прозаический комментарий к стихотворному трактату того же автора под названием علاج الامراض „Лечение болезней“ (см. СВР, I, 260, № 579).

Список содержит узбекский перевод с таджикско-персидского оригинала труда, выполненный в Хорезме (переведена только прозаическая часть сочинения, стихотворения же оставлены на таджикско-персидском языке оригинала). Переводчик — ملا محمد

امين المتخلص بالخادم بن ملا محمد ظاهر خواجه الحسينى Мулла Мухаммад Амин, по прозвищу Хадим б. Мулла Мухаммад Захир ходжа ал-Хусайни ал-Хорезми. Дата перевода — 12 зу-л-ка'да 1299/25 сентября 1882 г.

Начало (после басмалы): حمدنا معبود حکیمی کاکیم قانون حکمت و کامل الصناعة برز. رافع انواع امراض و دافع اصناف اعراض دور

Список — автограф переводчика Мулла Мухаммад Амина, датируется 12 зу-л-ка'да 1299/25 сентября 1882 г. 143 лл. + 1 (в начале) + 2 (в конце), заполненных разными заметками, 12,5×21.

О персидском оригинале см. Р ь ё, II, 475/IV; СВР, I, 260—262, №№ 579—584; V, 274, № 3924; VI, 151, №№ 4347, 4348; X.—X., II, 564, № 3935; Ханык., 41, № 150; Эте, I, 1261—1262, № 2304.

Литографированное издание: Ташкент, 1316/1898 г. (другой перевод этого труда под названием ترجمه شاهى, выполненный Мухаммад Шах ходжой. В этом варианте переведены на узбекский язык также стихи и названия лекарственных средств и болезней).

ВВЕДЕНИЕ В „РУКОВОДСТВО ПО ВРАЧЕВАНИЮ“

Автор — سلطان 'Али табиб-и Хорасани („хорасанский врач“), жил, в основном, в Самарканде, в правление Шайбанидов Абу Мансура Кучкунджи хана (916/1510—936/1530) и его сына Абу Са'ида (936/1530—939/1533). Сочинение написано на персидском языке и состоит из 16 глав, в которых рассматриваются общие вопросы медицины (کلیات الطب): гигиена (حفظ صحت), описание различных органов в здоровом состоянии и больном; пульс; кризис в болезнях и т. п. Этот труд составлен Султаном 'Али по просьбе его друзей как дополнение к ранее написанному им (в 933/1526 г.) произведению دستور العلاج „Руководство для врачевания“ (см. Ръё, II, 473; СВР, I, 264, № 591), которое он в свое время подарил упомянутому Кучкунджи хану. Описываемое же сочинение было подарено автором Шайбаниду Абу Са'иду, у которого он прослужил 20 лет.

Настоящий список содержит в себе узбекский перевод труда, сделанный в г. Яркенте (л. 26). Имя переводчика неизвестно. Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Нумерация глав после 13-й перепутана: глава 14-я также отмечена 13-й, 15-я—14-й и т. д. до конца.

Начало сохранившейся части: قلیب ایردیکیم نسبت شهنشاهی
حضرت علی خاقانی سلیمان مکانی ظل سبحانی صاحب قرانیغه
مقرر دور بعضی کبرای زمان

Имя переписчика неизвестно. Список, судя по палеографическим данным, относится к первой половине XIX в. Деф.: при сравнении с персидским оригиналом (рукоп. № 757, см. СВР, I, 264, опис. № 591) в списке не хватает с начала и с конца по одному листу. 140 л. 15×25,5.

О персидском оригинале см. СВР, I, 264, № 591—592 (там же ссылки на другие каталоги); Э т е, I, 1263—1264, №№ 2307—2308.

ПОЛЕЗНЫЕ ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА [СРЕДСТВА]

Автор — ابو الغازى خان بن عرب محمد خان چينگيزى خوارزمى
 Абу-л-Гази хан б. 'Араб Мухаммад хан Чингизи Хорезми (хивинский хан, правивший в 1053/1643—1074/1663 гг.; его же перу принадлежит известное историческое произведение *شجره تراکمه* „Родословное древо туркмен“ — см. СВР, I, 72, № 171; настоящий том, опис. № 5015). Описываемый труд по медицине, как утверждает Мухаммад Йусуф Байани — автор *شجره خوارزمشاهى* „Родословного древа Хорезмшахов“ (рукоп. № 9596, л. 526, см. опис. № 5031), — сначала был написан Абу-л-Гази ханом на персидском языке, однако в рукописи нигде не говорится, что это произведение переводное. В предисловии к труду автор разделяет сочинение на четыре части:

- I часть — простые и сложные лекарства, излечивающие одну болезнь;
- II — сложные лекарства, излечивающие две болезни, но бесполезные для других видов болезней, и некоторые советы мудрецов, направленные на сохранение здоровья;
- III — лекарства, оказывающие действие на многие болезни;
- IV — слова Аллаха, хадисы Мухаммада, наставления святых и слова мудрых правителей.

Однако в самом тексте нет разделения на части. В труде перечислены только названия болезней в алфавитном порядке, а затем названы лекарства от соответствующей болезни.

Рукопись написана почерком насталик на русской фабричной бумаге (клеймо Углической фабрики № 5).

Начало (после басмалы): حمد بى حد و ثنائى بى عدد
 حضرت حكيم و قديمى غه بولسونكيم كمال حكمتى برلان و قدرت
 قولى برلان

Имя переписчика и год переписки неизвестны. Список, по-видимому, первой половины XIX в. Деф.: нет конца (текст обрывается на изложении болезней на букве *خ*). 64 лл. 10×17.

محمد مصطفیٰ دور صلی اللہ علیہ وسلم رحمت انہایت
دور بدعایت آنستیکہ اول و اوصیایم ہم بوسطن
اما بعد شونداغ آیتور اولغای ابو الغازی خان
بن عرب محمد خان چنگیزی خوارزمی کیم بدعت
وکسل دین خالایر کس ایردی وقتیکہ علاج
قیماقخہ احتیاجیمیز نوشتوب ایردی کتک لک رذ نظر
کیلتور و ر ایردوک مقصد کایاچ بیلور ایردی و کایا
چ بیلور ایردی اولکیم چ بیلور ایردی نزار مشقت
پرز اور تانم کیلور ایردی شول سبب دین علت غم علاج
قیماق معتبر کتک ر دین خواه لای صبح قلیب اول
علت بیان آیتن سونک علاج لارین بیان قلیبیم

РЕЗЮМЕ ВРАЧЕЙ

Лечебник, состоящий из 53 глав и заключения, написан на основе различных медицинских трудов; имена их авторов упоминаются в тексте — Аристотель, Гален, Ибн Сина и др. Из предисловия труда, подвергавшегося многочисленным редакциям в разных списках, видно, что произведение было написано сначала на арабском языке, а затем переведено на таджикско-персидский и узбекский языки. В некоторых списках (см. опис. №№ 5452, 5453) переводчиком сочинения с арабского языка на узбекский назван некий قارى افتخارى (بهر الدين) حافظ كلان بن بدرالدين (انصارى). Хафиз-и калан б. Бадраддин (или Бахраддин) кари Ифтихари (иногда — Ансари), в других списках — سيد ابو الفيز محمد بهادر خان Сайид Абу-л-Файз Мухаммад Бахадурхан (Аштарханид—1123/1711—1160/1747), в третьих — неизвестное лицо, преподнесшее лечебник Абу-л-Файз хану (рукоп. 715/II, л. 42а, см. опис. № 5454).

Дефектный список, написан четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (сохранившейся части 3-й главы лечебника): برك

زيتون بيش درم سنا مكي بر يارم سير مرتكت مقشر برسير
خشخاش ياريم سير

Имени переписчика нет. Дата списка — 1240/1824—1825 г. Деф.: нет предисловия, первых двух глав и начала третьей. Утеряны листы между лл. 31—32, 41—42. 35 лл. (30а—64а). 15×25.

СВР, I, 280, № 631 (опечатка: вместо 53 глав—35).

5452

ТО ЖЕ

5054/I

Полный список, написан крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقت للمتقين
والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين اعلم
بدان بدرستيه اين كتاب را خلاصة الحكماء نام نهاده شد

В предисловии (лл. 16—4а) некий **حافظ کلان ابن بهرالدین** **قاری انصاری** Хафиз-и Калан б. Бахраддин кари Ансари сообщает, что настоящее сочинение было написано на арабском языке Со-кратом, Аристотелем, Галеном, Хунейн б. Исаком, Мухаммадом б. Закария ар-Рази и др., он же пересказал его на узбекском языке для некоей Аише.

Имя переписчика не указано, дата списка — 1279/1862—1863 г. 91 лл. (16—91а). 13×21.

5453

ТО ЖЕ

7792

Рукопись переписана посредственным насталиком на фабричной бумаге.

Начало (после одного утерянного листа): **بيله معالجه قيلسونلار**
ديب نسخه قيليب داوودنينک خزينه سيغه قويوب باردی ايرمه ابوالقاسم
ابن عبدالواحد ابن محمد العباس بو کتابی تيلادی ايرمه بيز مادی

Содержание предисловия такое же, как в предыдущем списке (см. опис. № 5452). Переписчик — **داملا خداى بيرکان** Дамулла Худайбирган (возможно, хорезмский поэт второй половины XIX в., писавший под псевдонимом 'Аджиз и носивший то же имя).

Последний добавил к описываемому сочинению **خلاصة الحکما**, как он сам сообщает об этом в колофоне, заключительную часть труда **طب اکبری** "Акбаровой медицины" (см. СВР, I, 268, № 602) в своем переводе с таджикского на узбекский язык. По палеографическим данным, список относится ко II половине XIX в. Деф.: нет начала (утерян 1-й лист). 71 лл. 11×18.

5454

ТО ЖЕ

715/II

Список написан посредственным насталиком на кокандской, частично, на русской почтовой бумаге; содержит только 48 глав лечебника. К упомянутому выше предисловию, приведенному здесь на таджикско-персидском языке, добавлено второе предисловие также на таджикском языке. В первом опущено имя Хафиз-и Калана б. Бадрадина, а во втором (лл. 41б—42а сборного тома) составитель, не называя своего имени, посвящает лечебник Абу-л-Файз хану Аштарханиду (1123/1711—1160/1747).

Начало первого предисловия (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين بدان که این کتاب را بقراط حکیم و جالینوس

Начало второго предисловия (также после басмалы): ثنا و حمد سزاوار مراد تعالی است که دنیا وما فيها ضعیف وتوانا همه خاق

1—10 главы (лл. 426—59а) написаны на узбекском, а остальные 38 (лл. 59а—83а) — на таджикско-персидском языке. Имя переписчика неизвестно. Дата переписки — 1297/1879 — 1880 г. (л. 416). 44 лл. (406—836). 13×21.

5455

Т О Ж Е

7793

Рукопись написана посредственным насталиком на фабричной бумаге. Предисловие в этом списке представляет собой вольный перевод на узбекский язык таджикско-персидского предисловия, имеющегося в предыдущей рукописи (см. опис. № 5454).

Начало (после басмалы): حمد و ثنا اول قادریغه لایق تورور کیم دنیا و ما فیها

Текст последних 8 листов (816—886) изложен на турецком языке. Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список относится ко второй половине XIX в. Деф.: конец утерян. 88 лл. 11×17.

5456

Т О Ж Е

2892/1

Хороший список, написан четким насталиком на кокандской бумаге. Предисловие такое же, как в рукописи № 5054/1 (см. опис. № 5452), но несколько сокращено.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين بیلکیل وآگاه بولغیل کیم میرزا قراول — Переписчик — بو کتابنی بقراط حکیم و جالینوس حکیمی Мирза караулбеги. Год переписки — 1328/1900. 65 лл. (16—65а)+4 (в начале) с разными заметками и фихристом, перечисляющим все 53 главы труда. 15×25.

МЕДИЦИНСКИЙ СБОРНИК без названия, анонимного автора; содержит разнообразные сведения по медицине: симптомы, определяющие ненормальное состояние 4-х соков (خلط) в организме человека; показания пульса (лл. 95а—99а); способы лечения болезней простыми и сложными лекарствами; лечение детских болезней (лл. 198а—201а) и бесплодия (лл. 150б—155б). Составитель при написании своего произведения широко использовал упомянутый выше труд Йусуфа б. Мухаммада ал-Харави جامع الفوائد (см. опис. № 5448) — в тексте также много стихотворных вставок на таджикско-персидском языке из этого сочинения.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после одного утерянного листа):
 بیمارینک کوندوز
 آغریغی زیاده بولسه البته قوروق ایسیغدین تورور و اگرکیجه
 آغریغی زیاده بولسه ساوقدین تورور

Многие названия болезней и лекарств вынесены еще дополнительно на поля листов, по-видимому, для удобства пользования сборником. Переписчик, как указано в колофоне рукописи, — Закир ходжа Закир хожа ذاکر خواجه اوراق ابن محمود خواجه ایشان اندکانی «Аврак» б. Махмуд ходжа ишан Андигани переписал сборник для личного пользования. Год переписки — 1263/1846 — 1847. Деф.: нет начала (по сличению со списком № 5048 — см. опис. № 5458 — утерян один лист). 115 лл. (95а—209а). 16×24.

5458

ТО ЖЕ

5048

Тот же медицинский сборник в сокращенной редакции (выпущены части сочинения, излагающие лечение детских болезней, бесплодия, и некоторые другие). Рукопись написана крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы):
 الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين
 والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله اجمعين اما بعد ييلكيل كيم
 كيمرسه ایرته ليكددا اورنيدین قوپغاندا آغزی اچيغ بولسه صفرائینک
 زیاده ليکيدین ترور

Имя переписчика не указано. Судя по палеографическим данным, список можно датировать второй половиной XIX в. 136 л. 12×22.

5459

ТО ЖЕ

11154

Список написан небрежным насталиком на кокандской бумаге и заключен в один переплет с литографированным изданием произведения *مخزن العلوم* „Сокровищница наук“. Начало такое же, как в предыдущей рукописи; текст также приведен с некоторыми сокращениями. Имени переписчика нет. Список, по-видимому, относится к концу XIX в. Деф.: нет конца. 84 л. 15×24,5.

5460

کتاب الطب عجایبات

10124/II

КНИГА ПО МЕДИЦИНЕ—ЧУДОДЕЙСТВЕННЫЕ [СПОСОБЫ ЛЕЧЕНИЯ]

Краткий лечебник анонимного составителя. Содержит практические советы по лечению болезней головы, глаз, зубов и т. п. с помощью простых лекарственных средств. Первые три строки написаны на таджикско-персидском языке, остальной текст — на узбекском.

Рукопись переписана крупным размашистым насталиком на кокандской бумаге. Темно-коричневые чернила какого-то очень едкого состава окрасили весь текст в коричневый цвет, а многие строки даже разъедены. Имя переписчика не указано. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к середине XIX в. 18 л. (546—716). 14×25.

5461

10196/V

ЛЕЧЕБНИК без названия, анонимного составителя, на узбекском и таджикско-персидском языках.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): اگر کشی نی قارنیده هر نچوک یل بولسه هزار اسفند اوروغینی اون قیلیب کنجد یاغی برله حل قیلیب کونده اوج مثقال یسه به بولغای

Названия болезней и лекарств вынесены еще дополнительно на поля листов.

Имя переписчика и год переписки неизвестны. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к середине XIX в. 6-л. (213а—218б). 16×24.

5462

8308

МЕДИЦИНСКИЙ СБОРНИК без названия, анонимного составителя. В сочинении описываются различные отклонения от нормальной жизнедеятельности организма, связанные с преобладанием того или иного (из четырех) соков в теле человека. Приводятся также способы лечения болезней простыми и сложными лекарственными средствами.

Рукопись написана посредственным насталиком на восточной бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله اجمعين محمد ابن زكريا فخر رازی (؟!) انداغ روايت قيلور لاركيم خدای عز وجله بو جهان عالمی اون ایکی رکن و یته قاعده تورت طبایع نی یراتب دور

Имени переписчика нет. Судя по бумаге и другим палеографическим данным, рукопись относится к середине XIX в. Деф.: нет конца. 78 л. 13×20.

5463

ТО ЖЕ

11327/III

Тот же медицинский сборник в несколько сокращенной редакции. Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке.

Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, середины XIX в Деф.: листы рукописи перепутаны при переплете, и их нужно читать в следующей последовательности: 59б—60б, 53а—59а, 7б—39а. 42 л. (59б—60б; 53а—59а; 7б—39а). 14×23,5.

5464

9577/II

ФАРМАКОЛОГИЧЕСКИЙ СБОРНИК без названия, анонимного составителя; включает в себе рецепты сложных лекарств (معجون، حيب), укрепляющих организм человека. Рукопись пе-

реписана насталиком на русской фабричной бумаге (имеется водянй знак — изображение осетра).

Начало (без басмалы): نوشاروی لولوی و جمیع اعضا
رئیسہ یعنی

Имени переписчика и даты переписки нет. Список, по палеографическим данным, относится ко II половине XIX в. 20 лл. (86—276). 12×21.

5465

3533

ЛЕЧЕБНИК без названия, анонимного составителя. Текст первых девятнадцати листов представляет собой пять глав из описанного выше сочинения خلاصۃ الحکما (см. опис. № 5451), остальная же часть текста — извлечение из неизвестного медицинского труда некоего محمد یوزبای حکیم Мухаммад Йузбай хакима (врача) и других медицинских книг. Текст лл. 40а—46а и 476—486 написан на таджикском языке.

Рукопись переписана крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): ایتیب دورلارکیم آز سوزلامک اینکده
اچون یخشى راق ایرورکیم هر کشى کوب سوزلاسه میاسیغه نقصان
بولغای و بات قرینی

На полях многих листов — глоссы на таджикском языке, резюмирующие содержание отдельных мест рукописи. Имени переписчика нет. По палеографическим данным, список относится ко второй половине XIX в. 66 лл. 12×19.

5466

3588/II

тур. КРАТКИЙ ЛЕЧЕБНИК без названия, анонимного составителя, на турецком языке. Рукопись написана почерком насх на европейской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): هر کیم که چوق سویلهسه اول کشیده
باشی آغرسی وشقیقه آغرسی بلور و معدہ سن دخی ضعیف ایلر

Переписчик не указан. Судя по палеографическим данным, рукопись относится ко второй половине XIX в. Деф.: нет конца. 7 лл. (10а—166). 10×19,5.

СБОРНИК МЕДИЦИНСКИХ СВЕДЕНИЙ

Составитель — **جعفر خواجه ابن نصرالدين خواجه الحسيني** Джа'фар ходжа б. Насраддин ходжа ал-Хусайни ал-Каруки Хазарасби (XIX в.).

Сочинение состоит из 67 глав и представляет собой сборник медицинских сведений о различных заболеваниях человеческого организма и способах их лечения: лекарственными средствами (главы 1—66) и молитвами (67-я глава). Труд составлен, судя по ссылкам в тексте, на материалах произведений Ибн Сины (القانون في الطب), Абу-л-Гази хана (منافع الانسان — см. опис. № 5450), Имам Мухаммада Газзали (ум. в 505/1111 г. احياء العلوم) и др. и посвящен хорезмскому шайху Сайид Ахмаду ал-Хусайни (XIX в.). Дата завершения труда — 1239/1823—1824 г. (л. 1656).

На лл. 76—10а приведен подробный перечень 67 указанных глав сборника.

После окончания сочинения на двух листах (1656—167а) помещена генеалогическая таблица автора (имя его отца установлено по этой родословной).

Рукопись написана посредственным насталиком на фабричной бумаге белого и синего цветов.

Начало (после басмалы): **حمد نا محدود حكيمي غه كيم قانون**
حكمتى و كامل الصناعة رحمتى برله شفاى اصناف امراض و نجات
انواع اعراض تورور

Заглавия, отдельные слова и фразы выделены кинovarью. На полях многих листов на таджикском языке помещены или названия глав, или их краткое содержание.

Список, судя по многочисленным глоссам, относящимся непосредственно к содержанию сборника, — автограф составителя. Год переписки — 1243/1827—1828 (л. 1656). 167 лл.+2 (в начале) +11 (в конце), заполненных разными заметками и стихами. 16,5×19,5.

ЛЕЧЕБНИК без названия на узбекском и таджикско-персидском языках. Составлен, по-видимому, для личного пользования владельцем настоящего сборного тома **ملا نور محمد** Мулла Нур Мухаммадом, по прозвищу **ملا يامغور باي** Мулла Йамгур бай, рукой которого переписан весь этот том. Лечебник представляет собой компиляцию из различных медицинских трудов.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): **در بیان مجاز وادویه طبعه آدمی از چهار چیز است خون بلغم صفرا سوداست**

Год составления и переписки — 1320/1902 (л. 21 сборного тома). 10 л. (45б—54а). 13×20.

КОСМОГРАФИЯ

5469—5472

5469

دل غرايب

1935

СЕРДЦЕ РЕДКОСТЕЙ

Автор — خدای بردی بن قوش محمد بن نیاز محمد بن ایش —
 Худайбирди б. Куш Мухаммад
 б. Нийаз Мухаммад б. Иш Мухаммад б. 'Аваз
 Мухаммад, уроженец г. Хазараспа (هزاراسب) в Хорезме.
 Компилятивное произведение, состоящее из предисловия, девяти
 глав, называемых автором „редкостями“ (غرايب), и заключения
 (خاتمه). Труд написан в 1247/1831—1832 г., когда автору было
 уже за шестьдесят (л. 4а). Год написания зашифрован в словах
 دل غرايب, числовое значение букв в которых равно 1247.

В предисловии (лл. 1б—5а) имеется посвящение хивинскому
 хану Алла кули (1240/1825—1258/1842).

В первой „редкости“ автор говорит о „создании“ Аллахом
 различных существ (лл. 5а—21б); во второй пишет о пророках
 и о сотворенных ими чудесах (лл. 21б—39а); в третьей дает
 космографическое описание неба, географию мира, описание раз-
 личных стран, городов, морей, рек и т. п., сопровождаемое ле-
 гендарными рассказами (лл. 39а—207б). В четвертой „редкости“
 приведено числовое значение арабского алфавита (лл. 207б—
 217б); в пятой описаны проделки алхимиков, фокусников и дан
 алфавит, использовавшийся, по словам автора, для секретной
 переписки во времена Александра Македонского (лл. 217б—226б).
 Шестая „редкость“ посвящена измерению расстояния между раз-

личными странами и городами (лл. 2266—232а); в седьмой говорится о глубине, длине и ширине рек и морей, а также приводится краткая биография Абу Али ибн Сины и рассказ о Ходже „сагпарасте“ (лл. 232а—246б). В восьмой „редкости“ содержатся ответы на вопросы религиозного характера, определяющие правила поведения мусульман (лл. 246б—254а), и в девятой сообщаются признаки дня „всеобщего воскресения“ (лл. 254а—264б).

Рукопись переписана жирным посредственным насталиком на кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): **غایت سعادت ابدی و نہایت کرامت
سرمدی کریمی نینک حمدی دورکیم**

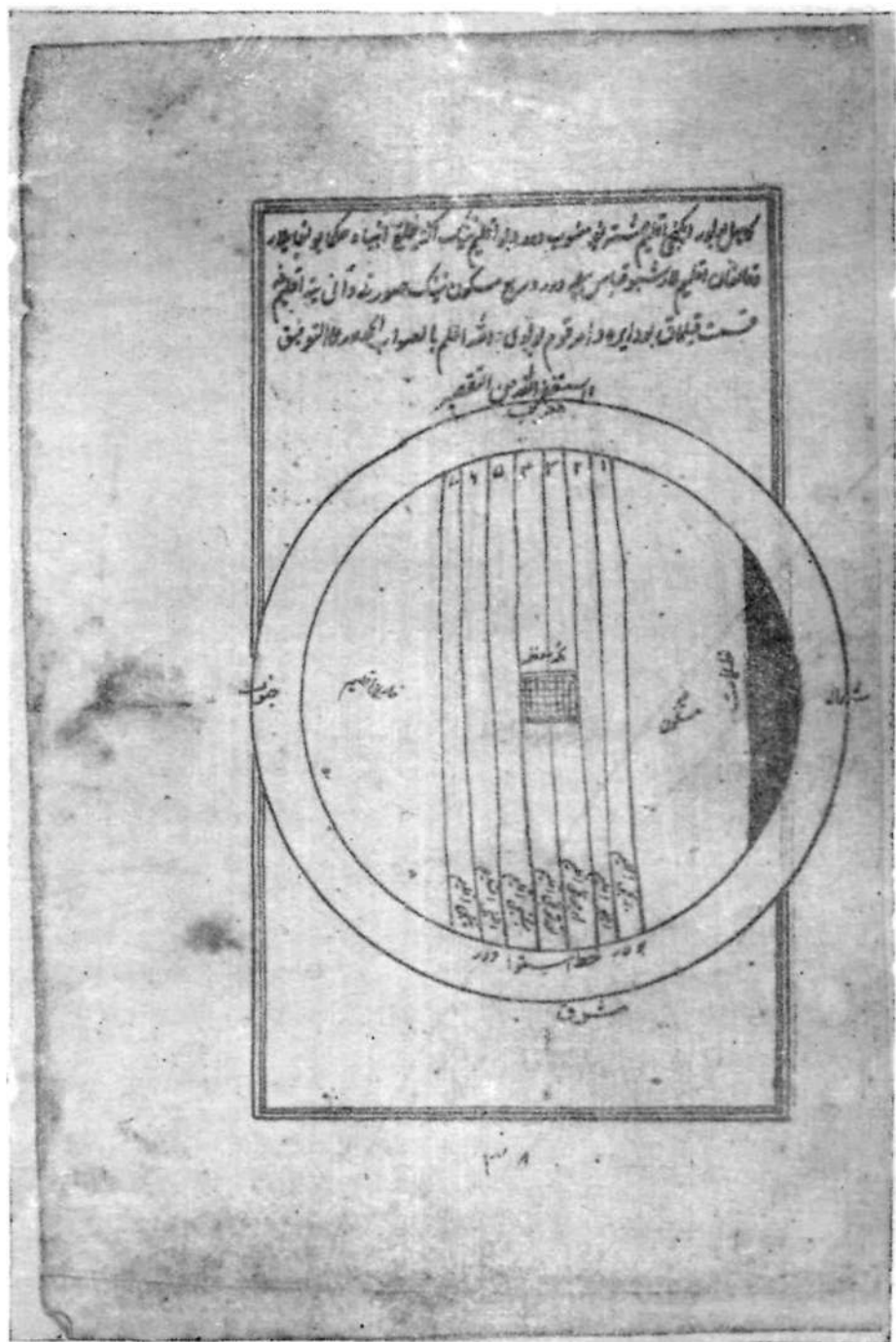
Названия городов, рек и стран выделены красной тушью. На листах 16 и 266а — оттиск печати с легендой **عبدالرحمن ابن** ۱۲۴۶ شیر دیوانبگی „Абдаррахман б. Шир диванбеги, 1246[1830—1831]“. Судя по многочисленным поправкам и добавлениям к тексту на полях листов, а также по сходству почерка настоящего списка с автографом Худайбирди б. Куш Мухаммада (см. опис. № 5012), описываемая рукопись — автограф автора. Год переписки — 1247/1831—1832. 266 лл. 15×25.

5470

Т О Ж Е

853/1

Список содержит неполную третью „редкость“ (**اوچونچی غریبه**) труда (отсутствует текст лл. 1716—2076 предыдущей рукописи) и сокращенное предисловие, где имя Алла кули хана (1241/1825—1258/1842) заменено именем хивинского же хана Сайид Мухаммад Амина (1262/1846—1271/1855). Текст соответствует тексту листов 39а—171а описанного выше полного списка (см. опис. № 5469). Рукопись написана крупным насталиком на фабричной бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. На лл. 01а—011а помещены стихотворения разных авторов и рецепты различных лекарств, а лл. 011б—028б оставлены чистыми. Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список относится к концу XIX в. 172 лл. (16—172а)+28 (в начале). 17,3×21,4.



К описанию № 5472. Космографический трактат без названия, анонимного автора, л. 20а. Список XIX в.

Отрывок из сочинения, содержит в себе только сведения, относящиеся к географическому положению Хорезма. Имеется заглавие: *دلغرایب دین بر فارچه خوارزم مملکتی و حدودلاری* „Отрывок из [книги] „Сердце редкостей“; страна Хорезм и ее границы“. Список написан крупным среднеазиатским насталиком фиолетовыми чернилами на фабричной бумаге.

Начало (после указанного заглавия): *خوارزم مملکتی زیاده کینک ولایت بولوب اطرافی نینک بر طرافی سیحونغه یتکورورلار و بر طرافی آق قوزغانغه کیم حالا باقرغانغه مشهوردور*

В конце имеется стих, принадлежащий перу переписчика — *حسن مراد بن محمد امین خیوقی لفسی* Хасан Мурада б. Мухаммад Амина Хиваки „Лаффаси“ (псевдоним). Дата переписки—1941 г. (без указания года по хиджре). 4 лл. 20×29,5.

5472

10191/1

ТРАКТАТ космографического и географического содержания без названия, носящий компилятивный характер. Автор неизвестен. Произведение состоит из предисловия (*مقدمه*) и трех разделов (*مقاله*), в которых содержатся общие сведения о различных летоисчислениях, небесных сферах и планетах (разделы I—II); о земле, ее размерах, долготах и широтах; о разделении земли на семь климатов (*هفت اقلیم*) и описание мира (*ربع مسکون*) по этим климатам с приложением списка городов, рек, морей и гор в различных странах.

В ходе изложения автор ссылается на неизвестное сочинение знаменитого энциклопедиста X—XI вв. Абу Райхана Бируни (л. 56), а также на сочинения: *تاریخ خاقانی* (л. 36), *نهایت الادراک* (л. 56; возможно, имеется в виду *زیج خاقانی*—см. Эте, I, 1219, № 2232), *عمدة الایلیخانیه* (л. 146—см. X.—X., III, 565) и *عجایب المخلوقات* (л. 17a), не называя имен их авторов. Место перевода — Кашгар (Синьцзян).

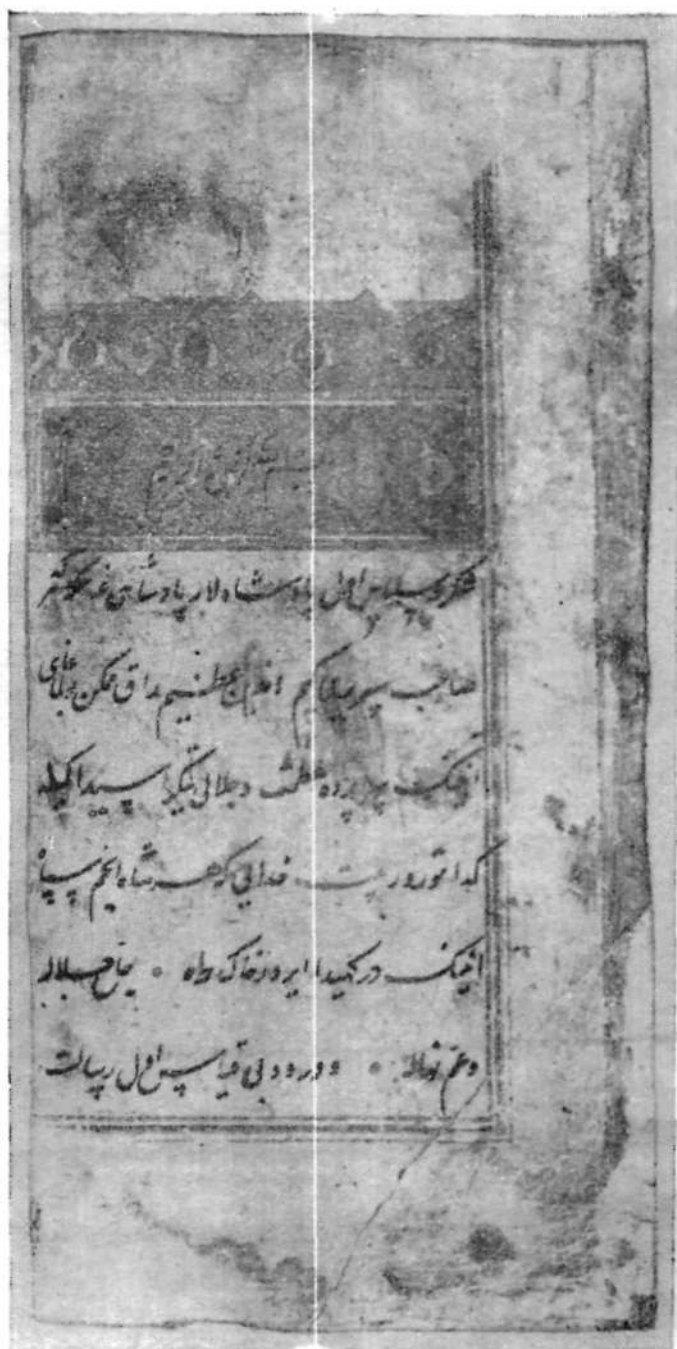
Начало (после басмалы): *شکر و سپاس و حمد بیقیاس صانعی غه*

کیم قدرتی لینگ نقاشی تصویر پروردکاری و تقدیر قلمی برله افلاک
صفحه لارین ثواب و نواب درخشنده لار برله آراسته و مزین قیلدی

Рукопись написана крупным насталиком на кокандской бумаге. Текст заключен в рамки из красных и синих линий. На листах 3а, 7б, 9а, 10а, 11а, 12а, 13а, 14а, 20а изложение иллюстрировано рисунками, объясняющими распределение небесных тел и семи климатов. Имени переписчика нет. Время переписки, судя по палеографическим данным, середина XIX в. 61 лл. (16—61б). 20,5×30.

ФИЛОСОФИЯ

5473—5480



К описанию № 5473. Насихат ал-мулук, Абу Хамид Мухаммада ал-Газзали (узбекский перевод), л. 16. Список 915/1509г.

5473

لصیحت الملوك

881

НАСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРЯМ

Автор — ابو حامد محمد بن محمد بن محمد الغزالی Абу Хамид Мухаммад б. Мухаммад б. Мухаммад ал-Газзали (ум. в 505/1111 г.). Известный труд на персидском языке, представляющий собой книгу советов государям с иллюстрирующими их рассказами и анекдотами.

Настоящий узбекский перевод выполнен балхским каллиграфом سيد علی کاتب Сайид 'Али катибом по распоряжению, как это видно из предисловия к переводу (лл. 16—7а), одного из Шайбанидов Тимур Султана (начало XVI в.), сына Мухаммад Шайбани хана (894/1488—916/1510). Год перевода — 915/1509.

Список хорошей сохранности, написан четким каллиграфическим насталиком на восточной, типа гератской, бумаге.

Начало (после басмалы): شکر و سپاس اول پادشاهلار پادشاهی غه
که هر صاحب سریری کیم اندین عظیم راق ممکن بولماغای انینک
سراوده' عظمت و جلالی تیکراسیدا کمینه کدا تورور

Текст обрамлен золотом и цветными линиями. Имеется унван, выполненный золотом и красками. Переписчик, по-видимому, сам же переводчик — Сайид 'Али катиб. Дата переписки та же, что и перевода, — 4 джумада II 915/19 сентября 1509 г. 221 лл. 15×23.

О персидском оригинале см. Ф л ю г., 272, № 1840; о переводах на арабский язык — С В Р, III, 125, №№ 2076, 2077; на турецкий язык (сокращенный вариант) — П е р ч (т), 280, № 257.

5474

Т О Ж Е

8393

Список написан на хорезмском наречии узбекского языка и копирован четким насталиком на русской фабричной бумаге отличного качества. Начало такое же, как в предыдущем списке. В колофоне указано, что рукопись переписана по распоряжению хивинского хана Сайид Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Переписчик — داملا قلندر خانقاهى Дамулла Каландар Ханакахи. Год переписки — 1323/1905—1906. 99 л. 17×26,5.

5475

جامع گلزار

5729

СБОРНИК РОЗОВОГО ЦВЕТНИКА

Стихотворная передача на узбекском языке арабских рассказов религиозно-наставительного содержания, извлеченных из сборника انيس الجليس «Друг собеседника», приписываемого знаменитому арабскому ученому Джалаладдину Абдаррахману б. Абу Бакрас-Суйути (ум. в 911/1505 г.; о нем см. СВР, IV, 153, № 3000). Автор узбекского перевода— бухарский историограф конца XIX—начала XX в. ميرزا سليم بيگ Мирза Салим бек б. Мухаммад Рахим (подробно о нем см. СВР, I, 93, № 237). Год перевода— 1335/1916 (л. 9а).

Список написан четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): حمد ييحد خداى ييهمتا • خالق جمله
خلق دور يكتا

Рукопись — автограф переводчика, на что указывают многочисленные поправки в тексте, сделанные той же рукой и носящие редакционный характер. Кроме того, почерк идентичен другому автографу Мирзы Салим бека (рукопись под названием تاريخ سليمى, см. СВР, I, 93, № 237). Дата окончания переписки — 3 ша'бана 1335/25 мая 1917 г. 158 лл. 13×25,5.

Имеется литографированное издание стихотворной передачи рассказов на таджикском языке, принадлежащей перу того же Мирзы Салима: Ташкент,

5476

راحت القلوب

3866/IV

ПОКОЙ СЕРДЕЦ

Автор — مبارك فيض الله Мубарак Файзаллах. Время жизни автора неизвестно, однако один список настоящего труда, описанный в каталоге Эте (I, 1201, № 2208), датируется 1043/1634 г. Произведение этико-богословского содержания на персидском языке, состоящее из 20 глав — باب (подробный перечень глав см. Эте, I, 1201, № 2208).

В настоящей узбекской редакции 19 глав, и расположение их несколько отличается от персидского оригинала. Автор узбекской редакции неизвестен.

Начало (после указанного заглавия и басмалы): الحمد لله رب العالمين... اما بنده مبارك فيض الله انداغ روايت قیلورلارکیم هیج نمرسه آخرت دین بهراق ایماس

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика нет. Годом переписки, судя по сходству почерка, можно считать тот же 1311/1893—1894, которым датировано следующее в этом сборном томе сочинение (л. 1706). 72 лл. (626—1336), 12,5×20,5.

О персидском оригинале см. Эте, I, 1201, № 2208 (там же ссылки на другие каталоги).

5477

ТО ЖЕ

5740/II

Другая узбекская редакция того же труда, выполненная неизвестным лицом. Количество глав здесь, как и в персидском оригинале, двадцать; некоторых глав из этого варианта нет в предыдущей узбекской редакции. Название труда راحت القلوب упомянуто здесь в конце сочинения (л. 1896).

Начало (после басмалы): هرکیم کتابغه عمل قیلسه کناه دین بی کناه بولور هم دوزخغه گرفتار بولمس اما کتاب یگرمه باب برلان تعین بولدی

Рукопись написана крупным каллиграфическим насталиком на тонкой кокандской бумаге. Имя переписчика не указано. Список, судя по палеографическим данным, относится к концу XIX в. 117 лл. (746—190а). 15×26.

5478

شهر گلشن

3394

ГОРОД-ЦВЕТНИК

Сочинение анонимного автора, представляющее собой сборник наставлений и нравоучений, основанных на догмах ислама, о нормах поведения мусульман. Состоит из 22 глав (в предисловии указано — 21).

Список копирован почерком насталик на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين خاطر السموات
والارض منشى الخلايق اجمعين

В начале на двух и в конце на шести листах, а также на лл. 15а—16б имеются разные заметки и молитвы, не относящиеся к содержанию основного текста. На полях листов — редкие исправления и добавления к тексту. Переплет работы ملا عبيدالله صحاف Мулла 'Убайдалла-переплетчика.

Переписчик — ملا محمد عمر بن ملا توردى قل ديوانه
Мулла Мухаммад 'Умар б. Мулла Турди кул дивана (судя по экслибрису лл. 016 и 716, он же владелец рукописи — صاحب كتاب). Год переписки — 1298/1880—1881. 136 лл.+2 (в начале) + 3 (в конце). 15×26.

5479

مفرح القلوب

1079

ВЕСЕЛЯЩАЯ СЕРДЦА [КНИГА]

Автор — Са'даллах тура б. سيد عبدالله توره ابن سيد عبدالله. Сайид 'Абдаллах, по литературному псевдониму سعدى Са'ди (род. в 1303/1885 г.), внук хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).

Стихотворное произведение нравственно-дидактического характера. Состоит из предисловия (лл. 16—6а) и десяти глав:

1) о справедливости (лл. 6а—15а), 2) о благодеянии (лл. 156—196), 3) о любви (лл. 196—286), 4) о покорности (лл. 286—326), 5) о довольствовании малым (лл. 326—36а), 6) о верности обещанию (лл. 366—406), 7) об уповании [на Бога] (лл. 406—496), 8) о преданности (лл. 496—54а), 9) о покаянии (лл. 54а—636) и 10) о молитвенном обращении (лл. 636—676).

В предисловии после обычного восхваления Бога и пророка Мухаммада имеется посвящение труда деду автора — Мухаммад Рахим хану и сообщается, что указанное название сочинения дано последним. Каждая глава содержит стихотворные рассказы, а в главе „О любви“ приведено описание любовных переживаний самого автора, которому во время написания сочинения было 20 лет (лл. 216—286).

Рукопись написана четким насталиком на фабричной бумаге. Начало (после басмалы):

ثنا اول خدايغا بولسون نثار • كمين بنده سيدور بارى تاجدار

Текст стихотворений обрамлен цветными линиями. В начале — унван посредственной работы. В тексте стихотворений встречаются редкие поправки, носящие редакционный характер. Рукопись — автограф самого Са'даллаха туры. Год переписки — тот же 1324/1906, который приведен в заключении, в хронограмме на окончание книги (лл. 676—686). 68 лл.+4 (в начале) +5 (в конце) чистых. 14×22.

5480

اكتساب

7629/II

ДОСТИЖЕНИЕ [БЛАГОРАЗУМИЯ]

Автор — سراج الدين مخلوم صدقى Сираджадин махдум Сидки (род. в 1302/1884—1885 г.; подробно о нем см. опис. № 5230).

Настоящий труд дидактического содержания написан в 1343/1924—1925 г., в форме тарджи'банда. В своем сочинении, описывая поступки некоторых ишанов и казиев, Сидки порицает корыстолюбие и призывает быть трудолюбивыми и честными. В конце произведения в специальной главе под заглавием *حالات صدقى* „Жизнь Сидки“ автор излагает свою биографию, в которой он подробно рассказывает о своей жизни и творчестве (лл. 346—406).

<p>ایا سندی تکمیل سوزی مختصر جهان باقی کرجح اولوبنا مردم دلیسه که چه یوز میل نام مدحی نام فیلب قبله که هم غلطف کرم فزون اولای سیرت این خرد</p>	<p>و عین آینه کمال بان باد که مدحی قیامت او چون اشک آرم اینی آلمس آغ ذره اوز اولیل خسیرنی ای پرو جهان کا خنی کیم ایرور پایدار</p>
<p>سبب تالیف کتاب</p>	
<p>اشیت لطف آهلی نیکو نچه میل می زارای نجیب شب روز غمنا ایدی و دشمن کونه بدینیر کیم مبارک نهاد دیدنی لار کرم شوه می تورب</p>	<p>یو بنده بیان ایجا کمال حرد سورب جرم عین ایله زور دوغیست حیرت این ایردی شوم تیب شهت کلام ایله آرم منیشک طایفه کور کورب</p>

کلم

К описанию № 5479. Мұфәррих ал-кулуб, Са'даллаха туры, л. 46.
Автограф с датой 1324/1906 г.

Список написан чётким среднеазиатским насталиком на тетрадной бумаге в линейку.

Начинается сочинение после басмалы со своеобразного эпиграфа: طمع يولبارسنى چييين قيلور «Корыстолюбие сделает из тигра мошку».

На полях рукописи рукой автора написаны многочисленные глоссы, объясняющие некоторые староузбекские термины, а также имена собственные и географические названия.

Рукопись — автограф автора. Дата переписки — 1343/1924—1925 г. Деф.: нет конца. 40 л. 13×21.

ИСТОРИЯ РЕЛИГИИ (ИСЛАМ)
5481—5554

5481

مقتل نامه

9074/IV

КНИГА О МУЧЕНИЧЕСКОЙ КОНЧИНЕ

Одна из многочисленных версий поэмы об убиении Хусайна, сына 'Али (уб. в 61/680 г.), при Кербеле. Сочинение известно и под другими названиями: «قصه امام حسين». Рассказ об Имаме Хусайне», «مقتل حسين». «О мученической кончине Хусайна». Автор настоящего произведения назван *قل سليمان* Кул Сулайман (л. 38а сборного тома), носивший прозвище *آقا حكيم* Хаким ата, ученик и последователь известного среднеазиатского мистика Ходжа Ахмада Йасави (ум. в 562/1166 г.). Автор происходил из местности Бакирган (в Хорезме).

Список копирован посредственным скорописным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *ای بارانلار اوشبو دنیا دوری آخر* Имени переписчика нет. Рукопись, судя по палеографическим данным, относится к середине XIX в. 19 лл. (20а—38а). 14×23.

О других версиях см. Мугинов, 158—159, № 290; Перч(т), 465, № 485; Торн., 211—212, № CCCVIII; Флюг., 634—635, № 674; Цеттер, 395, № 585(3).

5482

ТО ЖЕ

6416/I

Несколько расширенная по сравнению с предыдущей версия «Книги о мученической кончине» Хусайна: добавлены рассказ о

религиозных битвах, которые вели сыновья Хусайна 'Али Акбар и 'Али Асгар, и рассказ об их смерти (лл. 6а—8б); марсийа (элегия) и мухаммасы, с указанием псевдонима их сочинителя — поэта *هجرى* Хаджри (лл. 136—186; 25а—30а), прочитанные женой Хусайна Шахир бану. Автором всего сочинения назван тот же *Кул Сулайман*.

Рукопись написана крупным скорописным насталиком на кокандской бумаге; начинается так же, как предыдущая. Имени переписчика нет. Список относится, по-видимому, к середине XIX в. 41 л. (16—41б). 15×26.

5483

Т О Ж Е

3305/II

Список содержит ту же редакцию, что и предыдущая рукопись (см. опис. № 5482). На л. 25б текст поэмы прерывается другим сочинением, не связанным по содержанию с описываемым, и продолжается дальше на лл. 80б—96а. Имени переписчика и даты переписки нет. Список, по палеографическим данным, относится к середине XIX в. 30 л. (13а—25б; 80б—96а). 15×25.

5484

قصص ربغوی

10252

СКАЗАНИЯ РАБГУЗИ [О ПРОРОКАХ]

Автор — *برهان الدین اوغلی ناصر الدین ربغوی* Насираддин Рабгузи, сын Бурханаддина. Сведения об авторе имеются только в его настоящем труде. Из сочинения видно, что Насираддин занимал должность казия в местности Рабат Угуз (*رباط اوغوز*) и, судя по его нисбе — *ربغوی* Рабгузи, был уроженцем этой местности. Описываемое произведение он составил по просьбе монгола Насираддин бека Тукбуги, принявшего ислам, и ему же посвятил его. Год завершения труда — 710/1310—1311 — заключен в стихах, помещенных в конце сочинения (в данном списке они отсутствуют — см. описание № 5485) — *یتی*
یوزاون ایردی یلغه کیم بتیلدی بو کتاب • توغمیش ایردی اول
اوغوزدا حوت سعادت یولدزی

В предисловии некоторых списков, а также в каталоге Дорна (стр. 458, № 507) годом написания назван 809/1406—1407.

لاری بریا هلاک بولایر بر برانقان ایله کورنده بر و اوسته ایله ایله اوسته ایله
 حصه **لقمان حکیم** رحمه الله علیه
 لقمان حکیم دادور دیکلار ایوه ایله اندون تشلیک کچیش قولایر دی او ایچینده حسن و زینت
 ایشلار لقمان بر بیوی و نیش شکله قولایر دی بیکی ادا اوسته ایله ایشلار لقا اولور
 بیوی سول مز و سول انکا حکمت بیوی ایشلار لقا اولور و چند انکا لکی فرزند لقا اولور
 کورتا و تاسنتاوش اسپیشندک ایله لاری لقمان انکا ساندک یئنا بولور لقا اولور
 فنک ساندک حکمت برال شکل قولور ی کسور انکا لقا اولور لقمان ایله حکمت کورتا اولور
 یئنا بولور لقا اولور انکا اولور سیت ایله انکا لقا اولور بیوی کم یئنا بولور لقا اولور
 سنکری من و حلا حکمت بیوی انکا لقا اولور کم چکدی یان قلایر بریا یئنا بولور لقا اولور
 ایچینده بولالار حکمت معنی بی راست سوز بیسیخ ایش تیار بولور ایشلار لقا اولور
 لقا اولور بیوی خلاصه و دقا اولور بیوی بیوی بیوی بیوی اسراشل اولور لقا اولور
 بولور او کورین بیوی یئنا بولور خلق کوروی بیوی یئنا بولور بولور اولور غاری لقمان کوروی
 اولور بیوی لقا اولور کلیم بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی
 بیوی ایله بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی
 بیوی کور کاسنی قوریدورم بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی
 بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی
 بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی
 بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی بیوی

Однако известный путешественник Ибн Баттута сообщает, что, проезжая в 733/1332—1333 г. через Среднюю Азию вблизи города Нахшаба (Карши), он встретился с эмиром Тукбугой, который был наибом у монгольского правителя Мавераннахра 'Алааддина Тармаширина (726/1326—734/1334). Рабгузи же говорит, что во время написания им своих сказаний Насираддин бек Тукбуга был еще молодым юношей *باشی کیچیک*. Таким образом, названный Ибн Баттутой Тукбуга является, по-видимому, тем же лицом, которому посвящен труд, и, следовательно, указанную в конце сочинения дату написания—710/1310—1311 г.—можно считать достоверной (см. также Р ь ё(т), 269—273).

Написанное на классическом узбекском языке и не лишенное художественных достоинств сочинение Рабгузи начинается с библейского предания о сотворении мира, содержит жизнеописание пророков (от ветхозаветных до Мухаммада), рассказы о четырех правоверных халифах: Абу Бакре, 'Умаре, 'Усмани и 'Али и о сыновьях последнего Хасане и Хусайне. Автор, по-видимому, неплохо владевший арабским языком и хорошо знакомый с мусульманской агиографией, использовал в своем труде многочисленные сочинения мусульманских ученых, например, известное *قصص الانبياء* „Сказание о пророках“ Абу Исхака Нишабури (см. СВР, IV, 11, № 2801) и др.

Свои „Сказания“, написанные прозой, Рабгузи снабдил многочисленными стихотворными вставками, вследствие чего этот классический памятник прозы служит также и образцом узбекской средневековой поэзии.

Список копирован почерком ним-наسخ на восточной (самаркандской) бумаге кремового цвета.

Имеющееся начало: *قصه اصحاب الكهفي ايشلار روم دا بير ملك بار ايردى يولاق جبار ايردى*

От времени и употребления некоторые листы пострадали и реставрированы (текст не восстановлен). Переписчик и год переписки неизвестны. По палеографическим данным, список один из старейших дошедших до нас, и относится, по-видимому, к концу XIV в. Деф.: в начале не хватает предисловия автора к его „Сказаниям“ и части рассказа о „сотворении“ земли; в конце отсутствует рассказ о сыновьях 'Али—Хасане и Хусайне. 265 лл. 15×21.

Дорн, 458, № 507; Мугинов, 150—152, №№ 276—277; Ръё(т), 269; Цеттер, 437—442, №№ 638—639.

Многочисленные издания на узбекском и татарском языках: Казань, 1859; Ташкент, 1910, 1911, 1913; Самарканд, 1905; и т. д. Выдержки с краткими сведениями об авторе и труде: „Антология узбекской поэзии“, Ташкент, 1950, стр. 89—90; „Ўзбек адабиёти“, т. I, Ташкент, 1959, стр. 79—89; ترك ادبياتى Стамбул, 1926, стр. 337—340.

5485

Т О Ж Е

1834

Список копирован крупным размашистым насталиком на плотной бумаге типа самаркандской. В начале 4, а в конце 2 листа первоначального текста утеряны и дополнены при реставрации.

Начало (несколько искажено при восстановлении текста)
سانسيز حمد و ثنلار ساقش ايدكولار عرنى عز و جلغه كيم قدرتى
برله بزلارنى آدم يراتدى و پرى يراتمادى تقى قرا يراتمادى

Переписчик неизвестен. По палеографическим данным, список, вероятно, начала XV в. Деф.: лакуна в тексте — утрачено сказание о Шу'айбе (شعب), а в сказаниях об Айубе (ايوب) и Мусе (موسى) не хватает больше половины текста. 450 лл. 20×27.

5486

Т О Ж Е

6685

Хороший список, написан четким насталиком на восточной бумаге типа самаркандской.

Начало (после басмалы):
سانسيز حمد و ثنلار ساقش سيز
ايدكولار

Датой написания труда, как было упомянуто выше, здесь неправильно назван 809/1406—1407 г. (л. 26.) Имеется постраничная восточная пагинация, сделанная позже крупными цифрами. Переписчик не назван. Список относится, по-видимому, к концу XV в. Деф.: нет конца (отсутствует один лист с последними 6 полустихиями и колофоном). 342 лл. 19,5×26.

5487

Т О Ж Е

6127

Рукопись переписана жирным посредственным насталиком на кокандской бумаге. В списке имеются выдержки из сочине-

ния *معارج النبوة في مدارج الفتوة* „Восхождение пророческого суждения по степеням благородства“ Му'инаддина ал-Фарахи ал-Харави (ум. в 907/1501 г.), приведенные на полях в той части рукописи, где помещены сказания о пророках Ибрахиме, Исма'иле, Сулаймане и Мухаммаде (см. СВР, IV, 14, № 2807). На лл. 56б и 57а начертаны круги, в одном из которых написаны имена пророка Йа'куба и его жен, в другом — названия знаков зодиака и т. п. На л. 185а начертан план крепости в Стамбуле, якобы построенной, как написано в середине плана, Александром Македонским. Имени переписчика нет. Судя по бумаге, список конца XVIII — начала XIX в. Деф.: нет начала и конца (утрачено по несколько листов). 249 лл. 23×28.

5488

Т О Ж Е

1624

Список написан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Имеется оттиск овальной печати с легендой, написанной двустижием: *وقف خانقاه خلیقه دوکساز . برضای خداوند بی نیاز*

„Вақф ханаки Халифы Дуксаза.

Во имя аллаха ни в чем не нуждающегося“ (лл. 1а, 25а, 43а, 64а и др.). Рядом с этим оттиском в некоторых местах карандашом отмечено имя владельца рукописи — *موسی* Муса.

Переписчик — *جانقوزی ابن آنا بوتہ بای ابن آتای بای کوچمانی*
Джанкузи б. Ата Бута бай б. Атай бай Кучмани. Дата переписки — конец рамазана 1249/начало января 1834 г.

Деф.: нет начала (отсутствуют сказания о сотворении мира, об Адаме, Шисе и начало сказания о Нухе). 500 лл. 13×20.

5489

Т О Ж Е

2061/VII

Неполный список, переписан крупным насталиком на русской фабричной бумаге. Текст сказаний о Мухаммаде, Нухе и Ибрахиме дан в сокращенном виде. Имени переписчика и даты переписки нет. Настоящую рукопись условно можно датировать 1259/1843 г. — годом переписки другого сочинения этого сборного тома (л. 127а). 42 лл. (442а—483б). 21×33,5.

5490

Т О Ж Е

6346

Рукопись представляет собой переработанный вариант „Сказаний Рабгузи [о пророках]“. Большинство стихотворений авто-

ра заменено стихами неизвестных авторов. Язык и стиль сочинения модернизированы и близки к современному. В предисловии приведена неправильная дата составления „Сказаний“ — 1109/1697—1698 г. (см. опис. № 5484). Рукопись написана четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله على كل حال سانسيز حمد
ثنا اول خدای عز و جل غه کیم اوز قدرتی برله بیزلارنی آدم یراتی
کیم حیوان یراتمادی

На л. 286а крупным насталиком на оставленном в тексте свободном месте написано имя: 'Ибадаллах *عبدالله خواجه قاری* Ибадаллах ходжа кари (возможно, владелец рукописи). Имени переписчика и даты переписки нет. Судя по палеографическим данным, список относится к середине XIX в. Деф.: нет конца. 358 л. 26×30.

5491

Т О Ж Е

7397

Список переписан жирным посредственным насталиком на кокандской бумаге. Язык „Сказаний Рабгузия [о пророках]“ здесь также модернизирован и близок к современному узбекскому языку.

Начало (после басмалы): حمد بی حد و ثنایی بی عدد اول ایذی

عز و جل غه کیم قدرتی برله بزنی آدم یراتی یلقى یراتمдікیم

Текст заключен в рамки из золота и цветных линий, поля окаймлены синими линиями. В начале (л. 16) перед сказаниями о Йусуфе (л. 162б), Сулаймане (л. 367б) и Мухаммаде (л. 469б) — унваны посредственной работы, исполненные золотом и красками. На полях лл. 22а, 23а написан мунаджат (молитвенное обращение) на персидском языке, не относящийся к сочинению. Имеется 12 рисунков, изображающих Каабу (лл. 141б, 142б, 463аб, 510а) и план крепости в Стамбуле (л. 463а). Переписчик — *ملا ايشانقلى* Мулла Ишан кули, сын Мулла Кул Мухаммада кази. Год переписки — 1291/1874—1875. 545 л. 17×30.

5492

Т О Ж Е

6227

Рукопись включает в себе переделанный и модернизированный текст „Сказаний“ с неправильной датой написания сочинения — 1097/1685—1686 г. Переписана крупным неряшливым на-

сталиком на кокандской бумаге. Переписчик — ملا ياريم بيك ولد —
Мулла Йарим бек, сын Уста Ходжа На-
зара суфи. Год переписки — 1300/1882—1883. 393 лл. 25,5×29,5.

5493

Т О Ж Е

5687

Неполный список, переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Листы, содержащие сказания о пророках Ибрахиме, Исхаке, Йа'кубе и Йусуфе перепутаны местами при переплете. Имени переписчика и даты переписки нет. Судя по палеографическим данным, рукопись относится ко второй половине XIX в. Деф.: нет начала и конца. 117 лл. 13,5×23,5.

5494

Т О Ж Е

7022/1

Список содержит сокращенный и измененный вариант „Сказаний Рабгузия [о пророках]“, написанный на хорезмском диалекте узбекского языка. При изложении жизнеописания Мухаммада первоначальный текст дополнен 17 рассказами, повествующими о битве Мухаммада и 'Али с „неверными“ на горе Ухуде. Эти рассказы взяты, по-видимому, из книги на таджикско-персидском языке под названием هفتده غزات „Семнадцать газатов“ неизвестного автора в переводе на узбекский язык. Рукопись написана неряшливым размашистым насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): ستايش كنم ايزد پاگرا . كه دانا و
Мулла Даулат Мурад б. Джаббарбирган. Год и место переписки —
г. Хива, 1332/1913—1914 г. 259 лл. (16—259а). 21×34,5.

5495

شواهد النبوة لتقوية يقين اهل الفتوة

6913

СВИДЕТЕЛЬСТВА ПРОРОЧЕСКОЙ
МИССИИ [МУХАММАДА]
ДЛЯ УКРЕПЛЕНИЯ ВЕРЫ
БЛАГОРОДНЫХ ЛЮДЕЙ

Автор — знаменитый поэт и прозаик — نورالدين عبدالرحمن
جامي . Нураддин 'Абдаррахман Джами (ум. в

898/1492 г.). Известное произведение на таджикско-персидском языке, посвященное описанию чудесных явлений, подтверждающих „пророческую миссию Мухаммада“. Написано в 885/1480 г.

В колофоне руколиси настоящего узбекского перевода, сделанного неизвестным лицом, автором перевода назван Алишер Навои: تمت كتابه ترجمة شواهد النبوة من مصنفات ... مولانا
عليشير المتخلص بالنوائى

Список переписан среднеазиатским насталиком на фабричной бумаге с водяными знаками.

Начало (после указанного названия труда и басмалы): حمد
بى حد و ثنائى بى عدد حضرت واجب الوجودغه كيم انبيا و رسول
عليهم السلام نينك واسطه لارى برلا سداد و صلاح سيبلى و فور
و فلاح طريقي لى ثقلين غه روشن قيلدى

Поля последних 6 листов реставрированы. Испорченный колофон восстановлен другим почерком на приклеенной позже кокандской бумаге. Переписчик — *جلال الدين ابن مير كمال الدين ابن* Джалаладдин б. Мир Камаладдин б. Мухаммади ал-Хусайни. Датой переписки при восстановлении колофона назван месяц раби'II и год 151 (цифра, по-видимому, не дописана). По палеографическим данным, годом переписки мог быть 1151/1738—1739. 246 лл. 17×28.

О таджикско-персидском оригинале см. Броун, 6; СВР, IV, 21—22, № 2824—2825 (там же ссылки на другие каталоги и литографированные издания); X.—X., IV, 82—83, № 7689; Эге, 762, № 1357 (6); 769, № 1374.

5496

تاريخ انبيا و حکما

7412/1

ИСТОРИЯ ПРОРОКОВ И МУДРЕЦОВ

Автор — *عليشير نوائى* Алишер Навои, знаменитый узбекский поэт (ум. в 906/1501 г.). Настоящее прозаическое сочинение написано им между 890/1485 и 904/1498—1499 гг. и содержит жизнеописания доисламских пророков от Адама до Джирджиса (*جرجيس*) (лл. 16—296); нескольких святых (лл. 296—30а) и мудрецов-философов Пифагора, Джамасиба, Сократа, Аристотеля, Галена, Птолемея и Бузурджмихра (лл. 30а—31а).

Рукопись переписана четким насталиком на кокандской бумаге хорошего качества. Текст обрамлен золотыми и цветными линиями. В начале, после унвана посредственной работы и басмалы, оставлено чистое место, по-видимому, для внесения недостающих начальных строк текста.

Существующее начало: توشه انكا برکای قابلنی قربانی قبول
توشوب آدم علیه السلام اقلیمیانی انکا، دی

Переписчик, судя по сходству почерка, тот же رحیم قل بن
Рахим кул б. Кадир кул Хисари (л. 1106 сборного тома). Дата переписки, указанная там же, — 1234/1818—1819 г. Деф.: в начале отсутствует несколько строк. 31 л. (16—31а). 28,5×49,5.

5497

Т О Ж Е

6871

Полный список, переписан хорошим насталиком на русской цветной бумаге хорошего качества (некоторые листы имеют водяные знаки — голуби, цветы и т. п.).

Начало (после указанного выше названия произведения, выделенного киноварью, и басмалы): آدم صلواة الله عليه خلقتی
آدم نینک کنیتی ابو البشر دور و لقبی صفی الله چون ارادت الله
آنینک خلقتی غه مقتضی بولدی

На картонном переплете тиснением в медальонах указано имя переплетчика — محمد رحیم صحاف Мухаммад Рахим-переплетчик. Имени переписчика нет, год переписки — 1323/1905—1906. 111 л. 12,5×20,5.

5498

قصة الشریفة الموسویة

8880

СВЯЩЕННАЯ МОИСЕЕВА ИСТОРИЯ

Сборник апокрифических рассказов на персидском языке, составленных на основе „Корана“ и повествований о пророках. Автор — معین بن خواجه محمد الفراهی الهروی М у и н б. Х а д ж и М у х а м м а д а л-Ф а р а х и а л-Х а р а в и (ум. в 907/1501 г.).

Настоящий перевод сочинения на узбекский язык осуществлен محمد صديق مسکن М у х а м м а д С и д д и к М и с к и н о м,

по литературному псевдониму **روشدی** Рошди. В своем предисловии (лл. 16—4а) он пишет, что перевод сделан по просьбе Ходжам падишаха (ум. в 1104/1692—1693 г.), одного из потомков яркентского шейха Ходжа Исхака Вали (ум. в 1007/1598—1599 г.).

Перевод выполнен с большим мастерством (персидские стихи оригинала также переданы стихами).

Начало (после басмалы): **ربنا اتنا من لدنک رحمة و هي لنا
من امرنا رشدا پروردکارا بیرکیل بیزلارکا اوز کرمینکدین رحمتی**

Рукопись написана крупным насталиком на восточной бумаге кремового цвета. На полях редкие исправления и дополнения к тексту. От времени и сырости бумага стала хрупкой, нижние части многих листов оборваны, местами реставрированы. Листы 44—52, дополняющие утраченную часть текста, вставлены позже, по-видимому, при реставрации. Часть колофона оторвана, сохранились только слова: **ایزداسانکز تاریخ** Переписчик и год переписки неизвестны. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к XVIII в. 259 лл. 19,5×29,5.

О персидском оригинале см. СВР, IV, 13—14, № 2805—2806.

5499

روضه الشهداء

1758/1

САД МУЧЕНИКОВ

Автор — **حسین بن علی الواعظ الکاشفی** Хусайн б. 'Али ал-Ва'из ал-Кашифи (ум. в 910/1504—1505 г.). Известное, очень распространенное на Востоке сочинение на таджикско-персидском языке, описывающее мученическую смерть некоторых пророков до Мухаммада, эпизоды из жизни и смерть самого Мухаммада и его потомков. Состоит из предисловия, десяти глав и заключения (о содержании глав подробно см. СВР, IV, 22, № 2826).

Настоящий узбекский перевод (имя переводчика и дата перевода не указаны) в отличие от таджикско-персидского оригинала содержит в начале восхваление первых трех халифов: Абу Бакра, 'Умара и 'Усмана, тогда как в оригинале труда речь идет об одном 'Али.

Список написан крупным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): حمد ثنا ايزد متعال و شكر و

سپاس پادشاهی لایزال واجد ذو الجلال قدیمی که

Переписчик — ملا میرزا محمد آخوند ابن آدینه محمد سمرقندی که

Мулла Мирза Мухаммад ахунд б. Адина Мухаммад Самарканди.

Год переписки — 1266/1849—1850. Деф.: между лл. 279 и 280

(судя по колофону) утеряно несколько листов. 280 лл. (16—280а).

15,5×26.

С В Р, IV, 25, № 2827. Литографированные издания: Ташкент, 1898 и 1906 гг. О персидском оригинале см. Пер ч (п) 540—544, №№ 569—573; С В Р, IV, 22—25, № 2826—2827; Семенов⁴, 44, № 73; Э те, I, 68—69, №№ 158—159.

5500

ТО ЖЕ

1730/III

Другой вариант узбекского перевода „Сада мучеников“, отличающийся от предыдущего. Переводчик также неизвестен.

Рукопись написана жирным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): ای شربت دردینک دوادور دلیمه •

آشوب بلا نیک عطادور دلیمه

Над басмалой оставлено место для унвана, где позднее сделан оттиск круглой печати с легендой: منصور علی جان

„Мансур 'Али джан“. Имя переписчика не указано. Дата списка—1282/1865—1866 г. 262 лл. (546—316а). 16×26.

5501

ТО ЖЕ

6768/I

Список содержит сокращенный узбекский перевод „Сада мучеников“. Написан посредственным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): سپاس بی شمار و ستایش لیل و

نهار اول خداوندیغه بولسونکیم اون سکز مینک عالم نی عدم نهران

خانه سیدین چیقاریب

Листы 44а—466 и 58а оставлены чистыми, однако лакуны в тексте не наблюдается. Переписчик, судя по сходству почерка,

тот же داملا قرین نیاز بن اوستا پهلوан نیاز دامулла Курбан Нийаз б. Уста Пахлаван Нийаз, которым переписана вся эта сбор-

ная рукопись. Год переписки — 1321/1903—1904. 136 лл. (16—1366). 21×34,5.

5502 **روضۃ الاحباب فی سیر النبی و الآل و الاصحاب** 828

САД ВОЗЛЮБЛЕННЫХ, С ИЗЛОЖЕНИЕМ
БИОГРАФИЙ ПРОРОКА, ЧЛЕНОВ ЕГО
СЕМЕЙСТВА И СПОДВИЖНИКОВ

Автор — **عطا الله بن فضل الله الملقب بجمال الحسيني** — Атааллах б. Фазлаллах, по прозвинию Джамалал-Хусайни (ум. в 917/1511 или в 930/1524 г.). Труд написан на персидском языке и состоит из трех разделов (مقصد "цель"), в которых приведены биографии пророка, членов его семьи и сподвижников. Составлен по просьбе известного поэта Алишера Навои и поднесен ему же в 900/1494 г.

Настоящий вольный узбекский перевод осуществлен в Хиве с его турецкого перевода, сделанного в период с 22 джумада II 1106/7 февраля 1695 г. по конец сафара 1107/начало октября 1695 г. Махмудом Магнисави (известен также под именем Минглизада). Имя автора узбекского переложения не названо. По сведениям редактора второго „раздела“ этого переложения Мухаммад Йусуфа Байани (см. опис. № 5503), переводчиком был **داملا ايش محمد قرا** Дамулла Иш Мухаммад Кара, завершивший свой труд в 1322/1904—1905 г. по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910).

Полный список, содержит все три „раздела“ произведения. Написан четким хивинским насталиком на кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): **الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام**:
على خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين اما بعد سير مستقيم
اصحابي نينك نظر انورلاريغه مخفي و پوشيده دكييل دركريم انسان نينك
تحصيليده عمر کرانمايه صرف ايلاکان اشيا نينک بهتر و خوب ترى

На л. 16 и 1806 — унваны, исполненные золотом и красками; текст обрамлен золотыми и синими линиями. Рукопись переписана по распоряжению того же Мухаммад Рахим хана II. Переписчик — **داملا آتاجان ابن داملا محمد كريم مؤذن باقچهلى**.

ла Ата джан б. Дамулла Мухаммад Карим муадзин [мечети] Бакчали. Дата списка — начало мухаррама 1323/середина марта 1905 г. 610 лл. 27,5×42,5.

О персидском оригинале см. Блоше, I, 253—255, №№ 378—382; IV, 243—244, №№ 2299—2300; СВР, IV, 25—28, №№ 2828—2834 (там же ссылки на другие каталоги); Цеттер, 434—435, № 632; Эте, I, 64—68, №№ 145—157.

5503

ТО ЖЕ

6910

Список содержит только второй „раздел“ узбекского варианта „Сада возлюбленных“, подвергнутого редакции известным историографом и литератором Хорезма конца XIX — начала XX в. Мухаммад Йусуфом по псевдониму Байани. Последний пишет, что переложение с турецкого на узбекский язык, выполненное Дамулла Иш Мухаммадом Кара, содержало много турецких слов и страдало стилистическими погрешностями, поэтому он решил отредактировать его перевод и как бы заново переложил текст с турецкого на узбекский язык.

Список, по-видимому, автограф редактора, написан хивинским насталиком на русской фабричной бумаге (имеется клеймо „Ржевская фабрика № 4“).

Начало (после басмалы): حمد بى پايان اول خالق كفر و
ایمان غه شایان دور کیم الاسلام بعلو ولا یعلی علیه نینک مضمونیچه اسلام نی
عالی قلیب

Дата списка и, по-видимому, редакции, — 1325/1907—1908 г. 280 лл. 22×34.

5504

هدایة المعراج

6781

РУКОВОДСТВО [К ПОЗНАНИЮ]
ВОЗНЕСЕНИЯ [МУХАММАДА]

Автор — مولانا شیخ العالم اکبر آبادی — Маулана Шайх а.л.'Алам Акбарабади — написал труд на персидском языке и озаглавил его: نادر المعراج و بحر الاسرار „Редкое вознесение и море тайн“. Сочинение представляет собой собрание мифических рассказов о сотворенных Мухаммадом чу-

десах и о вознесении его на небо. Дата написания труда—1044/1634—1635 г.

Настоящий узбекский перевод сочинения имеет другое название — *هدایت المعراج*. Перевод выполнен в г. Хиве в 1324/1906—1907 г. двумя переводчиками: *داملا محمد امين آخوند ولد* Дамулла Мухаммад Амин ахундом, сыном Мухаммад' Алима ходжи (лл. 16—476а), и *محمد رفيع آخوند* Мухаммад' Рафи' ахундом (лл. 477а—629а).

Начало (после басмалы): *ستایش بهاری نینک کوهری پرستش*
باغی نینک کل لاری پادشاه حقیقی صمد تحقیقی معبود احق موجود
اسبق احد ازلی فرد لم یزلی نینک آستانه غیبی غه پیش کش بولسونکم

Рукопись — автограф переводчиков. Текст лл. 16—476а переписан крупным насталиком (на полях редкие поправки к тексту, сделанные той же рукой), текст же лл. 477а—629а переписан мелким четким насталиком. Бумага русская фабричная (имеется клеймо „Ржевская фабрика № 5“). Год переписки — тот же 1324/1906—1907, когда выполнен перевод. 629 лл. 21,5×24,5.

Другой узбекский перевод этого труда, сделанный *سید احراز مخلوم* Сайид Ахрар махдумом, издан в Ташкенте в 1319/1911 г. под указанным названием персидского оригинала.

5505

قصه ابراهيم

5030/1

ПОВЕСТЬ ОБ ИБРАХИМЕ

Стихотворное переложение очень распространенного в Средней Азии до Октябрьской революции легендарного рассказа о смерти Ибрахима (род. в 8/629—630 г.), сына пророка Мухаммада. Имя автора настоящей редакции неизвестно, в тексте описываемой рукописи (л. 8а) упомянут только его литературный псевдоним *مولانا* Маулана (а по другому списку *مولا* Маула, ср. опис. № 5507).

Рукопись переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): • *اولا تنکریم آتین یاد ایلاین*
سوزلاماکنی سونکره بنیاد ایلاین

Имя переписчика не указано. Дата переписки — мухаррам 1274/июль — август 1858 г. 8 лл. (16—8а). 15,5×25,5.

5506

6416/VIII

Т О Ж Е

Список переписан крупным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Расширенное, по сравнению с предыдущим списком, заглавие повести *وفات نامه ابراهيم بن حضرت محمد مصطفی* выделено киноварью. Имени переписчика нет. Список, по-видимому, относится ко второй половине XIX в. 9 лл. (1156—1236). 15×26.

5507

7604/II

Т О Ж Е

Список копирован посредственным насталиком на кокандской бумаге. Псевдоним автора стихотворной редакции повести в настоящей рукописи — *مولا* Маула. Имени переписчика и даты переписки нет. Список относится, вероятно, ко второй половине XIX в. 6 лл. (46—96). 13,5×23,5,

5508

1628/III

Т О Ж Е

Та же легенда о смерти Ибрахима, сына пророка Мухаммада, в стихотворном изложении поэта по псевдониму *خالص* Халис; его имя — *شاه حكيم* Шах Хаким известно из другого его сочинения (см. опис. №№ 5112, 5113).

Рукопись написана посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге.

Начало (после басмалы и заглавия повести): *ايشيت اوشبو*

حكايت مصطفی دین • ایکی عالم حییبی مجتبادین

Имени переписчика нет. Список, по-видимому, второй половины XIX в. 13 лл. (246—366). 12,5×20.

Существуют многочисленные литографированные издания (в одном переплете с повестью об Ибрахиме б. Адхаме): Бухара, 1329/1911; Самарканд, 1328/1910; Ташкент 1323/1905—1906, 1324/1906—1907, 1330/1911, 1332/1913—1914, 1333/1914—1915.

ТО ЖЕ

Список копирован размашистым небрежным насталиком на кокандской бумаге. Содержит, как и предыдущая рукопись, повесть о смерти Ибрахима в стихотворном изложении Х а л и с а. Имя переписчика не указано. Список, судя по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. 13 л. (3016—313а). 15×25.

5510

1733/III

ТО ЖЕ

Список содержит сокращенный вариант стихотворной редакции повести об Ибрахиме Х а л и с а. Переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. В начале над басмалой имеется оттиск овальной печати с легендой: *وتف خانقاه خليفه دوکساز*. „Вақф ханаки [носящей имя] халифы Дуксаза, ради Господа, не знающего нужды“. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же — *ملا تاش خاكسار ولد صوفى* — Мулла Таш „ничтожный“; сын Суфи Курбана, имя которого указано на л. 193а настоящего сборного тома. Список относится, по-видимому, ко второй половине XIX в. 3 л. (189а—1916). 14,5×24,5.

5511

385/VII

ТО ЖЕ

Другая версия той же легенды об Ибрахиме, принадлежащая перу неизвестного автора. Написана стихами с прозаическими вставками. Список копирован посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *اما راويلار انداغ رايث قيلورلار كيم
پيغمبر صلى الله عليه وسلم*

Текст взят в рамки из красных линий. Имя переписчика не указано. Судя по палеографическим данным, список можно отнести ко второй половине XIX в. 8 л. (67а—74а). 13×20,5.

ТО ЖЕ

Та же легенда о смерти Ибрахима, сына Мухаммада, в стихах, принадлежащая перу поэта, носившего литературный псевдоним Сайиди *سیدی* Сайиди (л. 10а). Настоящий вариант повести написан в форме мухаммас и содержит всего 32 строфы.

Рукопись переписана скорописным насталиком на кокандской бумаге на первых листах этого сборного тома, прежде оставленных чистыми (дата переписки сочинений сборного тома — 1295/1878 г., а легенды об Ибрахиме — 1303/1885—1886 г.).

Начало (после заглавия повести):

ایکی عالمی چراغی مصطفی نورالهدی • سرور! اولاد آدم فخر تاج انبیا

Переписчик, судя по содержанию последней строфы повести по-видимому, сам поэт Сайиди (л. 10а). Год переписки — 1303/1885—1886 (написан над второй строкой той же последней строфы). 4 лл. (76—10а). 14×25,5.

5513

7619/II

ТО ЖЕ

Дефектная рукопись, копирована небрежным насталиком на тетрадной бумаге в клетку. Переписчик, судя по приписке на л. 01а, — *محمد صادق مخدوم ايشان* Мухаммад Садик махдум ишан. Дата списка — 22 джумада II 1341/9 февраля 1923 г. (л. 286 сборного тома). Деф.: с конца утеряно около половины текста. 3 лл. (296—316). 18×22,5,

5514

621/II

Стихотворное посвящение без названия (написано шестистишиями) по случаю появления в г. Маргелане волоса пророка (*موی مبارک* „Священный волос“), якобы привезенного из Мекки одним ходжой. Полное имя автора неизвестно, себя он называет *سعدالله* Са'даллах.

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало: *مرحبا موی مبارک خوش لقا • شکرالله مرغنان گه بولدی جا*

Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, второй половины XIX в. 3 лл. (1036—105а). 14×25.

СОКРОВИЩНИЦА ИЗБРАННЫХ

Автор — *غلام سرور بن غلام محمد لاهوری* Гулам Сарвар б. Гулам Мухаммад Лахури. Компильативное произведение на персидском языке, посвященное жизнеописанию мусульманских святых и составленное, согласно приводимой автором хронограмме, в 1280/1863—1281/1865 гг. Сочинение состоит из двух томов, разделенных на семь глав — „сокровищниц“ (в первом томе — три, во втором — четыре главы).

Первая глава содержит краткие сведения, расположенные в хронологическом порядке, о жизни пророка Мухаммада, четырех халифов (Абу Бакр, 'Умар, 'Усман 'Али), четырех имамов — основателей ортодоксальных школ суннитского толка мусульманского законовещения (Абу Ханифа, Аш-Шафи', Ибн Малик, Ибн Ханбал) и двенадцати имамов шиитской секты ислама ('Али, Хасан, Хусайн, Зайн ал-'Абидийн, Мухаммад-и Бакир, Джа'фар-и Садик, Муса-йи Казим, Муса-йи 'Али Риза, Мухаммад Таки, Мухаммад Наки, Хасан-и Аскар, Мухаммад Махди). В остальных главах приводятся жизнеописания 1032 шейхов, принадлежащих к дервишским орденам кадирийа, чиштиа, накшбандийа, суравардийа, а также жен и дочерей пророка Мухаммада.

Настоящий узбекский перевод сочинения сделан в Хиве по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Переводчик — *داملا محمد يعقوب آخوندك پيش اريقليک* Дамулла Мухаммад Йа'куб ахунд Бешарикли к. Перевод датируется 1323/1906—1324/1907 г.

Рукопись написана четким среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): *سپاس و ستایش اول خالق اقبال و ادبار و رازق مور و مار درکاهیغه نثار اولغایکم قایو کمرسه نی دولت و اعتبار سربریده عزت و اقبال شهیدیدین شاداب قیلسه اقبالی چراغین هبج حادثه صرصری اوچوره آلماغوسیلور*

Переписчик — *داملا اسماعیل ولد عوض نیاز صوفی* Дамулла Исма'ил, сын 'Аваз Нийаза суфи. Год окончания переписки первого тома — 1325/1907, второго — 1326/1908 г. 508 лл. 27×44,5.

Неоднократные издания персидского оригинала: Бомбей, -1873, 1894, 1902 гг.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
لِلْمَلِكِ الْمُجْمَلِ يَا مَنِ بِيَدِ الْمَلِكِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَالصَّلَاةُ
وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ سَرَّاجِ الْمَنِيرِ وَعَلَى آلِهِ وَاصْحَابِهِ
وَتَابِعِهِ أَجْمَعِينَ أَمَّا بَعْدُ فَيَقُولُ الْعَبْدُ الْفَقِيرُ الْمُخْتَلِجُ
إِلَى الْعَفْوِ الرَّاحِي يَعْقُوبُ بْنُ عَثْمَانَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ مُحَمَّدِ
الغزنوي شه البختي شه التبريزي رحمه الله مرجه الرحمة من
قد التمس مني زمرة من الاحباب والاصحاب ان يكتب
تفسير الفاتحة والسورة التي في الكتاب الى اخير الكتاب مستفاد
مستمنان من التسيير والكتب في غيرهما بالفارسي
لينفع به الخواص والعوام من الناس فاجبتهم لذلك وان يكون
مقامي هناك اما مجتبت تتوفى بولان باطن كوزين جفان
عاجل

5516

تفسير يعقوب چرخى

7180

ТОЛКОВАНИЕ КОРАНА [СОСТАВЛЕННОЕ]
ЙА'КУБОМ ЧАРХИ

Автор — يعقوب بن عثمان بن محمود بن محمد الغزنوى ثم —
يعقوب بن عثمان بن محمود بن محمد الغزنوى ثم التبريزى
Йа'куб б. 'Усман б. Махмуд
б. Мухаммад ал-Газнави, затем ал-Чархи и за-
тем ат-Табризи (ум. в 851/1447 г.; подробно о нем см.
Рьё, III, 1078, 1184; СВР, IV, 83—84, № 2910; VI, 425, № 4797).

Труд представляет собой персидское толкование первой суры
„Корана“ (صورة الفاتحة) и еще сорока девяти сур (от سورة الملك
до سورة الناس включительно).

Настоящий узбекский перевод „Толкования Йа'куба Чархи“
исполнен неким حاجى همدانى Хаджи Хамадани по прось-
бе Сайид Падишаха хаджи. Год завершения перевода—993/1585.

Начало (после басмалы): *هك الحمد يامن بيده الملك وهو
على كل شى قدير*

Рукопись написана хорошим насхом на русской фабричной
бумаге. Лист 1236 оставлен чистым, а по сохранившимся началь-
ным строкам одной из сур видно, что на нем должно было быть
записано вступление к толкованию суры *صورة النزاعات*. В конце
рукописи на шести листах (194а—199б) почерком насталик записа-
но толкование нескольких хадисов. Имя переписчика и год пере-
писки не указаны. По палеографическим данным, рукопись мож-

но датировать серединой XIX в. 193 лл. + 6 лл. (в конце), заполненных хадисами. 16,5×20,5.

О персидском оригинале см. С В Р, IV, 83—84, № 2910; VI, 425, № 4797.

5517

تفسير مواكب

1219

ТОЛКОВАНИЕ — „СВИТА“ [КОРАНА]

тур. Автор — известный مولانا حسين بن علي الواعظ الكاشفي Маулана Хусайн б. 'Али ал-Ва'из ал-Кашифи (ум. в 910/1505 г.). Очень распространенное на Востоке толкование „Корана“ на персидском языке, известное под названиями *تفسير حسيني* „Хусайново толкование [Корана]“ и *مواهب عليّة* „Высокие дары“.

Настоящий турецкий перевод выполнен *اسماعيل فرخى* Исма'илом Фаррухи (ум. в 1256/1841 г.), который рассматривает свой перевод как самостоятельный труд, так как он снабдил его извлечениями из других толкований „Корана“, как-то *تفسير تبيان* (л. 2а) и др. Этим Исма'ил Фаррухи объясняет перемену названия сочинения на *تفسير مواكب* вместо *مواهب عليّة* „Высокие дары“.

Рукопись переписана в Хиве с текста стамбульского второго издания сочинения (1322/1904—1905 г.) почерком насталик (стихи „Корана“ — насхом) на русской фабричной бумаге отличного качества и заключена в хороший переплет, обтянутый блестящей черной кожей с тиснениями. Список содержит первую часть толкования (первые семнадцать сур „Корана“) и оканчивается сурой *بنی اسرائیل* Имя переплетчика указано тиснением в медальонах на крышке переплета — *ملا محمد امين مخدوم* Мулла Мухаммад Амин махдум. Имя переписчика не названо. Год переписки, по-видимому, не раньше указанного 1322/1904—1905. 360 лл. 21,5×35.

О персидском оригинале см. С В Р, IV, 85, № 2914 (там же ссылки на другие каталоги). Неоднократные издания: Стамбул, с 1321/1903 по 1324/1906—1907 гг.

тур. Рукопись, судя по почерку, переписана тем же неизвестным переписчиком, что и предыдущая, и содержит турецкий перевод второй части *مواهب عليّة* „Высоких даров“ от *سورة الكهف* до *سورة الناس*. В начале, на лл. 1а—3а, приводится оглавление второй части с указанием страниц вышеупомянутого стамбульского издания; следующий за оглавлением список опечаток также относится к тому же изданию. Время переписки, по-видимому, — начало XX столетия. 366 лл. 21,5×35.

5519

تفسير قرآن

7455

КОММЕНТАРИЙ НА КОРАН

Неполный узбекский перевод „Хусайнова толкования [Корана]“; содержит комментарий к 17 сурам „Корана“ от суры „Мария“ (*سورة المريم*) до суры „Ангелы“ (*سورة الملائكة*) включительно. Имени переводчика нет.

Список прекрасной сохранности, написан четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *كهيعص صوفيا باديه مواهبي دا الهى*
مواهبي دين كيم حضرت شيخ ركن الدين على الدوله سماني قدس
سر هغه آيتيب كيايب دور

Переписчик — хорезмский поэт начала XIX в., известный только под псевдонимом *خاكي* Хаки (этого поэта не следует смешивать с хорезмским поэтом 'Ибадаллах Махдум ахундом, также носившим псевдоним *Хэки* и жившим в конце XIX—начале XX в.). В своем стихотворном послесловии переписчик указывает, что переписка выполнена им в 1261/1844—1845 г. по просьбе Мухаммад Йа'куба, везира хивинского хана (по совпадению дат этим ханом мог быть Рахим кули, правивший в 1258/1842—1262/1846 гг.; полное имя везира Мухаммад Йа'куб михтар б. Мухаммад Йусуф михтар). 249 лл. 19×29.

5520

رونق الاسلام

8863

БЛЕСК ИСЛАМА

туркм. Автор известен по труду только своим литературным псевдонимом **وفايى** Вафайи.

Сочинение представляет собой очень популярный в Средней Азии до Октябрьской революции стихотворный трактат на туркменском языке с элементами староузбекского языка, посвященный изложению основ мусульманского вероучения. Написанный в 869/1464—1465 г. (л. 45а) труд состоит из 30 глав (باب), распадающихся, в свою очередь, на 40 частей (نصل).

Реставрированный список, переписан насталиком. От первоначальной восточной бумаги кремового цвета сохранились лишь немногие листы. Текст утерянных листов восстановлен на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): شکر ايتيب اول خالقى برلايلى •
صانعينک صنعى نيدور سويلايلى

Переписчик — **كاريم بىردى بن باي صوفى** Каримбирди б. Бай суфи. Место переписки — город **پورد آب** Лаб-и аб-и Парвард (нынешнее селение Лебаб в Чарджоуской области Туркменской ССР). Дата переписки (точнее, реставрации) — 1294/1877 г. 45 лл. 13×19.

Издания: Казань, 1850; Ташкент, 1905.

Список переписан мелким небрежным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Годом написания трактата в этом списке назван 857/1462—1463. В конце, в колофоне, тем же почерком отмечено, что рукопись является собственностью *عبدالواحد (بن) عبدالكريم* Мулла 'Абдалкарима [б] 'Абдалвахиды. По сходству почерка можно предположить, что переписчиком является тот же Мулла 'Абдалкарим. Список, судя по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. 28 л. (16—286). 13,5×24,5,

5522

Т О Ж Е

8151/1

Рукопись написана мелким насталиком на фабричной бумаге с водяным знаком „1780“. На полях листов редкие глоссы. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же *مرتضى بن مير* Муртаза б. Мир Салим, рукой которого переписан весь этот сборный том (л. 57а). Список, судя по палеографическим данным, по-видимому, второй половины XIX в. 31 л. (16—31а). 15,5×18.

5523

Т О Ж Е

7598/1

Неполный список, переписан небрежным насталиком на русской фабричной бумаге. На полях листов многочисленные поправки к тексту стихов. Переписчик — *امانليق ملا* Аманлик Мулла. Время переписки, судя по палеографическим данным, вторая половина XIX в. Деф.: нет начала (утерян один лист). 37 л. (1а—37а). 17 × 23.

5524

ترجمه شاهيه

3975/1

ПЕРЕВОД [ПОСВЯЩЕННЫЙ] ШАХУ

Узбекский перевод неизвестного арабского толкования догматов ислама (*عقائد اسلاميه*). Переводчик — *محمد كريم بن* Мухаммад Карим б. Мухаммад Хаким Бухари (XIX в.) — в своем предисловии к труду

сообщает, что перевод настоящего сочинения с арабского языка на узбекский был заказан ему правителем области Аксу (Синьцзян) Мирза Ахмадом б. Исфахом (40-е годы XIX в.; см. рукоп. № 1389, лл. 16—46, опис. № 5525). В честь этого правителя труду было дано указанное выше заглавие. Название арабского оригинала переводчик не приводит. Судя по арабским вставкам в тексте, перевод, возможно, сделан с сочинения *عقائد عضديه* Кази 'Аз-даддин 'Абдаррахмана (ум. в 756/1355 г.).

Рукопись написана крупным скорописным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): *حمد بی حد و ثنای بی عدد اول خاق کل اشیاغه کیم هر بندهغه بقا اقلیمیده شاه لبغ مقامینی تعیین قیلغانیدین بو عالم امکانده انکا ایمان کوهرین ایلادی*

Предисловие в списке несколько сокращено (ср. следующее опис. № 5525), в частности, в нем отсутствуют сведения о правителе Аксу — Мирза Ахмаде. В конце текст приведен неполностью, хотя и заканчивается словом *تمت* „конец“. Имени переписчика нет. Годом переписки можно считать 1302/1884 (л. 1236 сборного тома). 28 лл. (16—286) + 5 (в начале). 12,5×20.

5525

Т О Ж Е

1389

Хороший список с полным предисловием переводчика. Начало такое же, как в предыдущем списке. Написан четким насталиком на кокандской бумаге. На лл. 16 и 626 — оттиск круглой печати владельца рукописи с легендой: *یونس جان داده محمد اوغلی* „Йунус джан, сын Дада Мухаммада, агалик кокандский“. Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список можно отнести к концу XIX в. 62 лл. + 3 (в начале) + 7 (в конце) чистых. 13,2×20,8.

5526

هدایة المؤمنین

9379/1

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПРАВОВЕРНЫХ

Автор — *ملا میرزا عالم بن داملا میرزا رحیم تاشکندی* — Мулла Мирза 'Алим б. Дамулла Мирза Рахим Таш-

к а н д и, известен также своей *انساب السلاطين و تواريخ الخواقين* „Генеалогией султанов и историей хаканов“ (XIX в.; см. С В Р, I, 90, № 230 и V, 51, № 3539). Произведение представляет собой трактат компилятивного характера, посвященный догматам ислама. В конце сочинения, с новой страницы после басмалы, на десяти листах в стихотворной форме добавлена хвала Аллаху (حمد) и Мухаммаду (نعت).

Рукопись написана крупным четким среднеазиатским настилом на кокандской бумаге.

Начало: حمد ييحد و ثنائى بيعدد اول خداوند احدغه كيم
اسلام نهالينى جهان باغستانيده لطف و كرامتى مرتبهسى برله سرسينز
و سرافراز ايلاديكيم

Судя по словам в колофоне (л. 82а) *على يد الضعيف الحقير*

المحتاج الى الدعاء ميرزا عالم ولد ميرزا رحيم تاشкенدى

„...закончена рукою Мирза 'Алима сына Мирза Рахима Ташканди, слабого, презренного, нуждающегося в благословении“, список — автограф автора; датируется 3 шавваля 1305/13 июня 1888 г. 92 л. (16—926). 15×25.

5527

عقد الدرر نظم فقه الاكبر

550

СВЯЗКА ЖЕМЧУЖИН—СТИХОТВОРНОЕ
[ИЗЛОЖЕНИЕ] „ВЕЛИКОГО ФИКХА“

Автор арабского оригинала — ابو حنيفه النعمان بن ثابت بن زوطا امام اعظم
З у т а, „Великий имам“, основоположник ханифитского толка мусульманского законоведения (ум. в 150/764 г.; см. о нем и его труде *فقہ الاکبر* С В Р, IV, 163, № 3022; там же, 169, № 3027). Автор настоящего стихотворного переложения на узбекский язык — مير احمد بن مير عبدالرحيم
М и р А х м а д б. М и р 'А б - д а р р а х и м, уроженец Ташкента (род. в 1248/1833 г., ум. в 1334/1916 г.), составил этот труд в 1316/1898 г. и посвятил его бухарскому эмиру 'Абдалахаду (1303/1885—1328/1910).

Начало (после басмалы):
حمد انكاكيم خالق يكتا ايورور •
قادر ييجون بي همتا ايورور

Рукопись написана хорошим каллиграфическим насталиком на тетрадной бумаге в линейку. На полях лл. 2а, 8а, 37б, 42б и некоторых других имеются добавления к тексту стихотворений, написанные той же рукой, которой переписана вся рукопись. Список — автограф автора узбекской стихотворной редакции труда Мир Ахмада б. Мир 'Абдаррахима; датируется, по-видимому, тем же годом перевода — 1316/1898—1899. 47 лл. 13×21.

СОКРАЩЕНИЕ [КНИГИ] „АЛ-ВИКАЙА“

Автор — مسعود بن عبيدالله 'Убайдаллах б. Мас'уд, бухарский правовед XIV в. (подробнее о нем см. С В Р, IV, 234, № 3109). Известный труд на арабском языке по мусульманскому законоведению ханифитского толка. Автор настоящего узбекского перевода неизвестен.

Текст описываемой рукописи очень близок к текстам ташкентского и казанского изданий, которые вместе с указанным выше названием арабского оригинала приводят также имя переводчика персидской редакции: محمد صلاح „Мухаммад Салах“ (полное имя его محمد صلاح بن بدرالدين محمد الجرجاني Мухаммад Салах б. Бадраддин Мухаммад ал-Джурджани, жил в XVI в.). Такое же двойное название дается и в колофоне позднейшего (начало XX в.) хивинского списка узбекского перевода (описание его см. в С В Р, V, 379, № 4098; здесь Мухаммад Салах ошибочно принят за переводчика узбекской версии).

Начало (после басмалы, оставленное без перевода):

الحمد لله رافع الاعلام الشريعة الغراء جاعلها شجرة اصلها ثابت في الارض و فرعها في السماء

Рукопись написана почерком насх, местами переходящим в насталик, на восточной бумаге кремового цвета. В начале на четырех (01—04) и в конце на шести (05—011) листах помещены разные заметки по мусульманскому законоведению и выдержки из персидской редакции труда. На лл. 16 и 2126 имеются оттиски двух печатей, вероятно, владельца рукописи с легендами: المتوكل (2) و فاضل عصر نجيب عالم قاضى شرع رسول اكرم (1) على الله الكريم قاضى محمد فاضل خواجه ابن خواجه ابراهيم и годом 1270/1853—1854. Имя переписчика и год переписки не указаны. Список, судя по палеографическим данным, можно отнести к первой половине XVIII в. 212 л. + 4 (в начале) + 6 (в конце). 20×28.

С В Р, IV, 241, № 3129; С В Р, V, 379, № 4098. Об арабском оригинале см. С В Р, IV, 234, № 3109 (там же ссылки на другие каталоги). Неоднократные издания узбекского перевода: Ташкент, Казань. Издание комментированного узбекского перевода под названием مجمع المقصود — Ташкент, 1888.

Рукопись переписана почерком насх с элементами насталика на плотной фабричной бумаге с водяными знаками „1830“ и „УФНСП“. Текст обрамлен красными и зелеными линиями. Начало украшено фронтисписом (ветви с цветами, написанные зеленой, красной и синей красками). Имеется восточная пагинация, проставленная киноварью, однако четыре листа фикхриста в начале рукописи не отмечены. Основной текст начинается с толкования басмалы на персидском языке: *معنى بى رب معنى اسم نام معنى* *الله معبود بر حق معنى الرحمن بخشنده نعمتهاست در دنیا بر مؤمن* Переписчик — *عبدالرحيم بخشاننده گناهانست در آخرت بر مؤمن بر كافر* — писчик — *عبدالرقيب بن عبدالناصر* 'Абдарракиб б. 'Абданнасир — скопировал этот список, по его словам, для Рахматаллы б. Рафика ал-Кирмани (л. 266б), которому и принадлежала настоящая рукопись (имеется запись на отдельном листе, сделанная почерком хатт-и джали: *صاحب و مالک المجازى رحمة الله بن رفیق* (صاحب و مالک المجازى رحمة الله بن رفیق) *الكرمانى* Время переписки, судя по палеографическим данным, конец XIX в. 271 лл. 22×33,5.

Неполный, но прекрасно исполненный список, содержит вторую часть „Сокращения [книги] „Ал-Викайа“, начинающуюся с „Книги о купле и продаже“ (*كتاب البيع*). Рукопись переписана четким насталиком на фабричной бумаге хорошего качества и заключена в картонный переплет, обтянутый синей материей. Через каждый лист текста оставлено по одному чистому листу, возможно, для русского перевода, что подтверждает имеющийся в списке русский перевод отдельных частей труда (после лл. 16, 48б и 49б узбекского текста).

Начало (после басмалы): *كتاب البيع بول كتاب بيع نينک* *بياننده دور بيع ديب اغتده مثل مبيع نى ايتور مبيع ديب ساتيلا* *تورغان مال نى ايتور*

Имя переписчика и год переписки не указаны. По палеографическим данным, список можно отнести к концу XIX в. 99 лл. (только узбекского текста). 20×34,5.

5531

ТО ЖЕ

9505/1

тат. Дословный перевод сочинения на татарский язык, сделанный, по-видимому, с указанного выше персидского перевода „Сокращения [книги] „Ал-Викайа“ Мухаммада Салаха (в тексте часто встречаются персидские фразы, оставленные без перевода).

Неполный список, переписан насталиком на русской фабричной бумаге и содержит в себе главы от كتاب الطهارة до كتاب الصوم включительно. Некоторые листы (всего 12) оставлены чистыми, однако, судя по имеющимся кустодам, пропусков в тексте не наблюдается.

Начало сохранившейся части текста: بخش طعمه مذکور
آقنوجی سونی طعمی

Имя переписчика и год переписки неизвестны. Рукопись относится, по-видимому, к концу XIX в. Деф.: начало и конец отсутствуют. 75 лл. (1а—75б). 10,5×17.

5532

شرح مختصر الوقایه

7314

КОММЕНТАРИЙ НА „МУХТАСАРАЛ-ВИКАЙА“

Автор — عبدالعلی بن محمد بن الحسین البرجندي — 'Абдал-али б. Мухаммад б. ал-Хусайн ал-Бурджанди (XVI в.). Комментарий написан на арабском языке.

Настоящий перевод с арабского на узбекский язык выполнен в г. Хиве в период правления хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910). Переводчик неизвестен.

Описываемая рукопись содержит часть „Комментария“, названную переводчиком в послесловии „Первой тетрадью“ (л. 496а), и состоит из следующих глав: كتاب النکاح „Книга о бракосочетании“ (лл. 16—88а); كتاب الرضاع „Книга о грудном младенце“ (лл. 88а—98а); كتاب الطلاق „Книга о разводе“ (лл. 98а—325б); كتاب العتاق „Книга об освобождении раба и рабыни“

(лл. 326а—369б); كتاب الولاء „Книга об отношении рабовладельца к своим рабам“ (лл. 369б—392а) и كتاب الايمان „Книга о клятвах“ (лл. 392а—495б).

Начало (после басмалы): كتاب النكاح يعنى بو كتاب نكاح نينك مسئله لارى نينك بيانده دور نكاح نينك لغت معنى سى بر نمرسه-نى ينه بر نمرسه گه قوشماقدور

Рукопись написана четким насталиком на тонкой кокандской бумаге хорошего качества. Переписчик — داملا بيكمحمد Дамулла Бек Мухаммад. Место переписки — Хива, медресе Муса туры. Дата списка — 1311/1893—1894 г. 496 лл. 15×26.

С В Р, V, 379, № 4099. Об арабском оригинале см. С В Р, IV, 241, № 3131.

5533

شرح فقه كيدانى

8721

КОММЕНТАРИЙ НА „КАЙДАНИЕВО ЗАКОНОВЕДЕНИЕ“

Узбекский комментированный перевод широко распространенного в Средней Азии руководства на арабском языке по совершению канонического молитвенного обряда, известного также под названием *مطلب المصلى* „То, что требуется молящемуся“.

Составитель руководства *لطف الله السننى الفاضل الكيدانى* Лутфаллах ан-Насафи ал-Фазил ал-Кайдани (ум. ок. 750/1349 г.; о нем и о его труде см. С В Р, IV, 287, № 3201). Имя переводчика и комментатора неизвестно.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين حمدنينك حقيقتى ازل دين ابدغچه هر حامددين صادر بولميش بولسه اول آلهى غه ثابت دور كيم صفتى تربيت قيلغوچى تورور

Список копирован четким насталиком на кокандской бумаге для *شهزاده اصغر محمود* принца Асгара Махмуда, сына хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910), год рождения которого указан на л. 41б после основного текста рукописи, — 1284/1867—1868. Имя переписчика и год переписки неизвестны. На л. 41б указан год 1294/1877, который условно можно принять за дату переписки. 41 лл. 12×18.

САД МОЛИТВЫ

То же самое „Кайданиево законоведение“ Л у т ф а л л а х а а н-Н а с а ф и а л-К а й д а н и в узбекском сокращенном переводе с краткими объяснениями правил совершения молитв. Автор настоящей узбекской редакции неизвестен. В начале труда переводчик назвал сочинение „Комментарием на „Фикх-и Кайдани“ на тюркском языке“, в конце же текста привел указанное выше название.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقت للمتقين
...بيلگيل كيم بو كتاب فقه كيدائيني تركي شرح ترور

Рукопись переписана четким насталиком на тонкой кокандской бумаге. Имени переписчика нет. Год переписки—1272/1855 (л. 115а сборного тома). 14 лл. (43а—566). 15,5×26.

5535

ترغيب المصلين

8478/I

ПОБУЖДЕНИЕ МОЛЯЩИХСЯ

Узбекский (хивинский) перевод упомянутого „Кайданиева законоведения“ с обширными комментариями. Переводчик и комментатор — محمد رسول آخوند مفتي ابن شير محمد М у х а м м а д Р а с у л а х у н д м у ф т и б. Ш и р М у х а м м а д, назначенный в 1296/1878 г. хивинским ханом Мухаммад Рахимом II (1282/1865—1328/1910) на должность а'лама (об этом сообщает автор *خوارزمشاهی شجره* Мухаммад Йусуф Байани; рукоп. ИВ АН УзССР, № 9596, л. 479а; см. опис. № 5031). В 1309/1891—1892 г. этот перевод при подготовке его к литографированному изданию был подвергнут редакции хивинским литератором конца XIX в. Пахлаван Нийазом мирзабаши б. 'Абдаллах ахундом (см. о нем опис. № 5177).

Настоящий список включает в себе отредактированный вариант „Побуждения молящихся“ с предисловием его редактора Пахлаван Нийаза мирзабаши (лл. 16—26).

Начало (после басмалы): حمد بى قياس خاليقى غه كيم جمع
مكونات و موجودات اندین پیدادور شكر و ستایش ملكی غه كيم

Текст переписан жирным насталиком на русской фабричной бумаге. Переписчик — **ملا میر عالم ابن میر شرف الدین** Мулла Мир 'Алим б. Мир Шарафаддин. Дата переписки — 25 рамазана 1314/27 февраля 1897 г. 103 лл. (16—103а). 17×21,5.

Литографированное издание: Хива, 1309/1891.

5536

راحت القلوب

4198/II

ПОКОЙ СЕРДЕЦ

Автор — **عبدالله بن احمد بن محمد خزروی اصفهانی** Абдаллах б. Ахмад б. Мухаммад Хазрави Исфахани. Сочинение написано в 850/1446—1447 г. на персидском языке и представляет собой трактат компилятивного характера по вопросам мусульманской веры и законовещения. В произведении перечисляются использованные автором труды по мусульманскому законовещению: **هدایه، وقایه، نهایه** и др.

Автор настоящего узбекского перевода неизвестен.

Начало (после басмалы): **الحمد لله رب العالمین... اما بو رساله ابست مشتمل یوز مسئله اما در ضمن یوز مسئله مینک مسئله است**

Рукопись написана насталиком на кокандской бумаге. Переписчик — **ملا میر محمود نمکانی** Мулла Мир Махмуд Намангани (л. 279а сборного тома, переписанного одной рукой). Год переписки не указан, однако, по словам переписчика, он скопировал рукопись для Мулла Фазила б. Шарифа аталика, который был жив, как написано другим почерком на полях того же л. 279а, еще в 1892 г. Следовательно, рукопись можно датировать второй половиной XIX в. 64 лл. (2816—344а). 19,5×30.

5537

ТО ЖЕ

5709

Список написан обычным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Нисба автора трактата дана несколько иначе: **خزوی الخوافی** Хазавави (?) а л-Хавафи. В конце на семи листах (956—1026), оставленных чистыми, по-видимому, переписчиком позднее написаны стихи Муками, Машраба и др. Имя переписчика неизвестно; год переписки — 1305/1887—1888. 95 лл.+7 лл. (в конце). 16×26.

Другой вариант узбекского перевода того же трактата 'Абдаллаха б. Ахмада. Переводчик, имя которого неизвестно, привлек в своем переводе и сочинения других авторов.

Начало (после указанного названия труда и басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله وآله واصحابه اجمعين خدای عالمیان نینک

Список написан крупным насталиком на кокандской бумаге. В конце, после основного текста, на 18 листах (107а—125б) другим почерком записаны стихи мистического содержания, принадлежащие разным поэтам-суфиям. Переписчик — айшан *خواجه ايشان*. Ишан ходжа ишан б. Имам ходжа ишан. Дата списка — 14 джумада II 1303/20 марта 1886 г. 106 лл.+18 (в конце). 15×25.

5539

عمدة الاسلام

7722

ОПОРА ИСЛАМА

Имя автора — *مولانا عبدالعزیز* Маулана 'Абдал'азиз (по данным X. — X., IV, 256, № 8303), его кунья — *ابو طاهر* Абу Тахир (см. рукоп. ИВ АН УзССР, № 6065, л. 836, представляющую собой персидский оригинал труда), а нисба — *Фариси* (Р ь ё (т), 12—13). Труд посвящён разъяснению пяти основ ислама (توحيد، نماز، روزه، حج، زکوة).

Настоящий перевод с персидского на узбекский язык осуществлен неизвестным лицом в 1096/1684—1685 г. Переводчик, как он сам указывает (л. 159б), дополнил оригинал материалами из других сочинений (число их достигает семидесяти): *منیه، كتر العباد* и др.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين اما بيلكيل كيم اسعدك الله في الدارين اما بياكيل كيم اقوغوجيني سعادتمند قباغاندور الله تعالى ايكي دنپادا

Описываемый узбекский перевод не следует отождествлять с турецким, выполненным 'Абдаррахманом б. Йусуф ал-Аксарайи в 950/1543 г. и носящим название *عماد الاسلام* (см. Перч (т), 127, № 100; Ръё (т), 12—13).

Рукопись написана крупным насталиком на русской фабричной бумаге. Края листов почернели от копоти. Имя переписчика и год переписки неизвестны. Судя по палеографическим данным, рукопись относится ко второй половине XIX в. 160 л. 16,5×20,5.

О персидском оригинале см. Перч (п), 241, № 187.

5540

ТО ЖЕ

8550/II

Другой вариант узбекского перевода труда Маулана 'Абдула'азиза, выполненный *ملا ابوالقاسم ابن ملا حاجي* Мулла Абу-л-Касимом б. Мулла Хаджи Мухаммад Салихом Хафи-йи Хорасани (в рукописи его имя приведено иначе — *ملا ابن*). Дата завершения перевода — ша'бан 1251/ноябрь — декабрь 1835 г.

Переводчик настоящей узбекской редакции труда использовал в сочинении и произведения других авторов, например, *ثبات العاجزين* Суфи Аллаяра (ум. в 1133/1720 г.); местами текст оригинала он сильно сократил.

Начало (после басмалы): *الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام*
على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين كشف الابرارده كيلتوروب
تورور

Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге; автограф переводчика. 51 л. (46—546). 14,5×22,5.

5541

ТО ЖЕ

3967

Еще один вариант перевода на узбекский язык того же сочинения, сделанного неизвестным лицом. В настоящей редакции дается несколько иное расположение глав; так, глава об омовении *كتاب الطهارة* выделена как самостоятельное сочинение и

начинается с басмалы и краткого предисловия (л. 206). В предисловии, кроме указанного выше названия, переводчик приводит еще одно: **مرآت القلوب** „Зерцало сердец“. Затем на 14 листах следует толкование **فقہ كيدانی** „Кайданиева законоведения“ (лл. 43а—56б) и только после этого следует перевод „Опоры ислама“ в обычном порядке.

Начало (после басмалы): **الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين بدان اسعدك الله في الدارين و چون كشف الاسراره كيلتوروب اول لمرسه كيم بنده كا واجب بولور**

Рукопись переписана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. В конце на лл. 1156—1176 разные заметки, относящиеся к содержанию рукописи. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1272/1855—1856. 115 лл. 15×26.

5542

ТО ЖЕ

7611

Текст настоящего анонимного узбекского перевода сочинения Маулана 'Абдал 'азиза очень близок тексту предыдущего списка (см. опис. № 5541).

В отличие от него в описываемой рукописи опущено толкование „Кайданиева законоведения“, а глава об омовении (**كتاب الطهارت**) следует в обычном порядке, без басмалы и предисловия.

Рукопись написана среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика и год переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, рукопись относится ко второй половине XIX в. 122 лл. 14×23,5.

5543

راحت العاجزين

8603

ОТДОХНОВЕНИЕ СЛАБЫХ

Компилятивный трактат анонимного составителя, разъясняющий основы ислама и правила исполнения религиозных обрядов. В послесловии к сочинению автор пишет, что причиной составления настоящего трактата было его желание помочь простым людям, которым трудно читать специальные („большие“) книги.

Рукопись написана скорописным насталиком на фабричной бумаге низкого качества.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصرة والسلام على خير خلقه محمد وآله واصحابه اجمعين

До начала основного текста рукописи на 16 листах (01—016) кокандской и фабричной бумаги неодинакового формата помещены различные заметки, близкие по содержанию к тексту трактата. Имени переписчика нет. Дата списка — 1221/1806—1807 г. 89 л.+16 (в начале). 13,5×21,5.

5544

بوستان شريعت

7690/I

САД ШАРИАТА

Сочинение анонимного автора на персидском языке, посвященное изложению семи условий мусульманской веры и пяти основ ислама. Настоящая узбекская (хивинская) редакция этого сочинения, как указано в предисловии (л. 1а), написана на основе его персидской версии, взятой, в свою очередь, с арабского оригинала.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين... يعنى شكر اول تنكريغه كيم بارچه عالمى ير ايتب تورور

Рукопись переписана посредственным насталиком на фабричной бумаге. Переписчик, судя по сходству почерка, — тот же Мулла Мухаммад Нийаз, рукой которого переписан весь этот сборный том. Время переписки — не позже 1218/1803—1804 г., отмеченного на л. 1666 этого сборного тома. 125 л. (1а—125б). 17,5×21.

5545

ТОЖЕ

3995/VI

Список переписан небрежным насталиком на кокандской бумаге.

Начало другое, чем в предыдущем списке: قال النبي عليه السلام... برچه غايب و حاضر ايرانلار بين همت و استعانت نيلاب بو كتابنى فارسى تيليدىن توركى تېلىكا او كوردوك اينىك اوچون بوستان شريعت آت قويدوق

Имени переписчика нет. Год переписки — 1280/1863—1864. 82 л.
(3246—4056). 16,5×21,5.

5546

Т О Ж Е

1744/I

Рукопись написана мелким небрежным насталиком на кокандской бумаге. Поля многих листов реставрированы.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين... بلينک ای مؤمن لار و ای مسلمانلار بو کتاب توروکیم بورونقی عالم لار حق تعالی نینک قرآنندین اجتهاد قیلیب عرب تیلیندین پارسیغه اندین ترکیغه اکوردیلار

Имя переписчика и год переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, список относится ко второй половине XIX в. 47 л. (16—47а). 12×21.

5547

بنای مسلمانی

7690/II

О С Н О В А М У С У Л Ъ М А Н С Т В А

Трактат анонимного автора, посвященный описанию мусульманской веры и подробному изложению правил совершения намаза как одной из пяти основ ислама.

Начало (после басмалы): الایمان اقرار... یعنی ایمان اقرار

ایتماک قیل برلان و راست اینانماق لیق کونگل برلان

Рукопись написана посредственным насталиком на фабричной бумаге. Поля некоторых листов срезаны (без ущерба для текста). Переписчик — ملا محمد نیاز — Мулла Мухаммад Нийаз. Год переписки указан в конце следующего в этом сборном томе произведения — 1218/1803—1804 (л. 166б). 14 л. (124а—137а). 17,5×21.

5548

ایضاح القلوب

7523/1

Р А З Ъ Я С Н Е Н И Е С Е Р Д Ц А М

Автор — فخرالدین بن شمس الدین الخوارزمی — Фахраддин б. Шамсаддин ал-Хорезми. Сочинение освещает вопросы мусульманской веры и законовещения и написано во время

пробытия автора в вилайате Йанги Дарйа по просьбе тамошнего жителя некоего Дуст Назара б. Урун бай аталика (л. 26). Время написания трактата не указано.

Начало (после басмалы): حمد بيحد اول خالقيغه كم اون سكه
مينك عالمي عدم خارستانيدين وجود كلستانيكاي ايندوردى

Рукопись написана обычным насталиком на кокандской бумаге. До начала основного текста на внутренней стороне переплета и на л. 01 имеются разные заметки, в частности, описание лекарственных свойств александрийского листа и гармалы. Переписчик — ملا محمد بيگت نظر Мулла Мухаммад Бекназар. Дата переписки — 1279/1862—1863 г. 63 лл. (16—636). 16×27.

5549

Т О Ж Е

5480/II

Список с таким же началом, как предыдущий; написан четким насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика и год переписки не указаны. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к середине XIX в. 46 лл. (137а—182а). 15×26.

5550

9577/I

КОМПИЛЯТИВНЫЙ СБОРНИК без названия, включает в себе несколько религиозных положений (مسئله) об обязательности совершения омовения перед исполнением намаза.

Рукопись написана четким насталиком на русской фабричной бумаге с водяными знаками (изображение осетра). Имя переписчика и дата переписки не указаны. По палеографическим данным, список можно датировать второй половиной XIX в. Деф.: нет начала. 6 лл. (1а—6а). 12×21.

5551

حضرت امام اعظم نینک واقعات لارینی بیانی

8846/1

РАССКАЗ О ДЕЯНИЯХ ЕГО СВЯЩЕНСТВА
„ВЕЛИКОГО ИМАМА“

Сборник мифических рассказов о жизни и деяниях вышеупомянутого (см. опис. № 5527) основоположника ханифитского толка мусульманского законоведения Абу Ханифа Ну'мана б. Сабита, известного под духовным прозвищем **امام اعظم** „Великий имам“ (род. в 80/700, ум. в 150/767 г.). Имя составителя не указано.

Начало (после басмалы и указанного заглавия): انداغ

کیتوروب دورلارکیم بر کونی

Сборник заканчивается персидским двустушием, как бы подытоживающим хадисы об ученых-богословах, приведенные в конце сборника (л. 186):

„Если бы не было в этом мире ученых,
Весь этот мир был бы охвачен тьмой“.

در این عالم اگر عالم نبودی • سراسر این جهان تاریک بودی

Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге кремового цвета. Аяты, хадисы, заглавные фразы рассказов надчеркнуты красными чернилами. На широких полях имеются исправления и добавления к тексту, написанные той же рукой, что и вся рукопись. Лист 9а оставлен чистым, однако, судя по кустоду (л. 86), пропусков в тексте не имеется. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1261/1845. 19 лл. (16—196). 16×27.

С В Р, IV, 164, № 3023.

ПОВЕСТЬ О РОЖДЕНИИ ЕГО
ПРЕОСВЯЩЕНСТВА ВЕЛИЧАЙШЕГО
ИМАМА, ДА ПОМИЛУЕТ ЕГО АЛЛАХ

Стихотворная повесть о рождении того же Абу Ханифы Ну'мана б. Сабита (см. опис. № 5551) и о дарованиях, обнаружившихся у него в шестилетнем возрасте. Автор настоящей стихотворной повести — احمد خواجه А х м а д х о д ж а — назвал свое имя в конце сочинения (л. 1156 сборного тома), а имя его отца имеется в другом списке этого произведения (см. опис. № 5554) — صوفى عزيز Суфи 'Азиз.

Рукопись написана посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге.

Начало (после указанного заглавия повести):

کورونک قادر قدرتین کورسون دیبان صنعتین • مصطفی نینک امتین
مونداغ شریف قبلدیا

Предпоследняя строка стихотворного текста, содержащая, судя по другому списку, имя отца автора (صوفی عزیز دور آتام), в этой рукописи приведена в другой редакции. Имени переписчика нет. Список, по палеографическим данным, можно отнести к середине XIX в. 8 лл. (108а—1156). 15×26.

О персидской прозаической версии этой повести под заглавием مناقب امام اعظم см. С В Р, IV, 164, № 3023.

Список копирован небрежным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Строка с именем отца автора приведена в той же редакции, что и в предыдущем списке. Имя переписчика не указано. Список относится, по-видимому, ко второй половине XIX в. 6 лл. (122а—1276). 15×25.

Рукопись переписана небрежным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущих списках. В отличие от предыдущих списков последняя строка стихотворения подвергнута редакции, в результате чего имя автора — Ахмад ходжи — опущено; имеется только имя его отца — Суфи 'Азиза (л. 1346 сборного тома). Имени переписчика нет. Список относится, по-видимому, ко второй половине XIX в. 3 лл. (132а—1346). 15×25.

СУФИЗМ

555—5608

5555

در المجالس

6633/III

ЖЕМЧУЖИНА СОБРАНИЙ

Автор — سيف الظفر نوبهاری Сайфаззафар Наубахари (Ръё, 1, 44) жил в V/XI в. (قاموس الاعلام) Шамсаддина Сами).

В настоящей рукописи автор не назван, а многочисленные списки персидского оригинала труда в собрании АН УзССР приводят различные варианты имени: سيد مظفر بن برهان عمری Сайид Музаффар б. Бурхан 'Умари (рукоп. 6304), سيد ظفر Сайид Зафар Наубахари 'Умар (рукоп. 7674), سيد ظفر بومستالی Сайид Зафар Бустани (рукоп. 5772) и т. п.

Сочинение представляет собой сборник рассказов на персидском языке религиозно-дидактического содержания, сюжет которых связан с именами пророков от Адама до Мухаммада и с именами других духовных лиц, известных своими „деяниями“. Состоит из 33 глав (باب).

Настоящий узбекский комментированный перевод труда выполнен в правление хивинского хана Сайид Мухаммад Бахадур (1272/1856—1282/1865) по его же приказу. Переводчик — ملا سيد

ملا سيد نظر بيگ بن دولت نظر بيگ Мулла Сайид Назар бек б. Давлат Назар бек. Для комментирования текста сочинения переводчик использовал стихи, принадлежащие как ему са-

мбму, так и известным поэтам-суфиям Джалаладдину Руми, Са'ди, Суфи Аллаюру и поэту по имени Расих.

Список копирован крупным насталиком (кроме первых двух листов) на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы):
حلستيز حمد و ستايش و عددستيز
شكر و لبايش اول خالق آفرينش و اول ناصر اهل دانش و
پيانش غه كيم

На полях листов редкие исправления и добавления к тексту. Имя переписчика не указано. Год переписки, судя по сходству почерка, тот же 1284/1867—1868, что указан в конце предшествующего в этом сборном томе сочинения (л. 96). 241 лл. (116—2516). 14,5×25.

О персидском оригинале см. Р ь ё, I, 44 (там же ссылки на другие каталоги). Издание на узбекском языке: Ташкент, 1329/1911 г. (по переводу с персидского Султан Сайида ходжи б. Махмуда ходжи, известного под псевдонимом Махзум Кари).

5556

Т О Ж Е

7363

Вариант перевода на узбекский язык того же сочинения Сайфазафара Наубахари, выполненный в Хорезме по приказу хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910) неким *ملا رحمن قلى القارى المدرس* Мулла Рахманкули ал-кари ал-мударрисом. Дата окончания перевода — раджаб 1296/июнь — июль 1879 г. Имя автора в этом списке дано как *سيف الدين توتهارى* Сайфаддин Тутхари.

Хороший список, написан четким насталиком на русской фабричной бумаге. До начала основного текста сочинения идет предисловие переводчика, начинающееся с басмалы (лл. 16—5а).

Начало перевода (также с басмалы — л. 5б):
حمديكيم عنايت
آلهى دين عارف لار تبليغه جارى و ثنايسى كيم نعمت غير متناهى دين
محقق لار سينه سى ده سارى

Переплет, начальные и конечные листы поточены книжным червем. Из колофона видно, что список — автограф переводчика, датированный тем же годом окончания перевода, — раджаб 1296/июнь — июль 1879 г. 204 лл. 14×21.

Еще один вариант перевода на узбекский язык „Жемчужины собраний“, сделанного неизвестным переводчиком и содержащего 29 глав. Последние четыре главы и предисловие автора в этом варианте отсутствуют.

Список написан небрежным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين و العاقبة للمتقين
والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين باب اول
حضرت مهتر آدم

Имя переписчика неизвестно. Список, по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. 187 лл. 14,5×25,5.

5558

تذكرة الاوليا

2061/III

ЖИТИЯ СВЯТЫХ

Автор — *شيخ فريدالدين محمد ابن ابراهيم عطار* Шайх Фаридаддин Мухаммад б. Ибрахим 'Аттар (ум. в 627/1230 г., а по другой версии в 632/1234 г.).

Настоящий список содержит узбекский перевод с таджикско-персидского оригинала известного собрания биографий шейхов различных суфийских орденов. Перевод принадлежит *خواجه سيد احمد خوارزمي شاه ابن* Ходжа шаху б. Сайид Ахмаду Хорезми, который сократил число житий шейхов персидского оригинала с 96 примерно до 70 и перечислил их всех в предисловии (лл. 1286—1336).

Рукопись написана посредственным, местами размашистым, насталиком частично на кокандской, частично на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *الحمد لله الجواد بافضل انواع النعماء المنان باشرف اصناف العطا المحمود في اعالي الفرد الغرقه (؟) الكبرى المعبود باحسن اجناس العبادات في اعماق الارض*

Имени переписчика нет. Список, судя по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. Деф.: рукопись включает в себя только 37 житий шейхов — вторая половина списка утеряна; между лл. 207 и 208 так же не хватает несколько листов. 117 лл. (1286—2446). 20×34,5.

СВР, III, 181—189, №№ 2194—2212.

Узбекский перевод того же труда Шайх Фаридаддин 'Атгара, выполненный неизвестным лицом. В рукопись, соответственно списку шейхов, приведенному переводчиком, первоначально включено 72 жития, а затем к ним добавлены (на лл. 2116—225а) биографии еще 10 шейхов (по списку же на л. 212а их должно было быть 14, однако биографии четырех по какой-то причине не написаны). Имеется восточная пагинация (до л. 223). Имени переписчика нет. Дата списка — 1259/1843 г. (л. 2336 сборного тома). Деф.: не хватает около двух листов начала. 225 лл. (16—225а). 20,5×25,5.

5560

(الرسالة الغوثية)

1735/H

(ТРАКТАТ О МИСТИЧЕСКОМ ПОЛЮСЕ)

Автор — *مبجى الدين محمد بن على ابن العربى* Мухйи аддин Мухаммад б. 'Али ибн ал-'Араби (ум. в 638/1240 г.). Сочинение религиозно-нравственного содержания на арабском языке, составлено в виде обращений бога к шейху Мухйиаддину 'Абдалкадиру ал-Джилани (ум. в 561/1166 г.; см. опис. №№ 5578, 5596) и вопросов последнего к богу.

Список содержит перевод на узбекский язык этого труда с комментариями. Переводчик и комментатор — *ولى ملوكشاه الصديقى* Вали Мулук шах ас-Сиддики ал-Кадир и в своем предисловии пишет, что он сначала перевел этот труд на персидский язык, а затем на узбекский. В доступных списках перевод названия не имеет, однако издания его озаглавлены — *الهامات* „Вдохновение“.

Начало (после басмалы): *الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله*

Рукопись написана хорошим четким насталиком на кокандской бумаге. Переписчик, судя по сходству почерка, тот же *خواجه عظيم بن خواجه ابراهيم* Ходжа 'Азим б. Ходжа Ибрахим, который привел свое имя на л. 696 этого сборного тома. Дата переписки указана там же — 1240/1824—1825 г. 37 лл. (76—436). 14,5×25.

С В Р, III, 195, № 2222 (об арабском оригинале см. там же № 2220). Литографированные издания: Ташкент (без даты), Наманган (без даты).

5561

Т О Ж Е

9373/I

Список написан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущем списке. Переписчик, судя по почерку, тот же Мулла Мухаммад Сиддик, рукой которого переписан следующий в этом сборном томе список „Мистических подвигов „Величайшего полюса“ — шейха ‘Абдалкадира ал-Джилани (см. опис. № 5578). Там же указан год переписки— 1265/1848—1849. 41 лл. (16—416). 15,5×27.

5562

Т О Ж Е

8723/I

Рукопись переписана обычным среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущих списках. Текст обрамлен киноварью. На многих листах имеются следы копоти. В начале, на л. 1а, два оттиска печатей, принадлежащих одному и тому же лицу, — на одной указано его полное имя: *ملا عبدالغفور ابن خليفه محمد صفا* Мулла ‘Абдалгафур б. Халифа Мухаммад Сафа, на другой — сокращенное: Мулла ‘Абдалгафур и год 1271/1854 г. Имя переписчика не указано. Список, по палеографическим данным, относится к середине XIX в. 81 лл. (16—816). 11×18,5.

5563

Т О Ж Е

3995/III

Список написан небрежным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущих списках. Имени переписчика нет. Рукопись датирована 1280/1863—1864 г. 52 лл. (1936—2446). 16,5×21,5.

5564

Т О Ж Е

1589/III

Хороший список с обычным началом, написан четким насталиком на кокандской бумаге хорошего качества. Имя переписчика не указано. Год переписки — 1283/1866—1867. 79 лл. (146—926). 13×20,5,

Рукопись переписана небрежным насталиком на грубоватой кокандской бумаге; многие листы пострадали от сырости. В начале, над басмалой, киноварью написано название арабского оригинала: *رساله حضرت غوث الاعظم رضى الله عنه*. Имя переписчика не указано. Рукопись, по-видимому, относится к середине XIX в. Деф.: нет конца. 65 лл. (16—656). 25×14.

Список с обычным началом, переписан хорошим насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика нет. Рукопись относится, по-видимому, к середине XIX в. Деф.: нет конца. 49 лл. (1546—2026). 16×27.

5567

مقامات سيد امير كلال

7222/II

СТЕПЕНИ ДУХОВНОГО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ
САЙИДА АМИРА КУЛАЛА

Описание жизни известного среднеазиатского суфия Амира Кулала Сухари (ум. в 722/1370—1371 г.) и некоторые подробности о деятельности его ученика (халифы), основателя дервишского ордена накшбандийа Бахааддина Накшбанда и о сыне Амира Кулала — Амире Хамзе (ум. в 808/1405 г.). Автор своего имени не назвал, по некоторым данным, — это правнук Амира Кулала, Ш и х а б а д д и н, „сын дочери Амира Хамзы“ (شهاب)

الدين بن بنت امير حمزه

Настоящий перевод с персидского на узбекский язык сделан в Хорезме. Переводчик неизвестен.

Рукопись написана четким насталиком на русской фабричной бумаге. Имени переписчика нет. Список, по-видимому, второй половины XIX в. Деф.: в начале утерян один лист (установлено при сличении с персидским оригиналом). 75 лл. (125а—199б). 16,5×21,5.

О персидском оригинале и его изданиях см. С В Р, III, 230, № 2309.

5568

نفحات الانس من حضرات القدس

7286

ВЕЯНИЯ ДУХОВНОЙ БЛИЗОСТИ СВЕРШИН
СВЯТОСТИ

Автор — عبدالرحمن بن احمد الجامي 'Абдаррахман б. Ахмад ал-Джами (ум. в 898/1492 г.), знаменитый таджикский поэт и прозаик. Хорошо известный и очень распространенный труд на персидском языке, посвященный жизнеописанию видных суфийских шейхов от II/VIII в. до современных автору с предшествующим изложением доктрины суфизма.

Настоящий узбекский перевод выполнен по распоряжению хивинского хана Мухаммад Рахима II (1282/1865—1328/1910 г.). Переводчик—آخوند رحمن قلی قاری Ахунд Рахманкули к а р и. Дата завершения перевода — 1304/1886—1887 г.

В своем заключении к переводу (л. 565а) переводчик пишет, что больше половины произведения было переведено на узбекский язык еще до него (к сожалению, ни имени первого переводчика, ни даты перевода, ни места, до которого был сделан перевод, второй переводчик не указал).

Рукопись написана четким насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало после басмалы (на л. 116): حمد و ثنا اول ضدایی غه
کیم دوستلاری نینک کونکل لاری آینه سینی اوز ذات کریمی غه جلوه گاه قیلدی

Имеется фихрист (без указания листов), в котором названо 604 шейха, описанных в труде. На полях встречаются исправления и добавления к тексту, сделанные тем же почерком, что и вся рукопись. Список — автограф переводчика. Год переписки — тот же 1304/1886—1887. 565 лл. 19×31.

О рукописях персидского оригинала см. С В Р, III, 274, №2453; VI, 493—503, №№ 4893—4916.

5569

حجة السالكين و راحة الطالبين

7017/II

ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ДЛЯ ШЕСТВУЮЩИХ
ПО МИСТИЧЕСКОМУ ПУТИ И УСПОКОЕНИЕ
ДЛЯ СТРЕМЯЩИХСЯ К ИСТИНЕ

Автор — محمد طاهر ابن محمد طيب خوارزمي Мухаммад Тахир б. Мухаммад Тайиб Хорезми (XVII—XVIII вв.). Трактат на персидском языке, излагает обязанности вступивших на путь суфизма людей и этапы тариката. В сочинении приведена также генеалогическая цепь ходжей различных суфийских орденов от Мухаммада до времени написания трактата—1141/1728—1729 г. Труд состоит из введения (مقدمه), семи глав (فصل) и заключения (خاتمه).

Настоящий узбекский перевод выполнен в Хиве. Переводчик — داملا محمد يعقوب آخوند بيش اريقى Дамулла Мухаммад Йа'куб ахунд Бешарики. Дата завершения перевода — зу-л-ка'да 1329/октябрь — ноябрь 1911 г.

Список написан скорописным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله حمدا كثيرا و سبحوه بكرة واصيلا والصلوة والسلام على رسوله محمد المصطفى و نبيه المجتبى صلى الله عليه وعلى آله

Рукопись — автограф переводчика. Дата переписки отдельно не указана, однако она, несомненно, та же, что и дата перевода, 50 лл. (3756—4246). 21,5×35.

СВР, III, 359, № 2681; о персидском оригинале см. там же, № 2680.

МАСНАВИ ХАРАБАТИ

Собрание двустиший религиозно-наставительного содержания. Автор известен по сочинению только под своим псевдонимом — خراباتی Харабати. На титульном листе литографированного издания двустиший Харабати (Ташкент, 1330/1911—1912) имя его приведено так: مولانا خراباتی فرزند مولانای رومی. Маулана Харабати (т. е. Ахмад Бахааддин Султан Валад, ум. в 712/1312—1313 г.), сын Маулана-йи Руми.

Список копирован посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало после басмалы:

انکلاغیلنی نی حکایت لار قیلور • اول جدالیق دین شکایت لار قیلور
что соответствует началу стихотворений в указанном литографированном издании. Переписчик — خدای بردی ابن مقصود صوفی. Худайбирди б. Максуд суфн. Дата списка — 1253/1837—1838 г. 84 лл. (16--846). 12,5×21.

С В Р, II, 356, № 1683. Литограф. издание: Ташкент, 1330/1911—1912.

5571

Т О Ж Е

7181/1

Небрежно переписанный список с тем же началом, что и предыдущий. Почерк — посредственный насталик, бумага кокандская. Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, список относится к первой половине XIX в. 69 лл. (16—696) + 6 (в начале) чистых. 14,5×24,5.

5572

Т О Ж Е

3794/1

Рукопись с тем же началом, написана небрежным скорописным насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, середины XIX в. 115 лл. (16—115а). 14×26.

5573

Т О Ж Е

5938/II

Список с тем же началом, переписан четким насталиком на тонкой кокандской бумаге кремового цвета. В начале на 11 ли-

стах (686—78а сборного тома) помещено несколько стихотворений (маснави) такого же мистического содержания, но принадлежащих перу другого автора, писавшего под тем же псевдонимом Харабати и жившего в XVIII в. (см. литографированное издание полного собрания его двустий: Ташкент, 1329/1911, где на стр. 197 указан год составления им сборника двустий—1146/1733—1734). Имени переписчика нет. Дата списка—1304/1886—1887 г. 118 лл. (796—185а, считая указанные 11 со стихотворениями другого Харабати). 13×20,5.

5574

Т О Ж Е

7504

Рукопись переписана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в рукоп. № 7736/1 (см. опис. № 5570). Имя переписчика не указано. Дата списка—1314/1896—1897 г. 79 лл. 14,5×24,5.

5575

تذكرة الاولیای طاهر ایشان

7017/1

ЖИЗНЕОПИСАНИЯ СВЯТЫХ [СОСТАВЛЕННЫЕ] ТАХИРИШАНОМ

Автор — محمد طاهر ابن محمد طیب حوارزمی Мухаммад Тахир б. Мухаммад Тайиб Хорезми. Труд на персидском языке, посвящен описанию жизни шейхов ордена накшбандийа. Известен также под названиями *سلسه خواجگان نقشبنديه* „Цепь ходжей накшбандиев“ или *تذکره نقشبنديه* „Жизнеописание накшбандиев“. В колофоне настоящей рукописи указано, что сочинение написано в 1159/1746—1160/1747 гг. в г. Бухаре (ср. СВР, III, 364, № 2692 — в 1157/1744 г. в Хорезме).

Настоящий узбекский перевод осуществлен *داملا محمد یعقوب* Дамулла Мухаммад Йа'куб ахундом Бешарикки (переводчик тот же, что указан в СВР, III, 365, № 2695). Дата перевода — конец 1327/1909 г.

Список прекрасной сохранности, написан скорописным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало после фикриста (лл. 16—4а) и басмалы: *سپاس و ستایش اول خالق کل شیء و رازق کل حی درکاهیفه نثار اولماقغه*

لایق و سزاوار دورگیم هر گیمسه نی غزث و اهتبار سریریده ثویار
ایرسه هیچ حادثه صرصری اقبالی شمعیں اوچورا آлмағай

На полях листов редкие исправления, сделанные той же рукой, что и вся рукопись. Имеется фикхрист к тексту (содержит 310 имен шейхов). Судя по содержанию колофона (л. 375а сборного тома), список — автограф переводчика; переписан в 1329/1911 г. в г. Хиве. 375 лл. (16—375а) 21,5×35.

С В Р, III, 365, № 2695; о персидском оригинале см. там же, 364, № 2692.

5576

تذکره^{*} نقشبندیه

7017/III

ЖИЗНЕОПИСАНИЯ ШЕЙХОВ ОРДЕНА НАКШБАНДИЙА

Прозаический узбекский перевод стихотворного труда того же Мухаммад Тахира б. Мухаммад Тайиб Хорезми (XVIII в.) на таджикско-персидском языке, называемый также «*ایات نقشبندیه* Стихи, посвященные [суфийскому ордену] накшбандийа». Труд содержит генеалогию более 30 шейхов-накшбандиев, включая и генеалогию самого автора.

Переводчик — упомянутый Дамулла Мухаммад Йакуб ахунд Бешарикки. Дата завершения перевода — зулка'да 1329/октябрь — ноябрь 1911 г.

Рукопись написана скорописным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы и заглавия труда): *خدای تعالی نینک حمدی رسول اکرم صلی الله علیه و سلم نینک نعت لاری دین سونکرا
خواجکان عالی شان رحمة الله عليهم اجمعین نینک*

Список — автограф переводчика с той же датой завершения перевода. 6 лл. (4246—429а). 21,5×35.

5577

منظر

9085/II

ПАНОРАМА

Автор — *بردی خدای* Худайбирди, происходил, как указано им в предисловии к труду, из узбекского рода хитай и был

уроженцем местности Чумучли. Худайбирди — последователь известного суфия Суфи Аллаяра (ум. в 1133/1720—1721 г.) — сообщает, что ко времени написания труда (1190/1776—1777 г.) ему было 70 лет. Настоящее произведение, разъясняющее в стихах догмы ислама с точки зрения суфийского мировоззрения, составлено им с привлечением сочинений разных авторов и основано на К о р а н е и хадисах.

Список хорошей сохранности, написан посредственным насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы):

حمد یحید و ثنای بی عدد • قلرتی برله یرائی نیکبد

Имени переписчика нет. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к середине XIX в. 150 л. 15×26.

5578

مقدمة المریدین

9213/III

НАЧАЛЬНОЕ [ЗНАНИЕ] ДЛЯ МУРИДОВ

Трактат компилятивного характера анонимного автора о правилах поведения и об обязанностях муридов, „вступивших на путь тариката“, по отношению к своим шейхам.

В заключительной части (л. 466 сборного тома) автор перечислил известные труды по суфизму, использованные им при написании сочинения: ارشاد المرشدين، فتاوی صوفیه، آداب

الاصحاب، نفايس الفنون، تنييه المریدین، مقصد الاقصى

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والصاوة والسلام

على رسوله محمد وآله واصحابه اجمعين بيلينكت اى دوستلار اكر

طالب صادق طريقت يوليغه كريب پورور بولسه

Список переписан насталиком на кокандской бумаге. Имени переписчика нет. Годом переписки условно можно считать 1202/1787—1788, указанный в конце следующего в этом сборном томе сочинения (л. 966). 6 лл. (416—466). 12,5×21,5.

5579

مناقب حضرت غوث الاعظم

9373/II

МИСТИЧЕСКИЕ ПОДВИГИ „ВЕЛИЧАЙШЕГО ПОЛЮСА“

Очень популярный в Средней Азии до начала XX в. компилятивный труд анонимного автора, представляющий собой собрание апокрифических рассказов о жизни и „подвигах“ шейха Мухйиаддина 'Абдалкадира б. Абу Салиха ал-Джилани (или Гилани), основателя ордена кадырийа, известного также под титулом *غوث الاعظم* „Величайший полюс“ (ум. в 561/1166 г.).

Составитель в пространном предисловии (лл. 1а—12а) пишет, что настоящее сочинение написано им для узбекского читателя по образцу *تحفة القادريه* „Подарка [последователям ордена] Кадырийа“ Абу-л-Ма'али Мухаммада Муслими (см. СВР, III, 170, № 2170). Однако названия своему труду он сам не дал. Указанное выше заглавие приведено по литографированному изданию сочинения (Ташкент). Дата написания — 3 зу-л-хиджжа 1240/20 июля 1825 г. — заключена в хронограмме, приводимой во всех списках с некоторыми разночтениями:

غوث الاعظم مناقب نور صفا • يوز شكره تابتى ترك لفظيده ادا

آدينه كوني وماه ذى الحجه اوچى • مرغ اولغوسيد ورسالى و تاريخى رسا

Цифровое значение букв слова «مرغ» дает 1240 г. х., который соответствует году „курицы“ (مرغ) двенадцатилетнего

тюркского животного цикла. В описываемой же рукописи (л. 77а) слово «مرغ» переведено на узбекский язык и заменено словом

«تاوغ», что дало неправильный год — 1407; число и месяц написания в этом списке — 26 рамазан (указанная хронограмма

приведена по другой рукописи этого произведения. В СВР, III, 171, № 2173 упомянутая дата написания труда ошибочно принята за дату списка).

Рукопись написана обычным насталиком на кокандской бумаге кремового цвета.

Начало (после басмалы): الحمد لله الذى نور قلوب العارفين
بنور جمال ذاته

Переписчик — ملا محمد صديق Мулла Мухаммад Сиддик.
Год переписки — 1265/1848—1849. 78 лл. (42а—119а). 15,5×27.

СВР, III, 171, № 2173; VI, 485—490, №№ 4876—4889. Литографированные издания: Ташкент, Наманган.

5580

Т О Ж Е

3995/IV

Рукопись написана небрежным насталиком на кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущей рукописи. Текст произведения от начала до конца надчеркнут прерывистыми красными линиями; заглавные слова выделены киноварью. В конце списка (лл. 75а—76а), после молитвы в честь „Величайшего полюса“, приведено обращение к ходжам суфийского ордена накшбандийа на персидском языке и молитва в честь пророка Мухаммада (صلوة تنجينا) на арабском.

Имени переписчика нет. Год переписки — 1280/1863—1864. 76 лл. (2446—3196). 16,5×21,5.

5581

Т О Ж Е

8723/II

Список содержит только несколько рассказов из жития шейха Мухйиаддина Абдалкадира. Рукопись написана посредственным насталиком на кокандской бумаге. Текст заключен в рамку из красных линий.

В начале (над басмалой) киноварью отмечено: در بيان رساله:

حضرت غوث ربانى و قطب الاقطاب بولدور

„Это есть трактат о его священстве божественном полюсе, полюсе полюсов“.

Имя переписчика и дата переписки не указаны, но, судя по палеографическим данным и по дате, имеющейся в оттиске печати владельца рукописи, — ملا عبدالغفور ۱۲۷۱ Мулла 'Абдалгафура,—

1271/1854—1855 г. (л. 1а сборного тома), рукопись можно отнести к середине XIX в. 11 лл. (82а—92а). 11×18,5.

5582

Т О Ж Е

9510

Рукопись написана посредственным насталиком на тонкой кокандской бумаге. Начало такое же, как в предыдущих рукописях. Заглавные фразы выделены киноварью. Листы 137 и 138 разрезаны пополам. После окончания произведения на шести листах помещены стихотворения поэта Машраба.

Имени переписчика и даты переписки нет. Судя по палеографическим данным, рукопись относится ко второй половине XIX в. 72 лл. 19,5×12,5.

5583

Т О Ж Е

8387

Хороший список, с таким же началом, как предыдущий; написан четким насталиком на тонкой кокандской бумаге. Поля листов 7—13 и 21—51 вырезаны, но без ущерба для текста.

В хронограмме, содержащей дату завершения труда, указанное выше число и месяц (3 зу-л-хиджжа) заменены 26 рамазаном при сохранении года — «مرغ» (1240).

Рукопись в оригинальном переплете с орнаментами работы 'Ависа б. Мухаммада-переплетчика (عمل عويس بن محمد صحاف) и с датой 1280/1863—1864 г., что отмечено тиснением на крышке переплета.

Переписчик — قارى مسلم بن داملا يعقوب Кари Муслим б. Дамулла Йа'куб. Дата переписки не указана, но, судя по палеографическим данным и дате изготовления переплета, рукопись переписана не позже 1280/1863—1864 г. 117 лл. 13,5×22.

5584

Т О Ж Е

8478/III

Список с обычным началом, написан крупным насталиком на русской фабричной бумаге (имеется клеймо „фабрика Сокол № 4“).

Имя переписчика не указано, однако по сходству почерка можно предположить, что им является тот же داملا اسماعيل Дамулла Исма'ил ходжа б. Ахмад джан ходжа, который приводит свое имя в качестве владельца

книги (صاحب كتاب) под четверостишиями (лл. 2236—2346), следующими в этом сборном томе за описываемым сочинением. Дата окончания переписки — 6 ша'бана 1335/28 мая 1916—1917 г. 108 лл. (1156—2226). 17,5×22,5.

5585

Т О Ж Е

11197/V

Рукопись начинается так же, как предыдущие списки, и содержит только 4 „подвига“ Мухйиаддина 'Абдалкадира. Список переписан посредственным насталиком на листах тетрадной бумаги в клетку.

Переписчик — ملا بيگنياز ولد محمد حسين ديوان — Мулла Бек Нийаз, сын Мухаммад Хусайн дивана. Дата переписки — джумада I 1348/май 1929 г. 16 лл. (1616—1766). 25×17.

5586

حكايت اويس قرني

6633/II

РАССКАЗ ОБ УВАЙСЕ КАРАНИ

Поэтическое произведение, известное под многими названиями (قصه اويس قرني، حكايت اويس قرني), представляет собой стихотворное изложение легендарных рассказов о жизни и деятельности основателя суфийского ордена увайсийа Увайса Карани (уб. по одной версии 3 раджаба 22/28 мая 643 г., а по другой — в 37/657—658 г. — سفينة الاولياء Каунпур, 1900).

Автор известен по труду только под своим литературным псевдонимом — امتي У м м а т и.

Наиболее полный список сочинения Уммати (см. опис. № 5587) состоит из следующих шести рассказов (حكايت): 1) об обещании Бога создать для Мухаммада верного последователя, имя которого будет Увайс; 2) о рождении 'Увайса Карани; 3) об одном йеменце, который сообщил об Увайсе 'Умару; 4) об отправлении Мухаммадом своего плаща (خرقه) Увайсу через своих сподвижников Абу Бакра, 'Умара, 'Усмана и 'Али; 5) о битве в Ухуде, где у пророка Мухаммада был выбит зуб; 6) о том, как Увайс Карани, узнав о потере Мухаммадом зуба, в знак своей преданности ему выбил у себя все зубы.

Первые четыре рассказа переложены на стихи в 1250/1834—1835 г., а последние два — в 1256/1840—1841.

Настоящий список переписан крупным посредственным насталиком на кокандской бумаге и содержит только четвертый рассказ.

Начало (после басмалы):

بر کون دیدیلار رسول کونین • اول صاحب اوج قاب قوسین

Имя переписчика не указано. Год переписки — 1284/1867 — 1868. 4 лл. (66—96). 14×24,5.

5587

Т О Ж Е

11197/IV

Полный список хорошей сохранности. Содержит все указанные выше шесть рассказов об Увайсе Карани. Написан скорописным насталиком на тетрадной бумаге в линейку.

Начало (после басмалы и краткого прозаического изложения содержания рукописи):

بر کتابی معتبرده اوشبو سوز • بار ایکاندور او قوغانده اوشدی کوز

Переписчик указал свое имя в конце этого сборного тома, переписанного одной рукой, ملا بیکنیاز ولد حسین دیوان مرحومی, Мулла Бек Нияз, сын покойного Хусайн дивана. Год переписки — 1348/1929—1930. 20 лл. (1426—161a). 17×25.

5588

قصه اویس قرنی

378/VI

РАССКАЗ ОБ УВАЙСЕ КАРАНИ

Автор известен по труду только под своим псевдонимом — صابری С а б и р и (л. 726).

Сочинение представляет собой вариант стихотворного изложения четвертого рассказа об Увайсе Карани — о передаче ему Мухаммадом плаща (см. опис. № 5586).

Хороший список, написан четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): ثنا اول خالق ارض سماکا • درود

اول تاج داری الیایا

Переписчик — Абдалгафур عبدالغفور ابن داملا عبدالستار البلغاری — б. Дамулла 'Абдассатар ал-Булгари. Судя по палеографическим данным, список середины XIX в. 7 лл. (666—726). 14×24,5.

Неполный список предыдущего варианта (см. опис. № 5601) стихотворного изложения рассказа о передаче Мухаммадом своего плаща Увайсу Карани. Написан крупным насталиком на кокандской бумаге. В начале над басмалой рукой переписчика указано заглавие: *قصه و بس القرن رحمة الله عليه*

Имя переписчика неизвестно. Список, по-видимому, конца XIX в. Деф.: нет конца (отрезаны 2 листа). 6 л. (1906—1956). 15×26.

5590

مناقب غوثیه

1285/I

ПОДВИГИ МИСТИЧЕСКОГО ПОЛЮСА

Автор — *محمد صادق شهابی سعدی قادری مروی* Мухаммад Садик Шихаби Са'ди-йи Кадири-йи Марви. Сочинение написано на персидском языке и представляет собой житие шейха Мухйиаддина 'Абдалкадира б. Абу Салиха ал-Джилани (ум. в 561/1166 г.; см. опис. № 5577). Автор в своем труде повествует о 100 подвигах (منقبت) упомянутого шейха. Настоящий перевод произведения с персидского на узбекский язык выполнен *تاج الدین بن رحمة الله خوارزمی* Таджаддин б. Рахматаллахом Хорезми. Дата перевода не указана, но, судя по сведениям, имеющимся в предисловии, перевод осуществлен между 1262/1846 и 1271/1855 гг. (в правление хивинского хана Мухаммад Амина) по поручению некоего шейха Ата Нийаза халифы (лл. 2аб).

Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге.

Начало (после басмалы): *سپاس بی قیاس اول خالقینہ کیم سماوات اجسامی خلق سبع سماوات طباقا لباسی بیرلا مزین و مکمل*

Перед началом основного текста на восьми листах (01—08) имеются заметки разного характера, а также газали известных поэтов — Джами, Бидиля и Лутфи, написанные, по-видимому, позже владельцем рукописи. Имя переписчика неизвестно, дата списка—1270/1853—1854 г. 69 л. 16×21.

О персидском оригинале см. СВР, III, 168, № 2161.

Список начинается так же, как предыдущий; написан крупным насталиком на русской фабричной бумаге (имеются два клейма: „Фабрика Сергеева“ и „Фабрика Товарищества Шеколдина“). Заглавия выделены киноварью. Список не закончен переписчиком, в конце два листа оставлены чистыми. Имя переписчика и дата переписки неизвестны. Судя по палеографическим данным, список относится к концу XIX в. Деф.: нет конца, текст обрывается на полуфразе, относящейся к последнему „подвигу“: **کلام شریف نینک تلاوتی بیرلان اول حضرت نینک** 122 лл. 16,5×21,5.

5592

ТО ЖЕ

7674/IV

Рукопись написана посредственным насталиком на русской фабричной бумаге; начинается так же, как предыдущие. Список содержит 85 „подвигов“ шейха 'Абдалкадира Гилани. Некоторые главы сокращены. На полях рукописи редкие исправления и добавления к тексту. Отдельные слова и фразы выделены киноварью.

Имя переписчика не указано. Год переписки—1322/1904—1905. 56 лл. (2956—350а). 16,5×21.

5593

(منتخب مناقب حضرت عوث الاعظم)

8621

(ИЗВЛЕЧЕНИЯ ИЗ МИСТИЧЕСКИХ ПОДВИГОВ
„ВЕЛИЧАЙШЕГО ПОЛЮСА“)

Извлечения из упомянутого труда Мухаммад Сади-ка Шихаби, сделанные неизвестным лицом (см. опис. № 5590). Сочинение содержит 19 „подвигов“ шейха Мухйиаддина 'Абдалкадира б. Абу Салиха Джилани, заимствованных, по-видимому, из узбекского перевода того же Таджаддина б. Рахматаллаха Хорезми. Составитель извлечений включил в настоящий труд также много других рассказов, которых нет в названном оригинале, например, два рассказа из жизни Шайха Наджмаддина Кубра (уб. в 618/1221—1222 г.; лл. 124а—1336) и Увайса Карани (ум. в 22/642—643 или в 37/657—658 г.; лл. 1336—1426). В прозаическое изложение текста кое-где вкраплены стихотворные отрывки, принадлежащие, по-видимому, перу автора извлечений. Начало такое же, как в указанной выше рукописи (см. опис. № 5596).

Список написан крупным неряшливым насталиком на тонкой фабричной бумаге кремового цвета, а последние 14 листов — на кокандской и русской тетрадной бумаге. Текст обрамлен золотыми и синими линиями; рамки каждого листа разделены горизонтальными линиями на четыре колонки (по-видимому, бумага была приготовлена под стихотворный текст). Переписчик —

ملا محمد شريف بن عبدالرحمن صوفي بن محمد رحيم صوفي
Мулла Мухаммад Шариф б. 'Абдаррахман суфи б. Мухаммад Рахим суфи. По палеографическим данным, список можно отнести к концу XIX в. 170 лл. 16,5×25,5.

5594

قصه ابراهيم ابن ادهم

4035/1

ПОВЕСТЬ ОБ ИБРАХИМЕ б. АДХАМЕ

Очень популярное до Октябрьской революции в Средней Азии жизнеописание известного суфия Ибрахима б. Адхама (ум. в 161/777—778; см. о нем подробно: سفينة الاوليا Каунпур, 1900, стр. 87—88), написанное прозой, перемежающейся со стихами. Автор неизвестен. Рукопись переписана крупным среднеазиатским насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после указанного заглавия и басмалы): اما راويان اخبار و ناقلان آثار و محدثان داستان بوستان و حوشه چينان... انداغ روايت قبلورلار كيم بلخ شهريده

Листы 25 и 26 перепутаны при переплете местами. Имени переписчика нет. Список, по палеографическим данным, относится к первой половине XIX в. Деф.: с начала рукописи после 1-го листа утеряно несколько листов (2 листа из них приклеены к концу сборного тома — лл. 209, 210); судя по кустоду, между л. 696 и л. 70а также отсутствует несколько листов. 84 лл. (16—82а; 209а—210б). 15,5×26.

Неоднократные литографированные издания: Ташкент, Бухара.

5595

Т О Ж Е

8811/III

Рукопись переписана небрежным среднеазиатским насталиком на тонкой кокандской бумаге.

400

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام (далее текст идентичен с предыдущей рукописью, см. опис. № 5594).

Имя переписчика не указано. Список, по-видимому, середины XIX в. 95 лл. (576—151a). 15×26,5.

5596

ТО ЖЕ

8812/III

Рукопись с тем же началом, что и старейший список (см. опис. № 5594), написана небрежным насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика не указано. Список, по палеографическим данным, относится к XIX в. Деф.: перепиской не закончен. 20 лл. (69a—886). 15×25.

5597

ТО ЖЕ

8283

Список начинается так же, как предыдущая рукопись; переписан посредственным насталиком на кокандской бумаге. Имя переписчика не указано. Судя по палеографическим данным, рукопись относится к XIX в. Деф.: в конце не хватает нескольких листов. 77 лл. 14×25.

5598

ТО ЖЕ

7719/II

Список содержит стихотворную (маснави) редакцию повести об Ибрахиме б. Адхаме анонимного автора. Написан хорошим насталиком на грубоватой фабричной бумаге синего и кремового цветов.

Начало (после басмалы): ايشتكيل سامعا ايلاي حكايت • قيلاي
بر نکته شیرين روايت

Имя переписчика не указано. По палеографическим данным, список относится к середине XIX в. 15 лл. (526—66a). 15,5×21.

5599

ТО ЖЕ

6895/V

Неполный список, начинается с середины сочинения; переписан скорописным насталиком на фабричной бумаге.

Начало (без басмалы): القصه اندين سونک سوين آلب یرکا
توکایردی آدم آبی کلب کوردی سوين آلب تاشقاریغه
توکاتورور

Имени переписчика нет. Дата списка — 1286/1869—1870 г. Деф.: отсутствует первая половина сочинения. 51 л. (90а—140б). 14,5×22.

5600

ТО ЖЕ

5353/VII

Список начинается так же, как старейшая рукопись (см. опис. № 5594); переписан посредственным насталиком на русской фабричной бумаге кремового цвета. Переписчик — ملا الله بيركان بن خدای بيركان Мулла Аллахбирган б. Худайбирган. Список, по палеографическим данным, относится ко второй половине XIX в. 34 л. (131а—164б). 16×21.

5601

فرح القلب

6211/I

УСЛАДА СЕРДЦА

Автор — ملا عبدالرحمن ابن قربان بيگ — Мулла 'Абдаррахман б. Курбан бек, по литературному псевдониму 'Абди (л. 89б).

Прозаическое сочинение со стихотворными вставками, посвященное толкованию слов в религиозно-суфийском значении: عقل „разум“, توبه „покаяние“, صبر „терпение“, جذبه „экстаз“ и т. п. Слова распределены по 20 разделам (فصل). Многие разделы снабжены рассказами дидактического содержания. В конце на 15 листах (89б—103а) помещено 13 нравоучительных стихотворений автора, озаглавленных „Книга наставлений“, и молитвенные обращения к Богу — مناجات بدرگاه قاضی الحاجات —

Рукопись написана четким насталиком на кокандской бумаге.

Начало (после басмалы): الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين
والصلاة والسلام على خير خلقه

Переписчик — محمد شاه يونس جان خواجه ابن ايشان خواجه — Мухаммад Шах Йунус джан ходжа б. Ишан ходжа мунши Андикани. Список, по-видимому, середины XIX в. 103 л. (16—103а). 15×25.

МИСТИЧЕСКИЕ ПОДВИГИ ШАЙХА
НАДЖМАДДИНА КУБРА

Жизнеописание основателя суфийского ордена кубравийа Ахмада б. 'Умар ал-Хиваки, более известного под именем Шайха Наджмаддина Кубра (уб. при взятии монголами Хорезма в 618/1221 г). Анонимный автор сочинения свои рассказы о „подвигах“ Шайха Наджмаддина излагает в тесной связи с историческими событиями, происходившими в Средней Азии в начале XIII в. (нашествие монголов).

Начало (после басмалы): اما راويلار انداغ روايت قيلولار کيم خوارزم معدن علما و شريف فضلاتورور اول زمانده احمد بن صوفى (عمر) معلم الوقت ايردى بر کون اول پاك ضمير شريعتنى ايتمهاسيغه يتکوريب طريقت بزميغه داخل بولوب جام وحدتدين مى ايچماکنى آرزو قيلدى

Рукопись написана на русской фабричной бумаге обычным некаллиграфическим насталиком. Имя переписчика и год переписки не указаны. По палеографическим данным, список можно отнести к середине XIX в. 31 л. (1a—31a). 18×22.

5603

ТО ЖЕ

7767/V

Рукопись с таким же началом, как предыдущая, только вместо احمد بن صوفى здесь написано عمر بن احمد (правильное написание имени Шайха Наджмаддина Кубра). Имя переписчика не указано. Год переписки, судя по дате другого сочинения этого сборного тома, — 1280/1863—1864 г. (л. 34a). 56 л. (56a—111a). 11×17.

5604

ТО ЖЕ

7773/I

Список копирован посредственным насталиком на русской фабричной бумаге (на многих листах овальное клеймо с изображением медведя, несущего на плече топор). Текст обрамлен красной линией. Имя переписчика не указано. Год переписки— 1296/1878—1879.

Деф.: нет начала (отсутствует около 10 листов). 50 лл.
(1а—50б). 11×17.

5605

ТО ЖЕ

7599

Рукопись написана обычным среднеазиатским насталиком на русской фабричной бумаге (на полях л. 4а клеймо „Говард“).

Начало, несколько отличающееся от других списков: **حمد
بيحد اول پروردگار عالمه کيم قدرت قدیمی سی بیرلان آدمنی محمد
نوریدین**

Имя переписчика и год переписки неизвестны. Судя по палеографическим данным, список относится к концу XIX в. Деф.: нет конца (не хватает нескольких листов). 24 лл. 16×22.

5606

ТО ЖЕ

11197/1

Список переписан посредственным насталиком на тетрадной бумаге в три линейки. Переписчик, судя по почерку, тот же **ملا بیکنیاز ولد محمد حسین دیوان** Мулла Бек Нийаз, сын Мухаммад Хусайн дивана, рукой которого переписан весь этот сборный том. Год переписки — 1348/1929—1930 (л. 176 сборного тома). Деф.: в начале (после первого листа) и в конце отсутствует по несколько листов. 25 лл. (16—25б). 17×25.

5607

8620/1

ТРАКТАТ ПО СУФИЗМУ без названия анонимного автора, излагающий обязанности и этапы тариката, а также правила подчинения муридов своему духовному наставнику (пиру).

Рукопись написана крупным насталиком на фабричной бумаге
Начало (после басмалы): **بیلینک ای دوستلار طریقت حقغه
بارور یول بولور یولنینک دشمنلاری و قیدلاری باردور**

Имени переписчика нет. Дата списка — 1303/1885—1886 г. (л. 98а сборного тома, переписанного одной рукой). 29 лл. (16—29а). 10,5×17,5.

СКАЗАНИЕ О ЕГО СВЯЩЕНСТВЕ
ПАХЛАВАН-АТЕ, ДА БУДЕТ НАД НИМ
МИЛОСТЬ БОЖЬЯ!

Прозаическое сочинение анонимного автора, заключающее в себе описание легендарных подвигов хорезмского шейха и поэта Пахлавана Махмуда б. Пир-Йар Вали Хиваки, известного под прозвищем Пахлавана-ата (ум. в 732/1331—1332 г.).

В сочинении рассказывается о том, как легендарный индийский царь Джуна насильственно переселил группу хорезмийцев в Индию и как Пахлавана-ата, оказавшись в Индии на состязании богатырей, помог хорезмийцам вернуться обратно на родину.

В конце помещены рассказы о чудесах, сотворенных Пахлавана-атой. В стихотворном послесловии автор сообщил, что он составил эти сказания по просьбе наставника (پير) последователей Пахлавана-аты на основе услышанных им от „уважаемых“ (اولوغلار) людей рассказов. Год написания — 1296/1879—1880.

Список копирован почерком насталик на линованной тетрадной бумаге.

Начало (после басмалы и указанного заглавия):

ستايش کنم ايزد پاکرا • که دانا وينا کند خاڪرا
خداغه حمد بولسون بی نهایت • عددسيز حدسيز بولسون بی نهایت

Переписчик — Мулла Бек Нийаз, сын Хусайн дивана — подписал свое имя в конце этого сборного тома (л. 176б), переписанного одной рукой. Год переписки указан в колофоне — 1348/1929—1930. 16 лл. (1266—1416). 17×23.

УКАЗАТЕЛИ

ПЕРЕЧЕНЬ УКАЗАТЕЛЕЙ

Указатель названий сочинений

Указатель собственных имен авторов, переводчиков, переписчиков и т. д.

Общий указатель собственных имен, встречающихся в тексте описаний

Хронологический указатель сочинений

Хронологический указатель рукописей

Указатель рукописей с особенностями

Указатель соответствий инвентарных номеров рукописей номерам описаний

Следующие за названием сочинения цифры (в скобках) указывают на дату написания труда, о. — около.

- 5576 ابیات اقبندیه (XVIII)
- 5355 آثار امامیه
- 5467 احیاء العلوم
- 5578 آداب الاصحاب
- 5578 رشاد المرشدین
- اسکنرلامه см. سد اسکنری
- 5182 (اشعار راجی مرغالی) (XIX)
- 5118 افسوسنامه حضرت ایشان هویدا (XVIII)
- 5480 اکتساب (1343/1924—1925)
- 5168 (النجالامه راجی) (XIX)
- 5560 الهامات
- 5027 امیر لشکر (علیم قل) جنگ نامہ سی (о. 1875)
- 5526 انساب السلاطین و تواریخ الخواقین
- 5355 الوار مہیلی (XIV—XV)
- 5475 ایس الجایس
- 5225 ایس العشاقین

- 5371 اوچراشو (XX)
 اوشبو کتاب جنک نامہ ترور امیر لشکرینک
 5027 اوروشکانینی بیانی ترور
 5421 اوقش کتابی
 5548, 5549 ایضاح القلوب
 5157—5159 (ایوب شعر لہری) (XVIII—XIX)

پ

- 5131 بانک و بادہ
 5408 بای ایلہ خدمتچی (1918)
 5035 بخارا انقلابی لینک تاریخی (1921—1920/1339)
 5040, 5041, 5149 بدایع الوقایع (1533—1532/939 o.)
 5411, 5412 برونفی قاضی لار یاخود میسرہ نینک ثشی
 5409 بزده سیاسی انقلاب تاریخی یاخود مسافر شہید غلام
 (آننام) افندی (1920 o.)
 5272 بزم عشرت
 5547 بنای مسلمانی
 5544—5546 بوستان شریعت
 5534 بوستان الصلوٰۃ
 5356—5359 بہاردانش (1061/1651)
 بہرام نامہ cm. سبعمہ سیارہ
 5125—5126 بہرام و گل اندام (XVIII)
 5156, 5171, 5172, 5174, 5176, 5183, 5184, 5185, 5186,
 5188, 5193—5196, 5198—5200, 5202—5204, 5208,
 5209, 5227, 5230, 5231—5240, 5285, 5286, 5288—5291,
 5294—5297, 5315, 5316
 5197 (بیاض خلدیر)

5207	بیاض سلطانی
5210—5217	بیاض طبیعی
5223, 5224	بیاض فیروز

پ

5413, 5414	پہرنجی سرلاریدین بر لوحہ یا کہ بلہ چیلار ٹیشی (1927)
------------	---------------------------------------------------------

ت

5496, 5497	تاریخ انبیا و حکما
5001	تاریخ بناکتی
5038, 5039	تاریخ جہان کشای نادری (1161/1748)
5472	تاریخ خاقانی
5034	تاریخ خوارزم (1339/1920—1921)
5014	تاریخ رشیدی (952/1545)
5475	تاریخ سلیمی
5001	تاریخ طبری
5037	تاریخ ملوک عجم (XV)
5038	تاریخ ناہری (1161/1748)
5007	تاریخ نشانجی
5163	تحفة الاحباب فی تذکرة الاصحاب
5298	تحفة العشاق
5579	تحفة القادریہ
5558—5559	تذکرة الاولیا (XIII)
5575	تذکرة الاولیای ظاہر ایشان (1159/1746)
5047	تذکرة التواریح
5576	تذکرة نقشبندیہ (XVIII)

تذکرہ نقشبندیہ CM. تذکرۃ الاولیای ظاہر ایشان

5524, 5525

ترجمہ شاہیہ

5535

قریب المصلین

5446

تسهیل

5441

(تعبیر نامہ)

5174

تعریف آشہا

تعوذ العاشقین CM. دیوان آگہسی

5372

تفسیر ابن عباس

5517

تفسیر یضاوی

5517

تفسیر تیان

5517

تفسیر حسینی

5519

تفسیر قرآن

5517, 5518

تفسیر مواکب (XIV)

5516

تفسیر یعقوب چرخ (XV)

5323

تنبہات درویشیہ

5578

تنیہ المریدین

5029, 5030

تواریخ الخواین (1303/1886)

5110, 5111

(توردی شعرلمری) (XVII)

5149

توی نامہ (XIX)

5417, 5418

تہمتچیلار جزاسی (1928)

5016

تیمورنامہ (1124/1712)

ث

5540

ثبات العاجزین

ج

5448, 5457

جامع الفوائد (1512—917/1511)

- 5475 جامع گلزار (1335/1916)
 5025, 5031 جامع الواقعات سلطانی (o. 1272/1856)
 5372—5376 جنک نامہ امام محمد حنفیہ
 5415, 5416 جنک نامہ ذوفنون CM. جنک نامہ امام محمد حنفیہ
 جہان سرمایہ سی نینک آخرگی کونلاری

ج

- 5131 چای ایله کوکنار
 5410 چوب چارلار
 5150—5154, 5380 چہار درویش (XIX)
 5194, 5326 چہل حدیث
 5225 چیستان

ح

- 5569 حجة السالکین و راحة الطالبین (1141/1728—1729)
 5551 حضرت امام اعظم نینک واقعات لارینی بیانی
 5112 حضرت ایوب قصہ سی (o. XVII—XVIII)
 5608 حضرت پہلوان آنا علیہ الرحمہ نینک حکایت لاری
 5586, 5587 حکایت اویس قرنی
 5167 حکایت خیر و شر
 5383 حکایت دزد و قاضی
 5385—5387 حکایت نہ منظر
 5057, 5059—5075, 5077—5085 حیرت الابرار
 5298 حیرت العشاق

خ

- 5515 خزینة الاصفیا (XIX)
 5451—5456, 5465 خلاصة الحكماء

خمسه باحل لغت

خمسه نوائی

5076

5057—5085

5320 (1949+) خیوه شاعر و ادبیاتچیلاری اینک ترجمهء جالاری

د

- 5017 داستان امیر تیمور (o. 1125/1713)
- 5391—5394 داستان سید بطل غازی
- 5377, 5378 داستان گلستان ارم. cm. قصهء سیف الملوك و بدیع الجمال
- 5432 داستان گور اوغلی
- 5042 در بیان حاصیت ماه
- 5555—5557 در بیان راه حج (o. 1305/1888)
- 5469—5471 در المجالس
- 5249, 5250 دل غرایب (1247/1831—1832)
- 5169, 5170 دیوان اسد
- 5133—5135 دیوان آگهی (XIX)
- 5311, 5312 دیوان امیری (XIX)
- 5148 دیوان بیانی
- 5280 دیوان جانی (XVIII—XIX)
- 5107 دیوان حبیب
- 5218—5220 دیوان حسینی (XV)
- 5246—5248 دیوان خادم
- 5173 دیوان خاککی
- 5160 دیوان خالص (XIX)
- 5258, 5259 دیوان خان (XIX)
- 5263—5265 دیوان داعی
- دیوان دیوانی

5273—5275	دیوان سعدی
5045	(XIV—XV) دیوان سکاکی
5254—5257	دیوان سلطانی
5163	(XIX) دیوان شوقی
5279	دیوان صادق
5272	دیوان صدقی
5298	دیوان طبیعی مسمی بحیرت العشاق
5298—5300	دیوان طبیعی مسمی بمونس العشاق
5304—5306	دیوان عاجز
5309, 5310	دیوان عاقل
5266—5268	دیوان عوض
5130	(XVIII—XIX) دیوان غازی
5251—5253	دیوان فرخ
5260—5262, 5318	دیوان فقیری
5201	(XVIII—XIX) دیوان قاری
5145	دیوان قانع
5177—5181	(XIX) دیوان کامل خوارزمی
5225, 5226	دیوان کامیاب
5244, 5245	دیوان کمالی
5047—5051	(XIV—XV) دیوان لطفی
5146, 5147	(XVIII—XIX) دیوان مجرم عابد
5129	(XIX) دیوان مختوم قلی
5270, 5271	دیوان مذنب
5228, 5229	دیوان مرادی
5269	دیوان مطرب
5132	(1229/1813—1814) دیوان مونس
5307, 5308	دیوان میرزا

5302, 5303	ديوان ناظر
5276—5278	ديوان نديمي
5317	ديوان نهالي
5283, 5284	ديوان نهازي
5116	(XVIII) ديوان هويدا
5319	ديوان هاري
5281, 5282	ديوان هوسف

ذ

5443	فخيره خوارزمشاهي (XII)
------	------------------------

ر

5116—5124	راحت دل (XVIII)
5543	راحت العاجزين
5476, 5477	راحت القلوب
5536—5538	راحت القلوب
5161	(XIX) راقم شعرلهري
5118	(XVIII) رباعيات (هويدا)
5033	رساله
5565	رساله حضرت غوث الاعظم رضي الله عنه (XIX)
5445	(رساله طب) (XIV)
5500—5566	(الرسالة الغوثيه) (XIII)
5502, 5503	روضه الاحباب في سير النبي و الآل والاصحاب (900/1494)
5165, 5166	روضه اسرار (1278/1861—1862)
5499—5501	روضه الشهداء (XV)
5001—5006	روضه الصفا في سيرة الانبياء والملوك والخلفاء (XV)

5424 روضة المنجمين
 5520—5523 رونق الاسلام (869/1464—1465)
 5022, 5023, 5031 رياض الدولة (1260/1844)

ر

5022 — 5024, 5031 زبدة التواريخ (1263/1846)
 5472 زنج خاقالي

س

5307, 5308 ساقی زامه
 5423 سالنامه (IX)
 5086 سبحة الابرار
 5057—5059, 5061, 5063—5066, 5068—5078, 5080—5085 سبعة سياره
 5272 سهرغم
 5057—5059, 5061, 5063—5066, 5068—5070, 5072— سند اسكندري
 5078, 5080—5085, 5326
 5430 سعد و احسن كولر
 5586, 5594 سفينة الاوليا
 سلسلة خواجهكان نقشبنديه cm. تذكرة الاولياي ظاهر ايشان

ش

5031 شاهد اقبال (XIX)
 5015, 5450 شجرة تراكمه (1071/1661)
 5031, 5034, 5450, 5535 شجرة خوارزمشاهي (1332/1913—1914)
 5044 typ شرح ديوان حافظ (966/1558)
 5533 شرح فقه كيدالي (XIV)
 5532 شرح مختصر الوقايه (XVI)

5446

شفاء الاسقام و دواء الآلام

5435—5440

شمس المعارف و لطائف العوارف (XIII)

5495

شواهد النبوة لتقوية يقين اهل الفتوة (885/1480)

5478

شهر گلشن

5013

شهبالی نامه (XVI)

ص

5009—5011

صحایف الاخبار (1092/1681)

5370

صد ارشاد ملا صدقی خندقلیقی

5175

صلوات (XIX)

ط

5433, 5434

طالع نامه

5453

طب اکبری

5150, 5379—5382

طب یوسفی CM. جامع الفوائد

5225

طوطی نامه

طومار العشاقین

ظ

5012

ظفر نامه تیمور (828/1425)

ع

5272, 5472

عجایب المخلوقات

5369

عجم حکما سینینک حکمتلی سوزلهری

5524

عقاید اسلامیة

5524

عقاید عضدیة

5527

عقد الدرر نظم فقه الاکبر (XIII)

5448	علاج الامراض
5028	علیمقل جنکنامهسی و غربت نامه (o. 1880)
5539	عماد الاسلام
5539—5542	عمدة الاسلام
5472	عمدة الايلخانيه

غ

5055, 5056	غرائب الصغر
------------	-------------

ف

5578	فتاوى صوفيه
5601	فرح القلب
5020, 5021, 5031	فردوس الاقبال (1227/1812)
5057, 5059—5066, 5068—5075, 5077—5085	فرهاد و شیرین
5527	فقه الاكبر
5541	فقه كبدالى

ق

5419	قاضى لهنك سرلارى
5555	قاموس الاعلام
5444	قاولچه (XIV)
5467	القانون فى الطب
5422	قراآت كتابى
5112, 5484	قصص الالبيا
5484—5494	قصص ريغوزى (710/1310—1311)
5505	قصه ابراهيم
5594—5600	قصه ابراهيم ابن ادهم

- 5018 قصه* امام حسين CM. مقتل نامه
 قصه* امير تيمور
 5586, 5588, 5589 قصه* اويس قرني
 5552-5554 قصه* تولد حضرت امام اعظم رحمة الله
 5323-5325 قصه* چهار درويش (XIV)
 قصه* ذوفنون CM. جنک نامه امام محمد حنفيه
 5122 قصه* سلطان جمعده
 5108, 5109 قصه* سيف الملوك و بديع الجمال (11C0/1688)
 قصه* شاه سيف الملوك CM. قصه سيف الملوك و بديع الجمال
 5498 قصة الشريفة الموسرية (XVII)
 5390 قصه* شمس و قمر
 قصه* شيرزاد و گلشاد CM. حكايت له منظر
 5395-5398 قصه* صنوبر
 5388 قصه* قاسم خان و زونكار
 قصه* محمد حنفيه CM. چنكت نامه امام محمد حنفيه
 5403 (قصه* مليكه* خوقند و امير بخارا)
 5400, 5401 قصه* مهر و ماه
 5368 قصه* ميرزا همدم (XVIII)
 5112-5115 قصه* يوسف و زليخا (o. XVII-XVIII)
 5112 قيامت نامه (XVII-XVIII)

ك

- 5460 كتاب الطب عجائبات
 كعبة اللہنی دروازه لارینی بیانی و دعا مستجاب بولادورغان
 5043 و شرافتلیک مقام لارنی عیانی (o. 1305/1888)
 5424 کفایة التعلیم
 5570 کلیات مشوی خراباتی

گ

- 5402 گلچهره و شهریار حکایہ سی
 5321, 5322 گلستان (XIII)
 5026 گلشن دولت (o. 1282/1865)
 5032 گلشن سعادت (1334/1916)

ل

- 5424 لب لوائح القمر فی الاختیارات (XVII)
 5090—5106 لسان الطیر (904/1498—1499)
 5424 لوائح القمر
 5057, 5059—5089 لیلی و مجنون

م

- 5128 مبداء نور (XVIII)
 5570—5574 مثنوی خراباتی (XVII—XVIII)
 5036 مجمع الحوادث (1927)
 5187 (مجموعه)
 5425—5429 مجموعه الاحکام
 5161 مجموعه تذکار
 5136—5144 مجموعه شاعران (1237/1821)
 مجموعه الشعراء CM. مجموعه شاعران
 مجموعه شعراء فضلی CM. مجموعه شاعران
 5301 مجموعه الشعراء فیروز شاهی
 مجموعه عمرخان CM. مجموعه شاعران
 5069, 5326—5354 محبوب القلوب (906/1500—1501)

5150, 5380	محفل آرا
5405	(محمود ونكار داستاني)
5407	مختاريت ياكه افتانوميه (1918)
5163, 5528—5531	مختصر الوقايه (XIV)
5459	مخزن العلوم
5164, 5189, 5192, 5205, 5206, 5221,	مخمسات
5222, 5241—5243, 5292, 5293, 5314	
5128	(مخمسات مشرب ثاني) (XVIII-XIX)
5298	مرآت العشاق
5541	مرآت القلوب
5007, 5008	مرآت الكائنات (XVII)
5406	مرثيه احمدجان
5162	مرثيه محمد فناي
	مرغوب الناظرين CM. ديوان ميرزا
5313	مسلسلات
5533	مطلب المصلى
5298	مظاهر الاشتياق
	مظهر العجايب CM. طوطى نامه
5487	معارج النبوة فى مدارج الفتوة
5112	معراج نامه (XVII—XVIII)
5479	مفرح القلوب (1324/1906)
5567	مقامات سيد امير كلال
	مقتل حسين CM. مقتل نامه
5481—5483	مقتل نامه
5449	مقدمه دستور العلاج (XVI)
5578	مقدمة المريدين
5578	مقصد الاقصا

- 5467 ملتقط الطب (1239/1823—1824)
- 5118 مناقبات لأمه حضرت ایشان هویدا (XVIII)
- 5450 منافع الانسان (XVII)
- 5467 منافع الناس
- 5579—5585 مناقب حضرت غوث الاعظم (1240/1825)
- 5602—5606 مناقب شيخ نجم الدين كبرى
- 5590—5592 مناقب غوثيه
- 5019 منتخب التواريخ (o. 1259/1843)
- 5446 منتخب الشفاء
- 5447 (منتخب الشفاء)
- 5593 منتخب مناقب حضرت غوث الاعظم
- 5090 منطق الطير (XIII)
- 5577 منظر (1190/1776—1777)
- 5404 (منور سلطان و خرامان داستانی)
- 5539 منیه
- 5517, 5518 مواهب علیہ
- مولس العشاق cm. دیوان طبیبی مسمی بموتس العشاق
- 5272 میزان شریعت

ن

- 5504 لادر المعراج و بحر الاسرار (1044/1634—1635)
- 5473, 5474 لصیحت الملوك (XII)
- 5578 لفايس الفنون
- 5568 لفحات الانس من حضرات القدس (XV)
- 5423 نوروز نامه
- 5472 ذمات الاحراك

و

وفات نامہ ابراہیم بن حضرت محمد مصطفیٰ
صلی اللہ علیہ وسلم CM. قصہ ابراہیم

ی

Б

Г

	Д	
Диван-и Хувайда		5162
	З	
Зафар нама		5047
	И	
История Нишанджи		5007
	Й	
Йусуф и Зулайха		5362
	К	
Калила и Димна		5355
Канон врачебной науки		5444
Компилятивный сборник ...		5550
Краткий лечебник		5466
	Л	
Лечебник		5468
Лечебник		5442
Лечебник		5465
Лечебник		5461
	М	
Маснави (Джалаладдина Руми)		5128
Махбуб ал-кулуб		5327
Медицинский сборник	5462,	5463
Медицинский сборник		5457
Михр ва Мах		5401
	С	
Собрание рассказов	5360,	5361
Стихотворная повесть (о. 1284/1867—1868)		5167
Стихотворная повесть (1254/1838—1839)		5155
Стихотворное посвящение ...		5514

	†	
Трактат		5472
Трактат по суфизму		5607
	•	
Фармакологический сборник		5464
	х	
Хамса (Алишера Навои)		5057, 5067

УКАЗАТЕЛЬ СОБСТВЕННЫХ ИМЕН АВТОРОВ, ПЕРЕВОДЧИКОВ, ПЕРЕПИСЧИКОВ И Т. Д.

Буквы перед именем обозначают:
А—автор, Прв—переводчик, П—переписчик, К—комментатор, С—составитель, Прпл—переплетчик, двойные и тройные указывают, что рукопись автограф (А/П, А/Прв/П).

Цифры в скобках—годы жизни (о.—около), смерти (со знаком+) или даты написания произведения, перевода и переписки.

- | | | |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------|---|
| 5202 ₁₂₈ | ابن يمين | A |
| | أبو حامد محمد بن محمد بن محمد | A |
| 5473 | الغازي (+505/1111) | |
| | أبو حنيفه النعمان بن ثابت بن زوطا امام | A |
| 5527, 5551 | اعظام (+150/764) | |
| | أبو طاهر см. مولانا عبدالعزيز | A |
| 5423 | أبو عبدالله محمد بن علي حكيم ترمزي (+255/868—869) | A |
| | أبو الغازي بهادرخان ابن عرب محمد خان см. ابوالغازيخان | A |
| | بن عرب محمد خان... | |
| 5015, 5450 | أبو الغازيخان بن عرب محمد خان چينگيزي خوارزمي (1053/1643—1074/1663) | A |
| | أبو الغازي خواجه بن توره خواجه حسيني خوقندی (1264/1847—1848) | П |
| 5078 | | |
| 5152 | ملا. ابو الفيض سمرقندی (1293/1876) | П |
| 5441 | سيد. ابو الفيض محمد بهادرخان (1123/1711—1160/1747) | |

- 5540 Пpв ملا • ابوالقاسم بن ملا حاجی محمد صالح
(1251/1835) خافی، خراسانی
- 5001 П ملا • آتا جان آخوند (1325/1905)
- 5502 П داملا • آتا جان ابن داملا محمد کریم مؤذن باقچه‌لی
(1323/1905)
- 5393 П ملا • آتا محمد (1289/1871)
- متخلص آتا مراد متولی بن موسی متولی cm. آتا نظر متولی متخلص
بالکمالی
- 5244, 5245, 5320₈₀ A آتا نظر متولی متخلص بالکمالی (+1914)
- 5094 П آتا نیاز (1230/1814—1815)
- 5283, 5284, 5320₄₈ A آتا نیاز قاره آخوند نیازی (+1928)
- 5202₈₈ A احمد
- 5009—5011 A مولانا درویش • احمد (1092/1681)
- متخلص احمد جان بن علی cm. احمد بن حاجی علی محمد المتخلص
بالطیبی
- 5182 П احمد جان بن محمد بابا مرغانی (1941)
- A احمد بن حاجی علی محمد المتخلص
- 5210—5217, 5298—5301, 5320₂₈ A بالطیبی (XIX—XX)
- 5552—5554 A احمد خواجه (بن صوفی عزیز)
- 5195 Пpپ سید • احمد خواجه صحاف (1307/1889—1890)
- احمد بن صوفی cm. احمد بن عمر
- 5602, 5603 احمد بن عمر
- 5009—5011 Пpв احمد بن محمد (1132/1719—1720)
- 5527 A/П میر • احمد بن میر عبدالرحیم (1316/1898)
- 5171₁ A احمد بسوی
- 5202₂₈ A اخگر
- 5187₁₀ A داملا • آخوندجان
- 5202₈₂ A آخوند کلان

5176 ₁₄ , 5186 ₁₅ , 5190 ₄ , 5192 ₂₆ , 5193 ₃₂ , 5194 ₁₀ , 5196 ₁₅	ادا	A
5171 ₃₀	ادائی	A
5237 ₁₁	آذر	A
5127 ₁₄ , 5202 ₄₈ , 5206 ₂₇	آذری	A
5190 ₈	اذنب	A
5445	اسحق بن مراد (XIV)	
5230 ₂₁ , 5235 ₈ , 5238 ₁₄ , 5240 ₁₂ , 5285 ₆ , 5286 ₁₂ , 5287 ₆ , 5288 ₈ ,	اسد	A
5291 ₆ , 5292 ₅ , 5293 ₂₁ , 5294 ₄ , 5295 ₂₇ , 5297 ₂₂ , 5301 ₄ , 5314 ₈ , 5315 ₁₅ , 5316 ₄ , 5320 ₂₃		
	اسد CM. سید اسد توره ابن آتاجان توره::	A
	اسد CM. سید اسد توره بن سید احمد توره	A
	سید اسد CM. سید اسد توره ابن آتا جان توره::	A
	سید اسد توره ابن آتاجان توره ابن سید	A
5232 ₃ , 5249, 5250	محمدخان (+1916)	
5320 ₂₃	سید اسد توره بن سید احمد توره	A
سید اسفندیار توره المتخلص بالفرخ ولد سید محمد رحیم ثانی		A
5251-5253, 5320 ₁₇	(XIX-XX)	
	اسفندیارخان CM. سید اسفندیار توره المتخلص بالفرخ::	A
	داملا اسماعیل خواجه بن احمدجان خواجه	Π
5583	(1335/1916-1917)	
5515	داملا اسماعیل ولد عوض نیاز صوفی (1325/1907)	Π
5517	اسماعیل فرخی (+1256/1841)	ΠPB
5171, 5202 ₁₃₅ , 5237 ₂₀	اشرف	A
5533	شہزادہ اصغر محمود	
5176 ₁₆ , 5190 ₂₉ , 5198 ₂₀ , 5202 ₄₇	آصفی	A
5171 ₃₁ , 5186 ₁₆	افسوس	A
5202 ₃₅	افصح	A
5176 ₁₂	افغان	A

5198 ₂₇	افغالی	A
5202 ₁₄₁	اقبال	A
5202 ₉₁	اقلسی	A
5183 ₁₆ , 5187 ₁₄ , 5192 ₂₉ , 5196 ₂₂	اکمل	A
5171 ₁₅	ملاہ اکمل نمکنانی	A
5164 ₃ , 5172 ₂ , 5183 ₂₂ , 5184 ₁₉ , 5191 ₅ , 5192 ₁₉ , 5198 ₄₀ , 5199 ₁	آگہی	A
5204 ₃₆ , 5205 ₅ , 5221 ₁ , 5222 ₁ , 5233 ₁ , 5234 ₉ , 5241 ₁ , 5313 ₅ , 5320 ₂		
	آگہی cm. محمد رضا میرآب المتخلص بالآگہی....	A
5158, 5377, 5402, 5600 (XIX)	ملاہ آلہ بیرگان بن خدای بیرگان	Π
5387	ملاہ اللہ مراد (1291/1874—1875)	Π
	امام اعظم cm. ابو حنیفہ النعمان بن ثابت بن زوطا	
5337	امام علی تورہ نقیب بن عادل تورہ	
5523	امانلیق ملا (XIX)	Π
5586	امتی	A
5190 ₈₉	آمری	A
5176 ₃₀ , 5186 ₁₂ , 5190 ₃₈ , 5193 ₂₇ , 5196 ₃₈ , 5198 ₃₅ , 5202 ₁₇	املا	A
5202 ₁₂₁	امید	A
5190 ₃₂ , 5200 ₆ , 5227 ₁₁ , 5230 ₂₈ , 5231 ₃ , 5233 ₁₉ , 5234 ₁₂ , 5235 ₇	امیدی	A
5238 ₁₃ , 5239 ₆ , 5242 ₁₄ , 5243 ₆ , 5285 ₁₉ , 5286 ₁₉ , 5288 ₁₁ , 5289 ₈		
5292 ₁₂ , 5295 ₁₅ , 5296 ₇ , 5297 ₅ , 5301 ₂₆ , 5320 ₃₄		
	امیدی cm. محمد نیاز دیوان	A
5136, 5156 ₁ , 5183 ₇ , 5184 ₃₁ , 5186 ₃ , 5187 ₆ , 5190 ₂ , 5191 ₁₃	امیر	A
5196 ₉ , 5199 ₄ , 5204 ₃₅ , 5206 ₂₂ , 5233 ₄ , 5234 ₅ , 5313 ₁₁		
5198 ₉	امیر زادہ	A
5171 ₉ , 5176 ₁₃ , 5192 ₄₁ , 5193 ₃₁ , 5194 ₁₃ , 5200 ₉ , 5202 ₂ , 5293 ₁	امیری	A
	امیری cm. امیر محمد عمرخان خوفندی	A
5199 ₉	امین	A
5192 ₃₇	انور	A

5202 ₁₀₉	اوحدی	A
	ملاہ اوراز مفتی ابن روزی محمد ایل بیگی چہار	Π
5064	جوسی (1227/1812)	
5171 ₂₈	اوسی	A
5176 ₆ , 5202 ₈₈	اہلی	A
5192 ₁₈ , 5204 ₂₄	آہی	A
5538	ایشان خواجہ ایشان بن امام خواجہ ایشان (1303/1886)	Π
	ایشان خواجہ مخدوم ابن (ولد) قباد خواجہ	Π
5002, 5287	ایشان (1325/1908)	
	ملاہ ایشانقلی ملا قل محمد قاضی اوغلی	Π
5491	(1291/1874—1875)	
5194 ₂₅	ایشان ملا	A
5143	ملاہ ایشجان قونگراتلی (1318/1900—1901)	Π
5502	داملاہ ایشمحمد قرا (1322/1904—1905)	Πрв
5485	ایوب	
5157—5159	(XVIII—XIX) ایوب	A

ب

CM.	ملاہ باباجان ابن خدای بیردی بیک منقیت المتخلص بالثنائی	
	ملاہ باباجان ابن خدای بیردی بیک منقیت المتخلص بالثنائی	
	خطیب جامع باغچہ	
	ملاہ باباجان ابن خدای بیردی بیک منقیت المتخلص بالثنائی	A/Πрв/Π
5167, 5400, 5401	خطیب جامع باغچہ (1248/1867—1868)	
	باباجان دیوان طرا ابن عبدالعزیز مخدوم CM.	Π
	دیوان طرا المتخلص بالمخادم...	
	ملاہ باباجان طرا دیوان بن ملا عبدالعزیز مخدوم CM.	A
	مخدوم دیوان طرا المتخلص بالمخادم ::::	

- Π داملا. باباجان طرا ابن عبدالعزيز مخدوم CM. باباجان مخدوم
 ديوان طرا المتخلص بالخادم ...
- Π ملا. باباجان طرا ابن عبدالعزيز مخدوم CM. باباجان مخدوم ديوان
 طرا المتخلص بالخادم ...
- Π ملا. باباجان بن عبدالعزيز CM. باباجان مخدوم ديوان طرا المتخلص
 بالخادم ...
- A/Π باباجان مخدوم ديوان طرا المتخلص بالخادم ابن عبدالعزيز
 مخدوم (XIX—XX) 5054, 5181, 5217—5220, 5230
 5249, 5250, 5254, 5258, 5260, 5273, 5288, 5300, 5320₃₇
- A/Π باباجان مخدوم ديوان طرا بن عبدالعزيز الملقب بالخادم CM.
 باباجان مخدوم ديوان طرا المتخلص بالخادم ...
- Π ملا. بابا خواجه ابن ملا عبدالمسعود خواجه قراکولی
 5366 پوستن دوز (1303/1885—1886)
- Π ملا. باباجان مخدوم ابن ملا خدای بيرگان آخوند
 5080 خوارزمی (1272/1856)
- A بابا صائب
 5184₁₀
- باله الله برگان اوغلی کلانتر کيگز فروش
 5286
- Π ملا. باله نیاز CM. ملا. باله نیاز المتخلص بالنديمی ولد (بن)
 اوستا ...
- Π ملا. باله نیاز بن (ولد) اوستا قربانياز CM. ملا. باله نیاز
 المتخلص بالنديمی ولد (بن) اوستا ...
- A باله نیاز بن قربان نیاز خرات CM. ملا. باله نیاز المتخلص
 بالنديمی ولد (بن) اوستا ...
- Π ملا. باله نیاز المتخلص بالنديمی CM: ملا. باله نیاز المتخلص
 بالنديمی ولد (بن) اوستا ...
- A/Π ملا. باله نیاز المتخلص بالنديمی ولد (بن) اوستا قربانياز
 ملقب بخرات (1325/1907—1908) 5221, 5222, 5228, 5246,
 5248, 5251, 5256, 5262, 5265, 5267—5269,

- 5274, 5276—5278, 5286, 5289; 5296, 5306, 5320₃₈
 5202₁₆₆ بدیع سمرقندی A
- 5484—5494 برهان الدین اوغلی ناصرالدین A
 ربغوزی (710/1310—1311)
- 5202₆₃ برهن A
- 5206₂₀ بسمیل A
- 5176₁₈ بقا A
- 5237₁₄ بلیغا A
- 5231₁ بنائی A
- بنائی CM. علی بن محمد الهروی بنائی
- 5190₇, 5196₁₆ بهجت A
- 5202₁₃₇ بهلول A
- 5227₅, 5230₂₅, 5234₈, 5235₁₂, 5238₁₆, 5239₁₀, 5242₇, یانی A
- 5243₁₉, 5285₂₂, 5288₁, 5292₂₈, 5294₆, 5295₁₉, 5296₃,
 5297₂₄, 5301₅, 5313₈, 5314₇, 5316₁₃, 5320₂₂
- محمد یوسف بیک المتخلص بالیانی... CM. یانی A
- 5202₁₄₀ ییخود A
- 5127₂, 5174₁₂, 5183₃, 5184₁, 5185₄, 5186₁, یدل A
- 5187₃, 5188₂, 5193₁₁, 5194₁, 5195₁, 5196₂₇,
 5198, 5202₂₁, 5203₃, 5206₁₁, 5233₆
- 5532 (1311/1898—1899) داملا بیکمحمد Прав/П
- 5171₁₈ بیک نظر A
- 5027 بیک نظر (XIX) A
- 5548 ملا محمد بیک نظر (1279/1862—1863) П
- ملا بیکنیاز ولد حسین دیوان CM. ملا بیکنیاز ولد محمد П
 حسین دیوان
- 5156, (1318/1929—1930) ملا بیکنیاز ولد محمد حسین دیوان П
- 5584, 5587, 5606, 5608

پ

5209 ₉	پرتو	A
5202 ₂₃	پردل	A
5176 ₁₅ , 5202 ₃₀	پری	A
5238 ₆ , 5243 ₁₅ , 5285 ₂ , 5292 ₁₀ , 5294 ₁ ,	پور کامل	A
5295 ₁₂ , 5301 ₃₀ , 5313 ₂₃ , 5315 ₁₆ , 5316 ₁₈ , 5320 ₃₁		
5192 ₄₂	پهلوان محمود	A
5320 ₁₀	پهلوان میرزا باشی	A
5138	پهلوان نیاز اوتار ابن کدا نیاز	
5435, 5440 (XIX)	Прв/П ملاء پهلوان نیاز دیوان اوغلی چغه نویس	
5177—5181 (XIX)	A پهلوان نیاز عبدالله اوغلی کامل خوارزمی	
5202 ₆₄	پهلوان نیاز کلانتر см. پهلوان نیاز اوتار ابن گدا نیاز	
	پیر انصار	A

ت

	Прв تاج الدین بن رحمة الله	
5590—5592	(o. 1262/1846—1271/1855) خوارزمی	
5510	Π ملاء تاش خاکسار ولد صوفی قربان (XIX)	
5196 ₃₄	A تبریزی	
5176 ₃₆ , 5195 ₈	A تجلی	
5190 ₁	A تمکین	
5110, 5111	A قوردی—فراغی (XVII)	
5349	Π قورسون محمد (1300/1883)	
5147	A قوره جان	
5077	Π قوره خواجه ابن صابر خواجه کیشی (1256/1840—1841)	

توره مراد توره ولد سيد محمد المتخلص A
 بالمراى (+1324/1906-1907)
 5228, 5229, 5320₈
 5184₁₈ توفيق A

ث

cm. ملاه باباجان ابن خدای يردى بيك منقيت .. A/Π

ج

جامى A
 5174₂, 5176₁, 5183₆, 5184₃, 5186₄, 5187₁, 5188₄,
 5193₁₃, 5194₂, 5196₂, 5198₁₀, 5202₇, 5203₁, 5204₁₂,
 5206₇, 5208₁, 5233₈, 5234₈₅, 5350
 cm. نورالدين عبدالرحمن بن احمد الجامى A
 جانقوزى ابن آتا بوته باى ابن آتاي باى Π
 (1249/1834) كوچمانى

5488
 5496 جرجيس
 5193₂₀, 5204₉ جلبى A

A/Π جعفر خواجه ابن نصرالدين خواجه الحسينى الكروكى
 هزار اسبى (1239/1823-1824)

5467 جلال A
 5202₄₈ جلال الدين A
 5171₂₁

Π جلال الدين ابن مير كمال الدين ابن محمدى
 الحسينى (1151/1738-1739)

5495
 5033 جمعه نياز حاجى خوارزمى الخيوقى ابن بابا نياز
 5183₁, 5199₆ جنانى A
 5200 جنيدخان ايشان
 5237₆ جودت A

چ

چاكر A
 5198₄₁, 5230₈, 5232₈, 5237₈, 5238₁₇, 5240₂,
 5242₂₃, 5285₉, 5286₉, 5287₁₅, 5288₄, 5289₅, 5290₂,
 5292₂₅, 5293₁₆, 5295₆, 5297₁₇, 5301₂₆, 5313₃₃, 5314₉,
 5315₅, 5320₃₀

A چاگر CM. ملا محمد يوسف المتخلص بالچاگر:::
 A چاگری
 ПРВ/П چفه نویس CM. ملا پهلوان نیاز دیوان اوغلی:::

5186₁₇

ح

- 5057 الحاج محمد بن محمد شریف ایر نظر
 حاجی پاشا CM. خضر بن علی بن الخطاب
- 5516 حاجی همدانی (993/1585) ПРВ
- 5134, 5176₂₆, 5187₂₁, 5190₁₅, 5196₈, 5198₂₁, 5202₁₀₆, 5233₂₀ حاذق A
- 5127₁, 5183₄, 5184₄, 5186₂, 5187₁₈, 5188₆, 5193₁, 5194₆, حافظ A
- 5195₂, 5196₃, 5198₂₂, 5202₂₀, 5233₃
 5202₃₉ حافظ حلوائی A
- حافظ شیرازی CM. شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی A
- حافظ کلان بن بدرالدین (بهرالدین) قاری افتخاری A
- 5451, 5452 (انصاری)
- 5202₇₆ حامد A
- سید حامد توره بن سید محمد خان CM. سید حامدجان توره بن
 سید محمدخان المتخلص بالکامیاب
- سید حامدجان توره بن سید محمدخان المتخلص A
- 5029, 5225, 5226, 5320₉ بالکامیاب (+1922)
- 5230₃₀, 5240₁₀, 5242₁₆, 5243₁₄, 5285₁₆, 5286₁₆, حبیب A
- 5287₁₈, 5289₂, 5292₁₆, 5293₆, 5295₈, 5297₁₁,
 5301₂₉, 5313₂₉, 5320₄₆
- حبیب CM. حبیب‌الله آخوند A
- 5280, 5320₄₆ حبیب‌الله آخوند (+1914) A
- 5389, 5396, 5404, 5405 ملا حبیب‌الله‌خواجه (XIX) П

- 5237₁₂ میرزا حبیب قلنسی A
- 5190₄₂, 5234₃₃ حبیبی A
- حزوی الخوافی(؟) CM. عبدالله بن احمد بن محمد حزوی
اصفہانی
- 5202₁₀₀, 5237₃ خزین A
- 5174₁₀ حسام A
- 5176₃₃, 5202₁₁₀, 5206₁₉ حسامی A
- 5190₃₇, 5192₂₅, 5198₄, 5203₉, 5206₁₃ حسرت A
- حسمراد بیک ملقب آنا بیک تورہ CM. حسمراد بیک المتخلص
به عائل بن محمد یعقوب بیک
- حسمراد بیک المتخلص به عاقل بن محمد A
- 5309, 5310, 5320₂₁ یعقوب بیک (+1923)
- A/Π ملا حسمراد قاری بالملقب کامکار العشاق بن محمد امین بن
محمد نظر دیوان بن قلیچ نیاز بای بن نیاز محمد
5032 محرم (XX)
- Π حسمراد بن محمد امین خیوقی CM. حسمراد قاری محمد امین
اوغلی...
- A/Π حسمراد قاری محمد امین اوغلی ملقب بالقلسی
- 5320, 5471 (+1949)
- حسین بایقرا CM. سلطان حسین میرزا بن ...
- 5355, مولانا حسین بن علی الواعظ الکاشفی (+910/1505) A
- 5499—5501, 5517, 5518
- A حسین محمد دیوان بیکی CM. حسین محمد دیوانبیکی بن محمد
مراد دیوانبیکی
- A حسین محمد دیوانبیکی بن محمد مراد دیوانبیکی
- 5302, 5303, 5320₂₅ (XIX—XX)

سلطان حسن میرزا بن میرزا منصور (سلطان

حسین بایقرا)

5107

5176₉₄, 5184₂₀, 5191₁₅, 5199₅, 5202₁₅₄, 5208₄

حسینی A

5202₉₉

حضوری A

5127₁₀, 5192₃₈

حقانی A

5227₉, 5230₁₂, 5231₅, 5234₂₈, 5240₉, 5242₁₂, 5243₁₂,

حقیری A

5285₁₁, 5286₁₀, 5289₁₂, 5292₃₁, 5293₄, 5296₈, 5301₁₅,

5313₂₈, 5315₁₈, 5320₄₃

حقیری CM. محمد شریف آخوند بن قاضی محمد کریم A

حکیم آقا CM. قل سلیمان

حکیم ترمزی CM. ابو عبدالله محمد بن علی...

5317, 5371, 5407—5422

A/Π حمزه حکیمزاده نیازی (+1929)

5192₂₃

حنائی A

5190₁₃, 5202₈₈

حیا A

5198₇, 5202₄₄, 5237₁₇

حیدر A

5147

حیدر قل بیک

5183₉, 5202₈₅

حیرت A

خ

5174₅

خانمی A

5230₁₀, 5232₇, 5238₁₉, 5242₁₈, 5285₃, 5286₅, 5287₂,

خادم A

5290₄, 5292₂₄, 5293₁₅, 5295₅, 5301₂₅, 5313₃₉, 5315₁₁, 5316₁₉

خادم CM. باباجان مخدوم دیوان طرا المتخلص بالخادم...::

خادم CM. ملا محمد امین المتخلص بالخادم...

5297₈, 5320₈₇

خادمی A

5196₁₂

خاطر A

5134, 5171₃₂, 5194₃₁

خاطف A

5156₄

خاطف خجندی A

5202₁₂₆

خاقان A

- 5234₂₅ خاکسار A
- 5192₈, 5227₁₀, 5230₁, 5231₁₅, 5234₁₅, 5238₂₄, خاکي A
- 5239₇, 5242₈, 5243₁₁, 5285₁₂, 5286₄, 5288₁₂, 5292₁₇,
5293₇, 5295₁₁, 5297₂₀, 5301₁₇, 5313₃₁, 5315₁₉, 5316₁₁,
5320₄₇, 5519
5519 خاکي (XIX) A
- 5038 ملا خالبيکت بن ملا موسی (XIX) CM. عبادالله آخوند بن ابراهيم آخوند خاکي A
- 5191₁₁, 5206₂, 5241₃, 5313₄, 5320₁₅ خالص A
- خالص CM. شاه حکيم A
- 5190₄₉ خالص CM. محمد يعقوب خواجه المتخلص بالخالص...: خالص A
- خان CM. محمد علي خان بن عمرخان خان A
- خانه خراب CM. محمد (مت) حسن ديوان بن حاجي طيب خان CM. محمد علي خان بن عمرخان خان A
- 5134, 5156₉, 5193₅, 5194₇, 5196₁₀, 5202₁₈₈ خجلت A
- 5577 خدای پيردی (1190/1776—1777) A
- خدای پيردی بن قوش محمد صوفي الخيوقى CM. خدای پيردی P/Π
- بن قوش محمد بن نیاز محمد بن ايش محمد...
A/Π خدای پيردی بن قوش محمد بن نیاز محمد بن ايش محمد
5012, 5469—5471 (1247/1831—1832) بن عوض محمد
- 5570 خدای پيردی ابن مقصد صوفي (1253/1837—1838) Π
- 5453 داملا خدای بيرگان (XIX) Π
- خدای بيرگان آخوند ولد (بن) نظام الدين خטיب (+1919) A
- 5304—5306, 5320₄₁ خدای بيرگان ديوان ابن استاد محمد پناه Π
- 5089, 5191 خوارزمی (1290/1873—1879)
- 5197 خدير (XIX) A
- 5573 خرابانی (XVII—XVIII) A

	مولانا خرابائی فرزند مولانا	A
5570—5574	رومی (+712/1312—1313)	
	خرات CM. محمد یعقوب دیوان الملقب بخرات بن اوستا ...	
	خرامی CM. میرزا قربان خرامی	A
5198 ₂₉ , 5202 ₄ , 5206 ₁₄	خسرو	A
5446	خضر بن علی بن الخطاب (+800/1397)	A
5194 ₃₉	خلوت	A
5202 ₃₈	خنجر	A
5116—5124	خواجم نظر بن غایب نظر چیمبانی (XVIII)	A
5164 ₇ , 5189 ₇ , 5221 ₄ , 5222 ₄ , 5320 ₁₂	خواجه	A
5182	خواجه جان راجی مرغانی (XIX)	A
	خواجه صالح CM. خواجه صالح	A
5008	ملاخواجه نیاز خاٹقامی (1331/1912) Прав/П	
5172 ₄ , 5198 ₄₅ , 5227 ₁₅ , 5230 ₁₇ , 5231 ₇ , 5234 ₁₉	خیالی	A
5238 ₁₁ , 5240 ₈ , 5242 ₁₉ , 5243 ₉ , 5285 ₁₈ , 5286 ₂		
5289 ₁₅ , 5320 ₃₅		
	خیالی CM. محمد نظر مخلوم	A
د		
5227 ₇ , 5230 ₁₅ , 5231 ₁₉ , 5234 ₄ , 5240 ₅ , 5242 ₁₅ , 5243 ₂₀	داعی	A
5285 ₁₇ , 5286 ₆ , 5287 ₁₁ , 5289 ₁₈ , 5293 ₂₀ , 5295 ₁₈ , 5301 ₁₈		
5313 ₂₆ , 5314 ₆ , 5320 ₄₂		
	داعی CM. حاجی یوسف آخوند المتخلص بداعی	A
5156 ₆ , 5186 ₁₈ , 5196 ₁₉	دبیر	A
5046	دربک (812/1409)	
5194 ₂₆	دردی	A
	مولانا درویش احمد CM. مولانا درویش احمد	A
	درویش محمد طاقی CM. درویش محمد طاقی	Π

5209	دلارام	A
5373	دل افکار	A
5184 ₂₆ , 5192 ₁₃ , 5204 ₃₂	دلاور	A
5040, 5149	(1241/1825—1826) دلاور خواجہ	A/Прв/П
5190 ₁₇	دلکش	A
5494	(1332/1913—1914) ملا دولتمراد ابن جبار بیرکان	П
5320 ₂₉	دولتمراد مخرم ایرانی بن ایشمراد دوغمه	A
5227 ₁₄ , 5231 ₁₂ , 5234 ₆ , 5238 ₁ , 5240 ₁₁ , 5243 ₅ , 5285 ₂₅	دیوانی	A
5287 ₁₀ , 5290 ₁₀ , 5292 ₂₀ , 5293 ₁₁ , 5295 ₁ , 5296 ₂ , 5297 ₁₂		
5301 ₂₁ , 5313 ₆ , 5314 ₂₃ , 5315 ₂ , 5320 ₃₃		
	دیوانی cm. محمد کامل دیوان المتخلص بدیوانی...	A

ذ

5187 ₉	شیخ الاسلام ذاکر جان خواجہ	A
	ذاکر خواجہ اوراق ابن محمود خواجہ ایشان	A
5457	اندکانی (1263/1846—1847)	
5182 ₃₂ , 5206 ₁₇	ذاکری	A
5202 ₁₈₁	ذره	A
5198 ₈	ذکر (؟)	A
5204 ₃₈	ذکری	A
5194 ₄₃ , 5195 ₇	ذوقی	A
5147	(1299/1881—1882) میرزا ذولفقاریک	П

ر

5184 ₂₇ , 5192 ₂₇ , 5204 ₂₉ , 5320 ₁₄	راجح	A
	راجح cm. عوض بیک	
5164 ₄ , 5190 ₂₅ , 5191 ₁₂ , 5192 ₂₁ , 5199 ₃ , 5204 ₆	راجی	A
5206 ₂₉ , 5221 ₂ , 5222 ₂ , 5241 ₂ , 5313 ₆ , 5320 ₃		

- راجی CM. محمد یوسف ملقب بالراجی بن قاضی خراجمیردی A
 حواری
- راجی مرغانی CM. خواجه جان راجی مرغانی A
 5171₂₉ رازی A
 5202₁₃₆, 5206₉ راضی A
 5190₈₃, 5198₄₂, 5227₂₀, 5230₂₂, 5232₂, 5234₂₀, راعب A
 5235₆, 5238₉, 5239₈, 5242₆, 5243₂₁, 5285₂₁, 5286₁₈,
 5287₁₃, 5290₉, 5292₁₉, 5293₁₀, 5294₈, 5295₂₀, 5297₂,
 5301₂₀, 5313₈₄, 5314₁, 5315₈, 5316₂
- راجی محمد رحیم مخدوم بن قاضی شاکر A
 5184₂₉, 5204₃₄ رافع A
 5127₇, 5183₁₇, 5184₂₈, 5191₇, 5192₈, 5199₁₂, راقم A
 5204₁, 5205₇
- راقم عبدالعزیز مخدوم بن قاضی ملا یوسف جان بخاری A
 5156₃ راقم اندکانی A
- ربغوزی CM. برهان‌الدین اوغلی ناصرالدین ربغوزی A
 5162 ملا. رحمة الله (1275/1858—1859) П
 5529 رحمة الله بن رفیق الکرمانی
- رحمن قلی توره بن توره مراد توره CM. رحمن قلی توره المتخلص A
 به صادق...
 رحمن قلی توره المتخلص به صادق بن توره A
 5279, 5320₁₉ مراد توره (+1942)
- Прв/П آخونده رحمن قلی قاری CM. ملا. رحمن قلی القاری المدرس
 5556, 5568 (1296/1879) Прв/П ملا. رحمن قلی القاری المدرس
 5382 (1324/1906) ملا. رحیم جان میرزا بای اوغلی П
 5037, (1238/1822—1823) رحیم قل ابن قادر قل جصاری П
 5046, 5065, 5096, 5333, 5496
- رشدی CM. محمد صدیق مسکین

5236 ₂	رضا	A
5192 ₈₅ , 5204 ₁₉	رغبت	A
5202 ₈₇	رفعا	A
5192 ₂₄ , 5202 ₁₁₈ , 5204 ₂₀	رفت	A
5176 ₂₁ , 5202 ₁₆ , 5234 ₂₇	رفيع	A
5412, 5414, 5416	رقبه حساموا (1949)	Π
5192 ₈₁ , 5196 ₂₁	رمزی	A
5016	ميرزاه رموز (1124/1712)	A
5174 ₁ , 5193 ₄	رموزی	A
5202 ₈₄	رنجوری	A
5029	داملاه روز محمد (1315/1897—1898)	Π
5128	روزی بای مشرب ثانی	A
5202 ₈₅ , 5204 ₇	مولانا رومی	A
	رومی cm: مولانا رومی	A
5127 ₁₁ , 5171 ₂₀ , 5183 ₂₀ , 5184 ₈₀ , 5191 ₈ , 5192 ₄ , 5193 ₁₅	رونق	A
5194 ₁₆ , 5196 ₈₇ , 5204 ₁₀ , 5206 ₈₁ , 5222 ₈ , 5293 ₁₉		
5320 _{4,13}	رونقی	A
5176 ₈ , 5202 ₉₀	ریاضی	A

ر

5156 ₇ , 5233 ₁₈	زاهد	A
5184 ₇	زلالی	A
5171 ₂	زلیلی	A
5193 ₉ , 5194 ₂₂ , 5198 ₈₇ , 5202 ₁₂₉	زيب النساء	A
5204 ₂₂	زیرك	A
5320 ₈	زیرکی	A

- 5443 زین الدین ابو ابراهیم اسماعیل بن حسن ابن احمد بن
الحسینی الجرجانی (1141-1140/531+) A
- 5040, 5041 زین الدین محمود بن عبدالجلیل المشهور
بواصفی (1533-939/1532 o.) A
- 5196₃₉ زینت A
- 5183₁₄, 5192₇, 5206₂₃ زور A

س

- 5202₁₇₀ سالک A
- 5209₃ سامی A
- 5424 سیده سبحانقلی محمد بہادرخان (1702/1114-1680/1091) A
- 5176₉ سپندی A
- 5202₁₆₃ سجودی A
- 5198₁₉ سخا A
- 5272, A/Π سراج الدین مخلوم صدقی CM. سراج الدین مخلوم صدقی خندقلیقی
A/Π سراج الدین مخلوم صدقی خندقلیقی (XIX-XX)
- 5370, 5480 سرفراز A
- 5176₁₇ سرور A
- 5183₁₂, 5192₁₁ سروی A
- 5190₄₁ سروی CM. مصلح الدین مصطفی بن شعبان... A
- 5514 سعدالله A
- سعدالله تورہ CM. سیدہ سعدالله تورہ المتخلص بالسعدی... A
- سیدہ سعدالله تورہ المتخلص بالسعدی ابن سید عبدالله تورہ ابن
سید محمد رحیم بہادرخان ثانی (1937+) 5273-5275, A
- 5320₂₀, 5479 سعدالله تورہ ابن سید عبدالله CM. سید سعدالله تورہ المتخلص
بالسعدی... A

5186 ₆ , 5193 ₂₄ , 5194 ₈ , 5198 ₃₄ , 5202 ₁ , 5227 ₂ , 5230 ₉ ,	سعدی	A
5231 ₉ , 5233 ₁₁ , 5234 ₂ , 5235 ₂ , 5239 ₁₂ , 5242 ₂₂ , 5285 ₁₃ ,		
5288 ₇ , 5291 ₄ , 5292 ₃ , 5297 ₄ , 5313 ₁₈ , 5316 ₁₅ , 5320 ₂₀ ,		
5323, 5324	(1264/1847) سعدی	Прв
	CM. سیدہ سعدالله تورہ المتخلص بالسعدی...	A
	CM. مصلح الدین سعدی شیرازی	A
5202 ₈₀	سعید	A
5202 ₁₁₁	سعید خواجہ عراقی	A
5194 ₂₇ , 5202 ₁₂₂	سقّا	A
5045	(XIV-XV) سکاکی	A
5191 ₂ , 5205 ₂	سلطان حسین	A
5134	سلطان خان تورہ	A
5237 ₁₈	سلطان سلیم	A
5449	(XVI) سلطان علی طیب خراسانی	A
5183 ₂₈ , 5192 ₃₀ , 5204 ₂₁ , 5227 ₁ , 5230 ₁₄ , 5231 ₈ ,	سلطانی	A
5234 ₂₂ , 5235 ₈ , 5239 ₁₃ , 5242 ₄ , 5285 ₂₈ , 5286 ₁ ,		
5292 ₁ , 5295 ₂₉ , 5296 ₅ , 5301 ₂ , 5313 ₁₆ , 5320 ₁₈		
	CM. سیدہ ناصر تورہ	سلطانی
5202 ₇₇	سلمان	A
5202 ₁₅₉	سلیم	A
5399	(1223/1866-1867) ملا سلیمان خواجہ ایشان	Π
5475	(1335/1916) میرزا سلیم بیک بن محمد رحیم	Прв/Π
5202 ₈₃	سمحا	A
5204 ₁₆	سوفی	A
5174 ₈ , 5202 ₁₇₂	سہیلا	A
5127 ₃ , 5183 ₂₁ , 5184 ₁₆ , 5185 ₃ , 5186 ₁₁ , 5187 ₁₁ , 5188 ₆ ,	سیدنا	A
5193 ₁₉ , 5196 ₂₅ , 5198 ₁₇ , 5202 ₁₈ , 5203 ₄ , 5204 ₃ , 5206 ₅ , 5233 ₅₁		

	سید علی کاتب CM. سید علی کاتب	
5555	ملا سید نظر بیگ بن دولت نظر بیگ (XIX)	ПРВ
5512	سیدی	A
	سیف الدین توتہاری CM. سیف الظفر نوبہاری	A
5555—5557	سیف الظفر نوبہاری (XI)	A
5174 ₁₁ , 5202 ₁₅	سینی	A

ش

5176 ₂₈	شاہپور	A
5194 ₁₈	شاگر	A
5202 ₅₀	شامی	A
5176 ₂₀	شانی	A
5045	شاہ اسلام کاتب (1937)	П
5112—5115, 5508—5510	شاہ حکیم (XVII—XVIII)	A
5558	خواجہ شاہ ابن سید احمد خوارزمی	ПРВ
5047, 5184 ₁₂ , 5202 ₉₂ , 5234 ₃₀	شامی	A
5190 ₈	شیرغانی	A
5202 ₆₂	شرف	A
5012	مولانا شرف الدین علی یزدی (+858/1454)	A
5236 ₃	شرقی	A
5202 ₂₇	شریف	A
5485	شعیب	
5190 ₁₇	شغاول دادخواہ	A
5202 ₉₅	شفائی	A
5444	شکورہاری آنا خواجہ ایشان اوغلی (1344/1925—1926)	П
5202 ₈₄	شکوری	A
5186 ₁₀ , 5190 ₄₀ , 5202 ₁₉	شمس الدین	A

5044	(+791/1389) شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی	A
5185 ₅ , 5198 ₄₆ , 5202 ₈₁	شمس تبریزی	A
5171 ₈	ملا شمس	A
5227 ₆ , 5230 ₅ , 5231 ₁₄ , 5234 ₁₈ , 5235 ₁ , 5238 ₇ , 5239 ₂ ,	شناسی	A
5242 ₆ , 5243 ₁₈ , 5285 ₁₅ , 5286 ₇ , 5289 ₁₄ , 5292 ₈ , 5293 ₂₂ ,		
5295 ₂₆ , 5297 ₁₃ , 5301 ₉ , 5313 ₂₂ , 5315 ₈ , 5316 ₁₆ , 5320 ₂₆		
5198 ₈ , 5200 ₃ , 5202 ₅₁ , 5204 ₁₄	شوقی	A
	محمد شریف ابن عبدالقاسم CM. شوقی	A
5176 ₂₇ , 5184 ₅ , 5198 ₃₁ , 5203 ₇ , 5206 ₂₁	شوکت	A
5567	شهاب‌الدین بن بنت امیر حمزه	A
5427	شهبازی‌یک	
5202 ₁₁	شهیدی	A
5202 ₈₂	شهرت	A
5202 ₇₁	شهره	A
5202 ₄₂	شهودی	A
5202 ₁₀₅	شهیدی	A
5194 ₅	شیخ الاسلام	A
5504	(1044/1634—1635) مولانا شیخ العالم اکبر آبادی	A
5171 ₂₂ , 5186 ₁₄ , 5190 ₄₅ , 5193 ₇ , 5194 ₃ , 5198 ₃₀ , 5204 ₁₁	شیدا	A
5193 ₂₅	شیر لشکر	A
	شیر محمد الملقب بالمونس بن امیر عوض A/ΠΡΒ/Π	
5001, 5020, 5021, 5031, 5132, (+1244/1829)	بسی میرآب	
5172 ₃ , 5320 ₁		
	شیر محمد میرآب بن عوض بسی میرآب CM. شیر محمد الملقب	A
	بالمونس ...	
5202 ₇₀	شیون	A
	ص	
5234 ₃₄ , 5237 ₉	صاغر	A

	صابر CM. صیقلی	A
5376	(1324/1906—1907) ملا. صابر جان ملا رحیم جان اوغلی	Π
5588, 5589	صابری	A
5202 ₉₈	صاحب	A
5190 ₂₁ , 5194 ₁₂ , 5198 ₂₆ , 5202 ₁₅₁ , 5217, 5227 ₃ , 5230 ₂	صادق	A
5231 ₂ , 5234 ₃ , 5235 ₁ , 5238 ₂₀ , 5239 ₁₁ , 5242 ₉ , 5243 ₇ , 5285 ₈ , 5286 ₂₀ , 5288 ₁₃ , 5289 ₁₃ , 5291 ₃ , 5292 ₂₇ , 5293 ₂₈ , 5295 ₁₆ , 5297 ₉ , 5313 ₁₇ , 5315 ₁₀ , 5316 ₁₀ , 5320 ₁₉	صادق CM. رحمن قلی توره المتخلص به صادق ...:	
5198 ₂₈ , 5202 ₂₉	صالح	A
5174 ₇	خواجه. صالح	A
5176 ₂₈ , 5187 ₂ , 5196 ₂₆ , 5198 ₁₁ , 5204 ₂	صائب	A
5035	صدرالدین عینی (+1954)	A/Π
	صدقی CM. سراج الدین مخلوم صدقی خندقلیقی	A
5200 ₁₀	صغیری	A
5190 ₂₈	صورت	A
5320 ₆	صوفی	A
5125, 5126, 5171 ₁₇ , 5190 ₄₄	صیقلی (XVIII)	A

ض

5379—5382	ضیای نخشبی (+751/1330—1331)	A
-----------	-----------------------------	---

ط

5193 ₁₈ , 5198 ₁₃ , 5202 ₁₀₄ , 5203 ₆ , 5206 ₂₆ , 5243 ₁₃	طالب	A
5198 ₁₂	طالع	A
5202 ₁₈₂ , 5237 ₆	طاہر	A
5328 (1207/1793)	طاہر خواجه ابن عبدالعزیز خواجه خوارزمی	Π
5194 ₂₁	طائب	A

5234 ₂₃ , 5238 ₂ , 5242 ₁ , 5243 ₁ , 5287 ₃ , 5290 ₈ , 5292 ₃₀ ,	طیبی	A
5293 ₉ , 5295 ₃ , 5297 ₇ , 5301 ₁₉ , 5313 ₉ , 5314 ₃ , 5320 ₂₈		
احمد بن حاجی علی محمد المتخلص بالطیبی CM.	طیبی	A
5194 ₁₇	طفیلی	A
5190 ₁₉	طوسی	A

ظ

	سیدہ ظفر بوستانی CM.	سيف الظفر نوبهاری	A
		سيف الظفر نوبهاری	A
5202 ₁₈₃		ظہور	A
5187 ₈		ظہوری	A

ع

	عابد CM.	عابد خواجه بن ميرك خواجه بخاری	A
5146, 5147		(XVIII—XIX) عابد خواجه بن ميرك خواجه بخاری	A
5227 ₈ , 5230 ₁₉ , 5231 ₁₃ , 5234 ₇ , 5238 ₂₃ , 5239 ₆ , 5242 ₁₃ ,		عاجز	A
5243 ₄ , 5285 ₂₄ , 5286 ₁₄ , 5292 ₁₄ , 5293 ₃ , 5295 ₂₄ , 5296 ₄ ,			
5297 ₁₈ , 5301 ₁₄ , 5313 ₂₇ , 5314 ₁₁ , 5320 ₄₁			
	عاجز CM.	خدای بیرکان آخوند ولد نظام الدین خطیب	A
5236 ₆		عادل	A
5202 ₅₉		عارف	A
5192 ₂₂		عازمی	A
5176 ₃₂ , 5206 ₁₂		عاشق	A
5314 ₁₆		عاصیم	A
5227 ₄ , 5230 ₄ , 5231 ₁₁ , 5234 ₁₄ , 5235 ₁₀ , 5238 ₃		عافل	A
5239 ₉ , 5242 ₂ , 5286 ₁₅ , 5292 ₆ , 5293 ₂₅ , 5295 ₂₁ ,			
5297 ₁₆ , 5301 ₆ , 5313 ₁₉ , 5314 ₂ , 5316 ₁ , 5320 ₂₁			
	عافل CM.	حسنراد بیگ المتخلص به عافل	A

- 5193₃₈ عاقلی A
- 5165, 5166 (1278/1861—1862) عالم دیوانه A/Π
- 5314₁₂ عامی A
- 5246—5248, 5320₄₇ (+1914) عبادالله آخوند بن ابراهیم آخوند A
- 5490 عبادالله خواجه قاری
- 5035 عبادالله عادیلغ (1923) Π
- عمادالله مخدوم آخوند CM. عبادالله آخوند بن ابراهیم آخوند A
- عبدالله بن احمد بن محمد خزروی A
- 5536—5538 اصفهانی (850/1446—1447)
- 5036 ملاء عبدالله جان میرزا محمد صالح اوغلی (1927) A
- سیدء عبدالله خواجه بن عوض Π
- 5011 یاز خواجه (1322/1904—1323/1905)
- 5155 عبدالجلیل A
- 5141 میرزاء عبدالحفیظ (1297/1880) Π
- 5237₁₉ عبدالحق حامد A
- 5194₃₂ عبدالرحمن A
- عبدالرحمن بن احمد الجامی CM. نورالدین عبدالرحمن بن احمد الجامی A
- عبدالرحمن جامی CM. نورالدین عبدالرحمن بن احمد الجامی A
- 5469 عبدالرحمن ابن شیر دیوانیگی
- 5601 ملاء عبدالرحمن ابن قربان بیک A
- عبدالرحمن ابن ملاییک محمد قاضی ولایت Π
- 5047, 5330 نوراتا (1231/1815—1816)
- عبدالرزاق مخدوم بن عبدالجبار قاری مخدوم CM. ملاء عبدالرزاق A
- مخدوم قاری ملقب بفقیری...
- داملء عبدالرزاق مخدوم قاری خوارزمی CM. ملاء عبدالرزاق مخدوم Π
- قاری ملقب بفقیری...

داملای عبدالرزاق مخدوم قاری بن داملا عبدالجبار قاری ایشان	П
CM. ملا عبدالرزاق مخدوم قاری ملقب بفقیری...	
A/П ملا عبدالرزاق مخدوم قاری ملقب بفقیری ابن عبدالجبار	
آخوند قاری (1925+) 5281, 5283, 5318, 5320 ₆₀ , 5322	
5320 ₃₁ عبدالرسول بای پهلوان میرزا باشی	A
5394 ملا عبدالرشید خواجه ایشان (1302/1884—1885)	П
5529 عبدالرقيب بن عبدالناصر (XIX)	П
5344 ملا عبدالشهید ابن ملا محمود بیگ (1272/1858)	П
5323 ملا عبد طالبجان تاشکندی (1300/1883)	П
5539—5542 مولانا عبدالعزیز ابو طاهر	A
5161 (XIX) عبدالعزیز مخدوم بن قاضی ملا یوسفجان بخاری	A/П
5532 عبدالعلی بن محمد بن الحسین البرجنندی (XVI)	A
5581 ملا عبدالغفور ¹	
5562 ملا عبدالغفور ابن خلیفه محمد صفا	П
5588 عبدالغفور ابن داملا عبدالستار البلغاری (XIX)	П
5342 میرزا عبدالقادر نسفی (1267/1850—1851)	П
5070 عبدالقیوم (1248/1832—1833)	П
5072, 5100 عبدالکریم (1257/1841—1842)	П
5176 عبدالکریم تاشکندی (1311/1893—1894)	C/П
5521 ملا عبدالکریم (بن) عبدالواحد (XIX)	П
5309 ملا عبدالکریم ولد محمد رحیم (1327/1909)	П
عبدی CM. ملا عبدالرحمن ابن قربان بیگ	A
5478 ملا عبیدالله صحاف	
5528—5531 عبیدالله بن مسعود (XIV)	A
5202 ₁₀₇ عبیدی	A
5314 ₁₃ عجیز	A
5236 ₄ عدلی	A

5187 ₁₃ , 5188 ₇	عراقی	A
5198 ₈₈ , 5202 ₁₄₅	عرفی	A
5194 ₃₄	عزت	A
5076	عزیزبیک ابن حاکم عبدالرحمن	
حاکم	عزیزبیک نور چشم عبدالرحمن CM. عزیز بیک ابن حاکم عبدالرحمن	
5202 ₆₆	عشاق	A
5202 ₉₇	عشرتی	A
5192 ₂₀	عشورجان	A
5381	ملا. عشور محمد گوربان محرم یاور پانصد ابن یادگار محمد گوربان (1315/1897)	Π
5176 ₂ , 5188 ₁₂ , 5202 ₃₁ , 5206 ₁₆ , 5233 ₇	عصمت	A
5174 ₆	عصمت بخاری	A
5502, 5503 (900/1494)	عطّالہ بن فضل اللہ الملقب بجمال الحسینی	A
5202 ₁₄₇	عطائی	A
5193 ₃₃ , 5202 ₄₉	عظیم	A
5560	خواجہ عظیم بن خواجہ ابراہیم (1240/1824—1825)	Π
5171 ₇	عظیم خواجہ ایشان	A
5200 ₆	عظیمی	A
5192 ₄₀	علامہ	A
5202 ₃₄	علی	A
5343	علی خواجہ بن سید احمد خواجہ ترکستانی (1268/1851—1852)	Π
5037, 5055—5106, 5172 ₁	علیشیر نوائی (+ 906/1501)	A
5326—5354, 5496, 5497		
5473, 5474	سید علی کاتب (915/1509)	ΠPB/Π
5013	علی بن محمد السہروی بنائی (+918/1512)	A

5183 ₂ , 5198 ₅ , 5206 ₃₃	عمرخان	A
	عمر خواجه بن ابراهيم خواجه cm. داملاه عمر خواجه...:	П
5255, 5303 (1326/1908)	داملاه عمر خواجه ابن ابراهيم خواجه	П
5238 ₄ , 5285 ₁ , 5287 ₉ , 5289 ₁₁ , 5290 ₆ , 5291 ₇ ,	عنايت	A
5292 ₁₃ , 5293 ₂ , 5294 ₂ , 5295 ₄ , 5297 ₁₀ , 5301 ₁₂ ,		
5313 ₂₅ , 5315 ₁₂ , 5316 ₆ , 5320 ₃₆		
5356—5359	شيخ *عنايت الله (+1088/1677)	A
5297	عنايت الله ديوان (1326/1908)	П
5261	عنايت الله بن محمد صفا (1327/1908)	П
5314 ₁₆	عنبر	A
5127 ₉ , 5183 ₁₃ , 5191 ₉ , 5192 ₆ , 5193 ₃₄ , 5202 ₁₁₉ , 5204 ₂₅	عندليب	A
	عندليب cm. نور محمد	A
5202 ₁₅₈	عنوان	A
5230 ₆ , 5231 ₄ , 5232 ₁ , 5234 ₁₇ , 5235 ₆ , 5238 ₆ , 5240 ₁ ,	عوض	A
5242 ₁₁ , 5243 ₃ , 5285 ₆ , 5286 ₃ , 5287 ₁ , 5288 ₂ , 5289 ₄ ,		
5290 ₆ , 5291 ₅ , 5292 ₂₂ , 5293 ₁₃ , 5294 ₃ , 5295 ₂ , 5296 ₈ ,		
5297 ₁ , 5301 ₂₃ , 5313 ₃₇ , 5314 ₁₀ , 5315 ₉ , 5316 ₁₇ , 5320 ₃₂		
	عوض cm. عوض ولد اوستا اوتار	A
	عوض اوتار cm. عوض ولد اوستا اوتار	A
5227 ₁₃ , 5266—5268, 5320 ₃₂	عوض ولد اوستا اوتار (+1919)	A
5320 ₁₄	عوض بيك	A
	عوض خواجه بن پهلوان اوتار cm. عوض ولد اوستا اوتار	A
5140	عوض محمد صحاف (1280/1863)	Прп
5209 ₂	عوني	A
5582	عويض بن محمد (1280/1863—1864)	Прпл
5202 ₁₀₂ , 5314 ₁₇	عيسى	A
5320 ₆₂	عيسى آخوند بن موسى خواجه	A
5193	ملاه عيسى محمد ولد حاجى ابراهيم سمرقندى	

غ

5174 ₃ , 5190 ₃₅ , 5192 ₃₆ , 5194 ₃₃ , 5196 ₁₄ , 5202 ₁₆₁ , 5230 ₃	غازی	A
5232 ₄ , 5238 ₂₂ , 5285 ₁₄ , 5287 ₅ , 5288 ₉ , 5289 ₈ , 5292 ₄ , 5293 ₂₄ , 5295 ₁₄ , 5296 ₁ , 5297 ₁₄ , 5301 ₃ , 5313 ₄₂ , 5315 ₄ , 5316 ₃	غازی CM. ملاء محمد غازی خوقندی	A
	غازی CM. سید غازی تورہ بن سید احمد تورہ	A
5320 ₂₄	سید غازی تورہ بن سید احمد تورہ	A
5184 ₃₃ , 5204 ₃₇	غایبی	A
5171 ₁₃ , 5196 ₂₈ , 5236 ₇	غریبی	A
	الغزالی CM. ابو جامد محمد بن محمد بن محمد الغزالی	A
5515	غلام سرور بن غلام محمد لاهوری (XIX)	A
5230 ₂₄ , 5238 ₈ , 5239 ₃ , 5243 ₁₈ , 5285 ₂₀ , 5287 ₈	غلامی	A
5289 ₁₈ , 5290 ₇ , 5292 ₉ , 5295 ₂₈ , 5297 ₃ , 5301 ₁₀ , 5313 ₃₀ 5202 ₁₃₂	غنی	A
5176 ₁₁	غنیمت	A
5590	غوٹ الاعظم	
5234 ₂₄ , 5237 ₁	غیاث الدین	A
5176 ₃₁ , 5186 ₁₃ , 5193 ₂₃ , 5196 ₁	غیاثی	A
5198 ₁₇ , 5202 ₁₁₈ , 5233 ₁₀ 5190 ₂₇	غیوری	A

ف

5112	بی بی فاطمہ بنت سیف اللہ	
5192 ₁₄	فالق	A
5196 ₁₁ , 5202 ₁₅₂	فانی	A
	فانی CM. عباد اللہ آخوند بن ابراہیم آخوند	A
5548, 5549	فخر الدین بن شمس الدین الخوارزمی	A

5202 ₂₆	فخری	A
	فرغانی CM. توردی	A
	فرخ CM. سیده اسفند یار توره المتخلص بالفرخ...	A
5187 ₇ , 5188 ₁₁	فردوسی	A
5202 ₁₈₀	فرزانه	A
5176 ₄₁ , 5190 ₄₈ , 5194 ₃₇ , 5195 ₆	فرقت	A
5176 ₈₇	فریاد	A
5558, 5559 (+627/1230)	شیخ فریدالدین محمد ابن ابراهیم عطار	A
5193 ₈ , 5202 ₃₆	فریدون	A
5156 ₈ , 5171 ₃₃ , 5176 ₈ , 5184 ₂₁ , 5190 ₁₁ , 5194 ₂₀	فضلی	A
5199 ₇ , 5202 ₄₈ , 5233 ₁₆	فضلی CM. فضلی نمکنانی	A
5134, 5136—5144	فضلی نمکنانی (XVIII—XIX)	A
5127 ₆ , 5156 ₂ , 5171 ₃ , 5183 ₆ , 5184 ₁₈ , 5185 ₂ , 5187 ₅	فضولی	A
5188 ₁ , 5191 ₃ , 5193 ₂₆ , 5194 ₂₃ , 5195 ₃ , 5196 ₃₃ , 5198 ₂		
5203 ₆ , 5204 ₂₆ , 5205 ₃ , 5206 ₁₈ , 5233 ₁₃ , 5313 ₁₀		
5176 ₂₂ , 5202 ₁₃₀	فطرت	A
5202 ₃₂	فغانی	A
	فقیری CM. ملا عبدالرزاق مخدوم قاری ملقب بفقیری...	A
5198 ₁₆ , 5202 ₁₅₅ , 5314 ₁₈	فنا	A
5202 ₁₀₃	فوجی	A
5191 ₁₀ , 5199 ₂ , 5206 ₁ , 5292 ₂ , 5301 ₁ , 5313 ₃	فیروز	A
5320 ₇ , 5233 ₁₄ , 5234 ₂₁ , 5301		
	فیروز CM. محمد رحیم خان المتخلص بالفیروزی	A
5345	فیض الله خواجه بن عبدالله خواجه	
5202 ₁₁₆	فیضی	A

ق

5224	(1325/1907) قادر بیرگان محرم ابن عوض نیاز	Π
5194 ₄₀		A قاری
	قاری cm. ملا. میر محمود قاری ابن ملا میر شمس الدین...	A
5184 ₈ , 5190 ₂₂ , 5193 ₂₉ , 5198 ₃₆ , 5202 ₁₄₄		A قاسم
5145		A قانع نسفی
	قانع cm. عیسی آخولد بن موسی خواجه	A
5313 ₁₃		A قربان
5148	(+1250/1834) ملا. قربان جانی	A
	cm. میرزا. قربان خرامی	Πрв
5150—5154, 5380	(1250/1834—1835) میرزا. قربان خرامی	A/Πрв
5501	(1321/1903—1904) داملا. قربان نیاز بن اوستا پهلون نیاز	Π
	cm. ملا. قربا نیاز جریانلی	Π
5226, 5295	(1326/1908) ملا. قربا نیاز بن داملا پهلون جریانی	Π
5193 ₃₀ , 5202 ₁₃₄ , 5206 ₂₈		A قدسی
5209 ₇		A قدوسی
5198 ₄₃ , 5202 ₇₃		A قصاب
5171 ₂₄ , 5481—5483		A قل سلیمان
5011, 5474	(1323/1905—1906) داملا. قلندر خاتقاهی	Π
5202 ₁₂₇		A قندوزی

ك

5234 ₃₆		A کاتب
5176 ₄₄		A کاتب تاشکندی
5047, 5202 ₈₁		Π کاتبی
5134		A ملا. کاشن

5164 ₆ , 5206 ₃₀ , 5221 ₆ , 5222 ₆	کامل	A
5233 ₁₇ , 5234 ₂₉ , 5297 ₆ , 5313 ₇ , 5320 ₁₀	پهلوان میرزا باشی	کامل CM. A
5193 ₁₆ , 5206 ₂₄	کاملی	A
5127 ₁₃ , 5184 ₂₃ , 5192 ₅	کامی	A
محمدخان المتخلص	کامیاب	کامیاب CM. A
	بالکامیاب	
5202 ₉₆	کامی	A
5202 ₁₄₉	کجج	A
5127 ₈ , 5176 ₂₄ , 5183 ₁₉ , 5184 ₂₄ , 5191 ₆ , 5192 ₃₂	کرامی	A
5204 ₃₁ , 5205 ₈ , 5206 ₃₄		
5520	کریم بیردی بن بای صوفی (1294/1877)	Π
	ملا کریم بیرکان دیوان ابن رحمن برکان	Π
5207, 5263	خوارزمی (1321/1903—1904)	
5202 ₁₂₅	کشوری	A
5176 ₁₉ , 5184 ₁₄ , 5202 ₅₅ , 5233 ₉	کلیم	A
5176 ₇ , 5186 ₉ , 5198 ₁₅ , 5243 ₁₇	کمال	A
5190 ₅₀	کمال اورکتچی	A
5227 ₁₂ , 5230 ₂₆ , 5231 ₁₈ , 5234 ₁₃ , 5238 ₂₁ , 5239 ₄ , 5242 ₁₀	کمالی	A
5285 ₂₇ , 5287 ₁₇ , 5289 ₁₇ , 5291 ₁ , 5292 ₁₁ , 5295 ₂₃ , 5297 ₁₅		
5301 ₁₁ , 5313 ₂₄ , 5315 ₁₄ , 5316 ₅ , 5320 ₃₀		
	کمالی	کمالی CM. A
5176 ₄₅ , 5190 ₂₁	کمی	A
	کمی	C/Π
	عبدالکریم تاشکندی	CM.
	گ	
5192 ₃₉	گلخن	A
5190 ₂₆ , 5194 ₁₁ , 5196 ₁₈	گلخنی	A
5194 ₄₅	گلشی	A

ل

	لسان الغیب .CM. شمس‌الدین محمد حافظ شیرازی	
5533, 5534	لطف‌الله النسفی الفاضل الکیدانی (+750/1349)	A
5047, 5051, 5192 ₁₆ , 5200 ₇ , 5204 ₂₇ , 5208 ₃	لطفی	A
5196 ₂₀ , 5198 ₂₃	لطیف	A
5379	لطیفی ПРВ	
	لفسی .CM. حسن‌راد قاری محمد امین اوغلی	A
5209 ₄ , 5236 ₈	لیلا	A

م

5209 ₆	ماهر	A
5156 ₅ , 5190 ₁₆ , 5194 ₃₆	ماہیوس	A
5476, 5477	مبارک فیض‌الله	A
5196 ₇ , 5198 ₄₈ , 5204 ₈ , 5206 ₈	مجرم	A
	مجرم .CM. عابد خواجه بن میرک خواجه بخاری	A
	مجرم عابد .CM. عابد خواجه بن میرک خواجه بخاری	A
5202 ₇₄	مجزوب	A
5108, 5109	مجاس (XVII)	A
5202 ₈₆	محبوس	A
5209 ₁	محبی	A
5237 ₂	محترم	A
5202 ₈₉	محتشم	A
5193 ₃₃ , 5206 ₈	محرم	A
5194 ₁₅	محفلی	A
	نشالچی زاده .محمد بن احمد بن محمد بن رمضان	A
5007, 5008	(+1031/1622)	
5499	ملا میرزا .محمد آخوند ابن آدینه .محمد سمرقندی	П
	(1266/1849—1850)	

- 5053 محمد امين بن ابدال نياز (1323/1905—1906) П
 5504 داملا محمد امين آخوند ولد محمد (1324/1906—1907) عالم خواجه Prв/П
- 5190₄₃ محمد امين بيك A
 5041 محمد امين توره ابن سيد (1336/1917—1918) احمد توره Prв/П
- 5448 ملا محمد امين المتخلص بالخادم بن ملا محمد ظاهر خواجه (1299/1882) الحسينى الخوارزمى Prв/П
- 5517 ملا محمد امين مخدوم (o. 1322/1904—1905) Prпл
- 5237₁₆ محمد توفيق A
- 5355 ملا محمد تيمور كاشغرى (1131/1718—1719) Prв
- 5227₁₆, 5230₁₆, 5231₆, 5232₆, 5269, 5291₂, 5313₃₆, 5320₁₆ محمد (مت) حسن ديوان بن حاجى طيب (+1922) A
- 5019 حاجى محمد حكيم خان بن سيد معصوم خان (XIX) A
 محمد حيدر بن محمد حسن كوركان معروف A
- 5014 بميرزا حيدر (+958/1551) A
 محمد بن خاوند شاه ملقب A
- 5001—5006 بمير خواند (+902/1498)
- 5017 سيد محمد خواجه بن جعفر خواجه (XVII—XVIII) A
- 5088 داملا محمد رجب ابن داملا عبدالولى (1245/1829) П
- محمد رحيم خان ثانى cm. محمد رحيم خان المتخلص بالفيروزى A
 محمد رحيم خان المتخلص A
- 5223, 5224, 5320₇ بالفيروزى (1282/1865—1328/1910)
- 5283, 5497 محمد رحيم صحاف (1326/1908) Prп
- 5320₄₅ محمد رحيم مخدوم بن قاضى شاکر A
- 5535 محمد رسول آخوند مفتى ابن شير محمد Prв/К
- cm. داملا Prв/П محمد رسول امين باشى خوارزمى
 محمد رسول امين باشى المتخلص بالميرزا...:

- A محمد رسول میرزا باشی بن کامل پهلوان میرزا باشی CM. داملا. محمد رسول میرزا باشی المتخلص بالمیرزا...
A داملا. محمد رسول میرزا باشی المتخلص بالمیرزا ولد پهلوان میرزا باشی المتخلص بالكامل ولد عبدالله آخوند مفتی
5307, 5308, 5320₂₇, 5436, 5438 (+1340/1922)
- Π داملا. محمد رضا آخوند ابن محمد کریم دیوان
5020, 5022, (1298/1880—1881; 1322/1904—1905)
5023, 5024
- A/Πрв/Π محمد رضا میرآب المتخلص بالآگهی بن ایر نیاز بیک
5002, 5005, 5020—5026, 5031, (+1291/1874)
5038, 5039, 5052—5054, 5169,
5170, 5184, 5320₂, 5321, 5322
- A محمد رضا میراب بن ایر نیاز بیک میراب CM. محمد رضا میرآب المتخلص بالآگهی...
5504 (1324/1906—1907) محمد رفیع آخوند Πрв/Π
Πрв/Π داملا. محمد شاکر اورگنجی ولد قلنیاز صوفی
5439 (1309/1891—1892)
- Πрв محمد شاه خواجه تاشکندی واد شاه فیضی خواجه شیخ
5444 خاوند طهوری (XIX—XX)
- Π محمد شاه یونس خان خواجه ابن ایشان خواجه منشی اندکانی (XIX)
5601
- A محمد شریف آخوند بن قاضی محمد کریم (XIX—XX)
5320₄₃, 5260—5262
- Π محمد شریف دیوان بن الله برکان دیوان (1320/1903)
5006, 5203—5206, 5208, 5209, 5211—5213, 5227,
5231, 5232, 5234, 5235, 5238, 5240, 5242, 5243
- Π ملا. محمد شریف بن عبدالرحمن صوفی بن محمد رحیم صوفی (XI)
5593
- Π محمد شریف ابن عبدالقاسم شوقی کته قورغانی (+1278/1861—1862)
5163

5083, 5106	(1282/1865—1866)	ملا. محمد شریف بن محمد رحیم بای	П
5350	(1314/1896—1897)	محمد شریف بن محمد شفیع	П
ملا. محمد شریف	CM.	محمد یعقوب دیوان	П
		ابن محمد یعقوب دیوان ماقب بخرات	
		ملا. محمد شریف ابن محمد یعقوب دیوان	П
5217, 5291	(1327/1909)	ملقب بخرات	
5237 ₁₅		محمد شمس‌الدین	A
5590—5593		محمد صادق شهابی سعدی قادری مروی	A
5398, 5513	(1341/1923)	محمد صادق مخلوم ایشان	П
5355	(1229/1814)	محمد صدیق	П
5561, 5578	(1265/1848—1849)	ملا. محمد صدیق	П
5498	(XVII)	محمد صدیق مسکین	ПРВ
5528	(XVI)	محمد صلاح بن بلرال‌الدین محمد الجرجانی	ПРВ
5055	(o. 882/1477)	درویش. محمد طاقی	П
		داملا. محمد طاهر ولد داملا	П
5038	(1319/1902)	محمد آرتوق	
		محمد طاهر بن محمد طیب	A
5569, 5575, 5576	(1141/1728—1729)	خوارزمی	
5335	(XIX)	محمد عابد	П
		محمد عابدجان ولد ناصرجان بای	П
5081	(1274/1857—1858)	شهرسبزی	
		محمد علی‌خان CM. محمد علی‌خان ابن عمرخان	A
5160, 5187 ₂₀	(1237/1822—1258/1842)	محمد علی‌خان بن عمرخان	A
		امیر. محمد عمرخان خوقندی	A
5133—5135	(1224/1809—1237/1822)		
		ملا. محمد عمر بن ملا توردی قل	П
5478	(1298/1880—1881)	دیوانه	
5425—5429		محمد عوض ابن مولانا صدرالدین قراتاشی	A

- 5130 ملا محمد غازی خوقندی (XVIII—XIX) A
- 5528 قاضی محمد فاضل خواجه ابن خواجه ابراهیم
- 5379 ملا محمد قاسم بن داملا عبدالله (XIX) П
- محمد قاسم ملاندر محمد Прв
- 5356—5359 بخاری (o. 1218/1802—1803)
- محمد کامل دیوان بن اسماعیل دیوان CM. محمد کامل دیوان A
- المتخلص بدیوانی... П
- محمد کامل دیوان ابن اسماعیل دیوان خوارزمی CM. محمد کامل دیوان المتخلص بدیوانی... П
- ملا محمد کامل دیوان ابن داملا اسماعیل دیوان خوارزمی CM. محمد کامل دیوان المتخلص بدیوانی... П
- محمد کامل دیوان المتخلص بدیوانی... A/П
- محمد کامل دیوان المتخلص بدیوانی بن اسماعیل دیوان مهرکن (XIX—XX) 5223, 5233, 5239, 5263—5265, 5320₃₃
- محمد کریم بن محمد حکیم بخاری (XI) 5524, 5525 Прв
- محمد مهدی استرآبادی ابن محمد ناصر (1161/1748) A 5038
- ملا محمد نادر صحاف (1257/1841) Прп 5137
- سید محمد ناصر توره المتخلص بالسلطانی بن سید محمد یار A سید محمد ناصر توره (XIX—XX) 5207, 5254—5257
- محمد نظر (1242/1826—1827) П 5069, 5336
- محمد نظر خوارزمی (1277/1861) П 5003
- محمد نظر مخدوم A 5320₃₅
- ملا محمد نوروز Прп 5048
- ملا محمد نیاز (1218/1803—1804) П 5544, 5547
- ملا محمد نیاز آخوند (1296/1878—1879) П 5027
- داملا محمد نیاز بن داملا باباجان خوارزمی المتخلص A
- بالمذنب (1924+) 5230, 5271, 5320₄₉
- محمد نیاز دیوان A 5320₃₄
- محمد نیاز ابن سبحانقلی (1238/1822—1823) П 5066

- A محمد نیاز مخدوم بن ملا باباجان سویغون CM. داملا. محمد
نیاز بن داملا باباجان خوارزمی المتخلص بالمدنب
5237₇ محمد هادی A
- PrB/Π داملا. محمد یعقوب آخوند
5515, 5569, 5575, 5576 بیش اریقی (1323/1906)
- Π ملا. محمد یعقوب ولد اوستا جمعه نیاز (1333/1915) 5031
- A محمد یعقوب بیک 5320₁₆
- A محمد یعقوب خواجه CM. محمد یعقوب خواجه المتخلص
بالخالص ...
- A محمد یعقوب خواجه المتخلص بالخالص بن
ابراهیم خواجه (XIX) 5173, 5320₁₅
- Π محمد یعقوب دیوان CM. محمد یعقوب دیوان الملقب بخرات
بن اوستا...
- Π محمد یعقوب دیوان بن اوستا قربا نیاز خوارزمی الملقب بخرات
CM. محمد یعقوب دیوان الملقب بخرات ابن اوستا...
- Π محمد یعقوب دیوان الملقب بخرات CM. محمد یعقوب دیوان
الملقب بخرات بن اوستا...
- Π محمد یعقوب دیوان الملقب بخرات بن اوستا قربا نیاز
خوارزمی (1321/1903) 5170, 5180, 5210, 5236, 5237, 5241,
- 5289, 5292, 5293, 5299, 5313, 5314
- A محمد یوز بای حکیم 5465
- محمد یوسف 5071
- Π ملا. محمد یوسف (1321/1903—1904) 5051, 5247
- Π محمد یوسف CM. ملا. محمد یوسف
- PrB/Π محمد یوسف المتخلص بالبیانی CM. محمد یوسف بیک المتخلص
بالبیانی...:
- A محمد یوسف المتخلص بالبیانی بن باباجان بیک CM. محمد یوسف
بیک المتخلص بالبیانی...:

- 5005 داملا. محمد يوسف بن بېردى مراد صوفى (1295/1878) П
 محمد يوسف بيكت المتخلص بالياني ابن باباجان بيكت A/Прв/П
- 5009—5011, 5013, 5031, 5034, (+1341/1923)
 5227, 5301, 5311, 5312, 5503
- محمد يوسف المتخلص بالچاكر بن محمد يعقوب ديوان CM. П
 ملا. محمد يوسف المتخلص بالچاكر..
- محمد يوسف المتخلص بالچاكر بن (ولد) محمد يعقوب П
 ديوان ملقب بخرات (1325/1907—1908) 5214—5217,
 5220, 5244, 5266, 5270, 5276, 5285,
 5294, 5304, 5305, 5315, 5320₃
- داملا. محمد يوسف خرات CM. ملا. محمد يوسف المتخلص П
 بالچاكر..
- محمد يوسف الملقب بالراجى بن قاضى خواجى بېردى A/Прв/П
 خوارزمى (XIX) 5003, 5004, 5101, 5168, 5424
- محمد يوسف صحاف Prп 5252
- محمد يوسف بن محمد يعقوب خرات CM. ملا. محمد يوسف A
 المتخلص بالچاكر..
- محمد يوسف ابن محمد يعقوب ديوان CM. ملا. محمد يوسف П
 المتخلص بالچاكر..
- ملا. محمد يوسف بن محمد يعقوب ديوان ملقب بخرات CM. П
 ملا. محمد يوسف المتخلص بالچاكر..
- محمد يوسف مخدم A 5320₃
- محمد يونس خواجه بن باباجان خواجه شهرسبى П
 (1248/1832—1833) 5070, 5085, 5098, 5142, 5346
- محمد يونس بن ملا باباجان شهرسبى CM. محمد يونس خواجه П
 بن باباجان خواجه شهرسبى
- محمد يونس شهرسبى CM. محمد يونس خواجه بن باباجان П
 خواجه شهرسبى

5202 ₁₂₃	محمود	A
5439	(1298/1880) محمود بن حافظ اسماعیل	P
5326	(967/1560) محمود بن داود	Π
5237 ₂₂	محمودی	A
5435—5440	محمی الدین ابو العباس بن ابی الحسن علی بن یوسف القرشی البونی (+622/1225)	Λ
5560—5566	(+638/1240) محمی الدین محمد بن علی ابن العربی	A
5194 ₄₆	محبیر	A
5176 ₃₉ , 5184 ₆ , 5190 ₃ , 5198 ₅₁ , 5202 ₁₃₉	محبی	A
5171 ₂₆	ایشانہ محیبی	A
5129, 5172 ₅	(XIX) مختوم قلی	A
5184 ₂₂ , 5199 ₈ , 5202 ₁₃	مخزون	A
5138, 5196 ₂₃	مخزونه	A
5192 ₁₅ , 5202 ₂₂ , 5204 ₂₃	مخلص	A
5174 ₉ , 5196 ₂₄	مخمور	A
5196 ₃₅ , 5287 ₁₆ , 5288 ₅ , 5289 ₇ , 5290 ₁ , 5292 ₂₆	مدنب	A
5293 ₁₇ , 5294 ₇ , 5295 ₂₅ , 5301 ₂₇ , 5313 ₄₀ , 5316 ₉ , 5320 ₄₉	مدنب CM. محمد نیاز مخدوم بن ملا باباجان سویغون	A
5227 ₁₇	مراد	A
	توره مراد توره CM. توره مراد توره ولد سید محمد...	A
	مرادی CM. توره مراد توره ولد سید محمد...	A
5202 ₁₆₀	مرتضی	A
5522	(XIX) مرتضی بن سلیم	Π
5202 ₁₆₄	مستفید	A
5202 ₁₄₈	مسعودی	A
5162, 5190 ₃₄ , 5198 ₃₉ , 5202 ₅₃ , 5204 ₅	مسکین	A

5237 ₄	مسلم	A
5582	قاری • مسلم بن داملا یعقوب (1280/1863—1864)	Π
5192 ₁₀	مسند	A
5202 ₂₅	مسیحی	A
5202 ₇₆	مشتاق	A
5171 ₅ , 5188 ₁₀ , 5193 ₂₂ , 5194 ₂₈ , 5200 ₈ , 5202 ₅₇	مشرب	Λ
	مشرب ثانی CM. روزی بای ...	A
5176 ₃ , 5187 ₁₉ , 5193 ₂₈ , 5198 ₄₉ , 5202 ₈	مشفق	A
5202 ₇₈	مشکل	A
5321, 5322	مصالح‌الدین سعدی شیرازی (+690/1291)	A
5044	مصالح‌الدین مصطفی بن شعبان سروری (+969/1561—1562)	K
5194 ₃₅ , 5196 ₁₇	مضممر	A
5171 ₁₀ , 5234 ₁₈ , 5238 ₁₂ , 5240 ₃ , 5242 ₂₁ , 5285 ₇ , 5286 ₁₃ ,	مطرب	A
5287 ₄ , 5289 ₁ , 5290 ₁₁ , 5292 ₂₁ , 5293 ₁₂ , 5295 ₉ , 5297 ₂₁ ,		
5301 ₂₂ , 5314 ₆ , 5315 ₁ , 5316 ₂₀ , 5320 ₄₀		
	مطرب CM. محمد (مت) حسن دیوان بن حاجی طیب	A
	مطرب‌خانه خراب CM. محمد (مت) حسن دیوان	A
	بن حاجی طیب	
5235 ₁₁	مطلع	A
	سید • مظفر بن برهان عمری CM. سیف الظفر نوبهاری	A
5198 ₂₄ , 5202 ₁₄	مظہر	A
5314 ₁₄	معاصی	A
5176 ₁₀	معدن	A
5202 ₂₄	معقول	A
5176 ₃₈	معی	A
5498	معین بن خواجی محمد الفراهی الہروی (+907/1501)	A
5202 ₁₂₀	مغربی	A

5202 ₉	مقصود	A
5088	مقصود ابن یونس	
5171 ₈ , 5176 ₄₀ , 5190 ₄₆ , 5194 ₄₄ , 5195 ₅ , 5196 ₄₀ , 5202 ₉₄	مقیمى	Λ
5320 ₅	ملاوکه	A
	ملا شمسی CM. ملا شمسی	A
	ملا کاشن CM. ملا کاشن	A
5204 ₃₉	ملاهم	A
5164 ₅ , 5221 ₇ , 5222 ₇	منشی	A
5202 ₅₈	منصف	A
5500	منصور علی جان	
5196 ₆	منظر	A
5194 ₁₄	منظور	A
5202 ₇₉	منعی	A
5192 ₉ , 5204 ₃₀	موزون	A
5485, 5488	موسی	
5505-5507	مولا	A
	مولانا CM. مولا	
5164 ₂ , 5183 ₁₁ , 5184 ₁₇ , 5191 ₄ , 5192 ₂	مونس	A
5199 ₁₁ , 5203 ₂ , 5204 ₄ , 5205 ₄ , 5221 ₃ , 5222 ₃ , 5233 ₁₂ , 5234 ₃₁ , 5313 ₂ , 5320 ₁	مونس شیر محمد الملقب بالمونس...	A
	مونس خوارزمی CM. شیر محمد الملقب بالمونس...	A
5194 ₃₀ , 5202 ₇₂	مهجور	A
5202 ₃	مهدی	Λ
5082	ملا میر ایوب ابن داملا میر سید شریف (o. 1261/1845)	Π
5136	میر حاجی ابن اعظم بای	
	میر خواند CM. محمد بن خواند شاه ملقب بمیر خواند	

5171 ₁₆ , 5191 ₁₆ , 5198 ₂₆ , 5206 ₃ , 5227 ₁₈ , 5230 ₁₈ ,	میرزا	A
5231 ₁₀ , 5234 ₁ , 5235 ₉ , 5238 ₁₀ , 5239 ₁ , 5285 ₁ ,		
5286 ₁₇ , 5287 ₇ , 5290 ₁₂ , 5292 ₂₉ , 5293 ₁₈ , 5295 ₁₃ ,		
5301 ₇ , 5313 ₂₀ , 5315 ₆ , 5316 ₈ , 5320 ₂₇		
...میرزا cm. داملا محمد رسول میرزا باشی المتخلص بالمیرزا...	میرزا	A
5174 ₄	میرزا شریف	A
	A/Π ملامیرزا عالم بن داملا میرزا رحیم	
5042, 5043, 5175, 5526 (XIX)	تاشکندی	
5048	میرزا علی خوقندی (1244/1828—1829)	Π
5171 ₂₃	میرزا فیض	A
5456	میرزا قراول بگی	Π
ملا cm. میرزا محمد آخوند ابن آدینه محمد سمرقندی	میرزا محمد آخوند بن آدینه...	
5190 ₈	میرزا مرصع	A
5128, 5151	میرزا نیاز (1290/1873—1874)	
5535	داملا میر عالم ابن میر شرفالدین (1314/1897)	Π
	A/Π ملامیر محمود قاری ابن ملا میر شمسالدین	
5201 (XIX—XX)	خوقندی	
5536	ملا میر محمود نمکنانی	Π
5202 ₁₆₇	میری	A
5202 ₈₈	میلی	A

ن

5194 ₂₄	نابی	A
5237 ₁₀	ناجی	A
5202 ₉₃ , 5314 ₁₉	نادر	A
5188 ₉	نادرشاه	A
5192 ₁₂ , 5202 ₁₀₈	نادم	A

5193 ₂₁ , 5202 ₈₇ , 5313 ₁₄	نازك	A
5171 ₂₇	نازلی	A
5202 ₁₀₁	ناصر	A
5202 ₈₀ , 5313 ₁₅	ناصر	A
5320 ₁₈	سیده ناصر تورہ	A
ناصرالدین ربغوزی CM. برهان‌الدین اوغلی ناصرالدین ربغوزی	ناصرالدین ربغوزی	A
5176 ₃₅ , 5184 ₉ , 5202 ₁₄₆	ناصر علی	A
5289 ₉ , 5292 ₇ , 5293 ₂₈ , 5295 ₂₂ , 5301 ₈ ,	ناظر	A
5313 ₂₁ , 5315 ₁₇ , 5316 ₇ , 5320 ₂₅	ناظر CM. حسین محمد دیوانیگی بن محمد مراد دیوانیگی	A
5184 ₂ , 5187 ₁₇ , 5190 ₂₀ , 5193 ₂ , 5196 ₄ ,	ناظم	A
5202 ₁₁₄ , 5203 ₈ , 5206 ₄ , 5320 ₁₈	ناظم CM. محمد یعقوب بیگ	A
5202 ₁₀	ناقص	A
5202 ₁₇₁	ناکام	A
5190 ₁₀ , 5196 ₁₈ , 5206 ₁₀	نالہ	A
5209 ₈	نائلی	A
5202 ₁₁₇ , 5314 ₂₂	نجات	A
5198 ₃₂	نجیب	A
5187 ₁₂	نجیب ہند	A
5176 ₂₃	نخلی	A
5009, 5011, 5190 ₃₀ , 5236 ₈	ندیم	A
5237 ₁₃ , 5242 ₁₇ , 5314 ₂₀ , 5315 ₁₃	ندیم CM. احمد بن محمد	Прв
5230 ₁₁ , 5232 ₈ , 5234 ₃₂ , 5238 ₁₈ , 5240 ₇ , 5285 ₁₀ ,	ندیمی	A
5286 ₁₁ , 5287 ₁₄ , 5289 ₁₀ , 5290 ₃ , 5292 ₂₃ , 5293 ₁₄ ,		
5295 ₇ , 5297 ₁₉ , 5301 ₂₄ , 5313 ₃₈ , 5320 ₃₈		
ندیمی CM. ملاہ بالطہ نیاز المتخلص بالندیمی ولد (بن) اوستا.:	ندیمی	A

5202 ₅	لرگسی	A
5202 ₁₅₇	نزا	A
5202 ₁₂₄	نزهت	A
5176 ₄₃	نسبت	A
5194 ₄₁	نسبتی	A
5187 ₁₅ , 5202 ₄₈	نسیمی	A
	CM. ملا عبداللہجان میرزا محمد صالح اوغلی	
5127 ₁₂ , 5183 ₁₈ , 5191 ₁₄ , 5192 ₁₇ ,	نشاطی	A
5204 ₁₈ , 5208 ₅ , 5313 ₁₂ , 5320 ₁₁		
	CM. نشانجی زادہ	
	نشانجی زادہ •• محمد بن احمد بن محمد بن	
	رمضان	
5184 ₂₆ , 5196 ₃₁ , 5204 ₃₃	نصرت	A
5190 ₂₃	نصرالدین	A
5171 ₂₅	نظامالدین	A
5018, 5190 ₁₄ , 5194 ₉ , 5202 ₃₇	نظامی	A
5320 ₂₆	شیخ نظر بای بن محمد مراد دیوانیکی	A
5198 ₁₈	نظری	A
5198 ₁₄ , 5314 ₂₁	نظمی	A
5193 ₁₇	نظیر	A
5176 ₄ , 5190 ₃₆ , 5202 ₁₃₈	نظیری	A
5126	نعیم خواجہ بخاری (1305/1888)	Π
5202 ₁₄₃	نوا	A
5127 ₄ , 5156 ₁₀ , 5164 ₁ , 5171 ₁₂ , 5174 ₁₃ , 5183 ₈ , 5184 ₁₆ ,	نوائی	A
5185 ₁ , 5186 ₅ , 5187 ₄ , 5188 ₃ , 5191 ₁ , 5192 ₁ , 5193 ₃ ,		
5194 ₂₉ , 5195 ₄ , 5196 ₃₂ , 5198 ₃ , 5200 ₁ , 5202 ₁₅ , 5204 ₁₆ ,		
5205 ₁ , 5206 ₃₂ , 5208 ₂ , 5221 ₆ , 5222 ₆ , 5233 ₂ , 5234 ₃₇ ,		
5313 ₁		
	CM. علیشیر نوئی	A

- A نورالدين عبدالرحمن بن احمد
 الجامى (+898/1492) 5052—5054, 5495, 5568
 5236₁ نورس A
- C/Π ملاه نور محمد ابن اوتب الملقب بملا يامغورباي
 (1317/1900) 5423, 5431, 5432, 5433, 5468
 نور محمد بن عبدالله بن محمد يوسف Π
 (1286/1869—1870) 5016
 نور محمد عندليب (XVIII) A
 5362—5368
- Π ملاه نور محمد ابن مصحف قلى
 (1234/1818—1819) 5332
 نورى A
 5196₃₆
- A نويدى
 5194₄
- A نوعى
 5190₃₁
- A/Π نهانى CM. حمزه حكيمزاده نيازى
 (1296/1878—1879) 5171
 نيازجان A
 5171₄
- A نيازى
 5171₁₄, 5209₆, 5230₁₃, 5231₁₇, 5234₁₁, 5238₂₅, 5240₆,
 5242₂₀, 5243₁₀, 5285₂₈, 5288₆, 5289₆, 5292₁₅, 5293₆,
 5295₁₇, 5301₁₆, 5313₄₁, 5314₄, 5316₁₄, 5320₄₈
- A نيازى CM. آتا نياز قاره آخوند

و

- CM. واصفى زينالدين محمود بن عبدالجليل...
 واضح A
 5196₃₀
- A واعظ
 5204₁₃, 5206₁₅
- A واله
 5193₆, 5198₃₃, 5202₁₀₉
- A والسمى
 5127₆, 5192₂₈, 5204₂₈
- A وحدتى
 5196₂₉
- A وحشى
 5234₃₈, 5243₂

5202 ₁₂	وداعی	A
5134, 5190 ₉ , 5194 ₁₉ , 5196 ₅	وزیر	A
5198 ₄₄	وزیر خوقندی	A
5183 ₁₀ , 5192 ₃₄ , 5204 ₁₇ , 5237 ₂₁	وفائی	A
5520, 5523	(869/1464—1465) وفائی	A
5202 ₁₃₃	ولی	A
5560—5566	ولی ملوکشاه الصدیقی القادری	ПРВ/К
5234 ₂₈	وہبی	A
5194 ₄₂	ویسی	A

•

5190 ₁₂	ہجرت	A
5171 ₁₉ , 5192 ₃₈ , 5193 ₁₃ , 5482	ہجری	A
5198 ₅₀	ہدایت گیلانی	A
5202 ₀₉	مضی	A
5202 ₄₀	ہلاکی	A
5174 ₁₄ , 5184 ₁₁ , 5186 ₈ , 5187 ₁₈ , 5188 ₈ ,	ہلالی	A
5193 ₁₀ , 5202 ₁₄₂ , 5206 ₂₅		
5176 ₂₉ , 5202 ₁₁₆	ہمایون	A
5288 ₁₀	ہمد	A
5199 ₁₀	ہمدی	A
5112	(o. XVII—XVIII) ہوابی	A
5171 ₁₁ , 5186 ₇ , 5194 ₃₈ , 5200 ₄ , 5202 ₆	ہویدا	A
	ہویدا CM. خواجم نظر بن غایب نظر چیمیان	

ی

5093	(1227/1812) یار محمد	П
------	----------------------	---

- 5063 یار محمد سواد (1227/1812) П
- 5331 یار محمد قرا (1233/1817-1818) П
- 5319 ملا. یار محمد ملا جعفر اوغلی (+1945) A/П
- 5202₄₁ یاری A
- 5492 ملا. یاریم بیک ولد استا خواجه نظر صوفی П
(1300/1880-1882)
- 5233₁₈ ملا. یامغور بای CM. ملا. نور محمد ابن اوتب.:: A
- 5044 یعقوب بن حسن (1001/1593) П
- 5516 یعقوب بن عثمان بن محمود بن محمد الغزلی ثم چرخى ثم التبریزی (+851/1447) A
- 5190₁₈, 5202₁₆₅, 5227₁₉, 5230₇, 5231₁₉, 5234₁₀ یوسف A
- 5238₁₅, 5240₄, 5242₃, 5243₈, 5285₂₆, 5286₈,
5287₁₂, 5288₃, 5292₁₈, 5293₈, 5295₁₀, 5297₂₃,
5301₁₈, 5313₃₂, 5315₇, 5316₁₂, 5320₄₄
- 5258, 5259, 5320₄₂ (XIX-XX) بداعی حاجی. یوسف آخوند المتخلص A
- 5281, 5282 (+1918) اوغلی بداعی حاجی. یوسف آخوند مفتی. CM. حاجی. یوسف آخوند المتخلص بداعی A
- 5176₄₂ یوسف سریامی A
- 5136 می زاه یوسف سمرقندی (XIX) П
- 5478 یوسف ابن محمد بن یوسف یوسفی السهروی A
(917/1511-1512)
- 5048, 5403, 5425, 5525 یونس جان دادہ حمد اوغلی A
آغالتی خوقندی

ОБЩИЙ УКАЗАТЕЛЬ СОБСТВЕННЫХ ИМЕН. ВСТРЕЧАЮЩИХСЯ В ТЕКСТЕ ОПИСАНИЙ

Буквы перед именем обозначают: А — автор, Прв — переводчик, П — переписчик, С — составитель, К — комментатор, Прпл — переплетчик. Двойные и тройные показывают, что одно и то же лицо выступает то как автор, то как переводчик или переписчик, или же рукопись — автограф (А/П, А/Прв/П).

Даты в скобках при имени автора (или переводчика) — время его жизни (со знаком + указывают год смерти) или написания (перевода) сочинения. Дата при имени переписчика — год переписки им рукописи. Даты при имени государя — время правления.

- А Маулана* 'Абдал'азиз — 5539—5542.
- А/П 'Абдал'азиз махдум б. Кази Мулла Йусуф джан Бухари (XIX) — 5161.
- 'Абдалахад, бухарский эмир (1303/1885—1328/1910) — 5527.
- Мулла* 'Абдалгафур — 5581.
- П 'Абдалгафур б. Дамулла 'Абдассаттар ал-Булгари (XIX) — 5588.
- Мулла* 'Абдалгафур б. Халифа Мухаммад Сафа — 5562.
- А 'Абдалджалил (1254/1838—1839) — 5155.
- Шайх* 'Абдалкадир Гилани см.: Шайх* Мухйиaddin 'Абдалкадир б. Абу Салих...
- П Мирза* 'Абдалкадир Насафи (1267/1850—1851) — 5103, 5342.
- П 'Абдалкайум (1248/1832—1833) — 5070.
- П 'Абдалкарим (1257/1841—1842) — 5072, 5100.
- П Мулла* 'Абдалкарим (б.) 'Абдалвахид (XIX) — 5521.
- П Мулла* 'Абдалкарим сын Мухаммад Рахима (1327/1909) — 5309.
- С/П 'Абдалкарим Ташканди (1311/1893—1894) — 5176.
- Сайид* 'Абдаллах, хивинский хан (1275/1855) — 5025.
- 'Абдаллах б. 'Аббас (+ 68/687—688) — 5372.
- А 'Абдаллах б. Ахмад б. Мухаммад Хазрави Исфакхани (850/1446—1447) — 5536 — 5538.
- А/П Мулла* 'Абдаллах джан, сын Мирза Мухаммад Салиха (1927) — 5036.

- А 'Абдаллах Қабули — 5047.
- А Абу 'Абдаллах Мухаммад б. 'Али Хаким-и Термези (+ 255/868—869) — 5423.
- А 'Абдаллах б. Мухаммад б. ал-Хусайн ал-Бурджанди (XVI) — 5532.
- П Сайид* 'Абдаллах ходжа б. 'Аваз (Иваз)-Йаз ходжа (1323/1905—1906) — 5011.
- А 'Абдалхак Хамид — 5237₁₉.
- П Мирза* 'Абдалхафиз (1297/1880) — 5141.
- А/П Мулла* 'Абдарраззак махдум кари б. 'Абдалджаббар ахунд кари (+ 1925) — 5281, 5283, 5318, 5320₅₀, 5322.
- П Дамулла* 'Абдарраззак махдум кари б. Дамулла 'Абдалджабар кари ишан (1321/1903—1904) см.: Мулла* 'Абдарраззак махдум кари б. 'Абдалджаббар ахунд кари.
- П Дамулла* 'Абдарраззак махдум кари-йи Хорезми (1326/1908) см. Мулла* 'Абдарраззак махдум кари б. 'Абдалджаббар ахунд кари.
- П 'Абдарракиб б. 'Абданнасир (XIX) — 5529.
- А 'Абдаррасул бай б. Пахлаван мирзабаши — 5320₃₁.
'Абдаррахим ходжа — 5058.
- А 'Абдаррахман — 5194₃₂.
- А 'Абдаррахман афтабачи — 5175.
- А 'Абдаррахман б. Ахмад ал-Джами (+ 898/1492) — 5052 — 5054, 5086, 5368, 5495, 5568, 5590.
- А 'Абдаррахман Джами (+ 898/1492) см.: 'Абдаррахман б. Ахмад ал-Джами.
- Прв 'Абдаррахман б. Йусуф ал-Аксарайи (950/1543) — 5539.
- А Мулла* 'Абдаррахман б. Курбан бек — 5601.
- А 'Абдаррахман б. Мулла бек Мухаммад, казий области Нурата (1231/1815—1816) — 5047, 5330.
'Абдаррахман б. Шир диванбеги — 5469.
- П Мулла* 'Абдаррашид ходжа ишан (1302/1884—1885) — 5394.
- П Мулла* 'Абдашшахид бек б. Мулла Махмуд бек (1272/1858) — 5344.
- А 'Абди см.: Мулла* 'Абдаррахман б. Курбан бек.
- П Мулла* 'Абд-и Талиб джан Ташканди (1300/1883) — 5323.
- А 'Абид см.: 'Абид ходжа б. Мирак ходжа Бухари.
'Абид джан А'лам — 5194.

- А 'Абид ходжа б. Мирак ходжа Бухари (XVIII—XIX)—
5146, 5147.
Абу 'Али ибн Сина (Авиценна) — 5360, 5451, 5467, 5469.
Абу Бакр — 5002, 5484, 5499, 5515, 5586.
Абу Бакр Мухаммад ар-Рази (+ 313/925) — 5442.
- А Абу-л-Гази Бахадур хан б. 'Араб Мухаммад хан см.:
Абу-л-Гази хан б. 'Араб Мухаммад хан Чингизи
Хорезми.
Абу-л-Гази хан, хивинский хан (о. 1184/1770 — 1219/1804)—
5020.
- А Абу-л-Гази хан б. 'Араб Мухаммад хан Чингизи Хорез-
ми, хивинский хан (1053/1643—1074/1663) — 5015, 5450,
5467.
- П Абу-л-Гази ходжа б. Тура ходжа Хусайни Хуканди
(1264/1847—1848) — 5078.
- А Абу Исхак Нишабури — 5484.
- Прв Мулла* Абу-л-Қасим б. Мулла хаджи Мухаммад Салих
Хафи-йи Хорасани (1251/1835) — 5540.
Абу Мансур Кучкунджи хан (916/1510—936/1530) — 5449.
Абу Райхан Бируни (X—XI) — 5472.
Абу Са'ид, Шайбанид (936/1530—939/1533) — 5449.
- А Абу Тахир см.: Маулана + 'Абдал'азиз.
Сайид* Абу-л-Файз Мухаммад Бахадур хан, Аштарханид
(1123/1711—1160/1747) — 5451, 5454.
- П Мулла* Абу-л-Файз Самарканди (1293/1876) — 5152.
- А Абу Хамид Мухаммад б. Мухаммад б. Мухаммад ал-Газ-
зали (+ 505/1111) — 5467, 5473.
Абу Ханифа см.: Абу Ханифа* Ну'ман б. Сабит...
- А 'Аваз — 5230₆, 5231₄, 5232₁, 5234₁₇, 5235₆, 5238₅, 5240₁, 5242₂,
5243₃, 5286₃, 5287₁, 5288₂, 5289₄, 5290₆, 5291₅, 5292₂₂,
5293₁₃, 5294₃, 5295₂, 5296₈, 5297₁, 5301₂₃, 5313₃₇, 5314₁₀,
5315₉, 5316₁₇.
- А 'Аваз см.: 'Аваз, сын Уста Утара.
- А 'Аваз бек — 5320₁₄.
'Аваз, сын Гороглы — 5377.
- Прп 'Аваз ('Иваз) Мухаммад (1280/1863—1864) — 5140.
'Аваз Мухаммад бий инак (+ 1218/1802—1803) — 5356.
- А 'Аваз, сын Уста Утара (+ 1919) — 5029, 5227₁₃, 5266—
5268, 5360₃₂.
- А 'Аваз Утар см.: Аваз, сын Уста Утара.

- А 'Аваз хаджи б. Пахлаван Утар см.: 'Аваз, сын Уста Утара.
- Прпл 'Авис б. Мухаммад (1280/1863—1864) — 5583.
- А Агахи — 5164₃, 5172₂, 5183₂₂, 5189₁, 5184₁₉, 5191₅, 5192₁₉,
5198₄₀, 5199₁, 5204₃₆, 5205₅, 5221₁, 5222₁, 5233₁, 5234₉,
5241₁, 5242, 5313₅, 5320₂.
- А Агахи см.: Мухаммад Риза мираб Агахи б. Ир Нийаз бек.
- А Ада — 5176₁₄, 5186₁₅, 5190₄, 5192₂₆, 5193₃₂, 5194₁₀, 5196₁₅.
- А Адаи — 5171₃₀.
- А Адам — 5015, 5020, 5031, 5167, 5488, 5496, 5555.
- А 'Адджиз (عاجز) 5227₈, 5230₁₉, 5231₁₃, 5234₇, 5238₂₃, 5239₆,
5242₁₃, 5243₄, 5285₂₄, 5286₁₄, 5292₁₄, 5293₃, 5295₂₄, 5296₄,
5297₁₈, 5301₁₄, 5313₂₇, 5314₁₃, 5320₄₁.
- А 'Адджиз (عجيز) 5314₁₃.
- А 'Адджиз см.: Худайбирган ахунд, сын Низамаддина хатиба.
- А 'Адил — 5236₅.
- 'Адилов см.: 'Ибадаллах Адилов.
- А 'Адли — 5236₄.
- Азадбахт — 5325.
- А Азар — 5237₁₁.
- А Азари — 5127₁₄, 5202₄₆, 5206₂₇.
- Қази* 'Аздаддин 'Абдаррахман (+756/1355) — 5524.
- А 'Азим — 5193₃₅, 5202₄₉.
- А 'Азими — 5192₂₂, 5200₅.
- А 'Азим ходжа ишан — 5171₇.
- А Азнаб — 5190₅.
- Аиша — 5452.
- Айсултан — 5377.
- А Айуб (о. XVIII—XIX) — 5157—5159.
- Айуб, пророк — 5485.
- А Акдаси — 5202₉₁.
- А. 'Акил — 5227₄, 5230₄, 5231₁₁, 5234₁₄, 5235₁₀, 5238₃, 5239₉,
5242₂, 5286₁₉, 5292₆, 5293₂₅, 5295₂₁, 5297₁₆, 5301₆, 5313₁₉,
5314₂, 5316₁, 5320₂₁.
- А 'Акил см.: Хасан Мурад бек б. Мухаммад Ё'куб.
- А 'Акили — 5193₃₆.
- А Акмал — 5183₁₆, 5187₁₄, 5192₂₉, 5196₂₂.
- А Мулла* Акмал Намангани — 5171₁₅.
- 'Алааддин Тармаширин (726/1326—734/1334) — 5484.

Александр Македонский — 5432, 5469, 5487.

А 'Али — 5202₃₄, 5314₁₂.

'Али, халиф — 5002, 5484, 5499, 5515, 5586.

'Али Акбар, сын Хусайна (б. 'Али) — 5482.

'Али Асгар, сын Хусайна (б. 'Али) — 5482.

Прв/П Сайид* 'Али катиб см.: Сайид 'Али катиб.

А 'Алим дивана (1278/1861—1862) — 5165, 5166.

'Алим кул (Амир-и лашкар) — 5027, 5028.

А 'Али б. Мухаммад ал-Харави Бинаи (+ 918/1512) — 5013.

Имам* 'Али тура накиб б. 'Адил тура — 5337.

П 'Али ходжа б. Сайид ходжа Туркестани (1268/1851--1852) — 5343.

А 'Али б. Хусайн ал-Ва'из ал-Кашифи (+ 939/1532) — 5424.

П Мирза* 'Али Хуканди (1244/1828—1829) — 5048.

Мулла* 'Алишер дамулла — 5403.

А 'Алишер Навои (+ 906/1501) — 5037, 5046, 5055—5106, 5177, 5194, 5242, 5258, 5304, 5326—5354, 5362, 5495—5497.

П Мулла* Аллахбирган б. Худайбирган (XIX) — 5158, 5377, 5402, 5600.

Суфи* Аллаяр (+ 1133/1720—1721) — 5431, 5540, 5555.

Алла кули, хивинский хан (1240/1825—1258/1842) — 5020, 5022, 5040, 5149, 5469, 5470.

А Аллама — 5192₄₀.

П Мулла* Аллахмурад (1291/1874—1875) — 5387.

Алхадж Мухаммад б. Мухаммад Шариф Ир-Назар — 5057.

П Аманлик Мулла (XIX) — 5523.

А 'Ами — 5314₁₂.

А Амин — 5199₉.

А Амир — 5156₁, 5183₇, 5184₃₁, 5186₃, 5187₆, 5190₂, 5191₁₃, 5196₉, 5199₄, 5204₃₅, 5206₂₂, 5233₄, 5234₅, 5313₁₁, 5344.

А Амир (Амири) см.: Умар хан, кокандский хан...

Амир зада — 5198₉.

А Амири — 5171₉, 5176₁₃, 5190₃₉, 5192₄₁, 5193₃₁, 5194₁₃, 5200₉, 5202₂.

Амир Кулал Сухари (+ 722/1370—1371) — 5567.

Амир-и лашкар см.: 'Алим кул.

Амир Низамаддин шайх Ахмад Сухайли — 5355.

А Анбар — 5314₁₆.

А Анвар — 5192₃₇.

- А 'Андалиб — 5127₉, 5183₁₃, 5191₉, 5192₆, 5193₃₄, 5202₁₁₉, 5204₂₅.
- А 'Андалиб см.: Нур Мухаммад 'Андалиб.
Ануширван (+ 579 н. э.) — 5369.
Аристотель — 5451, 5452, 5496.
- А 'Ариф — 5202₅₉.
Арслан ходжа Тархан — 5045.
- А Асад — 5230₂₁, 5232₃, 5235₃, 5238₁₄, 5240₁₂, 5285₅, 5286₁₂,
5287₆, 5288₈, 5291₆, 5292₅, 5293₂₁, 5294₄, 5295₂₇, 5297₂₂,
5301₄, 5314₆, 5315₁₅, 5316₄, 5320₂₃.
- А Асад см. Сайид* Асад тура б. Ата джан тура...
- А Сайид* Асад тура б. Ата джан тура б. Сайид* Мухаммад хан (+ 1916) — 5249, 5250.
- А Сайид* Асад тура б. Сайид Ахмад тура — 5320₂₃.
- А Асафи — 5176₁₆, 5190₂₉, 5198₂₀, 5202₄₇.
Асгар Махмуд (сын хивинского хана Мухаммад Рахима II) — 5533.
- А 'Асим — 5314₁₅.
'Асим, легендарный царь — 5388.
- А Асфандийар, хивинский хан (1328/1910—1336/1918) — 5013,
5031—5034, 5251—5253, 5302, 5304, 5320₁₇.
Сайид* Асфандийар тура, сын Мухаммад Рахим хана II см.: Асфандийар, хивинский хан...
- А Атааллах б. Фазлаллах по псевдониму Джамал ал-Хусайни (900/1494) — 5502, 5503.
- П Мулла* Ата джан ахунд (1325/1905) — 5001.
- П Дамулла* Ата джан б. Дамулла Мухаммад Қарим муадзин [мечети] Багчали (1323/1905) — 5502.
- А 'Атаи — 5202₁₄₇.
- А Ата Мурад мутавалли б. Муса мутавалли Қамали.
- П Мулла* Ата Мухаммад (1289/1871) — 5395.
- А Ата Назар мутавалли (+ 1914) — 5244, 5245.
- П Ата Нийаз (1230/1814—1815) — 5094.
- А Ата Нийаз кари ахунд Нийази (+ 1928) — 5283, 5284,
5320₄₈.
Ата Нийаз халифа, шейх — 5590.
- А 'Ауни — 5209₂.
- А Аухади — 5202₁₀₉.
- А Афган — 5176₁₂, 5344.
- А Афгани — 5198₂₇.
- А Афсах — 5202₃₅.

- А Афсус — 5171₃₁, 5186₁₆.
- А Ахгар — 5202₂₈.
- А Ахи — 5192₁₈, 5204₂₄.
- А Ахли — 5176₅, 5202₈₈.
- А Ахмад — 5202₈₃.
- Ахмад III, турецкий султан (1115/1703—1143/1730) — 5009.
- А Ахмад Бахааддин Султан Валад (+ 712/1312—1313) — 5570—5574.
- Ахмад б. Джалаладдин Ходжаги-йи Қасани (+ 949/1542) — 5019.
- Ахмад джан — 5406.
- Ахмад джан б. 'Али махрам — 5320₂₈.
- П Ахмад джан б. Мадбаба Маргинани (1941) — 5182.
- Мирза* Ахмад б. Исхак (правитель Аксу в 40-х гг. XIX в.) — 5524.
- А Ходжа* Ахмад Йасави (+ 562/1166) — 5120, 5171₁, 5481.
- А Ахмад Йасави см.: Ходжа* Ахмад Йасави.
- Сайид* Ахмад тура — 5401.
- Ахмад б. 'Умар ал-Хиваки Шайх Наджмаддин Кубра (+ 618/1221) — 5593, 5602, 5603.
- А Ахмад б. Хаджи 'Али Мухаммад (XIX—XX) — 5210— 5217, 5298—5301, 5307.
- Прп Сайид* Ахмад ходжа (1307/1889—1890) — 5195.
- А Ахмад ходжа [б.] Суфи 'Азиз — 5552—5554.
- Сайид* Ахмад ал-Хусайни, шейх (XIX) — 5467.
- А Дамулла* Ахунд джан — 5187₁₀.
- А Ахунд-и Қалан — 5202₅₂.
- А 'Ашик — 5176₃₂, 5206₁₂.
- А Ашраф — 5171, 5202₁₃₅, 5237₂₀.
- А 'Ашур джан — 5192₂₀.
- П Мулла* 'Ашур Мухаммад гурбан махрам-и йавар-и пансад б. Йадгар Мухаммад гурбан (1315/1897) — 5381.

Б

- П Мулла* Баба джан б. 'Абдал'азиз (1321/1903 — 1904) см.: Баба джан махдум диван Тарра б. 'Абдал'азиз...
- П Баба джан диван Тарра б. 'Абдал'азиз махдум (1326/1908) — см.: Баба джан махдум диван Тарра б. 'Абдал'азиз...
- П Баба джан махдум диван Тарра б. 'Абдал'азиз махдум

- (1327/1909) — 5054, 5181, 5217, 5220, 5230, 5249, 5250, 5254, 5258, 5260, 5273, 5288, 5300, 5316, 5320₃₇.
- П Мулла* Баба джан махдум б. Мулла Худайбирган ахунд Хорезми (1272/1856) — 5080.
- П Мулла* Баба джан Тарра б. 'Абдал'азиз махдум (1325/1907) — см.: Баба джан махдум диван Тарра б. 'Абдал'азиз.
- П Дамулла* Баба джан Тарра б. 'Абдал'азиз махдум (1325/1907—1908) см.: Баба джан махдум диван Тарра б. 'Абдал'азиз...
- Баба джан тура — 5149.
- А/Прв/П Мулла* Баба джан б. Худайбирди бек мангит (1284/1867—1868) — 5167, 5400, 5401.
- А Баба Саиб — 5184₁₀.
- П Мулла* Баба ходжа б. Мулла 'Абдалмас'уд ходжа-йи Каракули (1303/1885—1886) — 5366.
- А Бади'-и Самарканди — 5202₁₆₆.
- А Байани — 5227₅, 5234₈, 5235₁₂, 5238₁₆, 5239₁₀, 5243₁₉, 5285₂₂, 5288₁, 5292₂₈, 5294₅, 5295₁₉, 5296₃, 5297₂₄, 5313₈, 5314₇, 5316₁₃, 5320₂₂.
- А Байани см.: Мухаммад Йусуф бек Байани б. Баба джан бек.
- А Бака — 5176₁₈.
- Бакиргани см.: Кул* Сулайман Бакиргани.
- А Балига — 5237₁₄.
- Балта, сын Аллахбиргана — 5286.
- А. Балтаев — 5320.
- П Мулла* Балта Нийаз см.: Мулла* Балта Нийаз Надими, сын Уста...
- П Мулла* Балта Нийаз б. Курба(н) Нийаз (1326/1908) см.: Мулла* Балта Нийаз Надими, сын Уста...
- П Мулла* Балта Нийаз Надими (1327/1909) см.: Мулла* Балта Нийаз Надими, сын Уста...
- А/П Мулла* Балта Нийаз Надими, сын Уста Курба(н) Нийаза Харрата (1325/1907—1908) — 5221, 5222, 5228, 5246, 5248, 5251, 5256, 5262, 5265, 5267 — 5269, 5274, 5276 — 5278, 5286, 5289, 5296, 5306, 5320₃₈.
- А/П Мулла* Балта Нийаз б. Уста Курба(н) Нийаз Надими (+ 1938) — см.: Мулла* Балта Нийаз Надими, сын Уста.

- П Мулла Балта Нийаз б. Уста Курбан Нийаз харрат см.:
Мулла* Балта Нийаз Надими, сын Уста...
Бахааддин Накшбанд — 5567.
- А Бахлул — 5202₁₃₇.
Бахравар бану — 5356.
Бахрам — 5125.
- Прв/П Дамулла* Бек Мухаммад (1311/1898—1899) — 5532.
- А Бек Назар (XIX) — 5027, 5171₁₈.
- П Мулла* Бек Нийаз б. (сын) Мухаммад Хусайн диван
(1348/1929—1930) — 5129, 5585, 5587, 5606, 5608.
- А Бидиль — 5127₂, 5129, 5174₁₂, 5183₃, 5184₁, 5185₁₁, 5186₁,
5187₃, 5188₂, 5193₁₁, 5194, 5195, 5196₂, 5198₁, 5202₂₁, 5203₃,
5206₁₁, 5233₆, 5344, 5590.
- А Бинаи — 5231₁.
- А Бинаи см.: 'Али б. Мухаммад ал-Харави...
Бируни см.: Абу Райхан...
- А Бисмил — 5206₂₀.
- А Бихджат — 5190₇, 5196₁₆.
- А Бихуд — 5202₁₄₀.
- А Брахман — 5202₆₃.
Бузурган — 5377.
Бузурджимихр — 5496.
Булбулигуйа-пари — 5402.

В

- А Вазир — 5134, 5190₉, 5194₁₉, 5196₅.
- А Вазир-и Хуканди — 5198₄₄.
- А Вазих — 5196₃₀.
- А Ва'из — 5204₁₃, 5206₁₅.
- А Вайси — 5194₄₂.
- А Вала — 5193₆, 5198₃₃, 5202₁₆₉.
- А Вали — 5202₁₃₃.
- А Валихи — 5127₆, 5192₂₈, 5204₂₈.
- А Васифи см.: Зайнаддин Махмуд б. 'Абдалджалил Васифи.
- А Вафай — 5183₁₀, 5192₃₄, 5204₁₇, 5237₂₁.
- А Вафай (869/1464—1465) — 5520—5523.
- А Вахаби — 5234₂₈.
- А Вахдати — 5196₂₉.
- А Вахши — 5234₃₈, 5243₂, 5304.

- А «Великий имам» см.: Абу Ханифа* Ну'ман б. Сабит...
«Величайший полюс» см.: Мухйиaddin 'Абдалкадир б. Абу
Салих ал-Джилани.
- А Видан — 5202₁₂.

Г

- Газзали — см.: Абу Хамид Мухаммад б. Мухаммад...
- А Гази — 5174₃, 5190₃₅, 5192₃₆, 5194₃₃, 5196₁₄, 5202₁₆₁, 5230₃,
5232₄, 5238₂₂, 5285₁₄, 5287₅, 5288₉, 5289₈, 5292₄, 5293₂₄,
5295₁₄, 5296₁, 5297₁₄, 5301₃, 5313₄₂, 5315₄, 5316₃, 5320₂₄.
- А Гази — см.: Мулла* Мухаммад Газии Хуканди.
- А Сайид* Гази тура б. Сайид Ахмад тура — 5320₂₄.
- А Гаиби — 5184₃₃, 5204₃₇.
- А Гайури — 5190₂₇.
- Гален — 5451, 5452, 5496.
- А Гани — 5202₁₃₂.
- А Ганимат — 5176₁₁.
- А Гариби — 5171₁₃, 5196₂₈, 5236₇.
- Гафур — 5408.
- А Гийасаддин — 5234₂₄, 5237₁.
- А Гийаси — 5176₃₁, 5186₁₃, 5193₂₃, 5196₁, 5198₄₂, 5202₁₁₈, 5233₁₀.
- Гороглы — 5377.
- А Гулами — 5230₂₄, 5238₈, 5239₃, 5242, 5243₁₈, 5285₂₀, 5287₈,
5289₁₈, 5290₇, 5292₉, 5295₂₈, 5297₃, 5301₁₀, 5313₃₀, 5320₂₉.
- Гулами — см.: Давлат Мурад махрам Ирани...
- А Гулам Сарвар б. Гулам Мухаммад Лахури (1280/1863) —
5515.
- Гуландам — 5125.
- Гулистан пари — 5402.
- Гулсун пари — 5402.
- А Гулхан — 5192₃₉.
- А Гулхани — 5190₂₆, 5194₁₁, 5194₄₅, 5196₁₈.
- Гулчихра — 5402.
- Гулшан, дочь везира Фаррух зада — 5385.

Д

- А Дабир — 5156₆, 5186₁₈, 5196₁₉.
- Давлат Мурад махрам Ирани б. Иш Мурад дугма — 5320₂₉.

- А Да'и — 5227₇, 5230₁₅, 5231₁₆, 5234₄, 5240₅, 5242₁₅, 5243₂₀,
5285₁₇, 5286₆, 5287₁₁, 5289₁₆, 5293₂₀, 5295₁₈, 5301₁₃, 5313₁₆,
5314₅.
- А Да'и см.: Хаджи* Йусуф ахунд муфти.
Дарабшах — 5402.
- А Маулана* Дарвиш Ахмад (1092/1681) — 5009.
- А Дарди — 5194₂₆.
- П Мулла* Даулат Мурад б. Джаббарбирган (1332/1913—
1914) — 5494.
- А Джазби — 5193₂₀, 5204₉.
- А Джалал — 5202₄₃.
- А Джалаладдин — 5171₂₁.
- А Джалаладдин 'Абдаррахман б. Абу Бакр ас-Суйути
(+ 911/1505) — 5475.
- П Джалаладдин б. Мир Камаладдин б. Мухаммади ал-Ху-
сайни (1151/1738—1739) — 5495.
- А Джалаладдин Руми (+ 672/1273—1274) — 5128, 5555.
- А Джамал ал-Хусайни см.: Атааллах б. Фазлаллах Джама-
сиб — 5496.
- А Джами — 5129, 5174₂, 5176₁, 5183₅, 5184₃, 5186₄, 5187₁, 5188₄,
5190, 5193₁₂, 5194₂, 5196₂, 5198₁₀, 5202₇, 5203₁, 5204₂,
5206₇, 5208₁, 5233₈, 5234₃₅, 5350, 5362, 5596.
- А Джами — см.: 'Абдаррахман б. Ахмад ал-Джами.
Джамила — 5408.
- А Джани см.: Мулла* Курбан Джани.
- П Джанкузи б. Ата Бута бай б. Ата бай Кучмани (1249/
1834) — 5488.
- А Джаудат — 5237₅.
Джа'фари Садик, имам — 5515.
- С/П Джа'фар ходжа б. Насраддин ходжа ал-Хусайни ал-Кару-
ки Хазарасби (1239/1823—1824) — 5467.
Джахандар султан — 5356.
- А Джинани — 5183₁, 5199₆.
Джирджис, пророк — 5496.
- А Джум'а Нийаз Хаджи Хорезми ал-Хиваки б. Баба Нийаз
(XIX—XX) — 5033.
Джуна — 5608.
Джунаид хан ишан — 5200.
Джура бек дадхах см.: Мухаммад Джура бек дадхах.
- А Дивани — 5227₁₄, 5231₁₂, 5234₆, 5238₁, 5240₁₁, 5243₅, 5285₂₅,

5287₁₀, 5290₁₀, 5292₂₀, 5293₁₁, 5295₁, 5296₂, 5297₁₂, 5301₂₁,
5313₃₅, 5314₂₃, 5315₂, 5320₃₃.

- А Дивани см.: Мухаммад Камил диван б. Исма'ил диван
Дивани.
- А Дилавар — 5184₂₅, 5192₁₃, 5204₃₂.
- А/Прв Дилавар ходжа (1245/1829—1830) — 5040, 5149.
Диларам — 5200₂.
- А Дилафгар — 5383.
- А Дилкаш — 5190₄₇.
Дост Мухаммад хан, правитель Афганистана (1242/1826—
1255/1839) — 5019.
- А Дурбек (812/1409) — 5046.
Дустматов — 5194.
Дуст Назар б. Урун бай аталик — 5548.

Е

Ева — 5167.

З

- Зайн ал-'Абидин, имам — 5515.
- А Зайнаддин Абу Ибрахим Исма'ил б. Хасан б. Ахмад б. ал-
Хусайни ал-Джурджани (+ 535/1140—1141) — 5443.
- А Зайнаддин Махмуд б. 'Абдалджалил Васифи (о. 939/1532—
1533) — 5040, 5041, 5149.
Шайх ал-Ислам* Закир джан ходжа — 5187₉, 5194₅.
- А Закири — 5184₃₂, 5206₁₇.
- П Закир ходжа Аврак б. Махмуд ходжа ишан Андижани
(1263/1846—1847) — 5457.
- А Залили — 5171₂.
Заратуштра — 5360.
Зарнигар, дочь Хуршида — 5388.
- А Зарра — 5203₁₃₁.
- А Зауки — 5194₄₃, 5195₇.
- А Захид — 5156₇, 5233₁₅.
Захираддин Мухаммад Бабур (932/1526—937/1530) — 5014,
5448.
Захир Насирович Тагиров — 5358.

- А Зиб ан-Ниса — 5193₉, 5194₂₂, 5198₃₇, 5202₁₂₉.
 А Зивар — 5183₁₄, 5192₇, 5206₂₃.
 А Зийа-йи Нахшаби (+ 751/1330—1331) — 5379, 5380.
 А Зикр(?) — 5198₈.
 А Зикри — 5204₃₈.
 А Зилали — 5184₇.
 А Зинат — 5196₃₉.
 А Зирак — 5204₂₂.
 А Зираки см.: Мулла Ука.
 П Мирза* Зу-л-фикар бек (1299/1881—1882) — 5147.
 Зуфунун — 5372—5374.
 А Зухур — 5202₁₅₃.
 Зухураддин Таджи хаким-и беклик, правитель Кашгара
 (1-я пол. XIX в.) — 5014.
 А Зухури — 5187₈.

И

- П 'Ибадаллах 'Адилов (1923) — 5035, 5145.
 А 'Ибадаллах ахунд б. Ибрахим ахунд (+ 1914) — 5246—
 5248, 5519.
 А 'Ибадаллах махдум ахунд см.: 'Ибадаллах ахунд б. Ибра-
 хим ахунд.
 'Ибадаллах ходжа кари — 5490.
 А Ибн Баттута — 5484.
 А Ибн Йамин — 5202₁₂₈.
 Ибн Малик — 5515.
 А Ибн Сина см.: Абу 'Али Ибн Сина.
 Ибн Ханбал — 5515.
 Ибрахим, пророк — 5487, 5489, 5493.
 Ибрахим б. Адхам (+ 161/777—778) — 5594—5600.
 Ибрахим, сын Мухаммада — 5505, 5508—5512.
 Ибрахим ходжа Маргинани — 5050.
 Икбал — 5202₁₄₁.
 Илтузар, хивинский хан (1219/1804—1221/1806) — 5020,
 5161.
 Имам 'Али см. Имам* 'Али тура...
 А Имла — 5176₃₀, 5186₁₂, 5190₃₈, 5193₂₇, 5196₃₈, 5198₃₅, 5202₁₇,
 5362.
 А 'Инайат — 5238₄, 5285₁, 5287₉, 5289₁₁, 5290₅, 5291₇, 5292₁₃,
 5293₂, 5294₂, 5295₄, 5297₁₀, 5301₁₂, 5313₂₅, 5315₁₂, 5316₆, 5320₃₆.

- А Шайх* 'Инайаталлах' (+ 1088/1677) — 5356.
 П "Инайаталлах диван (1326/1908) — 5297.
 П 'Инайаталлах б. Мухаммад Сафа Хорезми (1327/1908) — 5261.
 А 'Ираки — 5187₁₃, 5188₇.
 А 'Иса — 5202₁₀₂, 5314₁₇.
 А 'Иса ахунд б. Муса ходжа — 5320₅₂.
 Мулла* 'Иса Мухаммад, сын Хаджи Ибрахима — 5193.
 Исма'ил, правитель Яркента (о. 1255/1889)) — 5063, 5093.
 Исма'ил, пророк — 5487.
 Исма'ил, шах (907/1502—930/1524) — 5040.
 П Дамулла* Исма'ил, сын 'Аваз Нийаза суфи (1325/1907) — 5515.
 Прв Исма'ил Фаррухи (+ 1256/1841) — 5517.
 П Дамулла* Исма'ил ходжа б. Ахмад джан ходжа (1335/1916—1917) — 5584.
 Исма'ил б. Шах Искандар — 5063.
 А 'Исмат — 5176₂₁, 5188₁₂, 5202₃₁, 5206₁₆, 5233₇.
 'Исматаллах — 5342.
 А 'Исмат-и Бухари — 5174₆.
 Исхак, пророк — 5493.
 С Исхак б. Мурад (792/1389—1390) — 5445.
 П Мулла* Ишан кули, сын Муллы Кул Мухаммада (1291/1874—1875) — 5491.
 Ишан Мулла — 5194₂₅.
 П Ишан ходжа ишан б. Имам ходжа ишан (1303/1886) — 5538.
 П Ишан ходжа махдум, сын (б.) Курбан ходжа ишана (1325/1908) — 5002, 5287.
 П Мулла* Иш джан Кунгратли (1318/1900—1901) — 5143.
 Прв Дамулла* Иш Мухаммад кара (1322/1904—1905) — 5502, 5503.
 А 'Ишрати — 5202₉₇.

Я

- Сайид* Яадгар Мухаммад, хивинский хан (+ 1125/1713) — 5017.
 Яадгар Падша аим, дочь Шир 'Али — 5403.
 Яа'куб, пророк — 5487, 5493.

- Ѓа'куб — 5233₁₈.
- А Ѓа'куб б. 'Усман б. Махмуд б. Мухаммад ал-Газнави, ал-Чархи ат-Табризи (+ 851/1447) — 5516.
- П Ѓа'куб б. Хасан (1001/1593) — 5044.
- А Ѓари — 5202₄₁.
- П Мулла* Ѓарим бек, сын Уста ходжа Назара суфи — 5492.
- П Ѓар-Мухаммад (1227/1812) — 5075, 5093.
- П Ѓар-Мухаммад кара (1233/1817—1818) — 5331.
- А Мулла* Ѓар Мухаммад, сын Мулла Джа'фара (+ 1945) — 5319.
- П Ѓар-Мухаммад Савад (1227/1812) — 5063.
- Ѓафас — 5020, 5031.
- Ѓунус джан, сын Дада Мухаммада агалика Хуканди — 5048, 5403, 5425, 5525.
- А Ѓусуф — 5190₁₈, 5202₁₆₅, 5227₁₉, 5230₇, 5231₁₉, 5234₁₀, 5238₁₅, 5240₄, 5242₃, 5243₈, 5285₂₆, 5286₈, 5287₁₂, 5288₃, 5292₁₈, 5293₈, 5295₁₀, 5297₂₉, 5301₁₈, 5313₃₂, 5315₇, 5316₁₂, 5320₄₄.
- Ѓусуф, пророк — 5167, 5491, 5493.
- А Хаджи*Ѓусуф ахунд см.: Хаджи* Ѓусуф ахунд муфти.
- А Хаджи* Ѓусуф ахунд муфти (XIX—XX) — 5258, 5259, 5320₄₂.
- А/П Дамулла* Ѓусуф, сын Дамулла Мухаммад Амина (+ 1918) — 5281, 5282, 5320₄₄.
- А Ѓусуф б. Дамулла Мухаммад Амин см.: Дамулла* Ѓусуф, сын Дамулла Мухаммад Амина.
- А Ѓусуфи см.: Дамулла* Ѓусуф, сын Дамулла Мухаммад Амина.
- А Ѓусуф б. Мухаммад б. Ѓусуф-и Ѓусуфи ал-Харави (917/1511—1512) — 5448, 5457.
- А Ѓусуф-и Сар'ями.

К

- А Каджадж — 5202₁₄₉.
- П Кадирбирган махрам б. 'Аваз Нийаз (1325/1907) — 5224.
- А Каил — 5209₁₀.
- П Дамулла + Каландар Ханакахи (1326/1908) — 5011, 5474.
- А Қалим — 5176₁₉, 5184₁₄, 5202₅₅, 5233₉.
- А Камал — 5176₇, 5186₉, 5198₁₅.

- . А Камали — 5227₁₂, 5230₂₆, 5231₁₈, 5234₁₃, 5238₂₁, 5239₄, 5242₁₀,
5243₁₇, 5285₂₇, 5287₁₇, 5289₁₇, 5291₁, 5292₁₁, 5295₂₃, 5297₁₅,
5301₁₁, 5313₂₄, 5315₁₄, 5316₅, 5320₃₀.
- А Камали см.: Ата Мурад мутавалли б. Муса...
- А Камали см.: Ата Назар мутавалли.
- А Камал-и Урганджи — 5190₅₀.
Камар, сын Майил шаха — 5390.
- А Қами — 5127₁₃, 5176₄₅, 5183₁₅, 5184₂₃, 5190₂₁, 5192₅.
- А Қами см.: 'Абдалкарим Ташканди.
- А Қамил — 5164₆, 5187₆, 5189₆, 5206₃₀, 5221₅, 5222₅, 5233₁₇,
5234₂₉, 5297₆, 5313₇, 5320₁₀.
- А Қамил см.: Пахлаван мирзабаши.
- А Қамил см.: Пахлаван Нийаз, сын 'Абдаллаха.
- А Қамили — 5193₁₆, 5206₂₄.
- А Қамйаб см.: Сайид* Хамид джан тура б. Сайид Мухаммад хан.
- А Қамкар ал-'ушшак см.: Мулла* Хасан Мурад қари б. Мухаммад Амин б. Мухаммад Назар диван...
- А Қани' см.: 'Иса ахунд б. Муса ходжа.
- П Мирза* Қараулбеги (1328/1900) — 5456.
Қара хан — 5377.
- А Қари — 5194₄₀.
- А Қари-йи Кундузи — 5139.
- П Мулла* Қаримбирган диван б. Рахманбирган Хорезми (1321/1903—1904) — 5207, 5263.
- П Қаримбирди б. Бай суфи (1294/1877) — 5520.
- А Қари Рахматаллах — 5163.
- А Қасим — 5184₈, 5190₂₂, 5193₂₉, 5198₃₆, 5202₁₄₄.
Қасим хан, сын 'Азим бека — 5388.
- А Қассаб — 5198₄₃, 5202₇₃.
- А Қатиб — 5234₃₆.
- А Қатиби — 5047, 5202₈₁.
- А Қатиб-и Ташканди — 5176₄₄.
- А Қахи — 5202₉₆.
- А Мулла* Қашин (XVIII—XIX) — 5134.
- Қаюмов П. — 5194.
- А Қирами — 5176₂₄, 5127₈, 5183₁₉, 5184₂₄, 5191₆, 5192₃₂, 5204₈₁,
5205₆, 5206₃₄.
- А Қишвари — 5202₁₂₅.
- А Қуддуси — 5209₇.

- А Кудси — 5193₃₀, 5202₁₃₄, 5206₂₈.
 А Кундузи — 5202₁₂₇.
 А Курбан — 5313₁₃.
 А Мулла* Курбан Джани (+ 1250/1834) — 5148.
 П Мулла* Курба(н) Нийаз б. Дамулла Пахлаван Джурйани (1326/1908) — 5226, 5295, 5501.
 П Мулла* Курба(н) Нийаз из Джурйана (1326/1908) см.: Мулла* Курба(н) Нийаз б. Дамулла Пахлаван Джурйани.
 П Дамулла* Курбан Нийаз б. Уста Пахлаван Нийаз (1321/1903—1904) см.: Мулла* Курба(н) Нийаз б. Дамулла Пахлаван Джурйани.
 А/Прв Мирза* Курбан Хирами (1250/1834—1835) — 5150—5154, 5380.
 Прв Мулла* Курбан Хирами см.: Мирза* Курбан Хирами. Кутлук Мурад, хивинский хан (1271/1855—1272/1856) — 5025, 5356.
 Кутлук Мурад бек см.: Кутлук Мурад, хивинский хан...
 Кучкунджи хан см.: Абу Мансур Кучкунджи хан.

Л

- А Лайла — 5209₄, 5236₆.
 А Латиф — 5196₂₀, 5198₂₃.
 Прв Латифи — 5379.
 А Лаффаси (+ 1949) — 5029, 5228, 5244, 5246, 5258, 5260, 5270, 5273, 5279 — 5281, 5283, 5302, 5304, 5309, 5320.
 А Лен Пуль — 5023.
 А Лутфаллах ан-Насафи ал-Фазил ал-Кайдани (+о. 750/1349) — 5533, 5534, 5535.
 А Лутфи (XIV—XV) — 5047, 5051, 5192₁₆, 5200₇, 5204₂₇, 5208₃, 5590.

М

- А Ма'аси — 5314₁₄.
 А Магриби — 5202₁₂₀.
 Мадали хан см.: Мухаммад 'Али хан б. 'Умар хан...
 А Ма'дан — 5176₁₀.

- А Маджзуб — 520²₇₄.
- А Маджлиси (1100/1688) — 5108.
- А Мазхар — 5198²⁴, 5202¹⁴.
- А Майли — 5202⁸⁶.
Маймун, сын Мубарака — 5379.
- А Ма'йус — 5140, 5156⁵, 5190¹⁶, 5194³⁶.
- А Максуд — 5202⁹.
Максуд б. Йунус — 5088.
Ма'кул — 5202²⁴.
- А Манзур — 5194¹⁴, 5196⁶.
Мансур 'Али джан — 5500.
- А Масихи — 5202²⁵.
- А Маснад — 5192¹⁰.
- А Мас'уди — 5202¹⁴⁸.
Сайид* Ма'сум хан — 5019.
- А Матла' — 5235¹¹.
Мат (Мухаммад) Хасан диван б. Хаджи табиб см.: Мухаммад Хасан диван б. Хаджи табиб.
Маузун — 5192⁹, 5204³⁰.
- А Маула — 5505—5507.
- А Маулана см.: Маула.
Мах, дочь Магриб шаха — 5400.
- А Махбус — 5202⁶⁶.
- А Махджур — 5194³⁰, 5202⁷².
- А Махди — 5202³.
- А Махзун — 5184²², 5199⁸, 5202¹³.
- А Махзуна — 5138, 5196²³.
- А Махир — 5209⁶.
- А Махмуд — 5202¹²³.
Махмуд, сын Кенджа бая — 5405.
- П Махмуд б. Давуд (967/1560) — 5326.
Махмуди — 5237²².
- Прв Махмуд Магнисави (1106/1695) — 5502.
- С Махмуд б. Мухаммад б. 'Умар ал-Джагмини (+ 745/1344) — 5444.
- Р Махмуд б. Хафиз Исма'ил (1298/1880) — 5439.
Махмуд ходжа ишан — 5176.
- А Махмур — 5174⁹, 5196²⁴.
- А Махрам — 5193³³, 5206⁶.
- А Махтум кули (XIX) — 5129, 5172⁵, 5252.

- А Махфили — 5194₁₅.
- А Машраб — 5117, 5129, 5171₅, 5188₁₀, 5193₂₂, 5194₂₈, 5200₈,
5202₅₇, 5362, 5582.
- А Машраб — см.: Рузи бай.
- А Машраб-и сани см.: Рузи бай.
- Прв Мингли зада см.: Махмуд Магнисави.
- П Мулла* Мир Айуб б. Дамулла Мир Сайид Шариф (XIX) —
5082.
- П Мулла* Мир 'Алим б. Мир Шарафаддин (1314/1837) —
5535.
- Прв/П Мир Ахмад б. Мир 'Абдаррахим (1316/1898) — 5527.
- А Мирза — 5171₁₆, 5191₁₆, 5198₂₅, 5206₃, 5227₁₈, 5230₁₈, 5231₁₀,
5234₁, 5235₉, 5238₁₀, 5239₁, 5285₄, 5286₁₇, 5287₇, 5290₁₂,
5292₂₉, 5293₁₈, 5295₁₃, 5301₇, 5313₂₀, 5315₆, 5316₈, 5320₂₇.
- А Мирза см.: Дамулла* Мухаммад Расул мирзабаши...
- П Мирза 'Али Хуканди см.: Мирза* 'Али Хуканди.
- А/П Мулла* Мирза 'Алим б. Дамулла Мирза Рахим Ташканди
(1305/1888) — 5042, 5043, 5175, 5526.
- П Мирза Караулбеги см.: Мирза* Караулбеги.
- А Мирза Мурасса' см.: Мирза* Мурасса'.
- П Мулла* Мирза Мухаммад ахунд б. Адина Мухаммад Са-
марканди (1266/1849—1850) — 5499.
- П Мирза Нийаз см.: Мирза* Нийаз.
- А Мирза Румуз см.: Мирза* Румуз.
- А Мирза Файз см.: Мирза* Файз.
Мирза Хабиб Кудси см.: Мирза* Хабиб Кудси.
- А Мирза Хайдар см.: Мухаммад Хайдар б. Мухаммад Ху-
сайн...
Мирза Хамдам — 5368.
- А Мирза Шариф см.: Мирза* Шариф.
- А Мири — 5202₁₆₇.
- А/П Мулла* Мир Махмуд кари б. Мулла Мир Шамсаддин
Хуканди (XIX—XX) — 5201.
- П Мулла* Мир Махмуд Намангани (XIX) — 5536.
Мир хаджи б. А'зам бай — 5136.
- А Мирхонд см.: Мухаммад б. Хаванд шах...
- А Мискин — 5162.
- А Мискин — 5190₉₄, 5198₃₉, 5202₅₃, 5204₅.
Михр, сын Хавар-шаха — 5400.
- А Мубарак Файзаллах — 5476, 5477.

- А Муджрим — 5196₇, 5198₄₈, 5204₈, 5206₈.
- А Муджрим см.: 'Абид ходжа б. Мирак ходжа Бухари.
- А Муджрим 'Абид см.: 'Абид ходжа б. Мирак ходжа Бухари. Музаффар, эмир Бухары (1277/1860—1303/1885) — 5165.
- А Сайид* Музаффар б. Бурхан 'Умари см.: Сайфазафар-и Наубахари.
- А Музмар — 5194₃₅, 5196₁₇.
- А Музниб — 5196₃₅, 5287₁₆, 5288₅, 5289₇, 5290₁, 5292₂₆, 5293₁₇, 5294₇, 5295₂₅, 5301₂₇, 5313₄₀, 5316₉, 5320₄₉.
- А Музниб см.: Дамулла* Мухаммад Нийаз б. Дамулла Баба джан Хорезми.
- А Му'и — 5176₃₈.
- А Му'ин — 5129.
- А Му'инаддин ал-Фарахи ал-Харави см.: Му'ин б. Хаджи Мухаммад ал-Фарахи...
- А Му'ин б. Хаджи Мухаммад ал-Фарахи ал-Харави (+ 907/1501) — 5487, 5498.
- А Мукими — 5171₈, 5176₄₀, 5190₄₆, 5194₄₄, 5195₅, 5196₄₀, 5202₉₄.
- А Мукими см.: Мухаммад Амин ходжа. Мулла Қашин см.: Мулла* Қашин. Мулла ука — 5320₅.
- А Мулла Шамси см.: Мулла* Шамси. Мулхам — 5204₃₉. Мунаввар Султан — 5404.
- А Мун'и — 5202₇₉.
- А Мунис — 5164₂, 5183₁₁, 5184₁₇, 5187₂, 5189₂, 5191₄, 5192₂, 5198₁₁, 5203₂, 5204₄, 5205₄, 5221₃, 5222₃, 5233₁₂, 5234₃₁; 5242, 5313₂, 5320₁.
- А Мунис см.: Шир Мухаммад Мунис б. Амир 'Аваз ('Иваз) бий мираб.
- А Мунис-и Хорезми см.: Шир Мухаммад Мунис б. Амир 'Аваз ('Иваз) бий мираб.
- А Мунсиф — 5202₅₈.
- А Мунши — 5164₅, 5187₅, 5189₅, 5221₇, 5222₇.
- А Мурад — 5227₁₇.
- А Муради см.: Тура* Мурад тура, сын Сайид Мухаммада.
- П Мурадов А. — 5272, 5320.
- А Тура* Мурад тура, сын Сайид Мухаммада (+ 1324/1906—1907) — 5228, 5229, 5320₈.

- А Мирза* Мурасс'а — 5190₈.
- А Муртаза — 5202₁₆₀.
- П Муртаза б. Мир Салим (XIX) — 5522.
Муса — 5488.
Муса, пророк — 5485.
Муса-йи 'Али Риза — 5515.
Муса-йи Қазим — 5515.
- А Муслим — 5237₄.
- П Кари* Муслим б. Дамулла Ёа'куб (о. 1280/1863—1864) — 5583.
- К Муслихаддин Мустафа б. Ша'бан (+ 969/1561—1562).— 5044.
- А Муслихаддин Са'ди-йи Ширази (+ 690/1291) — 5321, 5322, 5555.
- А Мустафид — 5202₁₆₄.
- А Мутриб — 5171₁₀, 5234₁₈, 5238₁₂, 5240₃, 5242₂₁, 5285₇, 5286₁₃, 5287₄, 5289₁, 5290₁₁, 5292₂₁, 5293₁₂, 5295₉, 5297₂₁, 5301₂₂, 5314₆, 5315₁, 5316₂₀.
- А Мутриб см.: Мухаммад Хасан диван б. Хаджи табиб.
- А Мутриб-и хана хараб см.: Мухаммад Хасан диван б. Хаджи табиб.
Мухаммад IV, турецкий султан (1058/1648—1099/1687) — 5009.
Сайид* Мухаммад, хивинский хан (1272/1856—1282/1865) — 5026, 5321, 5424, 5555.
Мухаммад, пророк — 5115, 5138, 5139, 5175, 5242, 5258, 5450, 5469, 5479, 5484, 5487, 5489, 5491, 5494, 5495, 5499, 5504, 5514, 5515, 5526, 5555, 5580, 5586, 5588, 5589.
- П Мухаммад 'Абид (XIX) — 5335.
- П Мухаммад 'Абид джан, сын Насир джан бая Шахрисабзи (1274/1857—1858) — 5081.
- А Мухаммад 'Аваз ('Иваз) б. Мавлана Садраддин-и Караташи — 5425—5429.
Мухаммад 'Али см.: Мухаммад 'Али хан б. 'Умар хан...
- А Мухаммад 'Али хан б. 'Умар хан, кокандский хан (1237/1822—1258/1842) — 5019, 5160, 5187₂₀, 5190₄₉.
Мухаммад Амин, хивинский хан см.: Сайид* Мухаммад Амин.
Сайид* Мухаммад Амин, хивинский хан (1262/1846—1271/1855) — 5003, 5025, 5031, 5470, 5596.

- П Мухаммад Амин б. 'Абдалнийаз (1323/1905—1906) — 5053.
- Прв/П Дамулла* Мухаммад Амин ахунд, сын Мухаммад Амина ходжи (1324/1906—1907) — 5504.
Мухаммад Амин бек — 5190₄₃.
- Прпл Мулла* Мухаммад Амин махдум — 5517.
- Прв/П Мулла* Мухаммад Амин б. Мулла Мухаммад Захир ходжа ал-Хусайни ал-Хорезми (1299/1882) — 5448.
- Прв/П Мухаммад Амин тура б. Сайид Ахмад тура (1336/1917—1918) — 5041.
- А/С Мухаммад Амин ходжа Муками (XIX) — 5194.
- А Нишанджи зада* Мухаммад б. Ахмад б. Мухаммад б. Рамазан (+ 1031/1622) — 5007.
Мухаммад Бакир — 5515.
Сайид* Мухаммад Бахадур хан см.: Сайид* Мухаммад. хивинский хан...
- П Мулла* Мухаммад Бек Назар (1279/1862—1863) — 5548.
- А Имам* Мухаммад Газзали см.: Абу Хамид Мухаммад б. Мухаммад ал-Газзали.
- А Мулла* Мухаммад Гази-йи Хуканди (XVIII—XIX) — 5130.
Мухаммад Джура бек дадхах — 5085, 5346.
Мухаммад б. Закарийа ар-Рази — 5452.
Мухаммади бек — 5057.
Мухаммад Имам бек — 5355.
Мухаммад Йа'куб см.: Мухаммад Йа'куб михтар б. Мухаммад Йусуф михтар.
- Прв Дамулла* Мухаммад Йа'куб ахунд Бешарики (1323/1906—1907) — 5515, 5569, 5575, 5576.
Мухаммад Йа'куб бек — 5320₁₆.
- П Мухаммад Йа'куб диван (1324/1905) — см.: Мухаммад Йа'куб диван Харрат б. Уста...
- П Мухаммад Йа'куб диван б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми Харрат (1327/1909) см.: Мухаммад Йа'куб диван Харрат б. Уста...
- П Мухаммад Йа'куб диван Харрат (1325/1907) — см.: Мухаммад Йа'куб диван Харрат б. Уста...
- П Мухаммад Йа'куб диван Харрат б. Уста Курба(н) Нийаз Хорезми (1321/1903) — 5170, 5180, 5299, 5210, 5236, 5237, 5241, 5290, 5292, 5313, 5314.
Мухаммад Йа'куб михтар б. Мухаммад Йусуф михтар — 5424, 5519.

- П Мулла* Мухаммад Йа'куб, сын Уста Джум'а Нийаза (1333/1915) — 5031.
- А Мухаммад Йа'куб ходжа см.: Мухаммад Йа'куб ходжа б. Ибрахим ходжа.
- А Мухаммад Йа'куб ходжа б. Ибрахим ходжа (XIX) — 5173, 5241, 5320₁₅.
Мухаммад-Йар дадхах ирсари, сын Мухаммад Салиха дадхаха — 5064.
- А Мухаммад Йуз бай хахим — 5465.
- П Мухаммад Йунус ходжа б. Баба джан ходжа Шахрисабзи (1248/1832—1833) — 5070, 5085, 5098, 5346.
Мухаммад Йусуф — 5071.
- П Мухаммад Йусуф (1327/1909) см.: Мулла* Мухаммад Йусуф.
- П Мулла* Мухаммад Йусуф (1321/1903—1904) — 5051, 5247.
Мухаммад Йусуф б. Баба бек б. Аллахбирди тура б. Илтузар хан см.: Мухаммад Йусуф бек Байани б. Баба джан бек.
- Р/П Мухаммад Йусуф Байани (1325/1907—1908) см.: Мухаммад Йусуф бек Байани б. Баба джан бек.
- А/Прв/П Мухаммад Йусуф бек Байани б. Баба джан бек (+ 1923) — 5010, 5013, 5031, 5034, 5227, 5311, 5312, 5320₂₂, 5362, 5450, 5502, 5503, 5535.
- П Дамулла* Мухаммад Йусуф б. Бирди Мурад Суфи (1295/1878) — 5005.
Мухаммад Йусуф махдум см.: Мухаммад Йусуф Раджи.
- П Мухаммад Йусуф б. Мухаммад Йа'куб диван (1325/1907—1908) см.: Мулла* Мухаммад Йусуф Чакар б. (сын) Мухаммад...
- А/Прв/П Мухаммад Йусуф Раджи б. Казий Ходжамбирди ал-Хорезми (XIX) — 5003, 5004, 5101, 5168, 5177, 5241, 5242, 5258, 5304, 5320₃, 5424.
- Прп Мухаммад Йусуф саххаф — 5252.
- П Дамулла* Мухаммад Йусуф Харрат (1326/1908) см.: Мулла + Мухаммад Йусуф Чакар б. (сын) Мухаммад...
- П Мулла* Мухаммад Йусуф Чакар б. (сын) Мухаммад Йа'куб диван Харрата (1325/1907—1908) — 5214—5216, 5220, 5244, 5266, 5270, 5271, 5276, 5285, 5294, 5304, 5305, 5315, 5320₃₉.
Мухаммад б. Кабил — 5383.

- П Мулла* Мухаммад Камил диван б. Дамулла Исма'ил диван Хорезми (1323/1905—1906) см.: Мухаммад Камил диван б. Исма'ил диван Дивани.
- А/П Мухаммад Камил диван б. Исма'ил диван Дивани (XIX—XX) — 5223, 5233, 5239, 5263—5265, 5320₃₃.
- Прв Мухаммад Карим б. Мухаммад Хаким Бухари (XIX) — 5524, 5525.
- П Мулла* Мухаммад Қасим б. Дамулла 'Абдаллах (XIX) — 5379.
- Прв Мухаммад Қасим б. Мулла Надир Мухаммад Бухари (о. 1218/1802—1803) — 5356.
Мухаммад Кутлук Мурад бек см.: Кутлук Мурад, хивинский хан...
Мухаммад Махди, имам — 5515.
- А Мухаммад Махди Астрабади б. Мухаммад Насир (1161/1748) — 5038, 5039.
- А Абу-л-Ма'али* Мухаммад Муслими — 5579.
- Прп Мулла* Мухаммад Надир (1257/1841—1842) — 5137.
- П Мухаммад Назар (1242/1826—1827) — 5069, 5336.
Мухаммад Назар бек, сын 'Аваз Мухаммад бий инака — 5356.
- А Мухаммад Назар махдум — 5320₃₅.
- П Мухаммад Назар Хорезми (1277/1861) — 5003.
Мухаммад Наки — 5515.
Сайид* Мухаммад Насир джан тура см.: Сайид* Мухаммад Насир тура Султани...
- А Сайид* Мухаммад Насир тура Султани б. Сайид Мухаммад Йар тура (XIX—XX) — 5191, 5207, 5254—5257, 5320₁₈.
- Прпл Мулла* Мухаммад Науруз — 5048.
- П Мулла* Мухаммад Нийаз (о. 1218/1803—1804) — 5544, 5547.
- П Мулла* Мухаммад Нийаз ахунд (1296/1878—1879) — 5027.
- А Дамулла* Мухаммад Нийаз б. Дамулла Баба джан Хорезми (+ 1924) — 5270, 5271, 5320₄₉.
Мухаммад Нийаз диван — 5320₃₄.
Мухаммад Нийаз махдум б. Мулла Баба джан суйгун, см.: Дамулла* Мухаммад Нийаз б. Дамулла Баба джан Хорезми.

- П Мухаммад Нийаз б. Субхан кули (1238/1822—1823) — 5066.
- П Мухаммад Раджаб б. Дамулла 'Абдалвали (1245/1829)— 5088.
- А Нишанджи* Мухаммад Рамазан зада (+ 979/1571) —5007.
- Прв/К Мухаммад Расул ахунд муфти б. Шир Мухаммад (XIX) — 5535.
- Мухаммад Расул мирзабаши б. Камил Пахлаван мирзабаши см.: Дамулла* Мухаммад Расул мирзабаши, сын Пахлавана мирзабаши...
- А Дамулла* Мухаммад Расул мирзабаши, сын Пахлавана мирзабаши, сына 'Абдаллах ахунда муфтия (+ 1340/1922) —5307, 5308, 5320₂₇, 5436, 5438.
- Прв/П Дамулла* Мухаммад Расул б. Мирзабаши Хорезми (1308/1890—1891) см.: Дамулла* Мухаммад Расул мирзабаши, сын Пахлавана мирзабаши...
- Прв/П Мухаммад Раф'и ахунд (1324/1906—1907) —5504.
- Прп Мухаммад Рахим (1326/1908) —5283.
- Мухаммад Рахим I, хивинский хан (1221/1806—1240/1825) —5001, 5020, 5022, 5094.
- А Мухаммад Рахим II, хивинский хан (1282/1865—1328/1910) —5006, 5009, 5020, 5022, 5023, 5024, 5029, 5031, 5053; 5054, 5177, 5205—5207, 5221, 5223, 5227, 5231, 5241, 5242, 5250, 5258, 5268, 5273, 5274, 5293, 5299, 5301, 5304, 5307, 5320, 5321, 5435, 5439, 5479; 5502; 5515; 5532; 5535, 5555, 5568.
- Мухаммад Рахим диванбеги (XIX) —5069.
- Мухаммад Рахим махдум б. Казн Шакир — 5320₄₅.
- Прпл Мухаммад Рахим саххаф —5497.
- П Мухаммад Риза Агахи (+ 1291/1874) см.: Мухаммад Риза мираб Агахи...
- П Дамулла* Мухаммад Риза ахунд б. Мухаммад Карим диван (1321/1904) —5020, 5022, 5023, 5024.
- А/Прв Мухаммад Риза мираб Агахи, б. Ир-Нийаз бек (+ 1291/1874) —5002, 5005, 5020, 5022—5026, 5031, 5038, 5039, 5052—5054, 5169, 5170, 5177, 5184, 5320, 5321, 5322.
- П Мухаммад Садик махдум ишан (1341/1923) — 5398, 5513.
- А Мухаммад Садик Шихаби Са'ди-йи Қадир-йи Марви — 5590, 5593.
- Прв Мухаммад Салах б. Бадраддин Мухаммад ал-Джурджани

(XVI) —5528, 5531.

Мухаммад Салих — 5356.

Мулла* Мухаммад Салих баззаз — 5323.

П Мухаммад Сиддик (1229/1814) — 5355.

П Мулла* Мухаммад Сиддик (1265/1848—1849) — 5561, 5579.

Прв Мухаммад Сиддик Мискин — 5498.

А Мухаммад б. Сулайман Фузули — 5117, 5129, 5131, 5252.
Мухаммад Таки — 5515.

П Дарвиш* Мухаммад Таки (о. 882/1477) — 5055.

Мухаммад Тауфик — 5237₁₆.

П Дамулла* Мухаммад Тахир, сын Дамулла Артука
(1329/1902) — 5038.

А Мухаммад Тахир б. Мухаммад Тайиб Хорезми (1141/
1728—1729) — 5569, 5575, 5576.

Прв Мулла* Мухаммад Тимур Кашгари (1131/1718—1719) —
5355.

А Мухаммад 'Умар см.: 'Умар хан, кокандский хан...

П Мулла* Мухаммад 'Умар б. Мулла Турди кул диван
(1298/1880—1881) — 5478.

А Амир* Мухаммад 'Умар хан Хуканди см.: 'Умар хан, ко-
кандский хан...

Мухаммад Фана бай — 5162.

А Мухаммад б. Хаванд шах по прозвиению Мирхонд
(+ 902/1498) — 5001—5006.

А Мухаммад Хади — 5237₇.

А Мухаммад Хайдар б. Мухаммад Хусайн Гурган, извест-
ный по имени Мирза Хайдар (+ 958/1551) — 5014.

А Хаджи* Мухаммад Хаким хан б. Сайид Ма'сум хан
(XIX) — 5019.

Мухаммад Ханафийа, сын 'Али (+ 71/690—691) — 5372—
5374.

А Мухаммад Хасан диван б. Хаджи табиб (+ 1922) — 5227₁₆,
5230₁₆, 5231₆, 5232₆, 5269, 5291₂, 5313₃₆, 5320₄₀.

А Шамсаддин* Мухаммад Хафиз-и Ширази см.: Шамсаддин
Мухаммад...

А Сайид* Мухаммад ходжа б. Джа'фар ходжа (XVIII) —
5017.

Мирза* Мухаммад Хусайн — 5355.

Прв/П Дамулла* Мухаммад Шакир Урганджи, сын Кулнийаза
Суфи (1309/1891—1892) — 5439.

- Мухаммад Шамсаддин — 5237₁₅.
- А Мухаммад Шариф б. Абдалкасим Шауки Катта-Қурғани (+ 1278/1861—1862) — 5163.
- П Мулла* Мухаммад Шариф б. 'Абдаррахман суфи б. Мухаммад Рахим суфи (XIX) — 5593.
- А Мухаммад Шариф ахунд б. Қазӣ Мухаммад Қарим (XIX—XX) — 5260—5262, 5320₄₃.
- П Мухаммад Шариф диван б. Аллахбирган диван (1320/1903) — 5006, 5203—5206, 5208, 5209, 5211, 5212, 5213, 5227, 5231, 5232, 5234, 5235, 5238, 5240, 5242, 5243.
- П Мулла* Мухаммад Шариф б. Мухаммад Йа'куб диван Харрат (1327/1909) — 5217, 5291.
- П Мулла* Мухаммад Шариф б. Мухаммад Рахим бай (1282/1865—1866) — 5083, 5106.
- П Мухаммад Шариф б. Мухаммад Шафи' (1314/1896—1897) — 5350.
- П Мухаммад Шах Йунус хан ходжа б. Ишан ходжа мунши Андикани (XIX) — 5601.
- Прв Мухаммад шах ходжа Ташканди, сын Шах Файзи ходжа Шайх Хаванд-и Тахури (XIX—XX) — 5444.
- А Мухайир — 5194₄₆.
- А Мухди — 5202₁₁₂.
- А Мухиби — 5209₁.
- А Ишан* Мухйи — 5171₂₆.
- А Мухйи — 5176₃₉, 5184₆, 5190₃, 5198₅₁, 5202₁₃₉.
- Мухйиаддин 'Абдалкадир б. Абу Салих ал-Джилани (+ 561/1166) — 5560, 5561, 5579, 5581, 5585, 5590—5593.
- А Мухйиаддин Абу-л-Аббас б. Аби-л-Хасан 'Али б. Йусуф ал-Кураши ал-Буни (+ 622/1225) — 5435—5440.
- А Мухйиаддин Мухаммад б. 'Али ибн ал-'Араби (+ 638/1240) — 5560—5566.
- А Мухлис — 5192₁₅, 5202₂₂, 5204₂₃.
- А Мухтарам — 5237₂.
- А Мухташам — 5202₈₉.
- А Мушкил — 5202₇₈.
- А Муштак — 5202₇₅.
- А Мушфики — 5176₃, 5187₁₉, 5193₂₈, 5198₄₉, 5202₈.

- А Наби — 5194₂₄.
- А Нава — 5202₁₄₃.
- А Нав'и — 5190₃₁.
- А Навиди — 5194₄.
- А Навои — 5127₄, 5156₁₀, 5164₁, 5171₁₂, 5172₁, 5174₁₃, 5183₈,
5184₁₆, 5185₁, 5186₅, 5187₄, 5188₃, 5189₄, 5190, 5191₁, 5192₁,
5193₃, 5195₄, 5196₃₂, 5198₃, 5200₁, 5202₁₅, 5204₁₆, 5205₁,
5206₃₂, 5221₆, 5222₆, 5233₂, 5234₃₇, 5242, 5313₁.
- А Навои см.: 'Алишер Навои.
- А Наджат — 5202₁₁₇, 5314₂₂.
- А Наджи — 5237₁₀.
- А Наджиб — 5198₃₂, 5344.
- А Наджиб-и Хинд — 5187₁₂.
- Шайх* Наджмаддин Кубра см.: Ахмад б. Умар ал-Хи-
ваки...
- Прв Надим (XVIII в.) — 5009.
- А Надим — 5190₃₀, 5236₈, 5237₁₃, 5242₁₇, 5314₂₀, 5315₁₃.
- А Надим (نَدِيم) — 5192₁₂, 5202₁₀₈.
- А Надими — 5230₁₁, 5232₅, 5234₃₂, 5238₁₈, 5240₇, 5285₁₀, 5286₁₁,
5287₁₄, 5289₁₀, 5290₃, 5292₂₃, 5293₁₄, 5295₇, 5297₁₉; 5301₂₄;
5313₃₈, 5320₃₈.
- А Надими см.: Мулла* Балта Нийаз Надими б. (сын)
Уста...
- А Надир — 5202₉₃, 5314₁₉.
- А Надир-шах — 5188₉.
- Надир-шах Афшар (1148/1736—1160/1747) — 5038.
- А Назик — 5193₂₁, 5202₆₇, 5313₁₄.
- А Назили — 5171₂₇.
- А Назим — 5184₂, 5187₁₇, 5190₂₀, 5193₂, 5196₄, 5202₁₁₄, 5203₈,
5206₄, 5320₁₆.
- Назим см.: Мухаммад Йа'куб бек.
- А Назир — 5193₁₇, 5289₉, 5292₇, 5293₂₃, 5295₂₂, 5301₈, 5313₂₁,
5315₁₇, 5316₇, 5320₂₅.
- А Назир см.: Хусайн Мухаммад диванбеги...
- А Назири — 5176₄, 5190₃₆, 5202₁₃₈.
- А Назми — 5198₁₄, 5314₂₁.
- А Назри — 5198₁₈.
- А На'им — 5209₈.

- П На'им ходжа Бухари (1305/1888) — 5126.
 А Накам — 5202₁₇₁.
 А Накис — 5202₁₀.
 А Нала — 5190₁₀, 5196₁₃, 5206₁₀.
 А Наргиси — 5202₅.
 А Насими — 5187₁₅, 5202₄₅.
 А Насими см.: Мулла* 'Абдаллах джан, сын Мирза Мухаммад Салиха.
 А Насир — 5202₈₀, 5313₁₅.
 Насираддин бек Тукбуга — 5484.
 А Насираддин Рабгузи, сын Бурханаддина (710/1310—1311) — 5484—5494.
 А Насир 'Али — 5176₃₅, 5184₉, 5202₁₄₆.
 А Сайид* Насир тура см.: Сайид* Мухаммад Насир тура.
 А Насих — 5202₁₀₁.
 А Насраддин — 5190₂₃.
 Насраддин бек, сын Худайар хана (XIX) — 5028.
 Насраллах, эмир Бухары (1242/1827—1277/1860) — 5161, 5342.
 А Наурас — 5236₁.
 А Нахли — 5176₂₃.
 А Нашати — 5127₁₂, 5183₁₈, 5191₁₄, 5192₁₇, 5204₁₈, 5208₅, 5313₁₂, 5320₁₁.
 Нигар — 5405.
 А Низа — 5202₁₅₇.
 А Низамаддин — 5171₂₅.
 А Низами (+ 597/1200 или 606/1209) — 5018, 5165.
 А Низами — 5190₁₄, 5194₉, 5202₃₇.
 П Мирза* Нийаз (1290/1873—1874) — 5128, 5151.
 С/П Мулла*Нийаз ахунд (1296/1878—1879) — 5171.
 А Нийаз джан — 5171₄.
 А Нийази — 5171₁₄, 5209₅, 5230₁₃, 5231₁₇, 5234₁₁, 5238₂₅, 5240₆, 5242₂₀, 5243₁₀, 5285₂₃, 5288₆, 5289₆, 5292₁₅, 5293₅, 5295₁₇, 5301₁₆, 5313₄₁, 5314₄, 5316₁₄, 5320₄₈.
 А Нийази см.: Ата Нийаз кари ахунд.
 А Нисбат — 5176₄₃.
 А Нисбати — 5194₄₁.
 А Нихани см.: Хамза Хаким зада Нийази.
 А Нишанджи см.: Нишанджи* Мухаммад Рамазан зада.
 А Нишанджи зада см.: Нишанджи зада* Мухаммад б. Ахмад

б. Мухаммад...

- Ной см.: Нух.
- А Нузхат — 5202₁₂₄.
- А Абу Ханифа* Ну'ман б. Сабит б. Зута, «Великий имам» (150/764) — 5515, 5527, 5551, 5552.
- А Нураддин 'Абдаррахман Джами (+898/1492) см.: 'Абдаррахман б. Ахмад ал-Джами.
- А Нури — 5196₃₆.
- П Нур Мухаммад б. 'Абдаллах б. Мухаммад Йусуф (1286/1869—1870)—5016.
- А Нур Мухаммад 'Андалиб (1179/1765) — 5362—5368.
- П Мулла* Нур Мухаммад Мулла Йамгур-бай (1320/1902) см.: Мулла + Нур Мухаммад б. Утаб...
- П Мулла + Нур Мухаммад б. Мусхаф кули (1234/1818—1819) — 5332.
- П Мулла* Нур Мухаммад б. Утаб Мулла Йамгур-бай (1317/1900) — 5423, 5431, 5432, 5468.
- А Нусрат — 5184₂₆, 5196₃₁, 5204₃₃.
- Нух, пророк — 5020, 5488, 5489.

О

«Обладатель таинственного языка» см.: Шамсаддин Мухаммад Хафиз-и Ширази.

П

- Сайид* Падишах ходжа см.: Сайид Падишах ходжа.
- А Пари — 5176₁₅, 5202₃₀.
- Паризад — 5395.
- А Партоу — 5209₉.
- Пахлаван ата см.: Пахлаван Махмуд б. Пир-Йар Вали Хиваки.
- Пахлаван Махмуд см.: Пахлаван Махмуд б. Пир-Йар Вали Хиваки.
- Пахлаван Махмуд б. Пир-Йар Вали Хиваки (+732/1331 — 1332) — 5192₄₂, 5608.
- А Пахлаван мирзабаши — 5320₁₀.
- А Пахлаван Нийаз, сын 'Абдаллаха (XIX) — 5177—5181.
- Пахлаван Нийаз калантар см.: Пахлаван Нийаз Утар б. Гада Нийаз.

- Р Пахлаван Нийаз мирзабаши б. 'Абдаллах ахунд
(1309/1891—1892) — 5535.
Пахлаван Нийаз Утар б. Гада Нийаз — 5138.
- А Пир-и Ансар — 5202₆₄.
Пифагор — 5496.
Птоломей — 5496.
Пулат хан (XIX) — 5028.
- А Пурдил — 5202₂₃.
- А Пур-и Камил — 5238₆, 5243₁₅, 5285₂, 5292₁₀, 5294₁, 5295₁₂,
5301₃₀, 5313₂₃, 5315₁₆, 5316₁₈, 5320₃₁.
Пур-и Камил см.: 'Абдarrасул бай б. Пахлаван мирза-
баши.

Р

- Рабгузи см.: Насираддин Рабгузи, сын Бурханаддина.
Раби'а, дочь Йа'куба — 5155.
- А Рагбат — 5192₃₅, 5204₁₉.
- А Рагиб — 5190₃₃, 5198₄₂, 5227₂₀, 5230₂₂, 5232₂, 5232₈, 5234₂₀,
5235₅, 5238₉, 5239₈, 5242₅, 5243₂₁, 5285₂₁, 5286₁₈, 5287₁₈,
5290, 5292₁₉, 5293₁₀, 5294₆, 5296₂₀, 5297₂, 5301₂₀, 5313,
5314₁, 5315₃, 5316₂, 5320₄₅.
- А Рагиб см.: Мухаммад Рахим махдум б. Қази Шакир.
- А Раджи — 5164₄, 5187₃, 5189₃, 5190₂₅, 5191₁₂, 5192₂₁, 5199₃,
5204₆, 5206₂₉, 5221₂, 5222, 5241₂, 5242, 5313₆, 5320₃.
- А Раджи см.: Мухаммад Йусуф Раджи б. Қази Ходжам-
бирди ал-Хорезми.
- А Раджи см.: Ходжа джан.
- А Раджих — 5184₂₇, 5192₂₇, 5204₂₉, 5320₁₄.
- А Раджих см.: 'Аваз бек.
- А Рази — 5171₂₉, 5202₁₃₆, 5206₉.
- А Раким — 5127₇, 5183₁₇, 5184₂₈, 5191₇, 5192₃, 5198₁₂, 5204₁,
5205₇.
- А Раким см.: 'Абдал'азиз махдум б. Қази Мулла Йусуф джан
Бухари.
Раким-и Андикани — 5156₃.
- А Рамзи — 5192₃₁, 5196₂₁.
- А Ранджури — 5202₈₄.
- А Расих — 5555.
- А Раунак — 5127₁₁, 5171₂₀, 5183₂₀, 5184₃₀, 5191₈, 5192₄, 5193₁₅,
5194₁₆, 5196₃₇, 5204₁₀, 5206₃₁, 5222₈, 5293₁₉.

- А Раунаки — 5320_{4, 13}
- А Рафи' — 5176₂₁, 5184₂₉, 5202₁₆, 5204₃₄, 5234₂₇.
- П Мулла* Рахим джан, сын Мирза бая (1324/1906) — 5382.
Рахим кули, хивинский хан (1258/1842—1262/1846) — 5023,
5149, 5519.
- П Рахим кул. б. Кадир кул Хисари (1234/1821—1822) —
5037, 5046, 5065, 5096, 5333, 5496.
- Прв/П Ахунд* Рахман кули кари (1308/1886—1887) см.: Мулла*
Рахман кули ал-кари ал-мударрис.
- Прв/П Мулла* Рахман кули ал-кари ал-мударрис (1296/1879) —
5556, 5568.
- А Рахман кули тура б. Тура Мурад тура (+1942)—5279,
5320₁₉.
- П Мулла* Рахматаллах (о. 1275/1858—1859) — 5162.
Рахматаллах б. Рафик ал-Кирмани — 5529.
- А Риза — 5236₂.
- А Рийази — 5176₆, 5202₉₀.
- А Риф'ат — 5192₂₄, 5202₁₁₃, 5204₂₀.
- А Рузи бай (XVIII—XIX) — 5128.
- П Дамулла* Руз Мухаммад (1315/1897—1898) — 5029.
- П Рукия Хисамова (1949) — 5412, 5414, 5416.
- А Руми — 5202₈₅.
- А Маулана* Руми — 5204₁.
- А Мирза* Румуз (1124/1712) — 5016.
- А Румузи — 5174₁, 5193₄.
- А Руф'а — 5202₈₇.
- Прв Рушди см.: Мухаммад Сиддик Мискин.
Ръё — 5007, 5539.

С

- А Сабир — 5234₃₄, 5237₉.
- А Сабир см.: Сайкали.
- П Мулла* Сабир джан, сын Муллы Рахим джана
(1324/1906—1907) — 5376.
- А Сабири — 5588, 5589.
- А Сагири — 5200₁₀.
Са'даддин, сын Ибрахима — 5155.
- А Са'даллах — 5514.
- А Са'даллах тура см.: Сайид* Са'даллах тура б. Сайид
'Абдаллах тура...

- А/П Са'даллах тура б. Сайид 'Абдаллах см.: Сайид* Са'даллах тура б. Сайид 'Абдаллах тура...
- А Сайид* Са'даллах тура б. Сайид 'Абдаллах тура б. Сайид Мухаммад Рахим Бахадур хан (+1937) — 5230₉, 5273—5275, 5320₂₀, 5479.
- Прв Са'ди (1264/1847) — 5323—5325.
- А Са'ди — 5186₆, 5190, 5193₂₄, 5194₈, 5198₃₄, 5202₁, 5227₂, 5231₉, 5233₁₁, 5234₂, 5235₂, 5242₂₂, 5285₁₃, 5288₇, 5291₄, 5292₃, 5297, 5313₁₈, 5316₁₅, 5320₂₀.
- А Са'ди см.: Муслихаддин Са'ди-йи Ширази.
- А Са'ди см.: Сайид* Са'даллах тура б. Сайид 'Абдаллах тура...
- А Садик — 5190₂₄, 5194₁₂, 5198₂₆, 5202₁₅₁, 5217, 5227₃, 5230₂, 5231₂, 5234₃, 5235₁, 5238₂₀, 5239₁₁, 5242₉, 5243₇, 5285₈, 5286₂₀, 5288₁₃, 5289₁₃, 5291₃, 5292₂₇, 5293₂₆, 5295₁₁, 5297₉, 5313₁₇, 5315₁₀, 5316₁₀.
- А Садик см.: Рахман кули тура б. Тура Мурад тура.
- А/П Садраддин 'Айни (+ 1954) — 5035, 5161.
- А Саиб — 5176₂₈, 5187₂, 5190, 5196₂₆, 5198₁₁, 5204₂.
- А Са'ид — 5202₆₀.
- Ходжа* Са'ид — 5403.
- Са'ид Қасим — 5403.
- А Са'ид ходжа-йи 'Ираки — 5202₁₁₁.
- А Сайида — 5127₃, 5183₂₁, 5184₁₅, 5185₃, 5186₁₁, 5187₁₁, 5188₆, 5193₁₉, 5196₂₅, 5198₁₇, 5202₁₈, 5203₄, 5204₃, 5206₅, 5233₅.
- Прв/П Сайид 'Али катиб (915/1509) — 5473, 5474.
- А Сайид Асад см.: Сайид* Асад тура б. Ата джан...
Сайид Баттал — 5391.
- А Сайид Зафар Бустани см.: Сайфаззафар Наубахари.
- А Сайид Зафар Наубахари см.: Сайфаззафар Наубахари.
- А/П Сайиди (1303/1885—1886) — 5512.
- Прв/К Мулла* Сайид Назар бек б. Давлат Назар бек — 5555.
Сайид Падишах ходжа (XVI) — 5516.
- А Сайкали — 5171₁₇, 5190₄₄.
- А Сайкали (1201/1786) — 5125, 5126.
- А Сайфаддин Тутхари см.: Сайфаззафар Наубахари.
- А Сайфаззафар Наубахари (XI) — 5555—5557.
- А Мирза* Сайфаллах (XVIII—XIX) — 5148.
- А Сайфи — 5174₁₁, 5202₁₅₆.
- А Сайфи см.: Мирза* Сайфаллах.

- А Саккә — 5194₂₇, 5202₁₅₉.
- А Саккаки (XIV—XV) — 5045̄.
- Сакья Муни — 5360.
- А Салик — 5202₁₇₀.
- А Салим — 5202₁₅₉.
- А Султан* Салим — 5237₁₈.
- Прв/П Мирза* Салим бек б. Мухаммад Рахим (1335/1916) — 5475.
- А Салих — 5198₂₈, 5202₂₉.
- А Салман — 5202₇₇.
- А Салье М. А. — 5047.
- А Сами — 5209₃.
- А Самха — 5202₃₃.
- Санавбар, сын Хуршида — 5395—5397.
- А/Прв/П Санаи см.: Мулла* Баба джан б. Худайбирди бек мангит.
- А Сарви — 5190₄₁.
- А Сарфараз — 5176₁₇.
- А Саха — 5198₁₉.
- А Сахиб — 5202₉₈.
- Прв Сиддик Йарканди — 5323.
- А Сидки см.: Сираджаддин махдум из Хандаклика.
- А Сипанди — 5176₉.
- А/П Сираджаддин махдум см.: Сираджаддин махдум из Хандаклика.
- А/П Сираджаддин махдум из Хандаклика (XIX—XX) — 5272, 5370, 5480.
- Сократ — 5452, 5496.
- А Сайид* Субхан кули Мухаммад Бахадур хан, хивинский хан (1091/1680—1114/1702) — 5424.
- А Суджуди — 5202₁₆₃.
- Сулайман, пророк — 5001, 5487, 5491.
- А Кул* Сулайман см.: Кул* Сулайман Бакиргани.
- А Кул* Сулайман Бакиргани (XII) — 5481—5483.
- Сулайман I Кануний, турецкий султан (926/1520—974/1566) — 5007.
- П Мулла* Сулайман ходжа ишан (1283/1866—1867) — 5399.
- А Султан — 5295₂₉.
- А Султан Али табиб Хорасани (XVI) — 5449.
- А Султан Валад см.: Ахмад Бахааддин Султан Валад.

- А Султани — 5183₂₃, 5192₃₀, 5204₂₁, 5227₁, 5230₁₄, 5231₆, 5234₂₂,
5235₈, 5239₁₂, 5242₄, 5285₂₈, 5286₁, 5292₁, 5296₅; 5301₂;
5313₁₆, 5320₁₈.
- А Султани см.: Сайид* Мухаммад Насир тура...
- А Султан хан тура (XVIII—XIX) — 5134.
- А Султан Хусайн см.: Султан* Хусайн Мирза б. Мирза
Мансур.
- А Сурат — 5190₂₈.
- А Суруп — 5183₁₂, 5192₁₁.
- К Сурури см.: Муслихаддин Мустафа б. Ша'бан.
- А Суфи — 5204₁₅, 5320₆.
- А Суфи Аллаяр см.: Суфи* Аллаяр.
- А Сухайли — 5174₈, 5202₁₇₂.

Т

- А Табиби — 5234₂₃, 5238₂, 5242₁, 5243₁, 5287₃, 5290₈, 5292₃₁,
5293₉, 5295₃, 5297₇, 5301₉, 5313₁₉, 5314₃, 5320₂₈.
- А Табиби см.: Ахмад б. Хаджи 'Али Мухаммад.
- А Табиби см.: Ахмад джан б. 'Али махрам.
- А Табризи — 5196₃₄.
- Тагиров см.: Захир Насирович Тагиров.
- Прв Таджаддин б. Рахматаллах Хорезми (XIX) — 5590—5593.
- А Таджалли — 5176₃₆, 5195₈.
- А Таиб — 5194₂₁.
- А Тали' — 5198₁₂.
- А Талиб — 5193₁₈, 5198₁₃, 5202₁₀₄, 5203₆, 5206₂₆, 5243₁₃.
- А Тамкин — 5190₁.
- А Тауфик — 5184₁₃,
- А Тахир — 5202₁₆₂, 5237₆.
- П Тахир ходжа б. 'Абдал'азиз ходжа Хорезми (1207/1793) —
5328.
- Мулла* Таш, сын Суфи Курбана (XIX) — 5510.
- Тимур — 5012, 5016—5018, 5047.
- Тимур Султан, сын Мухаммад Шайбани хана (XVI) —
5473.
- Тоглук Тимур (748/1348—764/1362—1363) — 5014.
- Тукбуга см.: Насираддин бек Тукбуга.
- А Тура джан — 5147.

- А Тура Мурад тура см.: Тура* Мурад тура, сын Сайид Мухаммада.
- П Тура ходжа б. Сабир ходжа Киши (1256/1840—1841) — 5077.
- А Турди (XVII) — 5110, 5111.
- П Турсун Мухаммад (1300/1883) — 5349.
- А Туси — 5190₁₉.
- А Туфайли — 5194₁₇.

У

- А 'Убайдаллах б. Мас'уд (XIV) — 5528—5531.
- Прпл Мулла* 'Убайдаллах саххаф — 5478.
- А 'Убайди — 5202₁₀₇.
- А Увайси — 5171₂₈.
- Увайс Қарани (+ 22/643 или 37/657—658) — 5586—5589, 5593.
- А 'Узлат — 5194₃₄.
- Улугбек (тимурид) — 5045.
- 'Умар, халиф — 5002, 5484, 5499, 5515, 5586.
- Сайид* 'Умар 'Али ходжа накиб (XIX) — 5082.
- А 'Умар хан, кокандский хан (1224/1809—1237/1822) — 5019, 5129, 5133—5136, 5138—5140, 5183₂, 5198₅, 5206₃₃.
- П 'Умар ходжа б. Ибрахим ходжа (XX) см.: Дамулла* 'Умар ходжа...
- П Дамулла* 'Умар ходжа б. Ибрахим ходжа (1326/1908) — 5255, 5303.
- Умид — 5202₁₂₁.
- А Умиди — 5190₃₂, 5200₆, 5227₁₁, 5230₂₃, 5231₃, 5233₁₉, 5234₁₂, 5235₇, 5238₁₃, 5239₅, 5242₁₄, 5243₆, 5286₁₉, 5288₁₁; 5292₁₂, 5295₁₅, 5296₇, 5297₅, 5301₂₈, 5320₃₄.
- А Умиди см.: Мухаммад Нийаз диван.
- А Уммати — 5586, 5587.
- А 'Унван — 5202₁₅₈.
- П Мулла* Ураз муфтий б. Рузи Мухаммад илбеги Чарджуи (1227/1812) — 5064.
- А 'Урфи — 5198₃₈, 5202₁₄₅.
- 'Усман II, турецкий султан (1027/1618—1031/1622) — 5007.
- 'Усман, халиф — 5002, 5484, 5499, 5515, 5589.
- А 'Ушшак — 5202₅₆.

- Прпл Фазил ходжа (1240/1824—1825) — 5146.
 Мулла* Фазил б. Шариф аталик — 5536.
- А Фазли — 5156₈, 5171₃₃, 5176₈, 5184₂₁, 5190₁₁, 5194₂₀, 5199₇,
 5202₄₈, 5233₁₆.
- А Фазли см.: Фазли-йи Намангани.
- А Фазли-йи Намангани (1237/1822) — 5134, 5136—5144.
- А Мирза* Файз — 5171₂₃.
 Файзаллах ходжа б. 'Абдаллах ходжа — 5345.
 Файзи — 5202₁₁₅.
- А Факири см.: Мулла* 'Абдарраззак махдум кари б. 'Абдал-
 джаббар...
- А Фалик — 5192₁₄.
- А Фана — 5198₁₆, 5202₁₅₅, 5314₁₈.
- А Фани — 5196₁₁, 5202₁₅₂.
- А Фани см.: 'Ибадаллах махдум ахунд.
- А Фараги см.: Турди.
- А Фарзана — 5202₁₅₀.
- А Фаридаддин 'Аттар см.: Шайх* Фаридаддин. Мухаммад
 б. Ибрахим.
- А Шайх* Фаридаддин Мухаммад б. Ибрахим 'Аттар
 (+ 627/1230 или 632/1234) — 5090, 5558, 5559.
- А Фаридун — 5193₈, 5202₃₆.
 Фариси см. Маулана* 'Абдал'азиз.
- А Фарйад — 5176₃₇.
- А Фаррух см.: Асфандийар, хивинский хан...
 Фархад — 5167.
 Биби* Фатима, дочь Сайфаллаха — 5112.
 Фауджи — 5202₁₀₃.
- А Фахраддин б. Шамсаддин ал-Хорезми — 5548.
 Фахр ан-Ниса — 5175.
- А Фахри — 5202₂₆.
- А Фигани — 5202₃₂.
- А Фирдауси — 5187₇, 5188₁₁.
- А Фируз — 5191₁₀, 5199₂, 5206₁, 5233₁₄, 5234₂₁, 5242, 5292₂,
 5301₁, 5313₃, 5320₇.
- А Фируз (Фирузи) см.: Мухаммад Рахим II...
- А Фитрат — 5176₂₂, 5202₁₃₀.
- А Фузули — 5127₅, 5156₂, 5171₃, 5183₆, 5184₁₈, 5185₂, 5187₅.

5188₁, 5190, 5191₃, 5193₂₆, 5194₂₃, 5195₃, 5196₃₃, 5198₂,
5203₅, 5204₂₆, 5205₃, 5206₁₈, 5233₁₃, 5313₁₀.

А Фузули см.: Мухаммад б. Сулайман Фузули.

А Фуркат — 5176₄₁, 5190₄₈, 5194₃₇, 5195₆.

Х

А Хабиб — 5240₁₀, 5242₁₆, 5243₁₄, 5285₁₆, 5286₁₆, 5287₁₈, 5289₂,
5292₁₆, 5293₆, 5295₈, 5301₂₉, 5313₂₉, 5230₂₀.

А Хабиб см.: Хабибаллах ахунд.

А Хабибаллах ахунд (+ 1914) — 5280, 5320₄₆.

П Мулла* Хабибаллах ходжа (XIX) — 5389, 5396, 5404, 5405.

А Хабиби — 5190₄₂, 5234₃₃, 5297₁₁, 5320₄₆.

А Мирза* Хабиб Кудси — 5237₁₂.

А Хаваи — 5112—5115.

А Хаджи паша см.: Хизр б. 'Али б. ал-Хаттаб.

Прв Хаджи Хамадани (993/1585) — 5516.

А Хаджри — 5171₁₉, 5192₃₃, 5193₁₃, 5482.

А Хади Зариф — 5047.

А Хадим — 5230₁₀, 5232₇, 5238₁₉, 5242₁₈, 5285₃, 5286₅, 5287₂,
5290₄, 5292₂₄, 5293₁₅, 5295₅, 5301₂₅, 5313₃₉, 5315₁₁, 5316₁₉.

А Хадим см.: Баба джан махдум диван Тарра б. 'Абдал'азиз...
Хадим см.: Мулла* Мухаммад Амин б. Мулла Мухаммад
Захир ходжа...

А Хадими — 5297₈, 5320₃₇.

А Хадир (XIX) — 5197.

А Хазави (?) ал-Хавафи см.: 'Абдаллах б. Ахмад б. Мухаммад
Хазрави-йи Исфакхани.

А Хазик — 5134, 5344, 5176₂₆, 5187₂₁, 5190₁₅, 5196₈, 5198₂₁,
5202₁₀₆, 5233₂₀.

А Хазин — 5202₁₀₀, 5237₃.

А Хазми — 5202₆₉.

А Хайа — 5190₁₃, 5202₆₈.

А Хайали — 5172₄, 5198₄₅, 5227₁₅, 5230₁₇, 5231₇, 5234₁₉, 5238₁₁,
5240₈, 5242₁₉, 5243₉, 5285₁₈, 5286₂, 5289₁₅, 5320₃₅.

А Хайали см.: Мухаммад Назар махдум.

А Хайдар — 5198₇, 5202₄₄, 5237₁₇.

Амир* Хайдар, эмир Бухары (1215/1800—1242/1826) —
5146.

Хайдар кул бек — 5147.

- А Хайрат — 5183₉, 5202₆₅
- А Хакан — 5202₁₂₆
- А Хаки — 5192₈, 5227₁₀, 5230₁, 5231₁₅, 5234₁₅, 5238₂₄, 5239₇,
5242₈, 5243₁₁, 5285₁₂, 5286₄, 5288₁₂, 5292₁₇, 5293₇, 5295₁₁,
5297₂₀, 5301₁₇, 5313₃₁, 5315₁₉, 5316₁₁, 5320₄₇
- А Хаки см.: 'Ибадаллах ахунд б. Ибрахим ахунд
- П Хаки (1261/1844—1845) — 5519
- А Хаким ата — 5171₂₄
Хаким ата см.: Кул* Сулайман Бакиргани
- А Хаким-и Термези см.: Абу 'Абдаллах Мухаммад б. 'Али
- А Хакири — 5227₉, 5230₁₂, 5231₅, 5234₂₆, 5240₉, 5242₁₂, 5243₁₂,
5285₁₁, 5286₁₀, 5289₁₂, 5292₃₂, 5293₄, 5296₆, 5301₁₅, 5313₂₈,
5315₁₈, 5320₄₃
- А Хакири см.: Мухаммад Шариф ахунд б. Қазӣ Мухаммад
Қарим
- А Хаккани — 5127₁₀, 5192₃₈
Хаксар — 5234₂₅
Халаки — 5202₄₀
- А Мулла* Халбек б. Мулла Муса (XIX) — 5028
Халил Султан, Тимурид — 5045
- А Халис — 5191₁₁, 5206₂, 5241₃, 5313₄, 5320₁₅
- А Халис см.: Мухаммад Йа'куб ходжа б. Ибрахим ходжа
- А Халис см.: Шах Хаким
Халифа-йи Дуксаз — 5488
Хамдам — 5288₁₀
Амир* Хамза, сын Амира Кулала (+ 808/1405) — 5567
- А/П Хамза Хаким зада Нийази (+ 1929) — 5317, 5371, 5407—
5422
- А Хамид — 5202₇₆
- А/П Сайид* Хамид джан тура б. Сайид Мухаммад хан
(+ 1922) — 5029, 5225, 5226, 5320₉
Хамраалиев А. — 5194
- А Хан см.: Мухаммад 'Али хан б. 'Умар хан...
Хана хараб см.: Мухаммад Хасан диван б. Хаджи табиб
- А Ханджар — 5202₃₈
- А Хараб — 5292₃₀
- А Харабати (1146/1733—1734) — 5573
- А Харабати см.: Ахмад Бахааддин Султан Валад
- А Маулана* Харабати, сын Маулана-йи Руми см.: Ахмад
Бахааддин Султан Валад

- Харрат см.: Мулла* Мухаммад Шариф б. Мухаммад
 Йа'куб диван Харрат
 Хасан, сын 'Али — 5484, 5515
 Хасан-и 'Аскар — 5515
- А Хасан Мурад бек, прозванный Ата бек Турой см.: Хасан
 Мурад бек б. Мухаммад Йа'куб бек
- А Хасан Мурад бек б. Мухаммад Йа'куб бек (+ 1341/1923) —
 5059, 5092, 5309, 5310, 5320₂₁
- А Хасан Мурад кари, сын Мухаммад Амина (+ 1949) — 5471,
 5320
- А Мулла* Хасан Мурад кари б. Мухаммад Амин б. Мухам-
 мад Назар диван б. Килич Нийаз бай б. Нийаз Му-
 хаммад махрам (XIX—XX) — 5032
- П Хасан Мурад б. Мухаммад Амин Хиваки (1941) см.: Хасан
 Мурад кари, сын Мухаммад Амина
- А Хасиб-и Кудси — 5237₂₁
- А Хасрат — 5190₃₇, 5192₂₅, 5198₄, 5203₉, 5206₁₃
- А Хатими — 5174₅
- А Хатир — 5196₁₂
- А Хатиф — 5134, 5171₃₂, 5194₃₁
 Хатиф-и Худжанди — 5156
- А Хафиз — 5127, 5129, 5183₄, 5184₄, 5186₂, 5187₁₈, 5188₅, 5193₁,
 5194₆, 5195₂, 5196₃, 5198₂₂, 5202₂₀, 5233₃
- А Хафиз см.: Шамсадин Мухаммад Хафиз-и Ширази
- С Хафиз-и калан б. Бадраддин (Бахраддин) кари Ифти-
 хари (Ансари) — 5451—5454
- А Хафиз-и Халвайи 5202₃₉
- А Хидайат-и Гилани — 5198₅₀
- А Хиджлат — 5134, 5156₉, 5190₁₂, 5193₅, 5194₇, 5196₁₀, 5202₁₆₈
- А Хилали — 5187₁₆
- А Хизр б. 'Али б. ал-Хаттаб (+ 800/1397) — 5446, 5447
- А Хилват — 5174₁₄, 5184₁₁, 5186₈, 5787₁₅, 5188₈, 5193₁₀, 5194₃₉,
 5202₁₄₂, 5206₂₅
- А Хинаи — 5192₂₃
- А Хинду — 5344
 Хираман — 5404
- А Хирами см.: Мирза* Курбан Хирами
 Хирами см.: Мулла* Курбан Хирами
- А Хисами — 5174₁₀, 5176₃₃, 5206₁₉, 5202₁₁₀
- П Хисамова см.: Рукия Хисамова

- А Ходжа — 5164₇, 5189₇, 5221₄, 5222₄, 5320₁₂
- П Ходжа 'Азим б. Ходжа Ибрахим (1240/1224—1825) — 5560
- А Ходжа Ахмад Йасави (+ 562/1166—1167) — 5157
- А Ходжа джан (XIX—XX) — 5182
- А Ходжам Назар б. Гаиб Назар-и Чимийани (XVIII) — 5116—5124
- Ходжам падишах (+ 1104/1692—1693), потомок Ходжа Исхака Вали (+ 1007/1598—1599) — 5498
- Ходжа Мухаммад Парса — 5045
- Прв/П Мулла* Ходжа Нийаз Ханакхи (1331/1912—1913) — 5008.
- А Ходжа Салих — 5174₇
- Ходжаста — 5379
- Прв Ходжа шах б. Сайид Ахмад Хорезми — 5558
- А Хувайда — 5171₁₁, 5186₇, 5194₃₈, 5200₄, 5202₆
- Худайар, кокандский хан (1261/1845—1282/1875 с перерывами) — 5082, 5403
- П Дамулла* Худайбирган (XIX) см.: Худайбирган ахунд, сын Низамаддин хатиба.
- А/П Худайбирган ахунд, сын (б.) Низамаддин хатиба (+ 1919) — 5304—5306, 5320₄₁, 5453.
- П Худайбирган диван б. Устад Мухаммад панах Хорезми (1290/1873—1874) — 5089, 5191
- А Худайбирди (1190/1776—1777) — 5577
- А/П Худайбирди б. Куш Мухаммад б. Нийаз Мухаммад б. Иш-Мухаммад б. 'Аваз Мухаммад (1247/1831—1832) — 5469—5471
- Прв/П Худайбирди б. Куш Мухаммад Суфи ал-Хиваки (1241/1826) — 5012
- П Худайбирди б. Максуд суфи (1253/1837—1838) — 5570
- А Хузури — 5202₉₉
- А Хумайун — 5176₂₉, 5202₁₁₆
- Хумайун (937/1530—963/1556) — 5448
- Хунайн б. Исхак — 5452
- Хусайн, сын 'Али (+ 61/680) — 5481, 5484, 5515
- А Хусайн б. 'Али ал-Ва'из ал-Қашифи см.: Маулана* Хусайн б. 'Али ал-Ва'из...
- А Маулана* Хусайн б. 'Али ал-Ва'из ал-Қашифи (+ 910/1505) — 5355, 5499—5501, 5517
- Хусайн Байкара (873/1469—911/1506) см.: Султан* Хусайн Мирза б. Мирза Мансур

- А Хусайни — 5176₃₄, 5184₂₀, 5191₁₅, 5199₅, 5202₁₅₄, 5203₄.
Султан* Хусайн Мирза см.: Султан* Хусайн Мирза б. Мирза Мансур
- А Султан* Хусайн Мирза б. Мирза Мансур (873/1469—911/1506) — 5001, 5107, 5191₂, 5205₂, 5355, 5505
- А Хусайн Мухаммад диванбеги (+ 1918) см.: Хусайн Мухаммад диванбеги б. Мухаммад Мурад диванбеги
- А Хусайн Мухаммад диванбеги б. Мухаммад Мурад диванбеги — 5302, 5303, 5320₂₅
- А Хусрау — 5198₂₉, 5202₄, 5206₁₄
Хусрау — 5167
- А Амир* Хусрау Дахлави (+ 725/1325) — 5323—5325

Ч

- А Чакар — 5198₄₁, 5230₈, 5232₈, 5237₈, 5238₁₇, 5240₂, 5242₂₃, 5285₉, 5286₉, 5287₁₅, 5288₄, 5289₅, 5290₂, 5292₂₅, 5293₁₆, 5295₆, 5297₁₇, 5301₂₆, 5313₃₃, 5314₉, 5315₅
- А Чакар см.: Мулла* Мухаммад Йусуф Чакар б. (сын) Мухаммад...
- А Чакари — 5186₁₇
Чархи см.: Хамраалиев А.
- Прв/П Чаффа навис («Скорописец»), сын Мулла Пахлаван Нийаз дивана — 5435, 5440
- Чингиз хан — 5003

Ш

- А Шайда — 5129, 5171₂₂, 5186₁₄, 5190₄₅, 5193₇, 5194₃, 5198₃₀, 5204₁₁
- А Маулана* Шайх ал-алам Акбарабади (1044/1634—1635) — 5504.
- А Шайх ал-ислам см.: Шайх ал-ислам* Закир джан ходжа
- А Шайх Назар бай б. Мухаммад Мурад диванбеги — 5320₂₆
- А Шакир — 5194₁₈
- А Шам'и — 5202₅₀
Шамс, дочь Хусрау-шаха — 5390
- А Шамсаддин — 5186₁₀, 5190₄₀, 5202₁₉
- А Шамсаддин Мухаммад Хафиз-и Ширази (+ 791/1389) — 5044
- А Шамсаддин-и Сами — 5555

- А Мулла* Шамси — 5171₆
 А Шамс-и Табризи — 5185₅, 5198₄₆, 5202₆₁
 А Ша'ни — 5176₂₀
 А Шапур — 5176₂₅
 А Шараф — 5202₆₂
 А Маулана* Шарафаддин 'Али-йи Йазди (+ 858/1454) — 5012
 А Мирза* Шариф — 5174₄
 А Шариф — 5202₂₇
 А Шариф джан махдум — 5161
 А Шарки — 5236₃
 А Шаукат — 5176₂₇, 5184₅, 5198₃₁, 5203₇, 5206₂₁
 А Шауки — 5198₆, 5200₃, 5202₅₁, 5204₁₄
 А Шауки см.: Мухаммад Шариф б. 'Абдалкасим...
 Шафи', имам — 5515
 Шахбаз бек — 5427
 Мирза* Шах бек б. Мухаммад шах бек Дуглат — 5425—
 5427
 Шах Гази, хивинский хан (о. 1179/1765—1181/1767) —
 5362—5367
 А Шахди — 5202₁₁
 А Шахи — 5047, 5184₁₂, 5202₉₂, 5234₃₀
 А Шахиди — 5202₁₀₅
 Шахир бану — 5482
 П Шах Ислам катиб (1937) — 5045
 Шахрийар, сын Гулчихры — 5402
 Шахрух (807/1405—850/1447) — 5012
 А Шах Хаким (XVII—XVIII) — 5112—5115, 5508—5510
 А Шибиргани — 5190₆
 А Шиван — 5202₇₀
 А Шигаул дадхах — 5190₁₇
 А Шинаси — 5227₆, 5230₅, 5231₁₄, 5234₁₆, 5235₄, 5238₇, 5239₂,
 5242₆, 5243₁₆, 5285₁₅, 5286₇, 5289₁₄, 5292₈, 5293₂₂, 5295₂₆,
 5297₁₃, 5301₉, 5313₂₂, 5315₈, 5316₁₆, 5320₂₆
 А Шинаси см.: Шайх Назар бай б. Мухаммад Мурад ди-
 ванбеги.
 Шир 'Али, кокандский хан (1258/1842—1261/1845) — 5019,
 5403
 Ширзад, сын Шах-Киркина — 5385
 А Шир-и лашкар — 5193₂₅
 Ширин — 5167

- А Шир Мухаммад мираб б. 'Аваз бий мираб см.: Шир Мухаммад Мунис б. Амир 'Аваз ('Иваз) бий мираб
А/Прв/П Шир Мухаммад Мунис, б. Амир 'Аваз ('Иваз) бий мираб (+ 1244/1829) — 5001, 5002, 5012, 5020, 5022, 5031, 5132, 5172₃, 5177, 5242, 5258, 5320₁
Шируйа — 5167
Шис, пророк — 5488
- А Шифаи — 5202₉₅
Шихабалдин, сын дочери Амира Хамзы — 5567
Шу'айб — 5485
- А Шукури — 5202₅₄
- П Шукур кари, сын Ата ходжа ишана (1344/1925—1926) — 5444
- А Шухи — 5193₁₄
А Шухра — 5202₇₁
А Шухрат — 5202₈₂
А Шухуди — 5202₄₂

Ә

Әте — 5447

ХРОНОЛОГИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ СОЧИНЕНИЙ

Труды, время написания которых может считаться установленным, подобраны хронологически по годам (со звездочкой * — детальная дата); датируемые приблизительно сгруппированы по столетиям.

В е к		Датированные :		Датированные приблизительно
хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
II	VIII—IX			5527
III	IX—X			5423
IV	X—XI			5442
V	XI—XII			5555—5557
VI	XII—XIII			5443, 5473—5474,
VII	XIII			5481—5483, 5321,
				5322; 5435—5440;
				5558—5566
VIII	XIV	710/1310— 1311	5484—5494	5323—5325; 5379— 5382; 5444—5447, 5528, 5531, 5533— 5535
IX	XIV—XV	828/1425 850/1446— 1447 885/1480 889/1484 890/1485 904/1498— 1499	5012 5536—5538 5495 5057—5085 5496, 5497 5090—5106	5001—5006; 5013, 5037, 5045—5056; 5086—5089; 5107; 5355, 5498, 5502, 5503; 5516, 5567, 5568

В е к		Датированные		Датированные приближенно			
Хид- жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания			
X	XV—XVI	906/1500— 1501	5326—5354	5017, 5449, 5475, 5499—5501 5517, 5518; 5532			
		917/1511— 1512	5448				
		939/1532— 1533	5040, 5041				
		953/1546— 948/1541— 1542	5014				
		966/1558	5044				
		XI	XVI— XVIII		1061/1651	5356—5359	5007, 5008; 5110, 5111; 5424, 5450, 5476, 5477, 5504, 5539—5542
					1071/1661	5015	
					1092/1681	5009—5011	
XII	XVII— XVIII	1100/1688	*5108, 5109	5116—5124, 5128, 5130, 5146—5148, 5157—5361, 5368, 5451—5456, 5576, 5585			
		1124/1712	5016				
		1161/1748	5038, 5039				
		1179/1764— 1181/1767	5362—5367				
		1141/1728— 1729	5569				
		1146/1733— 1734	5570—5574				
		1159/1746	5575				
		1160/1747					
		1190/1776— 1777	5577				
		XIII	XVIII— XIX		1201/1786	*5125, 5126	5018—5021, 5025— 5028, 5042, 5043, 5129, 5131, 5133— 5135, 5145, 5149, 5156, 5160—5163, 5167—5170, 5173, 5175, 5177—5181,
1229/1813— 1814	5132						
1237/1821— 1822	*5136—5144						
1239/1823— 1824	5467						

В е к		Датированные		Датированные приближенно
хид- жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
XIV	XIX—XX	1240/1825	*5579—5585	5182, 5197, 5207,
		1247/1831—		5228, 5229, 5369,
		1832	5469—5471	5372—5378, 5383—
		1250/1834—		5406, 5425—5430,
		1835	5150—5154	5441, 5457—5466,
		1254/1838—		5472, 5478, 5505,
		1839	5155	5513, 5514, 5519,
		1260/1844	5022	5520—5526, 5543,
		1262/1846	*5023, 5024	5544—5549; 5551—
		1278/1861—		5554, 5586—5589,
		1862	5165, 5166	5594, 5601—5607
		1281/1865	5515	
		1296/1879—		
		1880	5608	
		1303/1886	*5029, 5030	5032, 5033, 5036,
		1310/1893	*5225, 5226	5210—5220, 5223,
		1318/1900—		5224, 5244—5284,
		1901	5201	5298—5300, 5302—
		1327/1909	5301	5312, 5317, 5370,
		1329/1911—		5371, 5409, 5411,
		1332, 1913—		5412, 5419, 5431—
		1914	5031	5434, 5468, 5479
		1914	5420, 5421	
		1333/1914—		
		1915	5318	
		1915	5422	
		1918	5407, 5408	
		1339/1920—		
		1921	5034, 5035	
		1343/1924—		
		1925	5480	
		1926	5410	
1927	5413—5416			
1928	5417, 5418			
1940	5319			
1944	5320			

ХРОНОЛОГИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ

Рукописи, имеющие дату окончания переписки, расположены хронологически по годам хиджры (со звездочкой * — детальная дата); датированные приближенно сгруппированы по столетиям.

В е к		Датированные		Недатированные
хиджры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
	XIV XV			5484 5055, 5057, 5485, 5486
X	XV—XVI	915/1509 967/1560	*5473 5326	5056
XI	XVI—XVII	1001/1593	*5044	5086
XII	XVII— XVIII	1151/1738— 1739	5495	5087, 5108, 5327, 5442, 5443, 5445,
		1159/1746	5058	5446, 5487, 5498,
XIII	XVIII— XIX	1202/1787— 1788	5578	5528 5004, 5014—5018, 5021, 5025, 5028,
		1206/1791	5127	5030, 5043, 5049,
		1207/1793	*5328	5059, 5060, 5079,
		1213/1798— 1799	5090	5082, 5091, 5092, 5102, 5107, 5109,
		1218/1803— 1804	5061, 5544 5547	5110, 5112, 5113, 5115, 5116, 5119, 5123—5125, 5130, 5131, 5139, 5146, 5154, 5155, 5156, 5158—5160, 5165,

В е к		Датированные		Недатированные
хид- жры-	нашей эры	год	№ описания	№ описания
				5169, 5173, 5179, 5183—5189, 5192— 5200, 5325, 5329, 5335, 5341, 5352— 5354, 5356, 5359, 5360, 5363, 5367, 5372, 5373, 5377— 5379, 5383—5386, 5389, 5392, 5396,
		1221/1806— 1807	5543	
		1225/1810	*5062	
		1227/1812	5063, 5064, 5093	
		1229/1813— 1814	5117, 5132, *5355	
		1230/1814— 1815	5094	5397, 5402—5406, 5425—5430, 5440, 5441, 5447, 5449, 5450, 5453, 5455, 5458—5466, 5470, 5472, 5477, 5481— 5483, 5490, 5493, 5506—5511, 5514, 5516, 5521, 5522, 5523, 5525, 5529— 5531, 5536, 5539, 5542, 5544, 5546, 5549, 5550, 5552— 5554, 5557, 5558, 5562, 5565—5567, 5571, 5572, 5577, 5581, 5582, 5588, 5589, 5591, 5593— 5598, 5600—5602, 5605
		1231/1815— 1816	5047, 5330	
		1233/1817— 1818	5161, 5331	
		1234/1818— 1819	5332, 5496	
		1235/1819— 1820	5362	
		1236/1820— 1821	5095	
		1237/1821	*5136, 5137	
		1238/1822— 1823	5037, 5046, 5065, 5066, 5096, 5333	
		1239/1823— 1824	5067, 5334	
		1240/1824— 1825	5068, 5451, 5560	
		1241/1825— 1826	*5012, 5145	
		1242/1826— 1827	5069, 5336	
		1243/1827— 1828	5097, 5467	
		1244/1828— 1829	5048	
		1245/1829— 1830	5040, 5088, 5149	
		1246/1831	*5138	

В е к		Датированные		Недатированные
хид- жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
		1247/1831— 1832	5469	
		1248/1832— 1833	5070, 5098	
		1249/1834	*5488	
		1250/1834— 1835		
		(и 1256/1840— 1841	5586	
		1251/1835— 1836	5337, *5540	
		1252/1836— 1837	5071, 5338	
		1253/1837— 1838	5570	
		1254/1838— 1839	*5099, 5339, 5388, 5390	
		1255/1839	*5340	
		1256/1840— 1841	*5077	
		(и 1257/1841 и 1264/1847— 1848		
		1257/1841— 1842	5072—5074, 5100, *5391	
		1259/1843	5075, 5114, 5489, 5559	
		1261/1844— 1845	5519, 5551	
		1262/1845— 1846	5076, 5118	
		1263/1846— 1847	5357, 5457	
		1264/1847— 1848	5078 5101, 5561,	
		1265/1848— 1849	5579	
		1266/1849— 1850	5395, 5499	
		1267/1850— 1851	5103, 5342	

В е к		Датированные		Недатированные
хид- жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
		1268/1851— 1852	5343	
		1269/1852— 1853	5104	
		1270/1853— 1854	5133, 5590	
		1272/1855— 1856	*5080, *5344, 5380, 5424,	
		(и 1283/1867)	5534, 5541	
		1273/1857	*5105	
		1274/1857— 1858	5081, *5505	
		1275/1858— 1859	5162	
		1277/1861	*5003	
		1278/1861— 1862	5164	
		1279/1862— 1863	5321, 5452, 5548	
		1280/1863— 1864	5545, 5563, 5580, 5583, 5603	
		1281/1864— 1865	5163, 5364	
		1282/1865— 1866	5083, 5500	
		1283/1866— 1867	5150, 5399, 5564	
		1284/1867— 1868	5167, 5400, 5401, 5555	
		1285/1868— 1869	5345	
		1286/1869— 1870	5106, 5157,	
		1287/1870— 1871	5168, 5365, 5368, 5599	
		1289/1872— 1873	5084 *5085, *5346, *5393	

В е к		Датированные		Недатированные
Хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
XIV	XIX—XX	1290/1873— 1874	5089, 5128, 5151	
		1291/1874— 1875	5387, 5491	
		1292/1875	5050, 5140	
		1293/1876	5052, 5152	
		1294/1877	5019, 5520, 5533	
		1295/1878	*5005, 5347, 5348	
		1296/1878— 1879	5027, 5171, *5556, 5604	
		1297/1879— 1880	5120, *5141, *5142, 5148, 5172, 5454	
		1298/1880— 1881	5023, 5478	
		1299/1881— 1882	5147, *5448	
		1300/1882— 1883	*5323, *5349, 5374, 5492	5032—5036, 5039, 5111, 5144, 5202, 5219, 5228, 5229, 5248, 5251—5253, 5257, 5259, 5265, 5269, 5272, 5275, 5278, 5279, 5284, 5301, 5303, 5306, 5308, 5310, 5312, 5317, 5370, 5371, 5408, 5409, 5418 5419, 5434, 5518
		1302/1884— 1885	5121, 5394, 5524	
		1303/1885— 1886	5366, 5512, *5538, 5607	
		1304/1886— 1887	5122, 5174, 5568, 5573	
		1305/1887— 1888	5042, *5126, *5175, *5324, *5526, 5537	
		1308/1890— 1891	5436	
		1309/1891— 1892	*5358, 5361, *5435, 5437— 5439	
		1310/1893	*5225	
		1311/1893— 1894	5176, 5369, 5476, 5532	

В е к		Датированные		Недатированные
хид-жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
		1313/1895— 1896	5177, 5178	
		1314/1896— 1897	5153, 5350, 5351, *5535, 5574	
		1315/1897— 1898	5029, 5190, 5375, *5381	
		1316/1898— 1899	5527	
		1317/1899— 1900	5191, 5423, 5431—5433	
		1318/1900— 1901	5201, 5134, 5143	
		1319/1901— 1902	5009, *5038, 5135	
		1320/1902— 1903	*5203, 5204, 5468	
		1321/1903— 1904	5010, *5020, *5022, *5026, 5051, *5180, 5181, *5205, *5206, 5207, *5208, 5322, 5501	
		1322/1904— 1905	5024, *5166, *5209, 5517, 5592	
		1323/1905— 1906	*5006, 5053, 5054, 5170, *5218, *5221, *5222, 5223, *5227, 5474, 5497, *5502	
		1324/1906— 1907	*5210, *5211, *5230, *5231, *5232, 5233, 5234, 5376, *5382, 5479, 5504	

В с к		Датированные		Недатированные
хид- жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
		1325/1907— 1908	*5001, *5002, 5007, *5212, *5213, 5220, *5224, *5235, *5236, *5237, *5238, *5239, *5240, 5241, *5242, 5243, 5244, 5246, 5249, 5254, 5258, 5260, 5263, 5266, 5270, 5273, 5276, 5305, 5503	
		1326/1908	5011, 5226, 5255, *5262, *5264, 5267, *5268, 5271, 5277, 5280, 5281, 5283, *5285—5291, 5292—5298, 5515	
		1327/1909	5214—5217, 5245, 5247, 5250, *5256, 5261, *5274, 5282, *5299, 5300, 5302, 5304, 5307, 5309, 5311, 5313, 5314	
		1328/1910	5315, 5316, 5456	
		1329/1911	*5569, 5575, *5576	
		1331/1912— 1913	5008	
		1332/1913— 1914	5494 5013, *5031,	

В е к		Датированные		Недатированные
хид- жры	нашей эры	год	№ описания	№ описания
		1333/1914—	5318, 5420,	
		1915	5421, *5422	
		1335/1916—		
		1917	*5475, *5584	
		1336/1917—		
		1918	5041, 5407	
		1339/1921	*5035	
		1341/1922—		
		1923	*5398, *5513	
		1343/1924—		
		1925	5480	
		1344/1925—		
		1926	5444	
		1926	5410, *5411	
		1927	5413, 5415	
		1928	5417	
		1348/1929—	5129, *5585,	
		1930	5587,	
			5606, 5608	
		1937	5045	
		1940	5319	
		1941	5182, 5471	
		1949	*5412, *5416	
		1950	5414	
		1951	5320	

УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ С ОСОБЕННОСТЯМИ

1. Автографы: а) авторов: 5032, 5035, 5036, 5042, 5043, 5132, 5149, 5161, 5167, 5175, 5194 (Мукими), 5218, 5252, 5264, 5272, 5277, 5278, 5317 (Хамза Хаким зада), 5318, 5370, 5371 (Хамза Хаким зада), 5407 (Хамза Хаким зада), 5409 (Хамза Хаким зада), 5411 (Хамза Хаким зада), 5412, 5413, 5420, 5421, 5422, 5467, 5469, 5479, 5480, 5512, 5526, 5527;
б) переводчиков: 5008, 5009, 5010, 5013, 5040, 5041, 5400, 5401, 5424, 5435, 5436, 5437, 5438, 5439, 5440, 5448, 5473, 5475, 5503 (Байани), 5504, 5556, 5568, 5569, 5575, 5576.
 2. Уникальные: 5028, 5034, 5167, 5317, 5409; 5413, 5419, 5420, 5421, 5422.
 3. Иллюстрированные: а) с миниатюрами: 5056, 5184;
б) с чертежами и рисунками: 5472, 5487, 5491.
 4. В оформлении: а) унваны: 5052, 5055, 5056, 5057, 5060, 5063, 5065, 5068, 5071, 5072, 5074, 5076, 5085, 5093, 5096, 5097, 5100, 5101, 5103, 5130, 5136, 5166, 5180, 5184, 5213, 5225, 5242, 5293, 5314, 5333, 5335, 5342, 5346, 5355, 5364, 5442, 5473, 5479, 5491, 5496, 5502;
б) фронтисписы: 5063, 5076, 5085, 5093, 5144, 5529.
 5. С оттисками печатей: 5044, 5046, 5047, 5057, 5063, 5071, 5076, 5088, 5093, 5112, 5136, 5138, 5147, 5200, 5286, 5337, 5345, 5370, 5425, 5469, 5488, 5500, 5510, 5525, 5528, 5562, 5581.
-

УКАЗАТЕЛЬ СООТВЕТСТВИЙ ИНВЕНТАРНЫХ НОМЕРОВ РУКОПИСЕЙ НОМЕРАМ ОПИСАНИЙ

Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.
36	5035	899	5321	909/I	5254
359	5150	901/I	5276	909/II	5273
360/I	5362	901/II	5263	909/V	5249
378/VI	5588	901/III	5220	911/III	5244
384/VII	5365	901/V	5270	922/III	5180
385/VII	5511	902/I	5283	924	5268
550	5527	902/II	5281	938	5170
594	5019	902/III	5277	945	5302
603	5036	902/V	5271	948	5245
654	5213	904/I	5255	950	5309
695/I	5403	904/III	5303	952	5282
715/II	5454	906/I	5228	1005	5226
786/I	5395	906/II	5251	1025	5178
817/I	5047	906/III	5259	1071/II	5332
817/VI	5330	906/IV	5306	1079	5479
818/II	5048	906/V	5248	1117/I	5051
821/III	5023	906/VI	5265	1119/IV	5181
828	5502	906/VII	5269	1120	5311
829	5009	906/VIII	5278	1121	5250
830	5010	906/IX	5219	1122	5215
832	5008	908/I	5305	1123	5216
853/I	5470	908/II	5258	1124	5212
853/II	5030	908/III	5260	1125	5308
881	5473	908/IV	5246	1127	5292

Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.
1128	5243	1219	5517	1910/II	5554
1129	5314	1220	5518	1910/IV	5397
1130	5293	1227	5039	1910/XII	5509
1131	5242	1231	5054	1918	5192
1132	5221	1242	5138	1924	5197
1133	5313	1257	5225	1925/I	5171
1134	5301	1275	5286	1925/II	5027
1142/I	5218	1276	5401	1932/I	5121
1142/II	5264	1284	5179	1933	5187
1142/III	5280	1285/I	5590	1938	5186
1143	5231	1300/I	5357	1949	5177
1145/III	5262	1313	5201	1962/I	5111
1148	5214	1324	5381	2021/I	5049
1154	5191	1325	5195	2033	5210
1155	5206	1326/II	5144	2034	5296
1156	5205	1335	5469	2036	5230
1157	5234	1338	5166	2037	5208
1159	5211	1381	5202	2061/III	5558
1161	5199	1389	5525	2061/VII	5489
1164	5173	1403	5359	2296/II	5174
1165	5207	1407/I	5110	2997	5145
1166	5223	1407/II	5163	2757/I	5521
1167	5224	1429	5196	2892/I	5456
1171	5209	1500	5307	3023	5442
1172	5227	1589/III	5564	3305/II	5483
1175	5297	1608	5123	3305/VII	5553
1177	5289	1624	5488	3313/V	5428
1178	5288	1628/III	5508	3330/II	5172
1179	5291	1683/I	5374	3336	5467
1182	5238	1717	5530	3340/II	5167
1183	5235	1730/III	5500	3340/III	5400
1184	5315	1733/III	5510	3344/I	5040
1185	5287	1735/II	5560	3344/II	5149
1186	5290	1744/I	5546	3394	5478
1187	5239	1758/I	5499	3422	5013
1188/I	5203	1766	5117	3425/I	5108
1188/II	5204	1790/I	5358	3445	5005
1191	5285	1790/II	5361	3451	5266
1192	5316	1795	5380	3460/I	5298
1195	5240	1797	5146	3461	5300
1196	5295	1799	5165	3464	5081
1198	5127	1880	5134	3517	5087
1205	5424	1808	5160	3533	5465
1210	5325	1834	5485	3588/II	5466

Инд. №	№ опис.	Инд. №	№ опис.	Инд. №	№ опис.
3595/I	5102	5341/III	5405	6416/VIII	5506
3595/II	5079	5341/IV	5389	6633/II	5586
3599/I	5070	5341/V	5404	6633/III	5555
3599/II	5098	5353/I	5377	6666/I	5229
3642	5133	5353/IV	5158	6666/II	5253
3650/I	5115	5353/V	5402	6666/III	5257
3696/II	5122	5353/VII	5600	6666/IV	5279
3738	5004	5364/I	5020	6666/V	5275
3794/I	5572	5364/II	5022	6666/VI	5312
3798	5147	5364/III	5024	6666/VII	5310
3842/II	5384	5398/I	5016	6672	5135
3866/I	5427	5480/II	5549	6685	5486
3866/II	5369	5661/II	5119	6700	5304
3866/III	5441	5663/II	5338	6704	5012
3866/IV	5476	5687	5493	6728	5053
3967	5541	5709	5537	6745/II	5143
3967/III	5534	5712/IV	5425	6765	5393
3975/I	5524	5724	5095	6768/I	5501
3995/III	5563	5729	5475	6776/I	5350
3995/IV	5580	5735	5142	6776/II	5351
3995/VI	5545	5736	5176	6781	5504
4015/I	5386	5740/II	5477	6785	5011
4035/I	5594	5740/III	5589	6791	5061
4107	5450	5807	5355	6793	5066
4181	5200	5868	5182	6803/II	5080
4198/II	5536	5938/II	5573	6810/II	5084
4255/II	5109	5984/I	5106	6871	5497
4344/I	5345	5984/II	5083	6874/II	5120
4351/II	5347	6106/II	5349	6877	5058
4398/I	5559	6117/I	5130	6891	5439
4476	5394	6117/IV	5131	6895/I	5368
4522	5067	6127	5487	6895/II	5168
4569	5141	6128	5077	6895/III	5157
4819	5153	6134	5372	6895/V	5599
4868	5373	6211/I	5601	6896	5437
5020	5334	6211/II	5514	6908	5038
5024/III	5331	6217	5118	6910	5503
5030/I	5505	6226	5299	6913	5495
5048	5458	6227	5492	6928	5294
5054/I	5452	6317/I	5363	6945/I	5328
5058	5164	6319/I	5124	6946	5237
5071	5021	6346	5490	6949	5217
5176/V	5366	6416/I	5482	6950	5236
5341/I	5396	6416/VII	5552	6957/II	5162

Иив. №	№ опис.	Иив. №	№ опис.	Иив. №	№ опис.
6977	5233	7412/VII	5096	7628/VI	5412
6993	5183	7412/VIII	5065	7628/VII	5410
6996	5241	7416/I	5003	7628/VIII	5417
7006	5222	7421	5034	7628/IX	5418
7011	5184	7428	5379	7628/X	5409
7017/I	5575	7430	5007	7628/XI	5419
7017/II	5569	7431	5041	7628/XII	5371
7017/III	5576	7437/I	5059	7628/XIII	5415
7022/I	5494	7437/II	5092	7628/XIV	5416
7045	5232	7437/III	5329	7628/XV	5413
7050	5189	7438	5082	7628/XVI	5414
7061	5198	7439	5074	7628/XVII	5408
7071/I	5385	7440	5071	7629/I	5272
7071/IV	5383	7443	5169	7629/II	5480
7091	5247	7455	5519	7629/III	5370
7092	5274	7463	5056	7674/IV	5592
7093	5284	7483/I	5148	7685	5045
7095	5256	7436	5337	7686/II	5388
7096	5261	7504	5574	7686/VI	5390
7102	5267	7510	5136	7690/I	5544
7114	5375	7522	5116	7690/II	5547
7152	5091	7523/I	5548	7693	5318
7180	5516	7549	5062	7699/I	5252
7181/I	5571	7554	5057	7701	5055
7222/I	5591	7560/I	5105	7709/I	5107
7222/II	5567	7560/II	5344	7713/II	5152
7286	5568	7568	5033	7715	5050
7288	5440	7572	5026	7717	5029
7305	5001	7576	5161	7719/II	5598
7307	5002	7589/I	5382	7722	5539
7309	5006	7589/II	5376	7736/I	5570
7314	5532	7598/I	5523	7737	5017
7331	5089	7599	5605	7749/I	5354
7341	5436	7604/II	5507	7767/V	5603
7342	5438	7611	5542	7768	5322
7346/I	5101	7614/I	5159	7771	5032
7346/III	5430	7615/I	5602	7773/I	5604
7363	5556	7619/I	5398	7787	5052
7385/II	5323	7619/II	5513	7792	5453
7397	5491	7628/I	5420	7793	5455
7412/I	5496	7628/II	5421	7811/I	5090
7412/II	5037	7628/III	5422	7847	5154
7412/IV	5333	7628/IV	5407	7863	5076
7412/V	5046	7628/V	5411	8038	5391

Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.	Инв. №	№ опис.
8042	5378	8829	5392	9494	5320
8151/I	5522	8831	5064	9496/I	5343
8188/I	5356	8846/I	5551	9497	5044
8188/II	5360	8847	5538	9505/I	5531
8206	5193	8863	5520	9510	5582
8248	5364	8880	5498	9557/II	5185
8257/I	5431	8902	5113	9560	5327
8257/II	5432	8924/I	5114	9577/II	5550
8257/IX	5468	8937/III	5426	9577/II	5464
8257/XIII	5433	8937/V	5566	9591	5435
8257/XXVI				9596	5031
	5423	8989	5317	9688/I	5139
8263/I	5443	9072	5190	9744/I	5336
8283	5597	9073	5112	9744/II	5069
8286	5352	9074/IV	5481	9751/I	5100
8292/II	5086	9085/II	5577	9751/II	5072
8308	5462	9105	5188	9754/II	5340
8376	5529	9139/II	5140	9762/II	5326
8387	5583	9160	5125	9769/III	5429
8391	5448	9200/I	5387	9786	5025
8393	5474	9200/III	5018	9820	5406
8442	5528	9213/III	5578	9914	5137
8448	5471	9251/II	5512	9923	5075
8464	5097	9251/IV	5151	9955	5060
8478/I	5535	9251/V	5128	9985	5015
8478/III	5584	9287/II	5103	10007/I	5565
8503	5094	9287/III	5342	10034	5078
8550/II	5540	9309	5194	10073/I	5348
8603	5543	9350/I	5085	10102/I	5341
8620/I	5607	9350/III	5346	10124/I	5434
8621	5593	9358	5319	10124/II	5460
8705	5126	9373/I	5561	10161/I	5104
8721	5533	9373/II	5579	10161/II	5335
8723 /II	5581	9376/I	5339	10191/I	5472
8774	5515	9376/II	5099	10191/II	5014
8816	5028	9379/I	5526	10191/III	5155
8817/I	5093	9379/II	5175	10196/III	5457
8817/II	5063	9379/III	5042	10196/V	5461
8821/IV	5088	9379/IV	5043	10252	5484
8723/I	5562	9385	5156	10671/IV	5451
8723/II	5581	9396/II	5445	10820	5557
8811/III	5595	9396/I	5446	11040/II	5367
8812/III	5596	9405	5068	11083	5444
8814/I	5353	9469	5073	11089/IV	5399

Иив. №	№ опис.	Иив. №	№ опис.	Иив. №	№ опис.
11124	5449	11197/II	5129	11327/III	5463
11154	5459	11197/III	5608	11374	5324
11194	5132	11197/IV	5587	11394	5447
11197/I	5606	11197/V	5585		

ПЕРЕЧЕНЬ РИСУНКОВ

- К описанию № 5056. Гараиб ас-сигар, Алишера Навои, л. 94 б. Миниатюра (игра в чауган). Список XVI в.
- № 5056. Гараиб ас-сигар, Алишера Навои, л. 124 а. Миниатюра (сцена пиршества). Список XVI в.
 - № 5014. Тарих-и Рашиди, Мухаммада Хайдара (узбекско-уйгурский перевод), л. 243а. Список 1300/1882—1883 г.
 - № 5031. Шаджара-и Хорезм шахи, Мухаммад Йусуфа Байани, л. 16. Список 1333/1915 г.
 - № 5056. Гараиб ас-сигар, Алишера Навои, л. 103 б. Миниатюра (приход Маджнуна к Лайла). Список XVI в.
 - № 5044. Комментарий к дивану Хафиза, Муслихаддина Мустафа б. Ша'бана, л. 16. Список 1001/1593 г.
 - № 5055. Гараиб ас-сигар, Алишера Навои, л. 146. Список конца XV в.
 - № 5056. Гараиб ас-сигар, Алишера Навои, лл. 36—4а. Развернутый фронтиспис. Список XVI в.
 - № 5085. Хамса, Алишера Навои, л. 16. Список XIX в.
 - № 5194. Байаз. Автограф Мухаммад Амин ходжа Мукими, л. 156. Список конца XIX в.
 - № 5442. Турецкий перевод анонимного лечебника, л. 16. Список XVIII в.
 - № 5446. Мунтахаб аш-шифа, Хизр б. 'Али ал-Хаттаба, л. 4а. Список XVIII в.
 - № 5450. Манафи' ал-нисан, Абу-л-Гази хана, л. 2а. Список XIX в.
 - № 5472. Космографический трактат без названия, анонимного автора, л. 20а. Список XIX в.
 - № 5473. Насихат ал-мулук, Абу Хамид Мухаммада ал-Газзали (узбекский перевод), л. 16. Список 915/1509 г.
 - № 5479. Муфаррих ал-кулуб, Са'даллаха туры, л. 46. Автограф с датой 1324/1906 г.
 - № 5484. Касас-и Рабгузи, Насирадина Рабгузи, л. 114а. Список XIV в.
 - № 5516. Тафсир-и Йа'куб-и Чархи (в узбекском переводе), л. 16. Список XIX в.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСОК
ТЮРКСКИХ РУКОПИСЕЙ, ВОШЕДШИХ
В ПРЕДЫДУЩИЕ ТОМА
„СОБРАНИЯ ВОСТОЧНЫХ РУКОПИСЕЙ“.

Даты в скобках при имени обозначают год написания сочинения или год смерти автора (со знаком+).

При ссылках на тома „Собрания“ первая цифра (римская) означает том, вторая—порядковый номер описания.

— 1 —

- ابو الخير خان بياني و اولادى نينك شرحى شيان خان غچه — الله مراد
I, 204 انه باي اوغلي (1231/1815—1816)
- I, 331 ابو على سينا حكايسى—
آثار اماميه (انوار سهيلي)—مولانا حسين بن على
V, 3685—3687 الراعظ الكاشفى (+910/1505)
- II, 1317 اختتم نامه—صيقلى (—XVIII)
اخلاق محسنى—مولانا حسين بن على الواعظ الكاشفى
III, 2044, 2045 —(+910/1505)
- III, 2609 ارشاد الطالبين—آخوند درويزه* ننگهارى (1021/1612)—
II, 1750 اشعار—
- VI, 4619 (اشعار مختلفه)—
انتخاب التواريخ—حاجى محمد حكيم خان بن سيد معصوم خان
I, 223 —(1259/1843)
- انساب السلاطين و تواريخ الخواقين—ملا ميرزا عالم بن داملا ميرزا
V, 3539 رحيم تاشكندى (XIX)
- I, 136 اوغوز نامه—

- ب -

- I, 144, 145 بابر نامه - محمد ظمیرالدین بابر (937/1530+) -
 IV, 2802 باقرغان کتابی - سلیمان باقر غانی (XII-XIII) -
 بحر الدرر - محمد مسکین فراہی الشہر بالمعین الواعظ
 IV, 2913 - (907/1501+) -
 I, 240 بخارا انقلابی نینگ تاریخی - صدرالدین عینی (1954+) -
 بدایع الوقایع - زین الدین محمود بن عبدالجلیل المشہور
 I, 398 بوصفی (XVI) -
 بنک و بادہ - محمد بن سلیمان فضولی بغدادی
 II, 1369, 1370 - (963/1555+) -
 II, 1316 بہرام و گل اندام - صیقلی (XVIII) -
 II, 1246-1249 بہرام و گل اندام - نوائی (906/1501+) -
 II, 1722-1724, 1726, 1732, 1735, 1740, پیاض -
 1741, 1744, 1751, 1752, 1756; VI, 4622
 II, 1692 پیاض آگہنی و فیروز -
 II, 1525 پیاض بیدل و نوائی
 II, 1308 پیاض نوائی - علیشیر نوائی (906/1501+) -
 بیان حسب حال ملا میرزا عالم میرزا - ملا میرزا عالم بن داملا رحیم
 V, 3578 تاشکندی (XIX) -

- ت -

- تاریخ شہرنخی - ملا نیاز محمد بن عاشور محمد خوقندی
 I, 229 - (1288/1871) -
 تاریخ طبری - ابو جعفر محمد بن جریر الطبری
 V, 3469 - (310/923+) -
 I, 91 تاریخ عمومی - ابراہیم حقی (XIX) -
 I, 245-247 تاریخ فرشتہ - محمد قاسم ہندوشاہ (XVI-XVII) -
 تاریخ کامل - ابو الحسن علی بن ابی الکریم اثیرالدین محمد بن

محمد بن عبدالکريم عزالدين بن الاثير الجزرى

I, 10—19, 68

—(+630/1232)

I, 264—269

تاريخ ملوك عجم—عليشير نوائى (+906/1501) —

III, 2073

تحفة الوزراء—خواجه عبدالله انصارى (+481/1088) —

(ترجمه حال حضرت شيخ خاوند طهور)—محمد جان

V, 4136

اورضايف (XIX) —

تذكرة الاولياء—شيخ فريدالدين محمد بن ابراهيم عطار

III, 2208—2212

—(+627/1230)

تذكرة السلاطين—مير محمد صديق بن امير مظفر المتخلص

I, 340

بحشمت (XIX) —

تذكرة بغراخانى—احمدبن سعدالدين الازغنى

III, 2106—2107

الزمكانى (X) —

I, 112

تذكرة البغراخان—ملا حاجى—

II, 1697

(تسويدات محبت)—اميدى—

تقويم التواريخ—حاجى خليفه ملقب بمصطفى

I, 280

—(+1068/1657—1658)

II, 1768

(تيرمه غزلى)—خير النساء آتون (o. 1328/1910) —

—ث—

ثبات العاجزين—صوفى الله يار بن الله قلى

II, 1566—1574

—(+1133/1720—1721)

—ج—

جامع التواريخ—محمد على بن درويش على بخارى (XVI) — I, 25

جنک نامه—ملا شمسى ملقب بملا شوقى

V, 3536, 3537

—(1269/1853)

—چ—

II, 1675

چهار درويش خرامى—ملا قربان خرامى (XIX) —

چهار ديوان امير عليشير متخلص به نوائى—عليشير نوائى

II, 1251—1280

—(+906/1501)

II, 1305, 1306

چہل حدیث—

—ح—

حبيب السيز في اخبار افراد البشر— غياث الدين بن همام الدين

I, 75

الملقب بخواندمير —(+942/1535)

حجة السالكين و راحة الطالبين— محمد طاهر بن محمد ظيب

III, 2681

—(XVIII)

حديقة السعداء— محمد بن سليمان فضولى بغدادى

IV, 2848, 2849

—(+963/1556)

VI, 4981

حكايت صالحين—

I, 455, 456

حل لغات نوائى—

II, 1239—1243

حجرت الابرار— عليشير نوائى —(+906/1501)

—خ—

I, 631

خلاصة الحكماء— حافظ كلان بن بدرالدين قارى—

I, 301—303

خمسة المتحيرين— عليشير نوائى —(+906/1501)

II, 1213—1238

خمسة نوائى— عليشير نوائى —(+906/1501)

V, 3905

خواب نامه— ميرضياء الدين—

د

داستان امير تيمور— سيد محمد خواجه بن جعفر

I, 206; V, 3503

خواجه—

II, 1863

داستان سيد بطال غازى

III, 2721

در المظهر— محمد صادق كاشغرى—

VI, 4604

ديوان اشرف— اشرف (1277/1860)—

II, 1632—1636

ديوان اميرى— امير محمد عمرخان خوقندى

—(+1237/1822)

- دیوان جانی۔ ملا قربان جانی (1250/1834+)۔ II, 1657
- دیوان چاکر۔ محمد یوسف المتخلص بالچاکر بن محمد یعقوب دیوان ملقب بخرات (1371/1952+)۔ V, 3670-3672
- دیوان حسینی۔ ابو الغازی بہادر سلطان حسین میرزا ابن میرزا منصور (سلطان حسین بایقرا) (911/1506+)۔ II, 1318
- دیوان حکمت۔ حکمت۔ VI, 4602, 4603
- دیوان خطائی۔ شاہ اسماعیل صفوی (930/1524+)۔ II, 1339, 1340
- دیوان خمولی۔ ملا جمعہ قلی اورگوتی «خمولی» (XIX)۔ II, 1661
- دیوان خواجہ احمد یسوی۔ خواجہ احمد یسوی (1167-1562/1166+)۔ II, 809
- دیوان خیالی۔ محمد خیالی (964/1556+)۔ II, 1354-1356
- دیوان خیالی۔ محمد نظر المتخلص بالخیالی ولد محمود نیاز یساول باشی (XIX)۔ II, 1701
- دیوان خیری۔ VI, 4593
- دیوان راجی۔ محمد یوسف مخدوم «راجی» (XIX)۔ V, 3652-3654
- دیوان رفیع۔ قاضی رفیع کالائی (1237/1821-1822+)۔ VI, 4597
- دیوان شناسی۔ شیخ نظر بای بن محمد مراد «شناسی» (1336/1918+)۔ V, 3666, 3667
- دیوان شوقی۔ شوقی کتہ قورغانی (1278/1861+)۔ II, 1678
- دیوان عابد۔ عابد خواجہ بن میرک خواجہ بخاری (1250/1834+)۔ II, 1656
- دیوان عاشق پاشا۔ عاشق پاشا بن مخلص پاشا رومی (733/1332+)۔ II, 1030
- دیوان عندلیب۔ عندلیب (XIX)۔ VI, 4600
- دیوان غازی۔ ملا محمد غازی خوقندی (XVIII-XIX)۔ II, 1607
- دیوان فضولی۔ محمد ابن سلیمان فضولی بغدادی (963/1555-1556+)۔ II, 1357-1364
- دیوان لطفی۔ لطفی (897/1492+)۔ II, 1148-1151

- VI, 4500 دیوان لعلی -
- I, 482 دیوان لوغات سوزله‌ری ئوچون فه‌رست -
- II, 1665, 1666 دیوان محتوم قلی - محتوم قلی (XIX) -
- V, 3668 دیوان محسنی - حسین قلی بن سلیمان قلی «محسنی» -
- II, 1530-1550 دیوان مشرب - رحیم بابای نمنگانی «دیوانه مشرب» (XVII) -
- V, 3660 دیوان مقیمی - محمد امین خواجه مقیمی (1321/1903+) -
- V, 3645-3650 دیوان مونس - شیر محمد الملقب بالمونس بن امیر عوض¹ بی میراب (1245/1829) -
- V, 3662-3664 دیوان میرزا - محمد رسول میرزا باشی «میرزا» (+1340/1922) -
- II, 1608 دیوان هویدا - خواجه نظر بن غایب نظر چیمیان «هویدا» (XVIII-XIX) -

و

- III, 2720 و ساله² خلوة صوفیه -
- I, 629 و رساله شفا³ الابدان -
- III, 2222 (الرسالة الغوثیه) - محیی الدین محمد ابن العربی (+638/1240) -
- III, 2516 رشحات عین الحیات - علی بن حسین الراعظ الکاشفی (+939/1532) -
- II, 1528 رعنا و زیبا - برخوردار بن محمود ترکمان فراهی (XVIII) -
- I, 279 روضة الابرار - عبدالعزیز بن حسام‌الدین «قره چلبی زاده» (1068/1657-1658) -
- IV, 2827 وضة الشهداء - حسین بن علی الواعظ الکاشفی (+910/1504-1505) -
- I, 59-68, V, 3489 روضة الصفا⁴ - محمد بن خاوند شاه ملقب بمیر خواند (+903/1498) -

ز

- I, 69 زبدة الآثار- عبدالله بن محمد بن علي نصر اللمهي-
I, 89 زبدة الحكايات- محمد وارث (XVII)-

س

- I, 28 سبعة الابرار- درويش محمد بن رمضان-
I, 281 (سفارت نامه روسيه)- عثمان شهدي افندي (XVIII)-
سلسله خواجهكان نقشبنديه- محمد طاهر بن محمد طيب خوارزمي
III, 2695 (1157/1744)
I, 712 سمریه- مير ابو طاهر صدر سمرقندی (XIX)

ش

- I, 278 شاهنامه تركي- محمد قاسم بن ملا ندير محمد بخاري
-(XIX)
شاهنامه فردوسي- ابوالقاسم حسن بن اسحاق الطوسي «فردوسي»
II, 1774-1775 -(+411/1020-416/1025)
شجره تراكمه- ابو الغازي بهادرخان ابن عرب محمدخان
I, 171-174 -(+1074/1663)
II, 1583 شرح منوي
شرح مختصر الوقايه- عبدالعلي بن محمد بن الحسين البرجندي
V, 4099 - (o. 928/1523)
II, 1351 شوق نامه- عبيدالله خان ابن محمود سلطان (+946/1539)-
V, 3532, 3533 شهنامه ديوانه عندليب- ديوانه عندليب (XIX)
V, 3534-3535 شهنامه ديوانه مطرب- ديوانه مطرب (XIX)
I, 205 شيباني نامه- الاء مزاد انه باي اوغلي (1231/1815-1816)-

ص

- II, 1350 صبر نامه- عبيدالله خان ابن محمود سلطان (+946/1539)

ط

V, 3643, 3644

طاهر و ظهیره - صیادی -

ع

III, 2790-2792

عبرة الغافلین - محمد علی دیوانه بن محمد صابر
(دوکچی ایشان) (+1898) -

غ

II, 1281-1288

غرائب الصغیر - علیشیر نوائی (+906/1501) -

V, 3561

غزات ملک چین - ملا بلال ناظم (1292/1875) -

«دیوانه مشرب»

غزل (ا) ایشان شاه مشرب - رحیم بابای نمنگانی

II, 1551, 1552

(XVII) -

غزلیات فضولی - محمد ابن سلیمان فضولی بغدادی

II, 1372

(1556-1555/963+) -

غزلیات مونس - شیر محمد بن امیر عوض بی میرآب «مونس»

II, 1646

(1829+) -

ف

II, 1250

فرهاد و شیرین - علیشیر نوائی (+906/1501) -

II, 1291

فوائد الکبر - علیشیر نوائی (+906/1501) -

ق

II, 1864

قصه امیر تیمور انتخابی -

II, 1793

قصه چهار درویش -

II, 1605, 1606

قصه دیوانه برحنی بیانی -

II, 1660

قصه یوسف و زلیخا - سریامی (XIX) -

VI, 5000

(قطعات) -

II, 1875

قهرمان نامه -

ك

- II, 1311—1315—(1211/1796) كتاب صيقلی (وفات نامه پیغمبر) - صیقلی
 II, 1349 کتاب کلیات ضرب عبیدالله خان - عبیدی (+946/1539)
 V, 3634 کتاب مولود النبوی - سلیمان -
 VI, 4572 کلیات دیوان نابی - یوسف نابی - (+1124/1712)
 I, 465 کیلور نامه - محمد یعقوب چینگئی (XVII) -

گ

- V, 3661 گل جمیله - محمد صادق ابن الله برگان -
 گلزار - پادشاه خواجه بن خواجه عبدالوهاب
 V, 3675—3678 (945/1538—1539)
 I, 330 گنجینه حکمت - ضیاءالدین سید یحیی -

ل

- II, 1292—1303 لسان الطیر - علیشیر نوائی (+906/1501) -
 لطایف الطوائف - علی بن حسین الواعظ الکاشفی
 V, 3689 (+938/1532)
 لطایف الطوائف - فخرالدین علی بن حسین الواعظ الکاشفی
 II, 1840 المشهور بصفی (+939/1532) -
 I, 483 لغت فضولی -
 لوامع الاشراف فی مکارم الاخلاق - جلالالدین محمد بن اسعد
 VI, 4780 الصدیقی الدوانی (+908/1502) -

م

- II, 1554—1562 مبداعنور - ملا محمد رحیم بابا دیوانه نمنگانی
 «مشرّب» (XVII—XVIII) -
 II, 1563—1565 (مثنوی) -

- مثنوی خراباتی - «خراباتی» - II, 1683
- مجالس النفايس - مير عليشير نوائي (+906/1501) - I, 304, 305
- مجموعه اشعار تركي (1298/1881) - II, 1749
- مجموعه الشعراء - فضلي نمنگاني (XIX) - II, 1637-1641
- مجموعه الشعراء فيروز شاهي - احمد طيبي - II, 1691
- مجنون و ليلى - عليشير نوائي (+906/1501) - II, 1244, 1245
- محبوب القلوب - بر خوردار بن محمود تركمان فراهي
(XVII-XVIII) - II, 1854, 1856-1858, 1860
- محبوب القلوب - عليشير نوائي (+906/1501) - II, 1813-1821
- محيط التواريخ - محمد امين بن محمد زمان بخاري سوفياني
(XVIII) - I, 88
- مختصر الوقايه - عبيدالله بن مسعود بن تاج الشريعه
(+745/1347) - V, 4098
- مختصر الوقايه ترجمه سي - عبيدالله بن مسعود المحبوبي
(+747/1346) - IV, 3129
- مخمسات آگهي - محمد رضا ميرآب بن اير نياز بيك المتخلص
بالآگهي (+1291/1874) - V, 3651
- مخمسات خالص - يعقوب خواجه بن ابراهيم خواجه «خالص»
(XIX) - V, 3659
- مخمسات راجي - محمد يوسف مخدوم «راجي» (XIX) - V, 3655
- مخمسات كامل - مولانا كامل خوارزمي (XIX) - II, 1693
- مخمسات مونس - شير محمد بن امير عوض بي ميرآب
(+1829) - II, 1644, 1645
- مخمسات نوائي - عليشير نوائي (+906/1501) - II, 1307
- مخمس شاه مشرب - رحيم باباي نمنگاني «ديوانه» مشرب»
(XVII) - II, 1553
- مخمس - ملا غايب - II, 1734
- مروج الذهب و معادن الجواهر - ابو الحسن علي بن حسين المسعودي
(+345/956) - I, 5

مستفاد الأخبار في احوال قزان و تاتار- شهاب الدين بن بهاء الدين
I, 285 المرجاني (1306/1888)-

معارج النبوة في مدارج الفتوة- معين بن حاجي محمد الفراهي
IV, 2822, 2823 (+907/1501)-

مقامات خواجه زين الدين)- محمد عبدالعلي سرمي
III, 2440 (1212/1797)-

مقدمة الادب- ابوالقاسم محمود بن عمر الزمخشري
I, 425 (XII)-

مكتوبات. منشآت. منشورات-
I, 374 (مناجات فضولي)- محمد ابن سليمان فضولي بغدادى

V, 4117 (+963/1555)-
III, 2173 (مناقب شيخ عبدالقادر الجلي)-

I, 476-478; منتخب اللغات- محمد رضا خيوقى
V, 3825-3827-(1213/1798-1799)

I, 484 منتخب اللغات تركى-
II, 1663 منظومات تأريخيه- ملا جمعه قلى اورگوتى (XIX)-

V, 3764-3766 ميزان الاوزان- عيشير نوائى (+906/1501)-

-ن-

نساييم المحبة من شمايم الفتوة- عيشير نوائى
I, 306; III, 2484-2487 (+906/1501)-

II, 1304 نظم الجواهر- عيشير نوائى (+906/1501)-

II, 1289-1290 نوادر الشباب- عيشير نوائى (+906/1501)-

-و-

V, 3623 وفات نامه پيغمبر- ضيقلى (XVIII)-

I, 348 وقفيه- عيشير نوائى (+906/1501)-

- هزار سوال ملیکہ و جواب دانشمند۔
ہفت پیکر۔ جمال اندین ابو محمد بن یوسف موعید گنجوی
V, 4127-4128
V, 3605 (XIII)
ہفت کشور (بتی کشور)۔ علیشیر نوائی (+906/1501) - III, 2048

—ی—

- یوسف و زلیخا۔ در بیک (812/1409) - II, 1101, 1102
یوسف و زلیخا۔ عندلیب (XVIII) - II, 1870
-

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие		7
История	5001—5039	15
Всеобщая история	5001—5011	17
История Средней Азии	5012—5036	24
История Ирана	5037—5039	48
Мемуары и путешествия	5040—5043	51
Художественная литература	5044—5422	57
Поэзия	5044—5320	61
VIII—IX вв. хиджры—XIV—XV вв. н. э.	5044—5107	—
XII—XIII —XVII—XVIII	5108—5130	59
XIII—XIV —XIX—XX	5131—5320	110
Проза	5321—5371	217
Эпос	5372—5378	236
Фольклор	5379—5406	240
Драматические сочинения	5407—5419	254
Хрестоматии	5420—5422	261
Естествознание	5423—5434	263
Астрономия и астрология	5423—5434	265
„Скрытые науки“	5435—5441	273
Каббалистика	5435—5440	275
Сонники	5441	279
Медицина	5442—5468	281
Лечебники и фармакология	5442—5468	283
Космография	5469—5472	307
Философия	5473—5480	315
Политика	5473—5474	319

Этика	5475—5480	321
История религии (ислам)	5481—5554	329
Мусульманская агиография	5481—5515	331
Корановедение	5516—5519	353
Догматика	5520—5526	356
Мусульманское право и правоведение (шариат и фикх)	5527—5550	360
Биографии законоведов	5551—5554	373
Суфизм	5555—5608	377
V в. хиджры — XI в. н. э.	5555—5557	379
VII „ — XIII „	5558—5566	382
VIII „ — XIV „	5567	386
IX „ — XV „	5568	387
XI—XII „ —XVII—XVIII	5569—5578	388
XIII „ — XIX „	5579—5608	393
Указатели		407
Перечень рисунков		537
Приложение		539



Редактор *Р. Любецкая*
Технический редактор *Т. М. Ларионова*
Корректор *Р. Тимошева*

Р—1094. Слано в набор 27/1-1964 г. Подписано к печати 22/IV-1964 г. Бумага 84×108 $\frac{1}{16}$ =17,375 бум. л. Печ. л. 56,99 Изд. л. 30,0. Тираж 1500. Цена 2 р. 16 к.
Переплет 30 к.

Типография Издательства „Наука“ Узбекской ССР. 2-я Высоковольтная, 21.
Заказ 110. Адрес Изд-ва: Гоголя, 70.

Академия наук Узбекской ССР.
Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР,
том VII. Под. ред. и при участии канд. ист. наук А. Урунбаева и канд.
филол. наук Л. М. Епифановой.
Т., Изд-во «Наука» Узбекской ССР, 1964.
(Акад. наук УзССР. Ин-т востоковедения
им. Абу Рейхана Бируни).
Т. VII. 1964. стр.

